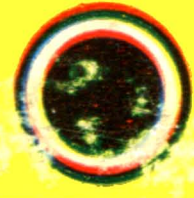


سُبْحَانَ الْعِزَّةِ



ကျင့်အာနိကျမ်းမြတ်

၏

အလင်းပြုကျမ်း

အစောင် • ၈ •

အစ္စလာမ် သာသနာ့ စာပေ၊ ဂိုဏ်း နှိပ်ထုတ်  
ဝေရေ ကော်မတီမှ • ပုံနှိပ် ထုတ် ဝေသည် •

မွေဂါန





# ကျမ်းအာနိကျမ်းမြတ်

၏

# အလင်းပြကျမ်း

အစောင်(၈)



ဟစ်ဂျရီသက္ကရာဇ် ၁၄၀၃-ခု၊ မြန်မာသက္ကရာဇ် ၁၃၄၄-ခု၊ ခရစ်သက္ကရာဇ် ၁၉၀၃။

အစ္စလာမ် သာသနာ့ စာပေရိုက်နှိပ် ထုတ်ဝေရေး ကော်မတီ  
အမှတ်(၂၁၄)၊ မောင်ထော်လေးလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့၊ ထုတ်ဝေသည်။

ပထမအကြိမ် ရိုက်နှိပ်ခြင်း

၁၉၈၃-ခု၊ ဇူလိုင်လ

အုပ်ရေး (၄၀၀၀)



( ဝ မှ စီ န )

ဘာသာရေးဆိုင်ရာ ခွင့်ပြုချက်အမှတ် (၄၈၃)

မျက်နှာဖုံးခွင့်ပြုချက်အမှတ် (၀၈၉၀)



ထုတ်ဝေသူ- ဦးခင်မောင်ချစ် (ဆော်ဩရေးမှူး)

ကင်းလွတ်ခွင့်မှတ်ပုံတင်အမှတ် (၁၈၃)၊

အစ္စလာမ် သာသနာ့စာပေ ရိုက်နှိပ်ထုတ်ဝေရေး ကော်မတီကိုယ်စား

အမှတ် ၂၁၄၊ မောင်ထော်လေးလမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

အတွင်း/အပြင် ပုံနှိပ်သူ- ဦးထွန်းရှိန် (၀၂၁၃၈) ဇွန်ပုံနှိပ်တိုက်

အမှတ်-၁၇၂၊ ၃၃-လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

# အ မှ ဝ ဝ



ဤကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်၏ အလင်းပြကျမ်းကို ပြန်ဆိုပြုစုရေးသားသော ကျမ်းပြုပုဂ္ဂိုလ်များ။

- ၁။ သီရိပုံချီ အလ်ဟာဂျ် မောင်လာနာ ဃာဇီ မိုဟမ္မဒ် ဟာရှင်(မ်)  
(တာဝန်ခံဘာသာပြန်မှူး)
- ၂။ မောင်လာနာ မက္ကဆူဒ်အဟ်မဒ်ခါနီး (ခေင်) ဦးခင်မောင်ကြီး (ကွယ်လွန်)  
(တွဲဖက်ဘာသာပြန်မှူး)

## ကုရ်အာန်အလင်းပြကျမ်း တည်းဖြတ်ရေးအဖွဲ့

- ၁။ သီရိပုံချီ- ဦးဘသောင်း၊ ဘီ-အက်စ်စီ-ဘီအယ်လ် (အတွင်းဝန်ဟောင်း  
လူမျိုးစုလွတ်တော်)
- ၂။ မောင်လာနာ မှတ်ဖိတီ အလ်ဟာဂျ် မဟ်မုဒ်ဒါဝူးဒ်ယူစုဖ်။
- ၃။ မောင်လာနာအစ်ဗ်ရာဟိမ်အဟ်မဒ်၊ မဇ္ဇာဟိရီ (ကွယ်လွန်)။
- ၄။ အလ်ဟာဂျ် မိရ်စုလိုင်မာန်- အမ်အေ-ဘီ-အယ်လ် (လွတ်တော်ရှေ့နေ)။
- ၅။ မောင်လာနာဗရီရုလ္လာဟ်။
- ၆။ ဦးဖေစိန်(ကယားပြည်နယ် အတွင်းဝန်ကလေးဟောင်း)တို့က တည်းဖြတ်ကြပါသည်။

ဤကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်၏ အလင်းပြကျမ်းကို ရန်ကုန်မြို့ အမှတ်-၃၄၊ ကုန်ဈေးတန်း  
လမ်းရှိ၊ မှတ်စလင်မ် ဗဟိုရုံးပုံနှိပ်ရေးအဖွဲ့မှ စာမူပိုင်ဆိုင်ပြီး၊ ယင်းတို့၏ ခွင့်ပြုချက်အရ၊ ရန်ကုန်မြို့၊  
အမှတ် ၂၁၄၊ မောင်တော်လေးလမ်းရှိ၊ အစ္စလာမ် သာသနာ့စာပေ ရိုက်နှိပ်ထုတ်ဝေရေး ကော်မတီ  
မှ ရိုက်နှိပ်ထုတ်ဝေပါသည်။

အစ္စလာမ် စာပေများ အထူးသဖြင့် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် အလင်းပြကျမ်းကို ဆက်လက်  
ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေ ဖြန့်ချိနိုင်ရန်အတွက် ပြည်ထောင်စု ဆိုရှယ်လစ် သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရ  
သာသနာ့ထောက်ပံ့ကြေး လက်ခံသုံးစွဲရေးကော်မတီမှ အစ္စလာမ်သာသနာ့စာပေရိုက်နှိပ်ထုတ်ဝေရေး  
ကော်မတီကို ဖွဲ့စည်းထားပါသည်။



ယင်း ကော်မတီဝင်များမှာ

- ၁။ သီရိပုံချို၊ အလ်ဟာဂျီ မောင်လာနာ ဘာဇီ မိုဟမ္မဒ် ဟာရှင်(မ်)၊ (ဦးဆောင်သူ)
  - ၂။ မောင်လာနာ အဗ္ဗဒူလ် ဝဟ်ဟာဗ် မဇာဟိရီ၊ (ဦးဆောင်သူ)
  - ၃။ ဦးခင်မောင်ချစ်၊ (ဆော်ဩရေးမှူး)
  - ၄။ မောင်လာနာ အဲဒီဒူလ္လာဟ် (ကော်မတီဝင်)
  - ၅။ ဦးလှတင်၊ (ကော်မတီဝင်)
  - ၆။ ဦးယာအိကူးဗိနူးရ်မိုဟမ္မဒ်ဟဗီးဗ်၊ (ကော်မတီဝင်)
- တို့ ဖြစ်သည်။

အစွဲလမ်း သာသနာ့စာပေ ရိုက်နှိပ်ထုတ်ဝေရေး ကော်မတီအနေဖြင့် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်၏ အလင်းပြကျမ်း အစောင်(ဂ မှစ၍ ပြီးဆုံးသည်အထိ ပုံနှိပ်ဖြန့်ချိသွားရန် ဆုံးဖြတ်ထားပါသည်။ ဤအစောင်(ဂ) ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေရာတွင်လည်း ကုန်ကျငွေအရပ်ရပ်ကို နိုင်ငံတော်အစိုးရမှ အစွဲလမ်း သာသနာတော်သို့ ထောက်ပံ့သည့် ရံပုံငွေမှ သုံးစွဲထားကြောင်း ကျေးဇူးတင်စွာဖြင့် ဖော်ပြအပ်ပါသည်။ ဤလုပ်ငန်းအောင်မြင်သည်အထိ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား မိမိ၏ကျေးဇူးတော်ဖြင့် စွမ်းအား ပေးသနားတော်မူပါစေသတည်း။ (အာမီးန့်)

အစွဲလမ်းသာသနာ့စာပေ  
 ရိုက်နှိပ်ထုတ်ဝေရေးကော်မတီ  
 အမှတ် ၂၁၄၊ မောင်ထော်လေးလမ်း၊  
 ရန်ကင်းမြို့။

အပိုဒ် ၁၄။

မုရှ်ရစ် က် တိုသဉ် အဘယ်မျှပင် ထင်ရှားကြီးမားလှသော  
တန်ခိုးပြာဒ္ဒိဟာများကို မြင်ကြရလင့်ကစား ယုံကြည်ကြမည်မဟုတ်ပေ။

အာယက်စဉ် အမြက်သဘော

- အာယတ် ၁၁၂။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် အကယ်၍ မုရှ်ရစ်က်များထံသို့ ကောင်းကင်တမန်များကို စေလွှတ်တော်မူခဲ့သည် ရှိသော်၊ သူသေများသည် ရှင်ထံပြီး ၎င်းတို့နှင့် စကားပြောဆိုကြသည် ရှိသော်၊ ထိုမျှမက ထိုအသျှင်မြတ်သည် ခပ်သိမ်းကုန်သော အရာတို့ကို ၎င်းတို့၏ ရွှေမှောက်တွင် စုရုံးစေတော်မူခဲ့သည်ရှိသော်၊ သို့စာစေလည်း ယင်းသူတို့သည် ယုံကြည်ကြမည်မဟုတ်ပေ။
- ။ ၁၁၃။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် နဗီတမန်တော် အသီးသီးအတွက် လူ့ရှင်တို့နှင့်၊ ဂျင်နီရှင်တို့နှင့် များကို ရန်သူများအဖြစ် ပြုလုပ်ထားတော်မူသည်။ ထိုရှင်တို့နှင့်များအနက် အချို့တို့သည် အချို့တို့ထံသို့ အပြင်ပန်းလှသော လိမ်လည်ဖြားယောင်းသော စကားများကို ပေးပို့လေ့ရှိကြသည်။
- ။ ၁၁၄။ ယင်းကဲ့သို့ အပြင်ပန်းလှသော လိမ်လည်ဖြားယောင်းသော စကားများကို ပေးပို့ခြင်းမှာ နောင်တမလွန်ဘဝကို မယုံကြည်သောသူများ၏ စိတ်နှလုံးများသည် ထိုစကားများဘက်သို့ ယိမ်းယိုင်ရန်၎င်း၊ ထိုသူများသည် ထိုစကားများကို နှစ်သက်၍ လက်တွေ့လိုက်နာ ကျင့်သုံးကြရန်၎င်း ဖြစ်ပေသည်။
- ၁၁၅။ တရားစီရင်ရန်အတွက်အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားသူတစ်ဦးတယောက်အား ရှာကြံရန် မလို။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသေးစိတ် လင်းပြသော ကုရ်အာန် ကျမ်းဂန်ကို ချပေးတော်မူပြီးဖြစ်၏။ ထိုကျမ်းဂန်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ထံတော်မှ အမှန်မှချ ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသော ကျမ်းဂန်ဖြစ်သည်ကိုလည်း ကိတင်္ဂါများသည် သိကြ၏။
- ။ ၁၁၆။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မုက္ခပေါ်တော်သည် မှန်ကန်ခြင်း၊ မျှတခြင်းအပေါင်းနှင့် ပြည့်စုံ၏။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ မုက္ခပေါ်တော်များကို မည်သူမျှ ပြောင်းလွှဲနိုင်သည် မရှိချေ။
- ။ ၁၁၇။ အကယ်တန္တူ အသင်သည် ကမ္ဘာရှိ လူများစု၏ စကားကို လိုက်နာခဲ့သည်ရှိသော် ထိုသူများသည် အသင့်အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်မှ လွဲချော်စေကြမည်။
- ။ ၁၁၈။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏လမ်းတော်မှ လွဲချော်၊ မှောက်မှား နေသူများကို၎င်း၊ တရားလမ်းမှန်ပေါ်၌ တည်ရှိနေသူများကို၎င်း ကောင်းစွာသိတော်မူသည်။
- ။ ၁၁၉-၁၂၀။ “ဟလာလ်” စားသုံးပိုင်သောအရာ၊ “ဟရာမ်” မစားသုံးပိုင်သောအရာနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ပညတ်တော်။



- || ၁၂၁ || အပြစ်ထင်ရှားသော ဒုစရိုက်မှုကို၎င်း၊ အပြစ်မထင်ရှားသော ဒုစရိုက်မှုကို၎င်း ရှောင်ကြဉ်ကြရမည်။ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူများသည် မကြာမီအတွင်း အပြစ်ဒဏ် ခံကြရမည်ဖြစ်သည်။
- || ၁၂၂ || ရှိုင်တူန်များသည် ၎င်းတို့၏ မိတ်ဆွေများကို မှစ်လင်မ်များနှင့် အငြင်းအခုံ ပြုနိုင်ကြရန် အတွက် အမျိုးမျိုးခွဲဟယုံမှား သံသယဖြစ်စေကြသည်။ မှစ်လင်မ်များသည် အကယ်၍သာ ၎င်းတို့၏ စကားများကို လိုက်နာမိကြသော် မုန့်ရစ်ကံများ ဖြစ်သွားကြပေမည်။

(၁၁၂)

وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَٰكِن أَكْثَرُهُمْ بِجَاهِلُونَ ﴿١١﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

وَلَوْ أَنَّا	၎င်းပြင်၊ အကယ်၍ ကေနအမှန် ငါအသျှင်မြတ်သည်၊ 1065
نَزَّلْنَا	ငါအသျှင်မြတ်သည် ချပေးတော် မူခဲ့သည် (ရှိသော်)၊
إِلَيْهِمُ	၎င်းတို့ထံ၊
الْمَلَكَةَ	“မလာအိကယ်” ကောင်းကင် တမန်များကို၊
وَكَلَّمَهُمُ	ထို့ပြင်၊ ၎င်းတို့နှင့် စကားပြောဆိုခဲ့သည် (ရှိသော်)၊
الْمَوْتَىٰ	သုသေများသည်၊
وَحَشَرْنَا	၎င်းပြင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် စုရုံးတော်မူခဲ့သည် (ရှိသော်)၊
عَلَيْهِمْ	၎င်းတို့၏ ရှေ့မှောက်တွင်၊
كُلَّ شَيْءٍ	ခပ်သိမ်းကုန်သော အရာများကို၊
قُبُلًا	မျက်နှာချင်းဆိုင်၊
مَا كَانُوا	၎င်းတို့သည် မဟုတ်ကြချေ၊
لِيُؤْمِنُوا	၎င်းတို့သက်ဝင် ယုံကြည်ကြရန်၊
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အလိုရှိတော်မူသည်မှအပ၊ 1066
وَلَٰكِن	ဆိုရာတွင်
أَكْثَرُهُمْ	၎င်းတို့အနက်၊ အများစုကား၊
بِجَاهِلُونَ	၎င်းတို့သည် အသိတရားကင်းမဲ့ကြကုန်၏၊

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

အကယ်၍ ငါအသျှင်မြတ်သည်၊ ၎င်းတို့ထံ “မလာအိကဟ်” ကောင်းကင်တမန်များကို စေလွှတ်တော်မူခဲ့သည်ဖြစ်စေ၊ ထို့ပြင် သူသေများသည် ၎င်းတို့နှင့် စကားပြောဆိုခဲ့ကြသည် ဖြစ်စေ၊ ထိုမှတစ်ပါး ငါအသျှင်မြတ်သည် ခပ်သိမ်းကုန်သောအရာများကို ၎င်းတို့၏ ရွှေမှောက်တွင် စုပေးတော်မူခဲ့သည်ဖြစ်စေ၊ ၎င်းတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အလိုရှိတော်မမူပဲ “အီမာန်” သက်ဝင်ယုံကြည်ကြမည်မဟုတ်ပေ။ သို့ရာတွင် ၎င်းတို့အနက် မြောက်မြားစွာသော သူတို့ကား အသိတရားကင်းမဲ့ကြကုန်သတည်း။

1065 ဤမူကွပ်ပါဌ်တော်တွင် ကာဖိရ်၊ မုရှ်ရစ်က် တို့၏ မလိုမုန်းတီးမှု၊ စိတ်ဓာတ်ခဲယဉ်းမှု၊ ခက်ထန်ကြမ်းကြုတ်မှုများကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကာဖိရ်၊ မုရှ်ရစ်က်တို့သည် မလိုမုန်းတီးသော စိတ်ဖြင့် “ကျွန်ုပ်တို့ထံသို့ ကောင်းကင်တမန်များ အဘယ်ကြောင့် မလာရောက်ကြသနည်း” ဟူ၍၎င်း၊ [ကြည့်ကုရ်အာန်(၆:၈။ ၂၅:၂၁)] “အသင်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့၏ အဖေများကို ပြန်ခေါ်ပေးကြ” ဟူ၍၎င်း၊ [ကြည့်-ကုရ်အာန် (၄၄:၃၆)] အသင်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့်တကွ ကောင်းကင်တမန်များကို ရွှေမှောက်သို့ ခေါ်ဆောင်လာပါ” ဟူ၍၎င်း၊ [ကြည့်-ကုရ်အာန် (၁၇:၉၂)] တန်ခိုးပြာဠိဟာ အမျိုးမျိုး တောင်းဆိုခဲ့ကြ၏။

အကယ်တန္တူ ၎င်းတို့တောင်းဆိုသမျှသော တန်ခိုးပြာဠိဟာများကို ၎င်းတို့အား အထင်အရှား ပြတော်မူအံ့၊ ထိုမျှမက ကမ္ဘာ့အဝှန်းရှိ ရှိရှိသမျှသော တန်ခိုးပြာဠိဟာများကိုလည်း ၎င်းတို့အား အထင် အရှား ပြတော်မူအံ့။ သို့ငြားသော်လည်း ကာဖိရ်၊ မုရှ်ရစ်က်တို့သည် ၎င်းတို့တွင် အမှန်တရားကို ကြားလို၊ မြင်လို၊ သိလိုသော စိတ်စေတနာအလျှင်းမရှိသည့်အတွက်ကြောင့် ဉာဏ်နီ၊ ဉာဏ်နက်ထုတ်၍ တမျိုးတဖုံသွေဖည် ငြင်းဆန်ကြဦးမည်မှာ အမှန်ပင်ဖြစ်၏။ မည်သည့်အခါမျှ ယုံကြည်ကြမည်မဟုတ်ပေ။

မာဂျီဒီ။

အ.၂။ ၈-၃၀၇။ အအ-၁၆၀။

1066 အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် အလိုတော်ရှိပါက ကမ္ဘာ့အဝှန်းကို ယုံကြည်လာအောင် အတင်းအကြပ် ပြုတော်မူနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ဤသို့ပြုတော်မူခြင်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ “ဟစ်က်မတ်” “တာက္ကဝီနီနီဇ္ဇာမ်” ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်း၏ အစီအစဉ်နှင့် ဆန့်ကျင်ပေသည်။ ဤသည့်အချက်ကို ထို ကာဖိရ်၊ မုရှ်ရစ်က်တို့အနက် များစွာသောသူများသည် မသိမိုက်မဲကြသည့်အတွက် နားမလည်ကြချေ။

အုဆ်မာနီ

၈-၁၈၃။ အအ-၁။



ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (1059)ကို ရှုပါကုန်။

နဗီတမန်တော်တပါးအဖို့ “မုအ်ဂျီဇဟ်” တန်ခိုးပြာဠိဟာသည် အဘယ်အဆင့်အထိလိုသည်၊ အဘယ်အဆင့်အထိ မလိုသည့်အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တစ်စီရ်ကဗီရ်ကျမ်းတွင် အောက်ပါအတိုင်း ရေးသားထားသည်။

المعجزة الواحدة لا بد منها لتمييز الصادق من الكاذب ،  
فما الزيادة عليها فتعلم محض الحاجة اليه ، والافهم  
ان يطلبوا بعد ظهور المعجزة الثانية ثالثة وبعد الثالثة  
رابعة ويلزم ان لا تستقر الحجّة (كبير)

အမှားနှင့်အမှန် (လူအများ) ခွဲခြားသိရှိနိုင်ရန်အတွက် (နဗီတမန်တော်တပါးအဖို့) “မုအ်ဂျီဇဟ်” တန်ခိုးပြာဠိဟာ တခုသည် မုချလို၏။ သို့ရာတွင် (တန်ခိုးပြာဠိဟာတခု အထင်အရှားပြုပြီး နောက်တွင်) ထပ်မံ၍ ပိုမိုတောင်းဆိုခြင်းသည် မတရားသက်သက် နှိပ်စက်ခြင်း၊ ထင်မြင်ရာပြုခြင်းမျှသာဖြစ်၏။ ထိုသို့မတရား တောင်းဆိုခြင်းကို လိုက်နာရန်အကြောင်းအလျှင်း မရှိ။ သို့မဟုတ်လျှင် လူများသည် (ပထမတန်ခိုးပြာဠိဟာ ထင်ရှားတွေ့မြင်ပြီးနောက် ဒုတိယ) ဒုတိယပြီး တတိယ၊ တတိယပြီး စတုတ္ထ...သည်ဖြင့် အတောမသတ် တောင်းဆိုနေကြမည်ပင်ဖြစ်၏။ ပြဿနာသည် ဆုံးခန်းတိုင် ရောက်မည်မဟုတ်ပေ။

(ကဗီရီ)

(၁၁၃)

وَكذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَاطِئِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوجِئُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا  
وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١١٢﴾

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

وَكَذَلِكَ	၎င်းပြင် ဤနည်းအတိုင်း 1067။
جَعَلْنَا	ငါ အသျှင်မြတ်သည် ပြုလုပ်တော်မူခဲ့လေသည်။
نِكَلًا نَبِيًّا	နဗီတမန်တော် အသီးသီးတို့၌။
فَعَسَىٰ	ရန်သူ။
شَيْطَانِ الْإِنْسِ	လူသားတို့အနက်မှ ရှိင်တွာန်ကို (လူရှိင်တွာန်များကို)။
وَالْجِنِّ	ထို့ပြင်၊ ဂျင်န(န်)သတ္တဝါများအနက်မှ ရှိင်တွာန်များကို။ (ဂျင်န(န်)ရှိင်တွာန်များကို)။
يُوحِي	ဖို့သလေ၏။
بَعْضَهُمْ	၎င်းတို့အနက်၊ အချို့သည်။
إِلَىٰ بَعْضِينَ	အချို့ထံ။
زُخْرَمِنَ الْغَوَالِ	အပေါ်ရုံ ဆီလျော်ဟန်ရှိသော စကားကို (အပြင်ပန်းလှသောစကားကို)။
عُرُورًا	အထင်အမြင် အယူအဆ မှောက်မှားစေခြင်းငှာ။
وَلَوْ شَاءَ	အမှန်သော်ကား၊ အကယ်၍သာ အလိုရှိတော်မူခဲ့ပါလျှင်၊
رَبُّكَ	အသင်အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည်။
مَا فَعَلُوا	၎င်းတို့သည် ဤသည်ကို ပြုလုပ်ကြမည် မဟုတ်ပေ။
فَإِنْ رَأَوْهُمْ	သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်သည် ၎င်းတို့အား စွန့်ပယ်ထားပါလေ။
وَمَا	၎င်းပြင်၊ အကြင်အရာကို။
يَفْتَرُمُونَ	၎င်းတို့သည် လိမ်လည်ပြောဆိုကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် ထိုကဲ့သို့ပင် ငါအသျှင်မြတ်သည် နဗီတမန်တော် အသီးသီးတို့၌ လူရှိင်တွာန်များကို၎င်း၊ ဂျင်နရှိင်တွာန်များကို၎င်း ပြုလုပ်ထားတော်မူ၏။ ထိုရှိင်တွာန်များ အနက် အချို့တို့သည် အချို့တို့ (၏စိတ်နှလုံးတွင်း)သို့ အပြင်ပန်းလှသော အရောင်တင်ထားသော စကားများကို တည့်သွင်းပေးလေ့ရှိကြ၏။ ၎င်းပြင် အကယ်၍သာ အသင့်အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ် အလိုတော်ရှိပါလျှင် ထိုရှိင်တွာန်များသည် ထိုသို့ပြုနိုင်ကြမည်မဟုတ်ပေ။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်သည် ထိုသူများကို၎င်း၊ ထိုသူတို့ လိမ်လည်ပြောဆိုကြသည့် အရာကို၎င်း၊ စွန့်ပယ်ထားပါလေ။



1067 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ “ဟစ်ကူမက်ဗာလိဗဟ်” ထက်မြက်၊ ပေါက်ရောက်သော ဥာဏ်တော်၏ အလိုအရ၊ ကမ္ဘာစကြာဝဠာကြီး တည်ရှိနေသမျှ ကာလပတ်လုံး အကောင်းနှင့်အဆိုးသည် ဒွန်တွဲ၍ မုချရှိရပေမည်။ မည်သည့်အင်အားစုမျှ လုံးဝပျောက်ကွယ်၍ သွားရမည်မဟုတ်ပေ။ “နီဇာမိတာက္ကဝီနီ” ကမ္ဘာစကြာဝဠာကြီးကို ဖန်ဆင်းထားတော်မူခြင်း၏ အစီအစဉ်မှာလည်း ဤအတိုင်းပင်ဖြစ်၏။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် အကောင်းနှင့်အဆိုး၊ အမှားနှင့်အမှန်တို့သည် ကမ္ဘာတည်စမှပင် အချင်းချင်း အမြဲတစေ ယှဉ်ပြိုင်လျက် ရှိခဲ့ကြပေသည်။

တမန်တော်မြတ်မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လုလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လမ်) အား ကာဖီရ်၊ မုရှ်ရစ်က်များသည် အနှောင့်အယှက်အမျိုးမျိုး ပေးကြ၏။ မတောင်းသင့်၊ မတောင်းအပ်သော တန်ခိုးပြာဠိဟာများကို တောင်းဆို၍ တမန်တော်မြတ်အား စိတ်ဆင်းရဲအောင် ပြုလုပ်ကြ၏။ လူအများတို့အား နည်းပရိယာယ်အမျိုးမျိုးတို့ဖြင့် တရားလမ်းမှန်မှ ကင်းကွာစေရန် ကြိုးပမ်းကြ၏။ ထို့အတူပင် ပွင့်လေသမျှသော နဗီတမန်တော်များသည်လည်း ရှိုင်တွာန်များ၏ နှောင့်ယှက်မှုအမျိုးမျိုးကို ခံခဲ့ကြရပေသည်။ “လူသားတို့ တရားလမ်းမှန်ရရှိရေး” တည်းဟူသော တမန်တော်အပေါင်းတို့၏ မှန်မြတ်လှသော ရည်ရွယ်ချက်တွင် တမန်တော်မြတ်အား မအောင်မြင်ရန်အတွက် ရှိုင်တွာန်အင်အားစုများသည် ကြိုးပမ်းကြ၏။ ၎င်းတို့သည် မိမိတို့၏ ယုတ်မာလှသော အကြံအစည် ထမြောက်အောင်မြင်နိုင်ရန်အတွက် အချင်းချင်းကူညီယိုင်းပင်းကြ၏။ သူတပါးကို ဖြားယောင်းနိုင်ရန်အတွက် (အပေါ်ရံရွှေမှုန်ကြဲ၊ အထဲကနွားချေးခံ) ဆိုသကဲ့သို့ အပြင်ပန်းလှသော မမှန်သော စကားများကိုလည်း သင်ပေးကြ၏။

ရှိုင်တွာန်များ ရရှိထားသော ဤ ယာယီလွတ်လပ်ခွင့် များသည်လည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဟစ်ကူမက် တော်နှင့် ‘နီဇာမိတာက္ကဝီနီ’ အရပင်ဖြစ်သည်။ ထို့အတွက်ကြောင့် တမန်တော်မြတ်သည် ယင်းရှိုင်တွာန်များ၏ နှောင့်ယှက်မှု၊ ဖြားယောင်းမှုများကြောင့် ပူပန်သောကမဖြစ်ရန်၊ ယင်း ရှိုင်တွာန်များနှင့် ယင်းတို့၏လိမ်လည်မှု၊ ဖြားယောင်းမှုများကို လျစ်လျူပြုထားရန် ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် မိန့်ကြားထားတော်မူသည်။

အုဆ်မာနီ

စော်မြောက်

عن مالك بن دينار ان شيطان لا نس اشد على  
من شيطان الجن لانى اذا تعود بالله ذهب شيطان  
الجن عنى وشيطان الانس يجيئنى فيجرتنى الى المعاصى  
عيانا (كشف ١٥٢٤)

မာလစ်က်အစ်ဗ်နုဒီနာရ်ထံမှ တဆင့်ကြားသိရသည်မှာ— လူရှိုင်တွာန်သည် ကျွန်ုပ်တို့အဖို့ ရှိုင်တွာန်ထက်ပို၍ ဆိုးရွား၏။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကျွန်ုပ်တို့သည် ရှိုင်တွာန်၏ နှောင့်ယှက်

ခြင်းမှ ကင်းလွတ်ရန် အလွှာအသျှင်မြတ်ထံ ခိုလှုံရန် ပန်ကြားသည့်အခါ ဂျင်နီရိုင်တွာန်သည် ကျွန်ုပ်ထံမှ ထွက်ခွာသွားပါသည်။ သို့ရာတွင် လူရိုင်တွာန်သည် ကျွန်ုပ်ထံလာ၏။ ၎င်းနောက် ကျွန်ုပ်ကို မကောင်းမှု ဒုစရိုက်များဘက်သို့ မျက်စားထင်ထင် ဆွဲဆောင်၏။

(ကရ်ရှာဖ်)

အ-၁။ ၀-၅၂၄။

شياطين لا تسح الجن: اي مرة الانس والجن  
والشيطان كل عات متمرذ من لا تسح الجن وهذا قول  
ابن عباس مجاهد والحسن وقادة (كبير)

လူရိုင်တွာန်၊ ဂျင်နီရိုင်တွာန် ဟူသည် တော်လှန်ပုန်ကန်သော လူများ၊ ဂျင်နီများကို ဆိုသည်။ 'ရိုင်တွာန်' ဟူသည် လူနှင့် ဂျင်နီတို့အနက် မောက်မာပလွှားသော တော်လှန်ပုန်ကန်သော သူတိုင်းကို ဆိုသည်။ ဤသည် သာဝကကြီး အစဗ်နုအဗ္ဗာစ်၊ မုဂျာဟစ်ဒ်၊ ဟဝန်၊ ကတဒဟ် တို့၏ အဆိုတည်း။

(ကဗီရ်)

'ရိုင်တွာန်' နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (၄၀၊ ၈၆၊ ၈၇) ကို ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

(၁၁၄) وَلِتَصْنَى إِلَيْهِ أَفْبَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ  
وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾



အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

وَلِتَضَعِيَ  
الْبِئَةَ  
أَقْدَمَةَ الذَّيْبِ  
لَا يُؤْمَرُونَ  
بِالْآخِرَةِ  
وَلِيُرَضَّوْهُ  
وَلِيَقْتَرُوا  
مَا  
مُمْتَرًا  
مُقْتَرُونَ

၎င်းပြင်၊ ယိမ်းညွတ်ရန်၊ 1068  
ထို (ဆီလျော်ဟန်ရှိ-အပြင်ပန်းလှ-သော)စကားအက်သို့  
အကြင်သူတို့၏ စိတ်နှလုံးများသည်၊  
ထိုသူတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ကြသည့် မဟုတ်ပေ။  
နောင်တမလွန်ဘဝကို၊  
၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် ယင်းစကားကို နှစ်သက်ကြရန်၊  
ထိုအတူ၊ ၎င်းတို့သည် ပြုလုပ်ကြရန်၊  
အကြင်ကိစ္စကို၊  
ထိုသူတို့သည်၊  
ပြုလုပ်သူများ ဖြစ်ကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် (ယင်းသူတို့သည် အချင်းချင်း တဦးထံတဦး အပြင်ပန်းလှသော စကားများကို ပို့လေ့ရှိကြသည်မှာ 'အာခိရတ်' နောင်တမလွန်ဘဝကို မယုံကြည်သော သူတို့၏စိတ်နှလုံးများသည် ထို (အပြင်ပန်းလှသော စကားများ)ဘက်သို့ ယိမ်းယိုင်ကိုင်ညွှတ်ရန် အလို့ငှာ၎င်း၊ ထိုစကားများကို နှစ်သက်ကြရန်အလို့ငှာ၎င်း၊ ထိုသူတို့သည် (ယခု) ပြုလုပ်လျက်ရှိသည်များကို ပြုလုပ်မြဲ ပြုလုပ်ကြရန်၎င်း ဖြစ်ချေသတည်း။

1068 မြစ်တားထားသော အရာများကို ရှောင်ကြဉ်ရာတွင် 'အာခိရတ်' နောင်တမလွန်ဘဝ၌ ခံစားရမည့်အပြစ်ဒဏ်ကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းသည် အရေးပါသော အကြောင်းပင်ဖြစ်၏။ ထို့အစွာကြောင့်လည်း ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် ဤအချက်ကို သီးဆန့် မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ အကယ်၍ လူတယောက်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ယုံကြည်၍ နောင်တမလွန်ဘဝကို မယုံကြည်သော် ထိုသူအဖို့ အပြစ်ဒုစရိုက်များကို ရှောင်ကြည်ရန် မလွယ်ကူပေ။

ထာနဝီ  
အ-၃။ ၈-၈၂၄။

အမိန့်တော်ကို သွေဖည် ငြင်းဆန် တော်လှန် ပုန်ကန်ခြင်းမှ ဖယ်ရှားပေးသည့် အဓိက အချက်မှာ—နောင်တမလွန်ဘဝတွင် ခံစားရမည့် အပြစ်ဒဏ်ကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ဤအချက်တွင် ပျက်ကွက်ခြင်းသည် ရှိုင်တူန်၏ ရင်ခွင်တွင်းသို့ ရောက်ရှိသွားခြင်းပင် ဖြစ်သည်။

မာဂျီဒီ။

အ-၂။ ၈-၃၀၇။ အအ-၁၆၄။

ဒုစရိုက်မှု ဖြစ်ပေါ်ရာတွင် ပထမအဆင့်မှာ စိတ်နှလုံးသည် ထိုဒုစရိုက်မှုဘက်သို့ ယိမ်းယိုင် လာ၏။ ဒုတိယအဆင့်မှာ ထိုဒုစရိုက်မှုကို နှစ်ခြိုက်လာ၏။ တတိယအဆင့်မှာ ထိုဒုစရိုက်မှုကို ကာယကံမြောက် ကျူးလွန်လေ၏။

ရှိုင်တူန်များလည် ယင်းကဲ့သို့ သွေးဆောင်ဖြားယောင်းသော စကားများကို သင်ပေး ခြင်းမှာ— နောင်တမလွန်ဘဝကို မယုံကြည်ပဲ၊ လောကီရေးရာများတွင် နှစ်မှန်းနေသော သူများ သည် ထိုစကားများကို ကြားပြီးလျှင် ထိုစကားများဘက်သို့ ယိမ်းယိုင်လာကြရန်၊ ယင်းသို့ ယိမ်းယိုင်လာပြီးနောက် ထိုစကားများကို စိတ်တွင်းမှ နှစ်သက်လာကြရန်၊ ယင်းသို့ စိတ်တွင်းမှ နှစ်သက်လာပြီးနောက် မကောင်းမှု ဒုစရိုက်အပေါင်းတွင် နှစ်မြုပ်၍ သွားကြရန်ပင် ဖြစ်သည်။

အုဆ်မာနီ

၈-၁၄၃။ အအ-၄။

(၁၁၅)

أَفْغَيْرَ اللَّهِ ابْتِغَى حَكْمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ الْكِتَابَ  
مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ اتَّبَعُوا الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ نَزَّلَ  
مِّن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤﴾



အဝယ်ဝတ္ထု အဓိပ္ပာယ်

أَفْغَيْرَ اللَّهِ	အဘယ်သို့နည်း၊ သို့ပါလျက်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားကို၊ 1069
أَبْتَعِي	ဝါသည် ရှာဖွေ (ရ) ပါမည် (လော)၊
حَكَمًا	စီရင်ဆုံးဖြတ်သူ တရားသူကြီးအဖြစ်၊
وَهُوَ	အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ ထို (အသျှင်မြတ်)သည်ပင်လျှင်၊
الَّذِي	အကြင် အသျှင်မြတ်ပင်၊
أَنْزَلَ	ထိုအသျှင်မြတ်သည် ချပေးသနားတော်မူခဲ့လေသည်၊
الْبَكْرَ	အသင်တို့ထံသို့၊
الْكِتَابَ	ကျမ်းဂန်ကို၊
مَفْصَلًا	လင်း၍ပြထားပြီးဖြစ်သော၊
وَالَّذِينَ	အမှန်သော်ကား၊
اتَّبَعُوا	ငါအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား ချီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခဲ့လေသည်၊
الْكِتَابَ	ကျမ်းဂန်ကို၊
يَعْلَمُونَ	ထိုသူတို့သည် သိရှိကြကုန်၏၊
أَنَّ	ကေန်စင်စစ် ထိုကျမ်းဂန်သည်၊
مَنْزِلًا	ချပေးသနားတော်မူပြီး ဖြစ်သည်(ဟု)၊
مِنْ رَبِّكَ	အသင်အား ဖန်ဆင်းပေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ၊
بِالْحَقِّ	မှန်ကန်သော အကြောင်းအရာနှင့်တကွ၊
فَلَا تَكْفُرْنَ	ထို့ဖြစ်ပေရာအသင်သည် အလျင်းမမြင်ပါလေနှင့်၊
مِنَ الْمُتَكْفِرِينَ	ခွဲဟပ်သံသယ မကင်းသော သူတို့အနက်မှ။

ပိုဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

(အို-နဗီတမန်တော် အသင်သည် ဤသို့ပြောကြားပါလေ)။ ‘ငါသည် အလ္လာဟ် အသျှင် မြတ်မှတစ်ပါး အခြားသူကိုစီရင်ဆုံးဖြတ်သူ တရားသူကြီးအဖြစ် ရှာဖွေရပါမည်လော။ အမှန်စင် စစ်၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင် အသင်တို့ထံ၌ (အလုံးစုံတို့ကို)လင်း၍ပြထားပြီး ဖြစ်သော (ကုန်အာန်)ကျမ်းဂန်ဒေသနာတော်မြတ်ကို ချပေးသနားတော်မူခဲ့လေသည်။ အမှန်သော်ကား (ယခင်က)ငါအသျှင်မြတ် ကျမ်းဂန်ဒေသနာတော်ကို ချီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခဲ့သော သူတို့သည်

လည်း ယင်း (ကုန်အာန်) ကျမ်းတော်မြတ်သည် အသင့်အားမွေးမြူ ဖန်ဆင်းတော်မူသော အသျှင် မြတ်ထံတော်မှ မှန်ကန်သော အကြောင်းအရာနှင့်တကွ ကျရောက်လာသော ဒေသနာတော် ကျမ်း မြတ်ဖြစ်သည်ကို သိရှိကြကုန်သည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်သည် ဒွိဟမကင်း သူတို့အနက် အပါအဝင် မဖြစ်ပါလေနှင့်။

(၁၁၆) وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ  
لِكَلِمَتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٥﴾

အဝယ်ဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

وَتَمَّتْ	၎င်းပြင်၊ စုံလင်ပြည့်စုံခဲ့လေပြီ၊
كَلِمَتُ رَبِّكَ	အသင်အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်၏မုက္ခပါဌ်တော်သည်၊
صِدْقًا	မှန်ကန်ခြင်းအရာ၌၊
وَعَدْلًا	ထိုမှိုင်း၊ တရားမျှတခြင်းအရာ၌၊
لَا مُبَدِّلَ	ပြောင်းလွှဲနိုင်သူဟူ၍ ဘုဒ္ဓီးတယောက်မျှပင် မရှိချေ။ 1070
لِكَلِمَتِهِ	ထိုအသျှင်မြတ်၏ မုက္ခပါဌ်တော်ကို၊
وَهُوَ	စင်စစ်ကုမူကား၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည်
السَّمِيعُ	အကြွင်းမဲ့ကြားတော်မူသောအသျှင်၊
الْعَلِيمُ	အကြွင်းမဲ့ သိတော်မူသော အသျှင်မြတ်တော်မူ၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင်အသင့်အား မွေးမြူဖန်ဆင်းတော်မူသော အသျှင်မြတ်၏(ဤ) မုက္ခပါဌ်တော်သည် မှန်ကန်ခြင်းအရာ၌၎င်း၊ တရားမျှတခြင်းအရာ၌၎င်း၊ စုံလင်ပြည့်စုံလှပေသည်။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ မုက္ခပါဌ်တော်များကို ပြောင်းလွှဲနိုင်သူဟူ၍ကား အလျင်းမရှိပြီ။ စင်စစ်ကုမူကား ထိုအသျှင်မြတ် သည် အကြွင်းမဲ့ ကြားတော်မူသောအသျှင်၊ အကြွင်းမဲ့ သိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်တည်း။

1069 ရှိုင်တူန်များ၏ သွေးဆောင် ဖြားယောင်းမှုများကို ယုံကြည်မှု မကောင်းသော မိုက်မဲသော သူများသာလျှင် နားထောင်ကြပေမည်။ ပြဿနာအရပ်ရပ် အရေးကိုစွဲအဝဝတွင် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်အား သာလျှင် ယုံကြည်အားထား၍ ထိုအသျှင်မြတ်အားသာလျှင် အဆုံးအဖြတ် ဖူးတော်မူမည့် အသျှင်အဖြစ်

ယုံကြည်ပိုင်းဖြတ်ထားသော နဖီတမန်တော်တပါးသည်၎င်း၊ ထိုတမန်တော်၏ နောက်လိုက်တပည့်သားများသည် ၎င်း၊ အသို့လျှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား စွန့်ပယ်၍ ရှိုင်တွာန်များ၏ သွေးဆောင် ဖြားယောင်းမှုများကို နားထောင်နိုင်ကြအံ့နည်း။ အသို့လျှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားသူတစ်ဦး တယောက်၏ အဆုံးအဖြတ် ကို နာခံနိုင်ကြအံ့နည်း။ အလျှင်းနားထောင်ကြမည်လည်း မဟုတ်။ အလျှင်းနာခံကြမည်လည်း မဟုတ်။ အထူး သဖြင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့ထံသို့ မဟာတန်ခိုးပြာဠိဟာများဖြစ်သော ပြည့်စုံစုံလင်သော ကုန်အာန် ကျမ်းမြတ်ကို ထုတ်ပြန်ချမှတ်တော်မူပြီးဖြစ်၏။ ယင်းကျမ်းမြတ်တွင် မူအားဖြင့် အရေးကြီးသော ရှင်းလင်းချက် များလည်း အပြည့်အစုံပါရှိ၏။ ထိုကျမ်းမြတ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကိတဝါများသည် ကောင်းကင်ကျ ကျမ်းဂန်များ၌ ပါရှိသော ဗျာဒိတ်စကားများအရ ယင်းကျမ်းမြတ်သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်ထံတော်မှ ထုတ်ပြန်ပို့ချတော် မူသောကျမ်းဂန်၊ အမှန်ဖြစ်သည်ကိုလည်း ယုံကြည်ကြ၏။ ယင်းကျမ်းမြတ်တွင် ပါရှိသော သတင်းများသည် လည်း စ၊ လယ်၊ ဆိုး၊ လုံးဝမှန်ကန်၏။ အမိန့်ပညတ်များသည်လည်း သမ္မာသမတ်ဖြစ်၏။ မျှတ၏။ ယင်း ကျမ်းမြတ်လာ ဒေသနာတော်များကို မည်သူတစ်ဦးတယောက်မျှ နှုတ်ပယ် ဖြည့်စွက်၊ မှောက်လှန်၊ ကပြောင်း ကပြန် ပြုလုပ်နိုင်သည်လည်းမရှိ။ ဤသို့သော ဂုဏ်အင်္ဂါများနှင့် ပြည့်စုံသော ကောင်းကင်ကျမ်းဂန် ဓမ္မက္ခန္ဓာ ရှိနေပါလျက် မှစ်လင်မ် တစ်ဦးတယောက်သည် အသို့လျှင် ရှိုင်တွာန်များ၏ သွေးဆောင်ဖြားယောင်းမှုများကို နားထောင်နိုင်အံ့နည်း။ ထို့ပြင်တဝ မှစ်လင်မ်များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား အဆုံးအဖြတ် ပေးတော် မူသည့်အသျှင် အဖြစ်၎င်း၊ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကျမ်းဂန်ကို စည်းမျဉ်းဥပဒေအဖြစ်၎င်း မှတ်ယူကြ၏။ ထို အသျှင်မြတ်သည် အကြွင်းမဲ့ ကြားတော်မူသောအသျှင်၊ အကြွင်းမဲ့ သိတော်မူသောအသျှင် ဖြစ်သည်ကိုလည်း မှစ်လင်မ်တို့သည် ကောင်းစွာယုံကြည်ထားကြ၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ ထိုသို့သော မှစ်လင်မ်များသည် ရှိုင်တွာန်များ၏ သွေးဆောင်ဖြားယောင်းမှုများကို အသို့လျှင် နားထောင်ကြအံ့နည်း။

အုဆ်မာနီ  
၈-၁၈၃။ အအ-၅။

اتغير الله ابتغى حكماً: اى قل له يا محمد اغير الله  
اطلب من يحكم بينى وبينكم (بيضاوى)

“ကျွန်ုပ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး စီရင်ဆုံးဖြတ်သူတစ်ဦးကို ရှာဖွေရမည် လော” ဟူသော အာယတ်တော်၏ အလိုသဘောမှာ—အို—မဟာမုဒ် အသင်ထိုသူများကို (ဤသို့) ပြောပါလော။ ကျွန်ုပ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး၊ ကျွန်ုပ်နှင့် အသင်တို့၏ စပ်ကြားတွင် စီရင်ဆုံးဖြတ်ပေးမည့်သူကို ရှာဖွေရမည်လောဟူ၍ ဖြစ်၏။

(ပိုင်သွာဓိ)



1070

قال قتادة: الكلمات على القرآن، لا مبدل لها لا يزيد  
فيه المفترون ولا ينقصون، (قرطبي)

ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင်ပါရှိသော 'ကလိမာတ်'ဟူသည် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို ဆိုသည်။ ထိုကျမ်းမြတ်ကို မည်သူမျှ ကပြောင်းကပြန်မပြုနိုင်။ လိမ်လည်ပြောဆိုသူများသည် ထိုကျမ်းမြတ်တွင် တစ်စုံတရာ ပြည့်စုံနိုင်ကြသည်လည်း မရှိ။ နတ်ပင် နိုင်ကြသည်လည်းမရှိ။ ဤသည် ကတာဒဟ်၏ အဆိုတည်း။

(ကုန်တုမီ)

(၁၁၇) وَإِنْ تَطَّعْ أَكْثَرَمَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ  
سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا  
يَخْرُصُونَ ﴿١١٧﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

وَإِنْ تَطَّعْ	စင်စစ်သော်ကား၊ အကယ်၍သာ၊ အသင်သည်လိုက်နာခဲ့မှ၊
أَكْثَرَمَنْ	အကြင်သူတို့အနက် မြောက်မြားစွာသော သူ(တို့စကား)ကို၊
فِي الْأَرْضِ	ကမ္ဘာမြေဝယ်ရှိ၏။
يُضِلُّوكَ	ထိုသူတို့သည် အသင်အား မှောက်မှားစေကြကုန်အံ့၊
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ	အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်မှ၊
إِنْ يَتَّبِعُونَ	၎င်းတို့သည် လိုက်နာကြသည်မဟုတ်ပေ၊
إِلَّا الظَّنَّ	ထင်မြင်ချက်မှအပ အခြားကို၊
وَإِنْ هُمْ	စင်စစ်သော်ကား၊ ၎င်းတို့သည် မဟုတ်ကြချေ၊
إِلَّا يَخْرُصُونَ	၎င်းတို့သည် ရမ်းဆပြောဆိုကြသည်မှအပ။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

စင်စစ်သော်ကား၊ အကယ်၍သာ အသင်သည် ကမ္ဘာမြေဝယ်ရှိ မြောက်မြားစွာသော သူတို့၏ စကားကို လိုက်နာခဲ့မူ ထိုသူတို့သည် အသင့်အား အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ လမ်းမှ လွှဲချော်မှောက်မှား စေကြကုန်အံ့။ ၎င်းတို့သည် ထင်မြင်ချက်မှအပ အခြားမည်သည်ကိုမျှ လိုက်နာ ကြမည်မဟုတ်ပေ။ စင်စစ်သော်ကား ထိုသူတို့သည် ရမ်းဆပြောဆိုသူများသာ ဖြစ်ကြချေ သတည်း။

1071 လူ့လောကတွင် ဉာဏ်ပညာရှိသူ၊ ကျိုးကြောင်းဆင်ခြင်သိမြင်သူ၊ သဘောတရား နားလည်သူ၊ အမြင်မှန်ရှိသူများသည် အမြဲတစေ အနည်းငယ်မျှပင် ဖြစ်ခဲ့ကြ၏။ လူနည်းစုပင်ဖြစ်ခဲ့ကြ၏။ လူ့လောကရှိ လူသားတို့အနက် လူများစုကြီးမှာကား— အတွေးသမား မူမရှိသူများ၊ ထင်မြင်ရာ၊ ရမ်းဆ၊ တွေးတောပြောဆို သူများပင်ဖြစ်ကြ၏။ ဤကား မျက်မြင်အထင်အရှားပင်၊ ကမ္ဘာရာဇဝင်တွင်လည်း ဤအတိုင်းပင်။ သို့ဖြစ်ပေရာ ယင်းသို့ရမ်းဆ၊ တွေးတော ပြောဆိုကြသော လူများစုကြီး၏ စကားကို လိုက်နာခြင်းသည် မိမိကိုယ်ကိုမိမိပင် လမ်းလွဲအောင်ပြုရာ ရောက်ပေသည်။ ထို့အတွက်ကြောင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က တမန်တော်မြတ်အား ‘အသင်သည် ကမ္ဘာမြေ၌ရှိသော လူသားတို့အနက် လူများစုကြီး၏ စကားကိုနာခံပါလျှင် ထိုသူများသည် အသင့်အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်မှ လွှဲချော်အောင်ပြုလုပ်ကြလိမ့်မည်’ဟု မိန့်ကြား မြစ်တား ထားတော်မူသည်။ ဤအမိန့်တော်သည် တမန်တော်မြတ်အား ထိပ်ဖား၍ သူတပါးတို့အား (နောက်လိုက် တပည့်သားတို့အား) မိန့်ကြားတော်မူသော အမိန့်တော်ဖြစ်သည်။

ယင်းသို့ရမ်းဆတွေးတော ပြောဆိုသော စကားရပ်များအနက် စကားတရပ်မှာ ‘တိရစ္ဆာန်တကောင်သည် မိမိအလိုအလျောက်သေသွား၏။ အမှန်မှာ ထိုတိရစ္ဆာန်ကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က သတ်တော်မူခြင်း ဖြစ်၏။ မှစ်လင်မ်များသည် ထိုသို့သောတိရစ္ဆာန်ကို ဟရာမ်မစားအပ်ဟူ၍ ဆိုကြ၏။ မှစ်လင်မ်တို့သည် မိမိတို့ ကိုယ်တိုင် သတ်ဖြတ်သော တိရစ္ဆာန်ကိုမျှ ဟလာလ် စားပိုင်သည်ဟူ၍ဆိုကြ၏။ ဤကားအံ့ဘွယ်ရာပင်ဖြစ်သည်’ဟု ကာဖီရ် များက ဝေဖန်ပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။ ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ရှေ့တွင် လာလတ္တံ့သော အာယတ် (၆:၁၁၉-၁၂၂)တွင် ဖြေကြားထားတော်မူသည်။

အုဆိမာနီ  
စ.၁၈၄။ အအ-၁။

ကာဖီရ်များက ‘မှစ်လင်မ်များသည် မိမိတို့ကိုယ်တိုင် သတ်ထားသော တိရစ္ဆာန်ကို စားကြသည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သတ်ထားတော်မူသော တိရစ္ဆာန်ကိုမျှ မစားကြချေ’ဟု ပြောဆိုခဲ့ကြ၏။ ဤကဲ့သို့ သွေးဆောင် လိမ်လည်လှည့်ဖြားသည့် စကားများကို ရှိုင်တွာန်များသည် လူသားတို့ကို ဇဝေဇဝါဖြစ်စေရန် သင်ပေးကြသည်။ သိထားအပ်သည်မှာ—ဟလာလ် ဟရာမ်—စားသုံးအပ်သောအရာ၊ မစားသုံးအပ်သော အရာများ နှင့် အခြားကိစ္စ အရပ်ရပ်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်သာလျှင် အတည်ဖြစ်၏။ အတွေး၊ အထင်၊ အရမ်းအဆ၊ အတမ်းအမှန်းများသည် အတည်မဟုတ်ချေ။

အမှန်မှာ သတ္တဝါအပေါင်းကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင် သေစေတော်မူ၏။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်၌ မင်္ဂလာရှိ၏။ ထို့အတွက် ထိုအသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်ကိုတသ၍ လှီးဖြတ်ထားသော တိရစ္ဆာန် သည် 'ဟလာလ်'စားပိုင်၏။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်ကိုတသ၍ လှီးဖြတ်ခြင်းမရှိပဲ သေသွားသော တိရစ္ဆာန် သည် အသေကောင်မျှဖြစ်၏။ ဟရာမ် မစားသုံးအပ်ပေ။

ရှားဟ်အမ်ဒုလ်ကာဒိရ်၊ မူသွ့ ဟုလ်ကုရ်အာန်၊  
၈-၁၃၁။

(၁၁၈)

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ  
أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

إِنَّ رَبَّكَ	စင်စစ်ကေန့်၊ အသင်အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည်၊
هُوَ	ထိုအသျှင်မြတ်သည်၊
أَعْلَمُ	ကောင်းစွာသိရှိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်၊
مَنْ	အကြင်သူအား၊
يَضِلُّ	ထိုသူသည် လွဲချော်မှောက်မှားလေသည်၊
عَنْ سَبِيلِهِ	ထိုအသျှင်မြတ်၏လမ်းတော်မှ၊
وَهُوَ	၎င်းပြင်၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင်၊
أَعْلَمُ	ကောင်းစွာသိရှိသောအသျှင်မြတ်ပင်၊
بِالْمُهْتَدِينَ	တရားလမ်းမှန်ကို ရရှိသူတို့အား။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

စင်စစ်ကေန့်၊ အသင်အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည်၊ ထိုအသျှင် မြတ်၏လမ်းတော်မှ မည်သူသည် လွဲချော်မှောက်မှားနေသည်ကို ကောင်းစွာ သိရှိတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ၎င်းပြင် ထို အသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင် လမ်းမှန်ကို ရရှိသူတို့အားမည်း ကောင်းစွာသိရှိတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူ၏။



(၁၁၉)

فَكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ

مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٨﴾

အဝယ်ဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

فَكُلُوا  
مِمَّا  
ذُكِّرَ  
اسْمُ اللَّهِ  
عَلَيْهِ  
إِنْ كُنْتُمْ  
بِآيَاتِهِ  
مُؤْمِنِينَ

သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် စားသုံးကြလေကုန်၊ 1072  
အကြံအရာကို၊  
တသပြီးဖြစ်၏၊  
အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်သည်၊  
ထိုအရာပေါ်၌၊  
အကယ်၍၊ အသင်တို့သည်ဖြစ်ကြပါလျှင်၊  
ထိုအသျှင်မြတ်၏အမိန့်တော်များကို၊ 1073  
သက်ဝင်ယုံကြည်သူများ။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် အကြင် (တိရစ္ဆာန်)ကို စားသုံးကြလေကုန်၊ ထို (တိရစ္ဆာန်)၏ အပေါ်၌ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်သည်၊ တသ (၍ လှီးဖြတ်)ပြီး ဖြစ်လေသည်။ အကယ်၍အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို သက်ဝင်ယုံကြည်သူများ ဖြစ်ကြ ပါလျှင်။

1072 ( (كُلُوا) ) “ကုလူ” ဟူသော ပုဒ်သည် အမြင်အားဖြင့် ( (أَمْر) ) (“အမိန့်”) The Imperative (အာဏတ္တိနယ) အမိန့်ဖြစ်သည်။ သို့သော် အလိုသဘောမှာ ( (إِبَاحَة) ) ‘ဣဗာဟတ်’ Permitting ခွင့်ပြုချက်မျှ ဖြစ်သည်။

ظاهرة امر ومعناه الإباحة (قطبي)

ထို('ကုလူ' ဟူသော ပုဒ်သည် အမြင်မှာ အမိန့်ဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် ယင်းပုဒ်၏အလိုသဘောမှာ ပြုပိုင်ခွင့်မျှ ဖြစ်သည်။

(ကုရ်တုဗီ)

ဖော်ပြချက်။

'ဟလာလ်' ပစ္စည်းတစ်ခုကို အရသာခံစားရန်အတွက် စားသုံးခြင်းသည် 'မုဗာဟ်' ဖြစ်၏ ပြုပိုင်ခွင့် ပြုထားသောအရာဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် ထိုအရာကို စားသုံးခြင်းအားဖြင့် ဧလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို လိုက်နာကျင့်သုံးနိုင်ရန်အတွက် အားအင်ဖြစ်စေလိုသော 'နီယတ်' စိတ်စေတနာထားရှိပါက ထိုသို့စားသုံးခြင်းသည် ပင် 'ဆဝါဟ်' ကုသိုလ်အကျိုး ရရှိရန်အကြောင်းဖြစ်လာပေသည်။

(ကြည့်-ဂျဆ်ဆွာဆ်)

هذا الراد بأكمله التلذذ فهو بإباحة، ويحتمل  
الترغيب في اعتقاد صحة الأذن فيه في كفه للاستعانة  
به على طاعة الله تعالى فيكون أكله في هذه الحال  
مأجورًا (جصاص)

1073 ဤမုက္ခပာဠိတော်တွင် ပါရှိသော 'အာယာတ်' ဟူသည် အမိန့်တော်များကို ဆိုသည်။

بآياته، أي بأحكامه وادامره (قطبي)

ထိုအသျှင်မြတ်၏ 'အာယာတ်' ဟူသည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကိုဆိုသည်။  
(ကုရ်တုဗီ)

(၁၇၀) وَمَالِكُ الْإِقْلَامِ مَا ذَكَرَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَقَدْ  
فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ  
وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ  
رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١٧٩﴾

(၁၇၁)

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

دَمًا	၎င်းပြင်၊ မည်သည့်အကြောင်းရှိချေသနည်း၊
لَكُمْ	အသင်တို့၌၊
الْأَنْتَ كُلُّوا	အသင်တို့မစားသုံးကြရန်၊
مِمَّا	အကြင်အရာကို၊
ذَكَرَ	တသပြီးဖြစ်၏၊
اسْمُ اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်သည်
عَلَيْهِ	ထိုအရာပေါ်၌၊
وَقَدْ فَصَّلَ	စင်စစ်သော်ကား၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အမှန်ပင်အသေးစိတ် လင်းပြတော်မူခဲ့လေပြီ၊
لَكُمْ	အသင်တို့အဖို့၊
مَا	အကြင်အရာကို၊
حَرَّمَ	ထိုအသျှင်မြတ်သည် တားမြစ်ထားတော်မူခဲ့လေသည်၊
عَلَيْكُمْ	အသင်တို့အပေါ်ဝယ်၊
إِلَّا مَا	အကြင်အခါမှအပ၊
أَفْطَرْتُمْ	အသင်တို့သည် မလွှဲမရှောင်သာ ဖြစ်ခဲ့ကြရချေပြီ၊
إِلَيْهِ	ထိုအရာတက်သို့၊
وَأَنْ كَثِيرًا	သို့ရာတွင်၊ ကေနစင်စစ်များစွာသောသူတို့ကား၊
لِيُضِلُّونَ	အမှန်ပင်၊ ၎င်းတို့သည် ချွတ်ချော်တိမ်းပါးစေကြကုန်၏၊
بِأَهْوَاءِئِهِمْ	၎င်းတို့၏အလိုဆန္ဒများအားဖြင့်၊
بِغَيْرِ عِلْمٍ	ကစုံဘရာမသိနားမလည်ပဲ၊
إِنَّ رَبَّكَ	ကေနစင်စစ်၊ အသင်အား မွေးမြူစောင့်ရှောက်သော အသျှင်မြတ်သည်၊
هُوَ	ထိုအသျှင်မြတ်သည်၊
أَعْلَمُ	အသိကော်မူဆုံးပင်၊
بِالْمُحْتَدِينَ	ကရားစည်းကမ်း ကျူးကျော်ကုန်သောသူတို့အား။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် အသင်တို့သည် အကြင်(တိရစ္ဆာန်များ)အနက်မှ စားသုံးခြင်းမပြုကြရန် အသင်တို့၌ မည်သည့်အကြောင်း ရှိပါသနည်း။ ထို (တိရစ္ဆာန်များ)၏ အပေါ်၌ အလွှာဟ်အသျှင် မြတ်၏ နာမံတော်သည် တသပြီးဖြစ်ချေသည်။ စင်စစ်သော်ကား၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အပေါ်၌၊ အသင်တို့မလွဲမရှောင်သာ ဖြစ်ကြသည့်အခါမှအပ၊ (စားသုံးခြင်းမပြုကြရန်) မိမိတားမြစ်ထားတော်မူသည့် (တိရစ္ဆာန်များ)ကို အသေးစိတ် လင်းပြတော်မူပြီး ဖြစ်လေသည်။ ကေနစင်စစ် များစွာသော သူတို့သည် မိမိတို့၏ အလိုဆန္ဒများ (ကို လိုက်စားခြင်း) ကြောင့် တစုံတရာသိနားလည်သည်မရှိပဲ (သူတပါးတို့အား မှန်ကန်သော တရား လမ်းတော်မှ) ချွတ်ချော်တိမ်းပါးစေကြကုန်သည်။ (အို-နဗီဘမန်တော်)အသင့်အား မွေးမြူတော်မူသောအသျှင်မြတ်သည် တရားစည်းကမ်းတို့ကို ကျူးကျော်ကုန်သော သူတို့အား၊ ကောင်းစွာ သိရှိတော်မူပေသတည်း။

(၁၂၁)

وَذُرُّوا ظَاهِرَ الْأَشْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ  
الْأَشْمَ سَيَجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٢٠﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

وَذُرُّوا	အသင်တို့သည် စွန့်လွှတ်ကြလေကုန်၊ 1074
ظَاهِرَ الْأَشْمِ	ထင်ရှားသော အပြင်၌ရှိသော ထင်ရှားစွာပြုသော၊ အပြင်ထင်ရှားသော ကာယဝစီ
وَبَاطِنَهُ	၎င်းပြင် မထင်ရှားသော အတွင်း၌ရှိသော၊ ဒုစရိုက်ကို၊
إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ	ထိုသူတို့သည် ရှာဖွေဆည်းပူးကြကုန်၏၊
الْأَشْمَ	ပြစ်မှုဒုစရိုက်ကို၊
سَيَجْزَوْنَ	မကြာမြင့်မီ ထိုသူတို့သည် အစားပေးခြင်းကိုခံကြရလတ္တံ့၊
بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ	အကြင်အကြောင်းကြောင့်၊
	၎င်းတို့သည် ပြုလုပ်လျက်ရှိကြကုန်၏။



ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

အသင်တို့သည် ထင်ရှားသော ပြစ်မှုဒုစရိုက်ကို၎င်း၊ ဖုံးအုပ်လျက်ရှိသော ပြစ်မှုဒုစရိုက်ကို၎င်း၊ (တနည်း) အသင်တို့သည် အပြင်၌ရှိသော ပြစ်မှုဒုစရိုက်ကို၎င်း၊ အတွင်း၌ရှိသော ပြစ်မှုဒုစရိုက်ကို၎င်း၊ (တနည်း) ထင်ရှားစွာပြုသောအပြစ်ကို၎င်း၊ လျှို့ဝှက်စွာပြုသောအပြစ်ကို၎င်း၊ (တနည်း) အပြစ်ထင်ရှားသော ဒုစရိုက်ကို၎င်း၊ အပြစ်မထင်ရှားသော ဒုစရိုက်ကို၎င်း၊ (တနည်း) ကာယ၊ ဝစီဒုစရိုက်ကို၎င်း၊ မနောဒုစရိုက်ကို၎င်း၊ စွန့်လွှတ်ကြလေကုန်။ ကေနံစင်စစ် ပြစ်မှုဒုစရိုက်တို့ကို ဆည်းပူးကြကုန်လော သူတို့သည် မကြာမြင့်မီ၊ မိမိတို့ပြုလုပ် (ဆည်းပူး)ခဲ့သည်တို့၏ အကျိုးကိုခံစားကြရလတ္တံ့။

1074 ဤမုက္ခပင်္ဂါဌ်တော်၏ အနက်ကို မုဖတ်စစ်စစ်ရ ပညာရှင်များသည် အနက်အမျိုးမျိုး ဖွင့်ကြသည်။

الظاهر ما كان عملا بالبدن مما هيى الله عنه  
وباطنه ما عقد بالقلب من مخالفة امر الله فى ما  
أمر ونهى (قرطبي)

‘ဇွာဟိရ်’ ပေါ်လွင်သော အပြစ်ဟူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် မြစ်တားထားတော်မူသော အရာကို ကာယကံမြောက် ကျူးလွန်သော အပြစ်ကိုဆိုသည်။ ဖုံးအုပ်လျက်ရှိသော အပြစ်ဟူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် မိန့်မြစ်တားထားတော်မူသော အရာကို ဆန့်ကျင်ရန် စိတ်၌ယုံကြည် ပိုင်းဖြတ်ထားသော မနော ဒုစရိုက်ကိုဆိုသည်။

(ကုရ်တုမီ)

عن قتادة ذروا ظاهرا لا تتركوا باطنه: أى قليله  
وكثيره وسرّه وعلايته (ابن جرير)

ပေါ်လွင်သော အပြစ်နှင့် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိသော အပြစ်ဟူသည် နည်းသောအပြစ်၊ များသောအပြစ်၊ လျှို့ဝှက်စွာ ပြုကျင့်သောအပြစ်၊ အထင်အရှား ပြုကျင့်သောအပြစ်ကိုဆိုသည်။ ဤသည် ကာယဒုစရိုက်ဆင့်ကြားသိရသော အဆိုတည်း။

(ဣဗ်နုဂျရီရ်)

အမိုက်ခေတ်များတွင် သူမိုက်တို့သည် အချို့များစွာသော ပြစ်မှုများကို အပြစ်ဟူ၍ပင် မယူဆခဲ့ကြပေ။ ထိုပြစ်မှုများ လူသိရှင်ကြား ထင်ပေါ်သွားခြင်းကိုသာလျှင် အပြစ်ဟူ၍ မှတ်ယူခဲ့ကြ၏။ ဥပမာ အတိတ်ခေတ်ရှိ ယူနန်၊ Spartan လူမျိုးတို့ထံတွင် သူတပါး၏ပစ္စည်းကို ခိုးဝှက်ခြင်းသည် အပြစ်မဟုတ်။ ခိုးမှုထင်ပေါ်သွားခြင်းသာလျှင် အပြစ်ဖြစ်၏။ ယနေ့ အချို့အနောက်နိုင်ငံများတွင် ကာမေသုမိစ္ဆာစာရ ကျူးလွန်ခြင်းသည် အပြစ်မဟုတ်။ လူသိရှင်ကြား ပေါ်လွင်သွားခြင်း Public Scandal ပြည်သူပြည်သား လူအများက ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင် ရှုတ်ချပြောဆိုခြင်း ခံရမှသာလျှင် အပြစ်ဖြစ်၏။

အရပ်အမိုက် ခေတ်တွင်လည်း ကာမေသုမိစ္ဆာစာရ ကျူးလွန်ခြင်းသည် အပြစ်မဟုတ်။ ပြုပိုင်သောအမှု ဖြစ်၏။ ပေါ်လွင်သွားခြင်းသာလျှင် အပြစ်ဖြစ်၏။

كان اهل الجاهلية يستسرون بالزنا ويرون  
ذلك حلالا ما كان سرا، فحرم الله السر منه العلانية  
ما ظهر منها (ابن جرير عن الضحاك)

အမိုက်ခေတ်ရှိ အရပ်သူမိုက်များသည် ကာမေသုမိစ္ဆာစာရကို လျှို့ဝှက်စွာ ပြုကျင့်လေ့ရှိခဲ့ကြ၏။ ထိုသို့ပြုကျင့်ခြင်းကိုလည်း ‘ဟလာလ်’ ပြုပိုင်သော အမှုဟူ၍ ယူဆခဲ့ကြ၏။ သို့ဖြစ်ရာ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် လျှို့ဝှက်စွာ ပြုကျင့်သော ကာမေသုမိစ္ဆာစာရကို၎င်း၊ အထင်အရှား ပြုကျင့်သော ကာမေသုမိစ္ဆာစာရကို၎င်း၊ ‘ဟရာမ်’ မပြုရသောအမှုဟူ၍ မြစ်တားတော်မူလိုက်လေသည်။ ဤသည် သွတ်ဟက်၏ အဆိုစာည်း။

(ဣဗ်နုဂျရီရ်)

‘ပေါ်လွင်သောအပြစ်၊ ဖုံးအုပ်လျက်ရှိသောအပြစ်’ ကို ဖွင့်ဆိုရာတွင် အချို့ပညာရှင်များက ပေါ်လွင်သော အပြစ်မှာ ဖခင်တို့၏ ဇနီးမိန်းမများနှင့် ထိမ်းမြားခြင်းကိုဆိုသည်။ ဖုံးအုပ်လျက်ရှိသော အပြစ်မှာ ကာမေသုမိစ္ဆာစာရကံ ကျူးလွန်ခြင်းကို ဆိုသည်ဟူ၍၎င်း။ အချို့ပညာရှင်များက ပေါ်လွင်သော အပြစ်ဟူသည် လူသိရှင်ကြား အထင်အရှား ကာမေသုမိစ္ဆာစာရကံ ကျူးလွန်လျက်ရှိသော မိန်းမဆိုးများနှင့် ကာမေသုမိစ္ဆာစာရကံ ကျူးလွန်ခြင်းကိုဆိုသည်။ ဖုံးအုပ်လျက်ရှိသော အပြစ်မှာ မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်း မိန်းမများနှင့် ကာမေသုမိစ္ဆာစာရကံ ကျူးလွန်ခြင်းကို ဆိုသည်ဟူ၍၎င်း။ အချို့ပညာရှင်များက ပေါ်လွင်သော အပြစ်ဟူသည် ကအ်ဗဟ်ကျောင်းတော်ကို ဝတ်လစ်စားလစ်တွဝါဖ် လှည့်ခြင်းကိုဆိုသည်။ ဖုံးအုပ်လျက်ရှိသော အပြစ်မှာ ကာမေသုမိစ္ဆာစာရကံကို ဆိုသည်ဟူ၍၎င်း အသီးသီးဆိုကြ၏။

ကြည့်-ဣဗ်နုဂျရီရ်  
အ-၇။ ၈-၁၁။

အမှန်မှာ (اثراً) 'အစ်ဆိမ'ဟူသော ပုဒ်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ပိတ်ပင် မြစ်တားထား  
 တော်မူသော အရာများကို ကျူးလွန်ခြင်း အရပ်ရပ်အကျိုးဝင်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ ဤမုက္ခဝါဒီတော်တွင် အထက်၌  
 ဖော်ပြပါအတိုင်းအပြင် အပြစ်အားလုံးနှင့်တကွ မှုပြစ်ဟူဟူသမျှတို့သည် အကျိုးဝင်လျက် ရှိပေသည်။

ဣဗ်နုရ်ရီရ်  
 အ-၈။ ၈-၁၂။

قال ابن التبري: ان المراد بهذا التعبد ترك الاثر  
 من جميع جهاته اي جميع انواع الظهور والبطون ذيه  
 (المنار ص ٢١)

'အသင်တို့သည် ပေါ်လွင်သော အပြစ်ကို၎င်း၊ ဖုံးအုပ်လျက်ရှိသော အပြစ်ကို၎င်း စွန့်လွှတ်ကြ'  
 ဟူ၍ သုံးနှုန်းမိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်း၏ အလိုသဘောမှာ အပြစ်ကိုအဘက်ဘက်မှ (ဝါ) အမျိုးမျိုး  
 သော ပေါ်လွင်ထင်ရှားသော အပြစ်အားလုံးကို၎င်း၊ ဖုံးကွယ်လျက်ရှိသော အပြစ်အားလုံးကို  
 ၎င်း၊ စွန့်လွှတ်ရန်ပင်ဖြစ်သည်။

ဤသည် ဣဗ်နုအန်ဗာရီ၏ အဆိုတည်း။

(အလ်မနာရ်)  
 အ-၈။ ၈-၂၁။

(၁၂၁) وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يَذْكُرْهُ اللَّهُ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ  
 وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُوحِيَنَّ إِلَىٰ أَوْلِيَٰهِمْ لِيَجْأِدَ لَكُمْ  
 وَعَٰنَ إِنِ اطَّعْتُمْهُمْ إِنَّكُمْ لَشُرَّكُونَ ﴿١٢١﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

وَلَا تَأْكُلُوا	၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် မစားသုံးကြကုန်လင့်၊
مِمَّا	အကြွင်းအရာကို၊
لَمْ يَذْكُرْ	တသပြီးမဖြစ်ခဲ့ပေ၊
إِسْمَ اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်သည်၊
عَلَيْهِ	ထိုအရာ-ပင်၌၊
وَأَنَّهُ	ကန်စင်စစ် ဤသည်ကား၊
لَفِئْتٌ	အမှန်ပင်၊ သွေဖည်ခြင်းပင်၊ 1075
وَأَنَّ الشَّيْطَانَ	ထိုမှတပါး၊ မလွဲကေန် ရှိုင်တွာန်တို့သည်၊ 1076
يُوحُونَ	အမှန်ပင်၊ ၎င်းတို့သည် ပြင်ပပယောဂကို သွင်းပေးကြကုန်၏၊
إِلَىٰ أَوْلِيَٰئِهِمْ	၎င်းတို့၏ အဆွေခင်ပွန်းများထံ၊
لِيُبْجَادَ لَكُمْ	၎င်းတို့သည် အသင်တို့နှင့် အချေအတင် ပြောဆိုငြင်းခုံကြရန်၊
وَأَنَّ أَطْعَمْتُمْ	သို့ဖြစ်ပေရာ အကယ်၍ အသင်တို့သည် ၎င်းတို့ (၏ ပြောစကား)ကို လိုက်နာကြပါလျှင်၊ 1077
إِنَّكُمْ	မှချစင်စစ်၊ အသင်တို့သည်၊
لَمُشْرِكُونَ	အမှန်ပင် 'မှန်ချစ်က်' အခြားအရာများကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် တွဲဖက် ကိုးကွယ်သူများပင် ဖြစ်သွားကြပေမည်။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် အသင်တို့သည် အကြွင်း (တိရစ္ဆာန်များ)အနက်မှ စားသုံးခြင်းမပြုကြကုန်လင့်။ ထို (တိရစ္ဆာန်များ)၏ အပေါ်ဝယ် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်သည် တသခြင်းမရှိခဲ့ ချေ။ ဤသည် (ကိုစားသုံးခြင်း)ကား အမိန့်တော်ကို သွေဖည်ခြင်းပင်တည်း။ ထိုမှတပါး မလွဲ ကေန် 'ရှိုင်တွာန်'တို့သည် အသင်တို့နှင့် အချေအတင်ပြောဆို ငြင်းခုံကြရန်အလို့ငှာ၊ မိမိတို့၏ အဆွေခင်ပွန်းများထံ ပြင်ပ၊ ပယောဂ (ဒွိဟသံသယများ)ကို သွင်းပေးကြလေသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် အကယ်၍ ၎င်းတို့၏ ပြောစကားကို လိုက်နာကြပါမူ၊ မှချစင်စစ် အသင်တို့သည်



လည်း အခြားအရာများကို အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် တွဲဖက် ကိုးကွယ်သူတို့တွင် အပါအဝင် ဖြစ်ကြလတ္တံ့။

1075 ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန် (၂:၁၇၃။ ၅:၃)၏ အဖွင့်ကို ပြန်ကြည့်ပါကုန်။  
See } Majidee V.II.10 309. N. 175.  
See } Thanawi V.1.J. III. P. 127.  
See } Almanar V.III. 10.22-29;

الضمير قيل عائد على الاكل، وقيل عائد على الذبح  
بغير الله (ابن كثير)

ဤမုက္ခပါဠိတော်တွင် ပါရှိသည့် 'ဟူ' ဟူသော နာမ်စားသည် (အလွှာဟ် အသျှင်မြတ်၏ နာမ်တော် မတယပဲလှီးဖြတ်ထားသော တိရစ္ဆာန်ကို) စားသုံးခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်ဟုလည်း အဆိုရှိ၏။ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နာမ်တော်မတယပဲ လှီးဖြတ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်ဟုလည်း အဆိုရှိ၏။

(ဣဗ်နုကဆိရ်)

هو راجع الى الامرين يعني ترك التسمية ومن لكل  
(بخصاص)

عن ابن عباس قوله وانه لفسق قال لفسق  
المعصية (ابن جرير 14/18)

ဤမုက္ခပါဠိတော်တွင် ပါရှိသော (فسق) 'ဖစ်ကုန်' ဟူသော ပုဒ်၏ အနက်မှာ

(معصية) 'မအ်ဆို့ယတ်' ငြင်းပယ်ခြင်းဖြစ်သည် ဟူ၍ သာဝကကြီး ဣဗ်နုအဗ္ဗာစ်သခင်က ဖွင့်ဆိုသည်။

(ဣဗ်နုဂျရိရ်)  
ဆ-၈။ ၁-၁၆။

وقال اخرون معنى ذلك الكفر (ابن جرير 14)

အချို့ပညာရှင်များက၊ ဤမုက္ခမာဠာတော်တွင် ပါရှိသော 'ဖစ္စကွန်' ဟူသော ပုဒ်၏ အနက်မှာ 'ကုန်ရိ' ဖြစ်သည်ဟူ၍ ဖွင့်ဆိုကြသည်။

(ဣဗ်နုဂျရီရ်)  
အ-၈။ ၈-၁၆။

1076 ရှိုင်တွာန်များသည် မိမိတို့၏မိတ်ဆွေများအား မုစ်လင်မ်တို့နှင့် အခြေအတင် ငြင်းခုံပြောဆိုနိုင်ကြရန်အတွက် ဒွိဟသံသယ ဖြစ်စေမည့်အရာများကို သင်ပေးကြသည်။ ရှိုင်တွာန်၏ မိတ်ဆွေဖြစ်ကြသည့် မုန်ရစ်ကံများသည် ရှိုင်တွာန်များထံမှ ရှိုင်တွာန်၏ အတတ်ပညာဆည်းပူး၍ မုစ်လင်မ်တို့ ရှေ့မှောက်တွင် ဒွိဟသံသယ ဖြစ်စေမည့် စကားများကို ပြောဆိုကြသည်။ အငြင်းအခုံပြုကြသည်။

ဥပမာ= မုစ်လင်မ်တို့နှင့်ပတ်သက်၍ မုန်ရစ်ကံတို့ ပြောဆိုသည့် စကားတရပ်မှာ- 'လူသားများ လှီးဖြတ်ထားသော တိရစ္ဆာန်သည် ဟလာလ်ဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သတ်ဖြတ်တော်မူသော တိရစ္ဆာန်မှာမူ (၁) မိမိအလိုအလျောက် သေဆုံးသွားသော တိရစ္ဆာန်မှာမူဟရာမ်ဖြစ်သည်' ဟူ၏။

မုန်ရစ်ကံတို့၏ ထိုသို့သောစကားများကို အချို့ရိုးသားသော မုစ်လင်မ်များ ကြားကြသောအခါ ဇဝေဇဝါ ဖြစ်သွားခဲ့ကြ၏။ ယခုခေတ်တွင်လည်း ဤသို့သော ရှိုင်တွာန်စကားကို ကြားရသောအခါ အချို့ရိုးသားသော မုစ်လင်မ်များသည် ဇဝေဇဝါ ဖြစ်တတ်ကြပေသည်။ မှားယွင်းသော ဂိုဏ်းဂဏများသည် အားလုံးလိုလိုပင် ဤသို့သော ဇဝေဇဝါ ဖြစ်စေသည့် ရှိုင်တွာန်စကားများ အပေါ်၌ပင် တည်ရှိနေကြပေသည်။

မာဂျီဗီ။  
အ-၂။ ၈-၃၀၉။ အအ-၁၇၅။

1077

دلالت الآية على ان من استحل شيئاً مما حرم الله تعالى  
صاريه مشركاً (قرطبي)

အကြင်သူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ဟရာမ် ပြုထားတော်မူသော အရာတခုခုကို ဟလာလ်ပြုအံ့။ သို့ဖြစ်လျှင် ထိုသူသည် မုန်ရစ်ကံ ဖြစ်သွားအံ့။ ဤသည့်အချက်ကို ဤမုက္ခမာဠာတော်သည် ညွှန်းထား၏။

(ကုန်တုမီ)

قال الزجلاج وفيه دليل على من احل شيئاً مما حرم الله  
او حرم ما احل الله فهو مشرك (معالم)

အကြင်သူသည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် ဟရာမ်ပြုထားတော်မူသော အရာတခုခုကို ဟလာလ် ပြုအံ့။ သို့မဟုတ် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ဟလာလ်ပြုထားတော်မူသော အရာကို ဟရာမ်ပြုအံ့။ သို့ ဖြစ်လျှင် ထိုသူသည် မုရှ်ရစ်က်ဖြစ်အံ့။ ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သာကေပါရ်ရှိ၏။ ဤသည် ဇုဂျာဂျီ၏ အဆိုတည်း။ (မအာလင်မ်)  
သို့ရာတွင် 'ဖုကဟာ' ဓမ္မသတ်ရှင်များက၊ မုရှ်ရစ်က် ဖြစ်စေသည့် အရာနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါအတိုင်း အသေးစိတ်ရှင်းလင်း မိန့်ဆိုထားသည်။

انما يكون المؤمن بطاعة المشرك مشركاً اذا اطاعة في  
اعتقاده الذي هو محل الكفر والايان فاذا اطاعه في الفعل  
وعقد سليم مستمر على التوحيد التصديقي فهو عاصي  
(ابن العربي ج ٣ ص ١٣)

မုအ်မင်န် တဦးသည် မုရှ်ရစ်က်၏ စကားကို လိုက်နာခြင်းကြောင့် မုရှ်ရစ်က် ဖြစ်သွားခြင်းမှာ ထိုမုအ်မင်န်သည် မုရှ်ရစ်က်၏ စကားကို အီဇာန်၏ဌာန၊ ကုဖ်ရ်၏ ဌာနဖြစ်သည့် စိတ်တွင်းမှ ယုံကြည်၍ လိုက်နာသည့်အခါ၌သာဖြစ်၏။ အကယ်၍ ထိုမုအ်မင်န်သည် မုရှ်ရစ်က်၏ စကားကို ကာယကံမြောက် လိုက်နာပြုကျင့်မိသော်လည်း ၎င်း၏ယုံကြည်ချက်သည် 'တောင်ဟိဒ်' အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် တပါးတည်း ရှိတော်မူခြင်းအပေါ်၌ ၎င်း၊ တောင်ဟိဒ်ကို မှန်ကန်သည်ဟု သက်ဝင် ယုံကြည်ခြင်းအပေါ်၌ ၎င်း၊ မှန်ကန်စွာတည်လျက်ရှိသော် ထိုမုအ်မင်န်သည် (မုရှ်ရစ်က်မဖြစ်ချေ) အမိန့်တော်ကို ဖည်ဆန်မိသူ၊ အပြစ်ရှိသူသာလျှင် ဖြစ်ပေမည်။

(ဣဒ်နုလ်အရဗီ)

ဖော်ပြချက်။ قال لبعي الآية حجة على من لايمان اسم لجميع الطاعات  
كما جعل تعالى الشرك اسما لكل ما كان مخالفاً لله تعالى  
(كبير)

အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏အမိန့်တော်များကို ဆန့်ကျင်သော အရာဟူဟူသမျှကို ‘ရှစ်ရက်’ ဟူ၍ အမည်နာမ သတ်မှတ်ထားတော်မူသကဲ့သို့ ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို လိုက်နာကျင့်မှုခြင်း ဟူဟူသမျှတို့သည် ‘အီခာန်’ မည်၏။ ဤကား ကအိဗီ၏ အဆိုတည်း။

(ကဗီရ်)

(C/o. Majidee. V. II. P. 310. N. 175.)

အပိုဒ် ၁၅။

တရားရောင်ခြည် ရရှိသူနှင့် အမိုက်မှောင်တွင် နစ်မွန်းနေသူသည် မတူချေ

အာယတ်စဉ် အမြွက်သဘော။

- အာယတ် ၁၂၃။ တရားရောင်ခြည် ရရှိသူနှင့် အမိုက်မှောင်တွင် နစ်မွန်းနေသူသည် မတူချေ။ ကာဖီရ်များသည် ၎င်းတို့၏ အပြုအမူများကို တင့်တယ်သည် ဟူ၍ပင် မှတ်ထင်နေကြသည်။
- ။ ၁၂၄။ ရပ်ရွာတိုင်းတွင် အကြီးအကဲများသည် စတင်၍ ဆိုးသွမ်းခဲ့ကြသည်။
- ။ ၁၂၅။ ကာဖီရ်များသည် ၎င်းတို့ထံ တန်ခိုးပြာဠိဟာ ရောက်ရှိလာသည့်အခါ အခြားတန်ခိုးပြာဠိဟာ များကို တောင်းဆိုကြပြန်၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် နဗီတမန်တော်အဖြစ် မည်သူ့အား ခန့်အပ်ရမည်ကို အသိဆုံးပင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ကာဖီရ်များသည် မကြာမီအတွင်း ဂုဏ်ရည် သေးသိမ်၍ ပြင်းထန်သော အပြစ်ဒဏ် ခံကြရမည်။
- ။ ၁၂၆။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တရားလမ်းမှန် ပြလိုတော်မူသောသူအား ၎င်း၏ရင်ကို ပွင့်လင်းစေ တော်မူ၏။ တရားလမ်းလွဲ စေလိုတော်မူသောသူအား ၎င်း၏ရင်ကို ကျဉ်းကျပ်စေတော်မူ၏။
- ။ ၁၂၇။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တရားလမ်းတော်သည် ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်၏။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် တရားလက်ခံနာယူလိုသော သူများအဖို့ သက်သေလက္ခဏာတော်များကို အသေးစိတ်လင်းပြ တော်မူပြီးဖြစ်၏။
- ။ ၁၂၈။ တရားလက်ခံနာယူသူများအဖို့ ၎င်းတို့အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်ထံတော်တွင် ‘ဂျန္နတ်’ အမတသုခဘုံရှိ၏။
- ။ ၁၂၉။ ကိယာမတ်နေ့တွင် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် လူ့ရှင်တို့နှင့် ဂျင်နီ ရှင်တို့များကို မေးမြန်းစောကြောတော်မူပြီး အပြစ်ဒဏ် ခတ်တော်မူမည်။
- ။ ၁၃၀။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တရားစည်းကမ်း ကျူးလွန်သူများကို အချင်းချင်း နီးကပ်စွာ ထားတော်မူမည်။

(၁၂၃) أَوْ مِنْ كَانَ مَيْتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا  
يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ  
بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ نُزِيلُ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

أَدَمَسُنْ	အဘယ်သို့နည်း၊ အကြင်သူသည်၊ 1078
كَانَ	ထိုသူသည်ဖြစ်ခဲ့၏။
مَيْتًا	သူ သေ၊
فَأَحْيَيْنَاهُ	ထို့နောက် ငါအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းအား ရှင်စေတော်မူခဲ့၏။
وَجَعَلْنَا	စာဖန်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ပြုလုပ်၍ပေးတော်မူခဲ့၏။
لَهُ	ထိုသူ၏အဖို့။
مُذْرًا	လင်းရောင်ခြည်ကို။
يَمْشِي	ထိုသူသည်သွားလာလျက် ရှိ၏။
بِهِ	ထိုလင်းရောင်ခြည်နှင့်တကွ။
فِي لَيْلٍ	လူတို့တွင်။
كُنْ	အကြင်သူကဲ့သို့ ဖြစ်ပါမည်လော။
مِثْلَهُ	ထိုသူ၏ ဥပမာပုံဆောင်ချက် ကား၊ (ထိုသူ၏အဖြစ်ကား)။
فِي الظُّلُمَاتِ	အမှောင်အထပ်ထပ်၌ဖြစ်၏။
لَيْسَ	မဟုတ်ပေ။
بِخَارِجٍ	ထွက်နိုင်သောသူ။
مِنْهَا	ထိုအမှောင်အထပ်ထပ်မှ။
كَذَلِكَ	ဤနည်းအတိုင်းပင်။
ذُيِّنَ	လှပတင့်တယ်အောင် ပြုထားပြီးဖြစ်၏။
لِلْكَافِرِينَ	ကားဖန်ရ မယုံမကြည်သွေဖည် ငြင်းပယ်သောသူတို့(၏ အမြင်တွင်)
مَا	အကြင်အရာသည်။
كَأَنَّهُمْ يَجْعَلُونَ	၎င်းတို့သည် ပြုလုပ်လျက်ရှိခဲ့ကြကုန်၏။



ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

အကြင်သူသည် သူ့သွေဖြစ်ခဲ့၏။ ထို့နောက် ငါ အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူအား ရှင်စေတော်မူခဲ့၏။ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုသူ၏အဖို့ 'အိမာန်' တည်းဟူသော လင်းရောင်ခြည်ကို ပြုပေးတော်မူခဲ့၏။ ထိုသူသည် ထိုလင်းရောင်ခြည်နှင့်တကွ လူတို့တွင် သွားလာလျက်ရှိ၏။ ထိုသူသည် အမှောင်ထု၌ နစ်မွန်း၍ ထိုအမှောင်ထုထဲမှ မထွက်နိုင်ပဲလျက် ရှိနေသောသူနှင့် တူနိုင်ပါမည်လော။ ဤနည်းအတိုင်းပင် ကာဖစ်ရ် မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်သောသူတို့၏အမြင်၌ ၎င်းတို့၏ အပြုအမူတို့ကို လှပတင့်တယ်အောင် ပြုထားပြီးဖြစ်ချေသတည်း။

1078

عن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي صلى الله عليه وسلم  
الهدية، وبالنور القرآن، وبالظلمت الكفر والضلالة،  
(٢٢)

ဤမူကွဲပါဌ်တော်တွင် ပါရှိသော သူ့သွေဟူသည် လမ်းလွဲလျက်ရှိသော ကာဖစ်ရ်ကို ဆိုလို၏။ ရှင်စေခြင်းဟူသည် တရားလမ်းမှန်ပြခြင်းကို ဆိုလို၏။ လင်းရောင်ခြည်ဟူသည် ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်ကို ဆိုလို၏။ အမှောင်များဟူသည် 'ကုဖ်ရ်' ငြင်းဆန်ခြင်း၊ လမ်းလွဲခြင်းကိုဆိုလို၏။ ဤကား သာဝကကြီး ဣဗ်နုအဗ္ဗာစ် သခင်၏ အဆိုတည်း။

(ရှုဟုလ်မအာနီ)

النور: عبارة عن الهدى والايان (قبطي)

'နှရ်' လင်းရောင်ခြည်ဟူသည် တရားဓမ္မနှင့် အိမာန်ယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။  
(ကုရ်တုဗီ)

ရှိုင်တွာန်များသည် မှစ်လင်မ်များကို တရားလမ်းမှန်မှ တိမ်းပါးသွားကြစေရန်အတွက် မိမိတို့၏ အဆွေခင်ပွန်းများကို သွေးဆောင်မှု၊ လှည့်ဖြားမှု၊ လိမ်လည်မှု နည်းပရိယာယ် အမျိုးမျိုးကို သင်ပေးကြ၏။ သို့ရာတွင် ၎င်းတို့၏ အကြံအစည်သည် အောင်မြင်မည် မဟုတ်ပေ။ အတွေးခေါင်မှုသာ ဖြစ်ချေသည်။ အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် အကြင်သူသည် ယခင်က အသိတရားမရှိသည့်အတွက် သေနေခဲ့၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူ့အား အိမာန်တည်းဟူသော အသက်ဇီဝိန်ဖြင့် ရှင်စေတော်မူခဲ့၏။ ကုရ်အာန် တည်းဟူသော လင်းရောင်ခြည်ကို ပေးအပ်တော်

မူ့ခဲ၏။ ထိုသူသည် ထိုလင်းရောင်ခြည်ဖြင့် လူတို့စပ်ကြား၌ တရားလမ်းမှန်ပေါ်တွင် အလွယ်တကူ ငြိမ်းချမ်းစွာ သွားလာလျက်ရှိ၏။ ထိုသို့သော သူများသည် ရှိုင်တွာန်များ၏ သွေးဆောင်ဖြာ၊ ယောင်းမှုများကို လိုက်နာလျက် ရှိသော ရှိုင်တွာန်များ၏ အဆွေခင်ပွန်းများနှင့် အတူတူဖြစ်နိုင်ကြပါမည်လော။ ရှိုင်တွာန်များ၏ အဆွေခင်ပွန်း များသည် မိုက်မဲမှု၊ လမ်းလွဲမှု၊ တည်းဟူသော အမိုက်မှောင်များတွင် နစ်မွန်း၍ တဝဲလည်လည် ဖြစ်လျက်ရှိကြ၏။ ထိုအမိုက်မှောင်များထဲမှ လွတ်မြောက်ရန် လမ်းစကိုလည်း မတွေ့ကြပေ။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ၎င်းတို့သည် အလင်းကိုပင် အမှောင်ဟူ၍၎င်း။ အကောင်းကိုပင် အဆိုးဟူ၍၎င်း။ ထင်မှတ်နေကြ၏။ သို့ဖြစ်ရာ (ကုရ်အာန် တည်းဟူသော လင်းရောင်ခြည် ရရှိထားသော မှစ်လင်မ်များနှင့် အမိုက်မှောင်များတွင် နစ်မွန်းလျက် ရှိကြသော ရှိုင်တွာန်များ၏ အဆွေခင်ပွန်းများသည်) အသို့လျှင် တူနိုင်ကြအံ့နည်း။

အုဆိမာနီ

၈-၁၀၅။ အအ-၁။

ဖော်ပြချက်။

အများမုပတ်စစ်ရ် ပညာရှင်များ၏ ယူဆချက်မှာကား ဤမုကွပါငြိတော်တွင် ပါရှိသည့် လင်းရောင်ခြည် ရရှိသူနှင့် အမိုက်မှောင်တွင် နစ်မွန်းနေသူတို့၏ ပုံဆောင်ချက်သည် ဓမ္မဒိဋ္ဌာန် ဖြစ်သည်။ သီးသန့်၍ မည်သူမည်ဝါကို ပုဂ္ဂလိကအားဖြင့် ဆိုထားသည်မဟုတ်ပေ။

သို့ရာတွင် အချို့ ပညာရှင်များက-ဤမုကွပါငြိတော်တွင် ပါရှိသော လင်းရောင်ခြည်ရရှိသူမှာ သာဝကကြီး အုမရ် ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ သာဝကကြီး အမ္မာရ်ဗုဒ္ဓယာစစ်ရ် ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ သာဝကကြီး ဟမ်ဇဟ်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း ဆိုကြ၏။ အချို့ကတမန်တော်မြတ် ဖြစ်သည်ဟူ၍ ဆိုကြ ၏။ ဤအဆိုသည် ယုတ္တိမရှိပေ။ အမိုက်မှောင်တွင် နစ်မွန်း၍ ထိုအမိုက်မှောင်မှ မထွက်နိုင်ခဲ့ သူမှာ အဗူဂျဟ်လ် ဖြစ်သည်ဟူ၍ တညီတညွတ်တည်း ဆိုကြ၏။

(အလ်မနာရ်)

အ-၈။ ၈-၃၀-၃၁။

(၁၂၄)

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ آكْفُرُ مِمَّهَا لِيَتَذَكَّرُوا  
فِيهَا وَيَتَذَكَّرُوا إِلَّا يَأْنفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٣٢﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

وَكَذَلِكَ	၎င်းပြင်၊ ထိုနည်းနှင့်နှင့်၊ 1079
جَعَلْنَا	ငါအသျှင်မြတ်သည်ဖြစ်စေတော်မူခဲ့၏။
فِي كُلِّ قَرْيَةٍ	မြို့ရွာတိုင်းမြို့ရွာတိုင်းတွင်၊
أَكْبَرَ مُجْرِمِيهَا	ထိုမြို့ရွာများ၏အကြီးအကဲများကို၊ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူများ၊
لِيُكْرَهُوا	၎င်းတို့သည် မကောင်းကြံစည်ကြရန်အလို့ငှာ၊
فِيهَا	ထိုမြို့ရွာများတွင်၊
وَمَا يُكْرَهُونَ	အမှန်သော်ကား၊ ၎င်းတို့သည် ကြံစည်ကြသည်မဟုတ်ပေ။
إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ	၎င်းတို့ကိုယ်နှင့်ဆန့်ကျင်၍၊ (ကြံစည်ခြင်း)မှ တပါး။
وَمَا يَشْعُرُونَ	သို့ရာတွင်မူကား၊ ၎င်းတို့သည် မသိနားမလည်ကြချေ။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင်၊ ထိုနည်းနှင့်နှင့် ငါအသျှင်မြတ်သည် မြို့ရွာတိုင်းတွင် ထိုမြို့ရွာများ၏ အကြီးအကဲများကို မကောင်းကြံစည်ကြရန် မှုပြစ်မှုကျူးလွန်သူများ ဖြစ်စေတော်မူခဲ့၏။ အမှန်သော်ကား ယင်းသူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်နှင့်ဆန့်ကျင်၍သာ မကောင်းကြံစည်ကြသည်။ သို့ရာတွင် ယင်းသူတို့သည် (ဤသည်ကိုပင်) မသိနားမလည်ကြချေ။

1079 မဏ္ဍာမြို့တော်ရှိ အကြီးအကဲများသည် တမန်တော်မြတ်၏ အဆုံးအမသြဝါဒများကို လူအများ မလိုက်နာကြရန်အတွက် မကောင်းကြံစည်ခဲ့၏။ အမျိုးမျိုးလှည့်ဖြားခဲ့ကြ၏။ ဤသည် အဆန်းမဟုတ်ပေ။ အတိတ်ခေတ်များတွင်လည်း နုဗီတမန်တော်များ ပွင့်တိုင်းပွင့်တိုင်း ကာဖစ်ရ်တို့၏ အကြီးအကဲများသည် တမန်တော်များ၏ အဆုံးအမ၊ သြဝါဒများကို လူအများ မလိုက်နာကြရန် မကောင်းကြံစည်အားထုတ်ခဲ့ကြ၏။ အမျိုးမျိုးလှည့်ဖြားခဲ့ကြ၏။

ဥပမာ-ဖစ်ရ်အောင်န်သည် တမန်တော်မူစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ တန်ခိုးပြာဋိဟာကို တွေ့မြင်သော အခါ 'ဤသူသည် စုန်းပယောဂအတတ်ဖြင့် တိုင်းပြည်ကို စိုးမိုးလိုသည်' ဟူ၍ ပြည်သူပြည်သား လူအများတို့အား လှည့်ဖြားခဲ့၏။

ကြည့်-ကုန်အာန်  
(၇:၁၁၀။ ၂၆:၃၅)

သို့ရာတွင် ယင်းကဲ့သို့သော မကောင်းသော အကြံအစည်များ လှည့်ဖြားမှုများသည် တကယ်မှန်ကန်၊ တိကျ၊ ပြည့်စုံသော မုဒ်မန်များအား မည်သို့မျှနှစ်နာ ဆုံးရှုံးပျက်စီး စေနိုင်သည်မဟုတ်ပေ။ အမှန်မှာ ယင်းသို့ မကောင်းကြံစည်သူများ၊ လှည့်ဖြားသူများသည် မိမိတို့၏ နောင်ရေးကို ဖျက်ဆီး၍ မိမိတို့ကိုယ်ကို မိမိတို့ပင် ဆုံးရှုံးနှစ်နာအောင် ပြုလုပ်လျက်ရှိကြပေသည်။ ဤသည့်အချက်ကိုလည်း ယင်းသူတို့သည် မရိပ်စားမိကြပေ။

အုဆိမာနီ  
၈:၁၈၅။ အအ.၂။

မှတ်ချက်။  
ဤမုက္ခဝါဒီတော်၏ သဒ္ဒါနည်းကို ဗိုင်သွာဝီ၊ ၈-၁၄၄ တွင်၎င်း၊ အလ်မနာရ် အ.၁။  
၈-၃၃ တွင်၎င်း ရှုပါကုန်။

ثم نعود الى بحث العموم في الآية فنقول: لو كانت العبارة  
ذصافين جميعا كما بر كل قرية مجرمون ما كرون لوجب جعلها  
من ياب العموم المراد به المخصوص إن يراد بالاكابر المجرمين  
من يقادومون حجة الاصلاح ويعادون المصلحين من الرسل  
وورثتهم لينطبق على الواقع، والآذان كابر اهل مكة  
لم يكونوا كلهم ما كرين بالنبي (ص) والمؤمنين، وإنما كان  
اكثرهم كذلك (المنار ٣٥/٨)

والقرية - البلد الجامع للناس يستعمل في التنزيل بمعنى  
العاصمة في عرف هذا العصر أي المدينة الجامعة التي  
يقيم فيها زعماء الشعب أو لو امر وكذا بمعنى لشعب الأمة  
ويعبر عنها أهل هذا العصر بالبلد فيقولون، ثروة البلد  
ومصلحة البلد، أي لامة - والمعاهدات بين لبلدين  
تقتضى كذا - أي بين لامتين أو اللتين (المنار 33)

شاه عبدالقادر نے اس آیت میں "قرية" کے معنی شہر سے کہے ہیں  
(دیجھ تفسیر موضح القرآن ص ۱۳۲)

مفردات راغب میں قریہ کے معنی بستی، بستی والے اور شہر کے معنی  
لکھے ہیں (راغب ص ۴۱۲)

(90)

وَإِذَا جَاءَتْكُمْ آيَةٌ مِّنَّا لَوْ أَنَّ تُوْمِنَ حَتَّى تُوْتِي  
مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ  
رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ  
اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٤﴾



အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

وَإِذَا	ထိုမှတပါး၊ အကြင်အခါဝယ်၊ 1080
جَاءَتْهُمْ	၎င်းတို့ထံ ရောက်ရှိလာခဲ့လေသည်။
آيَةٌ	သက်သေအက္ခရာတစ်ခု တင့်တရာသည်။
قَالُوا	၎င်းတို့က ပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။
لَنْ نُؤْمِنَ	ငါတို့သည် အလျင်းသက်ဝင်ယုံကြည်ကြသည်မဟုတ်ပေ။
حَتَّىٰ نَوَدِّيَ	ငါတို့သည် ချီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခြင်း မခံကြရသမျှကာလပတ်လုံး၊
مِثْلَ مَا	အကြင်အရာကဲ့သို့ပင်။
أُوَدِّيَ	ချီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခြင်းကို ခံခဲ့ရလေသည်။
رَسُولِ اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရစုလ်တမန်တော်များသည်။
اللَّهُ أَعْلَمُ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသိဆုံးပင်ဖြစ်တော်မူ၏။ 1081
حَيْثُ	မည်သည့်နေရာ၌။
يَجْعَلُ	ထိုအသျှင်မြတ်သည် ပြုလုပ်တော်မူမည်။
رِسَالَتَهُ	ထိုအသျှင်မြတ်၏ ရစုလ်တမန်တော် အဖြစ်ကို။
سَيُصِيبُ	မကြာမြင့်မီ၊ ဆိုက်ရောက်အံ့။ 1082
الَّذِينَ	အကြင်သူတို့၌။
أَجْرًا	ထိုသူတို့သည် မြစ်မှူးများလွန်ခဲ့ကြလေသည်။
صَخَاةً	ဂုဏ်ရည်သေးသိမ်မှုသည်။
عِنْدَ اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်၌။
وَعَذَابٌ	၎င်းပြင် မြစ်ဒဏ်သည်။
شَدِيدٌ	ပြင်းထန်သော။
بِمَا	အကြင်အကြောင်းကြောင့်။
كَانُوا يَكْفُرُونَ	၎င်းတို့သည် မကောင်းကြံစည်ခဲ့ကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ထိုမှတပါး၊ ၎င်းတို့ထံ သက်သေလက္ခဏာ တစ်စုံတရာ ရောက်ရှိလာသောအခါ ၎င်းတို့က ငါတို့သည်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ရစူလ်တမန်တော်များ ချီးမြှင့်ခြင်းခံကြရသကဲ့သို့ ချီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခြင်း မခံကြရသမျှကာလပတ်လုံး ငါတို့သည် အလျင်း 'အီမာန်' သက်ဝင်ယုံကြည်ကြမည်မဟုတ်ပေဟု ပြောဆိုကြကုန်သည်။ (အမှန်စင်စစ်သော်ကား) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် သာလျှင် မိမိ၏ရစူလ် တမန်တော်ဂုဏ်ဖြင့် မည်သူ့အား ချီးမြှင့်ရမည်ကို အသိဆုံးပင် ဖြစ်တော်မူပေသည်။ (ထိုမှတပါး) ပြစ်မှုကျူးလွန်သော သူတို့သည် မကြာမြင့်မီ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်၌ မိမိတို့မကောင်းကြံစည်မှုများ၏အစား ဂုဏ်ရည် သေးသိမ်ခြင်းနှင့် ပြင်းထန်သော ပြစ်ဒဏ်တို့ကို ခံစားကြရလတ္တံ့။

1080

قالوا لن نؤمن حتى نكون انبياء فنوتى مثل ما اوتى موسى  
وعيسى من الآيات (قرطبي)

(မကြာမြင့်သေး ကာဖစ်ရ်များထံသို့ တန်ခိုးပြာဋိဟာ ရောက်ရှိလာသောအခါ) ၎င်းတို့က 'ကျွန်ုပ်တို့သည် တမန်တော်မူစွာ၊ တမန်တော်အိစွာ ချီးမြှင့်ခြင်းခံခဲ့ရသော တန်ခိုးပြာဋိဟာများ ချီးမြှင့်ခြင်းခံရပြီး၊ ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်တိုင် နှစ်တမန်တော်များ မဖြစ်ကြရသမျှ ကာလပတ်လုံး အလျင်း အီမာန် ယုံကြည်ကြမည်မဟုတ်'ဟု ပြောဆိုကြလေသည်။

(ကုရ်တုဗီ)

وقالوا جمل والله لا نرضى به ولا نتبعه ابدا الا ان  
ياتينا وحى كما ياتيه (قرطبي)

အဗူဂျဟ်လ်က 'အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား တိုင်တည်၍' 'ကျွန်ုပ်တို့သည်' ထိုသူ (တမန်တော် မဟုတ်မီ)ထံ 'ဝဟ်ယ်' (ဝဟီ) အမိန့်တော် လာသကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်တို့ထံ ဝဟီမလာသမျှ ကာလပတ်လုံး ကျွန်ုပ်တို့သည် ထိုသူ (တမန်တော်မဟုတ်မီ)အား ကျေနပ်နှစ်သက်ကြမည်မဟုတ်၊ ၎င်း၏အမိန့်ကို လည်း မည်သည့်အခါမျှ လိုက်နာကြမည်မဟုတ်ဟု ပြောဆို၏။

(ကုရ်တုဗီ)

မှ တဆင့်/မာဂျီဒီ၊ အ·၂။၈-၃၁၀။  
အအ-၁၇၉။

ဤမုက္ခုပါဌ်တော်နှင့် ဆက်စပ်၍ ကုရ်အာန် (၂၅:၂၁။ ၃၄:၃၄-၃၅။ ၄၃:၂၃။)ကို ဆင်ခြင်ပါကုန်။

1081 နဗီတမန်တော် ဂုဏ်ထူးဖြင့် မည်သူမည်ဝါအား ချီးမြှင့်ထိုက်တော်မူသည်။ မည်သူမည်ဝါသည် ထိုဂုဏ်ထူးကို ထမ်းဆောင်နိုင်သည်ကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သည်သာလျှင် အသိဆုံးဖြစ်တော်မူ၏။ နဗီတမန်တော် အဖြစ်သည် ဆုပန်ကြား၍သော်၎င်း၊ (ဒုက္ကရစရိယာ) ခဲယဉ်းပင်ပန်းစွာ ကျင့်ခြင်းဖြင့်သော်၎င်း၊ ပစ္စည်းဥစ္စာ ရာထူးဌာနန္တရ အစရှိသည့် လောကီစည်းစိမ် ချမ်းသာမှုများကို အကြောင်းပြု၍သော်၎င်း၊ ရရှိနိုင်သောအဖြစ်၊ ဂုဏ်ထူးမဟုတ်ပေ။ ဤသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လက်တော်တိုင်း၌သာလျှင် ရှိပေသည်။ ဤသည် 'ကုတ်စ်ဗီ' လူသားတို့ရှာဖွေဆည်းပူး၍ ရနိုင်သောဂုဏ်ထူးမဟုတ်။ 'စဟ်ဗီ' အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ချီးမြှင့် ပေးသနားတော်မူသော ဂုဏ်ထူးသာလျှင် ဖြစ်ချေသည်။

အုဆ်မာနီ

၈-၁၈၅။ အအ-၃။

မာဂျီဒီ။

အ-၂။ ၈-၃၁၀။ အအ-၁၈၁။

ذكر الرازي .. ان هذه الآية نزلت في قول الوليد بن  
المغيرة . والله لو كانت النبوة حقا لكانت لنا اخوة بها من  
محمد فان اكثر منه مالا و دليلا (الناكثي)

ဝလီဒ်ဗင်နုအလ်မုဆီရဟ်က 'အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား တိုင်တည်ကာ၊ အကယ်၍၊ နဗီတမန်တော်အဖြစ်သည် မှန်ကန်သောကိစ္စဖြစ်ပါလျှင် ကျွန်ုပ်သည် (တမန်တော်) မုတမ္မိတ်ထက် ထိုနဗီတမန်တော်အဖြစ်ကို ခံယူထိုက်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ကျွန်ုပ်သည် ထို (တမန်တော်) ထက် သားသမီးဥစ္စာပစ္စည်း များပြားသည်'ဟု ပြော၏။ ဤမုက္ခုပါဌ်တော်သည် ယင်းသို့ ဝလီဒ်ဗင်နုအလ်မုဆီရဟ် ပြောဆိုခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကျရောက်လာခဲ့၏။ ဤသည် ရာဇီ၏အဆိုတည်း။

(အလ်မနာရ်)

အ-၈။ ၈-၆၀။

1082

سَيُصِيبُ صِغَارَ عَدْلَانَ فَإِنْ مَعَنَاهُ سَيُصِيبُهُمْ صِغَارُ  
مِنْ عَدْلَانَ (ابن جرير ص ٢٠٨)

‘မကြာမီ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်၌ ပြစ်မှုကျူးလွန်သော ထိုသူတို့ထံသို့ ဂုဏ်ရည်  
သေးသိမ်ခြင်း ရောက်မည်’ ဟူသည် မကြာမီ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ထံတော်မှ ထိုသူတို့ထံသို့ ဂုဏ်ရည်  
သေးသိမ်ခြင်း ရောက်မည်ဟူ၏။

(ဣဗ်နုဂျရီရ်)  
အ-၈။ ၈-၂၀။

عَدْلَانَ: أَي يَوْمَ الْقِيَامَةِ (بِضَاوَى. رَدِّح)

“အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်၌” ဟူသည် “ကိယာမတ်နေ့” ကို ဆိုလိုသည်။  
(ဗိုင်သွာစီ။ ရှုတ်)

وعذاب شديد في الدارين من لاسر القتل عذاب النار  
(كشاف)

ဆိုလိုသည်ကား ပြစ်မှုကျူးလွန်သော ထိုသူများသည် ပြင်းထန်သော အပြစ်ဒဏ်ကို နှစ်ဘဝ  
လုံး၌ ခံစားကြရမည်။ ပစ္စုကွဘဝ၌ ချုပ်နှောင်ဖမ်းဆီးခြင်း၊ သတ်ဖြတ်ခြင်းခံကြရမည်။ နောင်  
တမလွန်ဘဝ၌ ငရဲမီး၏ပြစ်ဒဏ် ခံစားကြရမည်ဟူ၏။

(ကရ်ရှာဖ်)

(၁၂၆)

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ  
وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا  
كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ  
عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾

(၃၇)

အဝယံဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

فَمَنْ	ကဖန်၊ အကြင်သူအား၊ 1083
يُرِدِ اللَّهُ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ရည်စူးတော်မူပါလျှင်၊
أَنْ يَهْدِيَهُ	ထိုအသျှင်မြတ်သည်ထိုသူအား တရားလမ်းမှန်သို့ ဖို့ဆောင်တော်မူရန်၊
يَشْرَحَ	ထိုအသျှင်မြတ်သည် ပွင့်လင်းစေတော်မူအံ့၊
صَدْرَهُ	၎င်း၏ရင်ကို (စိတ်နှလုံးကို)၊
لِلْإِسْلَامِ	အစ္စလာမ် သာသနာနှင့်စင်လျှိုး၍၊
وَمَنْ	သို့ရာတွင် အကြင်သူအား၊ 1084
يُرِدْ	ထိုအသျှင်မြတ်သည် ရည်စူးတော်မူပါလျှင်၊
أَنْ يُضِلَّهُ	ထိုအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းအား လမ်းမှား၌ပင် ထားရှိတော်မူရန်၊
يَجْعَلَ	ထိုအသျှင်မြတ်သည် ပြုလုပ်တော်မူအံ့၊
صَدْرَهُ	၎င်း၏ရင်ကို (စိတ်နှလုံးကို)၊
ضَيِّقًا	ကျဉ်းကျပ်အောင်။
حَرَجًا	အလွန်ကျဉ်းကျပ်အောင်၊
كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ	ထိုသူသည်တက်ရတီသကဲ့သို့ပင်၊
فِي السَّمَاءِ	ကောင်းတင်သို့၊
كَذَلِكَ	ဤနည်းအတိုင်းပင်၊
يَجْعَلُ اللَّهُ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ပြုလုပ်တော်မူလေသည်၊
الرَّجْسَ	အညစ်အကြေးကို၊ 1085
عَلَى الَّذِينَ	အကြင်သူတို့အပေါ်ဝယ်၊
لَا يُؤْمِنُونَ	ထိုသူတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ကြသည်မဟုတ်ပေ။



ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ထို့ပြင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အကြင်သူအား လမ်းမှန်သို့ မှီဆောင်တော်မူရန် ရည်စူးတော်မူပါလျှင်၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ၎င်း၏ရင်ကို (၀၁) စိတ်နှလုံးကို အစွလာမ် သာသနာတော် (ကို ယုံကြည်လက်ခံလာနိုင်ရန်) အလို့ငှာ ပွင့်လင်း ကျယ်ဝန်းစေတော် မူအံ့။ သို့ရာတွင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် အကြင်သူအား လမ်းမှား၌ပင် ထားရှိရန် ရည်စူးတော်မူပါလျှင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ၎င်း၏ရင်ကို (၀၂) စိတ်နှလုံးကို ကျဉ်းကျပ်၊ အလွန်အလွန် ကျဉ်းကျပ်စေတော်မူအံ့။ ထိုသူသည် မိုးကောင်းကင်သို့ တက်ရတိသကဲ့သို့ ဖြစ်နေအံ့။ ဤနည်းအတိုင်းပင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အိမာန် သက်ဝင်ယုံကြည်ခြင်း ကင်းမဲ့သော သူတို့အပေါ်၌ အညစ်အကြေးများကို ပြုလုပ်ထားတော်မူလေသတည်း။

1083 အကြင်သူအား အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် တရားလမ်းမှန်ပြသတော်မူရန် ရည်စူးတော်မူပါလျှင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ထိုသူ၏ရင်ကို ထူလှာမ်အတွက် ပွင့်လင်းစေတော်မူ၏။ ၎င်းပြင် အကြင်သူအား ထိုအသျှင်မြတ်သည် လမ်းမှားစေတော်မူရန် ရည်စူးတော်မူပါလျှင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ထိုသူ၏ရင်ကို ကျဉ်းကျပ်၊ အလွန်အလွန်ကျဉ်းကျပ်စေတော်မူ၏ ဟူ၍ ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်တွင် မုကွပါငြ်တော်လာရှိသည်။

ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်၏ အသုံးအနှုန်းကို မသိသောသူတယောက်သည် အထက်ပါ မုကွပါငြ်တော်နှင့် အခြားအလားတူ မုကွပါငြ်တော်များကို ရွတ်ဖတ်သည့်အခါ ကောင်းစွာ သဘောပေါက်မည် မဟုတ်ပေ။ အယူအဆသည်ပင်လျှင် ချွတ်ချော်မှားယွင်းသွားနိုင်ပေသည်။ ထို့အတွက် ဤတွင် လင်းပြဦးအံ့။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူ့လောကတွင် သူတော်ကောင်းဖြစ်ရန် စည်းကမ်းများကို၎င်း၊ သူယုတ်မာဖြစ်ရန် စည်းကမ်းများကို၎င်း၊ မိမိကိုယ်တော်တိုင် သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူ၏။ ထိုသို့ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူသော စည်းကမ်းများနှင့်အညီ အကျိုးတရားများလည်း ပေါ်ထွက်လျက်ရှိ၏။ ထိုအသျှင်မြတ် သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူသော စည်းကမ်းများနှင့်အညီ အချို့တို့သည် သူတော်ကောင်းများဖြစ်လာကြ၏။ အချို့တို့သည် သူယုတ်မာများ ဖြစ်သွားကြ၏။ ယင်းသို့အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူသော စည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ ဖြစ်ပေါ်လာသည့် အကျိုးတရားများကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်၏ အသုံးအနှုန်းတွင်-

ဥပမာ-အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကပင် တိုက်ရိုက်တရားလမ်းမှန်ကို ပြသတော်မူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကပင် တိုက်ရိုက်လမ်းမှားစေတော်မူသည်ဟူ၍ တင်စားသုံးနှုန်းထားတော်မူသည်။

အဗူလ်ကလာမ်  
အ-၈။ ၈-၄၆၆။

1084

شبه الله الكافر في نفوره من لايمان وثقله عليه بمنزلة  
من تكلف ما لا يطيقه كما ان صعوز السماء لا يطاق (قطني)

(အလိုသဘောကား)- အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဤမုက္ခဝါဒီတော်တွင် အိမာန်ယုံကြည်ခြင်းမှ ငြင်းဆန်လျက်ရှိသော အိမာန်ယုံကြည်ရန် ဝန်လေးလျက်ရှိသော ကာဖစ်ရ်ကို မိမိမစွမ်းဆောင်နိုင်သော အမှုကို ပြုလုပ်နေသူနှင့် နှိုင်းယှဉ်၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ မစွမ်းဆောင်နိုင်သော အမှုကား-

✓ ဥပမာ-မိုးကောင်းကင်သို့ တက်ခြင်းဖြစ်၏။ အဆိုပါ ကာဖစ်ရ်အဖို့လည်း အိမာန်ယုံကြည်ခြင်းသည် မိုးကောင်းကင်သို့ တက်ရဘိသကဲ့သို့ ဝန်လေးလျက်ရှိပေသည်ဟူလို။

(ကုရ်တုဗီ)

1085 'ရစ်ဂျီဝ'ဟူသောပုဒ်ကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် (၉)နေရာ၌ သုံးနှုန်း ထားတော်မူသည်ကို တွေ့ရှိရသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၅:၉၀။ ၆:၁၂၆။ ၆:၁၄၆။ ၇:၇၁။ ၉:၉၅။ ၉:၁၂၅။ ၁၀:၁၀၈။ ၂၂:၃၀။ ၃၃:၃၃)။

'ရစ်ဂျီဝ'ဟူသည် အဘိဓာန်သဘောအရ အမြင်အားဖြင့်၎င်း၊ အသိဉာဏ် အားဖြင့်၎င်း၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာအားဖြင့်၎င်း၊ မကောင်းသောညစ်ညမ်းသော၊ စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်ဖြစ်သော အရာအားလုံးကို ဆိုသည်။ ဤပုဒ်ကို နေရာဌာနအလိုက် သင့်လျော်စွာ အနက်အဓိပ္ပာယ် ကောက်ယူရသည်။

قلت عن ابن عباس تفسيره ههنا بالشيطان (المناجيد)

ဤမုက္ခဝါဒီတော်တွင် 'ရစ်ဂျီဝ'၏ အလိုသဘောမှာ 'ရှိင်တွာန်'ဖြစ်သည်။ ဤသည်သာဓကကြီး ဣမ်နုအဗ္ဗာစ်၏ အဆိုတည်း။

အလ်မနာရ်  
အ-၈။ ၈-၄၃-၄၃။

وعن مجاهد بكل ما خيره (المنار ٤٤)

‘ရစ်ဂျစ်’ ဟူသည် အကောင်းကင်းသော အရာအားလုံးကိုဆိုသည်။ ဤသည် မုဂ္ဂလာဟန်၌ အဆိုတည်း။

(အလ်မနာရ်)

အ-၈။ ၈-၄၄။

وعن عبد الرحمن بن زيد بن اسلم بالعذاب (المنار ٤٤)

‘ရစ်ဂျစ်’ ဟူသည် ‘အသာဗ်’ အပြစ်ဒဏ်ကို ဆိုလိုသည်။ ဤသည် အဗ်ဒုရ်ရဟ်မာန် ဣဗ်နုဇ်ဇ် ဣဗ်နုအတ်စ်လမ်၏ အဆိုတည်း။

(အလ်မနာရ်)

အ-၈။ ၈-၄၄။

108b

وقال الزجاج هو اللعنة في الدنيا والعذاب في الآخرة  
(المنار ٤٤)

‘ရစ်ဂျစ်’ ဟူသည် ပစ္စုပ္ပန်ဘဝတွင် ‘လအ်နက်’ ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးခြင်းကို၎င်း၊ နောင် တမလွန်ဘဝတွင် အပြစ်ဒဏ်ကို၎င်း ဆိုလိုသည်။ ဤသည် ဇုဂ္ဂလာရ်၏အဆိုတည်း။

(အလ်မနာရ်)

အ-၈။ ၈-၄၄။

(၁၂၇)

وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ

لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿٦٦﴾

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

وَهَذَا           အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ ဤသည်သာလျှင်၊  
 صِرَاطَ رَبِّكَ       အသင်အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်ပင်၊  
 مُسْتَقِيمًا        ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော၊  
 قَدْ فَضَّلْنَا       စင်စစ်ကောန်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် အသေးစိတ် လင်းပြတော်မူခဲ့လေပြီ၊  
 الْآيَاتِ           သက်သေလက္ခဏာတော်များကို၊ 1086  
 لِقَوْمٍ           အကြင်လူစုအဖို့၊  
 يَذَّكَّرُونَ       ထိုလူစုသည်၊ တရားနာခံကြလေသည်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

အမှန်စင်စစ်သော်ကား ဤ (အစွဲလာမ် သာသနာတော်) သည်သာလျှင်၊ အသင်အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်၏ ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော တရားလမ်းပင်ဖြစ်ချေသည်။ မုချ ကောန် ငါအသျှင်မြတ်သည် (မိမိ)သက်သေလက္ခဏာတော်များကို နာခံသောသူတို့ အကျိုးငှာ အသေးစိတ်လင်းပြတော်မူပြီး ဖြစ်ချေသတည်း။

1086

يَذَّكَّرُونَ = فِيهِ ادْعَاءُ التَّاءِ فِي لَاصِلِهَا لِذَلِكَ  
 يَتَّعِظُونَ وَخِصَّ وَابِئَا الذِّكْرِ لَانْهَمُ الْمُنْتَفِعُونَ بِهَا (جلايلين)

(يَذَّكَّرُونَ) ဟူသော ပုဒ်သည် မူလ၌ (يَتَذَّكَّرُونَ) ဖြစ်သည်။ (ذ) ကို (ت) နှင့်

(ادغام) သန္နိတ် လုပ်ထားသည်။ ယင်းပုဒ်၏ အနက်သဘောမှာ “ထိုသူများသည် တရားရယူကြ၏” ဟူ၍ ဖြစ်သည်။ တရားရယူသူများအား သီးသန့်ထုတ်ဖော် မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ သက်သေလက္ခဏာ တော်များဖြင့် အကျိုးခံစားသူများမှာ ထိုသူများပင် ဖြစ်ကြခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်။  
(ဂျလာလိုင်န)

ဤမုက္ခုပါဠိတော်တွင် ပါရှိသည့် (يَذْكُرُونَ) ဟူသောပုဒ်သည် အမြင်အားဖြင့် အနက်အဓိပ္ပာယ် ပေါ်လွင်ထင်ရှားသော ပုဒ်ပင်ဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် ပုဒ်တစ်ခု၏ အနက်သဘောကို ငုံ့မိနိုင်ရန်အတွက် ဘာသာပြန် ပုဂ္ဂိုလ်တို့သည် မည်သို့မည်ပုံ ကြိုးစားအားထုတ်၍ ဘာသာပြန်ဆိုကြသည်ကို အောက်ပါ ဘာသာပြန်ဆိုချက် များကို ဆင်ခြင်ခြင်းအားဖြင့် သိရှိနိုင်ပေသည်။

(بِقَوْلِهِمْ يَذْكُرُونَ)

I.

نہایت حاصل کرنیوالوں کے واسطے (تھانوی - ماجدی)

တရားဆည်းပူးသူများအတွက်။  
(ထာနဝီ။ မာဂျီဒီ)

II

نہایت پر ھیال دینے والوں کے واسطے (ابوالکلام)

တရားကို အာရုံပြုသူများအတွက်။  
(အဗူလ်ကူလာမ်)

III

مغور کرنیوالوں کے واسطے (شیخ الہند)

ဆင်ခြင်သူများအတွက်။  
(ရှိုင်ခုလ်ဟိန္ဒ)

IV

بجھنے والوں کی واسطے (خفائی)

သိနားလည်သူများအတွက်။  
(ဟတ်ကူာနီ)

V

واسطے اس گروہ کے کہ نصیحت پکڑتے ہیں (شاہ عبدالقادر) ۴

တရားရယူသော အုပ်စုအတွက်။

(ရှားဟ်အဗ်ဒုလ်ကာဒစ်ရ်)

VI

ဆုံးမသြဝါဒကို နာခံသူများအား။

(ဦးကာလူ)

VII

သတိသမ္ပဇဉ်တရားကိုရှောင်ရှား၍ တသ သရဇ္ဈာယ်ခြင်းကို ပြုသူများ (အတွက်)။

?(ကုရ်အာန် ကျမ်းတော်ကြီးအဘိဓာန်)

မှတ်ချက်။

اینتیں مفصل ہیں تو سب ہی کیلئے، البتہ نفع ان سے ہی لوگ حاصل  
کریں گے جن کے دلوں میں نصیحت ہدایت کی طلب ہے (ماجدی ص ۳۱۱، ۱۸۴)

သက်သေ လက္ခဏာတော်များသည် လူ့ခပ်သိမ်းတို့အတွက် အသေးစိတ် ရှင်းပြပြီး ဖြစ်သည်။  
သို့ရာတွင် ထိုဆက်သေလက္ခဏာတော်များဖြင့် တရားဓမ္မ ဆည်းပူးလိုသော လက်ခံနာယူလိုသည့်  
စိတ်ဆန္ဒရှိသော သူများသာလျှင် အကျိုးခံစားကြပေသည်။

(မာဂျီဒီ)

အ-၂။ ၈-၃၁၁။

အအ-၁၈၇။



(၁၂၀)

لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وليُّهُمْ بما كانوا  
يَعْمَلُونَ ﴿٣٧﴾

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

لَهُمْ	ထိုသူတို့အဖို့၊
دَارُ السَّلَامِ	ချမ်းမြေ့သာယာသောတုံ့သည် ရှိ၏။
عِنْدَ رَبِّهِمْ	၎င်းတို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ် အထံတော်၌၊
وَهُوَ	၎င်းပြင် ထိုအသျှင်မြတ်ပင်၊ 1087
وَلِيُّهُمْ	၎င်းတို့၏ အဆွေခင်ပွန်း ဖြစ်တော်မူပေသည်။
بِمَا	အကြင်အကြောင်းကြောင့်၊
كَانُوا يَعْمَلُونَ	၎င်းတို့သည် ပြုမူလျက်ရှိခဲ့ကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ထို (တဆားရယူသော) သူတို့အဖို့၊ ၎င်းတို့၏ အသျှင်မြတ်အထံတော်၌ ချမ်းမြေ့ သာယာ သော (ဂျန္နတ်အမတ်သုခ) တုံ့သည် အဆင်သင့်ရှိချေသည်။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့၏ (မွန်မြတ်သော) အပြုအမူတို့ကြောင့် ထိုအသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင်၊ ၎င်းတို့၏အဆွေခင်ပွန်း ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

1087

الوليُّ معناه القريب، فقوله عند ربهم يدل على قربهم من الله  
تعالى وقوله هو وليهم يدل على قرب الله منهم لا يرى  
في العقل رجوة للعبد على من هذه الدجة (قرطبي)

“ဝလီ” ၏ အနက်အဓိပ္ပာယ်မှာ နီးစပ်သူဟူ၍ ဖြစ်၏။ ( **عِنْدَ رَبِّهِمْ** ) “၎င်းတို့အား မွေးမြူ ဖန်ဆင်းတော်မူသော အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်၌” ဟူသော ထိုအသျှင်မြတ်၏ မုက္ခပေါ်ငြိတော်

သည် ထိုသူများ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့်နီးကပ်ကြောင်းကို ပြ၏။ ( هُوَ الَّذِي ) “ထိုအသျှင်

မြတ်သည် ထိုသူတို့နှင့် နီးစပ်သောအသျှင် ဖြစ်တော်မူသည်” ဟူသော ထိုအသျှင်မြတ်၏ မုက္ခပါဌ်  
စော်သည် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ် ထိုသူများနှင့် နီးစပ်တော်မူကြောင်းကိုပြ၏။ ဥာဏ်အမြော်  
အမြင်အားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့အဖို့ ဤအဆင့်အတန်းထက် မြင့်မားသော အဆင့်အတန်းကို ကျွန်ုပ်တို့  
မမြင်ကြပေ။

(ကုရ်တုစီ)။

ဖော်ပြချက်။

အကြင်သူသည် ဣစ္စလာမ် သာသနာ၏ ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော လမ်းစဉ်ကို လိုက်နာကျင့်  
သုံးအံ့။ ထိုသူသည် ‘ဒါရစ္စလာမ်’ ချမ်းမြေ့သာယာသော ဂျန္နတ်သို့ ဝင်စံမြန်းရအံ့။ ၎င်းပြင်  
အလွှာဟ် အသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင် ထိုသူ၏ အဆွေခင်ပွန်း ဖြစ်တော်မူအံ့။ ဤသည် ‘အောင်  
လေ့ယာအုရ်ရဟ်မာန်’ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အဆွေခင်ပွန်းများ၏ အဖြစ်တည်း။ ရှေ့လာလတ္တံ့  
သော မုက္ခပါဌ်တော်တွင် ‘အောင်လေ့ယာအုရ်ရိုင်တူန်’ ရှိုင်တူန်၏ အဆွေခင်ပွန်းများ၏  
အဖြစ်ကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

အုဆ်မာနီ

၈-၁၈၆။ အအ-၅။

(၉၂၉)

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَبِيحًا يَبْعَثُ الْجِنَّ قَدِ  
اسْتَكْبَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيؤُهُمْ مِنَ  
الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَنْتَحَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا  
أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ  
خَلِيئِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ  
عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا	ထိုမှတပါး၊ အကြင်နေ့ကို၊ 1088 ထိုအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား စုရုံးတော်မူအံ့။ အားလုံးကို။
بِمَعْشَرَ الْبَيْتِ قَدِ اسْتَكْرَمْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ	အို-ရှင်(န) ပရိသတ်အပေါင်းတို့၊ ကေနမလွဲ၊ အသင်တို့သည် များစွာပြုလုပ်ခဲ့ကြီလှန၏ လူသတ္တဝါတို့ (အား လမ်းမှားသို့ သွေးဆောင်ခြင်း)ကို၊ ထို့နောက်၊ ပြောဆိုလျှောက်ထားအံ့။
أَدْلِيُوهُمْ مِنَ الْإِنْسِ	ထိုရှင်(န)သတ္တဝါတို့၏ မိတ်ဆွေများက၊ လူတို့အနက်မှ၊
رَبَّنَا اسْتَمْتَعْنَا بِعَضِّ بِبَعْضِ وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَنَا لَنَا قَالَ النَّارُ مَشَاكُمُ	အို-ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ဇန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်၊ အကျိုးခံစားခဲ့ပါသည်၊ 1089 ကျွန်တော်မျိုးတို့ အနက်အချို့သည်၊ အချို့အားဖြင့်၊ ထို့နောက် ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် ရောက်ခဲ့ကြီပါပြီ၊ ကျွန်တော်မျိုးတို့၏ အကြင်သတ်မှတ်ပိုင်းခြားအပ်သော အချိန်ကာလသို့၊ အသျှင်မြတ်သည် သတ်မှတ်ပိုင်းခြားတော်မူခဲ့လေသည်၊ ကျွန်တော်မျိုးတို့အဖို့၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိန့်ကြားတော်မူအံ့၊ 1090 (၇ဟန္ဒမ်)၀ရဲမီးသည်သာလျှင်၊ အသင်တို့၏ ပြန်လည်ရာနေရာဌာနပေတည်း။

خَلِيدَيْنِ	ထာဝစဉ်နေထိုင်သူများအဖြစ် ရှိကြကုန်အံ့။
فِيهَا	ထိုမီး၌။
الذَّمَا	အကြင်အခါမှတစ်ပါး။
شَاءَ اللَّهُ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလိုရှိတော်မူအံ့။
إِنَّ رَبَّكَ	မုချစင်စစ်၊ အသင်အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည်။
حَكِيمٌ	ဥာဏ်အမြော်အမြင်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသောအသျှင်။
عَلِيمٌ	အရာခပ်သိမ်းတို့ကို အကြွင်းမဲ့သိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ထိုမှတစ်ပါးအကြင်နေ့ကို (သတိရကြလေကုန်) ထိုနေ့တွင် (အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည်) ထိုသူအားလုံးတို့ကို စုရုံးစေတော်မူအံ့။ (ထို့နောက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဤသို့ မိန့်ကြားတော်မူအံ့)။ “အို-ဂျင်(န်) ပရိသတ်အပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် လူသတ္တဝါ အပေါင်းတို့အား (လမ်းမှားသို့ သွေးဆောင်ခြင်းကို) များစွာပြုလုပ်ခဲ့ကြကုန်၏”။ ထို့နောက် လူသားတို့ အနက်မှ ထိုဂျင်(န်)သတ္တဝါတို့၏ မိတ်ဆွေများက လျှောက်ထားကြမည်မှာ- “အို-ကျွန်တော်မျိုးတို့၏ အသျှင်၊ ကျွန်တော်မျိုးတို့အနက်အချို့သည်၊ အချို့ထံမှ အကျိုးခံစားခဲ့ကြပါသည်။ ၎င်းနောက် ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် မိမိတို့အတွက် အသျှင်မြတ်သတ်မှတ်ပိုင်းခြား ထားတော်မူသော အချိန်ကာလ (ဝါ) ကိယာမတ်နေ့သို့ ဆိုက်ရောက်ခဲ့ကြပါပြီ” ဟု လျှောက်ထားကြလတ္တံ့။ (ထိုရောကောလ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဤသို့) မိန့်ကြားတော်မူအံ့။ “အို-မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်ကြကုန်သောဂျင်(န်)နှင့် လူအပေါင်းတို့) ဂျဟန္နမ် ငရဲဘုံသည်သာလျှင် အသင်တို့၏ နေရာဌာနဖြစ်သည်။ (အသင်တို့သည်) ထိုဂျဟန္နမ် ငရဲဘုံ၌ပင် ထာဝစဉ်နေထိုင်ကြရလတ္တံ့။ သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် (ထုတ်ရန်) အလိုတော် ရှိတော်မူပါသော် (ပြဿနာတခြားဖြစ်ပေမည်)။ (အို-နဗီတမန်တော်) အသင်အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည် မုချစင်စစ် ဥာဏ်အမြော်အမြင်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသောအသျှင်၊ အရာခပ်သိမ်းတို့ကို၊ အကြွင်းမဲ့ သိတော်မူသောအသျှင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

1088

المرا حشر جمع الخنزير في موقف لقيامة (قربوي)

“ထိုအသျှင်မြတ်သည် ထိုသူအားလုံးတို့ကို စုရုံးစေတော်မူမည်” ဟူသည် ကိယာမတ်နေ့တွင် အမန်ဆင်းခံ သတ္တဝါအားလုံးတို့အား စုရုံးစေတော်မူခြင်းကို ဆိုလိုသည်။  
(ကုရ်တုစီ)

والضمير لمن يحشر من الثقلين (بيضاوي)

စုရုံး “ထိုသူများ” ဟူသော နာမ်စားသည် စုရုံး ပါရှိသော (هم) (يحشرهم) တော်မူစေခြင်း ခံကြရမည့်လူသားများနှင့် ဂျင်နများကို ရည်ညွှန်းသည်။  
(ဗိုင်သွာစီ)

﴿الضام﴾  
فالضمير في "يحشرهم" الجن الا انشئ للذين سبق ذكرهم في هذه السورة بقوله (٩٩. وجعلوا لله شركاء الجن) وقوله (الشياطين الا انشئ الجن) وهو اقرب والشياطين هم الاشرار من الفريقين فهم المرادون هنا، لان الخطاب لهم لا لجميع الجن، وفيمن ضل من الاشرار بهم، لان جميع الاشرار (النار ٢٥)

“ဟွန်မ်” - “ထိုသူများ” ဟူသော နာမ်စားသည် (هم) ပါရှိသော (يحشرهم)

ဤကဏ္ဍ (၆:၁၀၁။ ၆:၁၁၃) တွင်ပါရှိသော ဂျင်နနှင့် လူသားများကို ညွှန်းသည်။ ဤသည် အသင့်မြတ်ဆုံးအဆိုဖြစ်၏။ “ရှယာဇ္ဇန်” ဟူသည် လူအုပ်စု၊ ဂျင်နအုပ်စုအနက် ဆိုးသွမ်းသော သူများကိုသာ ဆိုသည်။ ဤမုက္ခပါဌ်ဇော်တွင် ထိုဆိုးသွမ်းသော လူရှိင်တွာန်၊ ဂျင်နရှိင်တွာန်

များလို့ ရည်ညွှန်းမိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ လူအားလုံး၊ ဂျင်နီအားလုံးတို့ကို ရည်ညွှန်း  
မိန့်ဆို ထားတော်မူသည် မဟုတ်ပေ။

(အလ်မနာရ်)  
အ-၈။ ၈-၆၅။

1089 “ကျွန်တော်မျိုးတို့အနက် အချို့သည် အချို့ထံမှ အကျိုးခံစားခဲ့ကြပါသည်” ဟူသော မုက္ခပါဠိ  
တော်၏ အလိုသဘောမှာ လမ်းမှားလျက်ရှိသော ကာဖစ်ရ်၊ မှန်ရစ်က်တို့သည် ကုန်ရ်၊ ရှစ်ရ်က်၏ အယူဝါဒများ၌  
နှစ်မှန်း၍ နေခဲ့ကြသည်ကိုပင် အကျိုးအမြတ်ဖြစ်သည်။ ကောင်းလှသည်ဟူ၍ ယုံမှတ်ခဲ့ကြ၏။ လမ်းမှားစေခဲ့သော  
ရှိင်တွာန်များကလည်း ငါတို့၏ လှည့်ဖြားမှုသည် အောင်မြင်ခဲ့ပေပြီ ဟူ၍ ယုံမှတ်ခဲ့ကြ၏။ ဝမ်းသာအားရ  
ဖြစ်ခဲ့ကြ၏။

ကြည့် - ထာနဓီ။  
အ-၃။ ၈-၁၂၆။

رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ - اى انتفع الونس بالشياطين  
حيث لوهم على الشهوات وعلى اسباب التوصل اليها انتفع  
الجن بالونس حيث اطاعوهم وساعدوهم على مرادهم وشهوتهم  
في اغوائهم قبيلا استمتع الونس بالجن ما فى قوله "وانه كان  
رجال من لا يعجزون برجال من الجن" وان الرجل اذا نزل اديا  
وخاف قال عوذ برب هذا الوادى يعنى به كبير الجن، واستمتع الجن  
بالونس اعترافا لونس لهم بانهم يقدرون على لدفع عنهم  
ولجا تنهم لهم (كشاف ٥٢٧)

“အို-ကျွန်တော်မျိုးတို့၏အသျှင်၊ ကျွန်တော်မျိုးတို့အနက် အချို့သည် အချို့ထံမှ အကျိုး  
ခံစားခဲ့ကြပါသည်” ဟူသော မုက္ခပါဠိတော်၏ အလိုသဘောကား- လူများက ရှိင်တွာန်များ  
ထံမှ အကျိုးခံစားခဲ့ကြသည်မှာ ရှိင်တွာန်များသည် လူများကို ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်းများကို၎င်း၊  
ထိုကာမဂုဏ်ခံစားခြင်းများ၏ အကြောင်းတရားများကို၎င်း၊ ညွှန်ပြပေးခဲ့ကြ၏။ ။ ဂျင်နီများက



လူများထံမှ အကျိုးခံစားခဲ့ကြသည်မှာ လူများသည် ဂျင်နီများ၏ စကားကို လိုက်နာခဲ့ကြ၏။  
မိမိတို့အား ပြားယောင်းနိုင်ကြရန်အတွက် ၎င်းတို့၏အလိုဆန္ဒများကို ဖြည့်ပေးခဲ့ကြ၏။

အခြားအဆိုတရပ်အရ၊ လူများက ဂျင်နီများထံမှ အကျိုးခံစားခြင်းမှာ ကုန်အာန်ကျင်းမြတ်  
(၇၂:၆) တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း “လူသားတို့အနက် အချို့သူများသည် အချို့ဂျင်နီများထံ ခိုကိုး  
ကြ၏” ဟူသော မုက္ခပာဋ်တော်လာ အကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။ အကြောင်းကား—လူတယောက်  
သည် တောင်ကြားဒေသသို့ ရောက်ရှိ၍ စိုးရိမ်ကြောက်ရွံ့သောအခါ ကျွန်တော်သည် ဤ  
တောင်ကြားဒေသ၏ အကြီးဆုံးသော ဂျင်နီထံ ခိုကိုးပါသည်” ဟုဆို၏။ ဂျင်နီများက လူများထံမှ  
အကျိုးခံစားခြင်းမှာ—(လူများက ဂျင်နီများသည် ၎င်းတို့အား၊ ဘေးရန်အပေါင်းမှ ကာကွယ်  
နိုင်ကြသည်၊ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်နိုင်ကြသည်ဟူ၍ ဝန်ခံခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ )

(ကရှ်ရှာဖ်)

အ-၁။ ၈-၅၂၇။

1090 “ထိုအသျှင်မြတ်က အသင်တို့၏ နေရာဌာနသည် (ဂျဟန္နမ်) ငရဲဖြစ်သည်။ (အသင်တို့သည်) ထို ငရဲတွင်  
အမြဲထာဝစဉ် နေကြရမည်ဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အလိုတော်ရှိပါသော်” ဟူ၍ မုက္ခပာဋ်  
တော်လာရှိ၏။ ဤမုက္ခပာဋ်တော်တွင် “သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အလိုတော်ရှိပါသော်” ဟူသော  
ခြွင်းချက်၏ အလိုသဘောကား အသို့ပါနည်း။ ဤကား— ခက်ခဲနက်နဲလှပေသည်။

ہاں خدا ہی کو (نکالنا) منظور ہو تو دوسری بات ہے (لیکن یہ یقینی ہے  
کہ خدا بھی نہیں چاہیگا، اسلئے ہمیشہ رہا کرو) تھانوی ۱۳۰

ဟုတ်ကဲ့ အကယ်၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကိုယ်တော်တိုင်ကပင် (ငရဲမီးမှ ထုတ်ရန်) အလိုတော်  
ရှိပါလျှင် ဤကား— ပြဿနာတခြားပင်ဖြစ်၏။ (သို့ရာတွင် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည်လည်း  
လိုလားတော်မူမည် မဟုတ်ပေ။ ဤကား—အမှန်မူချပင်။ ထို့အတွက်ကြောင့် (ကာဖစ်ရ်များ  
သည်) ငရဲတွင် အမြဲထာဝစဉ် နေကြရပေမည်။)

(ထာနဝီ)

အ-၃။ ၈-၁၃၀။

II.

یہ جو فرمایا "مگر جب چاہے اللہ" اس واسطے کہ دوزخ کا عذاب دائم ہے تو اسی کہ جاننے سے ہے، وہ جب چاہے موقوف کرنے پر قادر ہے، لیکن ایک چیز چاہ چکا اور اس کی خبر پیغمبروں کی زبانی دی جا چکی وہ اب تل نہیں سکتی (عثمانی ص ۱۸۶)

သို့ရာတွင် “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အလိုတော် ရှိတော်မူသောအခါ” ဟူ၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းအကြောင်းမှာ ၎င်းကနွမ်ငရဲ၏ အပြစ်ဒဏ်သည် အမြဲထာဝစဉ်ဖြစ်၏။ ဤသည်ထိုအသျှင်မြတ်၏ အလိုတော်ဖြင့်ပင်ဖြစ်၏။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မည်သည့်အခါမဆို အလိုတော်ရှိပါလျှင် ပိတ်ပင်ရပ်စဲတော်မူနိုင်၏။ သို့ရာတွင် ကိစ္စတရပ်ကို ထိုအသျှင်မြတ်သည် လိုလားစောင့်ရှောက်တော်မူခဲ့၏။ ထိုကိစ္စကို နှိပ်စက်တော်မူပြီးမှတစ်ဆင့် ပြောကြားတော်မူပြီးလည်းဖြစ်ခဲ့၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ ထိုကိစ္စသည် ယခုပြောစဉ်လဲ သွားနိုင်သည် မဟုတ်ပေ။

အုဆ်မာနီ

၈-၁၈၆။ အအ-၄။

ဤနည်းနှင့်နှင့် မောင်လာနာရှားဟ် အမ်ဒုလ်ကာဒစ်ရ် သခင်ကလည်း ဖွင့်ဆိုရေးသားထားသည်။  
(ကြည့်-တဖ်စီရ်၊ မူသု°ဟုလ်ကုရ်အာန်)

၈-၁၃၃။

II

“إلا ما شاء الله إلا الاوقات التي يتقلون فيها من النار الى الزمهرير، وقيل إلا ما شاء الله قبل الدخول كانه قبل النار  
تولكم ابداً إلا ما اهلكم ربيضاوى ١٤٥

“သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အလိုတော်ရှိပါလျှင်” ဟူသည် သို့ရာတွင် ထိုကာလစစ်ရံ ငရဲသားများသည် ငရဲမီးဘုံမှ အလွန်အေးရာသို့ ရွှေ့ပြောင်းကြသည့် အချိန်များတွင် ဟူ၏။ အခြားအဆိုတရပ်အရ၊ သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အလိုတော်ရှိပါလျှင်၊ ငရဲမီးအတွင်းသို့ မဝင်မီ အလျင်-တနည်းဆိုသော် အသင်တို့၏ အမြဲထာဝစဉ်နေထိုင်ရမည့် နေရာဌာနသည် ငရဲဘုံပင်ဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုအသျှင်မြတ် အသင်တို့ကို ခေတ္တခဏနားခွင့် ပေးထားတော်မူခဲ့

(ဗိုင်သွာစီ)  
အ-၁။ ၈-၁၄၅။

IV

”الاما شاء الله يعق لا ماشاء الله من قد مددة ما بين  
مبعثهم من قبوه الى مصيرهم الى جهنم قتلك المددة التي  
استثناهما الله من خلوه في النار (ابن جرير ٢٦)

သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အလိုတော် ရှိတော်မူသော်၊ ထိုကာဖစ်ရ်များ ၎င်းတို့၏ သင်းချိုင်းများမှ ရှင်ပြန်ထကြသည့် အချိန်နှင့် ၎င်းတို့ ဂျဟန္နမ် ငရဲလားကြမည့် အချိန်၏စပ်ကြား ကာလ- ထိုကာလကိုမူ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကာဖစ်ရ်များ ဂျဟန္နမ်တွင် အမြဲထားစေ၍ လားခြင်းမှ ခြင်းချန်ထားတော်မူသည်ဟူ၏။

(ဣဗ်နုဂျရီရ်)

အ-၈။ ၈-၂၆။

V

وقال ابن عباس والى استثناء اهل الايمان فما على هذا  
بمعنى من (قرطبي)

သာဝကကြီး ဣဗ်နုအဗ္ဗာစ် သခင်က မိန့်ကြားခဲ့သည်မှာ—(ဤမုက္ကပ္ပပိဋကတ်တွင် ပါရှိသော)ခြင်းချက်

သည် မုခ်မင်န်များအတွက် ဖြစ်ချေသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ (ဤမုက္ကပ္ပပိဋကတ်တွင် ပါရှိသော

(مَا)

“မာ”ဟူသော ပုဒ်သည် (مَنْ) “မန်”ဟူသော ပုဒ်၏ အနက်၌ဖြစ်သည်။

(အာဇာနည်)

(ကုရ်တုဗီ)

ဖော်ပြချက်။

عن ابن عباس قال النار مثواكم خالد بن فيما الاما شاء  
الله ان ربك حكيم عليم قال ان هذه الآية لا ينبغي لاحد  
ان يحكم على الله في خلقه ولا ينزلهم حبة ولا نارا،  
(ابن كثير ١٢٦)

قَالَ لَتَأْتِيَنَّكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا أَلَا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

ဟူသော

မုက္ခပင်္ဂတော်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ သာဝကကြီး အဗိဒုလ္လာဟ်ဣဗ်နူအဗ္ဗာစ် သခင်က မိန့်ကြားခဲ့သည်မှာ မုချကေန် ဤမုက္ခပင်္ဂတော်သည် (ခက်ခဲနက်နဲသော) မုက္ခပင်္ဂတော်တပါးပင်ဖြစ်၏။ မည်သူတဦးတယောက်မျှ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပေါ်တွင် ထိုအသျှင်မြတ်၏ အဖန်ဆင်းခံများနှင့် ဝက်သက်၍ အဆုံးအဖြတ်မပြုရာ၊ ထိုအဖန်ဆင်းခံ သတ္တဝါများကို ဂျန္နက်သို့၎င်း၊ ဂျဟန္နမ်သို့၎င်း ပို့ဆောင်ခြင်းမပြုရာ။

(ဣဗ်နူကဆီရ်)

အ-၂။ ၈-၁၇၆။

✓ ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်သိလိုပါက အလ်မနာရ် အ-၈။ ၈-၆၉-၉၉-တွင်ရှုပါကုန်။

(၁၃၀)

وَكَذَلِكَ نُؤَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا  
يَكْسِبُونَ ﴿١٠٩﴾

အဝယ်ဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

- وَكَذَلِكَ ၎င်းဖြစ်၊ ဤနည်းအတိုင်းပင်၊ 1091
- نُؤَلِّي ၎်းအသျှင်မြတ်သည် ကြီးစိုးတော်မူအံ့၊ (နီးကပ်စေတော်မူအံ့)၊
- بَعْضَ الظَّالِمِينَ ကျူးကျော်စော်ကားသော သူတို့အနက် အချို့ကို၊
- بَعْضًا အချို့သောသူတို့အပေါ်၌၊ (အချို့သောသူတို့နှင့်)၊
- يَكْسِبُونَ အကြင်အကြောင်းကြောင့်၊
- ကောင်းတို့သည် ဆည်းပူးရှာဖွေလျက် ရှိခဲ့ကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် ငါအသျှင်မြတ်သည် ဤနည်းအတိုင်းပင် ကျူးကျော်စော်ကားသူများ အနက် အချို့ကို အချို့အပေါ်၌ ၎င်းတို့၏ အပြုအမူတို့ကြောင့် ကြီးစိုးစေတော်မူအံ့။

(တနည်း)၎င်းပြင် ငါအသျှင်မြတ်သည် ဤနည်းအတိုင်းပင် အချို့ မတရားစသော သူတို့အား၊ အချို့မတရားသောသူတို့နှင့် နီးကပ်စေတော်မူအံ့။ (အချို့မတရားသောသူတို့၏ အနီး၌ ထားရှိတော်မူအံ့။)

1091 လူ့လောကတွင် လူ့ကောင်းများသည် လူ့ကောင်းများနှင့် ပူးပေါင်းကြ၏။ ကူညီယိုင်းပင်း ကြ၏။ အတူနေထိုင်ကြ၏။ လူ့ဆိုးများသည် လူ့ဆိုးများနှင့် ပူးပေါင်းကြ၏။ ကူညီယိုင်းပင်းကြ၏။ အတူနေထိုင်ကြ၏။ နောင်တမလွန်ဘဝတွင်လည်း ဤနည်းအတိုင်းပင် နေထိုင်ကြရမည်ဖြစ်သည်။ ဤသည် အမျိုးအစား တူညီခြင်း၏ အကျိုးတရားပင်ဖြစ်သည်။

لان الجنسية علة الضم فالادراج الخبيثة تنضم الى  
ما يشاكلها في الخبث (كبير)

အမျိုးအစားတူညီခြင်းသည် ပူးပေါင်းခြင်း၏ အကြောင်းဖြစ်သည်။ သို့ဖြစ်သောကြောင့် ဆိုးယုတ်သော ဝိညာဉ်များသည် ဆိုးယုတ်မှုတွင် ၎င်းတို့နှင့် တူညီသော ဝိညာဉ်များနှင့် ပူးပေါင်းကြသည်။

(ကဗိရ်)

دى عن قتادة انه قال في الآية - انما يولي الله بيننا وبيننا  
باعداهم فالمؤمن يولي المؤمن من اين كان وحيثما كان الكافر  
ويولي الكافر من اين كان وحيثما كان (المنار ص ١٠١، ابن جرير ص ٢٧)

ဤမုက္ခဝါဒီတော်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကတာဒတ်သခင်က မိန့်ကြားခဲ့သည်မှာ— အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်သည် လူသားတို့၏ စပ်ကြားတွင် ၎င်းတို့၏ အပြုအမူများကြောင့် မိတ်ဖွဲ့ပေးတော်မူသည်။

✓ သို့ဖြစ်စေသောကြောင့် မုအ်မင်န်သည် မုအ်မင်န်၏ မိတ်ဆွေဖြစ်၏။ အဘယ်မှဖြစ်စေ၊ အဘယ်မှာပင် ဖြစ်စေ၊ ကာဖစ်ရ်သည် ကာဖစ်ရ်၏ မိတ်ဆွေဖြစ်၏။ အဘယ်မှဖြစ်စေ၊ အဘယ်မှာပင်ဖြစ်စေ။  
(အလ်မနာရ်)

အ ၈။ ၈-၁၀၁။

ဤအကြောင်းနှင့်ဆက်စပ်၍ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၈:၇၃။ ၇၅) ကို၎င်း။ (၉:၆၇၊ ၇၁)ကို၎င်း၊ ဖတ်ရှုဆင်ခြင်ကြပါကုန်။

يدخل في لاية جميع من يظلم او يظلم الرعية او التاجر يظلمنا  
في تجارته او السارق وغيرهم (قوطني)

ဤမုက္ခပာဠိတော်တွင် ကျူးကျော်သူ၊ နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းသူအားလုံး အကျုံးဝင်လျက်ရှိသည်။ တိုင်းသူပြည်သားတို့အား နှိပ်စက်သူဖြစ်စေ၊ ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရာတွင် လူအများကို နှိပ်စက်သူ ဖြစ်စေ၊ သူခိုးဖြစ်စေ၊ မည်သူပင်ဖြစ်စေ။

(ကုရ်တုဗီ)

الاية تدل على ان الرعية متى كانوا ظالمين فانه تعالى  
يسلط عليهم ظالما مثلهم (كبير)

တိုင်းသူပြည်သားများသည် ကျူးကျော်စော်ကား လာကြသည့်အခါ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ် သည် ၎င်းတို့အပေါ်၌ ၎င်းတို့ကဲ့သို့ ကျူးကျော်စော်ကားသော အကြီးအကဲများကိုပင် ခန့် အပ်တော်မူကြောင်း ဤမုက္ခပာဠိတော်သည် သာဓကတရပ်ပင် ဖြစ်သည်။

(ကဗီရ်)



အပိုဒ် ၁၆။

“မုရှ်ရစ်က်” တို့၏ မှားယွင်းချက်များ။

အာယတ်စဉ် အမြက်သဘော။

- အာယတ် ၁၃၁ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ကိယာမတ်နေ့တွင် ကာဖစ်ရ်ဖြစ်သော ဂျင်န်နှင့် လူသားတို့အား ၎င်းတို့ထံသို့ ၎င်းတို့အနက်မှ နဗီတမန်တော်များ စေလွှတ်တော်မူ၍၊ တရားဓမ္မ ဟောကြားတော်မူခဲ့သည့် အကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မေးမြန်းတော်မူမည်။ ကာဖစ်ရ်၊ မုရှ်ရစ်က်တို့ကလည်း ၎င်းတို့သည် ကာဖစ်ရ်ဖြစ်ခဲ့ကြောင်း ဝန်ခံကြမည်။
- ။ ၁၃၂ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် နဗီတမန်တော်များအား စေလွှတ်၍ တရားဓမ္မဟောကြားစေခြင်း မပြုမီ အလျင် တရားဓမ္မနှင့် ကင်းကွာနေသူများကို ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူ။
- ။ ၁၃၃ လူနှင့်လျှင်အားလုံးတို့အတွက် ၎င်းတို့၏ အပြုအမူများနှင့်လျော်ညီစွာ ကျိုးပြစ်၊ အဆင့်အတန်းများရှိသည်။
- ။ ၁၃၄ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလိုတော်ရှိပါလျှင် လူမျိုးတမျိုးကိုရုပ်သိမ်း၍ ၎င်းတို့၏နေရာ၌ အခြားလူမျိုးတမျိုးကို ဆက်ခံစေတော်မူနိုင်သည်။
- ။ ၁၃၅ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ထားရှိတော်မူသော ကတိတော်များအတိုင်း ဖြစ်မည်သာဖြစ်၏။
- ။ ၁၃၆ မည်သူတို့၏ နောင်ရေးကောင်းသည်ကို မကြာမီသိကြရမည်။ တရားစည်းကမ်းဖောက်ဖျက်၊ ကျူးလွန်သူများသည် အောင်မြင်ကြမည်မဟုတ်ပေ။
- ။ ၁၃၇ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ဖန်ဆင်းထားတော်မူသော လယ်ယာနှင့်အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်များအနက် ဤသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အဖို့ ဤသည် ငါတို့၏ ကိုးကွယ်ရာများအဖို့ ဟု၊ မုရှ်ရစ်က်တို့က သတ်မှတ်ခဲ့ကြသည်။
- ။ ၁၃၈ မုရှ်ရစ်က်တို့အား ၎င်းတို့၏ကိုးကွယ်ရာများက သားသမီးများကို သတ်ဖြတ်ခြင်းသည် တင့်တယ်သည်ဟူ၍ ထင်မှတ်စေခဲ့ကြသည်။
- ။ ၁၃၉ မုရှ်ရစ်က်တို့က အချို့ တိရစ္ဆာန်များကို၎င်း၊ လယ်ယာကိုင်းကျွန်းထွက် ပစ္စည်းများကို၎င်း၊ ငါတို့အလိုရှိသော သူများသစ္စလျှင် စားသုံးနိုင်သည်။ အချို့ တိရစ္ဆာန်များကို မစီးနင်းရဟု ဆိုခဲ့ကြ၏။ ၎င်းပြင် တိရစ္ဆာန်များကို လှီးဖြတ်ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်ကို တသခြင်းမပြုကြချေ။
- ။ ၁၄၀ ဤတိရစ္ဆာန်များ၏ ဝမ်းတွင်းရှိသောနို့ရည်၊ ကလေးကို ငါတို့ယောက်ျားများသာလျှင် စားသုံးပိုင်သည်။ အမျိုးသမီးများ မစားသုံးရ။ ဝမ်းတွင်းရှိကလေးသည် အသေဖြစ်လျှင် မိန်းမ၊ ယောက်ျားအားလုံး စားသုံးနိုင်သည်ဟု မုရှ်ရစ်က်တို့က ဆိုခဲ့ကြသည်။
- ။ ၁၄၁ မိမိတို့၏ သားသမီးများကို မိုက်မဲစွာ သတ်ဖြတ်သူများနှင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ပေးသနားတော်မူသော အရာများကို မစားသုံးအပ်ဟု ပိတ်ပင်မြစ်တားသူများသည် အရှုံးကြီးရှုံးကြပြီ။

(၁၃၀)

يَعْتَشِرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ لِلْعَمَلِ يَا تَكُمُ رُسُلٌ مِّنْكُمْ  
يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا  
قَالُوا شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا  
وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٣٠﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

يَعْتَشِرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ  
الْعَمَلِ يَا تَكُمُ  
رُسُلٌ  
مِّنْكُمْ  
يَقْضُونَ  
عَلَيْكُمْ  
آيَاتِي  
وَيُنذِرُونَكُمْ  
لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا  
قَالُوا  
شَهِدْنَا  
عَلَىٰ أَنفُسِنَا  
وَوَغَرَّتْهُمُ  
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا  
وَشَهِدُوا  
عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ  
أَنَّهُمْ  
كَانُوا  
كَافِرِينَ

အို- ဂျင်(န်) ပရိသတ်အပေါင်းတို့၊ 1092  
၎င်းပြင်၊ (အို) လူ (ပရိသတ်) အပေါင်းတို့၊  
အသင်တို့ထံ ရောက်ရှိလာခဲ့သည်ဟုတ်လေ ၊  
ရုစုလို့ တမန်တော်များသည်၊  
အသင်တို့အနက်မှပင်၊  
ထိုရုစုလ်တမန်တော်များသည် ပြောပြကြလေသည်၊  
အသင်တို့၏ ရှေ့ဝယ်၊  
ဝါအသွင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို၊  
၎င်းပြင်၊ ထိုရုစုလ်တမန်တော်များသည် အသင်တို့အား သတိပေးနှိုးဆော်ကြလေသည်  
အသင်တို့၏ ဤနေ့နှင့်ကြိုကြိုက်ခြင်းကို၊  
ထို ဂျင်န်နှင့်လူသား)တို့က ပြောဆိုကြအံ့၊  
ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် သက်သေခံကြပါပြီ၊  
ကျွန်တော်မျိုးတို့ ကိုယ်များနှင့် ဆန့်ကျင်၍ပင်၊  
စင်စစ်မှုကား၊ ၎င်းတို့အား လှည့်ဖြား၍ ထားရှိခဲ့လေသည်၊  
ပစ္စုပ္ပန်အောက်တဝ၏ အသက်ရှင်ခြင်းသည်၊  
ထိုပြင် ၎င်းတို့သည် သက်သေခံကြပေမည်၊  
၎င်းတို့၏ ကိုယ်များနှင့် ဆန့်ကျင်၍ပင်၊  
ကေနမလွှ၊ ၎င်းတို့သည်၊  
၎င်းတို့သည် မြစ်ခဲ့ကြသည်။ (ဟု)  
ကာဖစ်ရ် မယုံမကြည် သွေဖည်ခြင်းပယ်သူများ။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

အို - ဂျင်(န်) နှင့် လူသတ္တဝါ အပေါင်းတို့၊ အသင်တို့ထံ အသင်တို့ အနက်မှပင် ရုစုလ်တမန်တော်များသည် ရောက်ရှိလာကြကာ အသင်တို့အား ငါအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို ကြားနာစေခြင်းကို၎င်း၊ အသင်တို့အား ဤနေနှင့် ကြုံကြိုက်ကြရမည့် အကြောင်းသတိပေးနှိုးဆော်ခြင်းကို၎င်း ပြုလုပ်လေ့ရှိခဲ့ကြသည် မဟုတ်ပါသော။ (ထိုအခါ) ယင်းဂျင်(န်)နှင့် လူသားတို့က ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် မိမိတို့နှင့် ဆန့်ကျင်၍ပင် သက်သေခံကြပါပြီဟု လျှောက်ထားကြလတ္တံ့။ ၎င်းတို့အား ပစ္စုပ္ပန်မျက်မှောက်ဘဝ၏ အသက်ရှင်ခြင်းသည် လှည့်ဖြား၍ ထားရှိခဲ့လေသည်။ (သို့ဖြစ်ပေရာ၊ ၎င်းတို့သည် လောကီစည်းစိမ်တို့၌ နစ်မုန်းလျက် ရှိနေခဲ့ကြသေပြီ။) ၎င်းပြင် ထိုသူများသည် (ထိုရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တွင်) မိမိတို့ကိုယ်နှင့် ဆန့်ကျင်၍ မိမိတို့ ကာဖစ်ရ်မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်သောသူများပင် ဖြစ်ခဲ့ကြပါသည်”ဟု သက်သေခံကြကုန်အံ့။

1092

ဂျင်(န်)များတွင် နဗီတမန်တော်ပွင့်မပွင့်။

လူသားတို့တွင် လူသားတို့အနက်မှ နဗီများပွင့်သကဲ့သို့ ဂျင်(န်)များတွင် ဂျင်(န်)များအနက်မှ နဗီများပွင့်ခဲ့သည်။ မပွင့်ခဲ့သည်ဟူသော ပြဿနာ၌ အဆိုပြားလျက်ရှိသည်။

سئل الضحاك عن الجن هل كان فيهم نبي قبيل ان يبعث النبي  
صلى الله عليه وسلم فقال لم تسمع الى قوله "يبعث الجن والنس  
الحياتكم رسل منكم يقصون عليكم ايتي" يعني بذلك رسلا  
من الانس رسلا من الجن فقالوا بلى (ابن جرير ٢٧)

တမန်တော်မြတ် (မုဟမ္မဒ်) ဆွာလ္လုလ္လာဟုအလိုင်ဟိဝစလ္လမ် ပွင့်တော်မမူမီ အလျင် ဂျင်(န်) များတွင် နဗီပွင့်ခဲ့ဘူးပါသလားဟူ၍ သွတ္တာကံအား မေးမြန်းကြသောအခါ သွတ္တာကံက အသင်တို့သည် ကုရ်အာန်ကျမ်းလား မုကွပါဌ်တော် (၆: ၁၃၁) (၀၇)

“يبعث الجن والنس لحياتكم رسل منكم يقصون عليكم ايتي” ကို မကြားမိကြဘူးလော၊ မဆင်ခြင်မိကြဘူးပေလောဟု မေးလေသည်။ ယင်းသို့ ပြန်လည်မေးခြင်းအားဖြင့် သွတ္တာကံသည်

လူများတွင်၎င်း၊ ဂျင်(န်)များတွင်၎င်း နမီများပွင့်သည်ဟု ယူဆသည်။ ထိုအခါ မေးမြန် သူများက “ဟုတ်ကဲ့” ဟု ဖြေဆိုကြလေသည်။

(ဣဗ်နုဂျရီရ်)

အ-၈။ ၈-၂၇။

وَتَعْلَقُ بِظَاهِرِهِ إِتْمُومًا وَقَالُوا بَعَثَ إِلَىٰ كُلِّ مَنزِلٍ ثَقِيلِينَ رُسُلًا  
مِّنْهُمْ (بِيضَادِي)

အချို့ ပညာရှင်များက အဆိုပါမုက္ခပါဌ်တော်၏ အပေါ်ရံသဘောကိုကြည့်ပြီး လူများတွင် ၎င်း၊ ဂျင်(န်)များတွင်၎င်း အုပ်စု ၂ ခုလုံးတွင် ၎င်းတို့၏ အမျိုးထဲမှ နမီများပွင့်ခဲ့ကြသည်ဟု ဆိုကြ၏။

(ဗိုင်သွာစီ)

وقال اخرون، لم يرسل منهم اليهم رسول ولا يبين له  
من الجن قط رسول مرسلا وانما الرسل من الانس  
خاصة، فاما من الجن فالنذر (ابن جرير ٢٧)

အခြား ပညာရှင်များက ပြောဆိုကြသည်မှာ- ဂျင်(န်)များထံသို့ ၎င်းတို့အနက်မှ ရုစုလ် တပါးမျှ စေလွှတ်ခြင်းခံခဲ့ရသည်မရှိ။ ဂျင်(န်)များတွင် ရုစုလ်တပါးမျှမရှိ။ ရုစုလ်တမန်တော် များသည် လူသားတို့အနက်မှသာလျှင် ပွင့်ခဲ့ကြပေသည်။ ဂျင်(န်)များ အနက်တွင်မူ သတိပေး နှိုဆော်သူများသာ ရှိချေသည်။

(ဣဗ်နုဂျရီရ်)

အ-၈။ ၈-၂၇။

وقال ابن عباس الرسل من بني آدم، ومن الجن نذر  
(ابن كثير ١٧٧)

သာဝကကြီး ဣဗ်နုအဗ္ဗာစ်သခင်က “ရုစူလ်တမန်တော်များသည် လူသားတို့ အနက်မှသာ ဖြစ်သည်။ (ဂျင်(န်)များတွင် သတိပေးနှိုးဆော်သူများသာ ရှိကြသည်” ဟု မိန့်ကြားခဲ့လေသည်။

(ဣဗ်နုကဆီရ်)

အ-၂။ ၈-၁၇၇။

الرُّسُلُ مِنَ الْإِنْسِ فَقَطْ، وَلَيْسَ مِنَ الْجِنِّ سِوَى كَمَا نَفَى عَلِيُّ  
ذَلِكَ بِجَاهِدٍ، وَابْنِ جَرِيْرٍ، وَغَيْرِ وَاحِدٍ مِنَ السَّلَفِ الْمُخْلِْفِ  
(ابن كثير ١٧٧)

ရုစူလ်တမန်တော်များသည် လူသားတို့အနက်မှသာလျှင် ဖြစ်ကြသည်။ ဂျင်(န်)များအနက်မှ ရုစူလ်တမန်တော်မရှိ။ မုဂျာဟစ်ဒ်၊ ဣဗ်နုဂျူရီဂ်ကို အတိတ်ခေတ်ရှိ ပညာရှင်များနှင့် ၎င်းတို့ နောက်ခေတ်များတွင်ရှိ ပညာရှင်များစွာတို့ကလည်း ဤအတိုင်းပင် အတည့်အလင်း ဆုံးဖြတ် ခဲ့ကြပေသည်။

(ဣဗ်နုကဆီရ်)

အ-၂။ ၈-၁၇၇။

وقيل للرسول من الجن سئل للرسول ليهيهم لقوله تعالى  
”ولو إلى قومهم منذرين (بيضاوي ١٧٥)“

အဆိုတရပ်အရ ဂျင်(န်)များအနက်မှ ရုစူလ်တမန်တော်များဟူသည် ၎င်းတို့ထံသို့ (လူသားတို့ အနက်မှ) ရုစူလ်တမန်တော်များ၏ ကိုယ်စားလှယ်တော်များကို ဆိုလိုသည်။ ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၄၆: ၂၉)ကို သာကေပြုကြသည်။

(ဗိုင်သွာဝီ)

အ-၂။ ၈-၁၄၅။ ၂။

ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကိုသိလိုပါက ဣဗ်နုဂျူရီရ်၊ အ-၈။ ၈-၂၇ တွင်၎င်း။ ဣဗ်နုက ဆီရ်-အ-၂။ ၈-၁၇၆ တွင်၎င်း။ အလ်မနာရ်၊ အ-၈။ ၈-၁၀၅-၁၀၆ တွင်၎င်း။ ဗိုင်သွာဝီ၊ အ-၁။ ၈-၁၄၅ တွင်၎င်း။ ကရ်ရှာဖ်၊ အ-၁။ ၈-၅၂ တွင်၎င်း။ ဒုရ်ရိမန်ဆူရ်-အ-၃။ ၈-၄၆ တွင်၎င်း မာဂျီဒီ၊ အ-၂။ ၈-၃၁၂၊ အအ-၁၉၃ တွင်၎င်း။ အုဆ်မာနီ ၈-၁၈၆၊ အအ-၇ တွင်၎င်းကြည့်ရှုကြပါကုန်။

(၁၃၂)

ذَلِكَ أَنْ لَوَيْكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكِ الْقُرَى بِظُلْمٍ  
أَهْلَهَا غُفْلُونَ ﴿١٠٩٣﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

ذَلِكَ	ဤကား၊	1093
أَنْ لَوَيْكُنْ	မဟုတ်တော်မူသောကြောင့်ပင်၊	
رَبُّكَ	အသင်အား ဖန်ဆင်း မွေးမြူတော်မူသော	အသျှင်မြတ်သည်၊
مُهْلِكِ الْقُرَى	မြို့ရွာများကို ဖျက်ဆီးတော်မူမည့်	အသျှင်၊
بِظُلْمٍ	မတရားမှုကြောင့်၊	
وَأَهْلَهَا	ထိုမြို့သူမြို့သားများ	ရှိနေစဉ်၊
غُفْلُونَ	သတိမမူ အမှတ်မဲ့ဖြစ်နေသောသူများ။	

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

ယင်းကဲ့သို့ ရုစုလ်တမန်တော်များကို စေလွှတ်ခြင်း၏ အကြောင်းမှာ အသင့်အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည် မြို့ရွာတို့ကို ၎င်းမြို့ရွာများ၌ နေထိုင်သောသူများ သတိမမူ အမှတ်မဲ့ရှိနေခိုက် မတရားသဖြင့် တနည်း မတရားမှုကြောင့် ဖျက်ဆီးလိုတော်မူသောကြောင့်ပင် ဖြစ်ချေသတည်း။

1093 ဤမုက္ခပါဌ်တော်၏ အနက်ကို အောက်ပါအတိုင်း နှစ်မျိုးနှစ်စားဖွင့်နိုင်သည်—

(က) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် နဗီတမန်တော်များကို စေလွှတ်တော်မူ၏။ အကြောင်းကား— ဥပမာ—လူများသည် ကုဖ်ရ်၊ ရှရိက် မှုများတွင် နှစ်မွန်း၍နေကြ၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တရားဒေသနာတော်များနှင့် ကင်းကွာနေကြ၏။ ထိုအချိန်မျိုးတွင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ချက်ချင်းအပြစ်ဒဏ် ပေးတော်မူချေ။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် နဗီတမန်တော်များအား စေလွှတ်၍ တရားဓမ္မဟောကြားစေတော်မူ၏။ ယင်းသို့ တရားဓမ္မဟောကြားစေတော်မူပြီးသည့် နောက်ပိုင်းတွင် ဆက်လက်၍ ကုဖ်ရ်၊ ရှရိက်တွင် နှစ်မွန်း၍ နေကြပြန်သည်ရှိသော်၊ ထိုအခါတွင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူသည်ဖြစ်၏။ ယင်းသို့မဟုတ်ပါသော် လူများ



က ကျွန်တော်မျိုးတို့ထံသို့ တရားဓမ္မဟောကြားသူ တဦးတယောက်မျှ မလာခဲ့ပါဟူ၍ ဆင်ခြေပေးကြမည်ဖြစ်သည်။

( ၁ ) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် နှစ်တမန်တော်များကို စေလွှတ်တော်မူ၏။ အကြောင်းကား— တရားဓမ္မဟောကြားစေရန် နှစ်တမန်တော်များအား စေလွှတ်တော်မူခြင်း၊ ကျမ်းဂန်ပို့ချတော်မူခြင်း မပြုပဲ ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူခဲ့သည်ရှိသော် မတရားသဖြင့် ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူရာ ရောက်ပေမည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မတရားသဖြင့် မည်သူ့ကိုမျှ ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူသော အသျှင်မဟုတ်ပေ။

ဣဗ်နုဂျရီရ်  
အ-၁၊ ၈-၂၈။

”بظلم بسبب ظلم قداموا عليه أو ظالمًا على أنه لو اهلكهم  
وهو غافلون، لم ينتجوا برسول كتاب لكان ظلمًا وهو متعال  
عن الظلم وعن كل قبيح (كشاف ၁၃၄) ?

(၁၃၃)

وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ  
عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٧﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

وَلِكُلِّ	စင်စစ်တမူကား၊ အသီးသီး၌ရှိ၏။ 1094
دَرَجَاتٍ	အဆင့်အတန်းများသည်။
مِمَّا	အကြင်အကြောင်းကြောင့်။
عَمِلُوا	၎င်းတို့သည်ပြုမူခဲ့ကြလေသည်။
وَمَا	အမှန်သော်ကား၊ မဟုတ်ချေ။
رَبُّكَ	အသင်အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသောအသျှင်မြတ်သည်။
بِغَافِلٍ	သတိမမူ လစ်လျူရှုတော်မူသောအသျှင်။
عَمَّا	အကြင်အရာကို။
يَعْمَلُونَ	၎င်းတို့သည် ပြုမူကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

စင်စစ်မှုကား (ထိုဂျင်နီနှင့်လူသတ္တဝါ) အသီးသီးတို့၌၊ ၎င်းတို့၏ အပြုအမူများနှင့် လျော်ညီစွာ အဆင့်အတန်းများသည်ရှိကြ၏။ အမှန်သော်ကား အသင့်အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည်၊ ၎င်းတို့၏အပြုအမူတို့ကို သတိမမူ လျစ်လျူရှုတော်မူသောအသျှင် မဟုတ်ချေ။

1094 လူဖြစ်စေ၊ ဂျင်နီဖြစ်စေ၊ အားလုံးတို့၌ ၎င်းတို့၏အပြုအမူနှင့်အညီ အကျိုးအပြစ်၏ အဆင့်အတန်း များအသီးသီးရှိပေသည်။

اي لكل عامل بطاعة درجات في الثواب، ولكل عامل  
بمعصية درجات في العقاب (قرطبي)

အမိန့်စော်ကို လိုက်နာကျင့်သုံးသူ အားလုံးအဖို့ ကုသိုလ်အကျိုးတွင် အဆင့်အတန်း အသီးသီး ရှိသည်။ ထို့အတူ အမိန့်စော်ကို ငွေ့ဖည်ငြင်းဆန် မနာခံသူ အားလုံးအဖို့လည်း အပြစ်ငရဲ တွင် အဆင့်အတန်းအသီးသီး ရှိသည်ဟူ၏။

(ကုရ်တုမီ)။

(၁၃၄)

وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِن يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ  
وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنشَأَكُم  
مِّنْ ذُرِّيَّةٍ قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٤﴾

(၆၄)

အဝယ်ဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

دَرَئِكَ	စင်စစ်သော်ကား၊ အသင့်အား ဖန်ဆင်း မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည်။ 1095
الْغَنِيِّ	တောင့်တခြင်းကင်းမဲ့တော်မူသော အသျှင်မြတ်။
ذُو الرِّحَى	ကရုဏာတော်ရှင်၊ ဖြစ်တော်မူ၏။ 1096
إِنِّي نَسَا	အကယ်၍သာ၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အလိုရှိတော်မူပါလျှင်၊ 1097
يُدْهِبِكُمْ	ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ရုပ်သိမ်းတော်မူအံ့။ (ပပျောက်စေ၊ ပယ်ရှားတော်မူအံ့)
وَيَسْتَخْلِفَ	၎င်းပြင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ဆက်ခံစေတော်မူအံ့။
مِنْ بَعْدِكُمْ	အသင်တို့ (မရှိသည့်) နောက်၊ 1098
مَا	အခြင်အရာကို၊
يَسْتَأْذِنُ	ထိုအသျှင်မြတ်သည် အလိုရှိတော်မူ၏။
كَمَا أَنْشَأَكُمْ	ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ပေါက်ပွားစေတော်မူဘိသကဲ့သို့ပင်၊
مِنْ دَرِيئَةٍ قَوْمٍ	လူမျိုး၏အဆက်အနွယ်မှ (သားစဉ်မြေးဆက်မှ)၊
آخَرِينَ	အခြားဖြစ်ကုန်သော။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

စင်စစ်သော်ကား၊ အသင့်အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည် လိုလားတောင့်တခြင်း ကင်းမဲ့တော်မူသောအသျှင်၊ မဟာကရုဏာတော်ရှင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။ အကယ်၍သာ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အလိုရှိတော်မူပါလျှင်၊ အသင်တို့ (အားလုံး) ကို ရုပ်သိမ်းတော်မူ၍၊ အသင်တို့ မရှိသည့်နောက် အသင်တို့အား အခြားလူမျိုးတို့၏ သားသမီးများ (အဆက်အနွယ်) မှ ပေါက်ပွားစေတော်မူဘိသကဲ့သို့ပင် မိမိအလိုရှိတော်မူသော သူတို့အား အသင်တို့နေရာ၌ ဆက်ခံစေတော်မူအံ့။

1095 လူသားတို့သည် အရေးကိုစွတိုင်းတွင် တောင့်တမှုများနှင့် ကင်းကြသည်ဟူ၍ အလျင်းမရှိပေ။ ဥစ္စာနေ၊ ကုံလုံကြွယ်ဝသူတိုင်းပင်လျှင် သား၊ မယား၊ နောက်လိုက်ငယ်သား၊ ဆရာ၊ ဆရာဝန် စသည်များကို မှီခိုအားထား၍ နေရ၏။ အလွတ်အသျှင်မြတ်မှာကား လိုလားတောင့်တမှု အပေါင်းမှ လုံးဝကင်းစင်တော်မူသည်။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မည်သူ့ကိုမျှ မှီခိုအားထားတော်မူသည်မရှိ။ လူသားများသည်သာလျှင် ထိုအသျှင်မြတ်အား မှီခိုအားထား ကြရသည်။ ဤအကြောင်းကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃၅: ၁၅) တွင်လည်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် တပါးတည်း တည်ရှိတော်မူ၏။ ထိုအသျှင်မြတ်နှင့် အတူတကွ အဘယ်တစုံတရာမျှ မရှိပေ။

သို့တစလည်း ထိုအသျှင်မြတ်သည် တောင့်တမှု အပေါင်းမှ ကင်းတော်မူ၏။ ယခုလည်း ထိုအသျှင်မြတ်သည် တည်ရှိတော်မူခဲ့သည့်အတိုင်းပင် တည်ရှိတော်မူ၏။ နောင်ကိုလည်း ထာဝရတည်ရှိနေတော်မူမည်သာ ဖြစ်၏။

ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏ အမိန့်တော်များကို နာခံသူများအား တောင့်တ ရတော်မူသည်မဟုတ်၊ အမိန့်တော် နာခံသူများသည် ထိုအသျှင်မြတ်အား အကျိုးပြုကြသည်လည်းမဟုတ်။ ၎င်းတို့သည် ၎င်းတို့၏ အကျိုးကိုသာ ပြုကြသည်။ ထို့အတူ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိမိအား သွေဖည်သူများကို တွန်းလှန်ဖြိုဖျက်ရန် ကြောင့်ကြတော်မူသည် မဟုတ်။ သွေဖည်သူများသည် ထိုအသျှင်မြတ်အား တစ်စုံတစ်ခု နှစ်နာဆုံးရှုံးအောင် ပြုကြသည်မဟုတ်။ ၎င်းတို့သည် ၎င်းတို့၏ နှစ်နာမှုကိုသာလျှင် ပြုကြသည်။ ကျိုးပြစ်ပေးတော်မူခြင်းသည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်သာလျှင် ဖြစ်ချေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယင်းသို့ ကျိုးပြစ် ပေးတော်မူခြင်းအားဖြင့် အရည်အချင်း မပြည့်စုံသောသူများသည် ပြည့်စုံ၍ သွားကြမည်ဖြစ်သည်။

ကြည့်-အလ်မနာရ်။  
အ.ဂ.။ ၈.၁၁၄။

روى احمد بن مسلم والترمذى وابن ماجه من حديث ابى ذر  
(رضي الله عنه) عن النبي صلى الله عليه وسلم فيما يرويه عن  
ربه عز وجل (ما يسمى بالحديث القدسي) انه قال:  
يا عبادي اني حرمت الظلم على نفسي جعلته بينكم محرما  
فلا تظالموا، يا عبادي كلكم ضال لا من هديته فاستهدوني  
اهدكم، يا عبادي كلكم جائع الا من اطعمته فاستطعمون اطعمكم  
يا عبادي كلكم عار الا من كسوته، فاستكسوني كسكم، يا عباي  
انكم تخطون بالليل والنهار انا اغفر الذنوب جميعا فاستغفروني  
اغفر لكم، يا عبادي انكم لن تبلغوا ضري فتضروني، ولن تبلغوا  
نفي فتنتفوني يا عبادي انكم لو ان اولكم و اخركم وانسكم و جنمكم  
كانوا على اتقى قلب رجل منكم ما زاد ذلك في ملكي شيئا، يا عباي  
لو ان اولكم و اخركم وانسكم و جنمكم كانوا على افجر قلب رجل منكم  
ما نقص ذلك من ملكي شيئا، يا عبادي لو ان اولكم و اخركم وانسكم  
و جنمكم قاموا في صعيد واحد فسألوني فاعطيت كل انسان

ما نقص ذلك مما عندنا كما ينقص الحيوان  
إذا دخل البحر، يا عبادي إنما هي أعمالكم أحصيها لكم ثم أوفيكلم ياها  
فمن شهد خيرا فليحمد الله تعالى ومن شهد غير ذلك فلا  
يلو عليه (النار ١١٥)

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ထံတော်မှ တမန်တော်မြတ် ကြားသိတော်မူသည်မှာ ထိုအသျှင်မြတ်က (ဤသို့ မိန့်ကြားတော်မူ၏။ “အို-ငါ၏ ကျွန်အပေါင်းတို့၊ ငါအသျှင်သည် မတရားပြုမှုခြင်းကို မိမိအပေါ်၌ မြစ်တားထားတော်မူသည်။ ထို့အတူ အသင်တို့အချင်းချင်း မတရားပြုမှုခြင်းကိုလည်း မြစ်တားတော်မူသည်။ သို့ဖြစ်ရာ အသင်တို့သည် အချင်းချင်း မတရားမပြုကြကုန်လင့်။ အို-ငါ၏ ကျွန်အပေါင်းတို့၊ ငါအသျှင်တရားလမ်းမှန် ပြထားသူမှတစ်ပါး အသင်တို့အားလုံးသည် လမ်းမှားသူ များသာဖြစ်ကြသည်။ သို့ဖြစ်ရာ အသင်တို့သည် တရားလမ်းမှန် ရရှိရန် ငါထံဆုပန်ကြ၊ ငါသည် အသင်တို့အား တရားလမ်းမှန် ပြသတော်မူအံ့။ အို-ငါ၏ ကျွန်အပေါင်းတို့ ငါအသျှင် ကျွေးမွေး ထားသူမှတစ်ပါး အသင်တို့အားလုံးသည် မှုပ်သိပ်ဆာလောင်သူများသာ ဖြစ်ကြသည်။ သို့ဖြစ်ရာ အသင်တို့သည် ငါထံစားသောက်ရန် ဆုပန်ကြကုန်။ ငါသည် အသင်တို့အား ကျွေးမွေးတော်မူအံ့။ အို-ငါ၏ ကျွန်အပေါင်းတို့ ငါအသျှင် ဆင်ယင်ပေးထားတော်မူသော သူမှတစ်ပါး အသင်တို့ အား လုံးသည် အဝတ်အစား ကင်းမဲ့သူများသာ ဖြစ်ကြသည်။ သို့ရှိရာ အသင်တို့သည် ငါထံအဝတ် အစား ဆင်ယင်ပေးတော်မူရန် ဆုပန်ကြ၊ ငါသည် အသင်တို့အား အဝတ်အစားဆင်ယင်ပေးတော် မူအံ့။ အို-ငါ၏ ကျွန်အပေါင်းတို့ အသင်တို့သည် နေ့စောညဉ့်ပါ ပြစ်မှုများကို ကျူးလွန်ကြသည်။ ငါအသျှင်မြတ်သည် ပြစ်မှုအားလုံးတို့ကို ချမ်းသာခွင့်ပေးတော်မူသည်။ သို့ဖြစ်ရာ အသင်တို့သည် ငါထံ အပြစ်များမှ ချမ်းသာခွင့် ရရှိရန် ဆုပန်ကြကုန်။ ငါအသျှင်သည် အသင်တို့အား ချမ်းသာ ခွင့် ပေးတော်မူအံ့။ အို-ငါ၏ ကျွန်အပေါင်းတို့ အသင်တို့သည် ငါအား နစ်နာဆုံးရှုံးအောင် ပြုလုပ်နိုင်ကြသည်လည်းမဟုတ်။ အသင်တို့သည် ငါအား အကျိုးပြုနိုင်ကြသည်လည်း မဟုတ်။ အို- ငါ၏ ကျွန်အပေါင်းတို့ အကယ်၍ အသင်တို့၏ ရှေးလူများ၊ နောင်လာနောက်သားများ၊ လူသားများ၊ ဂျင်နများ အားလုံးတို့သည် အသင်တို့အနက် အမြင့်မြတ်ဆုံးဖြစ်သော သူတော် ကောင်း စိတ်ထားမျိုး ထားရှိကြသော်လည်း ယင်းသို့ ထားရှိနိုင်ကြခြင်းသည် ငါ၏ တန်ခိုး အာဏာစက်တွင် တစုံတရာမျှ ဖြည့်စွက်နိုင်သည်မရှိ။ အို-ငါ၏ ကျွန်အပေါင်းတို့ အကယ်၍ အသင်တို့ ရှေးလူများ၊ နောင်လာနောက်သား၊ လူသားများ၊ ဂျင်နများ အားလုံးတို့သည် အသင်တို့အနက် အဆိုးဆုံးဆုံးသော သူယုတ်မာတယောက်၏ စိတ်ထားမျိုး ထားရှိကြသော် လည်း ယင်းသို့ထားရှိကြခြင်းသည် ငါ၏တန်ခိုး အာဏာစက်ကို တစုံတရာမျှ ယုတ်လျော့စေနိုင် သည်မရှိ။ အို-ငါ၏ ကျွန်အပေါင်းတို့ အကယ်၍ အသင်တို့၏ ရှေးလူများ နောင်လာနောက်

သားများ၊ လူသားများ၊ ဂျင်နီများ၊ အားလုံးတို့သည် ကုန်းမြင့်တခုတွင် မတ်တတ်ရပ်၍ ငါ  
အသျှင်ထံ ဆုပန်အံ့။ ငါအသျှင်ကလည်း အသီးသီးတို့အား ၎င်းတို့ပန်ကြားသော အရာအားလုံး  
ကို ပေးတော်မူအံ့။ ယင်းသို့ ပေးတော်မူခြင်းသည် ငါ၏ထံကော်၌ ရှိသော အရာများအနက်၊  
သမုဒ္ဒရာပင်လယ်တွင် အပ်ဖျားနှစ်လျှင် အပ်ဖျား၌ပါလာသမျှအပ (စိုးစဉ်းမျှ) လျော့နည်း  
သွားမည်မဟုတ်။ အို-ငါ၏ ကျွန်အပေါင်းတို့ ဤသည်တို့သည် အသင်တို့၏ အပြုအမူများဖြစ်  
သည်။ ထိုအပြုအမူများကို ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ အတွက် မှတ်သားထားတော် မူသည်။  
ထို့နောက် ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ထိုအပြုအမူများ၏ ကျိုးပြစ်များကို အပြည့်  
ပေးတော်မူမည်။ သို့ရှိရာ အကြင်သူသည် အကောင်းကို တွေ့ရှိသော် ထိုသူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်  
မြတ်အား ချီးမွမ်းထောပနာပြုရာသည်။ အကြင်သူသည် မကောင်းကို တွေ့ရှိသော် ထိုသူသည်  
မိမိကိုယ်ကိုသာလျှင် အပြစ်တင်ရာသည်။

ဤ“ဟဒီဆ်”သည် “ဟဒီဆ်ကုတ်ဒ်စီ”ဖြစ်သည်။ ဤ ဟဒီဆ် တော်ကို အဟ်မဒ်၊ မုစ်လင်မ်  
တစ်ရ်မီဇီ နှင့် ဣဗ်နုမာဂျဟ်တို့က သာဝကကြီး အဗူဇရ်သခင်ထံမှ၊ အဗူဇရ်သခင်က တမန်တော်  
မြတ်ထံမှ တမန်တော်မြတ်က အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ထံတော်မှ ဟောကြားတော်မူခဲ့လေသည်။

(အလ်မနာရီ)

အ ၈။ ၈-၁၁၄(၁၀၅)။

1096 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က နဗီတမန်တော်များအား စေလွှတ်တော်မူခြင်းမှာ “နအူသုဗ်လ္လာဟ်”  
ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိမိအား လူသားတို့၏ ခဝတ်ကိုးကွယ်ခြင်းကို လိုလားတောင်းတ၍ အလျင်းမဟုတ်ပေ။  
ထိုအသျှင်မြတ်သည် တောင့်တမှုအပေါင်းမှ လုံးဝ ကင်းစင်တော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူသည်။ ယင်းသို့  
တမန်တော်များအား စေလွှတ်တော်မူခြင်းမှာ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ကရုဏာတော်ရှင် ဖြစ်တော်မူခြင်းကြောင့်ပင်  
ဖြစ်သည်။ တမန်တော်များအား စေလွှတ်တော်မူခြင်းအားဖြင့် လူသားတို့သည် အကောင်း၊ အဆိုး၊ အကျိုး  
အပြစ်များကို သိကြမည်၊ အကောင်းကို ကျင့်ကြမည်၊ အဆိုးကို ကြဉ်ကြမည်၊ သို့ဖြစ်ရာ တမန်တော်များအား  
စေလွှတ်တော်မူခြင်းဖြင့် လူသားတို့အဖို့ အကျိုးသာလျှင် ဖြစ်ချေသည်။ ကြည့်-ထာနဝီ၊ အ-၃၊ ၈-၁၃၀။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်သည် အဘယ်မျှ ကြီးမားသည်ကို အောက်ပါ ဟဒီဆ်တော်ကို  
ဆင်ခြင်ခြင်းအားဖြင့် သိရှိနိုင်မေသည်။

ان الله خلق الرحمة يوم خلقها مائة رحمة فامسك عنده  
تسعا وتسعين رحمة وارسل في الخلق كلهم رحمة واحدة  
فلو يعلم الكافر بكل لذي عند الله من الرحمة لو يبأس من الجنة  
ولو يعلم المؤمن بكل لذي عند الله من لعذاب لم يأس من  
من النار (النار ص ١١٥)

အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ကရုဏာတော်ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသည့်နေ့တွင် ကရုဏာကို အစု ၁၀၀၊ ပြုတော်မူ၍ မိမိထံတော်တွင် ကရုဏာအစု ၉၉ ကို ချန်ထားတော်မူ၏။ အဖန်ဆင်းခံ သတ္တဝါအားလုံးတို့အား ကရုဏာတစုတည်းကိုသာ ဖြန့်ဝေပေးတော်မူခဲ့၏။ အကယ်၍ ကာဖစ်ရ် တယောက်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ထံတော်၌ရှိသမျှသော ကရုဏာတော်အားလုံးကို သိပါမူ ထိုကာဖစ်ရ်သည် ဂျန္နတ်သို့ စံမြန်းရခြင်းမှ မြှော်လင့်ချက် ကင်းမည်မဟုတ်ပေ။ ထို့အတူ မုအ်မင်န်တဦးသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ထံတော်၌ ရှိသမျှသော အပြစ်ဒဏ်အားလုံးကို သိပါမူ ထိုမုအ်မင်န်သည် ငရဲမီးဘေးမှ စိတ်အေးမည် မဟုတ်ပေ။

(အလ်မနာရ်)  
အ-၈။ ၈-၁၁၅။

ကရုဏာတရားနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ်(၁)ကို ပြန်လည်ကြည့်ပါကုန်။

1097 “အကယ်၍ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အလိုတော်ရှိပါလျှင် အသင်တို့ကို ရုပ်သိမ်းတော်မူမည်” ဟူသော မုက္ကပ္ပပါဠိတော်တွင် ရုပ်သိမ်းတော်မူခြင်း၏ အလိုကား အသို့ပါနည်း ?

الاقربان المراد به الاهلاك، ويحتمل الاماتة ايضاً (كبير)

ရုပ်သိမ်းတော်မူခြင်း၏ အလိုသဘောမှာ ဖျက်ဆီးတော်မူခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဤကား အနီးစပ်ဆုံး အသင့်မြတ်ဆုံး အယူအဆပင်ဖြစ်သည်။ ၎င်းပြင် သေစေတော်မူခြင်း ဟူ၍လည်း အနက်ကောက်ယူဘွယ်ရာရှိသည်။

(ကဗီရ်)

ဤမုက္ကပ္ပပါဠိတော်နှင့် ဆက်စပ်၍ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၁၄:၁၃-၁၄။ ၃၅:၁၆။ ၄၇:၃၈)ကိုလည်း ရှုပါကုန်။



1098

من بعدكم - يعنى من بعداذهايكم (كبير)

အသင်တို့နောက်ဟူသည် အသင်တို့ကို ရုပ်သိမ်းတော်မူပြီးနောက် ဟူ၏။

(ကဗိရ်)

(၁၃၅)

إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَآتٍ وَمَا لَكُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٦﴾

အဝယ်ဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

إِنَّ مَا	ကေန စင်စစ်၊ အကြင်အရာသည်၊
تُوْعَدُونَ	အသင်တို့သည် ကတိပေးခြင်းကို ခံကြရသည်၊
لَآتٍ	မလွဲကေန၊ ဆိုက်ရောက်လာမည့် အရာပင်၊
وَمَا	၎င်းပြင် မဟုတ်ပေ၊
أَنْتُمْ	အသင်တို့သည်၊
بِمُعْجِزِينَ	မစွမ်းဆောင်နိုင်ရန် တားဆီးနိုင်ကြမည့်သူများ။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ကေနစင်စစ် အသင်တို့အား ကတိထားရှိပြီးဖြစ်သော (ကိုယာမတ်ရှင်ပြန်ထရမည့် နေ့နှင့် ပြစ်ဒဏ်တို့သည်) မလွဲကေန ဆိုက်ရောက်မည်သာဖြစ်၏။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် (မိမိတို့၏ ပရိယာယ်ဖြင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ထိုသို့) မစွမ်းဆောင်နိုင်ရန် တားဆီးနိုင်ကြသူများလည်း မဟုတ်ကြပေ။

(၁၃၆)

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ  
تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا  
يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾

(၇၀)

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

تَلَحُّ	အသင် ပြောကြားပါလေ။ 1099
يَقْوِمُ	အို- ငါ၏အမျိုးသားတို့။
إِعْمَلُوا	အသင်တို့သည် ပြုလုပ်ကြလေကုန်။
عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ	အသင်တို့၏ နည်းလမ်းအတိုင်း၊ (အသင်တို့၏ နေရာ၌)။
إِنِّي	ကေန်စင်စစ်၊ ဝါသည်။
عَامِلٌ	ပြုလုပ်လျက်ပင်၊ (ပြုလုပ်သူပင်)။
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ	ထိုနောက်၊ အသင်တို့သည် မကြာမြင့်မီ သိရှိကြလတ္တံ့။ 1100
مَنْ	မည်သူနည်း (ဟု)
تَكُونُ	ရှိစေအံ့။
لَهُ	ထိုသူ၏ အဖို့။
عَاقِبَةُ الدَّارِ	နောက်ဆုံးစိတ်ချမ်းသာမှုသည်။ (ကောင်းမြတ်သော အကျိုးသည်)
إِنَّهُ	ကေန်မုချ။
لَا يُفْلِحُ	အောင်မြင်လိမ့်မည်မဟုတ်ပေ။
الظَّالِمُونَ	မတရားပြုကျင့်သောသူတို့သည်။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

(အို- နုဗိတမန်တော်) အသင်တို့သည် (ထိုမိစ္ဆာဒိဋ္ဌိတို့အား ဤသို့) ပြောကြားပါလေ  
 “အို- ငါ၏အမျိုးသား အပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် မိမိတို့နည်းအတိုင်းသာ ပြုလုပ်ကြလေကုန်။  
 ဝါသည်လည်း (မိမိနည်းလမ်းအတိုင်းပင်) ပြုလုပ်လျက်ရှိချေပြီ။ နောက်ဆုံး စိတ်ချမ်းသာမှုသည်  
 မည်သူတို့အဖို့ဖြစ်သည်ကို မကြာမြင့်မီ အသင်တို့ သိရှိကြလတ္တံ့။ ကေန်မုချ မတရားပြုကျင့်သော  
 သူတို့သည် အောင်မြင်ကြလိမ့်မည် မဟုတ်ချေ။”

1099

المكانة - تكون مصداً يقال مكن مكانة اذا تمكن بلغ  
 التمكن بمعنى المكان يقال مكن ومكانة، ومقام ومقامة  
 (كشاف ٥٢٩)

(مَكَانَةً) “မကာနတ်”ဟူသည် “မာ့ဆွံဒရ်”ဖြစ်၏။ အတတ်စွမ်းနိုင်ဆုံး ဆောင်ရွက်နိုင်သည့်အခါ

(مَكَّنَ مَكَانَةً) “မကန၊ မကာနတ်”ဟူ၍ အသုံးအနှုန်းရှိ၏။ ၎င်းပြင် “မကာနတ်”ဟူသည်

နေရာ၏ အနက်၌လည်းဖြစ်၏။ “မကာနုန့်” “မကာနတုန့်” “မကာမုန့်” “မကာမတုန့်”ဟူ၍ အသုံးအနှုန်းရှိ၏။

(ကရှ်ရှာမ်)

အ-၁။ ၈-၅၂၉။

اعلموا على مكانتكم = يجهلوا على علموا على علمكم من امركم واقصى  
استطاعتكم وامكانكم او اعلموا على جهلكم وحالكم التي انتم  
عليها (كشف ٥٢٩)

“အသင်တို့သည် မိမိတို့၏နည်းအတိုင်း လုပ်ကြကုန်”ဟူသည် အသင်တို့သည် မိမိတို့၏ ကိစ္စကို မိမိတို့အတတ်စွမ်းနိုင်ဆုံး လုပ်ကြကုန်ဟူ၏။ သို့မဟုတ် အသင်တို့သည် မိမိတို့လက်ရှိအခြေအနေတွင် မိမိတို့လုပ်နည်းအတိုင်း လုပ်ကြကုန်ဟူ၏။

(ကရှ်ရှာမ်)

အ-၁။ ၈-၅၂၉။

المكانة والطريقه (قرطبي)

“မကာနတ်”ဟူသည် နည်းလမ်းကို ဆိုသည်။

(ကုန်တုမိ)

اعملوا على مكاتمتكم = تم كراته رهواپنی بگه پر (شيخ الهند ۱۸۶)

အဆင်တို့သည် မိမိတို့၏နေရာတွင် လုပ်မြဲလုပ်ကြလေကုန်။

(ရှိုင်ခုလ်ဟိန္ဒ)

ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် “အဆင်တို့သည် မိမိတို့နည်းလမ်းအတိုင်း လုပ်ကြ၊ ကျွန်ုပ်သည်လည်း (မိမိ၏နည်းလမ်းအတိုင်း) လုပ်လျက်ရှိသည်” ဟု မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ ကာဖစ်ရ်၊ မုရှ်ရစ်က်တို့ကို၎င်းတို့၏မှားယွင်းမှု၊ လမ်းလဲမှု၌ ဆက်လက်၍ တည်ရှိနေကြရန် ခွင့်ပြုထားတော်မူခြင်းမဟုတ်။ ဤအမိန့်တော်သည် ကြိမ်းမောင်းသော အားဖြင့် သွန်သင် ဆုံးမစောင့်မူခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

هذا تهديد شديد ووعيد أكيد (ابن كثير)

ဤသည် ပြင်းထန် လေးနက်သော ခြိမ်းခြောက်ချက်ပင်ဖြစ်သည်။

(ဣဗ်နုကဆီရ်)

ဤ အသုံးအနှုန်းမျိုးကို ကုရ်အာန်(၁၁:၉၃။ ၁၁:၂၁။ ၃၉:၃၉) တွင်လည်း တွေ့ရှိရပေသည်။

1100

(فسوف تعلمون) اين تكون له العاقبة المحمودة (كشاف)

ကောင်းမှုနို့၊ နှစ်လိုဖွယ်သော နောင်ရေးသည် ငါတို့အနက် မည်သူ့အတွက် ဖြစ်မည်ကို သင်တို့ မကြာမီ သိကြပေမည်။

(ကရှ်ရှာဖ်)

အ-၁။ ၈-၅၂၉။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင် မုရှ်ရစ်က်များ၏ ကုဖ်ရ်၊ ရှစ်ရ်က်ဖြစ်သော အယူအဆ၊ ယုံကြည်ချက်များ၏ အကြောင်းများကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ရှေ့လခလတ္တံ့သော မုက္ခပပါဌ်တော် (၆:၁၃၇-၁၄၁) တွင် ၎င်းတို့၏ အချို့ ဓလေ့ထုံးစံများကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ထိုဓလေ့ ထုံးစံများ ဖြစ်ပေါ်ရခြင်း၏ အကြောင်းရင်းမှာလည်း ကုဖ်ရ်၊ ရှစ်ရ်က်ပင် ဖြစ်ချေသည်။ ကြည့်-ထာနဝီ၊ အ-၃၊ ၈-၁၃၁။

(၁၃၃)

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا  
فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِرُحْمِهِمْ وَهَذَا لِلشُّرَكَائِنَا فَمَا كَانَ  
لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ  
يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٣٣﴾

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

وَجَعَلُوا  
لِلَّهِ  
مِمَّا  
ذَرَأَ  
مِنَ  
الْحَرْثِ  
وَالْأَنْعَامِ  
نَصِيبًا  
فَقَالُوا  
هَذَا  
لِلَّهِ  
بِرُحْمِهِمْ  
وَهَذَا  
لِشُرَكَائِنَا  
فَمَا

၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် ပြုလုပ်၍ထားခဲ့ကြလေသည်။  
အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အဖို့၊  
အကြင်အရာ အနက်မှ၊  
ထိုအသျှင်မြတ်သည် ဖန်ဆင်း ပေါက်ရောက်စေတော်မူခဲ့၏။  
လယ်ယာများ အနက်မှ၊  
ထို့ပြင်၊ ခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်များ အနက်မှ၊  
ဝေစုဝေပုံတခုကို၊  
တဖန်၊ ၎င်းတို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။  
ဤကား၊  
အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အဖို့တည်း၊  
၎င်းတို့၏ ထင်မြင်ယူဆချက်အတိုင်း၊  
ထို့ပြင်၊ ဤသည်၊  
ငါတို့၏ ကိုးကွယ်ရာများ အဖို့ပင်၊  
တဖန်၊ အကြင် (ဝေစုဝေပုံ)သည်။

كَانَ	ထို (ဝေစု ဝေပုံ) သည် ဖြစ်၏။
لِشْرَكَائِهِمْ	၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်ရာများအဖို့၊
فَلَا يَصِلُ	ထို(ဝေစု ဝေပုံ)သည် ရောက်ရှိသည် မဟုတ်ပေ။
إِلَى اللَّهِ	အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် အထံတော်သို့၊
وَمَا	သို့ရာတွင်၊ အကြင် (ဝေစု ဝေပုံ)သည်၊
كَانَ	ထို (ဝေစု ဝေပုံ)သည် ဖြစ်၏။
لِلَّهِ	အလ္လာအသျှင်မြတ်အဖို့၊
فَهُوَ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထို (ဝေစု ဝေပုံ) သည်၊
يَصِلُ	ထို (ဝေစု ဝေပုံ) သည် ရောက်ရှိလေသည်။
إِلَى شُرَكَائِهِمْ	၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်ရာများထံသို့၊
سَاءَ	အလွန်ဆိုးရွားလှပေ၏။ 1101
مَا	အကြင်အရာသည်၊
يَحْكُمُونَ	၎င်းတို့သည် သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အဖို့ ထိုအသျှင်မြတ် ဖန်ဆင်းပေါက်ရောက် စေတော်မူသော လယ်ယာများအနက်မှ၎င်း၊ ခြေလေးချောင်း သတ္တဝါများအနက်မှ၎င်း၊ ဝေစု ဝေပုံကို သတ်မှတ်၍ ထားရှိကြလေသည်။ တဖန် ထိုသူတို့က မိမိတို့၏ ထင်မြင်ယူဆချက်အရ ဤ (ဝေစုဝေပုံ)သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အဖို့ ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း ဤ (ဝေစုဝေပုံ) သည် ငါတို့၏ ကိုးကွယ်ရာများအဖို့ ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း ပြောဆိုကြလေသည်။ တဖန် ၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်

ရာများအဖို့ဖြစ်သော (အစုအပုံ)သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အတွက်ဖြစ်သော အစုအပုံများသို့  
ရောက်ရှိသည်မဟုတ်ပေ။ သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အဖို့ဖြစ်သော(အစုအပုံ)မူကား ၎င်းတို့၏  
ကိုးကွယ်ရာများအဖို့ဖြစ်သော ဝေစုဝေပုံသို့ ရောက်လေ၏။ ထိုသူတို့၏ အဆုံးအဖြတ်သည်  
ဆိုးယုတ်လှပေတကား။

**အရမ်မုရှ်ရစ်က်တို့၏ ဓလေ့ ထုံးစံများ။**

က။ (သက်ရှိ၊ သက်မဲ့အပေါင်းကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ပင် ဖန်ဆင်းထားတော်မူသည်။ ကောက်ပဲ  
သီးနှံ၊ လယ်ယာများနှင့် အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်များကိုလည်း ထိုအသျှင်မြတ်ပင် ဖန်ဆင်းထားတော်  
မူသည်။ ထိုအသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြား မည်သူတို့တယောက်ကမျှ ဖန်ဆင်းထားသည် မဟုတ်ပေ။ ယင်းသို့  
ဖြစ်ပါလျက်) အရမ်မုရှ်ရစ်က်တို့သည် ကောက်ပဲသီးနှံများအနက် အချို့ ဝေစု ဝေပုံများကို အလ္လာဟ်အသျှင်  
မြတ်အဖို့ သတ်မှတ်၍ အချို့ ဝေစု ဝေပုံ များကို ၎င်းတို့ဆည်းကပ် ကိုးကွယ်သော ရုပ်ထုများ၊ ဂျင်နီများ  
အဖို့ သတ်မှတ်ထားလေ့ရှိကြသည်။ ထို့ပြင် တဝ၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အဖို့ဖြစ်သော ဝေစု ဝေပုံသည်  
ရုတ်တရက် ၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်ရာများ၏ ဝေစုဝေပုံဘက်သို့ ရောက်သွားလျှင် ထိုအတိုင်း ရောနှောလျက်ပင်  
ထားရှိကြသည်။ သို့ရာတွင် ၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်ရာများ၏ ဝေစုဝေပုံသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဝေစုဝေပုံ  
ဘက်သို့ ရောက်ရှိသွားပါမူ ထိုဝေစုဝေပုံများကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဝေစုဝေပုံထဲမှ ထုတ်ယူပြီး ၎င်းတို့၏  
ကိုးကွယ်ရာများ၏ ဝေစုဝေပုံထဲသို့ ပြန်လည်ထည့်သွင်းကြသည်။ ထို့ပြင် ယင်းသို့ပြုလုပ်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍  
“အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တောင့်တမှု ကင်းတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ဝေစုဝေပုံ  
လျော့နည်းသွားလျှင် ထိုအသျှင်မြတ်၌ နစ်နာဖွယ်ရာ ၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်ရာများမှာကား တောင့်တမှု မကင်းကြ  
ပေရာ၊ ထိုကိုးကွယ်ရာများ၏ ဝေစုဝေပုံသည် လျော့နည်းခြင်းမရှိအပ်ပေဟူ၍ အကြောင်းပြုကြသည်။

ခ။ ထိုအတူ အရမ်မုရှ်ရစ်က်တို့သည် “ဗဟီရဟ်” “စာအေ့ဗဟ်”ဟူသော ခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်  
များကိုလည်း ၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်ရာ ရုပ်ထုများ၏ အမည်များဖြင့် ဘေးမဲ့လွတ်ထားလေ့ရှိကြသည်။ ယင်းသို့  
ဘေးမဲ့လွတ်ထားခြင်းမှာ အသျှင်မြတ်အား နှစ်သက်စေရန်ဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုကြသည်။ (ယင်းသို့ တိရစ္ဆာန်  
များကို ဘေးမဲ့လွတ်ထားခြင်းဖြင့် ရုပ်ထုများကိုလည်း ကိုးကွယ်ရာရောက်သည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အားလည်း  
နှစ်သက်စေရာ မည်သည်ဟု ယူဆကြသည်။) ၎င်းနောက် ရုပ်ထုများကို ကိုးကွယ်ခြင်းသည် ရုပ်ထုများ၏ ဝေစု  
ဖြစ်သည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား နှစ်သက်စေခြင်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဝေစုဖြစ်သည်ဟူ၍  
ထင်မှတ်ကြသည်။

(ထာနစီ)

အ-၃။ ၈-၁၃၁။

မှတ်ချက်။ ။ “ဗဟီရဟ်” “စာအေ့ဗဟ်” စသည့် တိရစ္ဆာန်များ အကြောင်းကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်  
(၅: ၁၀၃)တွင် ရှုမိကုန်။



1101

(سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ) = اى ما يبتسمون قالهم اخطاوا  
 اول القسور، لان الله هو رب كل شئ ومليكه وخالفه  
 وله الملك وكل شئ له وفي تصرفه وتحت قدرته مشيئة  
 لواله غيره، ولارب سواه، ثم لما قسموا فيما زعموا القسمة  
 الفاسدة لم يفظوها بل جاروا فيها، كقوله جل على  
 (ويجعلون لله البنات سبحانه ولهم ما يستهون)  
 وقال تعالى (وجعلوا له من عبادة جزءاً ان لا انسان  
 لكفور مبين) وقال تعالى (الكم الذكرو له الا نثى)  
 وقوله (تلك اذا قسمه ضيزى) (ابن كثير ص ١٧٩)

အလိုကား—

“ထိုသူတို့၏ အဆုံးအဖြတ်သည် ဆိုးယုတ်လှသည်တကား” (၀၇) ထိုသူများ၏ ခွဲဝေမှုသည် ဆိုးယုတ်လှပေသည်။ ယင်းကဲ့သို့ ခွဲဝေခြင်းသည်ပင် ထိုသူများ၏ ပဌမအမှားဖြစ်၏။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းကုန်တို့ကို မွေးမြူတော်မူသောအသျှင်၊ ပိုင်ဆိုင်တော်မူသောအသျှင် ဖန်ဆင်းတော်မူသောအသျှင် ဖြစ်တော်မူ၏။ စိုးပိုင်မှုသည် ထိုအသျှင်မြတ်အဖို့သာ ဖြစ်သည်။ အရာအားလုံးသည်လည်း ထိုအသျှင်မြတ်အဖို့ပင်ဖြစ်၏။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ချယ်လှယ်မှု တန်ခိုးတော် အလိုတော်အတွင်း၌သာ တည်ရှိ၏။ ထိုအသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားကိုးကွယ်ရာမရှိ။ မွေးမြူဖန်ဆင်းတော်မူသောအသျှင်မရှိ။ ထို့နောက် တဖန်ထိုသူများသည် မိမိတို့၏ ထင်မြင်ယူဆချက်အရ မှားယွင်းသော ခွဲဝေမှုကို ခွဲဝေလိုက်ကြ၏။ ယင်းသို့ မိမိတို့ကိုယ်တိုင် ခွဲဝေထားခြင်းကိုလည်း ထိန်းသိမ်းခြင်းမရှိကြသည့်အပြင် ဖောက်ဖျက်ကြပြန်သည်။

ဤအကြောင်းနှင့် ဆက်စပ်၍ ကုရ်အာန် (၁၆: ၅၇-၅၉။ ၄၃: ၁၅။ ၅၃: ၂၁-၂၂။ ရူပါ ကုန်။

(ဣဗ်နုကဆီရ်)  
 အ-၂။ ၁၀-၁၇၉။

(၁၃၈)

وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادِهِمْ  
شُرَكَاءَهُمْ لِيُرُدُّوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَ  
لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿٧﴾

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

وَكَذَلِكَ

ထို့ပြင် ဤနည်းအတိုင်းပင်၊

زَيْنَ

လှပတင့်တယ်အောင်ပြုလုပ်၍ ထားခဲ့လေသည်။

لِكَثِيرٍ

များစွာသောသူတို့အဖို့

مِنَ الْمُشْرِكِينَ

တစုံတရာကို အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် တွဲဖက်ကိုးကွယ်ကြသောသူတို့အနက်၊

قَتَلَ أَوْلَادِهِمْ

၎င်းတို့၏သားသမီးများအား သတ်ဖြတ်ခြင်းကို၊ 1102

شُرَكَاءَهُمْ

၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်ရာများသည်၊ 1103

لِيُرُدُّوهُمْ

ယင်းကိုးကွယ်ရာများသည် ၎င်းတို့အား ဆုံးရှုံးပျက်စီးစေကြရန်၊

وَلِيَلْبِسُوا

ထို့ပြင် ထိုကိုးကွယ်ရာများသည် ဖုံးကွယ်၍ထားနိုင်ကြရန်၊

عَلَيْهِمْ

၎င်းတို့အပေါ်၌၊

دِينَهُمْ

၎င်းတို့၏သာသနာကို၊

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

စင်စစ်သော်ကား၊ အကယ်၍သာ၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလိုရှိတော်  
မူခဲ့ပါလျှင်၊

مَا فَعَلُوهُ

ထိုသူတို့သည် ဤသည်ကိုပြုလုပ်ကြမည်မဟုတ်ပေ၊

فَذَرْهُمْ

သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်သည် ထိုသူတို့ကို စွန့်ပယ်၍ထားပါလေ၊

وَمَا

၎င်းပြင် အကြင်အရာကို၊

يَفْتَرُونَ

ထိုသူတို့သည် ကြံစည်ပြုလုပ်ကြလေသည်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် ထိုနည်းအတိုင်းပင်၊ မုရှ်ရစ်ကံတို့အနက်၊ များစွာသောသူတို့၏အမြင်၌ ၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်ရာ (ရှင်တန်)များက၊ ၎င်းတို့ကိုဖျက်ဆီးကြရန်အတွက်၎င်း၊ ၎င်းတို့အပေါ်၌ ၎င်းတို့၏ ဘာသာကို ရှုပ်ထွေးစေကြရန်အတွက်၎င်း၊ ၎င်းတို့၏သားသမီးများအား သတ်ဖြတ်ခြင်းကို တင်တယ်အောင် ပြုလုပ်ထားခဲ့ကြသည်။ ၎င်းပြင် အကယ်၍သာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အလိုတော် ရှိတော်မူခဲ့ပါလျှင် ထိုသူများသည် ယင်းကဲ့သို့ ပြုလုပ်ကြမည်မဟုတ်ပေ။ သို့ရှိရာ အသင်သည် ထိုသူများကို၎င်း၊ ထိုသူတို့လုပ်ကြံလိမ့်လည်း ပြောဆိုသောစကားများကို၎င်း စွန့်လွှတ်ထားပါလေ။

1102

အရပ်မုရှ်ရစ်ကံတို့၏ ဓလေ့ထုံးစံများ။

(၆) ၈။ မုရှ်ရစ်ကံတို့သည် မိမိတို့၏သမီးများကို သတ်ဖြတ်လေ့ရှိခဲ့ကြသည်။ ကြည့်-တာနဝီ။ အ-၃။ စ-၁၃၁။

ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် အရပ်မုရှ်ရစ်ကံတို့၏ ကမ်းကုန်အောင်မိုက်ကမ်းမှု၊ စိတ်ဓာတ်ခဲယဉ်းမှု၊ ကြမ်းကြုတ်မှု တရပ်ကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ အချို့ မုရှ်ရစ်ကံများသည် မိမိတို့၏သမီးများအား (ထိမ်းမြား၍) ယောက်ခမ ဖြစ်ရမည်ကို စိုးရိမ်ကြသည့်အတွက်ကြောင့် သတ်ဖြတ်လေ့ရှိကြသည်။ အချို့သည် သားသမီးများအား မည်သို့ မည်ပုံ ရှာဖွေကျွေးမွေးရမည်ကို စိုးရိမ်ကြောင့်ကြသည့်အတွက်ကြောင့် သားရင်းသမီးရင်းများကိုပင် သတ်ဖြတ် လေ့ရှိကြသည်။

အချို့ မုရှ်ရစ်ကံများသည် အချို့ အချိန်အခါများတွင်၊ အကယ်၍ ဤရှေ့ဤမျှ သားယောက်ျားများ ထွန်းကားပါလျှင်၊ သို့မဟုတ် အဘယ်လိုအင်ဆန္ဒပြည့်ဝပါလျှင် အဘယ်ရုပ်ထု၏ အမည်ဖြင့် သားတယောက်ကို ဖျိုးဖြတ်ပါမည်ဟု “မနှုတ်” ကိုးလေ့ရှိကြသည်။

ယင်းကဲ့သို့ ရက်စက်၊ ကြမ်းကြုတ်စွာ သတ်ဖြတ်ခြင်းကိုပင် မုရှ်ရစ်ကံတို့သည် ကြီးမားလှသော ခဝပ် ကိုးကွယ်မှုတရပ် ဖြစ်သည်ဟူ၍ ထင်မှတ်ခဲ့ကြလေသည်။

ရှင်တန်များသည် “စွန့်တိဏ္ဍဗ်ရာဟီမီ” တမန်တော်ဏ္ဍဗ်ရာဟီမီ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ စွန့်တိကို အမှောက် မှောက်၊ အမှားမှား ဖြစ်စေရန်အတွက် ယင်းကဲ့သို့ သားသမီးများအား သတ်ဖြတ်ရန် ဓလေ့ထုံးစံကို တီထွင် ခဲ့ကြဟန်တူသည်။

အတိတ်ခေတ်ရှိ ယဟူဒီများတွင်လည်း သားသမီးသတ်ဖြတ်သည့် ဤဓလေ့ဆိုးကြီးသည် ခဝပ်ကိုးကွယ်မှု စာရပ်အဖြစ်ဖြင့် ဓေတအခါ အတော်ကြာသည်အထိ ဟည်ရှိခဲ့၏။ ဣစ်ရာအီလီမျိုး နှယ်ဝင် နပီတမန်တော်များ

သည် ယင်းသည့်အလေ့ဆိုးကြီးကို အကြီးအကျယ်ပိတ်ပင် မြစ်တားခဲ့ကြလေသည်။ အသို့ပင်ဖြစ်စေကာမူ အမိုက်ခေတ်များတွင် ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ဘူးသည့် သားသမီးသတ်ဖြတ်မှုနည်း ဥသို့အလုံးစုံတို့၏ မကောင်းကြောင်းကို ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူလေသည်။

အွတ်ဆီမာနီ

၈-၁၈၇။အအ-၅။

1103

قال مجاهد : شركاءهم شياطينهم وسميت الشياطين شركاء لانهم اطاعوهم في معصية الله تعالى (كبير)

“ရှုရကာအိုဟွန်မ်” ၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်ရာများဟူသည် ၎င်းတို့၏ ရှိုင်တွာန်များကို ဆိုသည်။ ရှိုင်တွာန်များကို “ရှုရကာအ” ဟု မှည့်ခေါ်ခြင်းမှာ ထိုမှရှုရစ်ကံတို့သည် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို သွေဖည်ငြင်းဆန်ရာတွင် ထိုရှိုင်တွာန်များ၏ အမိန့်ကို နာခံကြသည့်အတွက် ဖြစ်သည်။ ဤကား မုဇျာဟစ်ဒ်၏ အဆိုတည်း။

(ကမီရ်)

قال لفراء والزجاج شركاءهم ههنا هم الذين يخدعون  
الادئان (قرطبي)

“ရှုရကာအိုဟွန်မ်” ၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်ရာများဟူသည် ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် ရုပ်ထုများ၏ ဝေယျာဝစ္စများကို ဆောင်ရွက်သူများအားဆိုသည်။ ဤကား ဖရ်ရာ နှင့် ဇူဂျာဂျ်၏ အဆိုတည်း။

(ကုရ်ဗီတု)

وقال الكلبى كان لا يستهم سدنة وخلام وهم الذين كانوا  
يزينون للكفار قتال ولا وهم وعلى هذا القول الشركاء السدنة  
(كبير)

၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်ရာ ဘုရားများအတွက် အစောင့်အရှောက်များ၊ ဂေါပက လူကြီးများ ရှိသည်။ ထိုလူကြီးများသည် ကာဖစ်ရ်များကို ၎င်းတို့၏ ကလေးများအား သတ်ဖြတ်ရန် တင့်တယ်အောင် ပြုလုပ်ပေးလေ့ရှိခဲ့ကြသည်။ ဤအဆိုအရ “ရှုရကာ” ဟူသည် ဘုရားစောင့်ရှောက်သူများ၊ ဂေါပကများ ဖြစ်ကြသည်။ ဤကား ကသ်ဗီ၏ အဆိုတည်း။

(ကဗီရ်)

(၁၃၉)

وَقَالُوا هَذِهِ اَنْعَامٌ وَّحَرَّتْ حَجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا اِلَّا  
مَنْ نَشَاءُ بِزَعْمِهِمْ وَاَنْعَامٌ حُرِّمَتْ طُهُورُهَا وَاَنْعَامٌ  
لَا يَذْكُرُونَ اِسْمَ اللّٰهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً عَلَيْهِ سَيَجْزِيْهِمْ  
بِمَا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿١١٤﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- وَقَالُوا ၎င်းပြင်၊ ယင်းသူတို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။ 1104
- هَذِهِ ၤ ဤသည်။
- اَنْعَامٌ အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်များဖြစ်၏။
- وَّحَرَّتْ ၤ ထို့ပြင်၊ လယ်ယာပင်၊
- حَجْرٌ တားမြစ်ထားပြီးဖြစ်သော၊
- لَا يَطْعَمُهَا ၤ ထို(အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်နှင့် လယ်မှပစ္စည်း) ကို စားသုံးခြင်းမပြုနိုင်ပေ၊
- اِلَّا مَنْ ၤ အကြင်သူမှတစ်ပါး၊
- نَشَاءُ ၤ ငါတို့သည်အလိုရှိ၏။
- بِزَعْمِهِمْ ၎င်းတို့၏ထင်မြင်ယူဆချက်အရ၊
- وَاَنْعَامٌ ၎င်းပြင် (ဤသည်) အခြေလေးချောင်းတိရစ္ဆာန်များပင်။

حَرَمَاتٍ	တားမြစ်ခြင်းခံခဲ့ရလေသည်။
ظُهُورِهَا	ထို (အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်များ)၏ကျောက်ကုန်းများသည်။
وَأَنْعَامٍ	၎င်းပြင်၊ အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်များသည်ရှိ၏။
وَأَيْدٍ كُرُودٍ	၎င်းတို့သည် တသခြင်းကိုမပြုကြပေ။
إِسْمِ اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်ကို။
عَلَيْهَا	ထို(အခြေလေးချောင်းတိရစ္ဆာန်များ) ၏ အပေါ်၌။
إِفْتِرَاءً	လိလိယံပြောဆိုခြင်းအားဖြင့်။
عَلَيْهِ	ထိုအသျှင်မြတ်အပေါ်၌။
سَيَجْزِيهِمْ	မကြာမြင့်မီ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား အစားပေးတော်မူအံ့။
بِمَا	အကြင်အကြောင်းကြောင့်။
كَانُوا يَفْتَرُونَ	၎င်းတို့သည် လိလိယံပြောဆိုလျက် ရှိခဲ့ကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် ယင်းသူတို့က မိမိတို့၏ ထင်မြင်ယူဆချက်အရ ပြောဆိုကြသည်မှာ ထိုထိုသော အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်များသည်၎င်း၊ ထိုထိုသောလယ်ယာများ (မှ ထွက်သော ပစ္စည်းများ)သည်၎င်း၊ ဝါတို့အလိုရှိသောသူတို့မှအပ၊ အခြားမည်သူမျှ စားသုံးခြင်းမပြုရန် တားမြစ်၍ ထားပြီးဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ (ထိုထိုသော) အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်များ(၏) ကျောက်ကုန်းများ (ပေါ်၌တက်စီးခြင်း)သည် “ဟရမ်”မြစ်တား၍ထားပြီး ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း ပြောဆိုကြ၏။ ၎င်းပြင်(ထိုထိုသော) အခြေလေးချောင်းတိရစ္ဆာန်များကို(လှီးဖြတ်ရာ၌)ထိုသူများသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်ကို တသခြင်းမပြုကြပေ။ (ဤသည်တို့ကား) ထိုအသျှင်မြတ်အပေါ်၌

လီဆယ်ပြောဆိုခြင်းမျှ ဖြစ်ရကား မကြာမြင့်မီ၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းဘို့အား၊ ၎င်းတို့၏  
လီဆယ်ပြောဆိုမှုကြောင့် အပြစ်ပေးတော်မူအံ့။

1104

အရဗိုမုရ်ရစ်ကံတို့၏ ဓလေ့ထုံးစံများ။

၄ သ။ မုရ်ရစ်ကံတို့သည် အချို့လယ်ယာများကို ၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်ရာရုပ်တုများအား လှူဒါန်းလေ့ရှိကြ  
၏။ ယင်းသို့ လှူဒါန်းထားသော လယ်ယာများကို ယောက်ျားများသာလျှင် စားသုံးနိုင်သည်။ ထိုလယ်ယာများ  
အနက် အချို့အဝက်ကို အမျိုးသမီးများအား ခွဲဝေပေးခြင်းသည် ယောက်ျားများ၏ အလိုဆန္ဒ အပေါ်၌  
တည်ရှိပေသည်။ ယောက်ျားများအလိုရှိက အမျိုးသမီးများအား ခွဲဝေပေးနိုင်သည်။ အလိုမရှိပါက အမျိုးသမီး  
အဖို့ တစ်စုံတရာ ဝေစုစေပုံ မရှိပေ။

၅ င။ ထိုအတူ မုရ်ရစ်ကံများသည် အခြေလေးချောင်းတိရစ္ဆာန်များနှင့် ပတ်သက်၍လည်း ဓလေ့ထုံးစံ  
များကို သတ်မှတ်ပြုလုပ်ထားကြသည်။

၆ စ။ ထိုအတူ မုရ်ရစ်ကံများသည် အချို့အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်များကို ၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်ရာ  
ရုပ်တုများ၏ အမည်နှင့် လှူဒါန်း၍ ဘေးမဲ့လွတ်ထားလေ့ရှိကြသည်။ ထိုသို့ဘေးမဲ့လွတ်ထားသော တိရစ္ဆာန်များ  
အပေါ် ဝန်တင်ခြင်း၊ စီးခြင်းများကို မပြုအပ်ဟူ၍ မှတ်ယူထားကြသည်။

၇ ဆ။ ထိုအတူ မုရ်ရစ်ကံများသည် အချို့တိရစ္ဆာန်များကို နို့ညှစ်ရာတွင်၎င်း၊ စီးနင်းရာတွင်၎င်း၊  
လှီးဖြတ်ရာတွင်၎င်း၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နာမံတော်ကို တသခြင်းမပြု၊ အပိုဟုယူဆကြသည်။

ထာနဝီ

အ-၃။ ၈-၁၃၁။

الْوَمَانِ نِسَاءً يَعْتَبُونَ خُدْمَ الْاَوْتَانِ الرِّجَالِ وَنِسَاءً كَبِيرًا

သို့ရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့အလိုရှိသော သူများဟူသည်ကား ရုပ်ပွားဆင်းတုများ၏ ဝေယျာ  
ဝစ္စများ ဆောင်ရွက်သူများနှင့် ယောက်ျားများကို ဆိုလိုသည်။ အမျိုးသမီးများမပါ။

(ကဗီရ်)

(၁၄၀)

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِّذُنُورِنَا  
وَهُمْ عَلَىٰ أَرْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ  
شُرَكَاءُ سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾

(၈၃)



အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

وَقَالُوا	ထိုမှတပါး၊ ၎င်းတို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြကုန်၏။ 1105
مَا	အကြင်အရာသည်၊
فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ	ဤအခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်များ၏ ဝမ်းတွင်း၌ရှိ၏။
خَالِصَةً	သီးသန့်ဖြစ်၏။
لِذِكْرِنَا	ငါတို့အနက်မှ၊ ယောက်ျားများအဖို့၊
وَمَحْرَمٍ	၎င်းပြင်၊ “ဟရမ်”ဟူ၍ တားမြစ်ထားပြီးဖြစ်၏။
عَلَىٰ أَرْوَابِنَا	ငါတို့၏ ဇနီးများအပေါ်၌၊
وَأَن يَكُنْ	သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍ ထိုအရာသည် ဖြစ်မှု၊
مَيْتَةً	အသေ၊ (အသေကောင်)၊
فَهُمْ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ ၎င်းတို့သည်၊
فِيهِ	ထို၌၊
شِرْكَاءَ	(အစုစပ်များ)ပင်ဖြစ်ကြကုန်၏။
سَيَجْزِيهِمْ	မကြာမြင့်မီ၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား အစားပေးတော်မူအံ့။
وَصَفَّهُمْ	၎င်းတို့၏ ပြောဆိုမှုကြောင့်၊
أَنَّهُ	ကေနစ်စင်စစ် ထိုအသျှင်မြတ်သည်၊
حَكِيمٌ	ဥာဏ်အမြော်အမြင်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသောအသျှင်၊
عَلِيمٌ	အကြွင်းမဲ့သိတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

သို့မှတစ်ပါး၊ ၎င်းတို့က ပြောဆိုကြသည်မှာ- “ဤတိရစ္ဆာန်များ၏ ဝမ်းတွင်း၌ ရှိသည့် အရာ (နို့ရည်သို့မဟုတ်ဇီး)သည် ဝါတို့ယောက်ျားများအဖို့ ချည်းသာဖြစ်သည်။ ဝါတို့၏ ဇနီးများအပေါ်၌ “ဟရာမ်” တားမြစ်ထားပြီးဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် (၎င်းတိရစ္ဆာန်များ၏ ဝမ်းတွင်း၌ ရှိသောဇီးသည်) အသေဖြစ်ခဲ့လျှင်၊ ၎င်းတို့ (ယောက်ျားနှင့် မိန်းမပါ) အတူတူ စားသုံးနိုင်ကြသည်။ (အားလုံးဖက်စပ်ပါဝင်ကြသည်) ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မကြာမြင့်မီ (ယင်းကဲ့သို့ ၎င်းတို့၏ (မမှန်) ပြောဆိုမှုကြောင့် ယင်းသူတို့အား အစားပေးတော်မူအံ့။ ကေန်စင်စစ် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ဉာဏ်အမြော်အမြင်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသောအသျှင် (အရာခပ်သိမ်းတို့ကို) အကြွင်းမဲ့သိရှိတော်မူသောအသျှင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

အရပ်မုရ်ရစ်ကံတို့၏ ဓလေ့ထုံးစံများ။

1105

၈ ဇ။ မုရ်ရစ်ကံတို့သည် “ဗဟီရဟ်”၊ “စာအေ့ဗဟ်” မည်သော တိရစ္ဆာန်များကို လှီးဖြတ်သည့်အခါ ဝမ်းတွင်းမှထွက်သောကလေးသည် အကယ်၍ အရှင်ဖြစ်လျှင် ထိုကလေးကို လှီးဖြတ်၍ ယောက်ျားများသာလျှင် စားသုံးပိုင်သည်။ အမျိုးသမီးများ မစားသုံးပိုင်ဟု မှတ်ယူလေ့ရှိကြသည်။ အကယ်၍ ဝမ်းတွင်းမှထွက်သော ကလေးသည် အသေဖြစ်လျှင် ယောက်ျားများနှင့် အမျိုးသမီးများပါ အားလုံးစားသုံးပိုင်သည်ဟု မှတ်ယူလေ့ရှိကြသည်။

၉ ဈ။ ထို့အတူ မုရ်ရစ်ကံများသည် အချို့တိရစ္ဆာန်များ၏ နို့ရည်ကို ယောက်ျားများသာလျှင် စားသုံးပိုင်သည်။ အမျိုးသမီးများအဖို့ မစားသုံးပိုင်ဟု မှတ်ယူလေ့ရှိကြသည်။

၁၀ ည။ ထို့အတူ မုရ်ရစ်ကံတို့သည် ဗဟီရဟ်၊ စာအေ့ဗဟ်၊ ဝဆွိုလဟ်၊ ဟာမီ၊ အစရှိသည့် တိရစ္ဆာန်များကို အမြဲတစေ ဟရာမ်ဖြစ်သည်ဟူ၍ မှတ်ယူကြလေသည်။

ထာနုစီ။

အ-၃။ စ-၁၃၁။

ဖော်ပြချက်။

ဗဟီရဟ်၊ စာအေ့ဗဟ်၊ ဝဆွိုလဟ်၊ ဟာမီ၊ တိရစ္ဆာန်များ၏အကြောင်း ကုရ်အာန်(၅:၁၀၃) တွင် ရှုပါကုန်။

ما في بطون هذه الدعام قال ابن عباس هو اللبنة  
وقيل الأجنة (قرطبي)

ဤတိရစ္ဆာန်များ၏ ဝမ်းတွင်း၌ရှိသော အရာဟူသည် နို့ရည်ကိုဆိုသည်။ ဤကား သာဝကကြီး  
ဣဗ်နုအဗ္ဗာစ်၏ အဆိုတည်း။ အချို့က ဝမ်းတွင်းရှိ ကလေးဟူ၍လည်း အနက်ဖွင့်ကြသည်။

(ကုရ်တုဗီ)

ဤမုက္ခပါဌ်တော်နှင့် ဆက်စပ်၍ ကုရ်အာန် (၁၆:၁၁၆-၁၁၇)ကို ရှုပါကုန်။

(၁၄၁)

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ  
وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا  
عَبَسًا ۗ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤١﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

قَدْ خَسِرَ	မချွတ်ကေန်ဆုံးရှုံးခဲ့ကြချေပြီ၊ 1106
الَّذِينَ	အကြင်သူတို့သည်၊
قَتَلُوا	ထိုသူတို့သည် သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြလေသည်၊
أَوْلَادَهُمْ	၎င်းတို့၏ သားသမီးများကို၊
سَفَهًا	မိုက်မဲ့စွာ၊
بِغَيْرِ عِلْمٍ	အသိပညာကင်းမဲ့ကာ၊
وَحَرَّمُوا	၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် “ဟရာမ်” ဟူ၍ တားမြစ်ခဲ့ကြလေသည်၊

مَا  
رَزَقَهُمُ اللَّهُ  
إِفْتِرَاءً  
عَلَى اللَّهِ  
قَدْ ضَلُّوا  
وَمَا كَانُوا  
مُعْتَدِينَ

အကြင်အရာကို၊

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား ချီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခဲ့လေသည်။

လိဆယ်ပြောဆိုခြင်းအားဖြင့်၊

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပေါ်၌၊

မုချကေန ၎င်းတို့သည် လမ်းမှားခဲ့ကြလေပြီ၊

စင်စစ်တမူကား၊ ၎င်းတို့သည် မဟုတ်ခဲ့ကြချေ၊

လမ်းမှန်ကို လိုက်သူများ။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

အကြင်သူတို့သည်၊ မချွတ်ကေန ဆုံးရှုံးခဲ့ကြချေပြီ။ ထိုသူ တို့သည် မိမိတို့၏ သားသမီးများကို အသိပညာမရှိပဲ မိုက်မဲစွာ သတ်ဖြတ်ကြကုန်၏။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က မိမိတို့အား ချီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူသော အရာများကို (ထို)အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပေါ်၌ လိဆယ်ပြောဆိုကာ “ဟနမ်”အခွင့်မပြုသော အရာများဟူ၍ သတ်မှတ်ကုန်ကြ၏။ မုချကေန ထိုသူတို့သည် လမ်းမှားခဲ့ကြလေပြီ။ စင်စစ်တမူကား၊ ၎င်းတို့သည် (ယခင်မူလကလည်း) လမ်းမှန်ကို လိုက်ဘူးသောသူများ မဖြစ်ခဲ့ကြချေ။

1106

عن ابن عباس قال ذاسرك ان تعلم جعل العرب فاقرا ما  
فوق لتلاتين والمائة من سورة الانعام (قد خسر الذين  
قتلوا اولادهم سفها بغير علم حرموا ما رزقهم الله افتراء  
على الله قد ضلوا وما كانوا معتدين (ابن كثير ص ١٨١)  
(در مشور ص ٤١)

သာဝကကြီး အစ်မိန့်အဗ္ဗာစ် သခင်က အကယ်၍ အသင်သည် အရပ်တို့၏ မိုက်မဲမှုကို သိလိုပါလျှင် စူရဟ်အန်အာမ်၏ အာယတ်မုက္ခပါဌ် ၁၃၀၊ အထက်ရှိ မုက္ခပါဌ်တော်များကို (၈၁) ကုရ်အာန် (၆: ၁၃၁-၁၄၈) ကို ဖတ်ရှုပါလေဟု မိန့်ဆိုခဲ့လေသည်။

(ဣဗ်နုကဆီရ်)

အ-၂။ စ-၁၈၁။

(ဒုရ်ရိုမန်ဆူရ်)

အ-၃။ စ-၄၈။

အပိုဒ် ၁၇။

အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည်ပင် အရာခပ်သိမ်းတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသည်  
ဖြစ်ရာ ထိုအသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး မည်သူတစ်ဦးစာယောက်၌  
မျှဟလာလ် ဟရာမ်ဟူ၍ ပြုပိုင်ခွင့်မရှိ။

အာယတ်စဉ်အမြက်သဘော။

အာယတ် ၁၄၂ အပင်ကြီးငယ်၊ ကောက်ပဲစီးနံ့၊ သစ်သီးဝလံတို့ကို အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည်ပင် ဖန်ဆင်းထားတော်မူသည်။ ထိုထိုသောအရာများကို မိမိတို့ကိုယ်တိုင်လည်း စားသုံးကြရမည်။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်၌လည်း လူ့ဒါန်းကြရမည်။ ဖြန့်တီးခြင်းမပြုကြရ။

။ ၁၄၃ အရစ်နိမ့်သော အရပ်မြင့်သော အခြေလေးချောင်း တီရစ္ဆာန်များကိုလည်း အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည်ပင် ဖန်ဆင်းထားတော်မူသည်။ မိမိတို့အား ထိုအသျှင်မြတ် ချီးမြှင့်ထားတော်မူသော အရာများကို စားသုံးကြရမည်။ ချိုင့်တွာန်၏ ခြေရာကို မလိုက်ကြရ။

။ ၁၄၄-၁၄၅ သိုးထီး၊ သိုးမ၊ ဆိတ်ထီး၊ ဆိတ်မ၊ ကုလားအုတ်ထီး၊ ကုလားအုတ်မ၊ နွားထီး၊ နွားမ၊ များကိုလည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်ပင် ဖန်ဆင်းထားတော်မူသည်။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အထီးများကိုလည်း ဟရာမ်ပြုတော်မူသည်မဟုတ်၊ အမများကိုလည်း ဟရာမ်ပြုတော်မူသည်မဟုတ်။ သားအိမ်များတွင် ရှိသောအရာကိုလည်း ဟရာမ်ပြုတော်မူသည် မဟုတ်။ လူသားတို့အား လမ်းမှားစေရန်အတွက် အကြောင်းအချက်မရှိပဲ သက်သေသာဓကမပါပဲ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား မုသားစကား စွပ်စွဲပြောဆိုသူဇာန် မတရားသူသည် အသုခိုအံ့နည်း။

ဆက်စပ်မှု။

အဆက်တွင် လယ်ယာများနှင့် ပတ်သက်၍၎င်း၊ အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်များနှင့် ပတ်သက်၍၎င်း၊ မုန့်ရစ်ကံတို့က ဟလလ်၊ ဟရမ်ဟူ၍ တီထွင်စားသည့် အကြောင်းနှင့်အဖြေပါရှိ၏။ ဤသည့်အကြောင်းကို ပင် ရွှေလာလတ္တံ့သော မုကွပါဌ်တော်များတွင် အနည်းငယ်တိုးခဲ့၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ အကျဉ်းသဘောမှာ=ထိုထို၊ ဤဤ ပစ္စည်းအသီးသီးကို အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည်ပင် ဖန်ဆင်းထားတော်မူပေရာ ထိုအသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး ခဝတ်ကိုးကွယ်ဘည့် သဘောဖြင့် မည်သူ့အဖို့ မည်သည့်အရာကိုမျှ ရည်စူး လှူဒါန်းခြင်း မပြုအပ်ပေ။ ထိုအတူ ဟလလ်၊ ဟရမ်ပြုပိုင်ခွင့်သည်လည်း ထိုအသျှင်မြတ်သာလျှင်ရှိသည်။ ထိုအသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားမည်သူတို့အယောက်၌မျှ ဟလလ် ဟရမ်ပြုပိုင်ခွင့် အလျင်းမရှိပေ။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ထိုထိုသောအရာများကို စားသုံးပိုင်ခွင့်၊ စီးနင်းခွင့်ပြုစားတော်မူသည်။

ထာနုစီ။

အ-၃။ စ-၁၃၃။

(၁၄၂)

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ جَنَّتٍ مَّعْرُوشٍ وَغَيْرِ مَعْرُوشٍ  
وَالنَّخْلَ وَالرَّرْعَ مُخْتَلِفًا أَكْلُهُ وَالرَّيْتُونَ وَالرَّمَّانَ  
مُنْتَسِبِينَ وَأَغْيَرُ مِثْلَيْهِ كَلِمًا مِنْ شَمْرَةٍ إِذَا اشْتَرَّ  
وَأَتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ  
السُّرْفِينَ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- وَهُوَ ၀င်စစ်သော်ကား၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည်ပင်၊
- الَّذِي ၀ကြင်အသျှင်မြတ်တည်း၊
- أَنشَأَ ၀ထိုအသျှင်မြတ်သည် ပေါက်ရောက်စေတော်မူခဲ့လေသည်၊
- جَنَّتٍ ၀ဥယျာဉ်များကို၊
- مَعْرُوشٍ ၀င်ပေအနယ်တက်ဆော၊

وَأَغْرِصَ مَعْرُوشَتِ

ထို့ပြင်၊ စင်ပေါ်နှယ်မစက်သော၊

وَالنَّخْلَ

၎င်းပြင်၊ စွန်ပလွံပင်များကို၊

وَالزَّرْعَ

ထို့ပြင်၊ ကောက်ပဲသီးနှံများကို၊

مُخْتَلِفًا

ကွဲပြားလျက်ရှိသော၊

أَكْلَهُ

၎င်း၏အရသာသည်၊

وَالزَّيْتُونَ

၎င်းပြင်၊ သန်လွင်ပင်ကို၊

وَالرَّمَانَ

ထိုမှတပါး၊ သလဲသီးများကို၊

مُتَشَابِهًا

ဆင်တူရိုးမှားဖြစ်သော၊

وَأَغْرِصَ مُمْتَسِبَهُ

ထို့ပြင်၊ ဆင်တူရိုးမှားမဖြစ်သော၊

كُلُّوا

အသင်တို့သည်စားသုံးကြလေကုန်၊ 1107

مِنْ ثَمَرِهِ

ယင်း၏အသီးအနှံများကို၊

إِذَا بَدَأَ ثَمَرُهُ

အကြင်အခါဝယ်၊

وَأَنْتَوُوا

ယင်းသည်သီးအံ့၊

حَافِيَةً

၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် ပေးဆပ်ကြလေကုန်၊

يَوْمَ حَصَادِهِ

၎င်းကို ရိပ်သိမ်းသောနေ့တွင်၊

وَلَا تُسْرِفُوا

သို့ရာတွင်၊ အသင်တို့သည် မပြုန်းတီးကြကုန်လင့်၊ 1109



**إِنَّ** ကေနစင်စစ်ထိုအသျှင်မြတ်သည်၊  
**لَا يُعِيبُ** ထိုအသျှင်မြတ်သည် နှစ်သက်တော်မမူချေ၊  
**الْمُسْرِفِينَ** ဖြုန်းတီးသောသူတို့အား။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ထို(အလ္လာဟ်)အသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင်(စင်ပေါ်သို့)နှယ်တက်သော ဥယျာဉ်များကို၎င်း၊ နှယ်မတက်သောဥယျာဉ်များကို၎င်း၊ နှယ်ပင်ဥယျာဉ်၊ ပင်ထောင်ဥယျာဉ်၊ အရသာ အမျိုးမျိုးနှင့် ပြည့်စုံသော စွန်ပလွံပင်များကို၎င်း၊ ကောက်ပဲသီးနှံများကို၎င်း၊ ဆင်တူရိုးမွှေး ဖြစ်သော သန်လွင်ပင်များကို၎င်း၊ သလဲသီးများကို၎င်း၊ ပေါက်ရောက် ဖြစ်ပွားစေတော်မူခဲ့လေသည်။ အသင်တို့သည် ယင်းအပင်များ၏ အသီးအနှံများကို သီးပွင့်သော အခါ စားသုံးကြလေကုန်။ ထို့ပြင်တင် အသင်တို့သည် ၎င်းအသီးအနှံများ ဆွတ်ခူးရိတ်သိမ်းသောနေ့တွင်၊ ၎င်း (အသီးအနှံများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တရားတော်က ပြဋ္ဌာန်းထားသော) တာဝန် ကို ပေးဆပ်ကြလေကုန်။ သို့ရာတွင် အသင်တို့သည် မဖြုန်းတီးကြကုန်လင့်၊ အမှန်ကေန ထို အသျှင်မြတ်သည် ဖြုန်းတီးသော သူတို့အား နှစ်သက်တော်မမူချေ။

1107

وقد قالوا لا امرهنا الا بالاحقة (النار 125)

ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် ပါရှိသည့် (125) “ကုလူ” “အသင်တို့ စားသုံးကြ” ဟူသော အဓိပ္ပာယ်သည် “အေ့ ဗာဟတ်” ခွင့်ပြုထားချက်သာ ဖြစ်သည်ဟု ပညာရှင်များက ဆိုကြသည်။  
(အလ်မနာရ်)  
အ-၈။ စ-၁၂၅။

ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကို သိလိုပါက၊ အလ်မနာရ်၊ အ-၈၊ စ-၁၂၅ တွင် ရှုပါကုန်။

1108 ထို အသီးအနှံများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တရားတော်က သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားသော တာဝန်ဟူသည် ရိုးရိုးအလှူဒါနကို ဆိုလိုသည်။ မြေ၏ ဇကာတ်ဖြစ်သော “အရိရ်” ခေါ် ၁၀ ပုံ ၁ ပုံ ပေးဆောင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည် မဟုတ်ပေ။ ကြည့်-တာနဝီ အ-၃၊ စ-၁၃၅။ မာဂျီဒါ အ-၂၊ စ-၃၁၅၊ အအ-၂၁၂။

قال علي بن الحسين، وعطاء، والحكم، وحما، وسعيد بن جبير، ومجاهد = هو حق في المال سوى لزكاة امر الله به نداء وروى عن ابن عمر ومحمد بن الحنفية ايضاً (قرطبي)

ထိုအသီးအနှံများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တရားတော်က သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားသော တာဝန်ဟူသည် ဥစ္စာပစ္စည်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အလှူဒါနအသွင်မြတ်က လှူဒါန်းရန် လှုံ့ဆော်ထားတော်မူခြင်းသာဖြစ်သည်။ ဇကာတ် မဟုတ်ချေ။ ဤကား အလီအစ်ဗ်နုအလ်ဟုစိုင့်နီ၊ အတူ၊ အလ်ဟကမ်၊ ဟမ္မာဒ်၊ စအိဒ် အစ်ဗ်နုဂျုဗိုင်းနှင့် မုဂျာဟတ်ဒ်တို့၏ အဆိုတည်း။ အစ်ဗ်နုအမ်ရ်နှင့် မဟမ္မဒ်အစ်ဗ်နုအလ်ဟနဖီယဟ်တို့၏ အဆိုမှာလည်း ဤအတိုင်းပင်ဖြစ်သည်။

(ကုရ်တုဗီ)

ဤအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ အကျယ်ကိုသိလိုပါက၊ အလ်မနာရ်၊ အ-၈၊ စ-၁၃၆-၁၃၈ တွင်၎င်း၊ ဣဗ်နုကဆီရ်၊ အ-၂၊ စ-(၁၈၁-၁၈၂) တွင်၎င်း ရှုပါကုန်။

اللہ کے حق سے یہاں کیا مراد ہے، اس میں علماء کے مختلف اقوال ہیں، ابن کثیر کی رائے یہ معلوم ہوتی ہے کہ ابتداءً مکہ معظمہ میں کھیتی ادبائع کے پیداوار میں سے کچھ حصہ نکالنا واجب تھا، جو مساکین و فقراء پر صرف کیا جائے، مدینہ طیبہ پہنچ کر ۲ حصہ میں اس کی مقدار وغیرہ کی تعیین و تفصیل کر دی گئی، یعنی بارانی زمین کی پیداوار میں (بشرطیکہ تراجمی نہ ہو) دسواں حصہ، اور جس میں پانی دیا جائے، بیسواں حصہ واجب ہے، (عثمانی ص ۱۸۸)

السرف = تجاوز الحد في كل فعل يفعله الانسان (راغب)

“စရိပ်”ဟူသည် လူသားတို့ပြုမူသော ကိစ္စအဝဝတွင် စည်းကမ်းကျူးလွန်ခြင်းကို ဆိုသည်။  
(ရာသိမ်)

ဖြုန်းတီးခြင်း သည်လည်း စည်းကမ်းကျူးလွန်ခြင်းပင် ဖြစ်ပေသည်။ ဤအကြောင်းနှင့် ဆက်စပ်၍ ကုရ်အာန် (၁၇:၂၆-၂၇၊ ၂၉။ ၂၅:၆၇)ကို ရှုပါကုန်။

(၁၄၃)

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةً وَفَرْشًا كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ  
اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ  
مُبِينٌ ﴿١١٠﴾

အဝယ်ဝတ္ထု အဓိပ္ပာယ်

- وَمِنَ الْأَنْعَامِ ၎င်းပြင်၊ အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်တို့အနက်၊
- حَمُولَةً ဝန်စည်စလယ် သယ်ပိုးသည့် (တိရစ္ဆာန်)ကို၊ 1110
- وَفَرْشًا ထို့ပြင်၊ အလုံးအရပ်နိမ့်သည့် (တိရစ္ဆာန်) ကို
- كُلُوا မိမိတို့အသက်သောက်စားကြလောကုန်၊
- مِمَّا အကြင်အရာကို၊
- رَزَقَكُمُ اللَّهُ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ချီးမြှင့်ပေးသနားတော် မူခဲ့လေသည်။ 1111
- وَلَا تَتَّبِعُوا ထို့ပြင်၊ အသင်တို့သည် မလိုက်ကြကုန်လင့်၊ 1112
- خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ရှိုင် တွာန် မိစ္ဆာကောင်၏ ခြေထုများကို၊
- إِنَّهُ အကြောင်းကား၊ ယင်းရှိုင်တွာန် မိစ္ဆာကောင်သည်၊
- لَكُمْ အသင်တို့၏၊
- عَدُوٌّ ရန်သူပင်၊
- مُبِينٌ ထင်ရှားသော။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်တို့အနက် (အရပ်အမောင်းကြီးမား၍) ဝန်စည်စလယ်များတင်သော တိရစ္ဆာန်များကို၎င်း၊ အလုံးအရပ်နိမ့်၍ ဝန်စည်စလယ်မတင်နိုင်ပဲ နို့ရည်နှင့် အသားစားရန်ဖြစ်)သော တိရစ္ဆာန်များကို၎င်း (ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့လေသည်။) အသင်တို့သည် မိမိတို့အား လလွှာဟ်အသျှင်မြတ်က ချီးမြှင့် ပေးသနားတော်မူသော အရာများကို စားသုံးကြလေ ဟု၎င်း ထို့ပြင်အသင်တို့သည် ရှိုင်ဘွန်၏ ခြေရာများကို မလိုက်ကြကုန်လင့်။ အကြောင်းမူကား- ယင်းရှိုင်ဘွန်သည် အသင်တို့၏ ထင်ရှားသော ရန်သူပင်ဖြစ်ချေသတည်း။

1110

الحمولة : ما طاق الحمل العمل (قرطبي)

“ဟမူလဟ်”ဟူသည် ဝန်စည်စလယ်သယ်ပိုးနိုင်သော၊ အလုပ်လုပ်နိုင်သော (အခြေလေးချောင်း) တိရစ္ဆာန်ကို ဆိုသည်။

(ကုရ်တုဗီ)

الحمولة : ما تحمل لا تقال (كشاف، كبير)

“ဟမူလဟ်”ဟူသည် ဝန်စည်စလယ် သယ်ပိုးနိုင်သော (အခြေလေးချောင်း) တိရစ္ဆာန်များကို ဆိုသည်။

(ကရှ်ရှာဖ်၊ ကဗီရ်)

قال بن زيد = الحمولة ما يركب، والفرش ما يوكل لحمه ويحلب، (قرطبي)

“ဟမူလဟ်”ဟူသည် စီးနင်းရန်အတွက်ဖြစ်သော (အခြေလေးချောင်း) တိရစ္ဆာန်များကို ဆိုသည်။ “ဖရ်ရှ်”ဟူသည် နို့နှင့် အသားစားရန် အတွက် ဖြစ်သော (အခြေလေးချောင်း) တိရစ္ဆာန်များကို ဆိုသည်။ ဤကား အစပ်နှိုင်းခြင်း၏ အဆိုတည်း။

(ကုရ်တုဗီ)

الفرش - لا تصلح للحلح كالأبواب لصغار الغنم سميت  
فرشاً لأنها كالفرش للأرض لدورها منها (جلايين)

“ဖရ်ရှီ” ဟူသည် ဝန်စည်စလယ် မသယ်ပိုးနိုင်သော အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်များကို ဆိုသည်။ ဥပမာ—ကုလားအုတ် ကလေးများ၊ သိုးများ။ ထိုသို့သော တိရစ္ဆာန်များကို ဖရ်ရှီဟု အမည်မှည့်ခေါ်ခြင်းမှာ ယင်း တိရစ္ဆာန်များသည် မြေကြီးနှင့် နီးကပ်သဖြင့် အခင်းအကျင်း သဖွယ် ဖြစ်ခြင်းကြောင့်ပင် ဖြစ်သည်။

(ဂျလာလိန်း)

1111

ما رزقكم = يريد ما أحلها لكم (كبير)

အသင်တို့အား ထိုအသျှင်မြတ် ချီးမြှင့်ထားတော်မူသော အရာဟူသည် အသင်တို့အဖို့ ထိုအသျှင်မြတ် ဟလာလ်ပြုထားတော်မူသော အရာများကို ဆိုလိုသည်။

(ကဗီရ်)

1112 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ချီးမြှင့်ထားတော်မူသောအရာများကို စားသုံးကြရမည်။ ရှိုင်တွာန်၏ ခြေရာကို မလိုက်ကြရ။ ရှိုင်တွာန်၏ ခြေရာကို လိုက်ခြင်းမှာ ထိုအသျှင်မြတ် ချီးမြှင့်ထားတော်မူသော အရာများကို အကြောင်းမဲ့ တရားဝင် သက်သေသာကေ မရှိပဲလျက် ဟရာမပြုခြင်း၊ ကုဖ်ရ်၊ ရှစ်ရ်က်၊ ရုပ်ထုကိုးကွယ်မှုများ အတွက် အကြောင်းတရားပြုလုပ်ခြင်းများဖြစ်သည်။

ရှိုင်တွာန်သည် ထင်ရှားသော ရန်သူပင်ဖြစ်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ယင်းရှိုင်တွာန်သည် မိမိ၏ တပည့်များကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ချီးမြှင့်ထားတော်မူသော အရာများနှင့် ကင်းကွာစေ၏။ ထို့ပြင်တစ်စင်း၏နောက်လိုက်တပည့်များသည် နောင်တမလွန်ဘဝတွင် ငရဲလားကြရဦးမည်လည်း ဖြစ်သည်။

အုခ်မာနီ။  
စ-၁၈၉။ အအ-၁။

(၁၄၄-၁၄၅)

ثَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ مِّنَ الضَّانِّ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمُعْزِ  
اثْنَيْنِ قُلْ ءَآلَ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْإُنثَيْنِ أَمْ  
أَشْتَمَلْتُ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْإُنثَيْنِ تَبَيَّنَ لِي بِعِلْمٍ  
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٤﴾

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ  
ءَآلَ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمْ الْإُنثَيْنِ أَمْ  
الْإُنثَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَضَعَكُمُ اللَّهُ  
بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ  
بِئْسَ النَّاسُ بغيرِ علمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

၁၄၄

ثَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ (အထီးအမ) ရှစ်ကောင်ကို၊ (လေးစုံကို)၊ 1113  
مِنَ الضَّانِّ သိုးမှ၊  
إِثْنَيْنِ ရှစ်ကောင်၊  
وَمِنَ الْمُعْزِ ဆိတ်မှ၊  
إِثْنَيْنِ ရှစ်ကောင်၊

قُلْ  
 وَالذَّكَرَيْنِ  
 حَرَّمَ  
 အသင်ပြောကြားပါလေ၊  
 အဘယ်သို့နည်း၊ အထီးနှစ်ကောင်ကို၊  
 ထိုအသျှင်မြတ်သည် စားမြစ်တော်မူပါသလော။

أُمَّ  
 الْاُنثَيَيْنِ  
 أَمَا  
 သို့တည်းမဟုတ်၊  
 အမနှစ်ကောင်ကို၊  
 သို့တည်းမဟုတ် အကြင် (ကလေး) ကို၊

اشْتَمَلَتْ  
 လွမ်းခြုံထားခဲ့လေသည်။

عَلَيْهِ  
 اَرْحَامُ الْاُنثَيَيْنِ  
 ထို(ကလေး)၏ အပေါ်၌၊  
 အမနှစ်ကောင်၏ သားအိမ်များသည်။

نَبْرُوْنِي  
 အသင်တို့အည် ငါ့အား ပြောပြကြလေကုန်၊

بِعِلْمِ  
 အသိနှင့်တကွ၊ (သက်သေသာမကနှင့်တကွ)။

اِنْ كُنْتُمْ  
 အကယ်၍သာ အသင်တို့ဖြစ်ကြလျှင်၊

صٰدِقِيْنَ  
 မှန်ကန်စွာ ပြောဆိုသူများ။



၁၄၅

وَمِنَ الدِّبَالِ	ထိုနည်းတူစွာ၊ ကုလားအုတ်မှ၊
اِثْنَيْنِ	နှစ်ကောင်၊
وَمِنَ الْبَقَرِ	ထိုအတူ၊ နွားမှ၊
اِثْنَيْنِ	နှစ်ကောင်၊
قُلْ	အသင်ပြောကြားပါလော၊
الذَّكَرَيْنِ	အဘယ်သို့နည်း၊ အထီးနှစ်ကောင်ကို၊
حَرَّمَ	ထိုအသွင်မြတ်သည် တားမြစ်ထားတော်မူပါသလော၊
أُمَّ	သို့တည်းမဟုတ်၊
الدُّنْيَيْنِ	အမနှစ်ကောင်ကို၊
أَمَا	သို့တည်းမဟုတ်အကြင် (ကလေး)ကို၊
اشْتَمَلَتْ	လှမ်းခြုံထားခဲ့လေသည်၊
عَلَيْهِ	ထို(ကလေး)၏ အပေါ်၌၊
أَرْحَامِ الدُّنْيَيْنِ	အမနှစ်ကောင်၏ သားအိမ်များသည်၊
أُمَّ	သို့တည်းမဟုတ်၊
كُنْتُمْ	အသင်တို့သည် ဖြစ်ခဲ့ကြပါသလော၊ 1114
شُهَدَاءَ	ရွှေမှောက်တွင် ရှိနေသူများ၊

إِذْ	အကြင်အခါဝယ်၊
وَسَّكُمُ اللَّهُ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား အမိန့်တော်ကို ချမှတ်ပေး တော်မူခဲ့၏။
بِهَذَا	ဤသည်နှင့်စပ်လျဉ်း၍၊
فَمَنْ	သို့ဖြစ်ပေရာ မည်သူနည်း၊
أَظْلَمُ	ပိုမို၍မတရားသောသူ၊
مَنْ	အကြင်သူထက်၊
افْتَرَىٰ	ထိုသူသည် လိုဆယ်ပြောဆိုခဲ့လေသည့်၊
عَلَى اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပေါ်၌၊
كَذِبًا	မုသားကို၊
لِيُضِلَّ	ထိုသူသည် လမ်းမှားစေအံ့သောငှာ။
النَّاسَ	လူတို့အား၊
بِغَيْرِ عِلْمٍ	အသိပညာမရှိပဲ၊ အထောက်အထားမရှိပဲ၊
إِنَّ اللَّهَ	ကောန်စင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
كَانَ يَهْدِي	ထိုအသျှင်မြတ်သည် လမ်းမှန်သို့ ပို့ဆောင်တော်မူသည် မဟုတ်ပေ၊
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ	မတရားသော သူတို့အား။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

၁၄၄။ (အသင်တို့သည် မိမိတို့၏ စိတ်ထင်ရာအတိုင်း “စားသုံးပိုင်ခွင့် ရှိသည်ဟူ၍၎င်း၊ စားသုံးပိုင်ခွင့်မရှိဟူ၍၎င်း၊ “ထင်မြင်ယူဆ ပြောဆိုလျက်ရှိကြသော အခြေလေးချောင်းတိရစ္ဆာန် တို့အနက် ထိုအသျှင်မြတ်သည် အထီးအမ) နှစ်ကောင်ကို(ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့လေသည်။) သိုးများ အနက်အထီးအမ၊ နှစ်ကောင်ကို ထိုနည်းတူ ဆိတ်များအနက် အထီး၊ အမ၊ နှစ်ကောင်၊ (ဖန်ဆင်း တော်မူလေ၏။ အို-နဗီဘမန်တော်) အသင်သည် (၎င်းတို့အားဤသို့) ပြောဆိုမေးမြန်းပါလေ။ (အချင်းတို့)။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အထီးနှစ်ကောင်ကို “ဟရာမ်”ဟူ၍ တားမြစ်တော်မူပါ သလော။ သို့တည်းမဟုတ် “အမ” နှစ်ကောင်ကို တားမြစ်တော်မူပါသလော။ သို့တည်းမဟုတ် အမနှစ်ကောင် သားအိမ်များတွင် လွယ်ထားသော ကလေးများကို တားမြစ်တော်မူပါသလော။ အကယ်၍ အသင်တို့သည် မှန်ကန်စွာ ပြောဆိုသူများဖြစ်ကြပါလျှင်၊ ဝါအားသက်သေသာဓက၊ အထောက်အထားနှင့်တကွ တင်ပြကြလေကုန်။

၁၄၅။ ထိုနည်းတူစွာ (ထိုအသျှင်မြတ်သည်) ကုလားအုတ်များအနက်အထီးနှင့်အမ နှစ် ကောင်၊ ထို အတူနွားများအနက် အထီးနှင့်အမနှစ်ကောင်ကို (ဖန်ဆင်းတော်မူလေသည်။ အို- နဗီဘမန်တော်) အသင်သည် (၎င်းတို့အားဤသို့) ပြောဆိုမေးမြန်းပါလေ။ (အချင်းတို့) ထို အသျှင်မြတ်သည် “အထီးနှစ်ကောင်ကို” “ဟရာမ်”ဟူ၍ တားမြစ်တော်မူပါသလော။ သို့တည်း မဟုတ် “အမ” နှစ်ကောင်ကို တားမြစ်တော်မူပါသလော။ သို့တည်းမဟုတ် “အမ” နှစ်ကောင် သားအိမ်များတွင် လွယ်ထားသောကလေးများကို တားမြစ်တော်မူပါသလော။ သို့တည်းမဟုတ် အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က အသင်တို့အား ဤအမိန့်တော်ကို ချမှတ်ပေးတော်မူစဉ် အခါ၌ (သက်သေများအဖြစ်) ရှေ့တော်မှောက်တွင် ရှိနေကြပါသလော။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသိ ပညာ (သက်သေသာဓက) မရှိပဲလျက် လူခပ်သိမ်းတို့အား လမ်းမှားစေခြင်းငှာ၊ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အပေါ်၌ မုသားကို လိဆယ်ပြောဆိုသူထက် မတရားသောသူသည် မည်သူဖြစ်နိုင်ပါ သနည်း။ စင်စစ်ကေန အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (ယင်းကဲ့သို့) မတရားသောသူတို့အား လမ်းမှန်သို့ ပို့ဆောင်တော်မူသည် မဟုတ်ချေ။

ثمانية ازواج : یعنی ثمانية افراد، وكل فرد عند العرب  
محتاج الى اخصي زوجاً (قرطبي)

“ဆမာနီယတု အတ်ဇ်ဝါဂျီ” ဟူသည် ရှစ်ကောင်(ရှစ်ယောက် ကို ဆိုလိုသည်။ အရပ်လူမျိုး တို့ထံတွင် အခြားတယောက်၊ တကောင်ကို မှီခိုရသော တယောက်ချင်း တကောင်ချင်းကို “ဇောက်ဂျီ”ဟု အမည်မှည့်ခေါ်သည်။ (ဥပမာ-ဇနီးမိန်းမသည် လင်ယောက်ျားကို မှီခိုရသည်။ ယောက်ျားသည် ဇနီးမိန်းမကို မှီခိုရသည်။ ထို့အတူ လင်ယောက်ျားကို “ဇောက်ဂျီ”ဟူ၍၎င်း၊ ဇနီးမိန်းမကို “ဇောင်ဂျတ်”ဟူ၍၎င်းခေါ်သည်။

(ကုရ်တုဗီ)

لعل تخصيصة لزوج الثمانية بالذكر مع كون الحل غير  
مختص بها لان تصرفات المشركين بالتحليل والتحريم إنما  
كان في هذه (تفسير) ١٣٢

ဤမုက္ခပုဂ္ဂိုလ်တို့တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန် ရှစ်ကောင်ကို သီးသန့်မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ အမှန်မှာ ထိုအသျှင်မြတ် ဟလာလ်ဟူ၍ ခွင့်ပြုထားတော်မူသော တိရစ္ဆာန်များမှာ ထိုရှစ်ကောင်သာမဟုတ် အခြားအများအပြားရှိပေသည်။ သို့ပါလျက် ဤကဲ့သို့ ဤရှစ်ကောင်ကိုသာ ထုတ်ဖော်မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ မုရှ်ရစ်က်တို့သည် ထိုရှစ်ကောင်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဟလာလ်၊ ဟရာမ်ဟူ၍ အမှားမှားအယွင်းယွင်း တီထွင်ပြုလုပ်ထားခြင်းကြောင့်ပင် ဖြစ်ရာသည်။

(ထာနဝီ)

အ-၃။ စ-၁၃၃။

1114 တစုံတရာကို ဟရာမ်ပြုခြင်း၊ ဟလာလ်ပြုခြင်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ဖြင့်သာလျှင် ဖြစ်နိုင်၏။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်သည် (က) နဗီတမန်တော်များမှ တဆင့်သော်၎င်း၊ (ခ) ကြား အဆက်အသွယ်မပါရှိပဲ၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ကိုယ်တော်တိုင် တိုက်ရိုက်မိန့်ကြားတော်မူခြင်းဖြင့် သော်၎င်း ရောက်ရှိလာနိုင်၏။ ဤသည့်အချက်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် မုရှ်ရစ်က်တို့ထံတွင် အဆိုပါအကြောင်းနှစ်ရပ်လုံး မရှိကြောင်း အထင်အရှား သိရပေသည်။ ပထမအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန် (၆:၁၄၄) တွင်

(نبيوني بعلم الخ) “အသင်တို့သည် မှန်ကန်စွာ ပြောဆိုသူများ၊ ဖြစ်ကြပါလျှင် ငါ့အား သက်သေသာမကနှင့် တကွ တင်ပြကြ” ဟူ၍၎င်း၊ ဒုတိယအကြောင်း နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန် (၆:၁၁၅) တွင် (ام كنتم شهداء اذ وصاكم الله بهذا) “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က အသင်တို့ကို ဤအမိန့်ပေးတော်မူသည့်

အခါ အသင်တို့သည် ရှေ့တော်မှောက်တွင် အသိသက်သေများအဖြစ် ရှိနေခဲ့ကြပါသလော” ဟူ၍ ၎င်း သတိပေး ငြင်းပယ်ထားတော်မူသည်။

အွတ်ဆ်မာနီ။  
၈-၁၈၉။ အအ ၄

အပိုင်း၊ ၁၈။

“ဟရမ်” ဟူ၍ မြစ်တား ထားတော်မူသော အရာများ။

အာယတ်စဉ်အမြောက်သဘော။

- အာယတ် ၁၄၆ “ဟရမ်” ဟူ၍ မြစ်တားထားတော်မူသော စားဖွယ်ရာများ။
- ။ ၁၄၇ ယဟူဒီများ၏ ပုန်ကန်မှုကြောင့် ၎င်းတို့ အပေါ်တွင် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် အချို့ အရာများကို ဟရမ်ဟူ၍ မြစ်တားထားတော်မူခဲ့သည်။
- ။ ၁၄၈ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မဟာကရုဏာတော်ရှင် ဖြစ်တော်မူသည့် အတွက် ပြစ်ဒဏ်ကို ဆိုင်းငံ့၍ ပေးတော်မူလေ့ရှိသည်။ သို့တစေလည်း အပြစ်ကျူးလွန်သောသူများသည် ထို အသျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်တော်မှ လွတ်ကင်းကြမည်မဟုတ်ပေ။
- ။ ၁၄၉-၁၅၁ မုရ်ရစ်ကံတို့က ၎င်းတို့၏ ရှစ်ရက်ပြုခြင်း၊ ဟရမ်ဟူ၍ မြစ်တားခြင်းများသည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ အလိုတော်အတိုင်းသာ ဖြစ်သည်ဟူ၍ အကြောင်းမဲ့ ကိုးကားချက်မရှိပဲ ပြောဆိုခဲ့ကြသည်ကို ဖြေဆိုထားတော်မူခြင်း။

(၁၄၆)

قُلْ لَا آجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ  
 إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ  
 فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمُرْضُوعٌ  
 غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٦﴾

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

مِنْهَا	အသင်ပြောကြားပါလေ၊ 1115
لَا أَجِدُ	ငါသည် တွေ့ရှိသည်မဟုတ်ပေ၊
فِي مَكِّي	အကြင်(အမိန့်တော်)၌၊
أَدْبِي	ပေးပို့ခြင်းကို ခံခဲ့ရလေသည်၊
إِلَى	ငါ့ထံသို့၊
مَحَرَّمًا	တားမြစ်၍တားပြီး ဖြစ်သောအရာ၊
عَلَى طَاعِمٍ	မည်သည့်စားသုံးသူ၏ အပေါ်၌မျှ၊
يَطْعَمُهُ	၎င်းသည် ထိုအရာကို စားသုံးလေသည်၊
إِلَّا أَنْ يَكُونَ	ထိုအရာသည် ဖြစ်သည်မှအပ၊
مَبْنًى	အသေကောင် (အသေသား)၊
أَوْ	သို့မဟုတ်၊
وَمَا	သွေး၊
مَسْفُوحًا	စီးထွက်သော၊
أَوْ	သို့မဟုတ်၊

لَحْمٍ خَيْرٍ

ဝက်တိရစ္ဆာန်၏အသား၊

فَاتَهُ

သို့ဖြစ်လျှင်၊ ကေနံစင်စစ်ထိုအရာသည်၊ 1116

رِجْسٍ

မသန့်စင်သောအရာဖြစ်၏၊

أَوْ

သို့မဟုတ်၊

فِسْقًا

ဥပဒေကျူးလွန်ခြင်း၊

أَهْلٍ

ရည်စူးခြင်းခံခဲ့ရလေသည်၊

لِخَيْرِ اللَّهِ

အလွှာဟ်အသျှင်မြတ် အပြင်အခြားကို၊

بِهِ

ထိုအရာဖြင့်၊

فَمَنْ

သို့ပါလျက် အကြင်သူသည်၊

أُضْطَرَّ

ထိုသူသည် မလွဲမရှောင်သာ ဖြစ်ခဲ့ရလေသည်၊

غَيْرَ بَاغٍ

အရသာကို ခံစားလိုသူမဟုတ်ပဲ၊

وَلَا عَادٍ

ထို့ပြင်၊ စည်းကမ်းကျူးလွန်သူလည်း မဟုတ်ပဲ၊

كَانَ رَبُّكَ

သို့ဖြစ်လျှင်၊ ကေနံအမှန်၊ အသင်အား ဖန်ဆင်း မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည်၊

غَفُورٌ

အလွန်တရားလွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မူသောအသျှင်၊

رَحِيمٌ

အလွန်တရား သနားညွှာတာတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

(အို-နဗီတမန်တော်)အသင်သည် (ယင်းသူတို့အား ဤသို့)ပြောကြားပါလေ။ (အချင်းတို့) ဝါသည် မိမိထံသို့ (အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ) ကျရောက်လာသော “ဝဟ်ယ်”

အမိန့်တော်တွင် (ယခုအငြင်းပွားလျက်ရှိသော တိရစ္ဆာန်များအနက်) တစ်စုံတစ်ခုကို မည်သည့် စားသုံးသူအပေါ်၌မျှ ၎င်းကိုစားသုံးခြင်းသည် “ဟရမ်” ဟူ၍ တားမြစ်ထားသည်ကို မတွေ့ရှိရချေ။ သို့ရာတွင် အသေသား၊ သို့မဟုတ် စီးထွက်သောသွေး၊ သို့မဟုတ် ငှက်တိရစ္ဆာန်၏ အသားဖြစ်ခဲ့လျှင် ထိုအရာများသည် အလွန်ညစ်ထေး၍ မသန့်စင်သောကြောင့်၊ သို့မဟုတ် ဥပဒေကို ကျူးလွန်ခြင်းအားဖြင့် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်မှုတပါး အခြားကိုရည်စူး၍ သတ်မှတ်ခဲ့လျှင် (“ဟရမ်” ဟူ၍ တားမြစ်ထားတော်မူလေသည်။) သို့ပါလျက် အကြင်သူသည် (ထိုထိုသော အရာများကိုပင်) အရသာခံစားလိုခြင်း၊ စည်းကမ်းကျူးလွန်ဖောက်ဖျက်ခြင်းမရှိပဲ မလွဲမရှောင်သာဖြစ်၍ (အသက်မသေရုံမျှသာ စားသုံး) ခဲ့ပါမူ၊ အသင့်အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည် ကေန့်အမှန် အလွန်တရာ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မူသောအသျှင်၊ အလွန်တရာသနားညွှာတာတော်မူသောအသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။

1115 မုရ်ရစ်ကံတို့က၊ ၎င်းတို့၏ ထင်မြင်ချက်အတိုင်း ဟလာဟ်၊ ဟရမ်၊ ပြုလုပ်ပြောဆိုကြသော အကြင် တိရစ္ဆာန်များနှင့် ပတ်သက်၍ တမန်တော်မြတ်ထံ ရောက်ရှိလာခဲ့သော “ဝဟ်ယ်” အမိန့်တော်များတွင် “ဟရမ်” ဟူ၍ မပါရှိပေ။ သို့ရာတွင် ဤမုက္ခပာဋ်တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း (၄)ခုသောအရာသည် ဟရမ်ဖြစ်ချေသည်။ ဤမုက္ခပာဋ်၏ ဘာသာပြန်တွင် “အငြင်းပွားလျက်ရှိသော တိရစ္ဆာန်များနှင့် ပတ်သက်၍” ဟူ၍ ထည့်သွင်းဖော်ပြထားခြင်းမှာ ဟရမ်ဟူ၍ မြစ်တားထားတော်မူသောအရာမှာ အဆိုပါ(၄)ခုသာလျှင် မဟုတ်ကြောင်း၊ (ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင်၎င်း) ဟဒီးဆ်တော်များတွင်၎င်း၊ အချို့ တိရစ္ဆာန်များကိုလည်း ဟရမ်ဟူ၍ မြစ်တားထားတော်မူသည့်အကြောင်း သိရှိစေရန်ပင်ဖြစ်သည်။

(ထာနဝီ)

အ-၃။ ၈-၃၃၅။

والمعنى قل يا محمد لجد في ما اوحى اليّ ما حرّم الا هذه الاشياء  
لما تعزّمونه بشعوتكم، والاية مكية، ولحين في الشريعة  
في ذلك الوقت محرم غير هذه الاشياء ثم نزلت سورة المائدة  
بالمدينة وزيد في المحرمات كالمنخقة والموقودة والمتزوية  
والنطيحة والخمر وغير ذلك وحرم رسول الله صلى الله  
عليه وسلم بالمدينة اكل كل خي ناب من لسباء وكل ذى  
مخالب من لطير (قرطبي)



အလိုသဘောကား-“အိုမုဟမ္မစ်၊ အသင်ပြောပြပါ၊ ကျွန်ုပ်သည် မိမိထံသို့ ရောက်ရှိလာသော “ဝဟ်ယ်” အမိန့်တော်တွင် ဤအရာများမှတစ်ပါး ဟရမ်ဟူ၍ မတွေ့ရှိပါ။ အသင်တို့ မိမိတို့ အလိုဆန္ဒအလျောက် ဟရမ်ပြုလုပ်ထားသော အရာများကိုလည်း ဟရမ်ဟူ၍ မတွေ့ရှိပါ။ “ဤမုဟ္မဒ်ပိုင်တော်သည် မကြာမြင့်တော်တွင် ကျရောက်သော မုက္ခပိုင်တော်ဖြစ်သည်။ ထိုအချိန်၌ ရှိရိအတ် တရားဥပဒေတွင် ဤအရာများမှတစ်ပါး ဟရမ်ဟူ၍ မရှိသေးပေ။ ထို့နောက် စူရဟ် မာအေဒ်ဟ်သည် မဒီနာမြို့တွင် ကျရောက်လာခဲ့၏။ ဟရမ်ပြုထားတော်မူသော အရာများ ပိုမိုလာခဲ့၏။ ဥပမာ-လည်လိမ်၍ သတ်ခြင်းခံရသော တိရစ္ဆာန်၊ ရိုက်နှက်၍ဖြစ်စေ၊ ထိခိုက်၍ဖြစ်စေ သေရသော တိရစ္ဆာန်၊ မြင့်ရာမှကျ၍ သေရသော တိရစ္ဆာန်၊ ဦးချိုဖြင့် ဝှေ့ခတ်ခြင်း ခံရ၍ သေရသော တိရစ္ဆာန်၊ (ကြည့်=ကုရ်အာန် ၅:၃)၊ အရက်စသည်များ။ ၎င်းပြင်တမန်တော် မြတ်သည် အစွယ်ပါသော သားရဲတိရစ္ဆာန်များနှင့် (ကုတ်ဖဲ၊ ဖမ်းဆီးရန်) ခြေသည်းပါသော ငှက်တိရစ္ဆာန်များလည်း စားသုံးခြင်းကိုလည်း ဟရမ်ပြုတော်မူခဲ့လေသည်။

(ကုရ်တုဗီ)

ဤမုက္ခပိုင်တော်နှင့် ပုဒ်အားဖြင့်၎င်း၊ အနက်အဓိပ္ပာယ်အားဖြင့်၎င်း၊ အတော်ပင်နီးစပ်သော မုက္ခပိုင်တော်တစ်ပါးသည် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၂:၁၇၃) တွင် ပါရှိလေပြီ။ ထိုမုက္ခပိုင်တော်၏ အောက်တွင် သက်ဆိုင်ရာ အပွင့်များကိုလည်း ရေးသားခဲ့ပေပြီ။ အောက်ခြေအမှတ် (၂၈၆-၂၉၀) တို့ကို ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

1116

وجعل بعضهم الوصف بالرجس للحم الخنزير خاصة واستدلوا  
 به على نجاسة عينه حتى قال بعضهم بنجاسة شعره  
 وما اخترناه من كون الوصف لجميع ما ذكر من الانواع  
 الثلاثة هو المتبادر (المناجاة ١٤١)

အချို့ ပညာရှင်များက “ရစ်ဂျစ်” (အလွန်ညစ်ထည်းသော) ဟူသော ပုဒ်ကို ဝက်(တိရစ္ဆာန်) ၏ အသား၏ နာမဝိသေသန သက်သက်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြသည်။ ၎င်းနောက် ဤသည့်အချက်ကို ဝက်တိရစ္ဆာန်သည် တကောင်လုံး အညစ်အကြေးဖြစ်ကြောင်း အထောက်အထားပြုကြသည်။ အချို့ကမူ ထိုဝက်တိရစ္ဆာန်၏ အမွှေးသည်ပင်လျှင် အညစ်အကြေး ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြသည်။ သို့ရာတွင် ထို“ရစ်ဂျစ်”ဟူသော ပုဒ်သည် ဖော်ပြပါ (ဝက်တိရစ္ဆာန်၊ ဆွေး၊ အသေသား)

သုံးမျိုးလုံး၏ နာမဝိသေသနဖြစ်သည်ဟူသော ကျွန်ုပ်တို့ နှစ်ခြိုက်သော အဆိုသည် အပေါ်  
လွင်ဆုံး၊ အထင်ရှားဆုံး၊ အနီးစပ်ဆုံးပင်ဖြစ်သည်။

(အလ်မနာရီ)

အ.၈။ ၈.၁၄၈။

(فانه رجس) اي اللحم والخنزير لانه اقرب ذكرا (روح)

“သို့ရှိရာ မုချကန် ထိုအရာသည် အလွန်ညစ်ထည်းသော အရာဖြစ်သည်။” ထိုအရာဟူသည်  
ကား-(ဝက်တိရစ္ဆာန်၏) အသား၊ သို့မဟုတ် ဝက်တိရစ္ဆာန် တကောင်လုံးတည်း။ အဘယ့်  
ကြောင့်ဆိုသော် ထိုအရာ (အသား၊ သို့မဟုတ် ဝက်တိရစ္ဆာန်)သည် ထုတ်ဖော် မိန့်ဆို ထား  
တော်မူရာတွင် အနီးဆုံးဖြစ်သည်။

(ရှုဟ်)

فهذا يفتني ان النجاسة علة لتحريم الاكل فوجب  
ان يكون كل نجس يحرم اكله (كبير)

ဤသည်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် အညစ်အကြေး ဖြစ်ခြင်းသည် မစားသုံးရန် မြစ်တားခြင်း၏  
အကြောင်း၊ သို့ဖြစ်ပေရာ အညစ်အကြေးအားလုံးကို စားသုံးခြင်းသည်လည်း မုချဟုတ်ပြစ်ကြောင်း သိရှိရ  
ပေသည်။

(ကဗီရ်)

(၁၄၇)

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حُرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ  
وَالْغَنِيِّ حُرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومُهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ  
ظُهُورُهُمَا وَالْحَوَايَا لَمَّا ائْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ  
جَزَيْنَهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٦﴾

(၁၀၇)

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- وَعَلَى الَّذِينَ စင်စစ်သော်ကား၊ အကြင်သူတို့အပေါ်၌၊
- هَادُوا ထိုသူတို့သည် ရဟူဒီဖြစ်ခဲ့ကြကုန်၏၊
- حَرَمْنَا ငါအသျှင်မြတ်သည် “ဟရာမ်”ဟူ၍ တားမြစ်တော်မူခဲ့လေသည်၊
- كُلَّ ذِي ظُفْرِ ခြေသည်းလက်သည်းရှိသော (တိရစ္ဆာန်)အသီးသီးကို၊ 1117
- وَمِنَ الْبَقَرِ ၎င်းပြင် နွားမှ၊
- وَالْغَنَمِ ထိုနည်းတူစွာ ဆိတ်မှ၊
- حَرَمْنَا ငါအသျှင်မြတ်သည် “ဟရာမ်”ဟူ၍ တားမြစ်တော်မူခဲ့လေသည်၊
- عَلَيْهِمْ ၎င်းတို့အပေါ်၌၊
- شُحُومَهَا ထိုနွားနှင့်ဆိတ်နှစ်မျိုးလုံး၏ အဆီများကို၊
- إِلَّا مَا အကြင် (အဆီ)မှတပါး၊
- حَمَلَتْ အယ်ပိုးထားလေသည်၊
- ظُهُورُهَا ထိုနွားနှင့်ဆိတ် နှစ်မျိုးလုံး၏ ကျောက်ကုန်းများသည်၊
- أَدْوَانِ သို့တည်းမဟုတ်၊
- الْحَوَائِي အူများသည်၊
- أَدْوَانِ သို့မဟုတ်၊
- مَا အကြင် (အဆီ)သည်၊

- اِخْتَلَطَ    ထို(အဆီ)သည် ရောနှော၍ နေခဲ့လေသည်။
- بِعَظْمٍ    အရိုးနှင့်၊
- ذَائِكَ    ဤကား၊ 1118
- جَزَائِهِمْ    ငါအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား အကျိုးပေးတော်မူခဲ့လေသည်။
- بِبَعْضِهِمْ    ၎င်းတို့၏ ပုန်ကန်မှုကြောင့်
- وَأَنَا    အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ ငါအသျှင်မြတ်သည်။ 1119
- لَصَدِيقٍ    မှန်ကန်စွာ မိန့်ကြားတော်မူသောအသျှင်မြတ်ပင်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

စင်စစ်တမူကား၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ယဟူမိဖြစ်ကုန်သော သူတို့အပေါ်၌ ခြေသည်းလက်သည်းရှိသော တိရစ္ဆာန် အသီးသီးကို၎င်း၊ နွား၊ ဆိတ်တို့အထဲမှ ထိုနွားနှင့် ဆိတ် တို့၏ ကျောက်ကုန်းနှင့်ကပ်နေသောအဆီ၊ သို့မဟုတ်အူများနှင့်ကပ်နေသောအဆီ၊ သို့မဟုတ် အရိုးနှင့်ကပ်နေသောအဆီများမှတစ်ပါး ထိုနွားနှင့်ဆိတ်တို့၏အထဲမှ အခြားအဆီများကို၎င်း “ဟရာမ်” ဟူ၍ တားမြစ်တော်မူခဲ့လေသည်။ ဤ(သို့တားမြစ်ခြင်း)ကား၊ ၎င်းတို့အား အသျှင်မြတ်သည်၊ ၎င်းတို့၏ပုန်ကန်မှုကြောင့် ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူခြင်းပင် ဖြစ်ချေသည်။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် မုချကေန် မှန်ကန်စွာ မိန့်ကြားတော်မူသော အသျှင်သာလျှင် ဖြစ်တော်မူသည်။

1117

ناخن والے سے ہر وہ جانور مراد ہے، جس کا پتھر یا کھڑ، چھٹا ہوا نہ ہو بلکہ چھلے  
 کھو اور اونٹ اور شتر مرغ اور مرغابی اور بط و غیرہ (تھانوی ص ۱۳۷)

ခြေသည်းလက်သည်းပါသော တိရစ္ဆာန်ဟူသည် (بھڑ) “ပန်ဂျယ်” ကုတ်ဖဲ နိုင်သော

ခြေလက်မကဲ့သော ခွာမကဲ့သော တိရစ္ဆာန် အားလုံးကိုဆိုသည်။ ဥပမာ-မြင်း၊ ကုလားအုတ်၊ ငှက်ကုလားအုတ်၊ ရေကြက်၊ ဝမ်းဘဲ စသည်များ။

ထာနစီ။

အ-၃။ ၈-၁၃၆။

ظفر کا اردو ترجمہ ایک لفظ سے کرنا مشکل ہے، پرندوں میں تو اس میں کل وہ پرند آجاتے ہیں جن کے بجائے انگلیوں کے نیچے ہوتے ہیں۔ جیسے، پھیل۔ گدھ۔ باز۔ شکر وغیرہ اور پرندوں میں وہ سارے جانور شامل ہیں جن کے سُم ہوتے ہیں۔ مثلاً گھوڑا۔ گدھا۔ بچر۔ اڈنٹ وغیرہ (مجاہد ص ۲۲۳)

ظفر

“ဇုဖုရ်” ဟူသောပုဒ်ကို အူရ်ဒူဘာသာသို့ ပြန်ဆိုရာတွင် ပုဒ်တခုတည်းဖြင့်

ပြန်ဆိုရန်မလွယ်ကူပေ။ ယင်းပုဒ်တွင် ငှက်များအနက် ရိုးရိုးခြေချောင်း မဟုတ်ပဲ (စွန်၊ ကျီးကန်း... တို့၏ ခြေများကဲ့သို့ ကုတ်ဖဲ့နိုင်သော) “ပန်ဂျယ်” ကုတ်ဖဲ့နိုင်သော) ခြေပါသော ငှက်များအားလုံး အကျုံးဝင်သည်။ ဥပမာ-စွန်၊ လင်းစာသိမ်း... စသည်များ။ ယင်းပုဒ်တွင် အခြေလေးချောင်း တိရစ္ဆာန်များအနက် ခွာမကဲ့သောခွာလုံးသော တိရစ္ဆာန်အားလုံး အကျုံးဝင်သည်။ ဥပမာ-မြင်း၊ မြည်း၊ လား၊ ကုလားအုတ်... စသည်များအားလုံး။

(မာဂျီဒီ)

အ-၃။ ၈-၁၃၇။ အအ-၂၂၂။

وهو من البهائم والطيور ما لم يكن مشقوقاً لأصابعه (ابن جرير)

ခြေသည်း၊ လက်သည်း ပါရှိသော တိရစ္ဆာန်များဟူသည် ခြေချောင်း လက်ချောင်း မကဲ့သော အခြေလေးချောင်းတိရစ္ဆာန်များနှင့် ငှက်တိရစ္ဆာန်များကို ဆိုလိုသည်။

(ဣမ်နုဂျရီရ်)

قال عبد الله بن مسلم، انه كل ذي مخلب من الطير وكل ذي  
حافر من الدواب ثم قال كذلك قال المفسرون (كبير)

အဗ်ဒုလ္လာဟ်ဗင်မုဟ်လင်မ်က ဖွင့်ဆိုသည်မှာ ခြေသည်းလက်သည်း ပါရှိသော တိရစ္ဆာန်ဟူ  
သည် ငှက်များအနက် (Talen, Claw) ကုတ်ဖဲ့နိုင်သည့် ခြေပါသော ငှက်များကို၎င်း၊ အခြေ  
လေးချောင်း တိရစ္ဆာန်များအနက် ခွာမကွဲသော တိရစ္ဆာန်များကို၎င်း ဆိုလိုသည်။ ထို့နောက်  
ထိုပညာရှင်ကြီးက မုဖတ်စစ်စစ်များကလည်း ဤအတိုင်းပင် ဆိုကြသည်ဟု ပြောပြခဲ့လေသည်။

(ကဗီရ်)

1118 ဤမုကွပ်ငြိတော်၏ အစတွင်ပါရှိသည့်အတိုင်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ယဟူဒီများ အပေါ်၌  
ခြေသည်း၊ လက်သည်း၊ ပါရှိသော တိရစ္ဆာန်များနှင့် နွား၊ ဆိတ်တို့၏ အချို့အစိများကို ဟရမ် ပြုထား  
တော်မူခဲ့၏။ ယင်းသို့ ဟရမ်ပြုတော်မူရာ၌ ထိုထိုသော အရာများကို ဟရမ်ပြုခြင်းကား အဓိက မဟုတ်ပေ။  
ယဟူဒီများအား ၎င်းတို့၏ ပုန်ကန်မှုကြောင့် အပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းသည်သာ အဓိက ဖြစ်ပေသည်။ ဤသည်ကို  
ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် တခါတရံ အပြစ်များကြောင့် အချို့အရာများကို ဟရမ်ပြုလုပ်ကြောင်း သိရှိရပေ  
သည်။ ဤမုကွပ်ငြိတော်နှင့် ဆက်စပ်၍ ကုရ်အာန် (၄:၁၆၀-၁၆၁)ကို ရှုပါကုန်။

وفي هذا دليل على ان التحريم انما يكون بذنب له ضيق (قوي)

ဟရမ်ပြုတော်မူခြင်းသည် တခါတရံအပြစ်ရှိသည့်အတွက်ကြောင့် ဖြစ်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်  
ဆိုသော် ယင်းသို့ ဟရမ်ပြုတော်မူခြင်းသည် ကျပ်တည်း ခဲယဉ်းစေတော်မူခြင်းပင် ဖြစ်သည်။  
အပြစ်ရှိသည့်အတွက် တခါတရံ ဟရမ်ပြုတော်မူခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဤသည် သာကေ တရပ်ပင်  
ဖြစ်ပေသည်။

(ကုရ်တုဗီ)

1119 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မုချကေန်အမှန်ကိုသာ ပြောကြားတော်မူသောအသျှင် သာလျှင် ဖြစ်  
တော်မူပေရာ ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်နှင့် ဆန့်ကျင်သော စကားသည် မည်သည့်ကျမ်းတွင်ပင် ပါရှိသည်ဖြစ်  
စေ လက်ခံစဉ်းစားရန်ပင် အလျှင်းမလိုပေ။ ကြည့်-မာဂျီဒါ အ-၃၊ စ-၃၁၇၊ အအ-၂၂၃။

بنی اسرائیل کا دعویٰ غلط ہے، کہ یہ چیزیں حضرت ابراہیم اور حضرت نوح  
علیہ السلام کے زمانہ ہی سے مستحکم و پرہیزگارم چلی آتی ہیں سچی بات یہ ہے کہ  
ان میں کوئی چیز بھی اہل ابراہیم میں حرام نہ تھی، یہودی نافرمانیوں و شرارتوں  
کے سبب سے یہ سب چیزیں حرام ہوئیں، جو کوئی اس کے خلاف دعویٰ کرے جھوٹا ہے،  
(عثمانی ضلحہ ۱۹)

ဤပစ္စည်းများသည် တမန်တော် ဣဗ်ရာဟီမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)နှင့် တမန်တော်နှူဟီ (အလိုင်  
ဟစ္စလာမ်)တို့၏ လက်ထက်မှစ၍ အမြဲတစေ ဟရမ်ဖြစ်ရှိ၍ လာခဲ့ပေသည်ဟု ဣဗ်ရာအီလီ မျိုး  
နွယ်များက ဆိုကြသည်။ အမှန်မှာ ဤပစ္စည်းများအနက် မည်သည့်ပစ္စည်းမျှ တမန်တော်  
ဣဗ်ရာဟီမ်၏ လက်ထက်တွင် ဟရမ်မဖြစ်ခဲ့ပေ။ ယဟူဒီများ၏ ငြင်းဆန်မှု ပုန်ကန်မှုများကြောင့်  
ဤပစ္စည်းများသည် ဟရမ် ဖြစ်ခဲ့ရချေသည်။ ဤသည့်အချက်ကို ဆန့်ကျင် ပြောဆိုသူသည်  
လိမ်လည်ပြောဆိုသူသာဖြစ်သည်။

(အုတ်ဆ်မာနီ)  
စ-၁၉၀။ အအ-၂။

(၁၄၀)

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ فَضْلٌ رَحِيمٌ وَإِسْعَاءٌ وَلَا  
يُرِيدُ بِأَسْأَةٍ عَنِ الْقَوْمِ الْجَرِيمِينَ ﴿١٧﴾

(၁၁၅)

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

فَإِنْ كَذَّبْتُمْ  
فَقُلْ

သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အကယ်၍၊ ၎င်းတို့သည် အသင့်အား၊ မုသားပြောဆိုသည်ဟု စွပ်စွဲကြပါလျှင်၊ သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်သည် ပြောကြားပါလေ။

رَبُّكُمْ

အသင်တို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည်။

ذُو رَحْمَةٍ

ကရုဏာတော်ရှင် ဖြစ်တော်မူ၏။

وَاسِعَةٍ

ကြီးကျယ်သော၊

وَلَا يَرُدُّ

သို့ရာတွင်၊ နုတ်သိမ်းခြင်း ခံရသည်မဟုတ်ပေ။

بِأْسِهِ

ထိုအသျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်သည်။

عَنِ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

အပြစ်ရှိသောသူတို့ထံမှ။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

ထို့နောက်သော်မှပင် (အို-နဗီတမန်တော်)အကယ်၍၊ ၎င်းတို့သည် အသင့်အား မုသားပြောဆိုသည်ဟူ၍ စွပ်စွဲကြပါလျှင်၊ အသင်သည် (၎င်းတို့ကိုကြိုသို့) ပြောကြားပါလေ။ အသင်တို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသောအသျှင်မြတ်သည် အလွန်ကြီးကျယ်သော မဟာ ကရုဏာတော်ရှင် ဖြစ်တော်မူသည်။ သို့ရာတွင် ထိုအသျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်သည်လည်း အပြစ်ရှိသောသူတို့အပေါ်မှ ဆုတ်ခွာ၍ (ရွေ့လျော့)သွားလိမ့်မည် မဟုတ်ပေ။

(၁၄၉)

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا  
آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ  
مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَ قُلُوبِهِمْ هَلْ عِنْدَكُمْ  
مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَ  
إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٩﴾



အဝယ်ဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

سَيَقُولُ	မကြာမြင့်မီ ပြောဆိုအံ့၊ 1120
الَّذِينَ	အကြင်သူတို့သည်၊
أَشْرَكُوا	ထိုသူတို့သည် တွဲဖက်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြလေသည်၊
لَوْ شَاءَ اللَّهُ	အကယ်၍သာ၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလိုရှိတော်မူခဲ့ပါလျှင်၊
مَا أَشْرَكْنَا	ကျွန်ုပ်တို့သည် တွဲဖက်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြမည် မဟုတ်ပေ၊
وَلَا	ထိုနည်းတူစွာ၊ (တွဲဖက်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြမည်) မဟုတ်ပေ၊
أَبَادُنَا	ကျွန်ုပ်တို့၏ဘိုး၊ ဘေး၊ ဘီ၊ ဘင်၊ တို့သည်၊
وَلَا حَرَمْنَا	ထိုနည်းတူစွာ၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် “ဟရာမ်” ဟူ၍ တားမြစ်ကြမည် မဟုတ်ပေ၊
مِنْ شَيْءٍ	စာစုံတရာကိုမျှ၊
كَذَلِكَ	ဤနည်းအတိုင်းပင်၊
كَذَّبَ	မဟုတ်မမှန် ပြောဆိုသည်ဟု စွပ်စွဲခဲ့လေသည်၊
الَّذِينَ	အကြင်သူတို့သည်၊
مِنْ قَبْلِهِمْ	၎င်းတို့အလျင်ရှိခဲ့ကြကုန်၏၊
حَتَّى	နောက်ဆုံးတိုင်၊
ذَاقُوا	၎င်းတို့သည် မြည်းစမ်းခဲ့ကြလေသည်၊
بِأَسْنَانِهِمْ	ငါအသျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်ကို၊

قُلْ	အသင်သည် ပြောကြားပါလေ။
هَلْ عِنْدَكُمْ	အဘယ်သို့နည်း၊ အသင်တို့ထံရှိလေသလော။
مِنْ عِلْمٍ	သက်သေသာဓက တစ်ခုခုရှိသည်။
فَتُخْرِجُوهُ	သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည်ထိုသက်သေသာဓကကို ထုတ်ဖော်ကြလေကုန်၊
لَنَا	ငါတို့၏ ရှေ့ဝယ်။
إِنْ تَتَّبِعُونَ	အသင်တို့သည် လိုက်နာကျင့်သုံးကြသည် မဟုတ်ပေ။
إِلَّا الظَّنَّ	ထင်မြင်ယူဆချက်မှတစ်ပါး အခြားကို၊
وَإِنْ أَنْتُمْ	ထို့ပြင်၊ အသင်တို့သည် မဟုတ်ကြချေ။
إِلَّا تَخْرُمُونَ	ရမ်းဆပြောဆိုကြသည်မှတစ်ပါး။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

အခြားအရာများကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် တုံ့ဖက်ကိုးကွယ်သော သူတို့သည် မကြာ မြင့်မီ ပြောဆိုကြမည်မှာ - “အကယ်၍သာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလိုရှိတော်မူခဲ့ပါလျှင် ကျွန်ုပ်တို့သည်၎င်း၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘိုး၊ဘေး၊ဘီဘင်တို့သည်၎င်း၊ တစ်စုံတစ်ရာကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် နှင့်တုံ့ဖက်၍ ကိုးကွယ်နိုင်ကြမည်လည်း မဟုတ်ပါ။ တစ်စုံတစ်ရာကို “ဟုရာမ်” ဟူ၍ တားမြစ်နိုင် ကြမည်လည်း မဟုတ်ပါဟု ပြောဆိုကြကုန်အံ့။ (ယင်းကဲ့သို့ ငြင်းပယ်ခြင်းသည် အထူးအဆန်း မဟုတ်ပေ။ (အကြောင်းမူကား) ၎င်းတို့အလျှင် ရှိခဲ့ဘူးကြသော သူတို့သည်လည်း (အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ နဗီဘမန်တော်များအား ဤနည်းအတိုင်းပင်၊ “မဟုတ်မမှန်ပြောဆိုသူများ” ဟူ၍ စွပ်စွဲခဲ့ကြကုန်၏။ နောက်ဆုံးတွင် ယင်းသူတို့သည် ငါအသျှင်မြတ်၏ပြစ်ဒဏ်ကို မြည်းစမ်းခဲ့ကြရလေ သည်။ (အို-နဗီဘမန်တော်)အသင်သည် (ထိုသူတို့အား အချင်းတို့) “အသင်တို့ထံ တစ်စုံတစ်ရာ သက်သေ၊ သာဓက ရှိပါသလော။ ရှိခဲ့ပါလျှင် ငါတို့၏ရှေ့၌ ထုတ်ဖော်တင်ပြကြလေကုန်။ အသင် တို့သည် (သက်သေသာဓက အလျင်းမရှိပဲ မိမိတို့၏) ထင်မြင်ယူဆချက်ကိုသာ လိုက်နာ ကျင့် သုံးကြပေသည်။ ထို့ပြင် အသင်တို့သည် ရမ်းဆပြောဆိုသူများသာ ဖြစ်ကြပေသည်။

1120 အရပ်မှန်ရစ်ကံများက—“အကယ်၍ ကျွန်ုပ်တို့နှင့် ကျွန်ုပ် တို့၏ ဘိုးဘေးတို့၏ လမ်းစဉ်သည် မှားသောသားစဉ်ဖြစ်ခဲ့ပါလျှင်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အဘယ့်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့အား လမ်းမှားသူများအဖြစ်ဖြင့် နေစေတော်မူခဲ့ပါသနည်း။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား လမ်းမှန်သူများ ဖြစ်ရန် အဘယ့်ကြောင့် လိုလားတော်မူပါသနည်း။ ဖြစ်ပျက်သမျှ အားလုံးသည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ အလိုတော်အတိုင်းသာ ဖြစ်သည်ဖြစ်ရကား။ ကျွန်ုပ်တို့ပြုလုပ်ကြသော အရာသည်လည်း ထိုအသျှင်မြတ်၏ အလိုတော်ကြောင့်သာလျှင် ဖြစ်သည်” ဟုဆိုကြ၏။

ကုန်အာန် ကျမ်းမြတ်သည် မှန်ရစ်ကံတို့၏ အဆိုပါထင်မြင်ယူဆချက်နှင့် ပတ်သက်၍ မိုက်မဲသော အမြင်ကန်းသော၊ ရမ်းဆမှုမျှသာ ဖြစ်သည်ဟု အဆုံးအဖြတ်ပေး၏။ ၎င်းပြင် ဤအကြောင်းနှင့် ပတ်သက်၍ မှန်ရစ်ကံတို့ထံတွင် အသိတရားလည်း မရှိပေဟုဆို၏။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အလိုတော်ရှိပါလျှင် လူသားအားလုံးတို့အား တခုတည်းသော တရားလမ်းစဉ်အပေါ်၌ မုချရပ်တည်စေတော်မူနိုင်သည်။ ဤသည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ လက်တော်အတွင်း၌ ရှိသော ကိစ္စပင်ဖြစ်သည်။ (ကြည့်-ကုန်အာန် (၆:၃၅။ ၁၀:၉၉။ ၁၁:၁၁၈-၁၁၉)။ သို့ရာတွင် ထိုအသျှင်မြတ်၏ အလိုတော်၏ အဆုံးအဖြတ်ကား- ဤသို့ဖြစ်၏။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့အား အသိဉာဏ်၊ ရည်စူးခွင့်၊ အစွမ်းသတ္တိများကို ပေးထားတော်မူ၏။ အဖြစ်အပျက်အားလုံးအတွက် အကြောင်းတရားကို၎င်း၊ အပြုအမူအားလုံးအတွက် အကျိုးတရားကို၎င်း သတ်မှတ်ထားတော်မူ၏။ ယင်းသို့အားဖြင့် အလင်းရောင်နှင့်အတူ အမှိုက်မှောင်အမှန်နှင့်အတူ အမှား၊ တရားနှင့်အတူမတရား၊ လမ်းမှန်နှင့်အတူလမ်းမှား စသည်တို့ကို အသီးသီး ဖွင့်သွားခဲ့၏။ သို့ရှိရာ ယခုမူ မည်သူမဆို၊ မိမိ၏ စိတ်ဆန္ဒအတိုင်း တရားလမ်းမှန် လိုက်လိုက လိုက်နိုင်၏။ လမ်းမှားကိုလိုက်လိုကလည်း လိုက်နိုင်၏။ ကြိုက်နှစ်သက်ရာကို ရွေးချယ်နိုင်၏။

ဤမုက္ခပါဌ်တော်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် “အကယ်၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အလိုတော် ရှိပါလျှင် ကျွန်ုပ်တို့သည် မကောင်းမှု ပြုကြမည်မဟုတ်” ဟု ဆိုခြင်းသည် မိုက်မဲသောစကား ကုန်ရစ်၏ စကားသာ ဖြစ်ချေသည်။

( အဗုလ်ကလာမ် )  
အ-၁။ ၈-၄၇၁။

ရှစ်ရက် ပြုလုပ်ခြင်း၊ ဟလာလ်ကို ဟရာမ်ပြုလုပ်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ “မှန်ရစ်ကံတို့၏ အကြောင်းပြချက်၏ အကျဉ်းသဘောမှာ ဤသို့ဖြစ်၏။ “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းတို့ကို စွမ်းဆောင်နိုင်တော်မူသော အသျှင်မြတ်၏။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အရာရာကို စွမ်းဆောင်နိုင်တော်မူပါလျက် ကျွန်ုပ်တို့အား ရှစ်ရက် ပြုလုပ်ခြင်းမှ၎င်း၊ ဟလာလ်ကို ဟရာမ်ပြုခြင်းမှ၎င်း၊ တားမြစ်တော်မူခဲ့ချေ။ (ယင်းသို့ မပြုလုပ်ရန်အတွက် မူလသဘာဝမျိုးစေ့ကိုလည်း ကျွန်ုပ်တို့တွင် ထည့်သွင်းပေးတော်မူခဲ့ချေ)။ ဤသည်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် ရှစ်ရက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ ဟလာလ်ကို ဟရာမ်ပြုလုပ်ခြင်းတို့ကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် မနှစ်သက်တော်မူသည် မဟုတ်။

နှစ်သက်တော်မူသည်။ နှစ်သက်တော်မူသည်သာမက ထိုအရာများသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အလိုတော် အတိုင်းသာ ဖြစ်သည်ကို ကောင်းစွာသိရှိနိုင်ပေသည်” ဟူ၏။

မုရ်ရစ်ကံတို့၏ ဤအကြောင်းပြချက်တွင် မှားယွင်းချက်မှာ—၎င်းတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်း၏ သဘောနှင့် ထိုအသျှင်မြတ်၏ အလိုတော်ကို တမျိုးတစားတည်း၊ တသဘောတည်းဖြစ်သည် ဟု ထင်မှတ်နေကြခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ အမှန်မှာ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူသော ရှိရိအတ်၊ တရားဓမ္မသတ်နှင့်အညီ နှစ်သက်လိုလားတော်မူခြင်း၏ တရားဥပဒေကားတမျိုး။ တက္ကဝီနီ (နိယာမ တရား)ကား တနည်းဖြစ်ချေသည်။ ထိုဥပဒေနှစ်ရပ်လုံးသည် မိမိတို့၏ နေရာတွင် အသီးသီး သူ့နေရာနှင့်သူ တည်လျက်ရှိ၏။ တခုနှင့်တခု ဆန့်ကျင်သည်မရှိ၊ စွန်းညီသည်မရှိ။ နိယ မတရားအရ လူသားတို့အား အဘက်ဘက်တွင် လွတ်လပ်ခွင့်ပေးထားတော်မူသည်။ လူသားများသည် မိမိတို့နှစ်သက်ရာ လမ်းစဉ်များကို လွတ်လပ်စွာ ရွေးချယ်ပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ လူသားများသည် မိမိတို့၏ ရည်ရွယ်ချက်တွင် လုံးဝအာဏာပိုင်များ ဖြစ်သည်။ ကောင်းသည်ဖြစ်စေ၊ ဆိုးသည်ဖြစ်စေ၊ မိမိကြိုက်နှစ်သက်ရာလမ်းစဉ်ကို ရွေးချယ်ခွင့်ရှိသည်။ သို့ရာတွင် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူသော ရှိရိအတ်တရားဓမ္မသတ်နှင့်အညီ နှစ်သက်လိုလားတော်မူခြင်း၏ ဥပဒေအရကား မကောင်းရာကိုကြဉ်၍ ကောင်းရာကိုသာ ပြုကျင့်ရပေမည်။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဖန်ဆင်းတော်မူသောအသျှင်၊ အနန္တတန်ခိုးတော်ရှင် ဖြစ်တော်မူသည့် အနေဖြင့် အဆိပ်ကိုလည်း ဖန်ဆင်းထားတော်မူသည်။ ရောဂါကိုလည်း ဖန်ဆင်း၍ ထားတော်မူသည်။ သို့ရာတွင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် အမိန့်ပညတ်ပေးတော်မူသောအသျှင် ဖြစ်တော်မူသည့်အနေဖြင့် ရောဂါကို ဆေးဝါးဖြင့် ကုသရန်၎င်း၊ အဆိပ်ကိုအဆိပ်ဖြေဆေးဖြင့် ပြေစေရန်၎င်း အမိန့်ပေးထားတော်မူလေသည်။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ စွမ်းဆောင်နိုင်မှုနှင့် မိမိတို့၏ မစွမ်းဆောင်နိုင်မှုကို မိမိတို့၏ ယုတ်မာမှု၊ မိုက်မဲမှု၊ ဆိုးသွမ်းမှုများအတွက် အကာအကွယ်ယူသော သူမိုက်တို့သည် ရောဂါစွဲကပ်သည့် အခါတွင် အဘယ့်ကြောင့် ဆေးဝါးကုသကြသနည်း။ လောကီရေးရာများတွင် ဒုက္ခနှင့် တွေ့ကြုံရသည့်အခါ လောကုတ္တရာရေးရာများကဲ့သို့ပင် မိမိတို့ကိုယ်ကို မစွမ်းဆောင်နိုင်သူများဟူ၍ပင် အဘယ့်ကြောင့် မယူဆကြသနည်း။

မာဂျီဒီ။

အ-၂။ ၈-၃၁၇။ အအ-၂၂၅။

ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကိုသိလိုပါက အွတ်ဆ်မာနီ၊ (၈-၁၉၀၊ အအ-၄)ကို ရှုပါကုန်။

(၁၅၀)

قُلْ لِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ

(၁၁၇)

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

**قُلْ** အသင်သည် ပြောကြားပါလေ။  
**فَلِئِنَّ** သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၌သာလျှင် ရှိသည်။  
**الْحُجَّةَ** သက်သေသာကေသည်။  
**الْبَالِغَةَ** ပြည့်စုံလုံလောက်သော။  
**فَلَوْ شَاءَ** သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အကယ်၍သာ၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အလိုရှိတော်မူခဲ့ပါလျှင်။ 1121  
**لَهَدَيْكُمْ** မုချကေန်၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား လမ်းမှန်သို့ ပို့တော်မူခဲ့ပြီးဖြစ်၏။  
**الْجَعِينِ** အားလုံးကို။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

(အို - နဗီတမန်တော်) အသင်သည် (၎င်းတို့အား၍သို့) ပြောကြားပါလေ။ (ဟယ်အချင်းတို့) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သက်သေ သာကေသည်သာလျှင် (တိကျ) ပြည့်စုံလုံလောက်သော သာကေပင်ဖြစ်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ အကယ်၍သာ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အလိုရှိတော်မူပါလျှင် အသင်တို့အားလုံးကို လမ်းမှန်သို့ ကေန်မုချ ပို့ဆောင်တော်မူခဲ့ပြီးဖြစ်အံ့။

1121

انه قد شاء من غير الايمان اختياراً ولو شاء الله الايمان  
 من غير قسراً كان عليه قادراً ولكنهم كانوا لا يستحقون  
 به الثواب المدح (جمال)

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့ထံမှ အချုပ်အချယ်ခံရ၊ စေတနာအလျောက် လွတ်လပ်စွာ အိမာန်ယုံကြည်မှုကိုသာ အလိုရှိတော်မူသည်။ အကယ်၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် လူသားတို့ထံမှ အတင်းအကြပ် အိမာန်ယုံကြည်မှုကို အလိုရှိတော်မူခဲ့ပါလျှင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ယင်းသို့

လည်း ပြုစုမ်းတော်မူနိုင်ပေသည်။ သို့ရာတွင် ထိုကဲ့သို့ အတင်းအကြပ် အီမာန်ယုံကြည်ရသည်  
အတွက် လူသားတို့သည် ကုသိုလ်အကျိုးကို၎င်း၊ ချီးမွမ်းခြင်းကို၎င်း ခံထိုက်ကြမည်မဟုတ်ပေ။  
(ဂျပိနဆွာဆ်)

(၁၅၁)

قُلْ هَلْ مَشَّاهُكُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ  
حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ  
وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا  
وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ  
عَدُولُونَ ۝

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

- قُلْ အသင်သည် ပြောကြားပါလေ။
- هَلْ مَشَّاهُكُمْ ခေါ်ယူခဲ့ကြလေကုန်၊
- يَشْهَدُونَ အသင်တို့၏ သက်သေများကို၊
- الَّذِينَ အကြင်သူတို့သည်၊
- بِشْهَادَتِهِ ၎င်းတို့သည် သက်သေခံကြမည်ဖြစ်၏။
- أَنَّ اللَّهَ ကေန်စင်စစ်အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
- حَرَّمَ ထိုအသျှင်မြတ်သည် “ဟရာမ်” ဟု တားမြစ်တော်မူခဲ့လေသည်။
- هَذَا ဤသည်ကို၊
- فَإِنْ شَهِدُوا သို့ရာတွင်၊ အကယ်၍၊ ၎င်းတို့သည် သက်သေခံကြသော်လည်း၊
- فَلَا تَشْهَدُ သို့ပါလျက်လည်း၊ အသင်သည် သက်သေမခံလေနှင့်။ 1122

مَعَهُمْ	၎င်းတို့နှင့်အတူ၊
وَلَا تَتَّبِعْ	၎င်းပြင်၊ အသင်သည် မလိုက်ပါလေနှင့်၊
أَهْوَاءَ الَّذِينَ	အကြင်သူတို့၏ အလိုဆန္ဒများကို၊
كَذَّبُوا	ထိုသူတို့သည် မဟုတ်မမှန်ဟု ငြင်းပယ်ခဲ့ကြလေသည်၊
بِآيَاتِنَا	ငါအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို၊
وَالَّذِينَ	၎င်းပြင်၊ အကြင်သူတို့ (၏ အလိုဆန္ဒများ) ကို
لَا يُؤْمِنُونَ	ထိုသူတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်သည်မဟုတ်ပေ၊
بِالْآخِرَةِ	နောင်တမလွန်ဘဝကို၊
وَهُمْ	ထို့ပြင် ၎င်းတို့သည်၊
يُرِيدُونَ	၎င်းတို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသောအသျှင်မြတ်နှင့်၊
يَعْدِلُونَ	၎င်းတို့သည် ဂုဏ်ရည်တူပြုလုပ်ကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

(အို-နဗီဟမန်တော်) အသင်သည် (၎င်းတို့အား) အသင်တို့သည် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်က “ဤအရာ(များ)ကို “ဟရာမ်”ဟူ၍ တားမြစ်ထားတော်မူသည်ဟု သက်သေခံကြမည့် အသင်တို့၏ သက်သေများကို ခေါ်ယူခဲ့ကြလေကုန်ဟု ပြောဆိုပါလေ။ အကယ်၍၎င်း (သက်သေ)တို့သည် (မုသား)သက်သေခံကြသည့် တိုင်အောင် အသင်သည် ၎င်းတို့နှင့်အတူ သက်သေမခံပါလေနှင့်။ ၎င်းပြင် အသင်သည် အကြင်သူများ၏ အလိုဆန္ဒများကို မလိုက်ပါလေနှင့်။ ထိုသူများသည် ငါအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို မဟုတ်မမှန်ဟု ပြောဆိုကြသည်။ ၎င်းပြင် နောင်တမလွန်ဘဝကို မယုံကြည်ကြသည့်ပြင် မိမိတို့အား မွေးမြူဖန်ဆင်းတော်မူသောအသျှင်နှင့် တန်းတူ

ထား၍ (အခြားအရာများကိုလည်း) ကိုးကွယ်ကြသူတို့၏ အလိုဆန္ဒများကိုလည်း မလိုက်ပါလေနှင့်။

1122

(فلا تستعبدوا لهم) اي فلا تصدقهم فيه وبين لهم  
فسادة (بيضاوي)

“သို့ဖြစ်ရာ အသင်သည် ထိုသူများနှင့်အတူ သက်သေမခံပါလေနှင့်” ဟူသည် အသင်သည် (ထိုသူတို့၏) ထိုသက်သေခံချက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထိုသူတို့အား မထောက်ခံပါလေနှင့်။ ဤမျှမက အသင်သည် ထိုသူတို့အား ထိုသက်သေခံချက် မှားယွင်းကြောင်းကို ထုတ်ဖော်ပြောပြပါလေဟူ၏။ (ဗိုင်းသွာဝီ)

အပိုဒ်၊ ၁၉။

ကျင့်ရန်၊ ကြဉ်ရန်၊ တရားများ။

အာယတ်စဉ်အမြောက်သဘော။

အာယတ် ၁၅၂ ဟုတ်ပြုထားသော အရာများနှင့် မီတနစ်ပါးတို့အား ပြုစုအပ်သောတာဝန်။

၁၅၃ ကျင့်ရန် ကြဉ်ရန်များ။

၁၅၄ မှန်ကန်သော လမ်းစဉ်သည် တခုတည်းသာဖြစ်နိုင်၏။ ထိုလမ်းစဉ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်၏ တရားလမ်းစဉ်ပင်ဖြစ်၏။ ထိုလမ်းစဉ်မှတစ်ပါး အခြားလမ်းစဉ်များကိုလိုက်၍ အကွဲကွဲ အပြားပြား မဖြစ်ကြရ။

၁၅၅ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် နဗီတမန်တော်မူစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အားလည်း ကျမ်းဂန် စာစောင် ချီးမြှင့်တော်မူခဲ့၏။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်အောင် မုရ်ရှစ်ကံတို့က မိမိတို့၏ အရမ်းအဆအလိုဆန္ဒဖြင့် ဟုတ်ပြုထားသော အရာများ၊ ထိုသူ ဟုတ်ပြုထားခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မမှန်သော အကြောင်းပြချက်များ ပါရှိခဲ့၏။ ရှေ့လာလတ္တံ့သော မုက္ခပင်္ဂါတော်များတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ဟုတ်ပြုထားတော်မူသော အရာများအကြောင်း ထိုအရာများသည် အမြဲတစေ ဟုတ်ဖြစ်သည့် အကြောင်း၊ မုရ်ရှစ်ကံတို့သည် ထိုသူအလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ဟုတ်ပြုထားတော် မူသော အရာများကိုပင် ကျူးလွန်လျက်ရှိကြကြောင်းများကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

အုဆ်မာနီ။

၈-၁၉၁။ အအ-၁။



(၃၅)

قُلْ تَعَالَوْا اتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي عَلَيْكُمْ اَلَا تَشْرِكُوْا  
بِهٖ شَيْئًا وَّ بِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا وَّ لَا تَقْتُلُوْا اَوْلَادَكُمْ  
مِّنْ اِمْلَاقٍ نَّحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَاٰبَاؤُكُمْ وَاَلَّا تَقْرُبُوْا  
الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ وَاَلَّا تَقْتُلُوْا  
النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللّٰهُ اِلَّا بِالْحَقِّ ذٰلِكُمْ  
وَصُّكُمْ بِهٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٥﴾

အဝေင်အဓိပ္ပာယ်

قُلْ	အသင်သည်ပြောကြားပါလေ။ 1123
تَعَالَوْا	အသင်တို့သည် လာကြလေကုန်၊
اتْلُ	ငါသည် ရှုတ်ဖတ်၍ပြအံ့၊
مَا	အကြင်အရာကို၊
حَرَّمَ	“ဟရာမ်”ဟု တားမြစ်တော်မူခဲ့လေသည်၊
رَبِّيْكُمْ	အသင်တို့၏ အရှင်မြတ်သည်၊
عَلَيْكُمْ	အသင်တို့အပေါ်စွယ်၊
اَلَا تَشْرِكُوْا	အသင်တို့သည် တွဲဖက်နှိုင်းယှဉ်ကိုးကွယ်ခြင်းကို မပြုကြကုန်လင့် (ဟု ဖြစ်၏)၊
بِهٖ	ထိုအသျှင်မြတ်နှင့်၊

- شَبَابًا      တစ်စုံတစ်ရာကိုမျှ၊
- وَبِالْوَالِدَيْنِ      ၎င်းပြင်၊ (မာတာပိတာ)၊ မိဘနှစ်ပါးတို့ကို၊
- إِحْسَانًا      သဂြိုဟ် ထောက်ပံ့ခြင်းကို (ပြုကြလေကုန်)၊
- وَلَا تَقْتُلُوا      ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည်၊ မသတ်ဖြတ်ကြကုန်လင့်၊
- أَوْلَادَكُمْ      အသင်တို့၏ သားသမီးများကို၊
- مِنْ أُمَّلِكُمْ      ဆင်းရဲမှုကြောင့်၊
- نَحْنُ      ငါအသျှင်မြတ်သည်၊
- نَزُّقِكُمْ      ငါအသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင် အသင်တို့အား စားနပ်ရိက္ခာ ထောက်ပံ့ တော်မူ၏။
- وَأَيُّهَا      ထို့ပြင်၊ ၎င်းတို့အား (လည်း)၊
- وَلَا تَقْرَبُوا      ထိုမှတစ်ပါး၊ အသင်တို့သည် မချဉ်းကပ်ကြကုန်လင့်၊
- الْفَوَاحِشَ      မဖွယ်မရာကိစ္စများ (၏ အပါး)သို့ပင်၊
- مَا      အကြင် (မဖွယ်မရာ၏အပါး) သို့၊
- ظَهَرَ      ထို (မဖွယ်မရာ)သည် ထင်ရှားခဲ့၏၊
- مِنْهَا      ယင်း မဖွယ်မရာများအနက်မှ၊
- وَمَا      ထိုနည်းတူစွာ၊ အကြင် (မဖွယ်မရာ၏ အပါး) သို့၊
- بَطْنٍ      ထို (မဖွယ်မရာ)သည် ထိမ်ကျန်လျက်ရှိခဲ့လေသည်၊
- وَلَا تَقْتُلُوا      ထို့ပြင်၊ အသင်တို့သည် မသတ်ဖြတ်ကြကုန်လင့်၊

الْبَنَفْسِ	အကြင်အသက်ဇိဝိန်ကို၊
الَّتِي	ထိုအသက်ဇိဝိန်ကို၊
حَرَّمَ اللَّهُ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် “ဟရာမ်” ဟု တားမြစ်ထားတော်မူခဲ့လေသည်။
إِلَّا بِالْحَقِّ	တရားနှင့်အညီ (သတ်ဖြတ်ခြင်း) မှတပါး၊
ذِكْرِكُمْ	ဤသည်ကား။
وَصَلِّكُمْ	ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား အမိန့်ပေးတော်မူခဲ့လေသည်။
بِهِ	ထိုအရာနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ	အသင်တို့ သိနားလည်အံ့သောငှာ။

(၁၅၃)

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ  
يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۗ لَا  
تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۗ وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعِدُوا ۗ وَوَلَوْ  
كَانَ ذَا قُرْبَىٰٓ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ۗ ذَٰلِكُمْ وَهٖ مَكْرُ  
مُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

(၁၅၄)

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

وَلَا تَقْرَبُوا	ထို့ပြင်၊ အသင်တို့သည် မချဉ်းကပ်ကြကုန်နှင့်၊
مَالَ الْبَيْتِ	ဘမဲ့ကလေးသူငယ်၏၊ ပစ္စည်း(၏ အပါးသို့)ပင်၊
الَّذِي	အကြင် (နည်းလမ်း)မှတပါး၊
هِيَ	ထို (နည်းလမ်း)သည်၊
أَحْسَنُ	ကောင်း မှန်လှ၏၊
حَتَّىٰ يَبْلُغَ	ထိုမိဘမဲ့ကလေးသူငယ်သည် မရောက်သမျှကာလပတ်လုံး၊
أَشُدَّهُ	၎င်း၏လူလားမြောက်သောအရွယ်သို့၊
وَأَوْفُوا	၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် အပြည့်ပေးကြလေကုန်၊
الْكَيْلَ	တောင်း၊ တင်း (စသည့် ခြင်တွယ်သော) ပမာဏများကို၊
وَالْمِيزَانَ	ထို့ပြင်၊ ချိန်ခွင် (ရာဇူ)ကို၊
بِالْقِسْطِ	တရားမျှတစွာ၊
وَلَا تُكَلِّفُوا	ငါ့အသွင်မြတ်သည် ဝန်တင်တော်မူသည် မဟုတ်ချေ၊
نَفْسًا	မည်သူတဦးတယောက်၏ အပေါ်၌မျှ၊
الذُّوْسَعَاءَ	၎င်း၏စွမ်းရည်နှင့်အညီမှ အပ၊
وَإِذَا	၎င်းပြင်၊ အကြင်အခါဝယ်၊
قُلْتُمْ	အသင်တို့သည် ပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်၊
فَاعْدِلُوا	သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့သည် တရားမျှတကြလေကုန်၊

وَلَوْ كَانَتْ  
 ذَاتِ قُرْبَىٰ  
 وَبِعَهْدِ اللَّهِ  
 أَوْ فَوْقَا  
 ذَاكُمْ  
 وَصَلَاكُمْ  
 لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

ဖြစ်ခဲ့သည့်တိုင်အောင်၊  
 ဆွေရင်းသားရင်းနှင့် ပတ်သက်၍၊  
 ၎င်းပြင်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ထားရှိသောကဘိသဗ္ဗာကို၊  
 အသင်တို့သည်ပြီးမြောက်ကျေပြန်အောင် ဆောင်ရွက်ကြလေကုန်၊  
 ဤသည်ကား၊  
 ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား အမိန့်ပေးတော်မူခဲ့လေသည်။  
 ထိုအရာနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊  
 အသင်တို့မှတ်သားနိုင်အံ့သောငှာ။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

(၁၅၂) (အို-နဗီတမန်တော်) အသင်သည် (ထိုသူများအား ဤသို့) ပြောကြားပါလေ။ အသင်တို့ လာကြကုန်၊ အသင်တို့၏အသျှင်က အသင်တို့၏အပေါ်၌ ဟုနုမဟူ၍ တားမြစ်ထားတော်မူသောအရာများကို ကျွန်ုပ်ရွတ်ဖတ်ပြအံ့။ (ထိုအရာများအား) အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ယှဉ်တွဲ၍ မည်သည့်အရာကိုမျှ မကိုးကွယ်ကြကုန်လင့်။ ၎င်းပြင် (အသင်တို့သည်) မိဘနှစ်ပါးနှင့် ကောင်းစွာဆက်ဆံခြင်း (ပြုကြကုန်)။ ၎င်းပြင်အသင်တို့သည် မိမိတို့၏ သားသမီးများကို ဆင်းရဲမှုကြောင့် မသတ်ဖြတ်ကြကုန်လင့်။ ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ကို၎င်း၊ ထိုသူများကို ၎င်းစားနပ်ရိက္ခာ ပေးတော်မူသည်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ထင်ရှားသော သို့မဟုတ် လျှို့ဝှက်သော စက်ဆုပ်ရွံရှာ ရှက်ဖွယ်ရာ ယုတ်မာမှုများ၏ အနီးသို့ပင် မချဉ်းကပ်ကြကုန်လင့်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က (သတ်ဖြတ်ခြင်း မပြုရန်) ဟုနုမဟူ၍ မြစ်တားထားတော်မူသော အသက်ဇီဝိန်ကို မသတ်ဖြတ်ကြကုန်လင့်။ သို့ရာတွင် (ဣစ္စလာမ်) တရားတော်နှင့်အညီ (သတ်ဖြတ်ပိုင်ခွင့် ချွင်းချက်ရှိပေသည်)။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ သိနားလည်ကြရန် အလို့ငှာ အသင်တို့အား ဤသည်တို့ကို လေးနက်စွာ အမိန့်ချမှတ်တော်မူသည်။

(ထာနုစိကိုမိုးသည်)

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

(၀၅၃) ထို့ပြင်အသင်တို့သည် ကောင်းမွန်သောနည်းလမ်းမှတစ်ပါး မိဘမဲ့ကလေးသူငယ် တို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်း၏ အပါးသို့ပင်၊ ၎င်းတို့လူလားမြောက်၊ အရွယ်ရောက်သည်အထိ မချဉ်းကပ် ရ၊ ထိုမှတစ်ပါး အသင်တို့သည် ဘောင်း၊ တင်းနှင့်အလေးများကို တရားမျှတစွာဖြင့် အပြည့်ချိန် တွယ်၍ ပေးကြရမည်။ ငါအသျှင်မြတ်သည် မည်သူတဦးတယောက်ကိုမျှ ယိုသူတတ်စွမ်းနိုင်သည် ထက်ပို၍ ဝန်တင်တော်မူသည်မဟုတ်။ ထိုနည်းအတူ အသင်တို့သည် (တစုံတရာကို ဆက်သေခံ ရာ၌ဖြစ်စေ၊ စီရင်ဆုံးဖြတ်ရာ၌ဖြစ်စေ) စကားပြောဆိုသော အခါ (အပြောခံရသောသူသည် မိမိ)ဆွေရင်းသားရင်းဖြစ်သည့်တိုင်အောင် တရားမျှတစွာ ပြောဆိုကြရမည် ထိုအတူ အသင်တို့ သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ယခင်ရှိသော ကတိသစ္စာကိုလည်း တည်ကြရမည်(ဖြစ်ပေသည်) ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ မှတ်သားနိုင်ခြင်းငှာ ဤသည် (အချက်) တို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အမိန့်ချမှတ်တော်မူလေသတည်း။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၆:၁၅၂-၁၅၃)တွင်(၉)ခုသော အရာကို "ဟရာမ်" ဟူ၍ မြစ်တားထားတော်မူသည်။

(၁) အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်နှင့် တွဲဖက်၍ မည်သည့်အရာကိုမျှ မကိုးကွယ်ကြရ။ ယင်းသို့ တွဲဖက် ကိုးကွယ်ခြင်းသည် ဟရာမ်ဖြစ်သည်။ ကြည့်-ထာနဝီ။ အ.၃။ စ.၁၃၉။

“ရှစ်ရက်”=အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့်တွဲဖက်၍ တစုံတရာကို ကိုးကွယ်ခြင်းသည် အဘယ်မျှ အပြစ်ကြီးမားသည့် အကြောင်းကို ဣဗ်နုကဆီရ်၊ အ.၂၊ စ.၁၈၇-၁၈၈ တွင် ရှုပါကုန်။ ရှစ်ရက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ်(၁၆၅)တွင်လည်း ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

(၂) မိဘနှစ်ပါးတို့နှင့် ကောင်းစွာဆက်ဆံကြရမည်။ သို့ဖြစ်ရာ ထိုမိဘနှစ်ပါးတို့နှင့် ယုတ်ညံ့စွာ ဆက် ဆံခြင်းသည် ဟရာမ်ဖြစ်သည်။ ကြည့်-ထာနဝီ၊ အ.၃။ စ.၁၃၉။

မိဘနှစ်ပါးတို့နှင့် ကောင်းစွာဆက်ဆံရမည့် အကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (၁၆၆)တွင် ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

(၃) မိမိတို့၏ သားသမီးများအား ဆင်းရဲသည့်အတွက်ကြောင့် သတ်ဖြတ်ခြင်း မပြုကြရ အဘယ့် ကြောင့်ဆိုသော် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင် မိဘများအား၎င်း၊ သားသမီးများအား ၎င်း၊ စားနပ်ရိက္ခာပေးတော်မူသည်။ သို့ရှိရာ သားသမီးများကို သတ်ဖြတ်ခြင်းသည် ဟရာမ် ဖြစ်သည်။ ကြည့်-ထာနဝီ၊ အ.၃၊ စ.၁၃၉။

အမှိုက်ခေတ်တွင် အရပ်တို့သည် ဆင်းရဲခြင်းကြောင့်၎င်း၊ ဆင်းရဲမည်ကို စိုးရိမ်ကြောင့် ကြခြင်းကြောင့်သော်၎င်း၊ သားသမီးများကိုပင် သတ်ဖြတ်လေ့ရှိခဲ့ကြပေသည်။ ယခုခေတ်တွင်

လည်း ကရိယာအမျိုးမျိုး၊ ဆေးဝါးအဖုံဖုံတို့ဖြင့် သားသမီးများကို သတ်နေကြသည် မဟုတ်  
ပါလော။ ကိုယ်ဝန်ကို ဖျက်ခြင်းသည် အမှန်မှာ ကလေးကိုသတ်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။

အချို့ပညာရှင်များကမူ၊ ပဋိသန္ဓေတားဆီးရန်အတွက် **(عَزَل)** “အတ်ဇလ” သုတ်ရည် ကို  
သီးခြားဖိတ်စင်စေခြင်းကိုပင် မပြုအပ်ဟု ဆိုကြသည်။

وقد يستدل بهذا من يمنع العزل لان لو اذ يرفع الموجود  
والنسل والعزل منع اصل النسل فتشابهها الا ان قتل النفس  
اعظم وزرًا واقتبح فعلاً (قوطي)

သုတ်ရည်ကို ဘေးသို့ ဖိတ်စင်စေခြင်း၊ ဖယ်ထားခြင်း၊ မပြုအပ်ဟုဆိုသော ပညာရှင်များ  
သည် ဤမူကွဲပိုင်တော်ကို သာကေပြုကြသည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ကလေးများကို အရှင်  
လတ်လတ် မြေမြှုပ်သတ်ခြင်းသည် ဖြစ်ရှိပြီးဖြစ်သော လူနှင့် လူ၏ မျိုးရိုးကို ဖျက်ဆီးခြင်းဖြစ်  
သည်။ သုတ်ရည်ကို သီးခြားဖိတ်စင်စေခြင်းသည် လူမျိုး၏ မူသဗီဇကို ဖျက်ဆီးခြင်းဖြစ်သည်။  
သို့ရှိရာ ယင်းသို့ကလေးများကို အရှင်လတ်လတ်သတ်ခြင်းနှင့် သုတ်ရည်ကို ဖိတ်စင်ခြင်းသည်  
ဆင်တူရိုးမှား၊ တမျိုးတစားတည်းပင် ဖြစ်ချေသည်။ အသက်သတ်ခြင်းသည် အပြစ်အားဖြင့်  
အကြီးမားဆုံးဖြစ်သည်။ အပြုအမူအားဖြင့် အဆိုးရွားဆုံးပင်ဖြစ်သည်။

(ကုန်တုမီ)

وقد قال صلى الله عليه وسلم في حق العزل ذلك وادُّخَفِي  
(تفسير ابن السكيت ١٤٦)

သုတ်ရည်ကို ဘေးသို့ ဖိတ်စင်စေခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တမန်တော်မြတ်က ယင်းသို့ပြုလုပ်  
ခြင်းသည်လည်း လျှို့ဝှက်စွာ ကလေးကို အရှင်လတ်လတ်သတ်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်ဟု မိန့်ကြား  
တော်မူခဲ့လေသည်။

(တဖုံစီရ်အဗူအူဇ်)

အ-၂။ စ-၁၄၆။

(၄) ညစ်ညမ်း၊ စက်ဆုပ်၊ ရွံရှာ၊ ရှက်ဖွယ်ရာကိစ္စများကို ကျူးလွန်ရန်စေးစွ၊ အနီးသို့ပင် မကပ်ကြရ။ ညစ်ညမ်းစက်ဆုပ်ရွံရှာ၊ ရှက်ဖွယ်ကိစ္စတရပ်မှာ ဥပမာ-ကာမေသု မိစ္ဆာစာရက် ကျူးလွန်ခြင်းဖြစ်သည်။ သို့ရှိရာ ကာမေသု မိစ္ဆာစာရက် ကျူးလွန်ခြင်းသည်လည်း ဟရာမ်ဖြစ်သည်။ ကြည့်-တာနဝီ၊ အ-၃၊ ၈ ၁၃၉။

ကာမေသု မိစ္ဆာစာရက် ကျူးလွန်ခြင်း၏ အပြစ်သည် အဘယ်မျှ ကြီးလေးသည်။ ထိုအပြစ်ကို ကျူးလွန်သူ၏ အပြစ်ဒဏ်မှာ မည်သို့မည်ပုံ ရှိသည်များကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၁၇:၃၂။ ၂၄:၂-၃) တွင် ရှုပါကုန်။ ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန် (၄:၂၅) ၏ အဖွင့်အောက်ခြေအမှတ် (785) တွင် လည်း အနည်းငယ် ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

(فواحش) “ဖဝါဟစ်ရှီ” ၏ အနက်အဓိပ္ပာယ်သည် အလွန်ကျယ်ဝန်း၏။ ကာမေသု မိစ္ဆာစာရက်

တခုတည်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပေ။ စက်ဆုပ် ရွံရှာဖွယ် ကိစ္စများ အရှက် နင်းမဲ့သော ကိစ္စများ၊ ကြမ်းကြုတ်၊ ညစ်ညမ်းသော ကိစ္စများအားလုံးသည် ယင်းပုဒ်တွင် အကျုံးဝင်ပေသည်။ “ဟိဂျာမီ” မထားခြင်း၊ ဝတ်စားဆင်ယင်ရာတွင် တရားတော်က သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကမ်းချက်များကို ဖောက်ဖျက်ခြင်း၊ သူစိမ်းယောက်ျားများရှေ့တွင် ဖီးလိမ်း၍ ဝင်ထွက်သွားလာခြင်း၊ ချွတ်ရှင်၊ မြိုင်စကုပ်များတွင် ညစ်ညမ်းသော အရာများကိုကြည့်ခြင်း... စသည့် ခေတ်သစ်မိုက်မဲမှုအားလုံးသည်လည်း ဤမုက္ခပုဒ်တော်အရ ဟရာမ် ဖြစ်ချေသည်။

(မာဂျီဒီ)

အ-၂။ ၈-၃၁၉။ အအ-၂၃၄။

والاولاد لا يختص هذا النهي بنوع معين بل يجري  
على عمومهم في جميع الفواحش ظاهرها وباطنها (كبير)

(لا تقتربوا الفواحش) “အသင်တို့သည် ညစ်ညမ်းစက်ဆုပ်ရွံရှာ၊ ရှက်ဖွယ်ရာများ၏ အနီးသို့ပင်

မကပ်ကြကုန်လင့်” ဟူသော ဤတားမြစ်ချက်သည် မြစ်တားချက် တခုတည်းနှင့်သာ သက်ဆိုင်သည်ဟူ၍ မယူရ။ ဤမြစ်တားချက်သည် ဓမ္မဓိဋ္ဌာန်ဖြစ်သည့် အားလျော်စွာ ထင်ရှားစွာဖြစ်သော လျှို့ဝှက်စွာဖြစ်သော ညစ်ညမ်း၊ စက်ဆုပ်၊ ရွံရှာဖွယ် မကောင်းမှု အားလုံးနှင့် သက်ဆိုင်ပေသည်။

ဤကား အသင့်မြတ်ဆုံး အဆိုတည်း။

(ကဗီရ်)



(၅) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က မသတ်ရန် သားမြစ်ထားတော်မူသော အသက်စိဝိန်များကို သတ်ဖြတ်ခြင်းမပြုကြရ။ သို့ရာတွင် ရှိရိအတ်တရားတော်အရမူ သတ်ဖြတ်ပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ ဥပမာ—“ရဂျမ်” (ကာမေသု မိစ္ဆာစာရ ကျူးလွန်သူအား ကွပ်မြက်ခြင်း)၊ ကေဆွာခ်။ (သတ်စားသတ်ခြင်း)။ သို့ဖြစ်ပေရာ မတရားသတ်ဖြတ်ခြင်းသည် ဟရာမ်ဖြစ်သည်။ ကြည့်—ယာနဝါ အ-၃၊ ၈-၁၃၉။

وعن أمير المؤمنين عثمان بن عفان رضي الله عنه قال  
وهو مخمَّرٌ سمعتُ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم يقول  
” لا يجزئ من امرئٍ مسلمٍ الا باحدى ثلاثٍ، رجلٌ كفر بعد  
اسلامه، او ذنبى بعد احصائه، او قتل نفساً بغير نفس  
فوالله ما زلتُ فى جاهليةٍ ولا اسلامٍ ولا تميتُ ان  
لى بد يبنى بد لا منه بعد اذهابى لى الله، ولا قتلتُ نفساً  
فبم تفتلونى؟ (ابن كثير)

မုအ်မင်န်တို့၏ သမ္မတကြီး သာဝကကြီး အုဆ်မာန် ဣဗ်နုအ်ဖာန် (ရသ့ ဝိယလ္လာဟုအန်ဟု) ထံမှ တဆင့် ကြားသိရသည်မှာ— ထိုသာဝကကြီးက အချုပ်ခံနေရစဉ် ဤသို့ပြောပြလေသည်။ တမန်တော်မြတ် မိန့်ကြားတော်မူသည်ကို ကျွန်ုပ်ကြားခဲ့ပါသည်။ “မုစ်လင်မ်တဦး၏ အသက်ကို အကြောင်းသုံးရပ်အနက် တရပ်ရပ်ကြောင့်သာလျှင် သတ်ပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ လူတယောက်သည် ဣစ်လာမ် သာသနာကို သက်ဝင်ယုံကြည်ပြီးနောက် ကာဖီရ်ဖြစ်သွား၏။ သို့မဟုတ် အိမ်ထောင် ပြုပြီးနောက် ကာမေသုမိစ္ဆာစာရကံကို ကျူးလွန်၏။ သို့မဟုတ် သတ်စား သတ်ခြင်းမျိုး မဟုတ်ပဲ သူတပါးကိုသတ်ဖြတ်ခဲ့၏”။ (ထို့နောက် သာဝကကြီးက ဤသို့ ဆက်လက်၍ ပြောပြ၏)။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား တိုင်တည်၍ ကျွန်ုပ်ပြောအံ့။ ကျွန်ုပ်သည် အမိုက်ခေတ်တွင်၎င်း၊ ဣစ်လာမ်ခေတ်တွင်၎င်း၊ ကာမေသုမိစ္ဆာစာရကံကို မကျူးလွန်ခဲ့ပါ။ ကျွန်ုပ်အား အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် တရားခမ္မပြတော်မူပြီးနောက် ကျွန်ုပ်သည် မိမိ၏ သာသနာရေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ထံတော်မှ အစားတစုံတရာရရှိရန် မက်မထားခဲ့ပါ။ ကျွန်ုပ်သည် မည်သူ တဦးတယောက်ကိုမျှလည်း မသတ်ခဲ့ပါ။ သို့ဖြစ်ရာ အသင်တို့သည် ကျွန်ုပ်ကို အဘယ်ကြောင့် သတ်လိုကြပါသနည်း။ (ဣဗ်နုကဆီရ်)။

မတရားသတ်ဖြတ်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (၁၇၂)ကို ရှုပါကုန်။

(၆)။ မိဘမဲ့ ကလေးများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်း၏အနီးသို့ပင်၊ ထိုကလေးများ အရွယ်ရောက် လူလားမြောက် ကြသည်အထိ မကပ်ကြရ။ သို့ရာတွင် ရှိရိအတ်တရားဥပဒေနှင့်အညီ ကောင်းမွန်သောနည်းဖြင့်ကား စွက်ဖက်

နိုင်ခွင့်ရှိသည်။ ဥပမာ-မိဘမဲ့တို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ၎င်းတို့၏ အလုပ်တွင် အသုံးပြုခြင်း။ ၎င်းတို့၏ဥစ္စာပစ္စည်းများ ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ထားခြင်း။ အချို့ (၀လီ)အုပ်ထိန်းသူ (၀ဆ့) “ဝဆ့ယတ်” မှာကြားခြင်းခံရသူများအဖို့မှာကား- မိဘမဲ့တို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းကို ထိုမိဘမဲ့အကျိုးငှာ ကူးသန်းရောင်းဝယ်ပိုင်ခွင့်ပင် ရှိပေသည်။ အချို့ ၀လီများ၊ ၀ဆ့များဟူသည် (၁) ကာသ့။ (၂) ဘမဲ့ကလေး၏အဘိုး။ (၃) ဘမဲ့ကလေး၏အဘ၏ မှာကြားခြင်းခံရသော ၀ဆ့။ (၄) ဘမဲ့ကလေး၏ အဘိုး၏ မှာကြားခြင်းခံရသော ၀ဆ့။ ထိုပုဂ္ဂိုလ်များအပြင် မည်သူတဦးတယောက်အဖို့မျှ ဘမဲ့ကလေးများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းဖြင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ပိုင်ခွင့် မရှိပေ။ ကြည့်-တာနဝီ။ အ-၃။ ၈-၁၃၉။ ဤအခွင့်အလမ်းများသည် မိဘမဲ့ကလေးများ အရွယ်မရောက် လူလား မမြောက်မီအတွင်းသာ ဖြစ်ပေသည်။ အရွယ်ရောက် လူလားမြောက်၍ အသိအလိမ္မာနှင့် ပြည့်စုံကြသည့်အခါ ၎င်းတို့၏ပစ္စည်းများကို ၎င်းတို့အား ပြန်လည်ပေးအပ်ကြရမည်။ အကယ်၍ ထိုမိဘမဲ့ကလေးများသည် အရွယ်ရောက်ပြီးသော်လည်း အသိအလိမ္မာကင်းမဲ့သူများ ဖြစ်ကြပါသော် ၎င်းတို့၏ ပစ္စည်းများကို သက်ဆိုင်ရာ အုပ်ထိန်းသူများသည် ဆက်လက်၍ပင် ထိန်းသိမ်းထားကြရပေမည်။ သို့ဖြစ်ရာ မိဘမဲ့ ကလေးများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ရှိအတိုင်းတရားဥပဒေနှင့်အညီ ဆန့်ကျင်၍ အသုံးပြုခြင်းသည်။ ဟရာမ်ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်- (တာနဝီ) အ-၃။ ၈-၁၃၉။ ဤအကြောင်းနှင့် ဆက်စပ်၍ ကုရ်အာန် (၄:၆)ကို ရှုပါကုန်။

ولم يشترط البلوغ فدل على انه بعد البلوغ يجوز ان يحفظا  
عليه ماله اذا لم يكن ما نوسل لرشد ولا يدفعه اليه  
(جماص)

كانه قيل حفظوه حتى يصير رشيدا بالغاً فحينئذ سلموه  
اليه، كما في قوله تعالى فان اتهم منهم رشداً  
فادفعوا اليهم (تفسير الجلسي لسعودي ١/٤٦)

وقد اختلف في بلوغ الاشد فقال امر بن ربيعة وتريد بن  
اسلم هو بلوغ الحلم، وقال لسدي هو ثلثون سنة، وقيل  
ثمانى عشرة سنة، وجعله ابو حنيفة خمسا وعشرين  
سنة (جماص)

ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (၁၆၈)ကို ရှုပါကုန်။

(၇) ချိန်ခြင်း၊ ခြင်ခြင်းများကို တရားသဖြင့် အပြည့်အစုံပေးကြရမည်။ သို့ရှိရာ ချိန်ရာတွင်၎င်း၊ ခြင်တူယ်ရာတွင်၎င်း လိမ်လည်ထိန်ချိန်ခြင်းသည် ဟရမ်ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်- (ထာနဝီ)၊ အ-၃၊ စ-၁၃၉။

ဤအကြောင်းနှင့်ဆက်စပ်၍ ကုရ်အာန် (၇:၈၅။ ၁၁:၈၄-၈၅။ ၁၇:၃၅။ ၂၆:၁၈၁-၁၈၃။ ၅၅:၇:၉။ ၈၃: ၁-၉။ တို့ကို ဆင်ချင်ပါကုန်။

(၈) သက်သေခံရာ၌ဖြစ်စေ၊ စီရင်ဆုံးဖြတ်ရာ၌ဖြစ်စေ စကားပြောဆိုသည့်အခါ အပြောခံရမည့်သူသည် မိမိ၏ ဆွေမျိုးသားချင်းပင် ဖြစ်လင့်ကစား တရားသဖြင့် ပြောဆိုကြရမည်။ သို့ရှိရာ မတရားပြုလုပ်ခြင်း၊ မတရားပြောဆိုခြင်းသည် ဟရမ်ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်-ထာနဝီ၊ အ-၃၊ စ-၁၃၉။

ဤအကြောင်းနှင့် ဆက်စပ်၍ ကုရ်အာန် (၄:၁၃၅၊ ၅:၈၊ ၅:၄၂)ကို ရှုပါကုန်။

(၉) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ထားရှိသော ကတိသစ္စာ (ဥပမာ- ဓာရားတော်နှင့် ညီသော၊ “ကစမ်”တိုင်တည်ခြင်း “နဇရ်” ကိုးခြင်း) များကို အတည်ပြုကြရမည်။ သို့ရှိရာ ထားရှိသော ကတိသစ္စာများကို အတည်မပြုခြင်းသည် ဟရမ်ဖြစ်ချေသည်။ ကြည့်-ထာနဝီ၊ အ-၃၊ စ-၁၃၉။

ဤမုက္ခဝါဒ်တော်၌ လာရှိသော ပညတ်တော်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဟဒီးဆ် သြဝါဒတော်များတွင် အောက်ဖါအတိုင်း တွေ့ရှိရပေသည်။

عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا هَذِهِ الْآيَاتُ مُحْكَمَاتٌ  
لَمْ يَنْسَخْ مِنْ شَيْءٍ مِنْ جَمِيعِ الْكُتُبِ هُنَّ مُحْرَمَاتٌ عَلَى بَنِي آدَمَ  
كُلِّهُمْ وَهِنَّ مِنَ الْكِتَابِ مِنْ عَمَلٍ بِهِمْ دَخَلَ الْجَنَّةَ وَمَنْ تَرَكَهُنَّ  
دَخَلَ النَّارَ (تفسير ابن جرير ١٤٧)

သာဓကကြီး ထုတ်ဖော်အဓိပ္ပာယ် (ရသ့ဝိယလ္လာဟု အန်ဟုမာ)ထံမှ ကြားသိရသည်မှာ- ဤ အာယတ်တော်များသည် “မုဟ်ကမာတ်” မည်သော အာယတ်တော်များဖြစ်သည်။ ကျမ်းဂန် အပေါင်းတို့အနက် မည်သည့်အရာကမျှ ထိုအာယတ်တော်များကို “မန့်စုန်”ပြုခဲ့သည် မရှိချေ။ ထိုအာယတ်တော်များတွင် ပါရှိသော ပညတ်များသည် လူသားအားလုံးတို့ အပေါ်၌ ဟရမ် ဖြစ်ချေသည်။

၎င်းပြင် ထို အာယတ်တော်များသည် ကျမ်းမြတ်၏အမိ (၀၇)အဓိက၊ ဓမ္မသာရဖြစ်သည်။ အကြင်မည်သူမဆို ထိုအာယတ်တော်များကို လိုက်နာကျင့်မှုအံ့။ ထိုသူသည် ဂျန္နတ်ဝင်ရအံ့။ အကြင်မည်သူမဆို ထိုအာယတ်တော်များကို စွန့်ပယ်အံ့။ ထိုသူသည် ဂျဟန္နမ်သို့ လားရအံ့။

တစ်စိရ်အပူစအူဒ်  
အ-၂။ ၈-၁၄၇။

وعن كعب الاحبار رضي الله عنه والذي فُخس كعب بيده ان هذه الايات  
لدول شيعي في التوراة،  
(تفسير ابن السكيت ١٤٧، ابن كثير ٢٣٤)

သာဝကကြီး ကအိမ်အလ်အဟ်ဗာရ်ထံမှ ကြားသိရသည်မှာ ထိုသာဝကကြီးက “ကျွန်ုပ်တို့သည် အကြင်အသျှင်အား တိုင်တည်၍ ပြောပါသည်။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ လက်တော်တွင် ကအိမ်၏ အသက်ရှိသည်။ မုချကေန် ဤအာယတ်တော်များသည် တောင်ရာတ်ကျမ်းတွင် ပထမဦးဆုံး ပါရှိသော ဒေသနာတော်များပင်ဖြစ်သည်။

(ဣဗ်နုကဆီရ်)  
အ-၂။ ၈-၅၃၆။  
(တစ်စိရ်အပူစအူဒ်)  
အ-၂။ ၈-၁၄၇။

(၁၅၄)

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا  
السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذَلِكُمْ وَصَّاكُمْ بِهِ  
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾

(၁၃၃)

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- دَاتٍ      ထိုမှတပါး၊ ကော်စင်စစ်၊ 1124
- هَذَا      ဤသည်။
- صِرَاطِي      ငါ၏လမ်းစဉ်ပေတည်း။
- مُسْتَقِيمًا      ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော၊
- فَاتَّبِعُونِي      သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် ထိုလမ်းစဉ်ကို လိုက်ကြလေကုန်၊
- وَأَتَّبِعُوا      ထို့ပြင် အသင်တို့သည် မလိုက်ကြကုန်လင့်။
- السَّبِيلَ      (အခြား အခြားသော) လမ်းစဉ်များကို၊
- فَتَفَرَّقَ      သို့ဖြစ်လျှင် ကွဲကွာစေအံ့။
- بِكُمُ      အသင်တို့အား၊
- عَنْ سَبِيلِهِ      ထိုအသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်မှ၊
- ذِكْرِكُمْ      ဤသည်ကား၊
- وَصَلِّكُمْ      ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား အမိန့်ပေးတော်မူခဲ့လေသည်။
- بِهِ      ထိုအရာနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊
- لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ      အသင်တို့ (ပြစ်မှုဒုစရိုက်တို့မှ) ကြဉ်ရှောင်နိုင်ကြအံ့သောငှာ။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ထိုမှတပါး (အသင်ပြောကြားပါလေ။) ဤသည် ငါ၏ ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော တရားလမ်းစဉ်ပေတည်း။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် ထိုလမ်းစဉ်ကိုသာ လိုက်ကြလေကုန်။ ထို့ပြင်

အခြားအခြားသော လမ်းစဉ်များကို မလိုက်ကြကုန်လင့်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ယင်းလမ်းစဉ်များသည် အသင်တို့အား ထိုအသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်မှ ကွဲကွာစေမည်ဖြစ်သောကြောင့်ပင်။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ (ပြစ်မှုဒုစရိုက်တို့မှ) ကြဉ်ရှောင်နိုင်ကြရန် အလို့ငှာ ဤသည့် (အချက်)တို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အသင်တို့အား အမိန့်ချမှတ်တော်မူခဲ့လေသည်။

عن عبد الله هو ابن مسعود رضي الله عنه قال خطب رسول الله  
صلى الله عليه وسلم خطاً بيده ثم قال هذا سبيل الله  
مستقيماً وخط عن يمينه ثم قال هذا السبيل ليس  
سبيل إلا عليه شيطان يدعو اليه ثم قرء وان هذا صراط  
مستقيماً فاتبعوه ولا تتبعوا السبل فتفرق بكم عن سبيله  
(ابن كثير ١٩)

သာဝကကြီး အဗ္ဗုလ္လာဟ် (ရသ့ဝိယလ္လာဟုအန်ဟု)သည် သာဝကကြီး ဣဗ်နုမတ်စ်အူဒ်ပင် ဖြစ်သည်။ ထိုသာဝကကြီးထံမှ ကြားသိရသည်မှာ— သာဝကကြီးက ဤသို့ ပြောကြားခဲ့၏။ တမန်တော်မြတ်သည် မိမိ၏လက်ဖြင့် မျဉ်းတကြောင်းသားတော်မူ၏။ ထို့နောက် တမန်တော် မြတ်က ဤသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဖြောင့်မတ်သော တရားလမ်းတော်ဖြစ်သည်ဟု မိန့် ဆို၏။ ၎င်းနောက် တမန်တော်မြတ်သည် အဆိုပါမျဉ်း၏ ညာဘက်တွင်၎င်း၊ ဘယ်ဘက်တွင် ၎င်း၊ (စိမ်းစောင်းသော) မျဉ်းကြောင်းများ သားတော်မူ၏။ ထို့နောက် တမန်တော်မြတ်က ဤလမ်းများအနက် လမ်းတိုင်းလမ်းတိုင်း အပေါ်တွင် ရှိုင်တွာန်တယောက်စီရှိသည်။ ထိုရှိုင်တွာန် သည် မိမိဘက်သို့ ဖိတ်ခေါ်လျက်ရှိသည်။

ထို့နောက် တမန်တော်မြတ်သည် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၆:၁၅၄)တွင် ပါရှိသော မုက္ကုပါဌ် တော်ကို ရွတ်ဖတ်တော်မူ၏။

(ဣဗ်နုမတ်စ်)  
အ-၂။ ၈-၁၉၈။

وهذه السبل تحرم اليهودية والنصرانية والمجوسية وسائر  
اهل المذبح اهل ليداء والضلالت من اهل الهواء (قزطبي)

အခြားမှားယွင်းသော လမ်းစဉ်များတွင် ယဟူဒီဘာသာ၊ နတ်ရာနီဘာသာ၊ မဂျူစီဘာသာ၊  
ဘာသာခြားများ မိမိတို့၏ အလိုဆန္ဒအတိုင်း ပြုလုပ်ကြသော လမ်းမှားသူများ၊ “ဗစ်ဒ်အတီ”  
များ၊ အားလုံးအကျုံးဝင်ပေသည်။

(ကုရ်တုစီ)

اس میں رد آگیا اس مغالطہ پر در خیال کا کہ ہر مذہب اپنی اپنی جگہ سچا ہے  
اور اسلام بھی انہی مذہبوں جیسا ہے، یہ غلط بے محل اور غیر فطری واداری  
مشکوں ہی کو مبارک ہے، اسلام ایسی خطرناک، مفسدہ انگیز مسالمت  
پسندی سے بیزار ہے (تفسیر باجدی فی ۲۰۳۲)

ထက်စပ်မှု။

အထက်တွင် “အကာအစိန်” ယုံကြည်ချက်များ၌ ရှစ်ရက် ပြုခြင်း၊ ဟဟာလ်ကို ဟရာမ်ပြုခြင်း၊  
ဟရာမ်ကို ဟလာလ်ပြုခြင်းများ၏ မှားယွင်းကြောင်းများကို အကျယ်တဝင့် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ရှေ့တွင်  
“နုဗူဝါတ်” နဗီတမန်တော်ဖြစ်ခြင်း အကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ နုဗူဝါတ် အကြောင်းကို ကုရ်အာန်  
(၆:၁၅၂-၁၃) ကို ကြည့်ခြင်းဖြင့်၎င်း၊ (၆:၁၅၄) ကို ကြည့်ခြင်းဖြင့်၎င်း သိရှိနားလည်နိုင် ပေသည်။  
“နုဗူဝါတ်” သည် အထူးအဆန်းမဟုတ်ပေ။ ရှေးယခင်ကလည်း နဗီတမန်တော်များ အမြောက်အများ ပွင့်ခဲ့ကြ  
ချေပြီ။ ထိုနဗီတမန်တော်များတွင် နဗီတမန်တော်မူစွာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် ကျော်ကြားသော နဗီတမန်  
တော်တပါး ဖြစ်ခဲ့ပေသည်။ နောက်ဆုံးတွင် နဗီတမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လုလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝစ္စလာမ်)  
ပွင့်လာတော်မူခဲ့လေသည်။ သို့ဖြစ်ရာ တမန်တော်မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လုလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝစ္စလာမ်) အား အဘယ်  
ကြောင့် ငြင်းဆိုကြသနည်း။

(ထာနုစီ)

အ-၃။ ၈-၁၃၉။

(၁၅၅)

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ  
وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّعِبَادِهِمُ  
الَّذِينَ يَلْقَاءُ رَبَّهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

- ثُمَّ 1125 တဖန်၊
- آتَيْنَا ၎င်းအသျှင်မြတ်သည် ချီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခဲ့လေသည်။
- مُوسَى မူစာအား၊
- الْكِتَابَ ကျမ်းဂန်ကို၊ 1126
- تَمَامًا ပြည့်စုံစွာ၊
- عَلَى الَّذِي အကြင်သူ၏အပို့၊
- أَحْسَنَ ထိုသူသည် ကောင်းစွာကျင့်မူခဲ့လေသည်။
- وَتَفْصِيلًا ထိုပြင်၊ လင်းပြချက်အဖြစ်၊ 1127
- لِكُلِّ شَيْءٍ အလုံးစုံသောအရာကို၊
- وَهُدًى ၎င်းပြင်၊ တရားဓမ္မညွှန်ကြားချက်အဖြစ်၊
- وَرَحْمَةً ထိုမှတစ်ပါး၊ ကရုဏာတော်အဖြစ်၊
- لِّعِبَادِهِمْ သို့မှသာလျှင်၊ ၎င်းတို့သည်၊
- يَلْقَاءُ رَبَّهُمْ ၎င်းတို့အား မွေးမြူပန်ဆင်းတော်မူသောအသျှင်မြတ်နှင့်  
တွေ့ဆုံခြင်းကို၊
- يُؤْمِنُونَ ၎င်းတို့သည် ယုံကြည်ကြကုန်အံ့။



ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

တဖန် ငါအသျှင်မြတ်သည် (နဗီတမန်တော်) မူစာအား ယင်း (မူစာ၏အမျိုးသား) တို့သည် မိမိတို့အား မွေးမြူတော်မူသောအသျှင်နှင့် တွေ့ဆုံကြရမည်ကို ယုံကြည်နိုင်ကြရန် ကောင်းစွာ ကျင့်မူသော သူတို့အဖို့ (တောင်ရာတ်) ကျမ်းမြတ်ကို ပြည့်စုံသော ကျေးဇူးတော် အဖြစ်၎င်း၊ အလုံးစုံသော အရာများကို လင်းပြသော (ကျမ်းဂန်) အဖြစ်၎င်း၊ တရားဓမ္မ ညွှန်ပြသော (ဒေသနာတော်) အဖြစ်၎င်း၊ ကရုဏာတော်အဖြစ်၎င်း၊ ချီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခဲ့လေသတည်း။

1125 ဤမုက္ခပါဌ်တော်၏ အစတွင်ပါရှိသော (تَمَّ) “ဆွန်မွ” ဟူသော စကားလုံးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပညရှင်များသည် သဒ္ဒါနည်းဖြင့် အောက်ပါအတိုင်း ဖွင့်ဆိုရေးသားကြသည်။

က။ အထက်တွင် “တောင်ဟိဒ်” ၏ မှန်ကန်ကြောင်း “ရှစ်ရက်” ၏ မှားယွင်းကြောင်းများကို အကျယ်တဝင့် မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ထိုအကြောင်းများ၏ အဆုံးတွင် “နီဗုဝါတ်” နဗီတမန်တော် ၏ ဖြစ်ခြင်းအကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ဤသည့်အချက်ကို ထင်ရှားစေရန်အတွက် (تَمَّ) “ဆွန်မွ” ဟူသော စကားလုံးကို သုံးနှုန်းထားတော်မူခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

(ထာနစီ)

قِيلَ عَطْفٌ عَلَى قُلٍّ وَفِيهِ حَذْفٌ أَيْ قُلٌّ تَعَالَوْا تَمَّ قُلٌّ أَتَيْنَا  
مُوسَى ... (٧٢)

အဆိုတရပ်ရှိသည်မှာ (قُلٌّ تَعَالَوْا تَمَّ) ဟူသော မုက္ခပါဌ်တော်သည် (قُلٌّ تَعَالَوْا) ...  
ဟူသော မုက္ခပါဌ်တော်နှင့် Conjunction = သမ္ပန္န = ပေါင်းစပ်ထားခြင်း ဖြစ်သည်။ ၎င်းပြင်

(تَمَّ) “ဆွန်မွ” ဟူသော စကားလုံး၏ နောက်တွင် (قُلٌّ) “ကုလ်ဟူ” သောပုဒ်

ကို) ချေထားသည်။ဆိုလိုရင်းသဘောမှာ (قل تعالوا نقتل تينا موسى) မှာဟူ၍ ဖြစ်၏။

(ရှုဖွယ်)

ثم من الجملة تأتي بمعنى الواو (مدارك)

“ဆွန်မ္မ”ဟူသော စကားလုံးသည် အကြောင်းရပ်များကို အစဉ်လိုက်ပြောခြင်းကို ပြရန် အတွက် ဖြစ်သည်။ အချိန်၏ နောက်ကျခြင်းကို ပြရန်အတွက် မဟုတ်ပေ။

(ကမာလိဋ်းန)

ثم لتتنبأ الاخبار لا لتراخي الزمان (كما لين)

“ဆွန်မ္မ”ဟူသော စကားလုံးသည် ဝါကျနှင့်အတူတကွ သုံးနှုန်းသည့်အခါ (واو)

“ဝေါင်ဝ” (၎င်းပြင်)၏ အနက်၌ဖြစ်သည်။

(မဒါရစ်က)

1126 ဤမူကွပ်ငြိတော်တွင် တမန်တော်မူစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)နှင့် ထိုတမန်တော်၏ ကျမ်းဂန်ကို အထူးတလည်ထုတ်ဖော် မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ အရပ်မရှိရစ်ကံတို့သည် ယဟူဒီများနှင့် ရောနှော နေထိုင်ကြသည့်အတွက် တမန်တော်မူစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား ကောင်းစွာသိရှိကြခြင်းကြောင့် ဖြစ်ရာသည်။ ၎င်းပြင် ဣမ်မာအီလီ မျိုးနွယ်များသည် ဣမ်မာအီလီ မျိုးနွယ်များ၏ ဘကြီး၏သားမြေးများ ညီအစ်ကို တဝမ်းကွဲများလည်း ဖြစ်ခဲ့ကြသည်။

မာဂျီဒီ။

အအ-၂။၈-၃၂၀။

အအ-၂၄၃။

1127

بيانا مفصلاً لكل ما يحتاجون إليه في بينهم (مدارك)

(တောင်ရာတ်ကျမ်းဂန်သည်)၎င်းတို့၏ သာသနာရေးတွင် ၎င်းတို့ လိုအပ်သောအရာအားလုံးကို ရှင်းလင်းပြသော ကျမ်းဂန်ဖြစ်ပေသည် ဟူ၏။

(မဒါရစ်က)

အပိုင်း ၂၀။

တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွလ္လုလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လမ်) ၏  
တရားလမ်းစဉ်သည် တမန်တော် ဣဗ်ရာဟီမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏  
တရားလမ်းစဉ်ပင်ဖြစ်သည်။

အာယတ်စဉ်အမြက်သဘော။

အာယတ် ၁၅၆။ (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (တမန်တော်မူစာအား တောင်ရာတ်ကျမ်းကို ချီးမြှင့်တော်  
မူသကဲ့သို့) တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ်အား မင်္ဂလာအပေါင်းနှင့် ပြည့်စုံသော ကုန်အာန်  
ကျမ်းကို ချီးမြှင့်တော်မူခြင်း။

။ ၁၅၇-၁၅၈။ ကုန်အာန် ကျမ်းမြတ်ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူခြင်း မရှိခဲ့ပါသော် ကာဖစ်ရ်တို့သည် အမျိုးမျိုး  
ဆင်ခြေကန်ကြမည်ဖြစ်သည်။ ယခုမူ ကုန်အာန် ကျမ်းမြတ် ရောက်ရှိလာချေပြီ။ ယင်းသို့  
ရောက်ရှိလာပြီးသည့် နောက်ပိုင်းတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာစောင့်များကို မုသား  
ဟု ပြောဆိုသူများ။ သူတပါးတို့အား ထိုဒေသနာတော်များကို မလိုက်နာကြရန် တားဆီး  
ပိတ်ပင်သူများထက် မတရားသူသည် အသုရှိအံ့နည်း။

။ ၁၅၉။ ကာဖစ်ရ်များသည် ၎င်းတို့ထံသို့ ကောင်းကင်ဘမန်များ ရောက်ရှိလာခြင်းကို သော်၎င်း။  
အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ကြွရောက်တော်မူခြင်းကို သော်၎င်း။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ အချို့သက်  
သေ လက္ခဏာတော်များ ရောက်ရှိလာခြင်းကိုသော်၎င်း စောင့်မျှော်နေကြ သလော။ ထို  
အသျှင်မြတ်၏ အချို့သက်သေ လက္ခဏာတော်များ ရောက်ရှိလာသည့်နေ့ကျမှ အိမာန်  
ယုံကြည်ခြင်းကား အကျိုးရှိတော့မည်မဟုတ်ပေ။

။ ၁၆၀။ အကြင်သူများသည် မိမိတို့၏ သာသနာကို အစိတ်စိတ်ခွဲခွဲကြ၏။ ဂိုဏ်းဂဏအကွဲကွဲအပြားပြား  
ဖြစ်ခဲ့ကြ၏။ တမန်တော်မြတ်သည် ထိုသို့သော သူများနှင့် မည်သို့မျှ မပတ်သက်ချေ။ ၎င်းတို့၏  
ကိုစွသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်သို့ ရောက်ရှိပေမည်။

။ ၁၆၁။ အကြင်သူသည် ကောင်းမှုပြုအံ့။ ထိုကောင်းမှု၏ (၁၀)ဆ အကျိုးရအံ့။ အကြင်သူသည်  
မကောင်းမှုပြုအံ့။ ထိုသူသည် ယင်းမကောင်းမှုနှင့် အမျှသာ အပြစ်ခံရအံ့။

။ ၁၆၂။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော် ဣဗ်ရာဟီမ်၏ ပြောင့်မတ်မှန်ကန်သော လမ်းစဉ်ကို  
ပင် တမန်တော်မုဟမ္မဒ်အား ချီးမြှင့်တော်မူထားသည်။

။ ၁၆၃။ ကျွန်ုပ်၏ ဆူလာတ်၊ ကျွန်ုပ်၏ ခဝတ်ကိုးကွယ်မှုအားလုံး၊ ကျွန်ုပ်၏ရှင်ခြင်း၊ ကျွန်ုပ်၏သေခြင်း  
များသည် စကြာဝဠာခပ်သိမ်းကို မွေးမြူဖန်ဆင်းတော်မူသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် နှစ်  
သက်တော်မူရန်အလို့ငှာသာ ဖြစ်သည်။

။ ၁၆၄။ ထိုအသျှင်မြတ်၌ တွဲဖက်၊ ယှဉ်ဖက်ဟူ၍ အလျင်းမရှိ။ ကျွန်ုပ်သည် အဆိုပါ သာသနာကိုပင်  
လိုက်နာရန် အမိန့်တော်ရရှိပါသည်။ အမိန့်တော်အတိုင်း ကျွန်ုပ်သည်လည်း အမိန့်တော်ကို  
လိုက်နာသူများတွင် ပထမဖြစ်ပါသည်။

အာယတ် ၁၆၅။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းကုန်တို့ကို မွေးမြူပန်ဆင်းတော်မူသော အသျှင် ဖြစ်တော်မူ၏။ သို့ဖြစ်ပါလျက် ကျွန်ုပ်သည် ထိုအသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားသူကို မွေးမြူသော အသျှင်သခင်အဖြစ် ရှာရဦးမည်လော။ ကိုယ်အပြစ်ကို ကိုယ်သာလျှင် ခံရမည်။ မည်သူမျှ သူတစ်ပါး၏ဝန်ကို သယ်ပိုးမည်မဟုတ်။ လူသားအားလုံးတို့သည် နောက်ဆုံးတွင် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်ထံ ရောက်ကြရမည်။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့၏ ပြဿနာအရပ်ရပ်ကို စီရင်ဆုံးဖြတ် အမိန့်ချမှတ်တော်မူမည်။

။ ၁၆၆။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူသားဘို့အား စမ်းသတ်တော်မူရန်အတွက် ကမ္ဘာမြေပြင်တွင် (လွတ်လပ်စွာပြုလုပ်၊ ပြောဆိုနိုင်သော) ကိုယ်စားလှယ်တော်များအဖြစ် ချီးမြှင့်ထားတော် မူသည်။ အချို့ကို အချို့ထက် အဆင့်အတန်းမြင့် ပေးထားတော်မူသည်။ ထိုအသျှင်မြတ် သည် ဆောလျင်စွာအပြစ်ဒဏ် ပေးတော်မူသော အသျှင်လည်းဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုအသျှင်မြတ် သည် အလွန် လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးတော်မူသောအသျှင်၊ အလွန်သနားကြင်နာတော် မူသော အသျှင်လည်း ဖြစ်တော်မူသည်။

(၁၅၆)

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا  
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

- وَهَذَا စင်စစ်တမူကား၊ ဤသည်၊
- كِتَابٌ ကျမ်းဂန်ပင်တည်း၊
- أَنْزَلْنَاهُ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုကျမ်းဂန်ကို ချပေးတော်မူခဲ့လေသည်၊
- مَبْرُكٌ မင်္ဂလာနှင့်ပြည့်စုံ (သော ကျမ်းဂန်ဖြစ်) ၏၊ 1128
- فَاتَّبِعُوهُ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် ထိုကျမ်းမြတ်ကို လိုက်နာကြလေကုန်၊ 1129
- وَاتَّقُوا ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် ကြံ့ရွှောင်ကြလေကုန်၊
- لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ သို့မှသာလျှင်၊ အသင်တို့သည် သနားကြင်နာခြင်းကို ခံကြရလတ္တံ့။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

စင်စစ်တမူကား ဤသည် ငါအသျှင်မြတ် ထုတ်ပြန်တော်မူသော (ကုရ်အာန်) ကျမ်းတော် မြတ်ပင်တည်း။ (ထို ကျမ်းတော်မြတ်သည်) ကောင်းချီးမင်္ဂလာ (အဖြာဖြာ)နှင့် ပြည့်စုံသော ကျမ်းမြတ်ပင်ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် ထိုကျမ်းမြတ်(၏ ညွှန်ကြားချက်တို့)ကို လိုက်နာကြလေ ကုန်။ ထိုနည်းတူစွာ အသင်တို့သည် (ထိုကျမ်းတော်မြတ်က မြစ်တားသော အမှုကိစ္စတို့မှလည်း) ကြဉ်ရှောင်ကြလေကုန်။ သို့မှသာလျှင် အသင်တို့သည် (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏) ကရုဏာတော်ကို ခံစားနိုင်ကြမည်။

တနည်း။

၎င်းပြင် ဤ (ကုရ်အာန်)သည် ကျမ်းဂန်တစောင်ဖြစ်သည်။ ထိုကျမ်းဂန်ကို ငါအသျှင် မြတ်ပင် (အသင်မှဟုမ္မဒ်)ထံ ထုတ်ပြန်ချမှတ်တော်မူသည်။ ကောင်းချီးမင်္ဂလာ အဖြာဖြာနှင့် ပြည့်စုံသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ (ယခု)အသင်တို့သည် ထို (ကျမ်းဂန်လာ ဒေသနာတော်များ)ကို လိုက်နာကြကုန်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ထို (ကျမ်းဂန်လာ ဒေသနာတော်များကို ဆန့်ကျင် ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား) ကြောက်ရွံ့ကြကုန်၊ သို့ဖြစ်လျှင် အသင်တို့သည် (အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏)ကရုဏာတော်ကို ခံစားနိုင်ကြပေမည်။

ထာနစီ။

အ-၃။ ၈-၁၄၈။

1128

مبارك: اي كثير الخير ديناً ودنياً (روح)

“မုဗာရတ်ကီ” ဟူသည် လောကီရေး၊ လောကုတ္တရာရေးအားဖြင့် ကောင်းချီး အဖြာဖြာနှင့် ပြည့်စုံသော အရာကိုဆိုသည်။

(ရှုဟ်)

1129

هو امر ياتبع الكتاب على حسبه ما تضمنه من فرض او نفل  
ادباً حجة واعتقاد كل منه على مقتضاه (جصاص)

“အသင်တို့သည် ထိုကျမ်းကို လိုက်နာကြကုန်” ဟူသည် ထိုကျမ်းဂန်လာ ဖရသ်၊ နယ်လ်၊ မူဗာဟ်နှင့် “အကီဒုဟ်” ယုံကြည်ချက် အားလုံးတို့ကို ထိုကျမ်း၏ အလိုသဘောအရ လိုက်နာရန် (အာဏတ္တိနယ) မလွဲမရှောင်သာနိုင်သော အမိန့်တော်ဖြစ်သည်။

(ဂျဆ်ဆွာဆ်)

(၁၅၇)

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنزِلَ الْكِتَابُ عَلَيَّ  
طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ  
رَأْسِهِمْ لَغَفْلِينَ ﴿٥٧﴾

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

أَنْ تَقُولُوا	အသင်တို့၊ မပြောနိုင်ကြရန်၊ 1130
إِنَّمَا أُنزِلَ	ချပေးခြင်းခံခဲ့ရသည်သာတည်း၊
الْكِتَابُ	ကျမ်းဂန်သည်၊
عَلَيَّ	အုပ်စုနှစ်ခုပေါ်၌၊
طَائِفَتَيْنِ	ကျွန်တော်မျိုးတို့အလျှင်၊
مِنْ قَبْلِنَا	အမှန်စင်စစ် ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် ဖြစ်ခဲ့ကြပါသည်၊
وَإِنْ كُنَّا	၎င်းတို့၏ ဖတ်ကြားလေ့လာမှုကို၊
عَنْ رَأْسِهِمْ	မုချပင်၊ မသိနားမလည်သူများ။
لَغَفْلِينَ	

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

အသင်တို့က (ကိုယာမတ်၊ ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တွင်) “ကျွန်တော်မျိုးတို့ အလျင်ရှိခဲ့သော (ယဟူဒီနှင့် ခရစ်ယာန်) အုပ်စုနှစ်ခု အပေါ်၌သာလျှင် ကျမ်းဂန်များကျရောက်လာလေသည်။

(၁၅၈)

ကျွန်တော်မျိုးတို့မူကား။ ၎င်းတို့ဖတ်ကြားလေ့လာသည် (များ)ကို (လည်း) မသိနားမလည်ခဲ့ကြ  
ချေ”ဟု မပြောနိုင်ကြရန် (ငါအသျှင်မြတ်သည် ဤကျမ်းတော်မြတ်ကို ချပေးသနားတော်မူခဲ့  
လေသတည်း။)

(၁၅၈)

أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ  
مِنْكُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى  
رَحْمَةً لِّعَمَلِكُمْ أَظْلَمُ مِنْ كَذِّبِ آيَاتِ اللَّهِ وَصَدَقَ  
عَنْهَا سَبْغِيذَى الَّذِينَ يَصْدُقُونَ عَنْ آيَاتِنَا سَوَاءٌ  
الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَصْدُقُونَ ﴿٥٨﴾

အဝယ်ဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- أَوْ
  - تَقُولُوا
  - لَوْ أَنَّا
  - أُنزِلَ
  - عَلَيْنَا
  - الْكِتَابُ
  - لَكُنَّا
  - أَهْدَىٰ
- သို့တည်းမဟုတ်၊
  - အသင်တို့ (မ)ပြောနိုင်ကြရန်၊
  - အကယ်၍သာ၊ ကေနစင်စစ်၊ ကျွန်တော်မျိုးတို့သည်၊
  - ချပေးခြင်း ခံခဲ့ရပါလျှင်၊
  - ကျွန်တော်မျိုးတို့အပေါ်၌၊
  - ကျမ်းဂန်သည်၊
  - မုချစင်စစ်၊ ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် ဖြစ်ခဲ့ကြပေမည်၊
  - ပိုမို၍ လမ်းမှန်ကို ရရှိသူ (များ)၊

مِنْهُمْ ၎င်းတို့ထက်၊  
 فَقَدْ جَاءَكُمْ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ ကေန့်စင်စစ်၊ အသင်တို့ထံ ရောက်ရှိခဲ့လေပြီ၊  
 بَيْنَهُ ထင်ရှားစွာသော သက်သေလက္ခဏာသည်၊  
 مِنْ رَبِّكُمْ အသင်တို့၏ အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ၊  
 وَهَدَى ထို့ပြင်၊ တရားဓမ္မညွှန်ကြားချက်သည်၊  
 وَرَحْمَةً ထိုမှတပါး၊ ကရုဏာစော်သည်၊  
 فَمَنْ သို့ပါ၍၊ မည်သူနည်း၊  
 أَنْظِمُ ပိုမို၍ မတရားသောသူသည်၊  
 مِنْ كَذِبٍ အကြွင်းသူထက်၊  
 بِآيَاتِ اللَّهِ ထိုသူသည် မဟုတ်မမှန်ဟု ငြင်းပယ်ခဲ့လေသည်၊  
 وَصَدَفَ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သက်သေလက္ခဏာများကို(အမိန့်တော်များကို)  
 عَنْهَا ၎င်းပြင်၊ ထိုသူသည် တားမြစ်ခဲ့လေသည်၊  
 سَنَجْزِي ထိုသက်သေလက္ခဏာများမှ၊ (အမိန့်တော်များမှ)၊  
 الَّذِينَ မကြာမြင့်မီ၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် အစားပေးတော်မူအံ့၊  
 الَّذِينَ အကြွင်းသူတို့အား၊  
 بِصُدُفُونِ ၎င်းတို့သည် တားမြစ်ကြလေသည်၊  
 عَنْ آيَاتِنَا ငါအသျှင်မြတ်၏ သက်သေလက္ခဏာများမှ (အမိန့်တော်များမှ)၊  
 سُوءِ الْعَذَابِ ဆိုးဝါးသောပြစ်ဒဏ်ကို၊



بِمَا  
كَانُوا يَصَدِّقُونَ  
အကြင်အကြောင်းကြောင့်၊  
၎င်းတို့သည် တားမြစ်လျက်ရှိခဲ့ကြလေသည်။

မိစ္ဆာတ္တ အဓိပ္ပာယ်

သို့တည်းမဟုတ် (ဤလောကတွင်လည်း) အသင်တို့က “အကယ်၍သာ ကျမ်းဂန်သည် ကျွန်တော်မျိုးတို့ထံ ကျရောက်ခဲ့ပါမူ မုချကေန် ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် ၎င်း(မုအ်မင်န်)တို့ထက် ပိုမို၍လမ်းမှန်ကိုရရှိသူများပင် ဖြစ်ကြပါမည်ဟု မပြောနိုင်ကြရန် (ဤကျမ်းတော်မြတ်ကို ငါ အသျှင်မြတ်သည် ချပေးတော်မူခဲ့၏။) သို့ဖြစ်ပေရာ၊ ယခုမူကား အသင်တို့ထံ အသင်တို့၏ အရှင်မြတ်အထံတော်မှ ထင်ရှားစွာသော သက်သေလက္ခဏာသည်၎င်း၊ တရားဓမ္မ ညွှန်ကြားချက် သည်၎င်း၊ ကရုဏာတော်သည်၎င်း၊ ရောက်ရှိလာခဲ့လေပြီ။ သို့ပါ၍ အကြင်သူထက် ပိုမို၍ မတရားသောသူသည် မည်သူရှိပါသနည်း။ ထိုသူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သက်သေလက္ခဏာ များကို (မိမိကိုယ်တိုင်) မဟုတ်မမှန်ဟု ငြင်းပယ်ရုံသာမက (အခြားသူတို့အားလည်း) ထို သက်သေလက္ခဏာများ(ကို ယုံကြည်ခြင်း)မှ တားမြစ်လေသည်။ မကြာမြင့်မီ ငါအသျှင်မြတ် သည် မိမိသက်သေလက္ခဏာများ (ကို ယုံကြည်ခြင်း)မှ တားမြစ်သောသူတို့အား၊ ၎င်းတို့၏ တားမြစ်မှုကြောင့် အလွန်ဆိုးဝါးသောပြစ်ဒဏ်ကို အစားပေးတော်မူမည်။

1130 ဤ မုက္ခပါဌ်တော်များသည် အရပ်မုရ်ရစ်ကံတို့ကို ရည်ညွှန်းမိန့်ဆို ထားတော်မူသော မုက္ခပါဌ် တော်များဖြစ်သည်။

والخطاب متوجه الى كفار قريش بآيات الحجة عليه (بحر)

(ဤ မုက္ခပါဌ်တော်များသည်) ကုရ်ခိုဏ်ကာဖစ်ရ်၊ မုရ်ရစ်ကံတို့ အပေါ်တွင် သက်သေသာဓက ဖြစ်ရှိစေရန်အတွက် ၎င်းတို့အား ရည်ညွှန်းမိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။  
(ဗဟ်ရ်)

والطائفتان هما اهل لتوراة والانجيل البيه  
والنصارى بلا خلاف (بحر)

ဤမုက္ခပါဌတော်တွင် ပါရှိသော အုပ်စု ၂ ခု ဟူသည် တောင်ထုတ်ကျမ်း ရရှိသူများ၊  
ဣန္ဒြိယကျမ်း ရရှိသူများ (၀၁) ရဟူဒီနှင့် နဆ်ထုနီများကို ဆိုလိုသည်။ ဤတွင် အဆိုကွဲပြားမှု  
မရှိချေ။

(ဗဟ်ရ်)

وفي ذلك دليل على أنه أهل الكتاب هو اليهود والنصارى  
وان المجوس ليسوا أهل الكتاب لانهم لو كانوا أهل كتاب  
لكانوا ثلاث طوائف (جصاص)

ဤ မုက္ခပါဌတော်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် “အဟ်လုလ်ကိတာဗ်” ကျမ်းရသူများဟူသည်  
ယဟူဒီနှင့် နဆ်ထုနီများကိုသာ ဆိုကြောင်း ကောင်းစွာသိရှိရပေသည်။ “မဂျူစီ” များသည်  
အဟ်လုလ်ကိတာဗ်” ကျမ်းရသူများမဟုတ်ကြပေ။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ယင်း မဂျူစီများ  
သည် ကျမ်းရသူများ ဖြစ်ကြပါသော်၊ ကျမ်းရသူများမှာ အုပ်စု ၃ ခု ဖြစ်ရှိသွားကြပေမည်။

(ဂျဆ်ဆွာဆ်)

ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်၌ ယဟူဒီနှင့် နဆ်ထုနီကိုသာ “အဟ်လုလ် ကိတာဗ်” ဟူ၍ သုံးနှုန်းထားသည်။  
အဟ်လုလ်ကိတာဗ်ကျမ်း ရသူများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (198) တွင် ရှုပါကုန်။ ဤ “ကုရ်အာန်  
ကျမ်းမြတ်၏ အလင်းပြကျမ်း” တွင် “အဟ်လုလ်ကိတာဗ်” ကို “ကျမ်းရသူများ” ဟူ၍၎င်း၊ “ကိတာဗ်” များ  
ဟူ၍၎င်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

(၁၅၉)

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ  
رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ  
آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا هَلَمْ تَكُنْ آمَنَتْ  
مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلْ انظُرُوا  
إِنَّمَا تُنظُرُونَ ۝

(၁၅၇)

အဝယံဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- هَلْ يَنْظُرُونَ

၎င်းတို့သည် စောင့်ဆိုင်း၍နေကြသလော၊ 1131
- إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ

၎င်းတို့ထံ ရောက်ရှိလာခြင်းကိုသာ၊
- الْمَلَائِكَةُ

‘မလာအိကဟ်’ ကောင်းကင်စေတမန်များသည်၊
- أَوْ

သို့မဟုတ်၊
- يَأْتِي

ကြွရောက်လာခြင်းကို၊
- رَبُّكَ

အသင့်အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည်၊
- أَوْ

သို့မဟုတ်၊
- يَأْتِي

ရောက်ရှိလာခြင်းကို၊
- بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ

အစဉ်အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်၏ လက္ခဏာ တစုံတရာသည်၊
- بِوَجْهِ

အကြင်နေ့၌၊
- يَأْتِي

ရောက်ရှိလာခြင်းကို၊
- بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ

အသင့်အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသောအသျှင်မြတ်၏ အချို့သက်သေ လက္ခဏာတော်များ၊
- لَا يَنْفَعُ

အကျိုးကျေးဇူး ဖြစ်ထွန်းစေမည် မဟုတ်ပေ၊
- نَفْسًا

မည်သူတို့တယောက်ကိုမျှ၊

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

اجْمَانَهَا	၎င်း၏အိမာန် သက်ဝင်ယုံကြည်မှုသည်။
لَمْ تَكُنْ اٰمَنَتْ	ထိုသူသည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့သည် မရှိချေ။
مِنْ قَبْلُ	ရှေးဦးမဆွက။
اَوْ	သို့တည်းမဟုတ်။
كَسَبَتْ	ထိုသူသည် ဆည်းပူးခဲ့သည် (မရှိချေ)။
فِي اٰجْمَانِهَا	၎င်း၏ယုံကြည်မှုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ (၎င်း၏ယုံကြည်မှုဖြင့်)။
خَيْرًا	ကောင်းမှုတစ်စုံတရာကို။
قُلْ	အသင်ပြောကြားပါလေ။
اِنْتَضِرُوْا	အသင်တို့သည် စောင့်ဆိုင်း၍ နေကြလေကုန်။
اِنَّا	ကေနံစင်စစ်၊ ငါတို့သည်။
مُنْتَظِرُوْنَ	စောင့်ဆိုင်း၍ နေသူများပင်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ယင်းသူတို့သည် မိမိတို့ထံ “မလွာအိကဟ် ကောင်းကင်စေတမန်များ ရောက်ရှိ လာသည်ကို သော်၎င်း၊ အသင့်အား မွေးမြူတော်မူသော (အလ္လာဟ်)အသျှင်မြတ်ကိုယ်တော်တိုင် ကြွရောက် လာတော်မူသည်ကိုသော်၎င်း၊ အသင့်အား မွေးမြူတော်မူသော (အလ္လာဟ်) အသျှင်မြတ်၏ အကြီးအကျယ်လက္ခဏာတစ်ခုတရာ ရောက်ရှိလာသည်ကိုသော်၎င်း၊ စောင့်ဆိုင်း၍နေကြသလော။ (အမှန်စင်စစ်သော်ကား) အသင့်အား မွေးမြူတော်မူသောအသျှင်မြတ်၏ (ကြီးကျယ်သော) အချို့ လက္ခဏာတော် ရောက်ရှိလာသောနေ့တွင်၊ ရှေးဦးမဆွက “အိမာန်” ယုံကြည်မှု မရှိခဲ့သောသူ ကိုသော်၎င်း၊ မိမိယုံကြည်မှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တစ်စုံတရာကောင်းမှု ပြုခဲ့ခြင်းမရှိသောသူကိုသော်၎င်း။

ထိုသူ၏ ယုံကြည်မှုသည် အကျိုးကျေးဇူး ဖြစ်ထွန်းစေမည် မဟုတ်ပေ။ (အို - နဖီတမန်တော်) အသင်သည် (၎င်းတို့အား) “အသင်တို့သည် စောင့်ဆိုင်း၍ နေကြလေကုန်။ ငါတို့သည် (လည်း အသင်တို့နှင့်အတူ) စောင့်ဆိုင်းလျက်ပင် ရှိပါသည်”ဟု ပြောကြားပါလေ။

1131 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဘက်တော်မှ တရားဓမ္မဟောကြားတော်မူခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် စာဝန် အရပ်ရပ်သည် ပြည့်စုံလင်ချေပြီ နဖီတမန်တော်များလည်း ကြွရောက်လာခဲ့ကြချေပြီ။ ရှုရိအက် တရားဥပဒေ များ၊ ကျမ်းဂန်များလည်း ကျရောက်ခဲ့ချေပြီ။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ နောက်ဆုံးကျမ်းဂန်ဖြစ်သော ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်သည်လည်း ရောက်ရှိ၍ လာခဲ့ချေပြီ။ နဖီတမန်တော် အပေါင်းတို့၏ အချုပ်ဖြစ်သော တမန်တော် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လုလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လာမ်) သည်လည်း ပွင့်တော်မူချေပြီ။ ယင်းသို့ဖြစ်ပါလျက် အရပ်ကားဖစ်ရုံမှ ရှုရိအက် များသည် မနာခံကြပါလျှင် ၎င်းတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ကိုယ်တော်တိုင် ကြွရောက်လာတော်မူသည်ကို သော်၎င်း၊ ကောင်းကင်တမန်တော်များ ဆင်းသက်လာကြသည်ကို သော်၎င်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ကြီးကျယ်လှသော သက်သေလက္ခဏာတော် (ဥပမာ- ကိယာမတ်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ကြီးကျယ် သော သက်သေလက္ခဏာ) တစ်ခုတည်း ရောက်ရှိလာသည်ကို သော်၎င်း စောင့်မျှော် နေကြဟန် တူစေသည်။ သို့ဖြစ်လျှင် သိထားအပ်သည်မှာ- ကိယာမတ်၏ သက်သေလက္ခဏာများအနက် အနောက်မှ နေထွက်ခြင်းသည် လည်း သက်သေလက္ခဏာတရပ်ဖြစ်သည်။ ဤသက်သေ လက္ခဏာ ပေါ်ပေါက်လာပြီးသည့် နောက်ပိုင်းထင် မူကာဖစ်ရုံ တဦးတယောက်၏ အီမာန်ယုံကြည်ခြင်းသည် တရားဝင် မဟုတ်တော့ပေ။ အပြစ်ရှိသူတဦး၏ ဝန်ချ တောင်းပန်ခြင်းသည်လည်း လက်ခံစဉ်းစားဖွယ်ရာ ဖြစ်တော့မည်မဟုတ်ပေ။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၄၇: ၄၈-၄၅။ ၄၇: ၁၀) ဤအကြောင်း ဗုခါရီနှင့် မုစ်လင်မ် ကျမ်းကြီးများတွင် အတည့်အလင်း ပါရှိပေသည်။

ယင်းကဲ့သို့ အနောက်မှ နေပြောင်းပြန်ထွက်ခြင်း၊ နောက်ဆုတ်ခြင်းမှာ စကြာဝဠာ ကမ္ဘာကြီးတွင် ပေါ်ပေါက်သွားလာ ဖြစ်ပျက်လျက်ရှိသော အစီအစဉ်များ၊ သဘာဝဓမ္မ သဘောတရားများ၏ အချိန်ကာလ သည် ကုန်ဆုံးတော့မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ နေ၏ထွက်ဝင် သွား၊ လာ လျက်ရှိသော အစီအစဉ်သည်လည်း ကပြောင်း ကပြန်ဖြစ်ရန် အချိန်ကျရောက်လာပြီဖြစ်ကြောင်းကို ညွှန်ပြခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

တနည်းအားဖြင့်ဆိုသော် ထိုအချိန်မှစ၍ စကြာဝဠာကမ္ဘာကြီး၏ ပျက်ပြုန်းဆိတ်သုဉ်းရန် အချိန်သည် စတင်ချေပြီ။ ကမ္ဘာငယ်ဖြစ်သော လူသားသည် သေခါနီးဆဲဆဲအချိန်တွင် အီမာန်ယုံကြည်ခဲ့သော် ဝန်ချ တောင်းပန်ခဲ့သည်ရှိသော် ၎င်း၏ အီမာန်နှင့် ဝန်ချတောင်းပန်မှုများသည် လက်ခံဖွယ်ရာမဟုတ်ပေ။ အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် သေခါနီးဆဲဆဲတွင် အီမာန်ယုံကြည်ခြင်း ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်းများသည် မိမိအလိုဆန္ဒ အလျောက် လွတ်လပ်စွာပြုခြင်း၊ မဟုတ်ခြင်းကြောင့်ပင် ဖြစ်ပေသည်။ ထို့အတူပင် အနောက်မှ နေထွက်ပြီးသည့် နောက် တွင်လည်း ကမ္ဘာ့အဝှန်းတွင် အီမာန်ယုံကြည်ခြင်း၊ ဝန်ချ တောင်းပန်ခြင်းများသည် မည်သူတဦးတယောက် အဖို့မှ လက်ခံဖွယ်ရာ ဖြစ်မည်မဟုတ်ပေ။

ယခုခေတ်တွင်အချို့ “မုလ်ဟစ်ဒ်” များသည် သာမန်မဟုတ်သော ကိစ္စများကို ပုံဆောင်ချက်ဟု ဆိုလေ့ ရှိကြသကဲ့သို့ အနောက်မှ နေထွက်မည့်ကိစ္စကိုလည်း ပုံဆောင်ချက်ဟုပင်ဆိုရန် တွေးဆလျက်ပင်ရှိကြပေသည်။

ယင်းသူတို့သည် ကိုယာမတ်ကိုလည်း ပုံဆောင်ချက်ဟုပင် ဆိုကြပေလိမ့်မည်။ ဤကား—“ဣလ်ဟာဒ်” မိစ္ဆာ အယူတည်း။)

အွတ်ဆ်မာနီ။  
၈-၁၀၃။ အအ-၂။

ဤမုက္ခပါဌ်တော်၏ အဖွင့်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မာဂိုဒါ အ-၂၊ ၈-၃၂၁၊ အအ-၂၄၈ ကိုလည်း ရှုပါကုန်။  
အရပ်၊ ကာဖစ်ရ်မုရ်ရစ်က်တို့က အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ကိုယ်တော်တိုင် ကြွရောက်လာတော်မူခြင်းကို သော်၎င်း၊ ကောင်းကင်တမန်များ ဆင်းသက်လာခြင်းကိုသော်၎င်း၊ စောင့်မျှော်နေကြသည့် အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန် (၂:၂၁၀)၏ အဖွင့်တို့ ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

မှတ်ချက်။

ဤမုက္ခပါဌ်တော် (၆:၁၅၉)တွင် (اوياتي ربك) “သို့မဟုတ် အသင့်အား မွေးမြူဖန်ဆင်း တော်မူသောအသျှင် ကိုယ်တော်တိုင် ကြွရောက်လာတော်မူသည်ကိုသော်၎င်း” ဟူသော မုက္ခပါဌ်တော်၏ အနက် ကို များစွာသော မုဖတ်စ်စစ်ရ် ပညာရှင်များက အောက်ပါအတိုင်း အနက်ဖွင့်ဆို ရေးသားကြလေသည်။

يأتي ربك = أي امره بمعنى عبدك (جلايلين)

အသင့်အား မွေးမြူဖန်ဆင်းတော်မူသော အသျှင်ကိုယ်တော်တိုင် ကြွရောက်လာတော်မူခြင်း၏ အလီသဘောကား ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော် (ဝါ) ထို အသျှင်မြတ်၏ အပြစ်ဒဏ် ရောက် ရှိလာခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

(ဂျလာလိုင်နီ)

မှတ်ချက်။

အနောက်မှ နေပြောင်းပြန်ထွက်မည့်အကြောင်း မုစ်လင်မ်၊ တစ်ရ်မိဇီ၊ ဒုရ်ရိမန်ဆူရ်၊ တာရီခုဗ်ခါရီ၊ ရှုဟုလ်မအာနီ အစရှိသည့် ကျမ်းကြီးများတွင် အတည့်အလင်း ပါရှိပေသည်။

(ထာနဝီ)  
အ-၃။ ၈-၁၄၁-၁၄၂။

عن البراء بن عازب كنا نتذكر الساعة اذا شرف علينا  
رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال ما نتذكرون؟ فقلنا  
نتذكر الساعة، قال نعم لا تقوم حتى تروا قبلها عشر  
آيات الدخان و آفة الارض، وخسفا بالمغرب وخسفا  
بالمشرق، وخسفا بجزيرة العرب، والدجال و طلوع الشمس  
من مغربها، ويا جوج وما جوج ونزول عيسى و نار الخبز  
من عدن (كشف ٥٣٧، (بيضاوي ١٥١)

မှတ်ချက်။

ကိယာမတ်မဖြစ်မီ ဖြစ်ပေါ်လာမည့် သက်သေလက္ခဏာများကို အကျယ်သိလိုပါက ကူဗ်နုကဆီရ်ကျမ်း  
(အ-၂၊ ၈-၁၉၃-၁၉၅)တွင်၎င်း။ ကူဗ်နုဂျရီရ်ကျမ်း (အ-၈။ ၈-၇၀-၇၆)တွင်၎င်း၊ ရှားဟ်ရဖိဒ္ဒွမ်ဒီးန်  
သခင်ပြုစုသောကျမ်းတွင်၎င်း ရှုပါကုန်။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင်များသောအားဖြင့် မုဂ္ဂိုလ်တို့၏အကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ယခု ရှေ့လာလတ္တံ့  
သော မုက္ခပါဌ်တော်တွင် လမ်းမှားလျက်ရှိသော ကိတာဗီများ၊ မုဂ္ဂိုလ်များ၊ ပစ်ဒ်အတီများ၊ စိတ်၏အလို  
လိုက်သူများသည် တရားလမ်းမှန်နှင့် ကင်းကွာလျက်ရှိကြောင်း၊ အပြစ်ဒဏ်ခံကြရမည်ဖြစ်ကြောင်းကို မေ့မိဋ္ဌာန်  
အားဖြင့် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

(ထာနဝိ)

အ-၃။ ၈-၁၄၂။

(၁၆၈)

إِنَّ الَّذِينَ تَرَفُّوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا لَسَتْ مِنْهُمْ  
فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ تُخَرِّبُهُمْ بِمَا  
كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٦٨﴾

(၁၇၀)

အဝယ်ဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

إِنَّ الَّذِينَ	စင်စစ်ကေန့်၊ အကြင်သူတို့သည်။ 1132
فَرَّقُوا	၎င်းတို့သည် အစိတ်စိတ်ခွဲခွဲကြလေသည်။
دِينَهُمْ	၎င်းတို့၏သာသနာကို၊
وَكَانُوا	ထို့ပြင်၊ ၎င်းတို့သည် ဖြစ်ခဲ့ကြကုန်၏။
شِيَعًا	ဂိုဏ်းဂဏအသီးသီး၊
لَسْتَ	အသင်သည်မဟုတ်ပေ၊
مِنْهُمْ	၎င်းတို့နှင့်ပတ်သက်၍
فِي شَيْءٍ	မည်သည့်တစ်ခုတစ်ရာ၌မျှ၊
إِنَّكُمْ	မျှသာတည်း၊
أَمْرُهُمْ	၎င်းတို့၏ ကိစ္စသည်၊
إِلَى اللَّهِ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်၌၊
تُنصَبُونَ	ထို့နောက်၊
مِنْهُمْ	ထိုအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား သိစေတော်မူအံ့။
بِأَكْبَارِهِمْ	အကြင်အရာကို၊
وَكَانُوا	၎င်းတို့သည် ပြုမူလျက်ရှိခဲ့ကြကုန်သည်။
يَفْعَلُونَ	



ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

စင်စစ်ကေန အကြင်သူတို့သည် မိမိတို့၏ သာသနာကို အစိတ်စိတ်ခွဲပစ်ခဲ့ကြ၏။ ၎င်းနောက် ထိုသူများသည် ဂိုဏ်းဂဏအသီးသီး ကွဲခဲ့ကြ၏။ အသင်သည် ထိုသူတို့နှင့် မည်သို့မျှ မပတ်သက်ပါ။ မုချကေန ၎င်းတို့၏ကိစ္စသည် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်သို့ လဲအပ်ပြီး ဖြစ်ချေသည်။ ထို့နောက် ထိုအသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင်၊ ၎င်းတို့အား၊ ၎င်းတို့ပြုမူခဲ့သည်တို့ကို သိစေတော်မူမည်။

1132

بیشک جن لوگوں نے اپنے دین کو (بیسکے وہ مکلف تھے) جدا جدا کر دیا (یعنی  
دین حق کو بنیاد قبول نہ کیا، خواہ سب کچھ چھوڑ دیا، یا بعض کو اوپر لے کر  
بدعت کے اختیار کر لے) اور (مختلف) گروہ گروہ بن گئے، آپ کا ان  
کوئی تعلق نہیں (یعنی آپ ان سے بری ہیں) تھانوی ۱/۳۷۲

ပုချကေန အကြင်သူများသည် ၎င်းတို့၏ သာသနာကို (၎င်းတို့၌ ထိုသာသနာကို လိုက်နာ ကျင့်သုံးရန် တာဝန်ရှိ၏) အစိတ်စိတ်ခွဲပစ်ခဲ့ကြ၏။ (ဆိုလိုသည်ကား-ထိုသူများသည် ၎င်းတို့၏ သာသနာ၏ အမိန့်ပညတ် အားလုံးကိုသော်၎င်း၊ အချို့ကိုသော်၎င်း စွန့်ပစ်ခဲ့ကြ၏။ ၎င်းနောက် ရှစ်ရက်၊ ပစ်ခတ်၏ လမ်းစဉ်များကို လိုက်နာကျင့်သုံးခဲ့ကြ၏။) ၎င်းနောက် ထိုသူများသည် (အမျိုးမျိုး) ဂိုဏ်းဂဏများကွဲသွားခဲ့ကြ၏။ (အို-နဗီ) အသင်သည် ထိုသို့သောသူများနှင့် မည်သို့မျှမပတ်သက်ပါ။ (ဝါ) အသင်သည် ထိုသူများနှင့် လုံးဝကင်းရှင်း သူဖြစ်ပါသည်။

(ထာနဗီ)

အ-၃။ ၈-၁၄၂။

ဤမုက္ခပာဋ်တော်တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း မိမိတို့၏ သာသနာကို အစိတ်စိတ်ခွဲ၍ ဂိုဏ်းဂဏ အမျိုးမျိုး ကွဲသွားခဲ့ကြသော သူများကား- မည်သူများပါနည်း။ ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မုဟ်စစ်စစ် ပညာရှင် များသည် အောက်ပါအတိုင်း ဖွင့်ဆိုရေးသားကြလေသည်။

هؤلاء اليهود والنصارى (ابن جرير)

ထိုသူများကား- ယဟူဒီနှင့် နတ်ရာနီများတည်း။ ✓

(ဣဗ်နုဂျရီ)

قال الحسن = جميع المشركين (قرطبي)

ထိုသူများကား အားလုံးသော မုန်ရစ်ကံများကို ဆိုလိုသည်။ ဤသည် ဟာဖ်၏ အဆိုတည်း။  
(ကုရ်တုဗီ) →

انما هو اصحاب البديع واصحاب الاوهاء واصحاب الضلالة  
من هذه الامة (قرطبي عن عمر)

ထိုသူများကား- ဤအိန္ဒိယမှတ်သားများအနက် ဗစ်ဒ်အတီများ၊ စိတ်၏ အလိုလိုက်သူများနှင့် လမ်းမှားသူများကို ဆိုလိုသည်။ (ဤအဆိုသည့် အာဝကကြီး အိုမရ်သင်ထံမှ စာဆင့်ကြားသိရသော သောအဆိုဖြစ်သည်။)

(ကုရ်တုဗီ)

بكون لفظ فرقوا سب كشيء شامل هو سكتا ہے، اس لئے عام مراد لیتا  
انسب، البتة مراتب وعبید متفادات ہوں گے، یعنی كفار كو عندا  
مخلد ہوگا، اور مبتدعین كو بوجہ وجود ایمان کے بعد سزا عقائد  
فاسدہ نجات ہوگی (تھاوی ص ۱۴۲)

(فَرَّقُوا) “ဖရ်ရကူ” ဟူသော ပုဒ်တွင် အားလုံးလမ်းမှားသော ဂိုဏ်းဂဏများ

အကျုံးဝင်လျက်ရှိပေရာ ဓမ္မဓိဋ္ဌာန် ယူခြင်းသည် ပို၍သင့်မြတ်ပေသည်။ သို့ရာတွင် အပြစ်ဒဏ်၏ အဆင့်အတန်းများသည် အမျိုးမျိုး အစားစားရှိပေမည်။ (၀၇) ကာဖစ်ရ်များသည် အမြဲတစေ အပြစ်ဒဏ်ခံကြရမည်။ ဗစ်ဒ်အတီများမှာမူကား အိမာန်ယုံကြည်မှုရှိသည့်အတွက် မှားယွင်းသော အယူအဆများ၏ ပြစ်ဒဏ်ကို ခံကြရပြီးနောက် လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ရရှိကြရပေမည်။

တာနဝီ

အ-၃။ ၈-၁၄၂။

ဖေ့ပြချက်။

اعلم ان المراد من لاوية. الحث على ان تكون كلمة المسلمين  
واحدة، وان لا يتفرقوا في الدين (كبير)

ဤမုက္ခပါဌ်တော်၏ အလိုသဘောမှာ မုစ်လင်မ်တို့၏ “ကလေ့မတ်” သည် တခုတည်း ဖြစ်စေရန်နှင့် မုစ်လင်မ်တို့သည် သာသနာရေးတွင် အကွဲကွဲအပြားပြား မဖြစ်ကြရန်ပင် ဖြစ်သည်ကို အသင်သတိပြုပါ။  
(ကဗိရ်)

(၁၆၁)

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ امْتَالِهَا وَمَنْ جَاءَ  
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ اِلَّا امْتَالُهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

مَنْ အကြင်သူသည် 1133

جَاءَ ထိုသူသည် ယူဆောင်ခဲ့အံ့။

بِالْحَسَنَةِ ကောင်းမှုကို။

فَلَهُ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူ၏အဖို့ရှိအံ့။

عَشْرُ امْتَالِهَا ထိုကောင်းမှု၏ ဆယ်ပြန်သည်။

وَمَنْ ၎င်းပြင်၊ အကြင်သူသည်။

جَاءَ ထိုသူသည် ယူဆောင်ခဲ့အံ့။

بِالسَّيِّئَةِ မကောင်းမှုကို။

فَلَا يُجْزَىٰ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူသည် အစားပေးခြင်းကို ခံရမည်မဟုတ်ပေ။

(၁၅၆)

إِلَّا مِثْلَهَا      ထိုမကောင်းမှုနှင့် ထပ်တူထပ်မျှမှ တပါးကို၊  
 وَهُمْ      ၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည်။ 1134  
 لَا يُظْلَمُونَ      ထိုသူတို့သည် မတရားနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံကြရမည် မဟုတ်ပေ။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

မည်သူမဆို ကောင်းမှုကို ယူဆောင်ခဲ့အံ့။ ထိုသူသည် (အနည်းဆုံး) ယင်း ကောင်းမှု၏ ဆယ်ဆကိုရရှိပေအံ့။ ၎င်းပြင် မည်သူမဆို မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကို ယူဆောင်ခဲ့အံ့။ ထိုသူသည် ယင်း မကောင်းမှုနှင့် ထပ်တူထပ်မျှသာ အစားပေးခြင်းခံရလတ္တံ့။ (အပြစ်ရှိသည်ထက်ပို၍ ခံရမည် မဟုတ်)။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် မတရားနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံကြရမည် မဟုတ်ပေ။

1133 ကောင်းမှုတခုတိုင်း အတွက် ကုသိုလ်အကျိုးကို အနည်းဆုံးဆယ်ဆ ရရှိမည်ဖြစ်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် အချို့ကောင်းမှုများ၏ အကျိုးမှာ ဆယ်ဆမက ဆပေါင်းများစွာသော ကုသိုလ် အကျိုး ရရှိမည့်အကြောင်း “ရိုဝါယတ်” ကျမ်းချက်များတွင် အတည်အလင်း လာရှိပေသည်။ ဤကား အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်တည်း။

မကောင်းမှုတခုအတွက် ထိုမကောင်းမှုနှင့် ထိုက်တန်လျော်ညီသော အပြစ်ကိုသာလျှင် ခံရမည်ဖြစ်သည်။ အပြစ်ရှိသည်ထက် စိုးစဉ်းမျှ ပိုမို၍ ခံရမည်မဟုတ်ပေ။ ဤကား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တရားမျှတမှုတည်း။  
 မာဂျီဒီ။

အ-၂။ ၈-၃၂၂။ အအ-၂၅၃။

1134

وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ = بنقص الثواب، وزيادة العقاب  
 (ببيضاوي ١٥١)

“ထိုသူများသည် မတရားနှိပ်စက်ခြင်း ခံကြရမည်မဟုတ်” (၀၇) ထိုသူများသည် ကုသိုလ် လျော့ချခြင်းဖြင့်သော်၎င်း၊ အပြစ်ဒဏ် ပိုမိုတပ်ရိုက်ခြင်းဖြင့် သော်၎င်း၊ နှိပ်စက်ခြင်း ခံကြရမည် မဟုတ်ပေ။

(ပိုင်သွာဝီ)  
 အ-၁။ ၈-၁၅၁။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်၌ သာသနာရေးတွင် ကွဲပြားမှု၏ မကောင်းကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ယခုရှေ့လာလတံ့  
သော မုက္ခုပါဌ်တော်တွင် လူသားအားလုံးတို့ မုချလက်ခံနာယူရမည့် မှန်ကန်သော သာသနာကို သတ်မှတ်ပြဌာန်း  
ထားတော်မူသည်။

ထာန်စီ။

အ-၃။ ၈-၁၄၃။

(၁၆၂)

قُلْ إِنِّي هَدَيْتَنِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۖ  
ذِيئَنَا ۖ قِيمًا مِّمَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

قُلْ

အသင်ပြောကြားပါလေ၊ 1135

إِنِّي

ကေန်စင်စစ် ငါသည်၊

هَدَيْتَنِي

ငါ့အား ပို့တော်မူခဲ့လေသည်၊

رَبِّي

ငါ၏အရှင်မြတ်သည်၊

إِلَى صِرَاطٍ

လမ်းသို့၊

مُسْتَقِيمٍ

ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော၊

ذِيئَنَا

သာသနာတော်ပင်၊

قِيمًا

အလွန်စည်တံ့ခိုင်ခံ့သော၊

مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ

ထူထပ်စုတိမ်း၏ လမ်းစဉ်ပင်ဖြစ်၏၊ 1136

حَنِيفًا

တည်ကြည်ဖြောင့်မတ်သော၊ 1137

وَمَا كَانَ

ထိုထူထပ်စုတိမ်းသည် မဖြစ်ခဲ့ပေ၊

مِنَ الْمُشْرِكِينَ

တစ်စုတစ်စုကို အလွှာဟုအသျှင်မြတ်နှင့် တွဲဖက်နှိုင်းယှဉ် ကိုးကွယ်သော  
သူတို့အနက်မှ။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

(အို-နဗီတမန်တော်) အသင်သည် (၎င်းတို့အား ဤသို့) ပြောကြားပါလေ။ (အချင်းတို့) ငါ၏အသျှင်မြတ်သည် ငါ့အား ဖြောင့်မတ်မှုန်ကန်သော တရားလမ်းသို့ ပို့ဆောင်တော်မူခဲ့လေပြီ။ (ထိုတရားလမ်းမှာ) အလွန်တည်တံ့ ၊ ခိုင်ခံ့ သော သာသနာပင် ဖြစ်ပေသည်။ တည်ကြည်ဖြောင့် မတ်သော (နဗီတမန်တော်) ဣဗ်ရာဟီမ်၏ လမ်းစဉ်ပင်ဖြစ်ပေသည်။ ၎င်းပြင် ထို (နဗီတမန် တော်) ဣဗ်ရာဟီမ်သည် တစုံတရာကို အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် တွဲဖက်နှိုင်းယှဉ် ကိုးကွယ်သော သူများတွင် ပါဝင်ခဲ့သည်မဟုတ်။

1135 အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်က ဤမုက္ခဝါဒီတော်တွင် တမန်တော်မြတ်အား ကမ္ဘာ့အဝန်းသို့ ဤသို့ ကြေ ငြာစေတော်မူသည်။ ယင်းကြေငြာချက်၏ အလိုသဘောမှာ—အသင်တို့သည် သာသနာရေးတွင် မိမိတို့၏ စိတ် ဆန္ဒအလျောက် လမ်းစဉ်အမျိုးမျိုး ဂိုဏ်းဂဏအဖုံဖုံ တည်ထွင်ပြုလုပ်နိုင်ကြသည်။ အလိုရှိသမျှ ကိုးကွယ်ရာ အသျှင်များကိုလည်း သတ်မှတ်ကိုးကွယ်နိုင်ကြသည်။ အသင်တို့သည် စိတ်၏အလိုလိုက်၍ လုပ်လိုကလုပ်ကြကုန်။ သို့ရာတွင် ကျွန်ုပ်အား ကျွန်ုပ်၏ အရှင်သခင်ကမူ ဖြောင့်မတ် မှန်ကန်၍ စာည်တံ့ခိုင်မြဲသော လမ်းစဉ်ကို ပြထားတော်မူပြီးဖြစ်သည်။ ထိုလမ်းစဉ်ကား တဆူတည်းသော အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်အား စိတ်စေတနာ ဖြူစင် စွာဖြင့် ယုံကြည်ကိုးကွယ်ခြင်း၏ လမ်းစဉ်၊ ထိုအသျှင်မြတ်အား လုံးဝဥသယံအပ်နှင်းခြင်း၏လမ်းစဉ်၊ ထိုအသျှင် မြတ်အား မှီခိုအားထားခြင်း၏ လမ်းစဉ်ပင်ဖြစ်သည်။ ထိုလမ်းစဉ်ကိုပင်လျှင် (နဗီတမန်တော်များ၏ ဖခင်၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အချစ်တော်၊ တမန်တော်ဣဗ်ရာဟီမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သခင်သည် ဇွဲသတ္တိရှိရှိ၊ ဦးလည်မသုန်၊ စွမ်းစွမ်းတမံ လိုက်နာကျင့်သုံးတော်မူခဲ့လေသည်။ ထိုတမန်တော်မြတ်ကြီးအား အရပ်လူမျိုးများ နှင့်တကွ ကောင်းကင်ကျ သာသနာများ၏ သာသနာဝင် အပေါင်းတို့သည် အထူးတလည် ကြည်ညိုလေးစား လျက် ရှိကြပေသည်။

အွတ်ဆ်မာနီ။  
၈-၁၉၃။ အအ-၆။

1136 “တမန်တော် ဣဗ်ရာဟီမ်၏ သာသနာ” ဟု သုံးနှုန်းထားတော်မူခြင်း အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (၂၃၅) တွင် ရှုပါကုန်။

1137 “ဟနီဖ်” ဟူသော ပုဒ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် (၂၄၂) တွင်၎င်း၊ ( ၇ ) တွင်၎င်း ရှုပါကုန်။

(၁၆၃)

قُلْ إِن صَلَائِيْ وَنُصُوحِيْ وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِيْ لِلّٰهِ  
رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ۝

အဝယဝတ္ထုအဓိပ္ပာယ်

- قُلْ အသင်သည် ပြောကြားပါလေ။ 1138
- إِنَّ صَلَاتِي ကေန့်မလဲ့၊ ငါ၏ဆူလာတ် ဝတ်ပြုမှုသည်၊
- وَنُكُتِي ထို့ပြင်၊ ငါ၏ခဝတ်ကိုးကွယ်မှုသည် 1139
- وَمَحْيَايَ ၎င်းပြင်၊ ငါ၏အသက်ရှင်ခြင်းသည်၊
- وَمَمَاتِي ထိုမှတစ်ပါး၊ ငါ၏အသက်သေခြင်းသည်၊
- اللَّهُ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် နှစ်သက်တော်မူရန်သာလျှင်ဖြစ်၏၊
- رَبِّ الْعَالَمِينَ စကြဝဠာ ခပ်သိမ်းကို ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော။

ပိဏ္ဏတ္ထအဓိပ္ပာယ်

(အို-နဗီတမန်တော်) အသင်သည် (၎င်းတို့အား တဖန်ဤသို့) ပြောကြားပါဦးလေ။ (အချင်းတို့) ငါ၏ “ဆူလာတ်” ဝတ်ပြုမှုသည်၎င်း၊ ငါ၏ (အခြား အခြားသော) ခဝတ် ကိုးကွယ်မှု(အပေါင်း)တို့သည်၎င်း၊ ငါ၏အသက်ရှင်ခြင်းသည်၎င်း၊ ငါ၏ အသက်သေခြင်းသည် ၎င်း၊ စကြဝဠာခပ်သိမ်းကို ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ် နှစ်သက်တော်မူရန်သာ လျှင် ဖြစ်သည်။

1138 မုရ်ရစ်ကံများသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပြင် အခြားအရာများကိုလည်း ကိုးကွယ်လျက်ရှိခဲ့ကြ၏။ တိရစ္ဆာန်များကို လှီးဖြတ်စုတ်လည်း အခြားသော ကိုးကွယ်ရာများ၏ အမည်များကို စာသလေ့ရှိခဲ့ကြ၏။ ဤမှကွဲပြားတော်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က တမန်တော်မြတ်အား မိမိသည် ထိုထိုသော မုရ်ရစ်ကံများနှင့် လုံးဝဆန့်ကျင်သူဖြစ်ကြောင်း၊ မိမိ၏ဆူလာတ်၊ ခဝတ်မှုအားလုံးနှင့် သေရေး၊ ရှင်ရေးအားလုံးတို့သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် နှစ်သက်တော်မူရန် အတုကံသာလျှင် ဖြစ်ကြောင်း ကြေငြာစေတော်မူသည်။  
ဣဒ်နုကဆိရ်။  
အ-၂။ ၈-၁၉၈။

قالن صلاتي ونسكي ومحياي ومماتي - دل على تعليم التوحيد  
الكامل من الاستسلام في جميع احواله التشريعية  
والتكوينية ان فرض جميعها اليه تعالى اطاعة  
لما امر به ورضي بما قضى به (مسائل السلوك بتها فوي ص ١٤٣)

ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် ပြည့်ဝစုံလင်သော “တောင်ဟိဒ်” ကိုသင်ကြားပြသရန် ညွှန်ကြားထား  
တော်မူသည်။ ဆိုလိုသည်ကား- “တရ်ရီအီ” ဓာရားဥပဒေနှင့် ပတ်သက်သော ကိစ္စအရပ်ရပ်တွင်  
၎င်း၊ “တက်စီနီ” ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်းနှင့် ပတ်သက်သော ကိစ္စအရပ်ရပ်တွင်၎င်း အလ္လာဟ်  
အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို ဦးလည်မသုန် လိုက်နာရမည်။ လိုက်နာပုံကား- ထိုအသျှင်မြတ်၏  
အမိန့်တော်များကို နှာခံသောအားဖြင့်၎င်း၊ ထိုအသျှင်မြတ်၏ အဆုံးအဖြတ်တော်များကို ကျေနပ်  
နှစ်သက်သောအားဖြင့်၎င်း ကိစ္စအဝဝကို ထိုအသျှင်မြတ်အား လုံးဝဥသံလွှဲအပ်ရမည်။

(မစာအေ လွတ်စိစုလက်-ထာနစီ)

အ-၃။ ၈-၁၄၃။

1139

عن مجاهد ان صلاتي ونسكي قال: التسك الذبائح  
في الحج والعمرة (ابن جرير ص ١٣)

ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် “နုစုက်” ဟူသည် “ဟဂျီ” နှင့် “အွန်မ်ရတ်” တွင် ကုရ်ဗာနီ ပြုလုပ်သော  
တိရစ္ဆာန်များကို ဆိုသည်။ ဤကား မုဂျာဟတ်စ်၏ အဆိုတည်း။

(ဣဗ်နုဂျရီရ်)

အ-၈။ ၈-၈၃။

نسكي = عبادتي كلها، او قرباني، او حبي (بيضاوي ص ١٥)

“နုစုက်” ဟူသည် ကျွန်ုပ်၏ ဝတ်ပြုမှုအားလုံးဟူ၍သော်၎င်း၊ သို့မဟုတ် ကျွန်ုပ်၏ ကုရ်ဗာနီ  
ဟူ၍သော်၎င်း၊ သို့မဟုတ် ကျွန်ုပ်၏ ဟဂျီ ဟူ၍သော်၎င်း ဖြစ်သည်။

(ဗိုင်သွာဝီ)

အ-၁။ ၈-၁၅၁။



النسك في هذه الآية جميع اعمال لطافات (قرطبي)

ဤမုက္ခဝါဒ်တော်တွင် “နုရ်” ဟူသည် ခဝတ်မှုများနှင့် ပတ်သက်သည့် အပြုအမူအားလုံးကို ဆိုသည်။

(ကုရ်တုဗီ)  
(မာဂျီဒီ)

(၁၆၄)

لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ

الْمُسْلِمِينَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

لَا شَرِيكَ

တုံဖက်ဟူ၍ တဦးတယောက်မျှမရှိချေ။

لَهُ

ထိုအသျှင်မြတ်၌။

وَبِذَلِكَ

၎င်းပြင်၊ ဤသည်နှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ 1140

أُمِرْتُ

ငါသည် အမိန့်ပေးခြင်းကို ခံခဲ့ရလေသည်။

وَأَنَا

၎င်းပြင်၊ ငါသည်၊ 1141

أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ

အမိန့်တော်ကို လိုက်နာသူတို့အနက် ပထမဦးဆုံးပင် ဖြစ်ချေသည်။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

ထိုအသျှင်မြတ်၌ တုံဖက်ဟူ၍ အလျဉ်းမရှိချေ။ ငါသည် ဤသည်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ပင် အမိန့်တော်ကို ရရှိခဲ့၏။ ၎င်းပြင် ငါသည် အမိန့်တော်ကို လိုက်နာသူတို့တွင် ပထမဦးဆုံးပင် ဖြစ်ချေသည်။

1140

عجس كالحكم ملايحه به حيثيت فرد بهي، اور به حيثيت نبي بهي لعني اس  
دين كولين خود بهي اختيار كرون اور اس كى موت بهي دوسروں  
كودول (ماجدى ۳۲۲-۳۵۸)

ဤသို့ပင် ကျွန်ုပ်သည် အမိန့်တော်ရရှိ၏။ တဦးချင်းအနေဖြင့်၎င်း၊ နမိအဖြစ်နှင့်၎င်း ဆိုလို  
သည်ကား—ဤသာသနာကို မိမိကိုယ်တိုင်ကလည်း လက်ခံနာယူရမည်။ ထိုသာသနာဘက်သို့ပင်  
သူတပါးတို့ကိုလည်း ဖိတ်ခေါ်ရမည်။

(မာဂျီဒီ)

၂။ ၈-၃၂၂။ အအ-၂၅၈။

ဣလ္လာမ် သာသနာတွင် နမိတမန်တော်သည် ဗျာဒိတ်ဟောသူ၊ သဘင်းပေးသူ သို့မဟုတ် ဖိတ်ကြားသူ၊  
ဆော်ဩသူသာလျှင် မဟုတ်ပေ။ နမိတမန်တော်သည် မိမိဟောကြားသော သာသနာ၊ ချမှတ်သော လမ်းစဉ်ကို  
မိမိကိုယ်တိုင် ဦးစွာပထမ စံပြအဖြစ်၊ ကာယကံမြောက် လိုက်နာကျင့်သုံး၍ ပြုစုရပေသည်။

(မာဂျီဒီ)

အ-၂။ ၈-၃၂၂။ အအ-၂၅၈။

1141 (روانا اول المسلمين) “ကျွန်ုပ်သည် လိုက်နာသူများတွင် ပထမဖြစ်သည်” ဟူသော မုက္ခာဂါဌ်တော်

၏ အလိုသဘောမှာ တမန်တော်မြတ်သည် တမန်တော်မြတ်၏ နောက်လိုက် တပည့်သားများတွင် ပထမဦးဆုံး  
မုစ်လင်မ် လိုက်နာသူ ဖြစ်တော်မူသည်ဟူ၍ များသောအားဖြင့် မုဖတ်စ်စ်ရိန် ပညာရှင်များအနက်ဖွင့်ကြပေသည်။

သို့ရာတွင် တစ်ရိမ်တီကျမ်းတွင် လာရှီသော (كنت نبياً وادم بين الروح والجسد) = “ကျွန်ုပ်သည် နမိ

ဖြစ်ခဲ့၏။ ထိုအချိန်တွင် အာဒမ်အခင်သည် ဝိညာဉ်နှင့် ကိုယ်ခန္ဓာ၏စပ်ကြားတွင်ပင် ရှိခဲ့ပေသေးသည်” ဟူသော  
ဟဒီးဆ်တော်ကို ထောက်ရှုပါသော် တမန်တော်မြတ်သည် နမိတမန်တော် အပေါင်းတို့တွင်လည်း ပထမ နမိ  
တမန်တော် ဖြစ်တော်မူခဲ့ပေရာ မုစ်လင်မ် လိုက်နာသူ အပေါင်းတို့တွင်လည်း ပထမမုစ်လင်မ် လိုက်နာသူမင်  
ဖြစ်တော်မူခဲ့သည်မှာ ထင်ရှားလှ၏။ ဤတွင် ခွဲဟုသံသယဖြစ်ရန် အကြောင်းအလျင်း မရှိပေ။

ထို့ပြင်၊ ဤ (၁၁) “ပထမ” ဟူသော ပုဒ်သည် အချိန်အခါကို ရည်ညွှန်းသည် မဟုတ်ပဲ-

ဂုဏ် အဆင့်အတန်းကို ရည်ညွှန်းသည်ဟုလည်း ယူဆနိုင်ပေသည်။ ဆိုလိုသည်ကား- တမန်တော်မြတ်သည် ကမ္ဘာ့အဝှန်း၌ အမိန့်တော်ကို နာခံသော ပုဂ္ဂိုလ်အပေါင်းတို့၏ အတန်းများတွင် ရှေ့ဆုံးအတန်းတွင် ပထမ ဖြစ်တော်မူသည် ဟူ၏။

အုတ်ဆီမာနီ။

၈-၁၉၄။ အအ-၁။

ဖော်ပြချက်။

တမန်တော်မြတ်သည် တမန်တော်အပေါင်းတို့တွင် ပထမဦးဆုံး ဖြစ်တော်မူ၍ အဘယ့်ကြောင့် နောက် ဆုံးတွင် ပွင့်တော်မူပါသနည်း။ ဤသည့်အမေးကို စပါးပင်ဖြင့် ပုံဆောင်၍ ရှင်းပြအံ့။ စပါးပင်စိုက်ပျိုးသည့် အခါ ဦးစွာပထမ စပါးစေ့တစေ့ကို မြေတွင်စိုက်၏။ ထိုစပါးစေ့မှ အညောင်ငယ် ထွက်ပြုလာ၏။ တပန် ထိုအညောင်မှပင်လုံး၊ ထိုပင်လုံးမှ အရွက်များ အဆင့်ဆင့်ထွက်လာ၏။ အချိန်ကျရောက်သည့်အခါ ပွင့်၏ နောက် ဆုံးတွင် ပွင့်ပြီးသီး၏။ ထိုအသီးသည် ပထမ စပါးစေ့မှ ဖြစ်ပေါ်လာသော အသီးပင်ဖြစ်၏။ စပါးပင်သည် စပါးစေ့မှစ၍ စပါးစေ့တွင်ဆုံး၏။ ထို့အတူပင် တမန်တော်မြတ်သည် တမန်တော် အပေါင်းတို့တွင် ပထမ အလည်း ဖြစ်တော်မူ၏။ အန္တိမအဆုံးလည်း ဖြစ်တော်မူ၏။

ဆက်စပ်မှု။

အသက်တွင် မှန်ကန်သော သာသနာကို သတ်မှတ်တော်မူခြင်း၊ ထိုသာသနာဘက်သို့ ဖိတ်ခေါ်တော် မူခြင်း အကြောင်းပါရှိ၏။ သို့ရာတွင် မုရ်ရစ်ကံများသည် (မှန်ကန်သော သာသနာကို မလိုက်နာခဲ့ကြသည့် အပြင်) တမန်တော်မြတ်နှင့်တကွ မှန်ကန်မိတို့အား ၎င်းတို့အား မှားယွင်းသော လမ်းစဉ်ဘက်သို့ပင် ဖိတ်ခေါ်ခဲ့ ကြ၏။ ထို့ပြင်တဝ၊ ၎င်းတို့က “ကျွန်ုပ်တို့၏ လမ်းစဉ်ကို လိုက်နာသည့်အတွက် အသင်တို့၌ အပြစ်တစ်ခုတရာ ဖြစ်ရှိခဲ့ပါလျှင် ကျွန်ုပ်တို့သည် အသင်တို့၏ အပြစ်များကို ခံကြပါမည်”ဟု ပြောဆိုခဲ့ကြသေး၏။ ဤသည့် သဘောကို ကုရ်အာန် (၂၉-၁၂-၁၃။ ၃၉:၆၄-၆၆) တွင်လည်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ “လုဗာဗ်” ကျမ်း အဆိုအရ၊ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၁၀၉: ၁-၆) ၏ ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူခြင်း အကြောင်းမှာလည်း ဤနည်း နှင့်နှင်ပင်ဖြစ်၏။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် ရွှေလာလတ္တံ့သော မုက္ခပါဠိတော်တွင် ယင်းမုရ်ရစ်ကံတို့၏ ပြောဆို ချက်၊ မှားယွင်းကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

ထာနဝီ။

အ-၃။ ၈-၁၄၃။

(၁၆၅)

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغَىٰ رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا  
تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ  
أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا  
كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٥﴾

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

قُلْ	အသင်သည် ပြောကြားပါလေ။
أَغَيْرَ اللَّهِ	အဘယ်သို့နည်း၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပြင် အခြားကို၊
أَبْغَىٰ	ငါသည် ရှာဖွေရပါမည်(လော)၊
رَبًّا	ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်အဖြစ်၊
وَهُوَ	အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ ထို(အလ္လာဟ်)အသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင်၊
رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ	အရာဝပ်သိမ်းတို့ကို ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူ၏၊
وَلَا تَكْسِبُ	၎င်းပြင်၊ ရှာဖွေဆည်းပူးသည့် မဟုတ်ပေ၊
كُلُّ نَفْسٍ	လူတိုင်း လူတိုင်းသည်၊
إِلَّا	သို့ရာတွင်၊
عَلَيْهَا	၎င်း၏ အပေါ်၌သာရှိအံ့၊

وَلَا تَزِرُ	ထို့ပြင်၊ သယ်ပိုးလိမ့်မည်မဟုတ်ပေ။ 1142
وَأُزِدَهُ	မည်သည့် သယ်ပိုးသူ တဦးတယောက်မျှပင်၊
وَزْرَ أُخْرَى	သူတပါး၏ ဝန်ထုပ်ကို၊
ثُمَّ	ထို့နောက်၊
إِلَىٰ رَبِّكُمْ	အသင်တို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသောအသျှင်မြတ် အထံတော်သို့၊
مَرْجِعُكُمْ	အသင်တို့၏ ပြန်လည်ရာဌာနသည်ရှိ၏။
فَبَيْنَكُمْ	ထိုအခါ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား သီစေတော်မူအံ့၊
بِمَا	အကြင်အရာကို၊
كُنتُمْ	အသင်တို့သည် ရှိခဲ့ကြကုန်၏။
فِيهِ	ထိုအရာနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊
تَخْتَلِفُونَ	အသင်တို့သည် ကွဲပြားကြလျက်။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

(အို-နဗီတမန်တော်) အသင်သည် (၎င်းတို့အား တဖန်ထပ်မံ၍ ဤသို့) ပြောကြားပါဦးလေ။ (အချင်းတို့)ငါသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပြင် အခြားကို ဖန်ဆင်းမွေးမြူသောအသျှင်အဖြစ်။ ရှာဖွေရပါမည်လော။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား- ထို (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင် အရာခပ်သိမ်းတို့ကို ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသောအသျှင် ဖြစ်တော်မူသည်။ ၎င်းပြင် မည်သူမဆို (တစုံတရာကို)ရှာဖွေဆည်းပူး ပြုလုပ်ခဲ့သော် ထိုသူ၏ အပေါ်၌သာလျှင် ရှိပေအံ့။ ထို့ပြင် သယ်ပိုးသူတဦးမျှပင် သူတပါး၏ဝန်ကို သယ်ပိုးလိမ့်မည် မဟုတ်ပေ။ ထို့နောက်အသင်တို့သည် မိမိတို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသောအသျှင်မြတ် အထံတော်သို့သာလျှင် ပြန်ကြရမည်။ ထိုအခါ

ထိုအသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင် အသင်တို့အား၊ အသင်တို့ကဲ့ပြားလျက်ရှိခဲ့ကြသော ကိစ္စများကို သိစေတော်မူမည်။

“ကဗွာရဟ်” တမန်တော်အိစာ (အလိုင်ဟုစ္စလာမ်) သည် မိမိ၏နောက်လိုက်တပည့်သား တို့၏ အပြစ်အားလုံးကို မိမိကိုယ်တိုင် ခံယူသွားတော်မူသည် ဟူသော မစိဟီများ၏ အယူဝါဒသည် လုံးဝမှားသည်။ ဖခင်ကြီးအာဒမ်သခင်၏ မေ့မှားမှု၏ အပြစ်ဒဏ်ကို ဖခင်ကြီး အာဒမ်သခင်၏ သားသမီး အားလုံးတို့သည် ဆွေစဉ်မျိုးဆက်၊ အဆက်ဆက်ခံကြရမည်ဟူသော အဆိုပါ မစိဟီများ၏ အယူဝါဒသည်လည်း လုံးဝမှားသည်။ ထို့အတူ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အပြစ်ရှိသူတိုင်း၏အစား အလိုတော်ရှိရာ အခြားသူတိုင်းတယောက်အား အပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူသည် ဟူသော မုန်စုန်တို့၏ အယူဝါဒသည်လည်း လုံးဝမှားသည်။

أخبار بان الله لا يؤاخذ أحدًا بذنب غيره، والله لا يبدئ  
الذنباء بذنب الألباء (جصاص)

(ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင်) အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ဧည့်သူတိုင်းတယောက်မျှ အခြားသူတိုင်းတယောက်၏ အပြစ်ကြောင့် အရေးယူတော်မူသည် မဟုတ်ကြောင်း၊ ထို့အတူ ထိုသျှင်မြတ်သည် ဖခင်များ၏ အပြစ်ကြောင့် သားသမီးများအား အပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူသည် မဟုတ်ကြောင်း သတင်းပေးတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။

(ဂျဆ်ဆွာဆ်)  
(မာဂျီဒီ)

အ-၂။ ၈-၃၂၁။ အအ-၂၆၀။

မိမိ၏ အပြစ်ကို မိမိသာလျှင် ခံရမည်အကြောင်း ကုရ်အာန် (၁၇: ၁၅။ ၅၀: ၁၁၂။ ၃၄: ၂၅-၂၆။ ၃၅: ၁၈။ ၃၉: ၇။ ၅၃: ၃၈။ ၇၄: ၃၈) တွင်လည်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ သို့ရာတွင် မိဘများကလည်း မုဒ်မင်န်ဖြစ်ကြမည်၊ သားသမီးများကလည်း မုဒ်မင်န် ဖြစ်ကြမည်ဆိုလျှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် သားသမီးများအား မိဘတို့၏အဆင့်အတန်းသို့ ပို့ပေးတော်မူမည့်အကြောင်း ကုရ်အာန် (၅၂: ၂၁) တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကိုသိလိုပါက ဣဗ်နုကဆိရ်-အ-၂။ ၈-၁၉၉ တွင် ရှုပါကုန်။  
ဆက်စပ်မှု။

ယခု ရှေ့လာလတ္တံ့သော “အာယတ်” မုက္ခပါဌ်တော်သည် ဤ “စူရဟ်အန်အာမ်” ကဏ္ဍ၏ နောက်ဆုံး မုက္ခပါဌ်တော်ပင်ဖြစ်သည်။ ဤကဏ္ဍတခုလုံးကို ခြုံကြည့်ပါသော် မှန်ကန်သော (ဣစ္စလာမ်) သာသနာကို လိုက်

နာကျင့်သုံးရန် အထူးတလည် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်ကို တွေ့ရှိရပေသည်။ ယခု ဤကဏ္ဍ၏ အဆုံးတွင် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် မှန်ကန်သော သာသနာကို လိုက်နာကျင့်သုံးသူများအား မျှော်လင့်ချက် ရှိစေတော်မူရန်နှင့် မလိုက်နာသူများအား စိုးရိမ်ချက်ဖြစ်စေတော်မူရန်အတွက် မိမိ၏ ကျေးဇူးတော် ၂-ရပ်ကို ထုတ်ဖော်မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ထိုကျေးဇူးတော် ၂-ရပ်အနက် ပထမကျေးဇူးတော်ကို လူသားအားလုံး အတူအညီ ခံစားကြရသည်။ ဒုတိယကျေးဇူးတော်ကိုမူ အပို အလို အနည်း အများ ခံစားကြရသည်။ ထို့နောက် အဆိုပါ မြော်လင့်ချက် စိုးရိမ်ချက်များနှင့် လျော်ညီစွာ မိမိ၏ ဂုဏ်ကော် ၂-ပါးကို မိန့်ဆိုတော်မူ၍ ဤကဏ္ဍကို နိဂုံးချုပ်ထားတော်မူသည်။

ထာနစိ။  
အ.၃။ ၈.၁၄၄။

(၁၆၆)

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ خَلْفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ  
بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَبْلُوكُمْ فِي مَا  
أَنْتُمْ إِنْ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ

رَجِيمٌ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- وَهُوَ စင်စစ်သော်ကား၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင်၊ 1143
- الَّذِي အကြင်အသျှင်မြတ်တည်း၊
- جَعَلَ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ပြုလုပ်တော်မူခဲ့လေသည်၊
- خَلْفَ الْأَرْضِ ကမ္ဘာမြေဝယ် ကိုယ်စားလှယ်များ၊
- وَرَفَعَ ၎င်းပြင်၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင် မြှင့်စေတော်မူခဲ့လေသည်၊ 1144
- بَعْضَكُمْ အသင်တို့အနက် အချို့ကို၊
- فَوْقَ بَعْضٍ အချို့အပေါ်ဝယ်၊
- دَرَجَاتٍ အဆင့်အတန်း ဂုဏ်အင်များအားဖြင့်၊ (အဆင့်အတန်းများကို)

اَيُّهَا الَّذِيْنَ يُدْعَىٰ بِالسَّمٰوٰتِ اَرْبَعٍ ۗ

فِيْ مَا ۗ

اِنَّكَ ۗ

اِنَّ رَبَّكَ ۗ

سَرِيْعُ الْحَقٰٓئِ ۗ

وَ اِنَّكَ ۗ

لَغَفُوْرٌ ۗ

رَحِيْمٌ ۗ

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ထိုအသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင်၊ အသင်တို့အား ပထဝီမြေပြင်၌ ကိုယ်စားလှယ်များအဖြစ် ချီးမြှင့်တော်မူခဲ့လေသည်။ ၎င်းအပြင် ထိုအသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင် အသင်တို့အား မိမိချီးမြှင့် ထားတော်မူသော ကျေးဇူးတော်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ စမ်းသပ်တော်မူခြင်းငှာ အသင်တို့အနက် အချို့ကို အဆင့်အတန်းအားဖြင့် အချို့ထက် မြင့်စေတော်မူခဲ့၏။ ကေန့်စင်စစ် အသင်အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည် လျင်မြန်စွာ ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသည်။ ၎င်းပြင် ထိုအသျှင်မြတ်သည် အလွန် လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးသနား တော်မူသောအသျှင် အလွန်သနား ကြင်နာတော်မူသော အသျှင်မြတ်လည်း ဖြစ်တော်မူပေ သတည်း။

1143 (က) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့အား ကမ္ဘာမြေပြင်တွင် မိမိတို့၏ ကိုယ်စားလှယ်တော် များအဖြစ် ခန့်အပ်ထားတော်မူသည်။ ယင်းသို့ ခန့်အပ်ထားတော်မူသည့်အတွက် လူသားများသည် မိမိတို့ အား ထိုအသျှင်မြတ်က ချီးမြှင့်ထားတော်မူသော အခွင့်အလမ်းများကို အသုံးပြုကာ စီမံအုပ်ချုပ်သူများ အနေဖြင့် ကမ္ဘာမြေပြင်တွင် ခြယ်လှယ်လျက်ရှိကြပေသည်။



(၁) သို့တည်းမဟုတ် ထိုအသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့အား အချင်းချင်း တဦးကိုတဦး၏ အရိုက်ရာဆက်ခံသူ၊ လူတမျိုးကို လူတမျိုး၏ အရိုက်အရာဆက်ခံသူများအဖြစ် ခန့်အပ်ထားတော်မူသည်။ ဥပမာ-လူတမျိုးကွယ်ပျောက်သွားသည့်အခါ နောက်လူမျိုးတမျိုးအား ပထမကွယ်ပျောက်သွားသောလူမျိုး၏ အရိုက်အရာကို ဆက်ခံစေတော်မူသည်။

အွတ်ဆ်မာနီ။  
၈-၁၉၄။ အအ-၅။

(هو الذي جعلكم خلائف الارض) ‘ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ကမ္ဘာမြေပြင်တွင် ကိုယ်

စားလှယ်တော်များ ခန့်အပ်ထားတော်မူခဲ့သည်’ ဟူသော မုက္ခပါဠိတော်တွင် “အသင်တို့”ဟူသော နာမ်စားပုဒ်သည် မည်သူတို့ကိုရည်ညွှန်းသနည်း။ ဤတွင် အယူအဆ နှစ်မျိုးနှစ်စားရှိသည်။

၁။ ‘အသင်တို့’ဟူသော နာမ်စားပုဒ်သည် လူသားအားလုံးတို့အား ရည်ညွှန်းသည်။ ဆိုလိုသည်ကား- အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် လူသားအားလုံးတို့အား (စူရဟ်ဗကရဟ်=ဂါဝီကဏ္ဍတွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း) ၎င်းတို့၏ ဖခင်ကြီး အာဒမ်သခင်၏ အစဉ်အဆက်များဖြစ်သည့် အားလျော်စွာ မိမိ၏ ကိုယ်စားလှယ်တော်များအဖြစ် ခန့်အပ်တော်မူခဲ့သည်။ သို့မဟုတ် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ထိုလူသားတို့တွင် အုပ်စုတခု ကွယ်ပျောက်သည့်အခါ နောက်အုပ်စုတခုသည် ပထမအုပ်စု၏ ကိုယ်စားလှယ်ဖြစ်သည့်ထုံးကို အတည်ဖြစ်စေတော်မူခဲ့လေသည်။

၂။ “အသင်တို့”ဟူသော နာမ်စားပုဒ်သည် တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လုလ္လာဟ် အလိုင်ဟိဝစလ္လမ်) ၏ “အွန်မွတ်”=နောက်လိုက်တပည့်သားများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်မြတ်၏ နောက်လိုက်တပည့်သားတို့အား ကမ္ဘာမြေပြင်တွင် စီမံအုပ်ချုပ်ရန်အတွက်၎င်း၊ ကမ္ဘာမြေပြင်ကို စည်ပင်သာယာဝပျောအောင် ပြုလုပ်ရန်အတွက်၎င်း၊ ၎င်းတို့အလျှင် ရှိခဲ့ကြသော လူမျိုးအုပ်စု အသီးသီးတို့၏ ကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် ခန့်အပ်ထားတော်မူခဲ့သည်။ ဤအဆိုသည် ပိုမိုသင့်မြတ်သည်။ ဤအဆိုသည် ကုန်အာန် ကျမ်းမြတ် (၁၀:၁၄)နှင့်၎င်း၊ (၂၄:၅၅)နှင့်၎င်း၊ ကိုက်ညီပေသည်။ ပထမအဆိုသည် ဓမ္မဓိဋ္ဌာန်ဖြစ်သည်။ ဒုတိယ အဆိုသည် ပုဂ္ဂလဓိဋ္ဌာန်ဖြစ်သည်။

အလ်မနာရ်။  
အ-၈။ ၈-၂၅၀။

1144 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့အား အဆင့်အတန်းများ၊ အခြေအနေများ ခွဲခြား၍ ပေးထားတော်မူသည်။ ဥပမာ-လူသားများသည် အဆင်းသဏ္ဍာန်၊ အသွေးအရောင်၊ ကိုယ်ကျင့်တရား၊ အရည်အချင်း၊ အကောင်းအဆိုး၊ ဥစ္စာပစ္စည်း၊ ဂုဏ်အင်ဒြပ်များတွင် တဦးနှင့်တဦး ဓတုကြချေ။ အမျိုးမျိုးအစားစား ကွဲပြားခြားနားလျက်ရှိကြပေသည်။ ယင်းသို့အမျိုးမျိုးအစားစား ခွဲခြားထားတော်မူခြင်းမှာ ထိုထိုသော အဆင့်

အတန်း၊ ထိုထိုသောအရည်အချင်းများတွင် မည်သူသည် မည်မျှအလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို နာခံကြောင်း ထင်ရှားစေရန်ပင် ဖြစ်သည်။

အွတ်ဆ်မာနီ။

၈-၁၉၄။ အအ-၆။

ورفع بعضهم فوق بعض درجات اى فاوت بينكم فى الارزاق  
والاخلاق، والمجاسن والمساوى والمناظر والشكال  
والالوان وله الحكمة فى ذلك كقوله تعالى (نحن قسمنا  
بينهم معيشتهم فى الحياة الدنيا ورفعنا بعضهم فوق  
بعض درجات ليتخذ بعضهم بعضا سخريا) وقوله (انظر  
كيف فضلنا بعضهم على بعض فى الآخرة اكبر درجات  
واكبر تفضيلا (ابن كثير ٢/٢٠٠))

ဆိုလိုသည်ကား- ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့စပ်ကြား၌ ရိက္ခာများတွင်၎င်း၊ အကျင့်  
စာရိတ္တများတွင်၎င်း၊ အကောင်းအဆိုးများတွင်၎င်း၊ ရုပ်ဆင်းသဏ္ဍာန်များတွင်၎င်း၊ အသွေး  
အရောင်များတွင်၎င်း ခွဲခြားထားတော်မူ၏။ ယင်းသို့ ခွဲခြားထားတော်မူခြင်းသည်လည်း ထို  
အသျှင်မြတ်၏ “ဟစ်က်မတ်”တော်ရှိသည်။ ယင်း “ဟစ်က်မတ်”တော်ကို ကုရ်အာန် (၄၃:၃၂။  
၁၇:၂၁)တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

(ဣဗ်နုကဆီရ်)

အ-၂။ ၈-၂၀၀။

ليس لكرم فيما انتم اى ليتخبركم فى الذى انعم به عليكم  
وامتحنكم به ليتخبروا الذى فى غناه ويسأله عن شكره  
والفقير فى فقره ويسأله عن صبره (ابن كثير ٢/٢٠٠)

ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ချီးမြှင့်ထားတော်မူသော အရာများနှင့်ပတ်သက်၍ အသင်တို့အား သိလိုတော်မူ၏။ စမ်းသပ်လိုတော်မူ၏။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ချမ်းသာ ကြွယ်ဝသူအား ၎င်း၏ ကြွယ်ဝမှုတွင် ၎င်း၏ကျေးဇူးတင်မှုကို စမ်းသပ်လိုတော်မူ၏။ ဆင်းရဲသူအား ၎င်း၏ဆင်းရဲမှုတွင် ၎င်း၏ သည်းခံမှုကို စမ်းသပ်လိုတော်မူ၏။

(ဣဗ်နုကဆီရ်)

အ-၂။ ၈-၂၀၀။

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ان الله يخالط خضر  
وان الله مستخلفكم فيما فطرنا فما ظروما؟ اتملون فافتوا الدنيا  
واهو النساء فان اول فتنه بنى اسرائيل كانت  
عنه (ابن كثير ٢)

တမန်တော်မြတ် (ဆာလ္လလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လမ်)က မိန့်ကြားတော်မူခဲ့သည်မှာ- “မုချကေန ဤ စုက္ခဘဝသည် ချီ၏။ စိမ်းစိုသာယာ၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် ဤပစ္စုက္ခဘဝနှင့် ကင်းစွာနေကြ။ ၎င်းပြင် အမျိုးသမီးများနှင့်ကင်းစွာနေကြ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဣဗ်ရာအီလိ မျိုးနွယ်များ၏ ပထမဦးဆုံးသော စမ်းသပ်မှုမှာ အမျိုးသမီးများနှင့် ပတ်သက်၍ပင် ဖြစ်ခဲ့ပေသည်။”

(ဣဗ်နုကဆီရ်)

အ-၂။ ၈-၂၀၀။

1145 အကြင်သူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ စမ်းသပ်မှုတွင် လုံးဝညံ့ဖျင်းအံ့။ ထိုသို့သော သူအဖို့ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ဆောလျင်စွာ အပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူသော အသျှင် ဖြစ်တော်မူအံ့။ အကြင်သူသည် ထိုစမ်းသပ်မှုတွင် ချီတံ့မှုရှိအံ့။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ထိုသို့သောသူအဖို့ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးတော်မူသောအသျှင် ဖြစ်တော်မူအံ့။ အကြင်သူသည် ထိုစမ်းသပ်မှုတွင် အောင်မြင်အံ့။ ထိုသို့သောသူအဖို့ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မဟာကရုဏာတော်ရှင် ဖြစ်တော်မူအံ့။

(အွတ်ဆိမာနီ)

၈-၁၉၄။ အအ-၇။

ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်တွင် များစွာသော နေရာများ၌ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အဆိုပါအတိုင်း မိမိ၏ ဂုဏ်တော် ၂ ပါးကို ပူးတွဲမိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၁၃:၆။ ၁၅:၄၉-၅၀)။ အဆိုပါ မုက္ခဝါဠာတော်များတွင် မျှော်လင့်ချက်ကိုလည်း ပေးထားတော်မူသည်။ စိုးရိမ်၊ ကြောက်မက်ဖွယ် အချက်ကို လည်း မိန့်ဆိုသားတော်မူသည်။

ان رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: لو يعلم المؤمن  
ما عند الله من العقوبة ما طعم بجنته احد، ولو يعلم  
الكاfer ما عند الله من الرحمة ما اقتط احد من الجنة  
خالق الله ما ذرحة فوضع واحدة بين خلقه يتراحمون  
بها وعند الله تسعة وتسعون (ابن كثير ص ٢)

တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လဗ္ဗာဟု အလိုင်ဟိဝ်စလ္လမ်)က မိန့်ကြားတော်မူသည်မှာ-  
“အကယ်၍ မုအ်မင်န်များသည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် ထံတော်၌ရှိသော အပြစ်ဒဏ်များကို သိရှိကြပါသော်၊ မည်သူတဦးတယောက်မျှ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ဂျန္နတ်ကို မျှော်ကိုးနိုင်မည်မဟုတ်ပေ။ ၎င်းပြင် အကယ်၍ ကာဖစ်ရ်များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ထံတော်၌ ရှိသော ဂရုဏာတော်များကို သိရှိကြပါသော် မည်သူတဦးတယောက်မျှ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ဂျန္နတ်မှ မက်ကင်းမည်မဟုတ်ပေ။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ကရုဏာအပုံ (၁၀၀) ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ကရုဏာတပါးကို မိမိ၏ အဖန်ဆင်းခံ၊ သတ္တဝါများ၏ စပ်ကြားတွင် ထားရှိတော်မူ၏။ ထိုသတ္တဝါများသည် ထိုကရုဏာကြောင့်ပင် အချင်းချင်း ကြင်နာသနားကြ၏။ ကျန်ကရုဏာတော် ၉၉ ပုံမှာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်၌ ရှိပေသည်။

(ဣဗ်နုကဆီရ်  
အ-၂။ ၈-၂၀၀။

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم (جعل الله الرحمة  
مائة جزء فامسك عند تسعة وتسعين جزءا وانزل  
في الارض جزءا واحدا، فمن ذلك الجزء تتراحم الخلائق  
حتى ترفع الدابة حافرها عن ولدها خشية من ان تصيبه  
(ابن كثير ص ٢)

တမန်တော်မြတ်(ဆူလ္လဏ္ဍာဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လမ်) က မိန့်ကြားတော်မူသည်မှာ- “အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ကရုဏာတော်ကို အပုံတရားပြုလုပ်၍ မိမိ၏ထံတော်တွင် ၉၉ ပုံ ထားတော်မူပြီး တပုံကို ကမ္ဘာမြေပြင်သို့ ချပေးတော်မူသည်။ ထိုကရုဏာတော်တပုံ၏ ကျေးဇူးအဟုန်ဖြင့် သတ္တဝါများသည် အချင်းချင်း သနားကြင်နာကြသည်။ တိရစ္ဆာန် အမတကောင်သည် မိမိ၏ သားငယ်၌ ဒုက္ခဖြစ်မည်စိုး၍ မိမိ၏သားငယ်အပေါ်၌ မိမိ၏ခွာကို မြှောက်သားခြင်းမှာလည်း ထိုကရုဏာတော်တပုံ၏ ကျေးဇူးပင်ဖြစ်သည်။

(ဣဗ်ဒ်ကဆိရ်)

အ-၂။ ၈-၂၀၁။

စူရဟ် “အန်အာမ်” ၏ ထွတ်မြတ်ခြင်း။

عن رسول الله صلى الله عليه وسلم: انزلت عليّ سورة  
الانعام جملة واحدة يشيعها سبعون الف ملك، لهم  
زجل بالتسبيح والتحميد فمن قرأ الانعام صلى عليه  
واستغفر له اولئك السبعون الف ملك، بعد كل  
آية من سورة الانعام يوماً ليلة،

(أيضاً رأى في تفسير ابن السكيت ١٥٣)

တမန်တော်မြတ် (မုဟမ္မဒ်) ဆူလ္လဏ္ဍာဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လမ် ထံမှ တဆင့်ကြားသိရသည်မှာ- “စူရဟ်အန်အာမ်” သည် ကျွန်ုပ်အပေါ်သို့ တကြိမ်တည်း ကျရောက်လာခဲ့သည်။ (ကျရောက်လာ သည့် အချိန်တွင်) ထိုစူရဟ်ကို ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်သောင်းတို့သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ဂုဏ်တော်များကို ရင့်ကျူးလျက် လိုက်ပါလာခဲ့ကြသည်။ အကြင်သူသည် “စူရဟ်အန်အာမ်” ကို ရွတ်ဖတ်အံ့၊ ထိုခုနစ်သောင်းသော ကောင်းကင်တမန်များသည် “စူရဟ်အန်အာမ်” အာယတ်တော် တပုဒ်စီနှင့်အမျှ တနေ့နှင့်တညဉ့် ထိုသူ့အပေါ်သို့ မေတ္တာပို့ကြအံ့၊ ထိုသူ့အတွက် လွတ်ငြိမ်း ချမ်းသာခွင့် ပန်ကြားကြအံ့။

(ဗိုင်သွာဝီ)

အ-၁။ ၈-၁၅၁။

(တမ်စိရ်အဗီစအူဒ်)

အ-၂။ ၈-၁၅၃။

سورة الاعراف مكية مائة وستين آيات اربع وعشرون  
كجاء

“စူရဟ် အအ်ရာဖ်” သည် မဏ္ဍာမြို့တော်၌ ကျရောက်သော ကဏ္ဍဖြစ်သည်။ ဤကဏ္ဍတွင် အာယတ်ပေါင်း (၂၀၆) ရုကူအပိုဒ်ပေါင်း (၂၄) ပါရှိသည်။

ကဏ္ဍ၏အမည်။

ဤ ကဏ္ဍ၏အမည်မှာ “سورة الاعراف” “စူရတုလ်အအ်ရာဖ်” ဟူ၍ဖြစ်၏။ ဤကဏ္ဍ (၇:၄၈) တွင်

ဂျန္နတ်နှင့် ဂျဟန္နမ်၏ စပ်ကြား၌ အအ်ရာဖ်ခေတ် တံတိုင်းကြီးတခုရှိ၏။ ထိုတံတိုင်းကြီးပေါ်တွင် ကုသိုလ်နှင့် အကုသိုလ် တူညီနေသော ပုဂ္ဂိုလ်များ ရှိကြမည်ဖြစ်၏။ ထိုသူများသည် ဂျန္နတ်သားများကို မြင်နိုင်ကြမည်ဖြစ်၏။ ငရဲသားများကိုလည်း မြင်နိုင်ကြမည်ဖြစ်၏။ စကားပြောဆိုနိုင်ကြမည်လည်း ဖြစ်၏။ ထိုသူများ၏ အကြောင်းကား စိတ်စင်စားဖွယ်ကောင်းလှ၏။ ထိုတံတိုင်းကြီးကိုအကြောင်းပြု၍ ဤကဏ္ဍကို “စူရတုလ်အအ်ရာဖ်” “အအ်ရာဖ်ကဏ္ဍ” ဟု မှည့်ခေါ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဆက်စပ်မှု။

“စူရဟ်အအ်ရာဖ်” ၏အဆုံး (၆:၁၆၂) တွင် တည့်ကျမှန်ကန်သော သာသနာကို သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်း ထားတော်မူ၏။ နောက်ဆုံးတွင် (၈၁) (၆:၁၆၆) တွင် နောင်တမလွန်ဘဝ၌ ကောင်းကျိုးဆိုးကျိုးအားဖြင့် မျှော်လင့်ချက်နှင့် ခြိမ်းခြောက်ချက်များကို မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ဤ“စူရဟ်အအ်ရာဖ်” ၏အစ (၇:၁-၂) တွင် ဖော်ပြပါတိကျမှန်ကန်သော သာသနာကို ဟောကြားရမည့်အကြောင်း၊ (၇:၆-၉) တွင် နောင်တမလွန်ဘဝ၌ တမန်တော်များနှင့်တကွ ၎င်းတို့၏ နောက်လိုက်တပည့်သားတို့အား မေးမြန်းတော်မူမည့်အကြောင်း ကုသိုလ် အကုသိုလ်များကို ချိန်စက်တော်မူမည့်အကြောင်း၊ ယင်းသို့ချိန်စက်တော်မူပြီး ကျိုးပြစ်များ ပေးတော်မူမည့် အကြောင်းများကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ဤသို့အားဖြင့် “စူရဟ်အအ်ရာဖ်” ၏ အဆုံးနှင့် “စူရဟ်အအ်ရာဖ်” ၏ အစသည် ဆက်စပ်လျက်ရှိပေသည်။

ထာနဝီ။

အ-၄။ ၈-၁။

ဖော်ပြချက်။

ဤ “စူရဟ်အအ်ရာဖ်” သည် မဏ္ဍာမြို့တော်၌ ကျရောက်သော ကဏ္ဍဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် (၇:၁၆၃-၁၇၁) သည် မဏ္ဍာမြို့တော်၌ ကျရောက်သော အာယတ်မုကွပါဌ်တော်များ မဟုတ်ချေ။ ကြည့်- မိုင်သွာဝီ။ တဖ်စီရ်အပီစအူဒ်၊ ထာနဝီ။

မှတ်ချက်။

အခြားဆက်စပ်မှုများကို သိလိုပါက ထာနဝီ၊ အ-၄၊ ၈-၁ တွင်၎င်း၊ အလ်မနာရ် အ-၈၊ ၈-၂၉၄-၂၉၆ တွင်၎င်း ရှုပါကုန်။

“စူရဟ်အအ်ရာဖ်” ၏ ပြင်မြတ်ခြင်း။

وعن النبي صلى الله عليه وسلم من قرأ سورة الاعراف  
جعل الله يوم القيمة بينه وبين ابليس ستراد كان  
ادم شفيعاً له يوم القيمة (بيضاوي ١٧٧)

တမန်တော်မြတ် (ဆွာလ္လုလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လမ်) ထံမှ တဆင့် ကြားသိရသည်မှာ-  
အကြင်သူသည် “စူရဟ်အအ်ရာဖ်” ကို ရှုတ်ဖတ်အံ့။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကိယာမတ်နေ့  
တွင် ထိုသူနှင့် ဣဗ်လိစ်၏ စပ်ကြား၌ အကာအကွယ်ပြုပေးတော်မူအံ့။ ၎င်းပြင် အာဒမ်သခင်  
သည် ကိယာမတ်နေ့တွင် ထိုသူအား ချမ်းသာခွင့် အသနားခံ ပေးတော်မူအံ့။

(ဗိုင်သွာစီ)  
အ-၁။ ၈-၁၇၇။

အပိုဒ် ၁။

မိမိတို့အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်ထံတော်မှ ကျရောက်လာသော  
ဒေသနာတော်များကိုသာ လိုက်နာရမည်။

အာယတ်စဉ်အမြောက်သဘော။

- အာယတ် ၁ အခေပ အက္ခရာများ။
- ။ ၂ မုခ်မင်န်အိုအား ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ဖြင့် ဆုံးမသြဝါဒပေးရမည်။
- ။ ၃ မိမိတို့အား မွေးမြူသော အသျှင်ထံတော်မှ ကျရောက်လာသော ဒေသနာတော်များကိုသာ လိုက်နာရမည်။
- ။ ၄ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အတိတ်ခေတ်ရှိများစွာသော မြို့သားရွာသားများကို ၎င်းတို့၏ ပြစ်မှုများကြောင့် ဖျက်ဆီးတော်မူခဲ့သည်။

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင့် (၈) ကဏ္ဍ-၇။  
စူရဟ်အအ်ရာဖ်) ကြငှန်းများ ကဏ္ဍ။

- အာယသ် ၅ ယင်းသို့ဖျက်ဆီးခြင်းခံရသော သူများထံသို့ ပြစ်ဒဏ် ရောက်ရှိလာသော အခါ ၎င်းတို့က “ကျွန်ုပ်တို့သည် မတရားပြုသူများ ဖြစ်ကြပါသည်”ဟူ၍သာ ပြောဆိုသည်းညွှန်ကြသည်။
- ။ ၆ တမန်တော်မြတ်များနှင့် ၎င်းတို့၏ နောက်လိုက်တပည့်သားတို့အား မေးမြန်းတော်မူမည်။
- ။ ၇ ယင်းသို့မေးမြန်းတော်မူပြီး ၎င်းတို့အား ဖြစ်ရပ်အမှန်ကို ပြောပြတော်မူမည်။
- ။ ၈ ကိုယာမတ်နေ့တွင် ကုသိုလ် အကုသိုလ်များကို ချိန်စက်တော်မူမည်မှာ အမှန်ပင်ဖြစ်သည်။ ကုသိုလ်အလေးချိန်စီးသော သူများသည် အောင်မြင်သူများ ဖြစ်ကြမည်။
- ။ ၉ ကုသိုလ်အလေးချိန်မစီးသော သူများသည် ဆုံးရှုံးဆောသူများ ဖြစ်ကြမည်။
- ။ ၁၀ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် လူသား တို့အား ကမ္ဘာ့ မြေပြင်တွင် နေရာထိုင်ခင်းနှင့် တကွ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းများကို ပြုလုပ်ပေးထားတော်မူသည်။

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

အဓိပ္ပာယ်

အစဉ်သနားကြင်နာ ညွှာတာတော်မူသော အနန္တ  
ကံရုဏာရှင် ဖြစ်တော်မူသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏  
နာမံတော်ဖြင့် အစပြုပါ၏။

[(၁) “အလစ်ဖ်၊ ထာမ်၊ မီမ်၊ ဆွားဒ်”။ المص ①]

အနက်အဓိပ္ပာယ် လျှို့ဝှက်ထားသော သင်္ချေပအက္ခရာကို “ဟု ရှုဖိုမုကတ်တွအဟ်”ဟု ခေါ်သည်။ ထို  
အက္ခရာ၏ အနက်အဓိပ္ပာယ်ကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး မည်သူမျှ တပ်အပ်သေချာမသိချေ။  
ဤအက္ခရာနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဣဗ်နုဂျရီရ် ကျမ်းတွင် အောက်ပါအတိုင်း တွေ့ရှိရပေသည့်။

عن ابن عباس - المص - (نا) الله افضل (ابن جرير)

“အလစ်ဖ်- လာမ်၊ ဆွားဒ်” (၁) ဝါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်သာ ပို၍ရှင်းလင်း ခွဲခြား  
ပေးတော်မူသောအသျှင် ဖြစ်တော်မူသည်။ ဤသည် ဣဗ်နုအဗ္ဗာစ်၏ အဆိုတည်း။

(ဣဗ်နုဂျရီရ်)  
အ.၈။ ၈-၈၅။



ဤအက္ခရာစုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အခြားအဆိုများကို သိလိုပါက ထွင်နံ့ဂျရီရ်၊ အ-၈၊ စ-၈၅ တွင်၎င်း၊ အလ်မနာရ် အ-၈၊ စ(၂၉၆-၃၀၃)တွင်၎င်း ရှုပါကုန်။

(၂)

كُتِبَ أَنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ  
لِنُنذِرَ بِهِ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ②

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

كُتِبَ ကျမ်းဂန်တစောင်ပင်၊

أُنزِلَ ထိုကျမ်းဂန်သည် ချီးပေးခြင်းကို ခံခဲ့ရလေသည်၊

إِلَيْكَ အသင့်ထံသို့၊

فَلَا يَكُنْ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ မဖြစ်ရာချေ၊ 1146

فِي صَدْرِكَ အသင်၏ စိတ်တွင်းဝယ်၊

حَرَجٌ မည်သည်ကျဉ်းကျပ်မှုမျှပင်၊

مِّنْهُ ထိုကျမ်းဂန်အက်မှ (ထိုကျမ်းဂန်နှင့် စပ်လျဉ်း၍)၊

لِنُنذِرَ بِهِ အသင်သည် သတိပေးနှိုးဆော်ရန် အထို့ငှာ၊

ذِكْرَىٰ ထိုကျမ်းဂန်ဖြင့်၊

وَالْمُؤْمِنِينَ ၎င်းပြင်၊ ဆုံးမသြဝါဒပင်၊ 1147

لِلْمُؤْمِنِينَ မုအိမင်န့် သက်ဝင်ယုံကြည်သူတို့အဖို့။

ပိဏ္ဏတ္ထအံဓိပ္ပာယ်

(ဤသည်)အသင့်ထံ ထုတ်ပြန်ခဲ့သော ကျမ်းဂန်တစောင်ဖြစ်၏။ (ဤကျမ်းဂန်သည်) အသင်သည် ထိုကျမ်းဂန်ဖြင့် သတိပေးနှိုးဆော်ရန်အလို့ငှာ ဖြစ်သည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်၏ စိတ်တွင်းဝယ် မည်သို့မျှကျဉ်းကျပ်မှု မဖြစ်ရာချေ။ ၎င်းပြင် (ဤကျမ်းဂန်သည်) “မုအ်မင်န်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူတို့အဖို့ ဆုံးမဩဝါဒလည်းဖြစ်ချေသတည်း။

1146 “ဆူဟာဗီ” သာဝကကြီး ဣဗ်နုအဗ္ဗာစ် သခင်သည် (سُحْرَبِ) “ဟရဂျီ” ဟူသောပုဒ်၏ အနက်

ကို ဒွိဟသံသယဟူ၍ ဖွင့်ဆိုသည်။ သို့ရှိရာ (فَلَا يَكُنْ صَدَقَ حَرْجِ مِنْهُ) ဟူသော မုက္ခပါဠိတော်သည်

(فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُنْتَرِينَ) ဟူသော မုက္ခပါဠိတော်နှင့် အဓိပ္ပာယ်တူ ဖြစ်သွားပေမည်။ ဤဖွင့်ဆိုချက်အရ

ဤမုက္ခပါဠိတော်၏ အလိုသဘောမှာ၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျမ်းဂန်ထုတ်ပြန် ချီးမြှင့်တော်မူခြင်း ခံရသော တမန်တော်တပါးသည် ၎င်းထံသို့ ထုတ်ပြန်ချမှတ်တော်မူသော ကျမ်းဂန်၏အမိန့်၊ ပညတ်တော်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အနည်းငယ်စိုးစဉ်းမျှပင် ဒွိဟ၊ သံသယ မရှိရာချေ။

အခြားမုဖတ်စစ်စစ်များက၊ “ဟရဂျီ” ဟူသော ပုဒ်၏အနက်အဓိပ္ပာယ်ကို ယင်းပုဒ်၏မူလ ပေါ်လွင် ထင်ရှားသော အဓိပ္ပာယ် (ဝါ) ကျဉ်းကျပ်မှုဟူ၍ပင် ဖွင့်ဆိုကြသည်။ ရှိုင်ခလ်ဟင်န်ဒ် မောင်လာနာမဟ်မုဒ်ဟစန် သခင်၊ (အာနုဝီသခင်တို့) သည်လည်း ဤအတိုင်းပင် ဖွင့်ဆိုရေးသားကြသည်။ ဤအဆိုအရ၊ ဤမုက္ခပါဠိတော်၏ အလိုသဘောမှာ-အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့အနက် ရှေးချယ်တော်မူ၍ မိမိ၏ကျမ်းဂန်ကို ချီးမြှင့်တော်မူ၏။ ယင်းသို့ ရှေးချယ် ချီးမြှင့်တော်မူခြင်းခံရသော တမန်တော်တပါးသည် သူယုတ်မာများ၊ သူမိုက်များ၏ ကဲ့ရဲ့၊ ပြစ်တင်၊ ရှုတ်ချမှုများကြောင့် ထိုကျမ်းဂန်လာ ဒေသနာတော်များကို ဟောကြားရာတွင် အလျဉ်း ရင်မလေးရာ၊ စိတ်မပျက်ရာ၊ မိမိ၏ရင်တွင် ခက်ခဲမှု၊ ကျဉ်းကျပ်မှုတစုံတရာ အလျဉ်း မတွေ့ရှိရာ။ ဤသည့်သဘောကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၁၁:၁၂) တွင်လည်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

မပြောကောင်း၊ မဆိုအပ်၊ အကယ်တန္တူ တမန်တော်တပါး၏စိတ်တွင် မိမိထံ ထုတ်ပြန်ပို့ချ ထားတော်မူသော ကျမ်းဂန်နှင့်စပ်လျဉ်း၍သော်၎င်း၊ ထိုကျမ်းဂန်၏ အနာဂတ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍သော်၎င်း၊ ပြည့်ဝစုံလင် တိကျပြတ်စားသော ယုံကြည်မှု မရှိခဲ့ပါသော် ထိုတမန်တော်သည် မိမိ၏ တာဝန်ဖြစ်သော တရားဓမ္မ ဟောကြားမှု၊ သတိပေးမှု၊ နှိုးဆော်မှုများကို ရဲစုံစွာ အသို့လျှင် ပြုနိုင်တော်မူပါအံ့နည်း။ (အမှန်မှာ ပွင့်လေသမျှ သော တမန်တော်အပေါင်းတို့သည် မိမိတို့ထံထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသော ကျမ်းဂန်များကို အတိအကျ လေးနက်

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင့် (ဂ) ကဏ္ဍ ၇ ၊  
(စူရဟ်အာအ်ရာဖ်) ကြဋ်နုန်းပျား ကဏ္ဍ။

စွာ ယုံကြည်၍ ကျမ်းဂန်လာ ဒေသနာတော်များကိုလည်း တသဝေမတိမ်း စံပြအဖြစ် လိုက်နာ ကျင့်သုံးတော်မူ  
နိုင်ခဲ့ကြပေသည်။ သူတပါးတို့အားလည်း ရဲဝံ့စွာ ဟောကြားတော်မူနိုင်ခဲ့ကြပေသည်။

အံ့တ်ဆီမာနီ။  
စ.၁၅၄။ အအ-ဂ။

1147

الانذار للكافرين، وذكرى للمؤمنين لانهم المنتفعون  
به (قرطبي)

သတိပေးနှိုးဆော်ခြင်းသည် ကာဖစ်ရ်များအတွက် ဖြစ်သည်။ ဆုံးမသြဝါဒ ပေးခြင်းသည်  
မုအ်မင်န်များအတွက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် မုအ်မင်န်များသာလျှင် ယင်းကျမ်းဂန်ဖြင့်  
အကျိုးခံစားသူများ ဖြစ်ကြပေသည်။

C/o (ကုရ်တုဗီ) မှတဆင့်  
(မာဂျီဒီ)  
အ-၂။ စ.၃၂၄။ အအ-၂။

(၃)

إَتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِن  
دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

إَتَّبِعُوا ၁ အသင်တို့သည် လိုက်နာကြလေကုန်၊ 1148

مَا ၂ အကြင်အရာကို၊

أَنْزَلَ ၃ ထိုအရာသည် ချီးပေးခြင်းကို ခံခဲ့ရလေသည်၊

إِلَيْكُمْ ၄ အသင်တို့ထံသို့၊

مِّن رَّبِّكُمْ ၅ အသင်တို့အား မွေးမြူပန်ဆင်းတော်မူသော အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ၊

وَرَدَّ تَنْبِيْهُا ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် မလိုက်နာကြကုန်လင့်၊ 1149  
 مِنْ دُرِّيْهِ ၎င်းအသျှင်မြတ်မှတပါး၊  
 اٰذِيْنَآ (အခြား)မိတ်ဆွေများ (၏ ပြောစကား)ကို၊  
 قَلِيْلًا مَا အနည်းငယ်မျှသာ၊  
 نَذَرَ كُرُوْن ၎င်းအသင်တို့သည် ဆုံးမသြဝါဒကို နာယူကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

[အသင်တို့သည် မိမိတို့၏ အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ မိမိတို့ထံ ကျရောက်လာသော ဒေသနာတော်ကိုသာ လိုက်နာကြလေကုန်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်မှတပါး အခြားမိတ်ဆွေများ (၏ ပြောစကားများ)ကို မလိုက်နာကြကုန်လင့်။] အမူနစ်စစ်သော်ကား အသင်တို့သည် ဆုံးမသြဝါဒများကို အနည်းငယ်မျှသာလျှင် နာယူကြကုန်သတည်း။

1148 “အသင်တို့ထံ အသင်တို့၏ အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ ကျရောက်လာသောအရာ” ဟူသည်ကား- အဘယ်နည်း။ ?

(ما انزل اليكم من ربيم) يعمر القرآن والسنة لقوله  
 سبحانه وما ينطق عن الهوى ان هو الا وحي جوي  
 (بيضاوي ١٥٢)

အသင်တို့ထံ အသင်တို့၏ အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ ကျရောက်လာသောအရာ”ဟူသော မှုကွပ်ငြိတော်တွင် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်သည်၎င်း၊ တမန်တော်မြတ်၏ စွန့်စားသည်၎င်း အကျိုးဝင်ပေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် (ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၅၃:၂-၃ တွင်) “တမန်တော်မြတ်သည် (မိမိ)အလိုဆန္ဒဖြင့် ပြောကြားသည် အလျဉ်းမရှိ။ တမန်တော်မြတ် ပြောကြားသမျှသည် ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသော ဝဟ်သာလျှင် ဖြစ်ချေသည်”ဟု အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်။

(ပိုင်သွာဝီ)  
အ+၁။ ၈-၁၅၂။

وما انزل اليكم من ربكم يتناول الكتاب السنة .  
(قرطبي كثير مدارك، ما جدي ص ١٢٤ ص ٣)

“အသင်တို့ထံ အသင်တို့၏ အသျှင်မြတ်ထံတော်မှ ကျရောက်လာသော အရာ” ဟူသော မုက္ခပာဋ်တော်တွင် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်သည်၎င်း၊ တမန်တော်မြတ်၏ စွန့်တံဆိပ်သည်၎င်း အကျိုး ဝင်ပေသည်။

(ကုရ်တုဗီ)  
(ကဗီရ်)  
(မဇါရစ်က်)  
(မာဂျီဒီ)

အ-၂။ ၈-၃၂၄။ အအ-၃။

1149 ဤမုက္ခပာဋ်တော်တွင် ပါရှိသော “အောင်လိယာ”=မိတ်ဆွေများဟူသည် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၆:၁၁၂)တွင် ပါရှိသည့် လျှင်နှံရှိုင်တွာန်၊ လူရှိုင်တွာန်များကို ဆိုလိုသည်။

لا تتبعوا من دونه اولياء = يضلونكم من الجن والانس  
(بيضاوي ص ١٥٢)

“ထိုအသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားသောမိတ်ဆွေများ၏ စကားများကို မလိုက်နာကြကုန်လင့်” ဟူသော မုက္ခပာဋ်တော်တွင် အခြားသော မိတ်ဆွေများဟူသည် အသင်တို့ လူသားများအား လမ်းမှားစေသော လူရှိုင်တွာန်၊ လျှင်နှံရှိုင်တွာန်များကို ဆိုလိုသည်။

(ဗိုင်သွာဝီ)  
အ-၁။ ၈-၁၅၂။

အကယ်၍ လူသားများသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကြီးကျယ်လှစွာသော မွှေးမြူဖန်ဆင်းမှု မိမိတို့၏ ဖြစ်စဉ်အစ၊ ဖြစ်စဉ်အဆုံး၊ အမိန့်တော်နာခံမှု၏အကျိုး၊ မနာခံမှု၏ အပြစ်များကို အတိအကျတွေးဆ၊ ဆင်ခြင် ကြပါလျှင်၊ မိမိတို့၏အသျှင်သခင် ချမှတ်ပေးတော်မူသော ဒေသနာတော်များကို စွန့်လွှတ်၍ လူရှိုင်တွာန်၊ လျှင်နှံရှိုင်တွာန်များ၏ စကားများကို နာခံဝံ့ကြမည် မဟုတ်ပေ။ ]

အတိတ်ခေတ်များတွင် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျမ်းဂန်များနှင့် နဗိတမုန်တော်များအား သေဖည် ကျောခိုင်းခဲ့သော အုပ်စုများသည် ဤပစ္စက္ခတဝ၌ အပြစ်ဒဏ် တပ်ရိုက်တော်မူခြင်းကို ခံခဲ့ကြရသည့်အကြောင်း ရှေ့တွင်မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

(အွတ်ဆိုမာနီ)  
၈-၁၉၄။ အ-၁၈။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင် ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်၏ မှန်ကန်ကြောင်း၊ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်လာ ဒေသနာတော်များကို မုချလိုက်နာရမည့်အကြောင်း ပါရှိခဲ့၏။ ယခုရှေ့တွင် အဆိုပါ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်လာ ဒေသနာတော်များကို သွေးဖည်ငြင်းဆန် မနာခံသောသူများသည် ဤပစ္စက္ခ တဝတွင်၎င်း၊ နောင်တမလွန်ဘဝတွင်၎င်း အပြစ်ဒဏ် တပ်ရိုက်တော်မူခြင်း ခံရမည့်အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

ထာနဝီ။  
အ-၄။ ၈-၂။

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

(၄-၅)

وَكُرْمِمْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَنَجَّاهَا بِأَسْنَابِنَا وَأَوْ  
هُرُقَاقِيلُونَ ﴿٤﴾

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأَسْنَابِنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا  
إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٥﴾

(၄)

وَكُرْمِمْ စင်စစ်သော်ကား၊ များစွာသော၊ 1150

مِنْ قَرْيَةٍ မြို့ရွာကို၊

أَهْلَكْنَاهَا ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုမြို့ရွာများကို ဖျက်ဆီးတော်မူခဲ့လေသည်။

فَنَجَّاهَا သို့ဖြစ်ပေရာ၊ ထိုမြို့ရွာများအပေါ်ဝယ် ထောက်ရှိလာခဲ့၏။

بِأَسْنَا cါအသျှင်မြတ်၏ အပြစ်ဒဏ်သည်။ 1151

بَيِّنَاتٍ ညဉ့်အချိန်၌၊

أَوْ သို့တည်းမဟုတ်၊

هُمْ ၎င်းတို့သည်။

فَإِيْلُونِ နေ့အချိန်တွင် အပန်းဖြေအိပ်စက်နေသူများ ဖြစ်ကြကုန်၏။

(၅) فَمَا كَانَ သို့ဖြစ်ပေရာ မရှိခဲ့ချေ၊

دَعْوَاهُمْ ၎င်းတို့၏ ပြောဆိုမှုသည် (၎င်းတို့၏ ဆုတောင်း ပန်ကြားချက်သည်။)

إِذْ အကြင်အခါဝယ်၊

جَاءَهُمْ ၎င်းတို့ထံ ဆိုက်ရောက်လာခဲ့၏။

بِأَسْنَا cါအသျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်သည်။

إِلَّا أَنْ قَالُوا ၎င်းတို့ပြောဆိုခဲ့သည်မှတစ်ပါး။

إِنَّا ကေန့်စင်စစ် ကျွန်ုပ်တို့သည်။

كُنَّا ကျွန်ုပ်တို့သည်သာလျှင် ဖြစ်ခဲ့ကြကုန်၏။

ظَاهِرِينَ မတရားပြုလုပ်သူများ။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

(၄) ငါအသျှင်မြတ်သည် များစွာသော မြို့ရွာများကို ဖျက်ဆီးဘော်မူခဲ့လေသည်။ သို့ ဖျက်ဆီးရာတွင် ငါအသျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်သည် ထိုမြို့သူမြို့သား ရွာသူရွာသားတို့ အပေါ်ဝယ် ညဉ့်အချိန်၌သော်၎င်း၊ ထိုသူတို့သည် နေ့လည်အချိန်တွင် အပန်းဖြေနေကြသောအခါ၌ သော်၎င်း ဆိုက်ရောက်ခဲ့လေသည်။

(၅) သို့ဖြစ်ပေရာ ထိုသူတို့ထံ ငါအသျှင်မြတ်၏ပြစ်ဒဏ် ဆိုက်ရော လာသော အခါ ထိုသူတို့က “ကျွန်ုပ်တို့သည်သခလျှင် မတရားကျူးလွန်သူများ ဖြစ်ကြပါသ ” ဟု ှောဆိုခြင်း မှတပီး အခြားတစုံတရာမျှ ဆင်ခြေပေးနိုင်ခြင်း မရှိခဲ့ကြချေ။

1150 အကြင်သူများ၏ ကျူးလွန်မှု၊ စော်ကားမှု၊ သွေဖည်ငြင်းဆန်မှု၊ မောက်မာမှုများသည် (လမ်းဆုံး) သောအခါ ၎င်းတို့သည် လောကီစည်းစိမ်များတွင် အလွန်အလွန်နှစ်မွန်း၍ သွားကြ၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ၏ ပြစ်ဒဏ်တော်ကို လုံးဝအမေ့ကြီးမေ့ကာ စိတ်ချလက်ချအအိပ်ကြီးအိပ်စက်ကြ၏။ ထိုအချိန်မျိုးတွင် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်တော်သည် ရုတ်တရက် ၎င်းတို့ထံ ရောက်ရှိလာလေသည်။ ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်း လှသော အပြစ်ဒဏ်ကို တွေ့မြင်ကြရသောအခါ၊ ထိုသူများသည် ယခင်က မိုက်မှားခဲ့ကြသော ကျူးလွန်မှု၊ စော်ကားမှု၊ သွေဖည်မှု၊ မောက်မာမှုများကို မေ့ပျောက်ခါ၊ မိမိတို့၏အမှားကို ကွင်းကွင်းကွက်ကွက် တွေ့မြင် လာကြပြီး “ကျွန်တော်မျိုးတို့သာလျှင် ကျူးလွန်သောသူများဖြစ်ကြပါသည်” ဟု ကြွေးကြော်မြည်တမ်းကြ၏။ တနည်းအားဖြင့် ယင်းကဲ့သို့ ကြွေးကြော်မြည်တမ်းခြင်းမှာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မည်သူတို့တယေ က် ကိုမျှ မတရားပြုတော်မူသည်မဟုတ်။ မိမိတို့သာလျှင် မိမိတို့ကိုယ်ကို မိမိတို့ကျူးလွန်စော်ကား ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက် လျက် ရှိကြသည်ကို ထုတ်ဖော်ဝန်ခံခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ (သို့ရာတွင် ထိုအချိန်ကား ဝန်ခံ၍ အကျိုးရှိသော အချိန် ဖြစ်ချေပြီ။ ကြည့်-တာနဝီ)။

(အွတ်ဆိုမာနီ)  
၈:၁၉၅။ အအ-၁။

1151 အလ္လာဟ်သျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်တော်သည် ညဉ့်အချိန်၌သော်၎င်း၊ နေ့လည်အပန်းဖြေ အိပ်စက် နေချိန်၌သော်၎င်း ရောက်ရှိလာခဲ့၏။ ယင်းကဲ့သို့ အပြစ်ဒဏ်ရောက်လာခဲ့သည့် အချိန် ၂ ချိန်ကို အထူးတလည် သီးသန့်ထုတ်ဖော် မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ ထိုအချိန် ၂ ချိန်သည် များသောအားဖြင့် အမှု့၊ အမှတ်မဲ့၊ စိတ်ချလက်ချနေသော အချိန်များဖြစ်ခြင်းကြောင့်ပင် ဖြစ်ပေသည်။

فَصَّ هَذَا أَنْ لَوْ تَانِ لَانِهَا وَقْتَا الْغَفْلَةِ (مَدَارِك)



ဤအချိန်နှစ်ချိန်ကို အထူးတလည် ထုတ်ဖော်မိန့်ဆို ထားတော်မူခြင်းမှာ ထိုအချိန်နှစ်ချိန်  
သည် အမှုမဲ့အမှတ်မဲ့နေသော အချိန်များ ဖြစ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။  
(မဒါရစ်က)

معنى الآية انهم جاءهم بأستأوهم غير متوقعين له  
اماليلادهم ناسئون ادنهاكرا وطهم قائلون والمقصود  
انهم جاءهم العذاب على حين غفلة منهم (كبير)

ဤမုက္ခပိဋ်တော်၏ အလိုသဘောမှာ ထိုသူများထံသို့ (အကြင်အချိန်တွင်) ငါအသျှင်မြတ်၏  
ပြစ်ဒဏ်တော်သည် ရောက်ရှိလာခဲ့၏။ ထိုအချိန်တွင် ထိုသူများသည် ထိုသို့ ပြစ်ဒဏ်တော် ရောက်ရှိ  
မည်ကို မျှော်လင့်နေကြသည် မဟုတ်ပေ။ ညဉ့်အချိန် ဖြစ်သော် ထိုသူများ အိပ်စက်လျက်ရှိခဲ့ကြ  
၏။ နေ့လည်အချိန်ဖြစ်သော် ထိုသူများသည် အပန်းဖြေအိပ်စက်လျက် ရှိခဲ့ကြ၏။ ဆိုလိုသည်  
ကား-ထိုသူများ အမှုမဲ့အမှတ်မဲ့ ရှိနေကြသည့်အချိန်တွင် ၎င်းတို့ထံသို့ ငါအသျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်  
တော်သည် ရောက်ရှိလာခဲ့ပေသည်။

(ကဗီရ်)

وفي الرجم، انما خص نزال لعذاب عليهم في هذين الوقتين  
لان نزول المكروه عند الغفلة والدعة اقل حركيته  
للسامعين ازجر واروع عن الاعتذار باسباب الامن  
والراحة (تهاوى عليه)

ဖော်ပြချက်။

ဤမုက္ခပိဋ်တော်တွင် ပါရှိသော (قائلون) “ကောလုန်” ဟူသော ပုဒ်သည် (قَوْلٌ)

“ကောလုန်” ဟူသော (“မတ်ဆ်ဒရ်”) မူရင်းပုဒ်မှ ဆင်းသက်လာသည်မဟုတ် (قِيلَوْلَةٌ) “ကိုင်လူလတုန်”

ဟူသော မူရင်းပုဒ်မှ ဆင်းသက်လာသော ပုဒ်ဖြစ်သည်။ “ကိုင်လူလတုန်” ၏ အနက်အဓိပ္ပာယ်မှာ အောက်ပါ  
အတိုင်း ဖြစ်သည်။

قال الليث : القيلولة نومة نصف النهار وقال لزهري  
القيلولة عند العرب لاستراحة نصف النهار اذا  
اشتد الحر وان لم يكن مع ذلك نوم (كبير)

“ကိုင်လူလတ်”ဟူသည် နေ့လည်မွန်းတည့်အချိန်တွင် အိပ်ခြင်းကိုဆိုသည်။ ဤကား-လိုက်ဆ်  
သင်၏ အဆိုတည်း။ အခြားအဆိုတရပ်မှာ “ကိုင်လူလတ်”ဟူသည် အရပ်လူမျိုးတို့တွင် အပူရှိန်  
ပြင်းသောအခါ နေ့လည်မွန်းတည့်အချိန်တွင် အိပ်ပျော်ခြင်းမရှိစေကာမူ အပန်းဖြေခြင်း အနား  
ယူခြင်းကိုဆိုသည်။ ဤကား-အတ်ဇ်ဟရီသင်၏ အဆိုတည်း။

(ကဗိရ်)

Midday nap; siesta ، قيلولة . قائله = نوم الظهيرة

(القاموس لعصرى عربى تكليزى ٥٧٥)

Nap: တခဏအိပ်ခြင်း၊ တမုးအိပ်ခြင်း၊ တမှိတ်အိပ်ခြင်း၊ ငိုက်မည်းခြင်း။  
ဦးထွန်းငြိမ်းအဘိဓာန်။  
၈-၆၀၅။

Siestaနေခင်း နေ့လည် အိပ်စက်ခြင်း။

ဦးထွန်းငြိမ်းအဘိဓာန်။  
၈-၈၄၄။

မှတ်ချက်။

တမန်တော်လူတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ နောက်လိုက်တပည့်သားများထံသို့ ၎င်းတို့ညဉ့်အခါ အိပ်စက်  
နေကြသည့်အချိန်မှာပင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်တော်သည် ရောက်ရှိလာခဲ့၏။ တမန်တော်ရှုအိုက်ဗ်  
(အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ နောက်လိုက်တပည့်သားများထံသို့ ၎င်းတို့နေ့လည်အချိန် အပန်းဖြေအိပ်စက်နေကြသည့်  
အချိန်မှာပင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်တော် ရောက်ရှိ၍လာခဲ့လေသည်။ ကြည့်-ဗိုင်သွာဝီ။ အ ၁။  
၈-၁၅၂။

(၆) فَلَنَسْئَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْئَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

فَلَنَسْأَلَنَّ	သို့ပြစ်ပေရာ၊ ကေန့်မလွဲ၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် စစ်ဆေးမေးမြန်းတော်မူအံ့။ 1152
الَّذِينَ	အကြင်သူတို့အား၊
أَرْسَلْنَا	စေလွှတ်ခြင်းကို ခံခဲ့ရလေသည်။
الرَّسُلَ	၎င်းတို့ထံသို့၊
وَلَنَسْأَلَنَّ	ထိုနည်းတူစွာ၊ ကေန့်မလွဲ၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် စစ်ဆေး မေးမြန်းတော်မူအံ့။
الْمُرْسَلِينَ	ရုရုဟ်တမန်တော်တို့အား။

ပိဏ္ဏတ္ထအဓိပ္ပာယ်

ပြီးနေခက် တဖန် ငါအသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်များ၊ စေလွှတ်ခြင်းခံခဲ့ကြရသူတို့အား မှု့စစ်ဆေးမေးမြန်းတော်မူအံ့။ ထိုနည်းတူစွာ ငါအသျှင်မြတ်သည် “ရုရုဟ်” တမန်တော်တို့အားလည်း ကေန့်မလွဲ စစ်ဆေးမေးမြန်းတော်မူအံ့။

1152 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကိယာမတ်နေ့တွင် နဗီတမန်တော်များ စေလွှတ်ခြင်း ခံခဲ့ကြရသည့်

အုပ်စုများအား **مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ** အသင်တို့သည် ရုရုဟ်တမန်တော်များအား အသို့ အဖြေပေး

ခဲ့ကြသနည်း” ဟူ၍၎င်း၊ (ကြည့်-ကုရ်အာန် ၂၀:၆၅) ရုရုဟ်တမန်တော်များအား **مَاذَا أَجَبْتُمُ** “အသင်

တို့သည် အသို့ အဖြေရခဲ့ကြသနည်း” ဟူ၍၎င်း၊ (ကြည့်-ကုရ်အာန် ၅:၁၀၉) စစ်ဆေးမေးမြန်းတော်မူမည် ဖြစ်သည်။

အွတ်ဆ်မာနီ။  
၈-၁၉၅။ အာ-၂။

(၃)

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِم بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ﴿٧﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- فَلَنَقُصَّنَّ ထို့နောက်၊ ကေန်မလဲ၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် (ပြန်လည်) မိန့်ကြားတော်မူအံ့။ 1153
- عَلَيْهِ ၎င်းတို့ရှေ့ဝယ်၊
- بِعِلْمِ အသိပညာနှင့်တကွ၊ (သိတော်မူသည်အတိုင်း)၊
- وَمَا كُنَّا အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် မဟုတ်ချေ၊
- عَائِبِينَ ပျောက်ကွယ်နေတော်မူသောအသျှင်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ထို့နောက် ငါအသျှင်သည် ၎င်းတို့ရှေ့ဝယ် (အလုံးစုံတို့ကို) အကြွင်းမဲ့သိရှိတော်မူသည့် အဘိုင်း (ပြန်လည်) မိန့်ကြားတော်မူအံ့။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် မည်သည့် အခြေအနေ မည်သည့်အချိန်၌မျှ ပျောက်ကွယ်နေတော်မူသည် မဟုတ်ချေ။

1153 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် သဗ္ဗညုတဉာဏ်တော်ရှင် ဖြစ်တော်မူသည်။ လူသားတို့ပြုလုပ်သမျှသော အရာများ၊ စကြာဝဠာအဝန်းတွင် ဖြစ်ပျက်သမျှသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ကြီးသည်ဖြစ်စေ၊ ငယ်သည်ဖြစ်စေ၊ ထင်ရှားသည်ဖြစ်စေ၊ မထင်ရှားသည်ဖြစ်စေ အရာခပ်သိမ်းကုန်တို့ကို အသျှင်မြတ်သည် လုံးဝဥသံ့ အလုံးစုံ အကြွင်းမဲ့ သိရှိတော်မူသည်။ ယင်းသို့သိရှိတော်မူရာတွင် အသျှင်မြတ်သည် တစုံတရာကိုမျှ မှီခိုအားထားတော်မူရ သည်ဟူ၍ အလျင်းမရှိပေ။ ထိုသို့ သိတော်မူသည့်အလျောက် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ကိုယာမတ်နေ့တွင် လူသား တို့အား ၎င်း၏ ရှေးဖြစ်၊ နှောင်းဖြစ်၊ အားလုံးတို့ကို ပြောပြတော်မူမည် ဖြစ်သည်။

အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ကောင်းကင်တမန်များအား လူသားတို့၏ အပြုအမူများကို ရေးမှတ်စေ တော်မူ၏။ ယင်းသို့ ရေးမှတ်စေတော်မူခြင်းမှာ စည်းစိနစ်ရှိစေတော်မူရန်နှင့် စီမံအုပ်ချုပ်ပုံကို ထင်ရှားပြတော် မူရန်သာလျှင် ဖြစ်ချေသည်။ အမှန်မှာ ထိုအသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့၏ အကြောင်းများကို သိရှိတော်မူနိုင် ရန်အတွက် ကောင်းကင်တမန်များ၏ မှတ်တမ်းများကို မှီခိုအားထားတော်မူသည် အလျင်းမဟုတ်ပေ။ မိမိကိုယ် တော်တိုင်ပင် အရာခပ်သိမ်းကုန်တို့ကို အကြွင်းမဲ့သိရှိတော်မူပေသည်။ (ဤသို့ ရေးမှတ် စေတော်မူခြင်းအားဖြင့် သက်သေအထောက်အထားတရပ်လည်း ဖြစ်သွားပေသည်။)

အွတ်ဆ်မာနီ။  
စ-၁၉၅။ အအ-၃။

(၈) وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ بِالْحَقِّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ  
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ⑧

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

وَالْوَزْنُ ၎င်းပြင်၊ ချိန်စက်ခြင်းသည်။ 1154

يَوْمَئِذٍ ထိုနေ့တွင်၊

الْحَقُّ လုံးဝမှန်ကန်၏။

ثَقُلَتْ သို့ဖြစ်ပေရာ အကြင်သူသည်။

ثَقُلَتْ အချိန်စီးအံ့

مَوَازِينُهُ ၎င်း၏အလေးချိန်များသည်။

فَأُولَئِكَ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူများသည်။

هُمْ ထိုသူများပင်။

الْمُفْلِحُونَ အောင်မြင်သောသူများ။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် ထိုနေ့တွင် (ကုသိုလ် အကုသိုလ်များကို) ချိန်စက်မည်မှာ (လည်း) လုံးဝမှန်ကန်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ အကြင်သူ၏ အလေးချိန်သည် အချိန်စီးအံ့။ ထို(ကဲ့သို့သော) သူတို့သည်ပင်လျှင် အောင်မြင်သောသူများ ဖြစ်ကြလတ္တံ့။

(၉) وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا  
أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ⑨

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

- وَمَنْ دို့ရာတွင်၊ အကြင်သူသည်။
- خَصَّتْ (အချိန်) ပေါ့ပါးအံ့၊
- مَوَازِينَهُ ၎င်း၏ အလေးချိန်များသည်။
- فَأُولَئِكَ သို့ဖြစ်လျှင် ထိုသူများပင်။
- الَّذِينَ အကြင်သူများတည်း။
- خَسِرُوا ၎င်းတို့သည် နှစ်နာဆုံးရှုံးစေခဲ့ကြလေသည်။
- أَنْفُسَهُمْ ၎င်းတို့၏ ကိုယ်များကို။
- أَمْ أَعْرَابٍ အကြင်အကြောင်းကြောင့်။
- كَانُوا ၎င်းတို့သည် ဖြစ်ခဲ့ကြကုန်၏။
- بِأَيْتِنَا ငါအသျှင်မြတ်၏ သက်သေလက္ခဏာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍။
- يُظَاهِرُونَ ၎င်းတို့သည် မတရားပြုလုပ်ကြသည်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

သို့ရာတွင်မူကား၊ အကြင်သူ၏ အလေးချိန်သည် အချိန်ပေါ့ပါးအံ့။ ထို(ကဲ့သို့သော)သူတို့သည်သာလျှင် မိမိတို့ကိုယ်ကို (မိမိတို့ပင်) နှစ်နာဆုံးရှုံးအောင် ပြုလုပ်ခဲ့သောသူများ ဖြစ်ကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ၎င်းတို့သည် ငါအသျှင်မြတ်၏ သက်သေ၊ လက္ခဏာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မတရားပြုလုပ်ခဲ့သောကြောင့်ပင်အည်း။

ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် ပါရှိသည့် (الوزن) “ချိန်တယ်ခြင်း” ဟူသော ပုဒ်ကို အနက်ဖွင့်ဆိုရာတွင် အဆိုပြားလျက်ရှိပေသည်။ အချို့ပညာရှင်များက ချိန်တယ်ခြင်းဟူသည် တရားမျှတစွာ ပြုခြင်းကို တင်စားမိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ပညာရှင်အများစုကြီးကမူ ချိန်တယ်ခြင်းဟူသည် တင်စား၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမဟုတ်။ “ဥပစာ” မဟုတ်။ “မုချ” ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။

وقيل لوزن: عبارة عن لقضاء السوى والحكم العادل  
وبه قال مجاهد، والاعمش الضحاك، واختاره كثير  
من المتأخرين بناء على استعمال لفظ الوزن في هذا المعنى  
شأنه في اللغة والعرف بطريق الكناية (تفسير أبي سعيد ١٥٢)

(က) “အလ်ဝါဇ်န” ချိန်တယ်ခြင်းဟူသည် သမာသမတ် တရားမျှတစွာ စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဤသည် မူဂျာဟစ်ဒ်၊ အအ်မရှိနှင့် သွဟ်ဟာက်တို့၏ အဆိုတည်း။ ယင်းအဆိုကို များစွာသော “မုတအ်ခိရိန်” ပညာရှင်များကလည်း နှစ်သက်ကြ၏။ ယင်းပညာရှင်များက “ချိန်တယ်ခြင်း” ကို ဥပစာနည်းဖြင့် ဤအနက်၌ ယူခြင်းမှာ အဘိဓာန်များတွင်၎င်း၊ စာပေအသုံးအနှုန်း ဝေါဟာရတွင်၎င်း ကျော်ကြားစင်ရှား ရှိသည်ကို ထောက်ထားကြသည်။

(တပ်စိရ်အဗီစအူဒ်)  
အ-၂။ ၈-၁၅၆။

والجمهور على ان صح أفعال على التي توزن بميزان  
له لسان وكفتان،

(ခ) လူသားတို့၏ ကောင်းမှု၊ မကောင်းမှုများ ရေးမှတ်ထားသော စာရွက်စာတမ်းများသည် “မိဇာန်” ချိန်ခွင်တွင် ချိန်စက်မည်ဖြစ်သည်။ ထိုချိန်ခွင်၌ လျှာ ၁-ခု၊ ချိန်ခွင်ခွက် ၂-ခု ရှိသည်။ ဤကား-“ဂျန်မ်ဟူရ်”ခေါ် အများပညာရှင်ကြီးများ၏ အဆိုတည်း။

(တပ်စိရ်အဗီစအူဒ်)  
အ-၂။ ၈-၁၅၆။

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင့် (ဂ) ကဏ္ဍ-၇။  
(စူရဟ်အာအ်ရာဖ်) ကြဋ်နးများ ကဏ္ဍ။

စကားနှင့်စပ်လျဉ်း၍၎င်း၊ အကြံဉာဏ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍၎င်း၊ အနက်အဓိပ္ပာယ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍၎င်း၊ ဥပမာ—  
ဤစကား အလေးချိန်ရှိသည်။ လေးနက်သည်။ ပေါ့သည် စသည်ဖြင့် အလေးချိန်ဟူသော စကားကို ကျွန်ုပ်တို့  
သည် နေ့စဉ်နှင့်အမျှ တင်စား၍ သုံးနှုန်းလျက် ရှိကြသည်။ ဤသို့ သုံးနှုန်းသည်ကိုလည်း အားလုံးပင် လက်ခံကြ  
ပေသည်။ (ယခု ဤပစ္စက္ခဘဝတွင် ဤအသုံးအနှုန်းသည် “ဥပစာ” ဖြစ်သော်လည်း နောင် ကိယာမတ်နေ့တွင်  
မူကား—“မုချဖြစ်၍လာပေမည်။ အဘယ်ကြောင့်ဟူမူ) ကိယာမတ်နေ့သည် ဖြစ်စဉ်ဖြစ်ရပ်အမှန်များ ကွင်းကွင်း  
ကြီး ပေါ်လွင်ထင်ရှား၍ လာမည့်နေ့ဖြစ်သည်။ “ဥပမာ” မှန်သမျှ “မုချ” ဖြစ်၍ လာမည့်နေ့ပင် ဖြစ်သည်။

ချိန်တယ်နိုင်ရန်အတွက် အကောင်အထည် ကိုယ်ခန္ဓာရှိခြင်း တည်းဟူသော စည်းကမ်းချက်သည် ဤ  
ပစ္စက္ခဘဝ၌သာလျှင် ရှိပေသည်။ နောင်တမလွန်ဘဲဝဋ်မူကား ဤစည်းကမ်းချက်မရှိမေ။ ဤဘဝတွင် မမြင်မတွေ့

ရသော အရာများသည်ပင်လျှင် ထိုဘဝတွင် မြင်ရတွေ့ရပေမည်။ ဤမူကွပါဌ်တော်တွင် ပါရှိသည့် (الوزن)

“ချိန်တယ်ခြင်း”၏ ဥပစာအနက်ကိုလည်း ဤအတိုင်းပင် ဖွင့်ဆိုကြပေသည်။ သို့ရာတွင် “အဟ်လိစူနုတ်ဝလ်  
ရဲမာအက်၏” အဓိပဓိ ပညာရှိ သုခမိန်ကြီးများကမူ အကြောင်းထူးမရှိဘဲလျက် “မုချ” ကို စွန့်၍ “ဥပစာ” အနက်  
ကောက်ယူခြင်းကို မပြုသင့်မပြုအပ်ဟု ဆိုကြလေသည်။

وقد اجعت الامة في لصد الاول على اخذ هذه الظواهر  
من غير تاويل، واذا اجمعوا على منج التاويل جبال عند  
بالظاهر صارت هذه الظواهر خصوصاً (قريبى)

ပထမရာစုနှစ်ရှိ ပညာရှိသုခမိန်ကြီးများက အလိုသဘော မကောက်ယူပဲ ဤထင်ရှား ပေါ်  
လွင်နေသည့် အတိုင်းပင် အနက်အဓိပ္ပာယ်ယူဆရန် တညီတညွတ်တည်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြ၏။ ယင်း  
ကဲ့သို့ အလိုသဘောမကောက်ယူရန် တညီတညွတ်တည်း ဆုံးဖြတ်လိုက်ကြသည့်အခါ ပေါ်လွင်  
ထင်ရှားသော အနက်အဓိပ္ပာယ်ကို ယူခြင်းသည် “ဝါဂျစ်ဗ်” တာဝန်ဖြစ်လာခဲ့၏။ ၎င်းပြင် ဤ  
ထင်ရှားပေါ်လွင်နေသော အဓိပ္ပာယ်များသည်ပင်လျှင် တိကျမှန်ကန်သော အထောက်အထား  
များ ဖြစ်လာခဲ့ပေသည်။

(ကုရ်တုဗီ)  
(မာဂျီဒီ)

အ-၂။ ၈-၃၂၄။ အအ-၉။



الوزن: اي وزن الاعمال (مدارك)

“ချိန်တွယ်ခြင်း” ဟူသည် အပြုအမူများကို ချိန်တွယ်ခြင်းကို ဆိုသည်။

(မဒါရစ်)

والجموع على ان صحائف الاعمال توزن بميزان (بيضاوي)

အပြုအမူများ ရေးမှတ်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများကို “မီဇာန်” ချိန်ခွင်တွင် ချိန်တွယ် မည်ဖြစ်သည်။ ဤသည် ဂျန်မဟုတ်ဘဲ အများပညာရှင် သုခမိန်ကြီးများ၏ အဆိုတည်း။

(ဗိုင်သွာစီ)

والذي يوضع في الميزان يوم القيمة قيل الاعمال وان كانت  
اعراضاً الا ان الله تعالى يقلبها يوم القيامة اجساماً  
(ابن كثير)

ကိယာမတ်နေ့တွင် “မီဇာန်” ချိန်ခွင်၌ ချိန်တွယ်မည့်အရာများသည့် အပြုအမူများစင် ဖြစ် သည်ဟု အဆိုရှိသည်။ ယင်းအပြုအမူများသည် ကိုင်တွယ် တွေ့မြင်နိုင်သောအရာများ မဟုတ် လင့်ကစား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကိယာမတ်နေ့တွင် ထိုအရာများကိုပင် ကိုင်တွယ် တွေ့မြင် နိုင်သော ထုထယ်ရှိသည့်အရာများအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲ၍ ပေးတော်မူမည်ဖြစ်သည်။

(ဣဗ်နုကဆိန်)

အ-၂။ ၈-၂၀၂။

سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم عما يوزن يوم القيمة  
فقال لصحف، وهذا القول من ذهب عامة المفسرين  
في هذه الآية (كبير)

(ကိယာမတ်နေ့တွင် ချိန်တုယ်ခြင်း ခံရမည့်အရာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တမန်တော်မြတ်(မုဟမ္မဒ်) ဆွာလ္လုလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လမ်အား မေးလျှောက်သည့်အခါ တမန်တော်မြတ်က (အပြုအမူများ ရေးမှတ်ထားသည့်) “စာရွက်စာတမ်းများ” ဖြစ်သည်ဟု ဖြေကြားတော်မူလေသည်။ ဤ မုက္ခပာဋ်တော်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဤအဆိုသည် မုဖတ်စ်ဝီရိန် အများစုကြီး၏ အဆိုပင်ဖြစ်သည်။

(ကဗီရ်)

ဖော်ပြချက်။

အချို့က “ကျွန်ုပ်တို့၏ အပြုအမူ၊ အကျင့်အကြံ၊ အပြောအဆိုများသည် ထိတွေ့၊ ကိုင်တွယ်၊ ရှုမြင်နိုင် သောအရာများ မဟုတ်ချေ။ ထိုအရာများ၏ အစိတ်အပိုင်းအားလုံးသည် ဖြစ်ပေါ်လာသည်နှင့်အမျှ ပျောက် ကွယ်၍သွားပေ၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ ထိုသို့သော အရာများကို စုပေါင်းခြင်း၊ ချိန်တုယ်ခြင်းများသည် အသို့လျှင် ဖြစ်နိုင်အံ့နည်း”ဟု စောဒကတက်ကြသည်။ ဤစောဒကနှင့် ပတ်သက်၍ ဖြေကြားပါဦးအံ့။

(ယခုခေတ်သည် လောကဓာတ်ပညာ အထူးထွန်းကားလျက်ရှိသော ခေတ်ဖြစ်သည်။ နေ့စဉ်နှင့်အမျှ မကြားဘူး၊ မတွေ့ဘူးသောအရာများကို ကြားသိ၊ တွေ့မြင်၍နေရပေသည်။ ဥပမာ) ယခုအခါ (Gramophone) တေးချင်းစက်၊ (Tape Recorder) ခေင် အသံဖမ်းစက်များဖြင့် အသံများ၊ မိန့်ခွန်းရှည်ကြီးများကို ဖမ်းထားကြ၏။ အမှန်မှာ ထိုအသံများ၊ မိန့်ခွန်းရှည်ကြီးများသည် ကိုင်တွယ်၊ တွေ့မြင်နိုင်သောအရာများ မဟုတ်ချေ။ ထိုမိန့်ခွန်းရှည်ကြီးများတွင် ပါရှိသော အက္ခရာတလုံးသည် ယင်း အက္ခရာအလျှင်ရှိသော အက္ခရာ ပျောက်ကွယ်သွားပြီးသည့် နောက်မှသာလျှင် ထွက်ပေါ်၍လာနိုင်ပေသည်။ သို့ဖြစ်ပါလျက် ထိုမိန့်ခွန်းရှည်ကြီး တခုလုံးသည် အသို့လျှင် စုပေါင်းလျက် ဖမ်းဆီးပြီး ဖြစ်ရှိနေပါသနည်း။ ဤတွင် စဉ်းစားဆင်ခြင်အပ်သည်မှာ လူသားတဦးသည် တေးချင်းစက်၊ အသံဖမ်းစက်များကို တည်ထွင်နိုင်၏။ အသံများကို ဖမ်းထားနိုင်၏။ သို့ဖြစ် ပေရာ ထိုအသံဖမ်းစက်၊ တေးချင်းစက်များကို တည်ထွင်သူအား စတင်တည်ထွင်တော်မူခဲ့သော အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အဖို့ ကျွန်ုပ်တို့၏အသံများ၊ အကျင့်အကြံများ၊ အပြောအဆိုများကို စလယ်အဆုံး (Record) ဖမ်းဆီးထားတော်မူခြင်းမှာ အသို့လျှင် မဖြစ်နိုင်အံ့နည်း။

ကိယာမတ်နေ့တွင် လူသားတို့၏အပြုအမူ၊ အကျင့်အကြံများကို ချိန်တုယ်မည့်အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တမန်တော်မြတ်၏ “ဟဒီးဆ်” သြဝါဒတော်များကို လေ့လာကြည့်သည့်အခါ လျှာပါသော ချိန်ခွင်ခွက် ၂-ခုပါရှိသော ချိန်ခွင်ဖြင့် ချိန်တုယ်မည့်အကြောင်း အတည့်အလင်းသိရှိရပေသည်။ သို့ရာတွင် ထိုချိန်ခွင်ကား မည်သို့၊ ထိုချိန်ခွင်ခွက်ကား မည်ပုံ၊ ထိုချိန်ခွင်ဖြင့် အဘယ်နည်း၊ အဘယ်ပုံချိန်တုယ်မည်ကိုမူကား ကျွန်ုပ်တို့ မင်္ဂစားနိုင်ချေ။ ကျွန်ုပ်တို့ဉာဏ်လည်း မရှိချေ။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင်လျှင် ထိုသို့သောအရာများကို သိရှိအောင် ပြုလုပ်ရန် ကျွန်ုပ်တို့၌ တာဝန်လည်း မရှိပေ။

နောင်တမလွန်ဘဝ၌ အသုံးပြုမည့် “မီဇာန်”ခေင် ချိန်ခွင်ကို မဆိုထားဘိ၊ ထိုဘဝ၊ ထိုဌာန၌ ရှိရှိ သမျှသော အရာအားလုံးနှင့်ပတ်သက်၍ ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်နှင့် ဟဒီးဆ်တော်များတွင် လာရှိသည့်အတိုင်း အမည်နာမနှင့် သာမန်အကျဉ်းသဘောကို သိရှိယုံကြည်ခြင်းသေလျှင် ကျွန်ုပ်တို့၏ တာဝန်ဖြစ်ပေသည်။ ထို့ထက်

ပိုမို၍ လေ့လာစူးစမ်းစော့ဆ ဆင်ခြင်သိမြင်နိုင်ရန် ကိစ္စမှာကား၊ ကျွန်ုပ်တို့ လက်လံ့မမိသော ကိစ္စသာလျှင် ဖြစ်ချေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဟူမူ နောင်တမလွန်ဘဝနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် အမည်ပညတ်များ၊ အစီအစဉ်များ၊ လုပ်ငန်းများ အကြောင်းအရာများနှင့် ထိုဘဝတွင်ရှိသည့်အရာများကို ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤပစ္စက္ခာတဝ၌ နေထိုင် ၍ သိရှိနိုင်ကြမည် မဟုတ်ပေ။

နောင်တမလွန်ဘဝတွင် ထားရှိမည့် “မိဇာန့်” ချိန်ခွင်ကို ထားရှိတိုင်း၊ ဤပစ္စက္ခာတဝ၌ပင် ချိန်တွယ်ခိုင် ရန်အတွက် ချိန်ခွင်အမျိုးမျိုး၊ အစားစား၊ အပြားပြားရှိသည်မှာ မျက်မြင်ဒိဋ္ဌပင် မဟုတ်ပါလော။ ရွှေငွေ၊ ကျောက်၊ သံ၊ ပတ္တမြား စသည်များကိုချိန်သည့် ချိန်ခွင်ကတမျိုး၊ သစ်သီးဝလံချိန်တွယ်သည့် ချိန်ခွင်ကတစား၊ ဘူတာရုံများတွင် ကုန်ပစ္စည်းများကို ချိန်တွယ်သည့် ချိန်ခွင်ကတဖုံ၊ အပူ၊ အအေးချိန်သည့် ချိန်ခွင်ကတနည်း၊ ကိုယ်ခန္ဓာ၏အပူအအေးပြုသည့် (Thermometer) ခေါ် ပြဒါးတိုင်က၊ တလည် လျှပ်စစ်ချိန်သည့် ချိန်ခွင်က တသွယ်၊ (Roberval's balance, Platform scale, Densimeter, Barometer Plumb line, Thermometer, Measure, Vapourmeter, Steam-gauge, Steel-yard, Lactometer, Coin balance, Seismometer, Ombrometer, Rain gauge; Nile gauge.....

..... စသည်ဖြင့် အစားစားရှိ၏။) ဤသည်တို့သည် ချိန်ခွင်များပင် ဖြစ်ကြပေသည်။ ထိုထိုသော ချိန်ခွင်များအနက် အချို့တို့သည် ကိုင်တွယ်၍ရသော အရာများကို ချိန်တွယ်၍ပြ၏။ အချို့တို့သည် ကိုင်တွယ်၍မရသော အရာ များကို ချိန်တွယ်၍ပြ၏။ အပူ၊ အအေး၊ ဒီဂရီများကို ခွဲခြား၍ပြ၏။ ဤသို့အားဖြင့် လူ့လောက၌ပင် လူသားတို့ ပြုလုပ်ထားသော ချိန်ခွင်များဖြင့်ပင်လျှင် ကိုင်တွယ်၊ တွေ့ထိ၍ မရသော အရာများကိုပင် ချိန်တွယ်နိုင်သည် ဖြစ်ရကား၊ အနန္တတန်ခိုးတော်ရှင် ဖြစ်တော်မူသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြုအမူ၊ အကျင့် အကြံ၊ အပြောအဆိုများကို မျက်မြင်ဒိဋ္ဌဖြစ်ရှိစေရန်အတွက် ချိန်ခွင်တခုပြုလုပ်တော်မူရန် အသို့လျှင် မစွမ်း ဆောင်နိုင်ပဲ ရှိတော်မူအံ့နည်း။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မုချစွမ်းဆောင်တော်မူသည်။

အွတ်ဆ်မာနီ။

၈-၁၉၅။ အအ-၄။

“ဤ ချိန်တွယ်ခြင်း” နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အသေးစိတ်သိလိုပါက အလ်မနာရ်ကျမ်း၊ (အ ၈၊ ၈-၃၁၉-၃၂၅) တွင်၎င်း၊ ဣဗ်နုကဆီရ်ကျမ်း၊ (အ ၂၊ ၈-၂၀၁-၂၀၂) တွင်၎င်း၊ ဣဗ်နုဂျရီရ်ကျမ်း၊ (အ ၈၊ ၈-၉၁-၉၃) တွင် ၎င်း၊ အလ်ဂျဝါဟ်ရ်ကျမ်း၊ (အ-၄၊ ၈-၁၃၅-၁၃၆) တွင်၎င်း၊ ထာနဝီ (အ-၄၊ ၈-၃) တွင်၎င်း၊ ရှုပါကုန်။

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင် အမှန်တရားကို သွေဖည်ငြင်းဆန်လျှင် ပြစ်ဒဏ်တော် တပ်ရိုက်ခြင်း ခံရမည့်အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ယခုရှေ့လာလတ္တံ့သော မုက္ခပါဌ်တော်များတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့အား ကမ္ဘာမြေပြင်တွင် နေရာချပေးထားတော်မူခြင်း၊ ရိက္ခာများ ပေးသနားတော်မူခြင်း၊ လူသားတို့၏ ဖခင်ကြီး အာဒမ်သခင်အား ကောင်းကင်တမန်များကို ဂုဏ်ပြုတော်မူစေခြင်းစသည့် ကျေးဇူးတော်များကို မိန့်ဆိုထား

တော်မူ၏။ ဖခင်ကြီး အာဒမ်၏ အကြောင်းနှင့် ဆက်စပ်၍ အမိန့်တော်ကိုသွေဖည်ငြင်းဆန် မနာခံခဲ့သော ကူဗ်လီးစ်၏ အကြောင်းနှင့် ယင်းသို့ သွေဖည်ငြင်းဆန် မနာခံသည့်အတွက် တပ်ရိုက်ခံရသော ပြစ်ဒဏ်တော်များကိုလည်း မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ယင်းသို့ ကျေးဇူးတော်များကို ထုတ်ဖော်မိန့်ဆို ထားတော်မူခြင်းမှာ လူသားတို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်များကို အောက်မေ့တသ သတိရ၍ ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို ဦးလည်မသန် လိုက်နာစေရန်ပင်ဖြစ်သည်။ (ဖခင်ကြီးအာဒမ်၏ အကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ လူသားတို့သည် ဖခင်ကြီး အာဒမ်၏ သားသမီးများပီပီ မိမိတို့၏ ဖခင်ကြီး၏ လမ်းစဉ်ကို လိုက်နာရန်ဖြစ်၏။ ကူဗ်လီးစ်၏အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ လူသားတို့သည် ၎င်း၏ဖြားယောင်းမှုအတွင်းသို့ မသက်ဆင်းမိစေရန်ပင်ဖြစ်၏)။

တာနဝီ။

အ-၄။ ၈-၃။

(၁၀)

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا  
عِجْرًا مَعَايِشٌ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ١٥

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ ၂ မုချစင်စစ်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား တန်ခိုးအာဏာ ချီးမြှင့်တော်မူခဲ့လေသည်။ (နေထိုင်ရန် နေရာထိုင်ခင်း ချီးမြှင့်တော်မူခဲ့လေသည်) 1155

فِي الْأَرْضِ ပထဝီမြေပြင်ဝယ်၊

وَجَعَلْنَا ၎င်းပြင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ပြုလုပ်တော်မူခဲ့လေသည်။

عِجْرًا အသင်တို့အဖို့၊

فِيهَا ထိုပထဝီမြေ၌၊

مَعَايِشٌ ပရိယသန အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းပြုရန်အကြောင်း ကိစ္စများကို၊

قَلِيلًا အနည်းငယ်မျှသာ၊ 1156

تَشْكُرُونَ အသင်တို့သည် ကျေးဇူးသိတတ်ကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

မုချစင်စစ်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်ကိုအား ပထဝီမြေပြင်၌ တန်ခိုးအာဏာ ချီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခဲ့လေသည်။ (တနည်း) မုချစင်စစ် ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ပထဝီမြေပြင်ဝယ် (အသင်တို့) နေထိုင်ရန်နေရာထိုင်ခင်း ချီးမြှင့်တော်မူခဲ့လေသည်။ ၎င်းပြင် ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အဖို့ ထိုပထဝီမြေ၌ ပရိယေသန အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း ပြုနိုင်ရန် အကြောင်းကိစ္စများကိုလည်း ပြုလုပ်၍ ပေးသနားတော်မူခဲ့လေသည်။ (သို့ရာတွင်) အသင်တို့မူကား အနည်းငယ်မျှသာ ကျေးဇူးသိတတ်ကြကုန်သတည်း။

115၅ ကမ္ဘာမြေပြင်တွင် အေးချမ်းသာယာစွာ နေထိုင်ရန်အတွက် နေရာထိုင်ခင်း ရရှိခြင်းနှင့် ပရိယေသန အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းအတွက် လိုအပ်သမျှသော ပစ္စည်းများကို ပေါများစွာ ရရှိခြင်းများသည် ကျေးဇူးတင်စေရန်အတွက် ထူးခြားသော အကြောင်းတရားများပင် ဖြစ်ပေသည်။

“ထာနှဝီသခင်က” ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် ပါရှိသော ကျေးဇူးတော် ၂ ပါးအနက် ပထမကျေးဇူးတော်၏ အချုပ်မှာ ဂုဏ်အင်ဒြပ်ဖြစ်၍ ဒုတိယကျေးဇူးတော်၏ အချုပ်မှာ ဥစ္စာပစ္စည်းပင် ဖြစ်သည်။ ထိုကျေးဇူးတော် ၂ ပါးကို ကျေးဇူးတင်ရှိစေရန် အကြောင်းများတွင် ထည့်သွင်းမိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် ယင်းဂုဏ်အင်ဒြပ်နှင့် ဥစ္စာပစ္စည်းများမှာ စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်ရာမဟုတ်။ နှစ်လိုဖွယ်ရာများ၊ ကျေးဇူးအထူးတင်ဖွယ်ရာများသာ ဖြစ်ကြောင်း ကောင်းစွာ သိရှိနိုင်ပေသည်။ သို့ရာတွင် ထိုဂုဏ်အင်ဒြပ်နှင့် ဥစ္စာပစ္စည်းရေးများတွင်သာ နှစ်မွန်း၍ကား မနေသင့်ပေ။

မာဂျီဒီ။

အ-၂။ ၈-၃၂၅။  
အအ-၁၁။

1156 ပြစ်ဒဏ်ဘပ်ရိုက်ရန်အတွက် အဓိကအပြစ်မှာ ကျေးဇူးကန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ကျေးဇူးသိခြင်း၊ ကျေးဇူးတင်ခြင်း၊ ကျေးဇူးတုံ့ပြန်ခြင်းကား သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားသော တာဝန်များကျေမြန်ခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကျေးဇူးတင်ခြင်းကား ထိုအသျှင်မြတ် သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူသော တာဝန်များကို ကျေပြန်ခြင်းပင်တည်း။

(လူသားတို့တွင် ကျေးဇူးသိတတ်သူကား နည်းပါးလှ၏။ ဤကား မျက်မြင်ပင်။ ဤသည့်အကြောင်းကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်(၂:၂၄၃။ ၁၀:၆၀။ ၁၂:၃၈။ ၂၇:၇၃။ ၄၀:၆၁။ ၃၄:၁၃) တွင်လည်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။)

မာဂျီဒီ။

အ-၂။ ၈-၃၂၅။ အအ-၁၁။

အပိုဒ် ၂။

ဖခင်ကြီးအာဒမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အကြောင်းနှင့်  
ဣဗ်လီးစ်၏ သွေဖည်ဆန့်ကျင်မှု (တနည်း) ဖခင်ကြီးအာဒမ်၏ လမ်းစဉ်နှင့်  
ဣဗ်လီးစ်၏လမ်းစဉ်။

အာယတ်စဉ်အမြက်သဘော။

- ၁၁ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့၏ ဖခင်ကြီးအာဒမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်း။ ကောင်းကင်တမန်များကို ဖခင်ကြီးအာဒမ်အား ဂုဏ်ပြုစေတော်မူခြင်း။ ဣဗ်လီးစ်မှ အပ ကောင်းကင်တမန်အားလုံးတို့က ဖခင်ကြီးအာဒမ်အား ဂုဏ်ပြုခြင်း။
- ၁၂ ဣဗ်လီးစ်က ဖခင်ကြီးအာဒမ်အား ဂုဏ်မပြုသည့်အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကြောင်းပြလျှောက်စားခြင်း။
- ၁၃ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ဣဗ်လီးစ်ကို နှင်ထုတ်တော်မူခြင်း။
- ၁၄ ဣဗ်လီးစ်က၊ ရှင်ပြန်ထကြမည့်နေ့အထိ အသက်ထင်ရှားရှိနေနိုင်ရန် လျှောက်ထားခြင်း။
- ၁၅ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ဣဗ်လီးစ်၏ လျှောက်ထားချက်ကို ခွင့်ပြုတော်မူလိုက်ခြင်း။
- ၁၆-၁၇ ဣဗ်လီးစ်က လူသားတို့အား မိမိတတ်စွမ်းနိုင်သမျှ ဖျက်ဆီးပါမည်ဟု လျှောက်ထားခြင်း။
- ၁၈ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ဣဗ်လီးစ်အား နှင်ထုတ်တော်မူ၍ ဣဗ်လီးစ်နှင့် ၎င်း၏နောက်လိုက်တို့ဖြင့် ဂျဟန္နမ်ငရဲဘုံကို ဖြည့်တော်မူမည်ဟု မိန့်ကြားတော်မူခြင်း။
- ၁၉ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့အား ဂျန္နတ်တွင် နေထိုင်စေ၍ သီးသန့်သစ်ပင်တပင်မှအပ၊ အလိုရှိရာများကို စားသောက်ခွင့် ပြုတော်မူခြင်း။
- ၂၀-၂၂ ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့အား ဂျန္နတ်မှ ထွက်ခွာသွားကြရသည် အထိ ဣဗ်လီးစ်က ဖြားယောင်းခဲ့ခြင်း။
- ၂၃ ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့က အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်၌ ဝန်ချတောင်းပန် အသနားခံခြင်း။
- ၂၄-၂၅ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့အား ကမ္ဘာ မြေပြင်သို့ ဆင်းအက်သွားစေရာနေထိုင်ကြရန် မိန့်ကြားတော်မူခြင်း။

(၁၁)

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا  
لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ①

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ  
مُتَّعِينَ 1157  
ထို့နောက်၊  
မုချစင်စစ်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့လေသည်။

صَوَدَّكُمْ  
ثُمَّ  
ထို့နောက်၊  
ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့၏ ရုပ်သဏ္ဍာန်ကို ပြုလုပ်တော်မူခဲ့လေသည်။

قُلْنَا  
ငါအသျှင်မြတ်သည် မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။

بِسْمِكَ  
“မလာအိကဟ်” ကောင်းကင်တမန်တို့အား၊

أَسْجُدُوا  
အသင်တို့သည် “စပ်ဂျိဒဟ်” ပျပ်ဝပ်ဦးချလေကုန်၊

رُؤُوسِهِمْ  
“အာဒမ်”အား၊

فَسَجَدُوا  
သို့ဖြစ်ပေရာ၊ ယင်း (ကောင်းကင်တမန်အပေါင်း) တို့သည် “စပ်ဂျိဒဟ်” ပျပ်ဝပ်ဦးချခဲ့ကြကုန်သည်။

إِلَّا إِبْرَاهِيمَ  
ဣဗ်ရီးစ်မှတစ်ပါး၊

لَمْ يَكُنْ  
ယင်းဣဗ်ရီးစ်သည် မဖြစ်ခဲ့ချေ။

مِنَ السَّاجِدِينَ  
“စပ်ဂျိဒဟ်” ပျပ်ဝပ်ဦးချသော သူတို့တွင်။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

မုချစင်စစ် ငါအသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင် အသင်တို့အား ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့လေသည်။ ထို့နောက် ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့၏ရုပ်သဏ္ဍာန်ကို ပြုလုပ်တော်မူခဲ့လေသည်။ ထို့နောက် ငါအသျှင်မြတ်သည် “မလာအိကဟ်” ကောင်းကင်တမန်တို့အား “အာဒမ်ကို ပျပ်ဝပ်ဦးချကြလေကုန်” ဟု မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ ဣဗ်ရီးစ်မှတစ်ပါး “မလာအိကဟ်” ကောင်းကင်တမန်အပေါင်းတို့သည် ပျပ်ဝပ်ဦးချခဲ့ကြလေသည်။ ယင်း ဣဗ်ရီးစ်မှတစ်ပါး ပျပ်ဝပ်ဦးချသူတို့အနက် အပါအဝင်မဖြစ်ခဲ့ချေ။



(၁၂)

قَالَ مَا مَنَعَكَ إِلَّا تَسْجُدًا إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ  
أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ  
مِنْ طِينٍ ﴿١٢﴾

قَالَ ထိုအသျှင်မြတ်က မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။

مَا အဘယ်အရာနည်း။

مَا مَنَعَكَ ထိုအရာသည် အသင်အား တားမြစ်ခဲ့လေသည်။

إِلَّا تَسْجُدًا အသင်သည် “စပ်ရိုဒတ်” ယှပ်စပ်ဦးချခြင်းမပြုရန်။

إِذْ အကြင်အခါဝယ်။

أَمَرْتُكَ ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်အား အမိန့်ပေးတော်မူခဲ့လေသည်။

قَالَ ဖင်း ထွပ်လီးစ်က လျှောက်ထားခဲ့လေသည်။

أَنَا ကျွန်တော်မျိုးသည်။

خَيْرٌ မြင့်မြတ်ပါသည်။

مِنْهُ ထို(အာဒမ်)ထက်။

خَلَقْتَنِي အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးအား ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့၏။

مِنْ نَّارٍ မီးဖြင့်။

وَخَلَقْتَهُ ၎င်းပြင်၊ အသျှင်မြတ်သည် (အာဒမ်)အား ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့၏။

مِنْ طِينٍ ရွှံ့ဖြင့်။



ပိဏ္ဏတ္ထ အိဗ္ဗေယျ

(ထိုအခါ) အသျှင်မြတ်က “(ဟယ်ဣဗ်လီးစ်) ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင့်အား အမိန့်ပေးတော်မူခဲ့သည့်အခါ မည်သည့်အရာကအသင့်ကို ဦးမချရန်တားမြစ်ခဲ့သနည်း”ဟု မေးမြန်းတော်မူခဲ့၏။ (ထိုအခါ) ယင်း ဣဗ်လီးစ်က “အို-အသျှင်) ကျွန်တော်မျိုးသည် ထို (အာဒမ်) ထက် မြင့်မြတ်ပါသည်။ အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးအား မီးဖြင့် ဖန်ဆင်းတော်မူ၍ ၎င်းကို မူကား-ရှံမြေဖြင့်ဖန်ဆင်းတော်မူပါသည်”ဟု လျှောက်ထားခဲ့လေသည်။

1157 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့အား ဖန်ဆင်းတော်မူမီ အလျင် လူသားတို့၏ နေရေး ထိုင်ရေး ဓားရေး သောက်ရေးများကို စီစဉ်တော် မူခဲ့၏။ ထို့နောက် လူသားတို့၏ (مادّة)

(Material)ဝတ္ထုကို ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့၏။ ပြီးနောက် ထိုဝတ္ထုကို အလွန်တရာလှပတင့်တယ်နှစ်လိုဖွယ် ရုပ်ဆင်းသဏ္ဍာန် ဆင်မြန်း၍ ပေးတော်မူခဲ့၏။ ထိုရုပ်ဆင်းသဏ္ဍာန်မျိုးကို အခြားဖန်ဆင်းခံများအနက် မည်သူ့အားမျှ ဆင်မြန်း၍ ပေးတော်မူခဲ့ချေ။ ၎င်းနောက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုမြေရုပ်တွင် အသက်ဝိညာဉ်နှင့် အမှန်တရားကို ထည့်သွင်းပေးတော်မူခဲ့၏။ ထို့အတူကြောင့်ပင်လျှင် လူသားတို့၏ ဖခင်ကြီး အာဒမ်သည်

“အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကိုယ်စားလှယ်တော်” (خليفة الله) (مسجد مكة) ‘ကောင်းကင် တမန်များ၏ ဂုဏ်ပြုခြင်းခံရသော ပုဂ္ဂိုလ်မြတ်” ဖြစ်၍ လာခဲ့လေသည်။

ထိုအချိန်တွင် အကြင်သူသည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်အား ရိုသေသမှုဂုဏ်ပြုခြင်းမှ သွေဖည် ငြင်းဆန်ခဲ့သော် ထိုသူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ထံတော်ပါးမှ အမြဲတစေ အနှင်ခံရပေမည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ဖခင်ကြီးအာဒမ်အား ဂုဏ်ပြုခြင်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကိုယ်စားလှယ်ခန့်အပ်ခြင်း အထိမ်းအမှတ် သဘောဖြစ်ခြင်းကြောင့်ပင် ဖြစ်ပေသည်။

ကောင်းကင်တမန်များသည် ဖခင်ကြီး အာဒမ်၏ ပညာအရည်အချင်းများနှင့် အတွင်းကုဗ္ဗတ္တိ မြင့်မြတ်မှု များကို လေ့လာဆည်းပူး၍ ကောင်းစွာသိနှင့်ပြီးဖြစ်ကြသဖြင့် ဖခင်ကြီးအာဒမ်အား ဦးချရန်အမိန့်တော် ကျရောက်လာသည့်အခါ မဆိုင်းမတွပဲ ဦးလည်မသန် ဦးချခဲ့ကြလေသည်။ ယင်းသို့အားဖြင့် ကောင်းကင်တမန် များသည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်၏ ရှေ့မှောက်၌ မိမိတို့သည် မိမိတို့အား မွေးမြူတော်မူသောအသျှင်မြတ်၏ သစ္စာ တော်ကို ခံယူကြောင်း အမိန့်တော်ကို ဦးထိပ်ရွက် ပန်ဆင်ကြောင်းများကို လက်တွေ့သက်သေပြခဲ့ကြလေသည်။

ဣဗ်လီးစ်သည် မီးဖြင့်ဖန်ဆင်းခြင်းခံရသော “ဂျင်နီ” သတ္တဝါဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် များစွာ ဝတ်ပြုမှု များကြောင့် ကောင်းကင်တမန်တို့၏ ဘောင်တွင် ရောက်ရှိနေခဲ့၏။ နောက်ဆုံးတွင် ယင်း ဣဗ်လီးစ်သည် မိမိ၏

မူလအစပြစ်သော မီးဘက်သို့ပင် ပြန်လည်ရောက်ရှိသွားခဲ့သည်။ ထိုလီးစံသည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်၏ အပေါ်ရံကိုယ်  
ဝတ္ထုအဆင်းသဏ္ဍာန်ကိုသာ ကြည့်ခဲ့၏။ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်(၁၅:၂၉) တွင် (وَنَزَلْنَا فِيهِ مِنَ الْجَنَّةِ

“ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုအာဒမ်၏အတွင်းသို့ မိမိ၏ဝိညာဉ်တော်ကို မှတ်သွင်းစော်မူခဲ့၏”ဟူ၍ မိန့်ဆိုထား  
စော်မူသည့်အတိုင်း အတွင်းအရည်အချင်းကိုမူ မကြည့်ခဲ့ပေ။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် ထိုလီးစံသည်  
အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်က ဖခင်ကြီး အာဒမ်အား ဦးချရန် အမိန့်တော် မှတ်တော်မူသည့် အခါ

(إِنَّا خَلَقْنَا مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ) “ကျွန်တော်မျိုးသည် ထိုသူ ထို (အာဒမ်) ထက်

မြင့်မြတ်ပါသည်။ ကိုယ်တော်အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးအား မီးဖြင့်ဖန်ဆင်းထားတော်မူသည်။ ထို  
(အာဒမ်)ကိုမူ မြေဖြင့်ဖန်ဆင်းထားတော်မူပါသည်”ဟု အကြောင်းပြလျက် လျှောက်ထားလေ၏။ နောက်ဆုံး  
တွင် ယင်း ထိုလီးစံသည် ထိုကဲ့သို့ မောက်မာပလွှားမှု၊ သွေဖည်ငြင်းဆန်မှု၊ အတည့်အလင်း လာရှိသော အမိန့်  
တော်ကိုပင် မိမိ၏အစူးအဆဖြင့် ပယ်ဖျက်မှု၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့်ပင်လျှင် အငြင်းအခုံ ပြုမှုများကြောင့်  
အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ထံတော်ပါးမှ အနှင်ခံခဲ့ရလေသည်။ ကရုဏာတော်နှင့်လည်း အမြဲတစေ ကင်းကွာခဲ့ရလေ  
သည်။

ထိုလီးစံက ၎င်းသည် မီးဖြင့် ဖန်ဆင်းခံရသည်ဟုဆို၍ ဝါကြားသမ္မုပြုခဲ့၏။ မာနထားခဲ့၏။ အမှန်စင်စစ်  
ထိုမီးသည်ပင်လျှင် ထိုလီးစံ၏ ပျက်စီးရန်အကြောင်းတရား ဖြစ်လာခဲ့ပေသည်။ မီး၏သတ္တိမှာ ပေါ့ပါးခြင်း၊  
ပူခြင်း၊ လျင်မြန်ခြင်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်း၊ မြင့်မောက်ခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခြင်းများဖြစ်၏။ မြေ၏သတ္တိမှာကား—  
တည်ကြည်ခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊ နှိမ်ချခြင်း၊ သည်းခံခြင်း၊ တည်မြဲခြင်းများ ဖြစ်သည်။

ထိုလီးစံသည် မီးဖြင့်ဖန်ဆင်းခံရသည့်အလျောက် ဦးချရန်အမိန့်တော် ကျရောက်သည့်အခါ မီးတောက်  
သွားခဲ့၏။ တွေးဆဆင်ခြင်ရာတွင်လည်း အဆောတလျင်ပြုခဲ့၏။ နောက်ဆုံးအင် ထိုလီးစံသည် မောက်မာပလွှား  
မှုကြောင့် မနာလိုမုန်းထားမှု တည်းဟူသောမီးတွင် သက်ဆင်း၍ ငရဲမီးသို့ လားခဲ့ရလေသည်။ ဖခင်ကြီး အာဒမ်  
မှာမူ မေ့မှား၍ ပြစ်မှုကိုကျူးလွန်မိသည့်အခါ မြေဖြင့်ဖန်ဆင်းခြင်းခံရသည့်အလျောက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏  
ရှေ့တော်မှောက်တွင် ခယရိုကျိုးစွာဖြင့် အမှားဝန်ခံ ခွင့်လွှတ်တော်မူရန် အသနားခံခဲ့လေသည်။ သို့အတွက်  
ကြောင့်ပင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်အား ရွေးချယ်မြှောက်စားတော်မူခဲ့လေသည်။ ဖခင်ကြီး  
အာဒမ်၏ဘက်သို့ ပြန်လှည့်တော်မူခဲ့လေသည်။ ဖခင်ကြီး အာဒမ်အား တရားလမ်းမှန်သို့ ပို့ဆောင်တော်မူခဲ့လေ  
သည်။ ဤသည့်အကြောင်းကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၂၀:၁၂၂) တွင်လည်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ အထက်ပါ  
အကြောင်းများကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် ထိုလီးစံသည် ရုပ်ဝတ္ထုကြည့်၍ မိမိသည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်ထက်  
သာသည်ဟု ဆိုခြင်းမှာ အမှားကြီးမှားကြောင်း ထင်ရှားလှပေသည်။

ဟာဖဇ်ရှမ်စွတ်ဒ်ဒိန်ဣဗ်နုအလ်ကိုင််ယင်မ်က ၎င်းစီရင် ရေးသားအပ်သော (بَلَدِ الْعِوَادِ)

“ဗဒါအေ့အုလ်ဖဝါအစ်ဒ်” ကျမ်းတွင် အကြောင်းသာကေ ၁၅ ချက်ပြု၍ မြေကြီးသည် မီးထက်သာကြောင်းကို စိတ်ဝင်စားဖွယ်ရာ ရေးသားဖော်ပြထားသည်။ သုတေသီများ အလိုရှိပါက အဆိုပါကျမ်းကြီးတွင် ရှုပါကုန်။

အုတ်ဆီမာနီ။  
၈-၁၉၆။ အအ-၁။

အလ္လာဟ်တသျှင်မြတ်သည် ကမ္ဘာမြေပြင်တွင် မိမိ၏ ကိုယ်စားလှယ်အနေဖြင့် စီမံအုပ်ချုပ်ရန်အတွက် ဖခင်ကြီး အာဒမ်အား ဖန်ဆင်းတော်မူသည့်အကြောင်း။ ဖခင်ကြီးအာဒမ်အား ပညာအရပ်ရပ်ကို သင်ကြားပေးတော်မူမည့်အကြောင်း။ ဣဗ်လီးစ်မုအပ ကောင်းကင်တမန်အားလုံးက ဖခင်ကြီးအာဒမ်အား ဂုဏ်ပြုကြသည့်အကြောင်း။ ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့သည် ဂျန္နတ်တွင် နေထိုင်၍ သတ်မှတ်ထားသော သစ်ပင်တပင်မှအပ လွတ်လပ်စွာ စားသောက်ခွင့် ပြုထားတော်မူသည့်အကြောင်း။ ဖခင်ကြီး အာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့သည် ဣဗ်လီးစ်၏ ဖြားယောင်းမှုကြောင့် ဂျန္နတ်မှ ထွက်ခွာလာခဲ့ရသည့် အကြောင်း။ ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အထံတော်၌ ဝန်ချတောင်းပန် အသနားခံကြသည့်အကြောင်း... များကို ကုန်အာနီ (၂:၃၀-၃၉) တွင် ပါရှိခဲ့ချေပြီ။ သက်ဆိုင်ရာ အောက်ခြေ အမှတ်များကို ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

(၁၃) قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا  
فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿١٣﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

قَالَ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။ 1185  
فَاخْرُجْ သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသင်သည်ဆင်းလော့၊  
مِنْهَا ထိုမှ၊  
فَمَا يَكُونُ မှထိုက်ပေ၊

لَكَ      အသင့်အဖို့၊  
 أَنْ تَتَكَبَّرَ      အသင်သည် ဂုဏ်ဟိတ်ထုတ်ရန်၊  
 فِيهَا      ထို၌၊  
 فَأُخْرِجُ      သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်သည်ထွက်လော့၊  
 إِنَّكَ      ကေနမလဲ့၊ အသင်သည်ဖြစ်သည်၊  
 مِنَ الصَّغِيرِ      ဂုဏ်သိရ် သိမ်ဖျင်းသူတို့အနက် အပါအဝင်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

(ထိုရောကလ)ထိုအသျှင်မြတ်သည် (ယင်း ဣဗ်လီးစ်အား ဤသို့) မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။ (ဟယ် ဣဗ်လီးစ်)သို့ဖြစ်လျှင် အသင်သည် ဤ (ဂျန္နတ်အမတသုခဘုံ)မှ ဆင်းလော့။ အသင်သည် ဤ (ဂျန္နတ်အမတသုခဘုံ)၌ မောက်မာပလွှား (တနည်း)ဂုဏ်ဟိတ်ထုတ်ရန် မထိုက်ပေ။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်သည် (ဤမှ)ထွက်လော့။ မုချကေန အသင်သည် ဂုဏ်သိရ် သိမ်ဖျင်းသူတို့တွင် အပါအဝင်ဖြစ်ချေသည်။

1158 ဤ“ဂျန္နတ်”သည် အမိန့်တော်နာခံသူများအဖို့ ဖြစ်ချေသည်။ အမိန့်တော်ကို သွေဖည်ငြင်းဆန်သူများအဖို့ မဟုတ်ချေ။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဣဗ်လီးစ်ကို ဂျန္နတ်မှ နှင်ထုတ်တော်မူခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ ယင်းသို့ နှင်ထုတ်တော်မူလိုက်သည့်အတွက် ဣဗ်လီးစ်သည် ဂုဏ်သိရ် သေးသိမ်စွာဖြင့် ဂျန္နတ်မှ ထွက်ခဲ့ရလေသည်။ ဤဖြစ်စဉ်ဖြစ်ရပ်ကို ထောက်ရှု၍ မုဟတ်စ်စစ်ရ်များနှင့် ဖကီးဟ်ဇမ္မသတ်ရှင်များက အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို သွေဖည်ငြင်းဆန်လျှင် ဂုဏ်သိရ် သေးသိမ်ရမည်ဟု ထုတ်ဖော်ဆိုကြလေသည်။

دلّ هذا ان من عصى مولاه فهو ذليل (قرطبي)

“ကေနမုချအကြင်သူသည် မိမိ၏ အသျှင်သခင်အား သွေဖည်ငြင်းဆန်အံ့။ ထိုသူသည် ဂုဏ်သိရ် သေးသိမ်သူဖြစ်အံ့” ဟူသော အချက်ကို ဤဖြစ်စဉ်ဖြစ်ရပ်သည် ညွှန်ပြလျက်ရှိပေသည်။  
(ကုရ်တုဗီ)

(فأهبوا منبراً) ,,သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်သည် ထိုနေရာမှ ဆင်းသွားပါလေ”ဟူသော မုက္ခပါဌ်တော်

တွင် ဆင်းသက်သွားရန် အမိန့်တော်သည် အဘယ်ဌာန၊ အဘယ်နေရာမှ ဆင်းသက်သွားခြင်းကို ဆိုလိုပါ သနည်း။ အချို့က အမိန့်တော်သည် မိုးကောင်းကင်မှ ဆင်းသက်သွားခြင်းကို ဆိုကြ၏။ အများပညာရှင်များကမူ ထိုအမိန့်တော်သည် ဂျန္နတ်မှ ဆင်းသက်သွားခြင်းကို ဆိုကြ၏။

قال من السماء الى الارض (معالم قرطوب)

ထိုအမိန့်တော်သည် မိုးကောင်းကင်မှ ဆင်းသက်သွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်ဟု အချို့က ဆိုကြ၏။

(မအာလင်မ်) (ကုရ်တုဗီ)

قال ابن عباس: يريد من الجنة (كبير)

✓ ထိုအမိန့်တော်သည် ဂျန္နတ်မှ ဆင်းသက်သွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်ဟု သာဝကကြီး ဣဗ်နုအဗ္ဗာစ် သခင်က ဆို၏။

(ကဗီရ်)

قال كثير من المفسرين الضمير عائد الى الجنة (ابن كثير)

“အသင်သည် ထိုနေရာမှ ဆင်းသက်သွားပါလေ”ဟူသော မုက္ခပါဌ်တော်တွင် “ထို”ဟူသော နာမ်စားသည် ဂျန္နတ်ကို ရည်ညွှန်းသည်ဟု အများမုဟ်ဘ်စစ်ရ်များက ဆိုကြ၏။

(ဣဗ်နုကဆီရ်)

\*(၁၄)

قال أنظرنى إلى يوم يبعثون ④

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

قَالَ ယင်း ဣဗ်လီးစ်က လျှောက်ထားခဲ့လေသည်။ 1159

أَنْظُرِيْكَ အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးအား ရွှေ့ဆိုင်းခွင့်ပေးတော်မူပါ။  
إِلَىٰ يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ရှင်ပြန်ထကြမည့်နေ့အထိ။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

(ထိုအခါ)ယင်း ဣဗ်လီးစ်က “အို-အသျှင်) အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးအား (ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူခြင်းမှရှောင်၊ အသက်သေခြင်းမှရှောင်၊ သတ္တဝါအပေါင်းတို့ ရှင်ပြန်ထကြရမည့် နေ့အထိ ရွှေ့ဆိုင်းပေးတော်မူပါ”ဟု လျှောက်ထားခဲ့လေ၏။

(၁၅)

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ①

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

قَالَ ထိုအသျှင်မြတ်က မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။

إِنَّكَ မုချကေနံ အသင်သည်။

مِنَ الْمُنظَرِينَ ရွှေ့ဆိုင်းခြင်း ပေးခြင်းကို ခံကြရသူတို့အနက် အပါအဝင်ဖြစ်ပေသည်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

(သို့ဖြစ်ပေရာ) ထိုအသျှင်မြတ်က “(ဟယ်ဣဗ်လီးစ်)မုချကေနံ အသင်သည် ရွှေ့ဆိုင်းခွင့် ရရှိပြီး ဖြစ်သည်ဟု မိန့်ကြားတော်မူ၏။

1159 ဣဗ်လီးစ်က အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အထံတော်၌ “ကျွန်တော်မျိုးအား ရှင်ပြန်ထကြရမည့်နေ့အထိ ခွင့်လွှတ်ထားတော်မူပါဟု လျှောက်ထားသည့်အခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က မိမိ၏သဗ္ဗညုတဉာဏ်တော်တို့၏ ယင်းသို့ခွင့်လွှတ်ထားရန် ယခင်မဆွကပင် ဆုံးဖြတ်ထားတော်မူသည့်အလျောက် ထစ်မှတ်စားတော်မူသည့် အချိန်အထိ ခွင့်ပြုတော်မူလိုက်လေသည်။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏ “ဟစ်ကူမတ်” ရွှေဉာဏ်တော်အရ မိမိ၏ တန်ခိုးအာနုဘော်များကို ဆင်ရှားပြတော်မူရန် ရည်ရွယ်တော်မူသည့်အခါ ဤစကြာဝဠာကြီးကို ဖန်ဆင်းတော်မူလေသည်။

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْزُ  
بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ  
قَدَّحَاتٌ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ (قوان ١٢٠: ٢٥)

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိုးခုနစ်ထပ်ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ၎င်းပြင် မြေကြီးကိုလည်း ထို (မိုးများ)ကဲ့သို့ပင် (ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ထိုအသျှင်မြတ်၏) အမိန့်စော်သည် ထိုအရာများတွင် သက်ရောက်လျက်ရှိ၏။ သို့မှသာလျှင် အသင်တို့သည် မုချကေန် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အရာ ခပ်သိမ်းကို ပြုစွမ်းနိုင်တော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူသည်ကို၎င်း၊ မုချကေန် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သည် သဗ္ဗညုတဉာဏ်တော်ဖြင့် အရာခပ်သိမ်းကို လွှမ်းခြုံလျက် ရှိတော်မူသည်ကို၎င်း သိကြပေ မည်။

(ကုရ်အာန်)  
(၆၅:၁၂)

ဆိုလိုသည်ကား- ယင်းကဲ့သို့မိုး၊ မြေများကို ဖန်ဆင်းထားတော်မူခြင်းနှင့် အရာရာကို စံနစ်တကျ စီမံ ခန့်ခွဲ၍ ထားတော်မူခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တန်ခိုးတော်အနန္တ၊ ဉာဏ်တော်အနန္တ အစရှိသည့် အနန္တောနန္တတန်ခိုး၊ တေဇော်၊ အာနုဘော်များကို လူသားတို့သိရှိကြရန်ပင် ဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တန်ခိုးတော်များကို သိရှိခြင်းကိုပင် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၅၁:၅၆)

وَمَا خَلَقْنَا الْجِنَّ وَالانْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُنَا

သုခမိန့်များ၏ ဖွင့်ဆိုချက်အရ “အေဗာဒတ်” ဟူ၍ သုံးနှုန်းထားတော်မူသည်။ ဤရည်ရွယ်ချက်ပြည့်စုံစွာ ထမြောက်အောင်မြင်နိုင်ရန်အတွက် စကြာဝဠာကြီးကို ဖန်ဆင်း၍ စကြာဝဠာအတွင်းရှိသတ္တဝါအပေါင်းတို့အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမျိုးမျိုး၊ အစားစားသော တန်ခိုးအာနုဘော်များကို ထင်ရှားပြသရန် လိုပေသည်။ ထို့ပြင်တဝ ဤရည်ရွယ်ချက် ထမြောက်အောင်မြင်နိုင်ရန်အတွက် ဤစကြာဝဠာတွင် အမိန့်တော်နာခံသူများ၊ သစ္စာရှိသူများ၊ အမိန့်တော်ကို သေ့ဖည်ငြင်းဆန်သူများ၊ ပုန်ကန်သူများ၊ စသည်ဖြင့် လူတန်းစား အမျိုးမျိုး သည်လည်း ရှိကြရပေမည်။ ပြီးနောက်တဖန် အမိန့်တော်မနာခံ၊ သေ့ဖည်ငြင်းဆန်သောသူများအား နောက်ဆုံး အချိန်အထိ ၎င်းတို့၌ ရှိရှိသမျှသော စွမ်းအားများကို လွတ်လပ်စွာအသုံးပြုခွင့်၊ ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်ခွင့်ကိုလည်း ပေးထားရပေမည်။



နောက်ဆုံးတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နိုင်ငံတော်၏ တပ်မတော်သည် အောင်နိုင်ရမည်။ ရန်သူများသည် ဆုံးရှုံးကြရမည်။ နောက်ဆုံးစမ်းသပ်၊ စစ်ဆေးခြင်းပြီးသည့်အခါ အောင်နိုင်မှုသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မိတ်ဆွေတော်များ၏ လက်တွင်း၌သာလျှင် ရှိစေရမည်။ ဤသို့စီစဉ်၊ ဖန်တီး၊ ပြုလုပ်မှသာလျှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တန်ခိုးတော်များသည် ထင်ရှားပေါ်လွင်၍ လာပေမည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ အကောင်းနှင့် အဆိုးကို ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်းသည်၎င်း၊ အကောင်း၏မူလအစနှင့် အဆိုး၏မူလအစကို ဖန်ဆင်းတော် မူခြင်းသည်၎င်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ “ဟစ်ကူမတ်” တော်နှင့်အညီ၊ စကြာဝဠာကြီးကို ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်း၏ ချည်ရွယ်ချက်အရာ (၀၇) “ဆွေ ဖာတေ က မာလိယဟ်ကာ-မို ဇွာဟရဟ်” တန်ခိုးအာနုဘာ်များကို ထင်ရှားပြသတော်မူရန်ပင် ဖြစ်ပေသည်။ ဤသို့ဖန်တီးပါက ဤချည်ရွယ်ချက်သည် ထမြောက်အောင်မြင်မည် မဟုတ်ပေ။

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَاخْتَلَفْنَا بَلَدَيْنَا مَعَدِينِ  
الْأَمْنِ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ (قرآن، ၁၈: ၁၁၉)

အကယ်၍ အသင့်အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်သည် အလိုတော်ရှိပါလျှင် လူသားအားလုံးတို့အား (တခုတည်းသော လမ်းစဉ်အပေါ်၌) တသင်းတဖွဲ့တည်း၊ တမျိုးတစားတည်း မှုချပြုလုပ်ထားတော်မူမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းပြင် အသင်၏အသျှင် သနားတော်မူသောသူများမှအပ လူသားတို့သည် အမြဲတစေကဲ့လဲ့လျက်ပင်ရှိ၍ နေကြပေမည်။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ဤအတွက် ကြောင့်ပင်လျှင် ထိုသူများကို ဖန်ဆင်း၍ထားတော်မူသည်။

(ကုရ်အာန်)  
(၁၁: ၁၁၈-၁၁၉)။

အထက်ဖော်ပြပါ အကြောင်းများကြောင့် အဆိုး၏မူလအစ၊ အကြီးဆုံးရန်သူဖြစ်သော ဣဗ်လီးစ်အား ကိုယာမတ်တိုင်အောင် မိမိ၏အစွမ်းသတ္တိများကို အစွမ်းရှိသမျှ အသုံးပြုနိုင်ရန်အတွက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ခွင့်ပြုထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် ယင်းဣဗ်လီးစ်သည် အနန္တတန်ခိုးတော်ရှင်ဖြစ်တော်မူသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား တိုက်ရိုက်တု ဘက်ပြိုင်ဆိုင်နိုင်သည်မရှိပေ။ ထို့အတွက်ကြောင့် ယင်းဣဗ်လီးစ်ကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏ ကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် လူသားတို့နှင့် ပြိုင်ဆိုင်စေတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ ဤသို့ ဣဗ်လီးစ်အား ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ခွင့် ပြုထားတော်မူသည့်အကြောင်း ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၁၇: ၆၁ ၆၅) တွင် ဖွင့်ဟ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ဣဗ်လီးစ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကိုယ်စားလှယ်တော်များအား အဘယ်မျှပင် ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ဖျက်လင့်ကစား ကိုယ်စားလှယ်တော်များသည် ကိုယ်စားလှယ်တော်ပီပီ တာဝန်သိသိ၊ သစ္စာရှိရှိ၊ မိမိတို့၏တာဝန်များကို ကျေပြန်စွာ ထမ်းဆောင်၍ နေကြပါလျှင် ထိုကိုယ်စားလှယ်တော်များအား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သီးသန့်တပ်မတော်ဖြစ်သော ကောင်းကင်တမန်များသည် အမြဲတစေ ကူညီစောင့်ရှောက်လျက် ရှိကြပေမည်။ ထိုကိုယ်စားလှယ်တော်များသည် အားအင်ချီတဲ့၊ ဦးရေ နည်းပါးကြသော်လည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်အဟုန်ကြောင့် ရန်သူများကို အမြဲတစေ အောင်နိုင်ကြပေမည်။ သို့ဖြစ်ရာ ဤကမ္ဘာမြေကြီးသည် အမှန်စင်စစ် ဖခင်ကြီး အာဇမ်နှင့် ဣဗ်လီးစ်တို့၏ စစ်ခင်းရာ စစ်တလင်းပင်ဖြစ်ပေသည်။



ကမ္ဘာ့စစ်တလင်းကြီးတွင် အကြီးအကျယ် အပြတ်အသတ်၊ သက်စွန့်ကြိုးပမ်း ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်မှု ဖြစ်ပွားနိုင်ရန်အတွက် ပြိုင်ဆိုင်သူများသည် တဦးအပေါ်တဦး စိတ်နာကျည်းသူများဖြစ်ကြရမည်။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် ကမ္ဘာဦးအစ ဖန်ဆင်းတော်မူစဉ်ကပင် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် ထူပ်လီးစ်တို့သည် တဦးကိုတဦး အနာကြည်းနာခဲ့ကြ၏။ တဦးကိုတဦး အလျင်းမကျေနပ်ခဲ့ကြပေ။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ထူပ်လီးစ်သည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်အား ဂုဏ်မပြုခဲ့သည့်အတွက် ဂျန္နတ်မှ အနှင်ခံခဲ့ရပေသည်။ ကရုဏာတော်နှင့်လည်း ကင်းကွာခဲ့ရ၏။ ဖခင်ကြီးအာဒမ်မှာမူ ထူပ်လီးစ်၏ ဖြားယောင်းမှုကြောင့်ပင် ဂျန္နတ်မှ ထွက်ခွာခဲ့ရ၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ ဖခင်ကြီး အာဒမ်နှင့် ထူပ်လီးစ်တို့သည် တဦးကိုတဦး အသို့လျှင် ရန်ငြိုးမထားပဲ ရှိနိုင်ကြအံ့နည်း။ တဦးကိုတဦး ရန်ငြိုးထားခဲ့ကြ၏။ အချင်းချင်း ရန်သူကြီးများဖြစ်လာခဲ့ကြ၏။ စစ်လည်း အကြီးအကျယ် ဖြစ်ပွားခဲ့၏။

الحرب سجال وانما العبرة للخواتيم

“စစ်မည်သည် သူတပြန်ငါတပြန်ဖြစ်၏။ ရဟဋ်ရှိရေပုံးနှင့် အလားသဏ္ဍာန်တူ၏။ “သစ်ငုတ်မြင့်တုံ၊ မြက်မြင့်တုံ” ဆိုသကဲ့သို့ဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် အဓိကအားထားရာအချက် (၀၁) (အောင်မြင်မှု) သည် နောက်ဆုံးအခြေအနေအရသာ ဖြစ်ပေသည်။

(အွတ်ဆ်မာနီ)  
၈၁၉၆။ အအ-၃။

قال انظروني الى يوم يبعثون قال تلك من المنظرين وهذا  
ايضا جملة اخرى من جهلاته الخبيثة سأل به ما قد  
علم انه لا سبيل لاحد من خلق الله اليه وذلك انه  
سأل لمنظرة الى قيام الساعة وذلك هو يوم يبعث فيه الخلق  
ولو اعطى ما سأل من نظرة كان قد اعطى الخلود بقاؤا لافناء  
معه وذلك انه لا موت بعد البعث فقال جل ثناؤه انك  
من المنظرين الى يوم الوقت المعلوم وذلك الى اليوم الذي  
قد كتب الله عليه فيه الهلاك والموت والقتل انه لا شيء  
يبقى فلا يعنى غير ربنا الحق لذي لا يموت ، يقول الله  
تعالى ذكره كل نفس ذائقة الموت (ابن جرير ٩٩-٩٨)

“ထို ကွပ်လီးစ်က အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးအား လူသတ္တဝါ အပေါင်းတို့ ရှင်ပြန်ထကြ ရသည့်နေ့အထိ ရွှေ့ဆိုင်းထားတော်မူပါဟု လျှောက်ထားရာ ထို အသျှင်မြတ်က အသင်သည် ရွှေ့ဆိုင်းခွင့်ရရှိပြီးဖြစ်သည်ဟု မိန့်ကြားတော်မူလေသည်။ “ဤသို့ လျှောက်ထားခြင်းသည်လည်း ထို ကွပ်လီးစ်၏ ယုတ်မာမိုက်မဲမှုများအနက် မိုက်မှားမှုတရပ်ပင်ဖြစ်သည်။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် ဖန်ဆင်းထားတော်မူသော သတ္တဝါများအနက် မည်သည့်တစ်ဦးတယောက်၌မျှ တောင်းဆိုနိုင်ရန် အကြောင်းအလျင်း မရှိသောအရာကို ကွပ်လီးစ်သည် သိရှိပါလျက် မိမိ၏ အသျှင်ထံတော်တွင် တောင်းဆိုခဲ့၏။ ထိုအရာကား-ကွပ်လီးစ်သည် ကိယာမတ်ဖြစ်သည့်တိုင်အောင် ရွှေ့ဆိုင်းခွင့်ကို ပန်ကြားခြင်းဖြစ်၏။ ကွပ်လီးစ် ပန်ကြားသောနေ့ကား-သတ္တဝါအပေါင်းတို့ ပြန်လည်ရှင်ပြန် ထကြရမည့်နေ့ဖြစ်သည်။ အကယ်၍ ကွပ်လီးစ်သည် ပန်ကြားသည့်အတိုင်း ပေးသနားတော်မူခြင်း ခံရပါသော် ထာဝရတည်ရှိခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်းမရှိသော တည်ရှိခြင်းကို ပေးသနားတော်မူခြင်း ခံရပေမည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ရှင်ပြန်ထကြရပြီး နောက်ပိုင်းတွင်ကား- သေခြင်းသည် မရှိတော့ပေ။ ထို့အတွက်ကြောင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က (ကွပ်လီးစ်အား ယင်းသို့ပန်ကြားသည့်

အခါ) **(انك من المنظرين الى يوم الوقت المعلوم)** “မုချကေန့် အသင်သည် သတ်မှတ်

ထားသောအချိန်၏ နေ့အထိ ရွှေ့ဆိုင်းခွင့်ရရှိချေပြီ”ဟု မိန့်ကြားတော်မူလေသည်။ ထို ရွှေ့ဆိုင်း ထားတော်မူခြင်းကား-အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကွပ်လီးစ်အဖို့ သေရန် ပျက်စီးရန် သတ်မှတ် ထားတော်မူသောနေ့အထိပင်ဖြစ်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ကျွန်ုပ်တို့အား မွေးမြူတော် မူသော အမြဲထာဝရ တည်ရှိတော်မူသော သေခြင်းတရားနှင့် လုံးဝကင်းတော်မူသော အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး မည်သည့်အရာမျှ မပျက်စီးပဲ တည်ရှိမည်မဟုတ်ချေ။ “သတ္တဝါ အပေါင်း တို့သည် သေခြင်းတရားကို မြည်းစားကြရမည်သာ ဖြစ်သည်”ဟု အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်က မိန့်ဆို ထားတော်မူသည်။

(ဣဗ်နုဂျရီရ်)  
အ-၈။ ၈-၉၈-၉၉။

عن لسدي قال باخترني يوم يعثون قال فانك من المنظرين  
الى يوم الوقت المعلوم، فلم ينتظره الى يوم البعث ولكن انظره  
الى يوم الوقت المعلوم وهو يوم ينفخ في الصور النفخة الاولى  
فصعد من في السموات ومن في الارض فمات (ابن جرير 99)

ထို ထူပ်လီးစ်က အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးအား လူ၊ သတ္တဝါ အပေါင်းတို့ ၊ ရှင်ပြန်ထ ကြရသည့်နေ့အထိ ရှေ့ဆိုင်းထားတော်မူပါဟု လျှောက်ထားအည့်အခါ ထိုအသျှင်မြတ်က အသင် သည် သတ်မှတ်ထားသော အချိန်၏ နေ့အထိ ရှေ့ဆိုင်းခြင်းခံရချေပြီဟု မိန့်ကြားတော်မူလေသည်။ သို့ဖြစ်ရာ ထို အသျှင်မြတ်သည် ယင်း ထူပ်လီးစ်အား ရှင်ပြန်ထကြရမည့်နေ့အထိ ရှေ့ဆိုင်းခွင့် ပေးတော်မူသည်မဟုတ်။ သတ်မှတ်ထားသော အချိန်၏နေ့အထိသာလျှင် ရှေ့ဆိုင်း ခွင့်ပြုတော် မူခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုသတ်မှတ်ထားသော အချိန်၏နေ့ကား-တံပိုးတွင် ပထမအကြိမ် မှတ်မည့် နေ့ပင် ဖြစ်သည်။ ထိုအခါ ကောင်းကင်ရှိ သတ္တဝါအားလုံးနှင့် ကမ္ဘာမြေကြီးရှိ သတ္တဝါ အား လုံးတို့သည် မေ့မြော၍ သေကြေပျက်စီးသွားကြလိမ့်မည်။ ဤကား-စွန်ဒီး၏ အဆိုတည်း။

(ထူပ်နုဂျရီရ်)

အ.၈။ ၈-၉၉။

ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် (၇:၁၄-၁၅)တွင် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ထူပ်လီးစ်၏ ခွင့်ပန်ကြားချက်ကို ဖြေကြားတော်မူရာ၌ ခွင့်ပြုတော်မူသည့် အချိန်ပိုင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကျဉ်းချုံးကာ မိန့်ဆိုထားတော် မူ၏။ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၁၅:၃၆-၃၈။ ၃၈:၇၉ ၈၁)တွင်မူ ခွင့်ပြုတော်မူသည့်အချိန်ပိုင်းကို အတိအကျ ဖွင့်ဟ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

(၁၆)

قَالَ فِيمَا آغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ  
الْمُسْتَقِيمَ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

قَالَ ယင်း ထူပ်လီးစ်က လျှောက်ထားခဲ့၏၊ 1160

فِيمَا သို့ဖြစ်ပါလျှင်၊ အကြင်အကြောင်းကြောင့်၊

آغْوَيْتَنِي အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးအား လမ်းမှားစေတော်မူခဲ့၏၊

لَأَقْعُدَنَّ အမှန်ပင် ကျွန်တော်မျိုးသည် ထိုင်၍နေပါမည်၊

لَهُ ၎င်းတို့ (အား လမ်းမှားစေရန်)အလို့ငှာ၊

صِرَاطَكَ အသျှင်မြတ်၏ လမ်းပေါ်၌၊

الْمُسْتَقِيمَ မှန်ကန်ဖြောင့်မတ်သော။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

(ထိုအခါ)၎င်း ထွပ်လီးစ်က (ဤသို့)လျှောက်ထားခဲ့လေ၏။ (အို-အသျှင်) အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးအား လမ်းမှားစေတော်မူသောကြောင့် ကျွန်တော်မျိုးသည်လည်း ၎င်းတို့ (အစား လမ်းမှားစေရန်)အလို့ငှာ အသျှင်မြတ်၏ တရားလမ်းမှန်၌ မုချ(ပုန်းလျှိုးချောင်းမြောင်း၍) ထိုင်နေပါမည်။

1160

بِمَا أَغْوَيْنَا: ابليس کے دوسرے باطل اور مغالطہ پروردگاری کی طرح یہ بھی تمام تر شیطانی مغالطہ ہے، تو نبی جینت سے خدا جس طرح ہرشی کا آخری سبب اور بیماری، بدکاری، زہر، سب کا خالق ہے، غواہیت ابلیس کا بھی آخری سبب وہی ہے۔ لیکن ابلیس اسے یہاں جس معنی میں استعمال کیا ہے یعنی گمراہی کی ترغیب بھی اللہ ہی نے دی یا شیطان کو اس پر مجبور کیا۔ اس معنی میں یہ تمام تر حقیقت و صداقت سے معری ہے  
(ماجدی ۳۲۶ ص ۱۹)

(بِمَا أَغْوَيْنَا) “အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးအား လမ်းမှားစေတော်မူခဲ့သည့်အတွက်

ကြောင့်”ဟု ထွပ်လီးစ်က လျှောက်ထားခဲ့၏။ ထွပ်လီးစ်၏ အခြားမှားယွင်းသော လိမ်လည်လှည့်ဖြားမှုများကဲ့သို့ ဤသည်လည်း လိမ်လည်လှည့်ဖြားမှုတစ်ခုသာ ဖြစ်ချေသည်။ “တတ်ကူဝီနီ” ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်းအားဖြင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းတို့၏နေက်ဆုံးအကြောင်းတရားလမ်းလည်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ဖျားနာမှု၊ မကောင်းပြုမှု၊ အဆိပ် . . . . စသည့် အရာအားလုံးကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော အသျှင်လည်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ထို့အတူ ထွပ်လီးစ်၏ လမ်းမှားခြင်း၏ နောက်ဆုံး အကြောင်းတရားလည်း ဖြစ်တော်မူ၏။ သို့ရာတွင် ထွပ်လီးစ်သည် ဤသည့်အချက်ကို ဤနေရာတွင် အလုံလုံအမှားမှား အဓိပ္ပာယ်ကောက်ယူသုံးထားသည်။ (ဝါ) ထွပ်လီးစ်က အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထွပ်လီးစ်ကို လမ်းမှားစေရန် လှုံ့ဆော်တော်မူသည်ဟူ၍၎င်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းသို့ ထွပ်လီးစ် လမ်းမှားအောင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကပင် ထွပ်လီးစ်အား အတင်းအဓမ္မ ပြုလုပ်စေတော်မူသည်ဟူ၍၎င်း ဆိုလိုသည်။ ဤသို့ အဓိပ္ပာယ်ကောက်ယူ သုံးနှုန်းခြင်းမှာ လုံးဝမှားသည်။

(မာဂျီဒီ။)  
အ-၂။ ၈-၃၂၆။ အအ-၁၉။



“ကုအူဒ်” ဟူသော ပုဒ်ကို “ဇာမ်” ဟူသော ဝိပဏ်နှင့် တွဲသုံးသည့်အခါ ပုဒ်လျှိုး ချောင်း မြောင်းခြင်း ဟူ၍ရသည်။

(ရာသိမ်)

وعن رسول الله صلى الله عليه وسلم ان الشيطان تعد  
لابن آدم باطرقه تعد له بطريق الاسلام فقال له تعد  
دين اباك فصاه فاسلم ثم تعد له بطريق الطهارة  
فقال له تعد ديارك وتتغرب فصاه فهاجر ثم تعد له  
بطريق الجهاد فقال له تقا تل تقتل فيقسم مالك فتك  
امرأتك فصاه تقا تل (كشاف ٥٤٢)

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တမန်တော် (ဆွာလ္လာလ္လာဟု အလိုင်ဟိစစလ္လာမ်) ထံမှ (ဤသို့) တဆင့်ကြားသိရသည်မှာ— “မုချကေန် ရှိုင်တွာန်သည် အာဒမ်၏သားအား (ဖျက်ဆီးရန်) များစွာသော လမ်းများပေါ်တွင် ပုဒ်လျှိုးချောင်းမြောင်း၍ ထိုင်သည်။ ရှိုင်တွာန်သည် အာဒမ်၏ သားအား ဖျက်ဆီးရန် လှစ်လှစ်၏ လမ်းပေါ်တွင် ထိုင်၍ (အာဒမ်၏သားအား) အသင်သည် မိမိဘိုး၊ တွား၊ သေး၊ ဘီများ၏ သာသနာကို စွန့်လွှတ်နေသည်ဟု ပြော၏။ ထိုအခါ အာဒမ်၏ သားသည် ထိုရှိုင်တွာန်အား သွေဖည်၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို နာခံလေသည်။ ထို့နောက် ရှိုင်တွာန်သည် အာဒမ်၏သားအား ဖျက်ဆီးရန် “ဟစ်ဂျီရတ်” ၏ လမ်းပေါ်တွင် ထိုင်၍ အာဒမ်၏သားအား အသင်သည် မိမိ၏တိုင်းပြည်ကို စွန့်လွှတ်နေသည်။ အသင်သည် ခရီးသည် အာဂန္ဓုဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြော၏။ ထိုအခါ အာဒမ်၏သားသည် ရှိုင်တွာန်အား သွေဖည်၍ “ဟစ်ဂျီရတ်” ပြုလုပ်လေသည်။ ထို့နောက် ရှိုင်တွာန်သည် အာဒမ်၏သားအား ဖျက်ဆီးရန် “ဂျီဟာဒ်” ၏ လမ်းပေါ်တွင်ထိုင်၍ အာဒမ်၏သားအား အသင်သည် စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်နေရာ အသင်အသတ်ခံရလိမ့်မည်။ အသင်၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများသည် ခွဲဝေယူခြင်းခံရမည်။ အသင်၏ဇနီးသည်လည်း နောက်အိမ်ထောင်ပြုလိမ့်မည်ဟု ပြော၏။ ထိုအခါ အာဒမ်၏သားသည် ထိုရှိုင်တွာန်အား သွေဖည်၍ စစ်မက်ပြိုင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်လေသည်။

(ကရိုဇာမ်)

အ-၅။ ၈-၅၄၂။

(၁၇) نُحَرِّمُ لَهُمْ مِمَّنْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ  
وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ  
شَاكِرِينَ ⑤

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- نُحَرِّمُ ထို့နောက်၊ 1162
- لَا نَبِيَّ لَهُمْ အမှန်ပင်၊ ကျွန်တော်မျိုးသည် ၎င်းတို့ထံလာပါမည်။
- مِمَّنْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ ၎င်းတို့၏ရှေ့မှ၊
- وَمِنْ خَلْفِهِمْ ထို့ပြင်၊ ၎င်းတို့၏အနောက်မှ၊
- وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ ထို့ပြင်၊ ၎င်းတို့၏လက်ယာဘက်မှ၊
- وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ ထို့ပြင်၊ ၎င်းတို့၏ လက်ဝဲဘက်မှ၊
- وَلَا تَجِدُ ထို့ပြင်၊ အသျှင်မြတ်သည် တွေ့ရှိတော်မူမည်မဟုတ်ပါ။ 1163
- أَكْثَرَهُمْ ၎င်းတို့အနက်၊ အများဆုံးသောသူတို့ကို၊
- شَاكِرِينَ ကျေးဇူးသိတတ်သူများ။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

ထို့နောက် ကျွန်တော်မျိုးသည်၊ ထိုသူတို့ထံ၊ ထိုသူတို့၏ ရှေ့မှ၎င်း၊ ထိုသူတို့၏ နောက်မှ ၎င်း၊ ထိုသူတို့၏လက်ယာဘက်မှ၎င်း၊ ထိုသူတို့၏လက်ဝဲဘက်မှ၎င်း (လေးဘက်လေးတန် အဘက်ဘက်မှ) ဝင်ရောက်ပါမည်။ ၎င်းပြင် အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အနက် အများစုကို ကျေးဇူးသိတတ်သောသူများအဖြစ် တွေ့ရှိတော်မူမည် မဟုတ်ပါ။

1162

روى عن ابن عباس في تفسيره قال (ثم لا تبيهم من  
بين يديهم) قال شككم في آخرتهم (ومن خلفهم) فارغهم  
في دنياهم (وعن إيمانهم) أشبه عليهم امر دينهم (وعن ثنائهم)  
استن لهم المعاصي (المنار ص ٣٣٨)

ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် ပါရှိသည့် အရပ်လေးမျက်နှာ၏ အဖွင့်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ သာဝကကြီး  
ဣဗ်နုအဗ္ဗာဏ်သခင်က ဤသို့ဖွင့်ဆိုထားသည်- “ကျွန်ုပ်သည် ထိုသူတို့ထံသို့ ထိုသူတို့၏ရှေ့မှ  
လာမည်” ဟူ၍ ကျွန်ုပ်သည် ထိုသူများအား ထိုသူများ၏ နောင်-တမလွန် ဘဝအရေးတွင်  
ဗွိဟသံသယဖြစ်စေမည်ဟူ၏။ “ထိုသူတို့၏ နောက်မှ” ဟူသည် ကျွန်ုပ်သည် ထိုသူတို့အား ထို  
သူတို့၏ ပစ္စုက္ခလောက်ရေးတွင် နှစ်သိမ့်စေထားမည်ဟူ၏။ “ထိုသူတို့၏ လက်ယာဘက်မှ” ဟူသည်  
ကျွန်ုပ်သည် ထိုသူတို့အပေါ်၌ ထိုသူတို့၏သာသနာရေးကို ရှုပ်ထွေးစေမည်ဟူ၏။ “ထိုသူတို့၏  
လက်ဝဲဘက်မှ” ဟူသည် ကျွန်ုပ်သည် ထိုသူတို့အား မကောင်းမှုဒုစရိုက်များကို ပြုကျင့်ရန် တိုက်  
တွန်းနှိုးဆော်မည်ဟူ၏။

(အလ်မနာရ်)

အ-၈။ ၈-၃၃၈။

وفي رواية اخرى عن ابن عباس (عن بين ايديهم) من قبل لذي  
(ومن خلفهم) من قبل لآخره (وعن إيمانهم) من قبل حسانتهم  
(وعن ثنائهم) من جهة سيئاتهم (المنار ص ٣٣٨)

(အဆိုပါ အရပ်လေးမျက်နှာ အဖွင့်နှင့်စပ်လျဉ်း၍) သာဝကကြီး ဣဗ်နုအဗ္ဗာဏ် သခင်၏  
အခြားဖွင့်ဆိုချက်တရပ်မှာ ဤသို့ဖြစ်၏။ “ထိုသူတို့၏ ရှေ့မှ” ဟူသည် ပစ္စုက္ခလောက်ရေးဘက်မှ  
ဟူ၏။ “ထိုသူတို့၏ နောက်မှ” ဟူသည် နောင်တလွန်အရေးဘက်မှဟူ၏။ “ထိုသူတို့၏လက်ယာဘက်မှ”  
ဟူသည် ထိုသူတို့၏ ကောင်းမှုများဘက်မှဟူ၏။ “ထိုသူတို့၏ လက်ဝဲဘက်မှ” ဟူသည် ထိုသူတို့၏  
မကောင်းမှုများဘက်မှဟူ၏။

(အလ်မနာရ်)

အ-၈။ ၈-၃၃၈။



وفي ذواية عن مجاهد (من بين ايديهم من يمانهم) من حيث  
يبصرون (ومن خلفهم عن شيمانهم) حيث لا يبصرون ،  
(المنار ص ٣٣٨)

(အဆိုပါ အရပ်လေးမျက်နှာ၏ အဖွင့်နှင့်စပ်လျဉ်း၍) မုဂျာဟစ်ဒ်ထံမှတစ်ဆင့် ဤသို့လည်း  
ကြားသိရ၏။ “ထိုသူတို့၏ ရှေ့မှ၎င်း၊ ထိုသူတို့၏လက်ယာဘက်မှ၎င်း”ဟူသည် ထိုသူတို့ (သိ)မြင်  
နိုင်သော ဘက်မှဟူ၏။ “ထိုသူတို့၏ နောက်မှ၎င်း၊ ထိုသူတို့၏လက်ဝဲဘက်မှ၎င်း”ဟူသည် ထိုသူတို့  
မ(သိ)မြင်နိုင်သောဘက်မှ ဟူ၏။

(အလ်မနာရ်)

အ-၈။ ၈-၃၈၈။

وحاصل المعنى كما قال ابن جرير، جميع طرق الخير والشر فكل خير  
يصدرهم، والشر يحسنه لهم (المنار ص ٣٣٨)

(ဣဗ်လီးစ်က အရပ်လေးမျက်နှာမှ လူသားတို့ထံ လာမည်ဆိုခြင်း၏) အလိုသဘောမှာ  
ဣဗ်နီဂျရီရ်သခင် မိန့်ဆိုသကဲ့သို့ ကောင်းမှု၊ မကောင်းမှု အစုစုတို့၏ ဘက်အားလုံးကို ဆိုသည်။  
သို့ရှိရာ ဣဗ်လီးစ်သည် လူသားတို့အား ကောင်းမှုအပေါင်းမှ တားဆီးမည်။ မကောင်းမှုအပေါင်း  
ကို လူသားတို့အား အကောင်းဟူ၍ ထင်မြင်စေမည်။

(အလ်မနာရ်)

အ-၈။ ၈-၃၈၈။

مراد به ہے کہ جس جس طرح بھی پڑیگا، خوب کو شیش حرول گا اور کوئی دقیقہ  
اٹھانہ رکھوں گا (تھانوی ص ٣٣٨)

ဆိုလိုသည်ကား—ဖြစ်ရှိနိုင်သမျှသောနည်းဖြင့် ကျွန်ုပ်တတ်စွမ်းနိုင်သမျှ ကြိုးစားမည်။ ယင်းသို့  
ကြိုးစားရာတွင် အနည်းငယ်စိုးစဉ်းမျှပင် ခြင်းချန်ထားမည် မဟုတ်ဟူလို။

ထာနစီ။

အ-၄။ ၈-၆။

ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကိုသိလိုပါက ဣမာမ်ရာဇီသခင်ရေး “တမ်စီရ်ကဗီရ်” ကျမ်းတွင် ရှုမပါကုန်။

1163 “အသျှင်မြတ်သည် ထိုလူသားတို့အနက် အများစုအား ကျေးဇူးသိဓာတ်သော သူများအဖြစ် တွေ့ရှိတော်မူမည်မဟုတ်ပါ” ဟု လျှောက်ထားခဲ့၏။ ဤသို့လျှောက်ထားခြင်းမှာ ဣဗ်လီးစ်သည် (غيب)

“ဆိုက်ဗ်” အကွယ်၌ရှိသော အရာများကို သိသည့်အတွက် မဟုတ်ပေ။ ဤသည် ဣဗ်လီးစ်၏ တွေးဆချက်သာ ဖြစ်ချေသည်။ တွေးဆချက်များသည် မှန်သည်လည်းရှိ၏။ မှားသည်လည်းရှိ၏။ သို့ရာတွင် ဤကိစ္စတွင် ဣဗ်လီးစ်၏ တွေးဆချက်သည် အမှန်ဖြစ်လျက်ရှိချေသည်။ ဤသို့မှန်ကန်လျက်ရှိသည့် အကြောင်းကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်

(၃၄:၂၀) တွင် (وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الْمَلَائِكَةَ خَالِفًا بِأَنفُسِكُمْ فِي غُيُوبِكُمْ ۗ لَئِيْلٌ مَّا يَدَّبُّوْنَ ۗ وَالَّذِيْنَ يُؤْتِي السَّلٰمٰتِ لَا يَلْمِزُكَ فِى شَيْءٍ ۗ لَئِيْلٌ مَّا يَحْكُمُ ۗ) ဟူ၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

(၁၈)

قَالَ اَخْرِجْ مِنْهَا مَذْمُومًا مَّا مَدَّ حُورًا لَسَنَ تَبِعَكَ  
مِنْهُمُ لَا مَلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ اَجْبَعِيْنَ ۙ

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

قَالَ ထိုအသျှင်မြတ်က မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။ 1164

اَخْرِجْ အသင်သည်ထွက်သွားလော့၊

مِنْهَا ထိုမှ၊

مَذْمُومًا ဂုဏ်အဆရေသိမ်ဖျင်းစွာ၊

مَدَّ حُورًا နှင်ထုတ်ခြင်းခံရသူအဖြစ်၊

لَسَنَ အမှန်စင်စစ်၊ အကြင်သူသည်၊

تَبِعَكَ ထိုသူသည် အသင် (၏ အမိန့်)ကို လိုက်နာခဲ့အံ့၊

مِنْهُمْ ၎င်းတို့အနက်မှ၊

لَا مَلَأَنَّ مَلَأَكُنَّ ၂၁ မလဲကေန့်၊ ဝါအသျှင်မြတ်သည် ဖြည့်တော်မူအံ့၊  
 جَهَنَّمَ ၂၂ ဂျဟန္နမ် ငရဲဘုံကို၊  
 مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ၂၃ အသင်တို့အားလုံးဖြင့်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

(ထိုအခါ) ထိုအသျှင်မြတ်က (ဤသို့) မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။ (ဟယ်-ဣဗ်လီးစ်) အသင်သည် ထို (ဂျန္နတ် အမတသုခဘုံ)မှ ဂုဏ်သရေ သိမ်ဖျင်းစွာ နှင်ထုတ်ခြင်းခံရသူ အဖြစ် ထွက်သွားလော့။ အမှန်စင်စစ်၊ ၎င်းတို့အနက် မည်သူမှဆို အသင်၏ နောက်ကို လိုက်ခဲ့ပါမူ၊ ဝါအသျှင်မြတ်သည် ဂျဟန္နမ်ငရဲဘုံကို မလဲကေန့် အသင်တို့အားလုံးဖြင့် ဖြည့်တော်မူအံ့။

والمعنى اخراج من الجنة او المنزلة التي انت فيها حال  
 كونك معي يا من آمن بالله وملائكته مطرودا من  
 جنته فهو بمعنى لعنة جعله جينا في ايات اخرى (النار ٣٣)

1164 “အသင် ထိုမှထွက်လေ” ဆိုလိုသည်ကား၊ အသင်သည်၊ ဂျန္နတ်မှ ထွက်လေ၊ သို့မဟုတ် အသင် သည်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့်၊ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကောင်းကင်တမန်များ၏ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်၊ ရှုတ်ချခြင်းခံရသူ အဖြစ်၊ ဂျန္နတ်မှ အနှင်ခံရသူအဖြစ်နှင့် ထွက်လေ။ ဆိုလိုသည်ကား- အခြားမုက္ခပါဌတော်များတွင် ပါရှိသည့် အတိုင်း ဣဗ်လီးစ်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးခဲ့ရသည်။ အပါးတော်မှ အနှင်ခံခဲ့ ရသည်ဟူ၏။

(အလ်မနာရ်)  
 အ-၈။ ၈-၃၀၈။

(၁၉)

وَيَا أَدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ  
 حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا  
 مِنَ الظَّالِمِينَ ①

အဝယ်ဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- وَيَا دَا مُ ၎င်းပြင်၊ အို-အာဒမ်၊
- أَسْكُنُ ၎င်းသည် နေထိုင်ပါလေ၊
- أَنْتَ ၎င်းသည်၊
- وَزَوْجُكَ ၎င်း၏ဇနီးနှင့်အတူ၊
- الْجَنَّةَ ၎င်း၏အမတ်သုခဘုံ၌၊
- فَكَوَا ၎င်းနောက်၊ အသင်တို့နှစ်ဦးသည် စားသုံးကြလေကုန်၊
- مِنْ حَيْثُ ၎င်းသည်နေရာမှမဆို၊
- شَيْئًا ၎င်းတို့နှစ်ဦးသည် အလိုရှိကြ၏၊
- وَلَا تَقْرَبَا ၎င်းတို့နှစ်ဦးသည် မချဉ်းကပ်ကြလေနှင့်၊
- هَذِهِ الشَّجَرَةَ ၎င်း၏အနီးသို့၊
- فَتَكُونَا ၎င်းဖြစ်လျှင်၊ အသင်တို့နှစ်ဦးသည် ဖြစ်ကြကုန်အံ့။ 1165
- مِنَ الظَّالِمِينَ ၎င်းဆိုးရွားသူတို့အနက်မှ။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင်၊ အို-အာဒမ်၊ အသင်သည် မိမိကြင်ရာနှင့်တကွ ၎င်း၏အမတ်သုခဘုံ၌ နေထိုင်ပါလေ။ ၎င်းနောက် အသင်တို့နှစ်ဦးသည် မိမိတို့အလိုရှိရာနေရာမှ စားသုံးကြလေကုန်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦးသည် ဤသစ်ပင်၏အနီးသို့ မချဉ်းကပ်ကြကုန်နှင့်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦးသည် (လည်း) နှစ်နာဆိုးရွားသူတို့တွင် အပါအဝင်ဖြစ်သွားကြလတ္တံ့။

1165

میرے نزدیک یہاں "فتكونا من الظالمين" ترجمہ کریں کیا جاتا تو زیادہ  
موزوں ہوتا پھر ہو جاؤ گے تم نقصان اٹھانے والوں میں "ظلم کے معنی  
نقصان اور محی و کوتاہی کے آتے ہیں جیسا کہ دلہ تظلم منه  
شیئا (کہف) میں،

ကျွန်ုပ်ထံတွင် (ဤမုကွပင်္ဂတော်၌ ပါရှိသော) (فتكونا من الظالمين) ၏ အဓိပ္ပာယ်ကို 'ပြီးနောက်  
အသင်တို့(၂.ဦး)သည် ဆုံးရှုံးနစ်နာသူများတွင် အပါအဝင်ဖြစ်သွားကြလိမ့်မည်"ဟူ၍ ပြန်ဆိုပါက ပို၍ ထင်  
တော်ပေမည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် (ظلم) "ဇုလိမ်" ဟူသော ပုဒ်သည် ဆုံးရှုံးခြင်း၊ လျော့နည်းခြင်း၊  
ပေါ့လျော့ခြင်း၏ အနက်၌လာရှိသည်။ ဥပမာ- ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၁၈:၃၈)တွင် ပါရှိသော  
(ولم تظلم منه شيئا) ဟူသော မုကွပင်္ဂတော်၌ ယင်းပုဒ်ကို ဤအနက်၌ပင် သုံးထားတော်မူသည်။

အွတ်ဆီမာနီ။  
၀-၁၉၇။ အအ-၈။

မှတ်ချက်။  
ဤမုကွပင်္ဂတော်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာအပွင့်များကို ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၂:၃၅)၏ အပွင့်တွင်  
အကျယ်ရေးသားခဲ့ပေပြီ။ ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

(၂၀)

فَوَسَّسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ  
عَنْهُمَا مِنْ سَوَاتِمِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ  
هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَائِكَةً أَوْ تَكُونَا مِنَ  
الْخَالِدِينَ ①

(၂၂)

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- قَوَسَوَسَ ထို့နောက်၊ (စိတ်အတွင်း၌)အကြံပေးခဲ့လေသည်။ 1166
- لَعْمًا ထိုနှစ်ဦးအား၊
- الشَّيْطَانُ ရှိုင်းတွာန် မိစ္ဆာကောင်သည်။
- لِيُبْدِيَ ယင်းရှိုင်းတွာန် မိစ္ဆာကောင်သည် ပေါ်လွင်ထင်ရှားသွားစေခြင်း  
ငှာ။ 1167
- لَعْمًا ထိုနှစ်ဦး၏ရှေ့ဝယ်၊
- مَا အကြင်အရာသည်။
- ذُرَى ဖုံးထားခြင်းကို ခံခဲ့ရလေသည်။
- عَنْهُمْ ထိုနှစ်ဦးမှ၊
- مِنْ سَوَاتِحِهِمْ ထိုနှစ်ဦး၏ အရှက်များသည်။
- وَقَالَ ထို့ပြင်၊ ယင်း (ရှိုင်းတွာန် မိစ္ဆာကောင်)သည် ပြောဆိုခဲ့လေသည်။
- مَا نَعَمْنَا အသင်တို့နှစ်ဦးအား အားမြစ်တော်မူခဲ့သည်၊မဟုတ်ပေ။
- رَبِّكُمْ အသင်တို့နှစ်ဦး၏ အရှင်မြတ်သည်။
- عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ ဤသစ်ပင်မှ၊
- رَبِّي သူ့ထုတွင်၊
- أَنْتُمْ أَكْثَرُكُمْ အသင်တို့နှစ်ဦးသည် (မ)ဖြစ်ကြရန်၊
- مَلَائِكَةٍ ကောင်းကင်တမန်နှစ်ပါး၊
- أَوْ သို့တည်းမဟုတ်၊
- أَكْثَرُكُمْ အသင်တို့နှစ်ဦး (မ)ဖြစ်ကြရန်၊
- مِنَ الْخَلِيدِينَ ထာဝစဉ် နေထိုင်သူတို့အနက်မှ။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ထို့နောက် ရှိုင်တွာန် မိစ္ဆာကောင်သည်၊ ၎င်းတို့ (ဇနီးမောင်နှံ) နှစ်ဦး၏ စိတ်တွင်း၌၊ ၎င်းတို့မှ ဖုံးကွယ်လျက်ရှိသော ၎င်းတို့၏အရှက်ကို၊ ၎င်းတို့၏ရှေ့ဝယ် ပေါ်လွင်စေရန် အကြံပေးလေ၏။ ထို့ပြင်(ဤသို့)ပြောဆိုခဲ့၏။ (အမှန်စင်စစ်) အသင်တို့၏ အရှင်သည် အသင်တို့အား အသင်တို့နှစ်ဦး ကောင်းကင်တမန်များ သော်၎င်း၊ ထာဝစဉ် အသက်ရှင်နေသူများ သော်၎င်း၊ မဖြစ်နိုင်ကြရန်သာလျှင် ဤသစ်ပင်မှ တားမြစ်တော်မူခဲ့လေသည်။

(တနည်း)

ထို့နောက် ရှိုင်တွာန်သည် ထိုနှစ်ဦးတို့မှ ဖုံးကွယ်လျက်ရှိသော ထိုနှစ်ဦးတို့၏ အရှက်ကို ပေါ်လွင်သွားစေရန် မကောင်းသော အကြံအစည်ကို ထိုနှစ်ဦးတို့၏စိတ်တွင် ဖြစ်ပေါ်စေ၏။ ၎င်းနောက် ထိုရှိုင်တွာန်က အသင်တို့နှစ်ဦးအား အသင်တို့နှစ်ဦး၏ အရှင်က ဤသစ်ပင်မှ တားမြစ်တော်မူခြင်းမှာ အသင်တို့နှစ်ဦး ကောင်းကင်တမန်များ မဖြစ်ကြရန် သို့မဟုတ် အသင်တို့နှစ်ဦး ထာဝစဉ် အသက်ရှင်နေသူများတွင် အပါအဝင် မဖြစ်ကြရန်အတွက်သာလျှင် ဖြစ်ချေသည် ဟု ပြောဆိုလေ၏။

الوسوسة = الخثرة الودئية واصله من لوسواس  
وهو صوت الحلي. والهمس الخفي (راغب)

“ဝါစ်ဝဟ်”ဟူသည် မကောင်းသောအကြံအစည်၊ အတွေးအခေါ်ကို ဆိုသည်။ ယင်းပုဒ်သည် “ဝါစ်ဝါးစ်”ဟူသော မူရင်းပုဒ်မှ ဆင်းသက်လာခဲ့၏။ “ဝါစ်ဝါးစ်”ဟူသည် ရွှေ ငွေ၊ ကျောက်မျက်ရတနာ တန်ဆာ၏အသံ၊ လျှို့ဝှက်သောအသံကို ဆိုသည်။

(ရာသိမ်)

“ရှိုင်တွာန်သည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီး ဟောဇ်ဝါတို့၏ စိတ်နှလုံးတွင် မကောင်းသော အကြံအစည်၊ အတွေးအခေါ်ကို ဖြစ်ပေါ်စေခဲ့၏။” ဤသည့်အချက်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် အမိန့်တော်ကို သွေဖည်ရန် အကြံအစည်သည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောဇ်ဝါတို့၏ စိတ်တွင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာခြင်း မဟုတ်ကြောင်း၊ အပြင်မှထည့်သွင်းပေးခြင်းသာ ဖြစ်ကြောင်း၊ ယင်းသို့ထည့်သွင်းပေးသူမှာ ရှိုင်တွာန်ပင် ဖြစ်ကြောင်း ကောင်းစွာသိနိုင်ပေသည်။

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင် (၈) ကဏ္ဍ-၇။  
(စူရဟ်အဒ်ရာဖ်) ကြဋ်နုးမုာ်း ကဏ္ဍ။

“ဝါစ်ဝစဟ်”=မကောင်းသော အကြံအစည်ဖြစ်ပေါ်စေခြင်းသည် စိတ်နှင့် သက်ဆိုင်သော ကိစ္စ ဖြစ်ရကား-ယင်းသို့ မကောင်းသောအကြံအစည် ဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် ဝတ္ထုပစ္စည်းချင်း၊ နေရာဌာနချင်း နီးကပ်ရန်မလိုပေ။ ရှိုင်တူန်သည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့၏စိတ်တွင် မကောင်းသောအကြံအစည် ထည့်သွင်းရန်အတွက် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါ ၂-ပါးတို့နှင့် တိုက်ရိုက်တွေ့ရန်ပင် မလိုပေ။ ရှိုင်တူန်သည် ကမ္ဘာမြေပြင်မှ နေ၍လည်း မိုးကောင်းကင်ရှိ ထိုမိဘကြီး ၂-ပါးတို့၏စိတ်တွင် မကောင်းသော အကြံအစည်ကို အလွယ်တကူထည့်သွင်းပေးနိုင်သည်။ (အမှန်သော် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီး ဟောင်ဝါ တို့သည် မိမိတို့၏စိတ်နှလုံးတွင် ဖြစ်ပေါ်လာသည့် ထို မကောင်းသော အကြံအစည်ကို မိမိတို့ ကိုယ်တိုင်ပင် သိကောင်းမှ သိကြပေမည်။)

قال الحسن: كان يسوس من ارض الى السماء (كبير)

ရှိုင်တူန်သည် ကမ္ဘာမြေပြင်မှ မိုးကောင်းကင်သို့ မကောင်းသော အကြံအစည်ကို ဖြစ်ပေါ်စေခဲ့၏။ ဤကား-ဟစန်၏ အဆိုတည်း။

(ကဗီရ်)

မှတ်ချက်။

အချို့ ကျမ်းတွင် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့အား မှားယွင်းစေခဲ့သည့်ကိစ္စတွင် ရှိုင်တူန် အကြောင်းမပါရှိပေ။ မြွေ၏အကြောင်းပါရှိ၏။ ယဟူဒီ မစီဟီ ပုံပြင်ဝတ္ထုများမှ အဆိုပါမြွေ၏အကြောင်းသည် ကျွန်ုပ်တို့ မှတ်စံလင်မိများထံသို့ ကူးစက်လာပြီး ရှိုင်တူန်သည် မြွေ၏ကိုယ်ခန္ဓာအတွင်းသို့ သက်ဝင်၍ ဂျန္နတ် အတွင်းသို့ သွားရောက်ကာ ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့အား လမ်းမှားစေခဲ့သည် စသည်ဖြင့် ကျော်ကြားလျက်ရှိ၏။ ဤအကြောင်းသည် လုံးဝမှား၏။

فتلك القصة الركيكة مشعورة (كبير)

(အဆိုပါ မြွေအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့်) အခြေအမြစ် မရှိသော ယုတ္တိယုတ္တာကင်းသော ပုံပြင်သည် ကျော်ကြားလျက်ရှိပေသည်။ ဆုံးဝအမှားတည်း။

(ကဗီရ်)

(မာဂျီဒီ)

အ-၂။ ၈-၃၂၇။ အအ-၂၃။

1167 ရှိုင်တူန်သည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့၏ စိတ်တွင် မကောင်းသော အကြံအစည် ဖြစ်ပေါ်စေခဲ့ခြင်းမှာ ထိုမိခင်ကြီးနှင့် ဖခင်ကြီးတို့ (ရှုမြင်ခြင်း)မှ ဖုံးကွယ်လျက်ရှိသော ၎င်းတို့၏

(၂၂၅)



အရှက်ကို ၎င်းတို့ရှေ့မှောက်တွင် ပေါ်လွင်ထင်ရှားစေရန်ပင်ဖြစ်သည်။ ဤသည့်အချက်ကို ထောက်ရှုခြင်းအား ဖြင့် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာသည် ထိုအချိန်အထိ (لَيْسَ لَكُنْزٍ) လင်း ရောင် ဖြည့် တည်းဟူသော အဝတ်တန်ဆာများဖြင့် ဖုံးအုပ်လျက် ရှိခဲ့ကြောင်း၊ ၎င်းတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာအဆစ်အပိုင်းများ အနက် ဖုံးအုပ်အပ်သော အဆစ်အပိုင်းများသည် ၎င်းတို့၏ ရှုမြင်ခြင်းမှ ဖုံးကွယ်လျက်ရှိကြောင်း သိရှိနိုင်ပေ သည်။

မာဂျီဒီ။

အ-၂။ ၈-၃၂၇။ အအ-၂၃။

(၂၁)

وَقَسَّسَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لِنَاصِحِينَ ﴿٢١﴾

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

وَقَسَّسَهُمَا

ထိုမှတပါး၊ ယင်း (ရှိုင်တွာန် မိစ္ဆာကောင်)သည် ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏ရှေ့ဝယ် ကျိန်ဆိုခဲ့လေသည်။

إِنِّي

ကော်မလဲ့ ကျွန်ုပ်သည်။

كُمَا

အသင်တို့နှစ်ဦးအဖို့။

لِنَاصِحِينَ

ကောင်းရာကောင်းကြောင်း လိုလားသူတို့အနက်မှပင် ဖြစ်ချေသည်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် ယင်း (ရှိုင်တွာန် မိစ္ဆာကောင်သည်)၊ ၎င်းတို့ (ဇနီးဝေမာင်နွံ) နှစ်ဦး၏ ရှေ့ဝယ် “ကော်မလဲ့ ကျွန်ုပ်သည် အသင်တို့နှစ်ဦး၏ ကောင်းရာကောင်းကြောင်းကို လိုလားသူသာလျှင်ဖြစ် ပါသည်” ဟု ကျိန်ဆိုလေ၏။

1168 ရှိုင်တွာန်က ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့အား “မုချ်ကော် ကျွန်ုပ်သည် အသင်တို့ ၂ ဦး၏ ကောင်းကျိုးချမ်းသာကို လိုလားသူဖြစ်ပါသည်” ဟု အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်အား တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုကာ ကောင်းစွာအယုံသွင်းခဲ့၏။ ဤသည် ရှိုင်တွာန်၏ “ဝါစ်ဝဟ်” ၏ အစိတ်အပိုင်းတခုပင် ဖြစ်ချေသည်။

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အဝေါင် (၈) ကဏ္ဍ-၇။  
(စူရဟ်အအ်ရာဖ်) ကြဋ်နန်းများ ကဏ္ဍ။

ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့သည် ရိုးသားကြ၏။ စိတ်စေတနာဖြူစင်ကြ၏။ သူတပါးကို လည်း မိမိကဲ့သို့ပင် ရိုးသားသည်ဟူ၍ ယူဆကြ၏။ တဦးတယောက်သောသူသည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အား တိုင်တည်ပြီး မုသားပြောဆိုလိမ့်မည်ဟူ၍ပင် မတွေးထင်ခဲ့ကြပေ။

မာဂျီဒီ။

အ-၂။ ၈-၃၂၇။ အအ-၂၅။

မှတ်ချက်။

ကျိန်၊ ကျိန်ဆို၊ ကျိန်တူယ်၊ သစ္စာဆို၊ သစ္စာမူ တိုင်တည်ဟူသော စကားများသည် တဖက်သားယုံအောင် ဟုတ်မှန်ကြောင်း ခိုင်လုံစေအောင် သုံးနှုန်းထားသောစကားများဖြစ်သည်။ (ကျိန်ဆိုနှင့်ကျိန်ဆဲ အဓိပ္ပာယ်မတူ ချေ)။ ကြည့်-တက္ကသိုလ်မြန်မာအဘိဓာန်။ အပိုင်း ၁။ ၈-၉၈။

(၂၂)

فَدَا لَهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الْكَبْرَةَ بَدَتَ لَهُمَا  
سَوَاتِنُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ وَسْقِ  
الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَا أَنْتُمَا عَن تِلْكَ  
الشَّجَرَةِ وَأَقُلْ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ  
مُّبِينٌ ①

အဝယ်ဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

- فَدَا لَهُمَا အဆုံးတွင်၊ ထို (ရှိုင်းတွာန် မိစ္ဆာကောင်)သည် ၎င်းတို့နှစ်ဦးအား တဖြည်းဖြည်း ဆွဲဆောင်ခဲ့လေသည်။
- بِغُرُورٍ ပရိယာယ်မာယာဖြင့်၊
- فَلَمَّا ထို့နောက်၊ အကြင်အခါဝယ်၊ 1169
- ذَاقَا ၎င်းတို့နှစ်ဦး မြည်းစမ်းခဲ့ကြလေသည်၊
- الشَّجَرَةَ ထိုသစ်ပင် (၏ အသီးအနှံ)ကို၊
- بَدَتَ ပေါ်၍သွားခဲ့လေသည်၊

(၂၂၇)

- لَعْمًا ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏ ရှေ့စယ်၊
- سَوَاتِنُهُمَا ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏ အရှက်ပျားသည်၊
- وَطَفِقًا يَخْتَصِمِينَ ၎င်းတို့နှစ်ဦးသည် ဖုံးအုပ်ခြင်းကို စတင်ပြုလုပ်ခဲ့ကြကုန်၏။ 1170
- عَلَيْهِمَا ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏ အပေါ်၌၊
- مِنْ وَرَثَةِ الْجَنَّةِ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏ အမွတ်အရက်သုခတို့မှ သစ်ရွက်ဖြင့်၊
- دَنَادُهُمَا ထိုအခါ၊ ၎င်းတို့နှစ်ဦးအား ဟစ်ခေါ်တော်မူခဲ့လေသည်၊
- رَبُّهُمَا ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏ အရှင်မြတ်သည်၊
- أَلَمْ أَنْهَكُمَا ၎င်းတို့နှစ်ဦးသည် အသင်တို့နှစ်ဦးအား တားမြစ်တော်မူခဲ့သည်မဟုတ်လော။
- عَنْ تَلِكُمَا الشَّجَرَةِ ထိုသစ်ပင်မှ၊
- وَأَقْبَلَ ၎င်းတို့နှစ်ဦးသည် မိန့်ကြားတော်မူခဲ့သည် (မဟုတ်လော)၊
- كُلَّمَا ၎င်းတို့နှစ်ဦးအား၊
- إِنَّ الشَّيْطَانَ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏ ရှင်တူအဖွဲ့ မိစ္ဆာကောင်သည်၊
- كُنَّمَا ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏၊
- عَدُوٌّ مُّبِينٌ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏ ရန်သူပင် ၊ ထင်ရှားစွာသော။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

အဆုံးတွင် ထို ရှင်တူအဖွဲ့ မိစ္ဆာကောင်သည် ၎င်းတို့နှစ်ဦးအား ပရိယာယ်မာယာဖြင့် (တဖြည်းဖြည်း) ဆွဲဆောင်လေသည်။ ထိုနောက် ထို (ဇနီးမောင်နှံ) နှစ်ဦးတို့သည် ထိုသစ်ပင် (၏ အသီးအနှံ) ကို မြည်းစမ်းကြလေသောအခါ ၎င်းတို့၏ ဖုံးကွယ်လျက်ရှိသော အရှက်သည်

၎င်းတို့၏ရှေ့ဝယ် ပေါ်၍သွားလေတော့၏။ ထို့နောက် ၎င်းတို့နှစ်ဦးသည် မိမိတို့ ကိုယ်ကို ဂျန္ဓတ်အမတသုခဘုံမှ သစ်ရွက်(များ)ဖြင့် စတင် (တွယ်စပ်)ဖုံးအုပ်ခဲ့ကြလေသည်။ ထိုအခါ ထိုသူတို့၏ အရှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အား (ဤသို့) မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။ “ငါအသျှင် မြတ်သည် အသင်တို့အား ထိုသစ်ပင်မှ တားမြစ်တော်မူခဲ့သည် မဟုတ်လော့။ ထိုနည်းတူစွာ ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့နှစ်ဦးလုံးကို “ကေန့်စင်စစ် ရှိုက်တုန် မိစ္ဆာကေခင်သည် အသင်တို့ နှစ်ဦး၏ ထင်ရှားစွာသော ရန်သူပင်ဖြစ်သည်ဟု မိန့်ကြားတော်မူခဲ့သည် မဟုတ်လော့။”

1169

وعن سعيد بن جبیر كان لباسهما من جنس لاطفار عن  
وهي كان لباسهما نوري يحول بينهما وبين النظر (كشاف ٥٤٤)

ဖခင်ကြီး အာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့၏ အဝတ်အစားမှာ ခြေသည်းလက်သည်း အမျိုး အစားဖြစ်သည်။ ဤသည် စအိဒ်ဗုဒ္ဓိနဂျူပိုင်ရိတ်မှ တဆင့်ကြားသိရသော ကျမ်းချက်ဖြစ်သည်။ ဝတ်ဗိတ်မှ တဆင့်ကြားသိရသည်မှာ ၎င်းတို့ ၂-ဦး၏ အဝတ်အစားမှာ ရောင်ခြည်ဖြစ်သည်။ ထို ရောင်ခြည်သည် ထို ၂-ဦးတို့နှင့် မြင်ခြင်း၏ စပ်ကြားတွင် အကာအကွယ်ဖြစ်လျက်ရှိ၏။

(ကရ်ရှာဖီ)

အ-၁။ ၈-၅၄၄။

عن ابن منبه في قوله قبدت لهما سواتهما قال = كان  
عليهما نور لا ترى سواتهما (ابن جرير ١٠٤)

وان لباسكن نوراً اوحلة اوظفراً (بيضاوي ١٥٣)

(ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့၏) အဝတ်အစားသည် လင်းရောင်ခြည်၊ သို့မဟုတ် ရတနာတန်ဆာ၊ သို့မဟုတ် ခြေသည်းလက်သည်းဖြစ်သည်။

(ဗိုင်သွာဝီ)

အ-၁။ ၈-၅၄၃။

عن محمد بن زرع عنها لباسهما قال لتقوى (ابن جرير ١١٣)

قيل بلباس من لظفر كان يسترها فسقط عنها وبقيت  
 له بقية في رؤس صابغها وقيل بلباس مجهول كان لله  
 تعالى البسها اياها قيل بنور كان يحجبها ولا دليل  
 على شيئي من ذلك لو يصح به اشرع في المعصوم (١٣) والاقرب  
 عندي ان معنى ظهورها لها ان شهوة التناسل حبت فيها  
 بتأثير الاكل من لشجرة فنبهتها الى ما كان خفيا عنها  
 من مرها فخرجوا من ظهورها وشعرا بالحاجة الى سترها  
 وشرعا يخصصان اي يلزقان او يصعان يربطان على  
 ابدانهم من ورق اشجار الجنة العريضة ما لسترها ،  
 (من خصف لاسكان النعل اذا وضع عليها مثلها)  
 (المنار ٣٥-٣٤٩)

ဖခင်ကြီး အာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့၏ အဝတ်အစားမှာ ခြေသည်း လက်သည်းဖြင့် ပြီးသော အဝတ်အစားဖြစ်သည်။ ထိုအဝတ်အစားသည် ၎င်းတို့ ၂-ဦးအား ဖုံးအုပ်ထားသည်။ ၎င်းနောက် ထိုခြေသည်း လက်သည်းသည် ၎င်းတို့ထံမှ ပြုတ်ကျသွားခဲ့ပြီး၊ ၎င်းတို့၏ ခြေလက် များ၏ ထိပ်၌သာလျှင် ကျန်ရှိနေခဲ့လေသည်။ ဤသည်အချို့၏ အဆိုဖြစ်သည်။ အခြားအဆို တရပ်မှာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့ ၂-ဦးအား။ အမျိုးအစားမသိရသော အဝတ် အစားကို ဝတ်ဆင်ပေးထားတော်မူသည်ဟူ၏။ ၎င်းပြင် အခြားအဆိုတရပ်မှာကား- အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ရောင်ခြည်တည်းဟူသော အဝတ်အစားကို ဝတ်ဆင်ပေးထားတော်မူသည်။ ထိုလင်းရောင်ခြည်သည် ၎င်းတို့ ၂-ဦးအား ဖုံးအုပ်၍ထားသည်။ အမှန်မှာ အဆိုပါ အဆိုများ နှင့် ပတ်သက်၍ သက်သေသာခက တစုံတရာမရှိချေ။ တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လုလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လမ်)ထံတော်မှလည်း ယင်းကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တစုံတရာမှန်ကန်သော ဩဝါဒ မလာရှိပေ။ (ဤကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍) ကျွန်ုပ်ထံတွင် အနီးစပ်ဆုံး အသင့်မြတ်ဆုံး ယူဆချက်မှာ ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါအဖို့ ထိုအရှက်ပေါ်သွားခြင်းဟူသည် (မြစ်တားထား သော)အပင်၏အသီးကို စားမိခြင်း၏ အကျိုးအားဖြင့် ၎င်းတို့ ၂-ဦးတွင်မျိုးနှုတ်ပေါက်ပွားခြင်း၏ ကာမဂုဏ်စိတ်သည် သက်ဝင်သွားပြီး ဗျင် ၎င်းတို့နှစ်ဦးအား ထိုအရှက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ၎င်းတို့

၂-ဦးထံမှ ဖုံးကွယ်လျက်ရှိသော အရာကိုသိစေခဲ့၏။ ထိုအခါ ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီး ဟောဇ်ဝါတို့သည် ထိုအရှက် ပေါ်သွားခဲ့သည့်အတွက် ရှက်ကြလေ၏။ ထိုအရှက်ကို ဖုံးအုပ်ရန် လိုကြောင်းကို သိသွားကြလေ၏။ ၎င်းနောက် ဂျန္နတ်ရှိ အပင်များမှ ပြန်သောအရွက်များဖြင့် မိမိတို့၏ကိုယ်ကို တွယ်စပ်ဖုံးအုပ်ကြ၏။

(အလ်မနာရ်)

အ-ဂ။ ၈-(၃၄၉-၃၅၀)။

1170 ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောဇ်ဝါတို့သည် ရှိုင်တုန်း၏ ဖြားယောင်းမှုကို ယုံစား၍ တားမြစ် ထားသော အပင်၏အသီးကို စားမိကြသောအခါ ၎င်းတို့၏ ဖုံးကွယ်လျက်ရှိသော အရှက်များသည် ပေါ်သွား ၏။ ထိုအခါ ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောဇ်ဝါတို့သည် အဝတ်အချည်းစည်းဖြစ်ရသည့်အတွက် မိမိတို့၏ ကိုယ်ကို ဂျန္နတ်မှ သစ်ရွက်များဖြင့် တွယ်စပ်ဖုံးအုပ်ကြလေသည်။ ဤသည့်အချက်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် ဝတ်လစ်စားလစ်မနေခြင်း၊ ဖုံးအုပ်ထားအပ်သော အဆစ်အပိုင်းများကို ဖုံးအုပ်ထားခြင်း၊ ရှက်ကြောက်ခြင်း၊ ဟိရိုဩတ္တပ္ပတရား ထားရှိခြင်းများသည် လူ့သဘာဝဓမ္မပင်ဖြစ်ကြောင်း ကောင်းစွာသိရှိနိုင်ပေသည်။

دلّت هذه الآية على ان كشف العورة من المتكرات انه لم  
يزل مستعجبنا في لطباة مستقبجا في العقول (كبير)

ဤမုကွပါဌ်တော်တွင် အရှက်ဖော်ခြင်းသည် မကောင်းမှုတရပ် ဖြစ်ကြောင်း၊ ထိုအရှက် ဖော်ခြင်းသည် သဘာဝဓမ္မအလျောက်၎င်း၊ အသိဉာဏ်အရ၎င်း၊ အမြဲတစေ မနှစ်မြို့ဖွယ်ရာ၊ စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်ရာဖြစ်ကြောင်း ညွှန်ပြစားတော်မူသည်။

(ကဗီရ်)

وفي الآية دليل على قبح كشف العورة وان الله واجب  
عليها (الستر قرطبي)

ဤမုကွပါဌ်တော်တွင် အရှက်ဖော်ခြင်းသည် စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ် ဖြစ်ကြောင်း၊ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူနှစ်ဦးတို့အပေါ်၌ အရှက်ဖုံးအုပ်ခြင်းကို “ဝါဂျစ်ဗ်” သတ်မှတ်ထားတော် မူခဲ့သည့်အကြောင်းကို ညွှန်ကြားချက်ပါရှိလေသည်။

(ကုရ်တုဗီ)

وقيه دليل على ان كشف العورة قبيح من لدنكم (كبير)

ဤတွင်အရှက်ဖော်ခြင်းသည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်၏ လက်ထက်မှစ၍ စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ် အမှု ဖြစ်ကြောင်း သာဓကတရပ် ရှိပေသည်။

(ကမီရ်)

မှတ်ချက်။

အချို့တစ်စီရ် အဖွင့်ကျမ်းများတွင် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့ ဖုံးအုပ်ရာတွင် အသုံး

ပြုခဲ့ကြသော အရွက်များမှာ- (الجبير) သဖန်းရွက်၊ (زيتون) သံလွင်ရွက်၊ (كينا)

ငှက်ပျောရွက် စသည်ဖြင့် အမျိုးမျိုးရေးသားထားကြသည်ကို တွေ့ရှိရပေသည်။ သို့ရာတွင် ထို အရွက် များနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင်၎င်း၊ ခိုင်လုံသော ဟဒီးဆ်တော်များတွင်၎င်း အမည်နာမ၊ အတိအကျ ထုတ်ဖော်မိန့်ဆိုထားသည်ကိုကား မတွေ့ရှိရပေ။

وقيل الشجرة هي السنبلة وقيل شجرة الكرم (كشاف)

ولم يثبت تعيينها الا في القرآن لا في الحديث الصحيح (بحر)

ထိုအရွက်များ၏ သတ်မှတ်ချက်သည် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင်၎င်း၊ မှန်ကန်သော ဟဒီးဆ် တော်များတွင်၎င်း မရှိပေ။

(ဗဟ်ရီ)

မှတ်ချက်။

တားမြစ်ထားသော အပင်၏အသီးကို ဖခင်ကြီးအာဒမ် စားမိသည့်အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကျယ် ကို သိလိုပါက အွတ်ဆ်မာနီ၊ ၈-၁၉၇၊ အအ-(၁-၂)ကိုရင်း၊ အလ်မနာရ်၊ အ-၈၊ ၈ (၂၄၉-၂၅၀)ကိုရင်း ရှုပါကုန်။

عن محمد بن قيس قوله نادىهما الرطما عن تلكا الشجرة  
واقبل لهما ان للشيطان لكما دميمين، لم كلتها وقد نصبتك  
عنها قال يارب اطعمتى حواء قال لحواء لمر اطعمته .  
قال مرتضى الحية قال للحية لمرتها قالت امرى ابليس  
قال ملعون مدحور اما انت يا حواء فكما دميت الشجرة  
تدمين كل شهر اما انت يا حية فاقطع قوائمك فتمشين  
على وجهك وسيتدخر اراك من لقيك اهبطوا بعضكم  
لبعض عدو (ابن جرير ١٠٦)

عن سعيد بن جبير عن بن عباس قال لما اكل دم من الشجرة  
قيل له لمر اكلت من الشجرة التي نصبتك عنها قال حواء  
امرئى قال فاني قد اعقبتهما اذ لا تحمل الا كرها ولا تضع الا كرها  
قال فرئت حواء عندك ففيل لها الرثة عليك وعلى  
ولدك (ابن جرير ١٠٧، ابن كثير ٢٧)

(١٢)

قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَ  
تَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

(١٢٢)



အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- قَالَ ၎င်းတို့နှစ်ဦးက လျှောက်ထားခဲ့ကြလေသည်။ 117။
- رَبَّنَا အို-ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ဖန်ဆင်းပေးမြှူတော်မူသော အသျှင်မြတ်၊
- ظَلَمْنَا ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် နှိပ်စက်ကလူပြုမိခဲ့ကြပါပြီ။
- أَنْفُسَنَا ကျွန်တော်မျိုးတို့၏ကိုယ်များကို၊
- وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ ၎င်းပြင်၊ အကယ်၍သာ အသျှင်မြတ်သည် လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မမူပါလျှင်၊
- لَنَا ကျွန်တော်မျိုးတို့အား၊
- وَتَرْحَمْنَا ၎င်းပြင်၊ အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးတို့အား သနားညွှာတာခြင်း ပြုတော်မမူပါလျှင်၊
- لَنَكُونَنَّ ကေနမလဲ့၊ ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် ဖြစ်ကြပါတော့မည်။
- مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ဆုံးရှုံးသူတို့အနက်မှ။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

ထို(ဇနီးမောင်နှံ)နှစ်ဦးတို့က “အို-ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ဖန်ဆင်းပေးမြှူတော်မူသော အသျှင်မြတ် (ကေနစင်စစ်) ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကို မိမိတို့ပင် နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်း မိခဲ့ကြပါပြီ။ နစ်နာဆုံးရှုံးအောင် ပြုလုပ်မိကြပါပြီ။

ထို့ပြင် အကယ်၍သာ အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးတို့အား လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပေးသနားတော်မူခြင်းမပြုပါလျှင်၊ ၎င်းပြင်ကျွန်တော်မျိုးတို့ အပေါ်ဝယ် သနားညွှာတာတော် မူခြင်းမပြုပါလျှင် ကေနမလဲ့ ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် နစ်နာဆုံးရှုံးသူတို့တွင် အပါအဝင် ဖြစ်ကြ ရပါတော့အံ့” ဟု လျှောက်ထားအသနားခံကြလေသည်။

1171 လူသားတို့၏ အဖအာဒမ်နှင့် လူသားတို့၏ အမိဟောင်ဝါတို့၏ ဤဆုမွန်၌၊ ဆုမွန်တောင်းဆိုရာတွင် ထားရှိအပ်သော ရိုသေကိုင်းရှိုင်းမှု၊ ဆုပန်ကြားပုံ၊ ပန်ကြားနည်း နိသျည်းများ၊ လူသားတို့အားလုံးအတွက် ကိုယာမတ်အထိ လိုက်နာအပ်သော နည်းနိဿယပင်ဖြစ်ချေသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။ အ-၂။ ၈-၃၂၇။ အအ-၂၉။

عن قتادة قال قال ادم عليه السلام يارب ارايت ان  
تبت - استغفرتك قال لا ادخلك الجنة واما ابليس  
فلم يسأله التوبة وسأل لنظرة فاعطى كل واحد منها  
ما سأل (ابن جرير ١٧٠٦، ابن كثير ٢٠٦٢)

ဖခင်ကြီးအာဒမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)က (အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ အထံစော်စွင်) အို၊  
ကျွန်တော်မျိုး၏အသျှင်သခင် အကယ်၍ ကျွန်တော်မျိုးသည် ဝန်ချတောင်းဖန်၍ အသျှင်မြတ်  
အထံတော်၌ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့် ပန်ကြားပါသော် အသျှင်မြတ်သည် အသို့သဘောတော်  
ထားရှိတော်မူပါသည်ဟု လျှောက်ထားရာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က သို့ပြုလုပ်လျှင် ထိုအခါ  
ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင့်အား ဂျန္နတ်အထွင်းသို့ ဝင်စေတော်မူမည်ဟု မိန့်ကြားတော်မူ  
လေသည်။ ကုန်လီးစံမူကား-ထိုအသျှင်မြတ်ထံစော်တိုင် ပြန်လှည့်တော်မူရန် (ပြန်လည်သနား  
ညာတာတော်မူရန်)မပန်ကြားခဲ့ပေ။ ဆိုင်းငံ ခွင့်ကိုသာလျှင် ပန်ကြားခဲ့၏။ သို့ရှိရာ ထိုအသျှင်မြတ်  
သည် (ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် ကုန်လီးစံတို့အနက်) အသိ သီးပန်ကြားခဲ့သည် ချားကို ၎င်းတို့အား  
ပေးတော်မူခဲ့လေသည်။ ဤကား-ကတာဒဟ်မှ တဆင့်ကြားသိရသော ကျမ်းလာစကားတည်း။

(ဣဗ်နုဂျရီရီ)  
အ-၈။ ၈၀၁၀၇။  
(ဣဗ်နုကဆီရီ)  
အအ-၂။ ၈၀၂၀၆။

(၂၄)

قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي  
الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ①

(၂၃၅)

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

قَالَ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။ 1172

إِطْبِطُوا အသင်တို့သည် ဆင်းကြလေကုန်။

بَعْضُكُمْ အသင်တို့အနက် တဦးသည်။

لِبَعْضٍ တဦး၏။ 1173

عُدُّوا ရန်သူပင်။

وَأَكْمُرُ ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့အဖို့ရှိအံ့။ 1174

فِي الْأَرْضِ ပထဝီမြေဝယ်။

مُسْتَقَرًّا နေရာထိုင်ခင်းသည်။

وَمَنَاعٍ ထို့ပြင်၊ အကျိုးခံစားမှုသည်။

إِلَى حَيْبٍ သတ်မှတ်တော်မူအပ်သော အချိန်အထိ။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

(ထိုအခါအလ္လာဟ်)အသျှင်မြတ်က (ဤသို့)မိန့်ကြားတော်မူလေ၏။ အသင်တို့သည် (ဤ ဂျန္နတ်အမတသုခဘုံမှ)ဆင်းကြလေကုန်။ အသင်တို့အနက် အချို့သည် အချို့၏ ရန်သူပင်ဖြစ်ကြ ပေလိမ့်မည်။ ၎င်းပြင်အသင်တို့အဖို့ ပထဝီမြေ၌ (ငါအသျှင်မြတ်) သတ်မှတ်တော်မူအပ်သော သက်တမ်းတိုင်အောင် နေရာထိုင်ခင်းနှင့် အကျိုးခံစားခွင့်တို့သည် ရှိပေသတည်း။

1172 ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် (اصطورا) “အသင်တို့ ဆင်းသက်သွားကြကုန်” ဟူသော အမိန့်တော်သည် မည်သူမည်ဝါတို့အား ရည်ညွှန်း၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူသော မုက္ခပါဌ်တော်ဖြစ်သည်။ ဤတွင် အဆိုပြားလျက်ရှိစေသည်။

الخطاب لآدم وحواء وذرئتهما أولهما ولا بليس (بيضاوي ١٥٤)

(အသင်တို့ ဆင်းသက်သွားကြကုန်ဟူသော) အမိန့်တော်သည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်၊ မိခင်ကြီးဟောင်ဝါနှင့် ၎င်းတို့၏သားသမီးများအား ရည်ညွှန်းသည်။ သို့မဟုတ် ဖခင်ကြီးအာဒမ်၊ မိခင်ကြီး ဟောင်ဝါနှင့် ထွပ်လီးစ်အား ရည်ညွှန်းသည်။

(ဗိုင်သွာဝီ)

အ-၈၁။ ၁-၅၄။

الخطاب لآدم وحواء وابليس (كشاف ٥٤)

(အသင်တို့ ဆင်းသက်သွားကြကုန်ဟူသော) အမိန့်တော်သည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်၊ မိခင်ကြီးဟောင်ဝါနှင့် ထွပ်လီးစ်တို့အား ရည်ညွှန်းသည်။

(ကရ်ရှာမ်)

အ-၁။ ၈-၅၅၄။

မှတ်ချက်။

ကရ်ရှာမ် အ-၁။ ၈-၂၁၁ တွင် အဆိုပါအမိန့်တော်သည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီး ဟောင်ဝါတို့အား ရည်ညွှန်းသည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ယခုစာမျက်နှာ(၅၄၄)တွင် အဆိုပါအမိန့်တော်သည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်၊ မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့နှင့် ထွပ်လီးစ်တို့အား ရည်ညွှန်းသည်ဟု ဆိုထားပြန်သည်။

၃။ ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က “အသင်တို့သည် (ဂျန္နုတ်မှ)ဆင်းသက်သွားကြကုန်” ဟု မိန့်ကြားတော်မူသည်။ ဤအမိန့်တော်သည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့ ၎င်းတို့ကိုသာလျှင် ထုတ်ပြန်တော်မူသော အမိန့်တော် မဟုတ်ချေ။ ဖခင်ကြီးအာဒမ်၊ မိခင်ကြီးဟောင်ဝါနှင့် ၎င်းတို့၏ သားသမီးများကို၎င်း၊ ထွပ်လီးစ်နှင့် ထွပ်လီးစ်၏ သားသမီးများကို၎င်း၊ ထုတ်ပြန်တော်မူသော အမိန့်တော်ဖြစ်သည်။ ဤ

သည့်အတွက်ကြောင့်ပင် (اصطورا) “အသင်တို့ဆင်းသက်သွားကြကုန်” ဟူ၍ ဗဟုဝုစ်ကိန်း၊ သုံးထားတော်

မူသည်။ (اصبطا) အသင်တို့ ၂-ဦး ဆင်းသက်သွားကြကုန်ဟူ၍ ဒွိဝုစ်ကိန်း သုံးထားတော်မူသည် မဟုတ်  
ချေ။ ကြည့်-မာဂျီဒီ၊ အ-၂၊ ၈-၂၂၇၊ အအ-၃၀။

စဉ်းစားရန်။

အထက်ပါမာဂျီဒီ၏ အဖွင့်အရဆိုလျှင် ဣဗ်လီးစ်သည်လည်း ဖခင်ကြီးအာဒမ် တို့နှင့် အတူ  
ဣန္ဒြိတ်တွင်ပင် ထိုအချိန်အထိ ရှိနေခဲ့သည်ဟူ၍ ယူဆရပေမည်။ ဤသို့ကား- မဖြစ်နိုင်ပေ။  
မာဂျီဒီနှင့် ထာနဝီကလည်း ရှိုင်တွာန်သည် ကမ္ဘာမြေပြင်သို့ ဖခင်ကြီးအာဒမ် အလျှင် ဆင်း  
သက်ခဲ့ရသည်ဟူ၍ ဖွင့်ဆိုရေးသားထားကြသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ၊ အ-၂၊ ၈-၂၂၇၊ အအ-၂၃။  
ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ်(၈၈)ကို ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

قال هبطوا الخراب لادم وحواء بلفظ الجمع لان ايليس  
هبط من قبل، ويكمل انه هبط الى السماء ثم هبطوا جميعاً  
الى الارض (ملوك ၁: ၂၂)

အသင်တို့ ဆင်းသက်သွားကြကုန်ဟူသော အမိန့်တော်သည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီး  
ဟောင်ဝါတို့အား ဗဟုဝုစ်ကိန်းဖြင့် ရည်ညွှန်းမိန့်ဆိုထားတော်မူသော မုက္ခပာဋ်တော်ဖြစ်သည်။  
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဣဗ်လီးစ်သည် အလျှင်ကပင် ဆင်းသက်သွားခဲ့ရချေပြီ။ ၎င်းပြင် ဖြစ်နိုင်  
သည့် အချက်တရပ်မှာ ဣဗ်လီးစ်သည် မိုးကောင်းကင်သို့(ပထမ)ဆင်းသက်လာခဲ့ရ၏။ ထို့နောက်မှ  
အားလုံးတို့သည် ကမ္ဘာမြေပြင်သို့ ဆင်းသက်လာခဲ့ကြရသည်ဟူ၏။

(ပစါရစ်က်)  
အ-၅။၈-၂၇။

မှတ်ချက်။

ဤအဆိုသည် အသင့်မြတ်ဆုံးဖြစ်၏  
ဤအမိန့်တော်အရ ကမ္ဘာမြေပြင်၊ အဘယ်ဌာန၊ အဘယ်ဒေသသို့ ဆင်းသက်လာခဲ့ကြသနည်း။ ဤ  
အကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် အတိအကျမိန့်ဆိုထားတော်မူသည်ကို မတွေ့ရှိရပေ။ အချို့  
တစ်စိတ်ကျမ်းများတွင် ဖော်ပြပါရှိသောအဆိုများသည်လည်း ခိုင်လုံမှန်ကန်သော ဟဒီးဆ်တော်များ၏ အဆင့်  
အတန်းကို မမှီချေ။ “ဣဗ်ရာအီလီယာတ်”ခေါ် ယဟူဒီပုံပြင်များမှ ကောက်နုတ်ချက်များသာ ဖြစ်ချေသည်။

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင် (ဂ) ကဏ္ဍ-၇။  
(စူရဟ်အာအ်ရာဖ်) ကြဉ်းမုး ကဏ္ဍ။

ထိုအတွက်ကြောင့် ဤပြဿနာတွင် မှတ်စလင်မ်များအဖို့ ဆိတ်ဆိတ်နေခြင်းသည်ပင်လျှင် ပို၍သင့်မြတ်လှ သပေည်။ ၁၃၅၂။

وقد ذكر المفسرون الأماكن التي طبط فيها كل منهم فربما  
حاصل تلك الاختيار إلى أساليبها والله اعلم  
بصحتها (ابن كثير ٢: ٤٠٧)

ဂျနုတ်မှ ကမ္ဘာမြေပြင်သို့ ၎င်းတို့အသီးသီး ဆင်းသက်လာခဲ့ကြသော နေရာဌာနများကို မှတ်စလင်မ်များက ထုတ်ဖော်ရေးသားထားကြသည်။ သို့ရာတွင် ထိုရေးသားချက်များမှာ ယဟူဒီပုံပြင်များကိုမှီး၍ ရေးသားထားသော အချက်များသာ ဖြစ်ပေသည်။ ထိုရေးသားချက် များမှန်သည်၊ မမှန်သည်ကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သာ ပို၍သိတော်မူသည်။

(ဣဗ်နုကဆိရ်)

အဆိုပါနေရာဌာန စေသများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင်လည်း အတိအကျ မိန့်ဆိုထား တော်မူသည် မရှိပေ။ တမန်တော်မြတ်ကလည်း ဟဒီးဆ်တော်များတွင် ဖွင့်ဟမိန့်ဆိုတော်မူခဲ့သည်မရှိပေ။ သို့ဖြစ် ပေရာ အဆိုပါဌာန၊ စေသများကို သိရှိခြင်းသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့် ထိုအသျှင်မြတ်၏ တမန်တော်မြတ် ထံတွင် လောကုတ္တရာရေး၊ လောကီရေးများအတွက် အရေးကြီးသော အချက်များတွင် အပါအဝင် မဟုတ် ကြောင်း၊ ကောင်းစွာသိနိုင်ပေသည်။

ولو كان في تعيين تلك البقاع فإذ توعى المكلفين في أمر  
دينهم اذ دنياهم لذكرها الله تعالى في كتابه (السورة ١٣)  
(ابن كثير ٢: ٧)

အကယ်၍ (ကမ္ဘာမြေပြင်သို့ ဆင်းသက်လာရာ) နေရာများကို အတိအကျ သတ်မှတ်ပေးတော် မူခြင်းတွင် လူသားတို့အဖို့ ၎င်းတို့၏ လောကုတ္တရာရေးတွင် သော်၎င်း၊ လောကီရေးတွင်သော် ၎င်း၊ အကျိုးကျေးဇူးရှိပါမူ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သို့မဟုတ် ထိုအသျှင်မြတ်၏ တမန်တော် မြတ်သည် ထိုနေရာဌာနများကို မှတ်စလင်မ်များ မှတ်စလင်မ်၍ မိန့်ဆိုတော်မူမည်ဖြစ်သည်။

(ဣဗ်နုကဆိရ်)

1173 လူ့လောကတွင် လူသားတဦးသည် လူသားတဦး၏ မုန်သူလည်းဖြစ်နိုင်၏။ သို့ရာတွင် လူ့လောကတွင် လူသားတဦးသည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်၏ သားသမီးအတွက် မုန်သူအစစ်အမှန်များ ပင် ဖြစ်ကြပေသည်။

(မာဂိုဒ်)

အ-၂။ ၈-၃၂၇။ အအ-၃၀။

بمعنى العداوة ثابتة بين الجن والانس لا تزول لبيتة كبرى

ဆိုလိုသည်ကား-လူနှင့်ဂျင်န့်တို့၏ စပ်ကြားတွင် ရန်ငြိုးသည်ရှိ၏။ ထိုရန်ငြိုးသည် ဘယ်အခါမှ ပျောက်ကွယ်သွားမည်လည်း မဟုတ်ပေ။

(ကဗီရ်)

1174 ယခုမူ လူသားတို့သည် ကမ္ဘာမြေပြင်၌ပင် နေထိုင်ကြရမည်။ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း အတွက် လိုအပ်သမျှသော အရာများကိုလည်း ကမ္ဘာမြေပြင်၌ပင် ရရှိကြပေမည်။ သို့ရာတွင် လူသားတို့သည် ကမ္ဘာမြေပြင်၌ ထာဝရနေထိုင်ကြရမည်မဟုတ်ပေ။ (الى حين) သတ်မှတ် ထားတော်မူသော သက်တမ်းအထိ

သာလျှင် နေထိုင်ကြရမည်ဖြစ်သည်။ ထို့အတွက်ကြောင့် လူသားတို့သည် ကမ္ဘာမြေပြင်၏ သက်တမ်းအပေါ်၌ သာလျှင် ရောင့်ရဲတင်းတိမ်၍ မနေအပ်ကြရပေ။ နောင်တမလွန်အတွက်လည်း ကြီးစားအားထုတ်သင့်ပေသည်။ ကြည့်-မာဂိုဒ်၊ အ-၂။ ၈-၃၂၈။ အအ-၃၀။

(၂၅)

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا

تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

قَالَ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။ 1175

فِيهَا ထို (ပထဝီမြေ)၌၊

تَجِبُونَ အသင်တို့သည် အသက်ဆင်ရှားနေထိုင်ကြပေမည်။

وَنَبِيهَا ၎င်းပြင်၊ ထို (ပထဝီမြေ)၌၊

نَمُوتُونَ အသင်တို့သည် သေဆုံးကြပေမည်။

وَمِنْهَا တဖန်၊ ထို (ပထဝီမြေ)မှပင်၊

تَخْرُجُونَ အသင်တို့သည့် ထုတ်ဆောင်ခြင်းကို ခံကြရလတ္တံ့။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

ထိုအသျှင်မြတ်က “အသင်တို့သည် ထိုပထဝီမြေ၌ အသက်ဆင်ရှား နေထိုင်ကြရမည်။ ၎င်းပြင် ပထဝီမြေ၌ပင် သေကြရမည်။ ၎င်းပြင် (ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တွင်လည်း) ထိုပထဝီမြေမှပင် ထွက်ကြရမည်ဟု မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသတည်း။

1175 ဤမုက္ခပါဌ်တော်နှင့် အများနှင့်သက်ဆိုင်သောအဖြစ်၊ အများအားဖြင့် ဖြစ်တတ်သော အဖြစ်၊ အများနှင့်သက်ဆိုင်သော ဥပဒေနည်းနိဿယများကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ အများအားဖြင့် ဖြစ်တတ်သော အရာများအနက်မှ Exception ခြွင်းချက်များလည်းရှိသည်။ အများအားဖြင့် ဖြစ်တတ်သော အဖြစ်များနှင့် ဆန့်ကျင်၍ အံ့ပယ်သရဲ ထူးကဲသောအဖြစ်များ ဖြစ်ပေါ်တတ်သည်မှာလည်း မျက်မြင်ပင်ဖြစ်ပေသည်။ အထူးသဖြင့် “မုအ်ဂျီဇဟ်”ခေါ် တန်ခိုးပြာဋီဟာများသည်ကား—အများအားဖြင့် ဖြစ်တတ်သောအဖြစ်များနှင့် ဆန့်ကျင်သည် (သာမက၊ လူသားတို့ အလျှမ်းမပြုစွမ်းနိုင်သော အမှုဖြစ်သည်)မှာ ဤမုက္ခပါဌ်တော်နှင့် မည်သို့မျှ မဆန့်ကျင်ပေ။ သို့ဖြစ်ပေရာ တမန်တော်အိစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၊ သို့မဟုတ် အခြား နဗီတမန်တော် တပါးပါး၊ မိုးကောင်းကင်သို့ ကြွထွက်တော်မူခြင်းသည် အသို့လျှင် ဤမုက္ခပါဌ်တော်နှင့် ဆန့်ကျင်ပေမည်နည်း ? မဆန့်



BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင့် (၈) ကဏ္ဍ-၇။  
(စူရဟ်အာအ်ရာဖ်) ကြငုန်းပျား ကဏ္ဍ။

ကျင်ပေ။ ယင်းသို့ကြွရောက်တော်မူခြင်းသည် ဤမုက္ခပါဌ်တော်နှင့် ဆန့်ကျင်သည်ဟု တဦးတယောက်ကဆိုသော် ထိုဆိုသူ၏ အတွေးခေါင်မှုသာလျှင် ဖြစ်ပေသည်။

မာဂျီဒီ။

အ-၂။ ၈-၃၂၈။ အအ-၃၁။

ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကိုသိလိုပါက အွတ်ဆ်မာနီ (၈-၁၉၇၊ အအ-၅)ကို ရှုပါကုန်။  
ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင် ဣဗ်လီးစ်၏ လမ်းမှားမှု၊ ဣဗ်လီးစ်သည် လူသားတို့အား ရန်ငြိုးထားမှု အကြောင်းပါရှိခဲ့၏ ယခုရှေ့လာလတံ့သော မုက္ခပါဌ်တော်များတွင် လူသားတို့အား ဣဗ်လီးစ်၏လမ်းမှားစေခြင်းမှ အထူးဖွဲ့ကြဉ် ရှောင်ကွင်းရမည့်အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

(ထာနစီ)

အ-၄။ ၈-၈။

အပိုဒ် ၃။

ရှိုင်တွာန်၏ သွေးဆောင်ဖြားယောင်းမှုမှ  
အထူးရှောင်ကြဉ် ကြရမည်။

အာယတ်စဉ်အမြက်သဘော။

အာယတ် ၂၆ လူသားတို့အဖို့ ကိုယ်ခန္ဓာ ဖုံးအုပ်ဆင်ယင်ရန်အတွက် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် အဝတ်

အစားကို ဖန်ဆင်းထားတော်မူသည်။ (لباس لتقوى) အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အား

ရှက်ကြောက်ရိသေခန့်ညားခြင်း တည်းဟူသော ဟိရီဩတ္တပွဲတရားကိုလည်း ပေးသနားထား  
တော်မူသည်။ (တနည်းဆိုသော် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ကိုယ်၏အဝတ်၊ စိတ်၏အဝတ်များကို  
ပေးသနား ထားကော်မူသည်)။

။ ၂၇ ရှိုင်တွာန်သည် လူသားတို့၏ဖခင်ကြီးနှင့် မိခင်ကြီး ၂-ပါးတို့အား သွေးဆောင်ဖြားယောင်း၍  
ဂျန္နတ်မှပင် ထွက်ခွာသွားခဲ့ကြရသည်အထိ ကြိုးပမ်းခဲ့၏။ သို့ဖြစ်ရာ လူသား တို့သည် ထို  
ရှိုင်တွာန်၏ ဖြားယောင်းမှုတွင် မကျဆင်းကြရာ။

။ ၂၈ ရှိုင်တွာန်၏ ဖြားယောင်းမှုတွင် ကျဆင်းခဲ့သူများသည် စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်အမှုကိစ္စံ တရပ်ရပ်  
ကို ပြုကျင့်သည့်အခါ ဤသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘိုး၊ ဘေး၊ ဘီ၊ ဘင် တို့၏ လမ်းစဉ်ဖြစ်သည်။

		အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကလည်း ဤအတိုင်း အမိန့်ပေးထားတော်မူသည်ဟု ပြောဆိုကြသည်။ အမှန်မှာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မည်သည့်မကောင်းမှုကိုမျှ ပြုလုပ်ရန် အမိန့်ပေးတော်မူသည်မဟုတ်ချေ။
အာယတ်	၂၉	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ပေးတော်မူသော အမိန့်တော်များ။
။	၃၀	တရားလမ်းမှန် ရရှိသော အုပ်စုနှင့် တရားလမ်းမှားနေသော အုပ်စု။
။	၃၁	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ပေးတော်မူသော အမိန့်တော်များ။

(၂၉) **يَبْنِيْ اٰدَمَ قَدْ اَنْزَلْنَا عَلٰيكَوَلِبَاسًا يُؤَارِي سَوَاتِيْكُمْ  
وَرِيْشًا وَّلِبَاسُ التَّقْوٰى ذٰلِكَ خَيْرٌ ذٰلِكَ مِنْ  
اٰيٰتِ اللّٰهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُوْنَ ﴿٣١﴾**

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

**يَبْنِيْ اٰدَمَ** အို-အာဒမ်၏သားသမီးအပေါင်းတို့၊ 1176

**قَدْ اَنْزَلْنَا** မလွဲကေန၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ချီပေးတော်မူခဲ့လေသည်။

**عَلَيْكُمْ** အသင်တို့အပေါ်ဝယ်။

**لِبَاسًا** အဝတ်အစားကို။

**يُؤَارِي** ထိုအဝတ်အစားသည် ဖုံးအုပ်၏။

**سَوَاتِيْكُمْ** အသင်တို့၏ အရှက်များကို။

**وَرِيْشًا** ထိုပြန်၊ တန်ဆာကို၊ 1177

وَلِبَاسٍ تَلْمِيزٍ ၀င်စစ်သော်ကား၊ ကြဋ်ရှောင်မှု၏ ဝတ်စားတန်ဆာသည်။ 1178

ذَلِكَ ဤသည်။

خَيْرٌ အမြင့်မြတ်ဆုံးပင်၊

ذَلِكَ ဤကား၊ 1179

مِنْ آيَاتِ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သက်သေလက္ခဏာများ အနက်မှပင်၊

لَعَلَّكُمْ يَذَكَّرُونَ သို့မှသာလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် မှတ်စားနိုင်ကြပေမည်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

အို-အာဒမ်၏ သားသမီး အပေါင်းတို့၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့၏ အရှက်ကို ဖုံးအုပ်သည့် အဝတ်အစားကို၎င်း (အသင်တို့လှပအောင် ဆင်ယင်ရန်) ဝတ်စားတန်ဆာကို၎င်း၊ ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့လေသည်။ သို့ရာတွင် ပြစ်မှုဒုစရိုက်တို့မှ ကြဋ်ရှောင်ခြင်း ဟိရိသြတ္တပုတရား တည်းဟူသော ဝတ်စားတန်ဆာသည်ကား အမြင့်မြတ်ဆုံးပင်ဖြစ်ပေသည်။ ဤကား- ၎င်းတို့ လေ့လာမှတ်သား စဉ်းစားဆင်ခြင်နိုင်ကြရန် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သက်သေလက္ခဏာတရပ် ပင်တည်း။

1176 (انزال) “အင်န်ဇာလ်”ဟူသောပုဒ်၏ လုံးကောက်အဓိပ္ပာယ်မှာ “ချပေးခြင်း”ဟူ၍ ဖြစ်

သည်။ သို့ရာတွင် ဤနေရာ၌ ဖန်ဆင်းခြင်းအနက်၌ ဖြစ်ချေသည်။ ဤနေရာတွင် ဤပုဒ်ကို သုံးနှုန်း ထားတော် မူခြင်းမှာ ကောင်းချီးမင်္ဂလာများသည် ကောင်းကင်မှပင် ကျရောက်သည်ကို တနည်းအားဖြင့် ညွှန်ပြခြင်းလည်း ဖြစ်ပေသည်။

قيل انه دمه بالانزال لان البركات تنسب اليها  
تاتي من السماء (جصاص)

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊ အဝတ်အစားများပေးသနားတော်မူခြင်းကို မိန့်ဆိုရာတွင် “အင်န်ဇာလ်” = “ချပေးခြင်း” ဟူသော ပုဒ်ဖြင့် ဝိသေသနပြု၍ ထားတော်မူသည်။ အသယံ့ကြောင့် ဆိုသော် ကောင်းချီးမင်္ဂလာများသည် အထက်ကောင်းကင်မှလာသည်ဟူ၍ ပြောစမှတ်ပြုသည့် အတွက်ကြောင့် ဖြစ်သည်။

(ဂျဆ်ဆွာဆ်)

(انزال) “အင်န်ဇာလ်” “ချပေးခြင်း” ဟူသည် မူဇာဒတ်ပစ္စည်း၊ အကြောင်းတရားများ ဖန်တီး

ခြင်း၊ ထိုဇာတ်ပစ္စည်းများကို အဆင်သင့်ပြုလုပ်နိုင်ခြင်း စီမံခန့်ခွဲပေးခြင်းကို ဆိုသည်။ “အင်န်ဇာလ်” (ချပေးခြင်း) ဟူသော ပုဒ်သည် ယေဘုယျအားဖြင့် တစ်စုံတစ်ရာကို အထက်မှအောက်သို့ ချပေးရာတွင် အသုံးပြုစေချေသည်။ သို့ရာတွင် ယင်းပုဒ်ကိုပင် များစွာသောအခါ၌ နေရာဌာနအားဖြင့် အထက် အောက် ဟူသော သဘောကို မယူဆပဲ ရာထူး ဂုဏ်အင်ဒြပ်အားဖြင့် မြင့်သူကနိမ့်သူများအား တစ်စုံတစ်ရာပေးရာတွင်လည်း အသုံးပြုစေချေသည်။ ဤသည့်သဘောအတိုင်း ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃၉:၆။ ၅၇:၂၅) တွင် သုံးနှုန်းထားတော်မူသည်ကို တွေ့ရှိရပေသည်။

အွတ်ဆိုမာနီ။  
၈-၁၉၈။ အအ-၆။

وانزال الله تعالى نعمة على الخلق اعطاها لها  
وذلك اما بانزال الشيء نفسه كانزال القرآن واما  
بانزال اسبابه والهداية اليه كانزال الحديد والبأس....  
(واعب من)

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က၊ မိမိ၏အဖန်ဆင်းခံ သတ္တဝါများအပေါ်သို့ မိမိ၏ ကောင်းချီးမင်္ဂလာများ၊ မိမိ၏ အပြစ်ဒဏ်များ ချပေးတော်မူခြင်းဟူသည် ထိုအရာများကို ထိုသတ္တဝါများအား ပေးတော်မူခြင်းကို ဆိုသည်။ ယင်းသို့ပေးတော်မူခြင်းမှာ တခါတရံ ထိုအရာကိုပင် တိုက်

ရိုက်ချပေးတော်မူ၏။ ဥပမာ-ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို ချပေးတော်မူခြင်း။ တခါတရံ (ပစ္စည်းကို ကိုက်ရိုက်ချပေးတော်မူသည်မဟုတ်) ထိုပစ္စည်းဖြစ်ပေါ်လာမည့် အကြောင်းတရားများ ချပေးတော်မူ၏။ ထိုပစ္စည်းကို အသုံးပြုရန် အစီအစဉ်များကို ပြပေးတော်မူ၏။ ဥပမာ- သံ၊ အဝတ်အစားများကို ချပေးတော်မူခြင်း။

(ရာသိဗ်)

၈-၇၀၅။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အဝတ်အစားများကို ဖန်ဆင်းပေးတော်မူခြင်းမှာ အရှက် ဖုံးအုပ်ရန်နှင့် လှပအောင်ပြုပြင်၊ ဆင်ယင်၊ ဝတ်စားရန်အတွက်ပင် ဖြစ်ပေသည်။ ဤသည့်အချက်ကို ထောက်ရှုခြင်း အားဖြင့် “ဟိရျာဗ်” အရှက်ဖုံးအုပ်ခြင်း၊ အဝတ်အစား ဝတ်ဆင်ခြင်းများသည် “ရှရီအတ်” ၏ အဓိက လိုလားချက်များ တွင် အပါအဝင်ဖြစ်ကြောင်း ကောင်းစွာသိနိုင်ပေသည်။ ဝတ်လစ်စားလစ်နေခြင်း၊ တဝက်တပျက်ဖုံးအုပ်ခြင်း၊ (ဖုံးအုပ်ရမည့်အဆစ်အပိုင်းများကို ဖော်ထားခြင်း၊ အချို့အဝက်ကို ဖုံးအုပ်၍ အချို့အဝက်ကို ဖော်ထားခြင်း) များသည် မည်သည့်နိုင်ငံတွင် ထွန်းကားသည်ဖြစ်စေ၊ မည်သည့်လူမျိုးမည်သည့်အုပ်စုက လက်ခံသည်ဖြစ်စေ (ဣစ္စလာမ်နှင့် ဆန့်ကျင်သည်) ရှိုင်တွာန်၏ လမ်းစဉ်သာ ဖြစ်ချေသည်။

قال كثير من العلماء هذه الآية دليل على جوب

ستر العورة (قرطبي)

များစွာသော အာလင်မ်ပညာရှိ သုခမိန်များက၊ ဤမုက္ခပါဌ်တော်သည် အရှက်ဖုံးအုပ်ခြင်း မှာ “ဝါရျစ်ဗ်” မုချတာဝန်ဖြစ်ကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သက်သေသာဓကတရပ် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြလေသည်။

(ကုရ်ဗီတု)

يدل على فرض ستر العورة لمخبر انه انزل علينا

لباسا يوارى سواتنا (جصاص)

ဤမုက္ခပါဌ်တော်များသည် အရှက်ဖုံးအုပ်ခြင်းမှာ “ပရသ်” တာဝန်ဖြစ်ကြောင်းကို ညွှန်လျက် ရှိသည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား၊ အဝတ်အစား ပေး

တော်မူခြင်းမှာ ထိုအဝတ်အစားဖြင့် မိမိတို့၏ အရှက်များကို ဖုံးအုပ်ရန်အတွက် ဖြစ်ကြောင်း မိန့်ကြားထားတော်မူခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်။

(ဂျဆ်ဆွာဆ်)

وقد اتفقت الامة على معنى ما دلت عليه الآية من  
لزوم فرض ستر العورة (جصاص)

ဤမုက္ခပင်္ဂ်တော်၏ အလိုသဘောအရ အရှက်ဖုံးအုပ်ခြင်းမှာ— ‘ဖရသ်’ ဖြစ်ကြောင်း မုစ်လင်မ် ပညာရှင်အားလုံးသည် အဆိုညီကြပေသည်။

(ဂျဆ်ဆွာဆ်)

1117

وريشا = لباس لزنبة استعبر من ريشا لطير لادته  
لباسه زينته اي انزلنا عليكم لباسين لباسا جوارى  
سواتكم ولباسا لزنيتكم (مدارك ٣٨، كشاف ٥٤٤)

(“ရိရှ” ဟူသည် ငှက်၏ အမွှေးကိုဆိုသည်)။ ငှက်၏အမွှေးသည် ဥပစာအားဖြင့် လှပသော အဝတ်အစား၏ အနက်၌ အသုံးဖြစ်လာခဲ့ချေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ငှက်၏အမွှေးသည် ငှက်၏အဝတ်အစားလည်းဖြစ်သည်။ ငှက်၏အလှအပလည်းဖြစ်သည်။ သို့ဖြစ်ရာ (ဤ မုက္ခပင်္ဂ်တော်၏အလိုမှာ “ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အပေါ်တွင် အဝတ်အစား ၂-ခုကို ချပေးတော်မူ၏။ အဝတ်အစားတခုသည် အသင်တို့၏ အရှက်ကိုဖုံးအုပ်၏။ အခြားအဝတ် အစားတခုသည် အသင်တို့အား လှပစေ၏” ဟူလို။

(မဒါရစ်က်)

အ-၂။ ၈-၃၈။

(ကရှ်ရှာမ်)

အ-၁။ ၈-၅၄၄။

يَمْتَنُّ تَعَالَى عَلَى عِبَادِهِ بِمَا جَعَلَ لَهُ مِنْ اللباس والریش فاللباس  
ستر العورات وعلى السوات والرياش والریش ما يتجمل به ظاهرا ،  
فالاول من الضرريات والریش من التكملات والزيادات قال  
ابن جرير، الرياش في كلام العرب الاثاث وما ظهر من الثياب  
وقال علي بن ابي طلحة عن ابن عباس حكاية البخاري عنه الریش  
الحال وهكذا قال مجاهد عدة وابن الزبير والسدي والضحاک  
وغير واحد قال العوفي عن ابن عباس الرياش للباس العیش  
والنعیو، وقال عبد الرحمن بن زيد بن اسلم الرياش الحال  
(ابن كثير ص ٢١٢)

عن ابن جرير ولباس لتقوى الايمان (ابن جرير ص ١١١)

عن معبد الجعفي في قوله لباس لتقوى الذي  
ذكر الله في القرآن هو الحياء (ابن جرير ص ١١١)

ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ်တင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ထုတ်ဖော်မိန့်ဆိုထားတော်မူသည့် တက္ကဝါ  
တည်းဟူသော အဝတ်ဟူသည် ဂုဏ်ကြောက်ခြင်းကိုဆိုသည်။ ဤသည် မအိဗဒ်ဂျဟနီ၏ အဖွင့်  
တည်း။

(ဣဗ်နုဂျရီရီ)

عن ابن عباس ولباس لتقوى ذلك قال لباس لتقوى  
العسل لصالح (ابن جرير ص ١١١)

✓ တက္ကဝါ တည်းဟူသော အဝတ်ဟူသည် ကောင်းမြတ်သော အကျင့်သီလကိုဆိုသည်။  
ဤသည် ဣဗ်နုအဗ္ဗာစ်၏ အဖွင့်တည်း။

(ဣဗ်နုဂျရီရီ)

عن ابن عباس ولباس لتقوى قال لسمت الحسن  
في الوجه (ابن جرير ص ١١١)

တက္ကဝါတည်းဟူသော အဝတ်ဟူသည် မျက်နှာတွင်၊ ပေါ်လွင်နေသည့် ကောင်းမြတ်သည့်  
ဂုဏ်ကြက်သရေရှိမှုကို ဆိုသည်။ ဤသည် ထူပ်နုအဗ္ဗာဏ်၏ အဖွင့်တည်း။  
(ဣဗ်နုဂျရီရ်)

عن عروة بن الزبير يقول لباس لتقوى خشية الله  
(ابن جرير ص ١١١)

တက္ကဝါတည်းဟူသော အဝတ်ဟူသည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ရိသေ ခန့် ✓  
ညားမှုကိုဆိုသည်။ ဤသည် အရ်ဝတ်ထူပ်နုဇုဗိုင်ရ်၏ အဖွင့်တည်း။  
(ဣဗ်နုဂျရီရ်)

قال بن زيد في قوله ولباس لتقوى يتقى الله فيواري  
عورته ذلك لباس لتقوى (ابن جرير ص ١١١)

တက္ကဝါတည်းဟူသော အဝတ်ဟူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား၊ ကြောက်ရွံ့ရိသေ ခန့်  
ညားကာမိမိ၏ အရှက်ဖုံးခြင်းကို ဆိုသည်။ ဤသည် ထူပ်နုဇုဗိုင်ရ်၏ အဖွင့်တည်း။  
(ဣဗ်နုဂျရီရ်)

وقيل المراد بلباس لتقوى ما يلبس من الدروع والجواشن  
والمغافر وغيرها مما يتقى به في الحروب (كشاف ص ٥٤٥)



အချို့အဆိုအရ တက္ကဝါ တည်းဟူသော အဝတ်ဟူသည် စစ်ပွဲများတွင် (မိမိကိုယ်ကို) ကာကွယ်နိုင်ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ရသောသံချပ်အင်္ကျီ။ သံခမောက်-စသည်များကို ဆိုလိုသည်။

ကဏ္ဍရှာဖ်။

အ-၁။ စာပျက်နာ(၅၄၅)။

1178 “တက္ကဝါ” တည်းဟူသော အဝတ်၊ ဝါ-အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ရိသေခြင်းတည်းဟူသော အဝတ်၊ ဝါ-သာသနာတော်ကို ရှိသေကိုင်ရှိုင်းခြင်း တည်းဟူသော အဝတ်သည် အရှက်ဖုံးအုပ်ရန် လှပရန်အတွက် ဝတ်ဆင်သော တွေ့မြင်နေရသော အဝတ်ထက် ပို၍ကောင်း၏။ ပိုမို၍ အရေးကြီး၏။

(မာဂျီဒီ)

အ-၂။ ၈-၃၂၈။ အအ-၃၃။

လူသားတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာတွင် ဖုံးအုပ်ထားအပ်သော အဆစ်အပိုင်းများရှိ၏။ ထိုအဆစ်အပိုင်းများကို ကိုယ်အထည်ထင်ရှားရှိသော အဝတ်အစားများကဖုံးအုပ်၍ထား၏။ လှပစေ၏။ ၎င်းပြင်လူသားတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာတွင် ဖုံးအုပ်ထားအပ်သော အဆစ်အပိုင်းများရှိသကဲ့သို့ လူသားတို့၏ အတွင်းစိတ်ဓာတ်တွင် ဖုံးအုပ်ထားအပ်သော ချို့တဲ့မှုများ။ Weakness-အားနည်းမှုများ နဲ့နဲ့မှုများလည်းရှိ၏။ သူသားတို့တွင် ချို့တဲ့မှုများ၊ နဲ့နဲ့မှုများကို ထုတ်ဖော်နိုင်သည့် စွမ်းရည်ထွက်လည်းရှိ၏။ သို့ရာတွင် ထိုချို့တဲ့မှုများကို ဖုံးအုပ်ရန်အတွက်

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (عزى پوشا) စိတ်ဝိညာဉ်နှင့် ဆိုင်သော ကိုယ်အထည် ထင်ရှား မရှိ

သော၊ နာမ်ဝိညာဉ်နှင့်ဆိုင်သော အဝတ်ကိုဖန်ဆင်း၍ ပေးထားတော်မူသည်။ နာမ်ဝိညာဉ်နှင့် ဆိုင်သော ထို

အဝတ်ကိုပင် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် (لباس التقوى) ‘တက္ကဝါ’၏ အဝတ်ဟူ၍ မိန့်ဆိုထားတော်

မူသည်။ ထက္ကဝါ၏ အဝတ်သည် အတွင်းချို့တဲ့မှုများ၊ နဲ့နဲ့မှုများ အားနည်းမှုကို ဖုံးဖိထား၏။ အတွင်းသဘောကို လှပစေ၏။ စဉ်းစားဆင်ခြင်လျှင်၊ အပြင် အဝတ်သည် ဖော်ပြပါအတွင်း အဝတ်ဝတ်ဆင်ရန် အတွက် တရားတော်အရ အထူးလိုလားအပ်ကြောင်း ကောင်းစွာ သိရှိနိုင်ပေသည်။ကြည့်- အိတ်ဆိမာနီ ၈-၁၉၈၊ အအ-၇။

ولباس لتقوى ذلك خير . . . . . واختلف المفسرون  
 في معناه فقال عكرمة يقال هو ما يلبسه المتقون  
 يوم القيامة رواه ابن ابي حاتم، وقال زيد بن علي السدي  
 وقتادة وابن جرير ولباس لتقوى لايمان، وقال لعوف  
 عن ابن عباس العمل لصالح قال لذيال بن عمرو عن ابن  
 عباس هو السميت الحسن في لوجه وعن عروة بن الزبير  
 لباس لتقوى خشية الله، وقال عبد الرحمن بن زيد بن  
 اسلم، ولباس لتقوى يتقى الله فيواري عورته فذلك  
 لباس لتقوى وكلها متقاربة ويؤيد ذلك الحديث الذي  
 رواه ابن جرير، عن الحسن قال آيت عثمان بن عفان  
 رضي الله عنه على منبر رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 قال يا ايها الناس تقوا الله وهذه السرائر فاني سمعت  
 رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول والذي نفس  
 محمد بيده ما اسرار سريرة الا بسبه الله يرد الله على  
 ان خيرا او خيرا ان سرائر خسر هذه الآية (وريشا  
 ولباس لتقوى ذلك خير ذلك من يات الله) قال السدي الحسن  
 (ابن كثير ص ٢٠٧)

1179 ခန္ဓာကိုယ်ကို ဖုံးအုပ်ရန်နှင့် လှပစွာဆင်ယင် ဝတ်စားနိုင်ရန်အတွက် အဝတ်အထည်များကို ဖန်ဆင်းပေးတော်မူခြင်းသည်လည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်၏ သက်သေလက္ခဏာများတွင် အပါအဝင်ဖြစ်ချေသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။ အ-၂။ ၈-၃၂။ အအ-၃၃။ ဤသက်သေလက္ခဏာတော်များကို စဉ်းစားဆင်ခြင်သိမြင်၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကျေးဇူးဥပကာရ တင်ကြရပေမည်။ ကြည့်- အွတ်ဆ်မာနီ။ ၈-၁၉၈။ အအ-၈။

(၂၇) يَبْنِيٰٓ اٰدَمَ لَا يَفْتِنٰكُمْ الشَّيْطٰنُ كَمَا اَخْرَجَ اٰبَوَيْكُمْ  
 مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسًا لِّئَلَّا يُرِيَهُمَا  
 سَوْآتِهِمَا اِنَّهٗ يَرٰكُمْ هُوَ وَقَبِيْلُهٗ مِنْ حَيْثُ لَا  
 تَرَوْنَهُمْ اِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطٰنَ اَوْلِيَاءَ لِلَّذِيْنَ لَا  
 يُؤْمِنُوْنَ ﴿٢٧﴾

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

- يَبْنِيٰٓ اٰدَمَ      အို-အာဒမ်၏ သားသမီးအပေါင်းတို့၊ 1180
- لَا يَفْتِنٰكُمْ      အသင်တို့အား၊ အလွဲသွေးဆောင်ခွင့်မရှိစေရ။
- الشَّيْطٰنَ      ရှိုင်တွာန် မိစ္ဆာကောင်သည်။
- كَمَا اَخْرَجَ      ယင်းရှိုင်တွာန် မိစ္ဆာကောင်သည် ထုတ်ခွဲတိသကဲ့သို့။
- اٰبَوَيْكُمْ      အသင်တို့၏ မိဘနှစ်ပါးကို။
- مِّنَ الْجَنَّةِ      ဂုံနှုတ်အမတသုခဘုံမှ။
- يَنْزِعُ      ယင်းရှိုင်တွာန် မိစ္ဆာကောင်သည် ကျွတ်စေလျက်။
- عَنْهُمَا      ၎င်းတို့နှစ်ဦးမှ။
- لِبَاسًا      ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏ အဝတ်အစားကို။
- لِيُرِيَهُمَا      ယင်းရှိုင်တွာန်၊ မိစ္ဆာကောင်သည် ၎င်းတို့နှစ်ဦးအား မြင်စေရန်။
- سَوْآتِهِمَا      ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏ အရှက်များကို။

رَبِّهِ كَعَنْفِ مَلْحَةٍ يَدْعُوهُ إِلَىٰ غِيَابِهَا ۚ ۱۱۸۱

يَرْكُومُ دင်းသည် အသင်တို့အား မြင်လေသည်။

هُوَ ယင်းကိုယ်တိုင်။

دَقِيْلَةَ ထို့ပြင်၊ ယင်း၏မျိုးနွယ်တို့သည်။

مِنْ حَبِثُ အကြင်နည်းဖြင့်။

لَا تَرَدُّنَّهُمْ ۚ အသင်တို့သည် ၎င်းတို့အား မြင်ကြသည်မဟုတ်ပေ။

إِنَّا မုချကေန်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည်။ ၁၁၈၂

بَجَلْنَا ငါအသျှင်မြတ်သည် ပြုလုပ်တော်မူခဲ့လေသည်။

أَكْشِيْطِيْنَ ရှိုင်တွာန် မိစ္ဆာကောင်များကို။

أَدْلِيَاءُ အဆွေခင်ပွန်းများ။

بِلَدِيْنَ အကြင်သူတို့၏။

لَا يُؤْمِرُكُمْ ۚ ထိုသူတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ကြသည် မဟုတ်ပေ။

**ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်**

အို-အာဒမ်၏သားသမီးအပေါင်းတို့၊ ရှိုင်တွာန် မိစ္ဆာကောင်သည် အသင်တို့၏ မိဘနှစ်ပါး (အာဒမ်နှင့်ဟေဇင်ဝါတို့)အား ၎င်းတို့နှစ်ဦးသည် ၎င်းတို့၏အရှက်ကို မြင်နိုင်စေရန် ၎င်းတို့ (၏ ခန္ဓာကိုယ်)မှ ၎င်းတို့၏ အဝတ်အစားများကို ကျွတ်စေလျက် ဂျန္နတ်အမတသုခဘုံမှ ထွက်စေဘိသကဲ့သို့ (ယင်းရှိုင်တွာန် မိစ္ဆာကောင်သည်) အသင်တို့အားလည်း အလွဲသွေးဆောင်ဖြားယောင်းနိုင်ခွင့်မရှိစေရ။ စင်စစ်သော်ကား ယင်း ရှိုင်တွာန်မိစ္ဆာကောင် ကိုယ်တိုင်သည်၎င်း၊ ယင်း၏မျိုးနွယ်တို့သည်၎င်း အသင်တို့အား၊ အသင်တို့ ၎င်းတို့ကိုမမြင်နိုင်သောနည်းဖြင့် မြင်ကြကုန်၏။ ကေန်မလဲ့ ငါအသျှင်မြတ်သည် ရှိုင်တွာန်မိစ္ဆာကောင်တို့ကို အီမာန်သက်ဝင်ယုံကြည်မှု မရှိကြသော သူတို့၏အဆွေခင်ပွန်းများ ပြုလုပ်တော်မူခဲ့လေသည်။

တနည်း။

အို-အာဒမ်၏သားသမီးအပေါင်းတို့၊ ရှိုင်တူန်သည် အသင်တို့၏ မိဘနှစ်ပါး တို့အား ၎င်းတို့၏အရှက်ကို ၎င်းတို့အား ပြသရန်အတွက် ၎င်းတို့ထံမှ ၎င်းတို့၏ ဝတ်စားတန်ဆာကို ချွတ်ကာ ဂျန္နတ်မှ ထုတ်ခဲ့သကဲ့သို့ အသင်တို့အား သွေးဆောင်ဖြားယောင်းခွင့် မရရှိစေနှင့်။ ကေန်မုချရှိုင်တူန်နှင့် ၎င်း၏အုပ်စုသည် အသင်တို့အား ၎င်းတို့ကို အသင်တို့ မမြင်နိုင်ကြသော နည်းဖြင့် မြင်ကြ၏။ ကေန်မုချ၏အသျှင်မြတ်သည် ရှိုင်တူန်များကို အီမာန် ယုံကြည်မရှိ သော သူများ၏ အဆွေခင်ပွန်းအဖြစ် ပြုလုပ်ထားတော်မူသည်။

1180 ရှိုင်တူန်သည် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့အား ဂျန္နတ်မှ ထုတ်ခဲ့သည် ဟူ၍ ၎င်း၊ ၎င်းတို့၏ အဝတ်အစားများကို ချွတ်ခဲ့သည်ဟူ၍ ၎င်း မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီး ဟောင်ဝါတို့တွင် ယင်းသို့ဖြစ်ခြင်းမှာ ရှိုင်တူန်သည် အကြောင်းတရား ဖြစ်ခဲ့ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပေသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့၏ သားသမီးများသည် ရှိုင်တူန်၏ သွေးဆောင် ဖြားယောင်းမှုများမှ လွတ်ကင်းနိုင်ကြရန် သတိဝီရိယကြီးစွာဖြင့် နေထိုင်ကြရပေမည်။ ကြည့်- အိုတ်ဆီမာနီ၊ စ-၁၉၈၊ အအ-၁။

1181 ရန်သူတိုင်းသည် ကျွန်ုပ်တို့ကို မြင်၏။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ထိုရန်သူကို မမြင်ကြချေ။ သို့ဖြစ်လျှင် ထိုသို့သော ရန်သူ၏ တိုက်ခိုက်ဖျက်ဆီးမှုသည် ပိုမို၍ ပြင်းထန်ပေမည်။ စိုးရိမ်ဖွယ်ရာလည်း ဖြစ်ပေမည်။ ခုခံ ကာကွယ်ရန်လည်း ခဲယဉ်းပေမည်။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် သူသားတို့သည် ထိုသို့သော ရန်သူ၏ ဘေးရန်မှ လွတ်ကင်းနိုင်ရန်အတွက် သတိဝီရိယကြီးစွာဖြင့် နေထိုင်ကြရပေမည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ထိုသို့သော ရန်သူကို ကာကွယ်နိုင်ရန်အတွက် အကြင်အသျှင်အား မှီခိုအားထားကြရပေမည်။ ထိုအသျှင်သည် ထိုရန်သူနှင့် (အရာ ခပ်သိမ်းကုန်)ကို မြင်တော်မူ၏။ ထိုရန်သူ(နှင့် အရာခပ်သိမ်းကုန်တို့) သည်ကား ထိုအသျှင်မြတ်အား မမြင် နိုင်ကြပေ။ ထိုအသျှင်ကား-တဆူတည်းဖြစ်တော်မူသော တန်ခိုးတော်အာနန္ဒနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူသည်။ အဆိုပါ ဂုဏ်တော်၏ အကြောင်းကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၆:၁၀၄)တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

ရှိုင်တူန်သည် လူသားတို့ကိုမြင်၏။ လူသားတို့သည် ရှိုင်တူန်ကိုမမြင်ကြချေ။ ဤသည် ယေဘုယျ အားဖြင့် ဖြစ်လေ့ဖြစ်ထရှိသည်ကို ရည်ညွှန်းမိန့်ဆို ထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ ထာဝရအမြဲတစေ ဖြစ်သည် မဟုတ်ချေ။ ဆိုလိုသည်ကား-အများအားဖြင့် ဤသို့ဖြစ်သည်ဟူ၏။ လူသားတို့အနက် မည်သူတိုင်းတယောက်မျှ မည်သည့်အချိန်တွင်မျှ ရှိုင်တူန်ကို အလျင်း မမြင်နိုင်ဟူ၍ကား မဆိုလိုပေ။ ဤမှကွဲပြားတော်မူကြောင်းပြု၍ လူသားတို့သည် ဂျင်နီများကို အလျင်းမမြင်နိုင်ဟူ၍ အချို့ကဆိုခြင်းမှာ အတွေးခေါင်ခြင်းသာလျှင် ဖြစ်ပေ သည်။ ကြည့်- အိုတ်ဆီမာနီ၊ စ-၁၉၈၊ အအ-၂။

“လူသားတို့က ဂျင်နီများကို မြင်ခြင်းသည် ယေဘုယျ အားဖြင့် ဖြစ်လေ့ဖြစ်ထရှိသော အလေ့အထနှင့်ကား ဆန့်ကျင်၏။ သို့ရာတွင် အလျင်းမမြင်နိုင်ဟူ၍ လုံးဝငြင်းဆိုထားသည်လည်း မဟုတ်”ဟု ထာနဝီသင်က

ပွင့်ဆိုရေးသားထားသည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် အချို့အချိန်အခါများတွင် နဗီတမန်တော်များ၊ နဗီ  
တမန်တော်မဟုတ်သူများနှင့် သာမန်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်ပင် ၊ ဂျင်နများကို မြင်ဘူးခဲကြသည့်အကြောင်း ကျမ်းစာ  
ကြီးငယ်များတွင် တွေ့ရှိရပေသည်။ ထိုသို့မြင်ခြင်းမှာလည်း ဤမုက္ခပါဌ်တော်နှင့် မည်သို့မျှမဆန်ကျင်ပေ။

مطلب اس كل یہ ہے کہ انسان کاجنات کو دیکھنا عادت ناشیہ و شائعہ کے  
خلاف ہے اور دیکھنے کی قطعاً نفی نہیں ہے، پس بعض اوقات انبیاء علیہم  
السلام کا یا غیر انبیاء کا خواص یا عوام سے جنات کو دیکھنا اس آیت  
کے خلاف نہیں ہے (تفہیمی صفحہ ۱۲)

ورؤیتهم ایا نامن حیث انراهم فی الجملة لا تقتضی  
امتناع رؤیتهم و تمتلکهم لنا (بیضاوی)

هو قبيلة = قال مجاهد یعنی الجن والشياطين (قرطبی)

ထိုရှင်တို့နှင့် ထိုရှင်တို့၏ အုပ်စုဟူသည် ဂျင်နများနှင့် ရှင်တို့များကို ဆိုလိုသည်။  
ဤသည် မုဂျာဟတ်ဒ်၏ အဆိုတည်း။ (ကုရ်တုဗီ)

1182 အီမာန် ယုံကြည်မှုမရှိသော ကာဖစ်ရ်မိစ္ဆာဒီဗ္ဗီ တို့သည် အီမာန်မရှိသည့်အတွက်ကြောင့် ၎င်းတို့  
ကိုယ်တိုင်ပင် ရှင်တို့များနှင့် အဆွေခင်ပွန်းဖြစ်မှုကို ရှေးချယ်ကြ၏။ နှစ်သက်လိုလားကြ၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန်  
(၇:၃၀)။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့ရှေးချယ်မှု၊ နှစ်သက်မှုတွင် အနှောင့်အယှက်ပြုတော်မမူ၊ ၎င်းတို့  
အဆွေခင်ပွန်း ဖွဲ့လိုသူကိုပင် ၎င်းတို့၏ အဆွေခင်ပွန်းအဖြစ်ပြုလုပ်၍ ပေးထားတော်မူခြင်းဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်-  
အွတ်ဆီမာနီ၊ ၈-၁၉၈၊ အအ-၃။

“အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ရှင်တို့များကို “အီမာန်” မရှိသူတို့၏ အဆွေခင်ပွန်းအဖြစ်ဖြင့် ခွင့်ပြု  
ထားတော်မူသည်။ အကယ်၍ “အီမာန်” ယုံကြည်မှုအလျဉ်းမရှိလျှင် ရှင်တို့များနှင့် အဆွေခင်ပွန်းဖြစ်မှု  
သည် အပြည့်အစုံဖြစ်ရှိပေမည်။ ရှင်တို့များသည် အီမာန်အလျဉ်းမရှိသော သူများအား သွေးဆောင် ဖြား  
ယောင်းရာတွင်လည်း စွမ်းလွန်းစွာ ပြုလုပ်နိုင်ကြပေသည်။ အကယ်၍ အီမာန်တွင် လျော့နည်းမှု၊ ချို့တဲ့မှုရှိလျှင်  
ရှင်တို့နှင့် အဆွေခင်ပွန်းဖြစ်မှုတွင်လည်း လျော့နည်းမှု၊ ချို့တဲ့မှုရှိပေမည်။ ရှင်တို့သည်လည်း ထိုသို့  
အီမာန်လျော့နည်းပါးသောသူများအား သွေးဆောင်ဖြားယောင်းရာတွင် စွမ်းအားနည်းပါးချို့တဲ့၍ သွားပေ  
မည်။ အီမာန်ပြည့်စုံသော မုအ်မင်န့်များကိုမူကား ရှင်တို့သည် အနည်းငယ်စိုးစဉ်းမျှပင် သွေးဆောင် ဖြား  
ယောင်းနိုင်သည်မရှိချေ။ ဤအကြောင်း ကုရ်အာန် (ကျမ်းမြတ်) ၁၅:၄၀။ ၁၆:၉၉) တွင် မိန့်ဆိုထားတော်  
မူသည်။” ကြည့်-ထာနဝီ။ အ-၄။ ၈-၁၀။

(၂၀)

وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا  
وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحِشَاءِ  
اتَّقُوا اللَّهَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٠﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- وَإِذَا ၎င်းပြင်၊ အကြင်အခါဝယ်၊ 1783
- فَعَلُوا ထိုသူတို့သည် ပြုလုပ်ခဲ့ကြကုန်၏။
- فَاحِشَةً စက်ဆုပ်ဖွယ်တရံတရာကို။
- قَالُوا ၎င်းတို့က ပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။
- وَجَدْنَا ကျွန်ုပ်တို့သည် တွေ့ရှိခဲ့ကြပေသည်။
- عَلَيْهَا ဤ(စက်ဆုပ်ဖွယ်ရာလမ်းစဉ်)ပေါ်၌။
- آبَاءَنَا ကျွန်ုပ်တို့၏အဘ၊ ဘိုး၊ ဘေး၊ ဘီဘင်တို့ကို။
- اللَّهُ ၎င်းပြင်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
- أَمَرَنَا ထိုအသျှင်မြတ်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား အမိန့်ပေးတော်မူခဲ့လေသည်။
- بِهَا ဤသည်ကို။
- قُلْ အသင်ပြောကြားပါလေ။
- إِنَّ اللَّهَ ကေနစင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
- وَلَا يَأْمُرُ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အမိန့်ပေးတော်မမူချေ။

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင်း (၈) ကဏ္ဍ-၇။  
(စူရဟ်အအ်ရာမိ) ကြဋ်နန်းများ ကဏ္ဍ။

بِالْفَحْشَاءِ စက်ဆုပ်ဖွယ်ရာများကို၊  
أَقْفَوْكَمَنْ ပြောဆိုကြလေသလော၊  
عَلَى اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပေါ်ဝယ်။  
مَا အကြွင်အရာကို၊  
لَا تَعْلَمُونَ အသင်တို့သည် မသိနားမလည်ကြချေ။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင်(မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်သော)သူတို့သည်စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်ရာ ကိစ္စတစ်ခုတစ်ရာကို ပြုလုပ်ကြသည့်အခါ “ကျွန်ုပ်တို့သည် မိမိတို့ဘိုး၊ ဘေး၊ ဘီ၊ ဘင်တို့အား ဤနည်းအတိုင်း (ပြုလုပ်ကြသည်ကို) တွေ့ရှိခဲ့ကြပါသည်ဟူ၍၎င်း၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်လည်း ကျွန်ုပ်တို့အား ဤအတိုင်းအမိန့်ပေးတော်မူခဲ့သည်ဟူ၍၎င်း” ပြောဆိုကြကုန်၏။ (အို-နဗီအမန်တော်)အသင်သည် (၎င်းတို့အား၎င်း) ပြောဆိုပါလေ။ (အချင်းတို့) အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် စက်ဆုပ်ဖွယ်ရာ ကိစ္စများကို (ပြုလုပ်ရန်) အလျင်းအမိန့် ပေးတော်မူချေ။ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အပေါ်၌ မိမိတို့မသိနားမလည်သော ကိစ္စများကို လိမ္မော်ပြောဆိုကြလေသလော။

ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်း။

عن مجاهد إذا فعلوا فاحشة قالوا وجدنا عليها  
'أبائنا والله امرنا بها' قال كانوا يطوفون بالبيت  
عزاتا، يقولون نطوف كما ولدتنا أمهاتنا فتضم المرأة  
على قبلها النسعة أو الشبي فتقول:  
اليوم يبد بعضه أو كله  
فما بد منه فلا أجله  
( ابن جرير رحمه الله ابن كثير رحمه الله )



ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၇:၂၇)ကို ထုတ်ပြန်ပို့ချတော်မူခဲ့သည့် အကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မုဂျာဟစ်ဒ်က ဤသို့ပြောပြ၏။ (အမိုက်ခေတ်ရှိ) မုရ်ရစ်က်များသည် အိမ်တော်ကို ဝတ်လစ်စားလစ် (တူဝါဖ်) လှည့်ပတ်ဖူးဖျော်လေ့ ရှိခဲ့ကြသည်။ ထိုမုရ်ရစ်က်များက ကျွန်ုပ်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့အား ကျွန်ုပ်တို့၏ မိခင်များက မွေးထားခဲ့ကြသည့်အတိုင်း (ဝတ်လစ်စားလစ်) တူဝါဖ် လှည့်ပတ်ဖူးဖျော်ကြသည်ဟု ပြောဆိုခဲ့ကြသည်။ အမျိုးသမီးများသည် (ယင်းသို့ဝတ်လစ်စားလစ် လှည့်ပတ်ဖူးဖျော်ကြသည့်အခါ) ၎င်းတို့၏ အရှက်များပေါ်တွင် ပိတ်စသို့မဟုတ် အရာတခုခုဖြင့် ဖုံးအုပ်ထားခဲ့ကြသည်။ ၎င်းနောက် ထိုအမျိုးသမီးများသည် အောက်ပါ လင်္ကာကို ရွတ်ဆိုလေ့ ရှိကြသည်။

البيبي بعضه اكله  
فكبا منه فلا اكله

ယနေ့ ထိုအရှက်၏ အချို့အစိတ်အပိုင်း သို့မဟုတ် ထိုအရှက်၏အစိတ်အပိုင်းအားလုံး ပေါ်လျက်ရှိသည်။ ထိုအရှက်၏ ပေါ်သော အစိတ်အပိုင်းကိုမူ ကျွန်မသည် (ဟုလာလ်) ခွင့်ပြုမည် မဟုတ်။

(ဣဗ်နုလျဂီရ်)

အ-ဂ။ ၈-၁၁၄။

(ဣဗ်နုကဆီရ်)

အ-၂။ ၈-၂၀၈။

1183 ယခုခေတ်တွင်လည်း မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိများ၊ လမ်းမှားသူများ၊ ပြစ်မှုဒုစရိုက်ကျူးလွန်သူများသည် ၎င်းတို့ ကျူးလွန်လျက်ရှိသော ဒုစရိုက်မှုများ စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်ရာများကိုပင် ယဉ်ကျေးမှုဖြစ်သည်ဟူ၍ ကာကွယ်ထောက်ခံရာတွင် “ဤသည်တို့သည် မျိုးနွယ်၏ဓလေ့ထုံးစံများ၊ တိုင်းပြည်၏ အလေ့အထများ ဖြစ်သည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်လည်း ကျွန်ုပ်တို့အား ဤအခြေအနေတွင် ဤလမ်းစဉ်ပေါ်၌ပင် ရပ်တည်စေတော်မူထားသည်။ ကျွန်ုပ်တို့ ဤသို့ပြုလုပ်ခြင်းကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သဘောတူတော်မမူပါလျှင် ကျွန်ုပ်တို့သည် အသို့လျှင် ပြုနိုင်ကြအံ့နည်း” ဟု ပြောဆိုလေ့ ရှိကြသည်။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့အား လွတ်လပ်မှုကို ပေးထားတော်မူသည်ကားမှန်၏။ သို့ရာတွင် ထိုလွတ်လပ်မှုကို အကြောင်းပြု၍ အလွဲလွဲအမှားမှား ပြုလုပ်ခြင်းကို ထိုအသျှင်မြတ် နှစ်သက်တော်မူသည် ဟူ၍ ၎င်း၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူသော တရားဥပဒေနှင့် ဖြောင့်ဖြောင့်ကြီးဆန့်ကျင်သော အရာကို ထိုအသျှင်မြတ်၏ အလိုတော်အတိုင်း ဖြစ်သည်ဟူ၍ ၎င်း၊ ပြောဆိုခြင်းမှာ မိုက်မဲခြင်းကြီးမက မိုက်မဲခြင်းပင် ဖြစ်ပေသည်။ ဤသည် ရှိုင်တူန်၏ ကျော့ကွင်း နင်းမိခြင်း၏ အကျိုးတည်း။

فَأَحْسَنَ "ဖာဟ်ရှဟ်" (စက်ဆုပ်ရှံရှာဖွယ်ရာ) ဟူသော စကားတွင် ယုံကြည်ချက်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့်

စက်ဆုပ်ရှံရှာဖွယ်ရာများ၊ အပြုအမူနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် စက်ဆုပ်ဖွယ်ရာများနှင့် စက်ဆုပ်ဖွယ်ရာအမှုအစုစုအားလုံး အကျုံးဝင်ပေသည်။ ကြည့်-မာဂိုဒါ အ-၂။ ၈-၂၂၉။ အအ-(၃၇-၃၈)။

စက်ဆုပ်ရှံရှာဖွယ်ရာများ၊ မကောင်းမှုများ၊ မုန်းတီးဖွယ်ရာများ၊ ဥပမာ- (ဤမုက္ခပါဌ်တော် ထုတ်ပြန် ပို့ချတော်မူသည့်အကြောင်းတွင် ဖော်ပြပါရှိသည့်အတိုင်း) အမိုက်ခေတ်၌ "ကအ်ဗဟ်" ကျောင်းတော်ကို အမျိုး သမီး၊ အမျိုးသာ များ ဝတ်လစ်စားလစ် (တူဝါဖ်) လှည့်ပတ်ဖူးမျှော်ခြင်း။ ထိုသို့ ဝတ်လစ်စားလစ် လှည့်ပတ် ဖူးမျှော်ခြင်းကို ဖြူစင်သောအသိဉာဏ်၊ မှန်ကန်သော လူ့သဘာဝသည် မုချစက်ဆုပ်ရှံရှာသည်။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ထိုသို့စက်ဆုပ်ရှံရှာဖွယ်ရာအမှုကိုပြုရန် အသို့လျှင်အမိန့်ပေးတော်မူနိုင်အံ့နည်း။ ထိုအသျှင်မြတ် သည် သန်ရှင်းမှု၊ ရှက်ကြောက်မှု၊ ယဉ်ကျေးသိမ်မွေ့မှုစသည့် ကောင်းမှုအပေါင်းတို့ကိုသာလျှင် ဖြစ်ထွန်း စေတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူပေရာ၊ ထိုသို့စက်ဆုပ်ရှံရှာဖွယ်ရာများကို ပြုလုပ်ရန် အသို့လျှင် သင်ကြား ပေးတော်မူနိုင်အံ့နည်း။ အမှန်မှာ ထိုသို့သော စက်ဆုပ်ရှံရှာဖွယ်ရာများကို ပြုလုပ်ရန် သင်ကြားပေးသူများအား ထိုမိစ္ဆာဒိဋ္ဌိတို့၏ အဆွေခင်ပွန်းများဖြစ်သော ရှိုင်တွာန်များသာလျှင် ဖြစ်ပေသည်။

ဦးစွာပထမ ရှိုင်တွာန်သည်ပင် လူသားတို့၏ဖခင်ကြီးနှင့် မိခင်ကြီးတို့အား သွေးဆောင်ဖြားယောင်း၍ ဝတ်လစ်စားလစ်ဖြစ်ကြရသည်အထိ ဖန်တီးခဲ့၏။ ထိုအချိန်တွင် ဖခင်ကြီးနှင့်မိခင်ကြီးတို့သည် ရှက်ကြောက်လှသဖြင့် ၎င်းတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်ကို သစ်ရွက်များ ဖုံးအုပ်ခဲ့ကြ၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ ဝတ်လစ်စားလစ် ဖြစ်အောင် ပြုလုပ်ခြင်း သည် ရှိုင်တွာန်၏ အလုပ်ဖြစ်၍ အရှက်ဖုံးအုပ်ခြင်းသည် ဖခင်ကြီးနှင့် မိခင်ကြီးတို့၏ အလုပ်ဖြစ်ပေသည်။ သို့ဖြစ်ပါလျက် ကျောင်းတော်ကို ဝတ်လစ်စားလစ် လှည့်ပတ်ဖူးမျှော်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ဘိုးဘေး၊ ဘီဘင် တို့အား သာဓကအဖြစ်တင်ပြခြင်းသည် အသို့လျှင် မှန်ကန်နိုင်အံ့နည်း။ ဖြောင့်ဖြောင့်ကြီး ဆန့်ကျင်လျက် ရှိ၏။ လုံးစမှား၏။

(ရှားအပ်ဒုလ်ကာဒစ်ရ်။)

ဤမုက္ခပါဌ်တော်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ရှားအပ်ဒုလ်ကာဒစ်ရ် ဆွာဟစ်ဗိက ဤသို့ဖွင့်ဆို ရေးသားထားသည်။  
“ဦးစွာပထမ ဖခင်ကြီးသည် ရှိုင်တွာန်၏ သွေးဆောင်ဖြားယောင်းမှုကို ခံခဲ့ရ၏။ သို့ဖြစ်ပါလျက် မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိ တို့သည် ဖခင်ကြီးအား သာဓကအဖြစ် အဘယ့်ကြောင့် တင်ပြကြသနည်း။ ပြီးနောက် ရှိုင်တွာန်၏ ညွှန်ကြား ချက်ဖြင့် ဖြစ်ပေါ်လျက်ရှိသော အပြုအမူနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ကျွန်ုပ်တို့အား ထိုသို့ပြုလုပ် ရန် အမိန့်ပေးတော်မူသည်ဟု ဆိုကြပြန်၏။ ဤကား-ရှက်ဖွယ်ပင်”။ ကြည့်-အူတ်ဆိမာနီ၊ ၈-၁၉၈၊ အအ-၄။

(၂၉)

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ  
مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ  
تَعْوَدُونَ ﴿٢٩﴾

အဝယဝတ္ထု အဓိပ္ပာယ်

- قُلْ အသင်ပြောကြားပါလေ။ 1184
- أَقِيمُوا အမိန့်ပေးတော်မူခဲ့လေသည်။
- عِندَ ငါ၏အရှင်မြတ်သည်။
- بِالْقِسْطِ တရားမျှတမှုကို။
- وَأَقِيمُوا ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် မတ်စွာထားကြလေကုန်(ဟု)။ 1185
- وَجُوهَكُمْ အသင်တို့၏မျက်နှာများကို။
- عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ “စဂျီဒဟ်” ပျပ်ဝပ်ဦးချတိုင်း။ 1186
- وَادْعُوهُ ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်အား ဟစ်ခေါ်ကြလေကုန်(ဟု)
- مُخْلِصِينَ ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကိုသာ လိုက်နာသူများ ပီသစွာ။
- كَأَنَّكُمْ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား အစအဦး၊ ကနဦးက ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့ဘိသကဲ့သို့ပင်။ 1187
- تَعْوَدُونَ အသင်တို့သည် ပြန်ကြကုန်အံ့။

ပိုဏ္ဏတ္ထုအဓိပ္ပာယ်

(အို-နဗီတမန်တော်) အသင်သည် (၎င်းတို့အားဤသို့) ပြောကြားပါလေ။ ကျွန်ုပ်၏ အရှင်မြတ်သည် တရားမျှတရန် အမိန့်ပေးတော်မူခဲ့လေသည်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် မိမိတို့ မျက်နှာကို “စဂျီဒဟ်” ပျပ်ဝပ်ဦးချတိုင်း တည့်မတ်စွာထားရှိကြလေကုန်။ ထိုပြင်၊ အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်အား ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို လိုက်နာသူများပီသစွာ ဟစ်ခေါ်ကြလေ

ကုန်။ အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ် အသင်တို့အား အစအဦး၊ ကနဦးက ဖန်ဆင်းတော်မူဘိသကဲ့သို့ပင် (ထိုအသျှင်မြတ်အထံတော်သို့ တဖန်ရှင်၍) ပြန်ကြရပေလတ္တံ့။

တနည်း။

(အို-နဗီ)အသင်သည် (ထိုမိစ္ဆာဒိဋ္ဌိတို့အား) ဤသို့ ပြောကြားပါလော၊ (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်ရာများကို ပြုလုပ်ရန် အလျင်းအမိန့်ပေးတော်မူသည်မဟုတ်) ကျွန်ုပ်၏ အသျှင်က အမိန့်ပေးတော်မူသည်မှာ (ဥပမာ) တရားမျှတစွာပြုလုပ်ရန်၊ ၎င်းပြင်အသင်တို့သည် “စဂျ်ဒဟ်” ပျပ်ဝပ်ဦးချတိုင်း၊ မိမိတို့၏မျက်နှာ (ဝါ-စိတ်)ကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဘက်တော်သို့) တည့်မတ်စွာထားကြကုန်။ ၎င်းပြင်အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်အား ဝတ်ပြုမှုကို ထိုအသျှင်မြတ်အဖို့သာလျှင် စိတ်စေတနာဖြူစင်စွာဖြင့် ပြုလုပ်သူများအဖြစ်ဖြင့် ထိုအသျှင်မြတ်အား (ဟစ်ခေါ်) ပန်ကြားကြကုန်။ ထိုအသျှင်မြတ်က အသင်တို့အား စတင်ဖန်ဆင်းတော်မူသကဲ့သို့ပင် သင်တို့သည် (ထိုအသျှင်မြတ်အထံတော်သို့) ပြန်လှည့်ကြရလိမ့်မည်။

بالقسط = اى بالعدل هو الوسط من كل شىء المتجافى  
عن طرفى الافراط والتفريط (بيضاوى)

“ကမ်တ်” ဟူသည် (قسط) “အဒ်လ်” ကိုဆိုသည်။ “အဒ်လ်” ဟူသည်။ (عدل)

အရာရာတွင် ယုတ်လျော့ခြင်း၊ လွန်ကဲခြင်း၊ အပိုအလို စည်းဟူသော အစွန်း ၂-ဖက်နှင့် ကင်းသည့် အလယ်အလပ်ကို ဆိုသည်။

(ပိုင်သွာဝီ)  
အ-၁။ ၈-၁၅၄။

واقفوا بوجوهكم = قال بيوم بن افس توجوهوا بالاطلاص  
الله تعالى لا تشن ولا لغيرة (جصاص)

“အသင်တို့သည် မိမိတို့၏ မျက်နှာများကို တည့်မတ်စွာ ထားကြကုန်” ဟူသည် အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ဘက်သို့သာလျှင် စိတ်စေတနာ ပြုစင်စွာဖြင့် လှည့်ကြကုန်။ မည်သည့် ချုပ်ထုတ်ချက်ကိုမျှ မလှည့်ကြကုန်နှင့်။ ထိုအသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး မည်သည့်အရာဘက်ကိုမျှ မလှည့်ကြကုန်နှင့်ဟူ၏။ ဤသည် ရဗီအ်ထုဗ်နုအနတ်စ်၏ အဆိုတည်း။

(ဂျဆ်ဆွာဆ်)

مترجم محقق نے مسجد کو مصدر مبی بمعنی سجود بیکر تجوز انماز کا ترجمہ کیا ہے، اور ”وجوه“ کو اپنے ظاہر پر رکھا ہے، یعنی نماز ادا کرنے کے وقت اپنا منہ سیدھا (کعبہ کی طرف) رکھو، مگر دو سب مفسرین ”اقیموا وجوهکم“ سے یہ مراد لیتے ہیں کہ خدا کی عبادت کی طرف ہمیشہ استقامت کے ساتھ دل سے متوجہ رہو۔ ابن کثیر کے نزدیک اس کا مطلب یہ ہے کہ اپنی عبادت میں سیدھے ہو جو راستہ، پیغمبر علیہ الصلوٰۃ والسلام کا ہے اس سے گھٹے تر چھ نہ چلو، عبادت کی مقبولیت ہی پر دل پر موقوف بھی، خالص خدا کے لئے ہو جس کو اگے فرمادیا، وادعوا مخلصین له الدین اور اس مشروع طریق کے موافق ہو جو انبیاء مرسلین علیہم الصلوٰۃ والسلام نے تجویز فرمایا ہے، اسکو واقیموا وجوهکم کہیں ادا کیا ہے (عقباتی ص ۱۹) (۶۷)

ကုရ်အာန်ကျမ်း: ဘာသာပြန်ဆရာတော် မောင်လာနာမတ်မုန်ဟစန် သခင်က (مسجد)

“မတ်စ်ဂျစ်စ်” ဟူသော ပုဒ်ကို (مصدر مبی) (۵۱) (سجود) “စူဂျူဒ်” ၏ အနက်၌ယူ၍ ဥပစာအားဖြင့် ဆွလာတ်ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆို၏။ (۶၅) “ဝို.ဂျူဟွန်” ဟူသော ပုဒ်ကို ၎င်း၏ ပေၤလွင်ထင်ရှားသောအနက်၌ပင် ထား၏။ ဆိုလိုသည်ကား—“အသင်တို့သည် ဆွလာတ် ဝတ်ပြု

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင် (၈) ကဏ္ဍ-၇။  
(စူရဟ်အာအ်ရာဖ်) ကြဋ်နးများ ကဏ္ဍ။

သည့်အချိန်တွင် မိမိတို့၏ မျက်နှာများကို ကအ်ဗဟ် ကျောင်းတော်ဘက်သို့) တည့်မတ်စွာ

ထားကြကုန်”ဟူ၏။ အခြားမုတ်စစ်စစ်ရ် ပညာရှင်များက (اقموا وجوهكم) ၏ အလိုကို

‘အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ဝတ်ပြုရာ၌ ထို အသျှင်မြတ်ဘက်သို့ အမြဲတစေ တည့်မတ်စွာ စိတ်နှလုံးဖြင့် လှည့်ကြကုန်”ဟူ၍ အနက်ဖွင့်ကြသည်။ ထိုနကဆီရ်ကမူ “အသင် တို့သည် မိမိတို့၏ ခဝတ်မှုများတွင် ဖြောင့်မတ်စွာ ရှိကြကုန်။ တမန်တော်မြတ်၏ လမ်းစဉ်မှ တိမ်းစောင်း၍ မသွားကြကုန်လင့်”ဟူ၍ အနက်ဖွင့်ဆိုသည်။

“အိဗာဒတ်”ဝတ်ပြုမှုကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ နှစ်သက်လက်ခံတော်မူခြင်းသည် ၂-ခုသော အချက်ပေါ်၌ပင်တည်ရှိ၏။ ပထမအချက်မှာ ဝတ်ပြုမှုသည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အဖို့သာလျှင်

ဖြစ်စေရမည်။ ဤသည့် အချက်ကို (ادعوا مخلصين له الدين) တွင် မိန့်ဆို ထားတော်

မူသည်။ ဒုတိယအချက်မှာ ထိုဝတ်ပြုမှုသည် နမိတမန်တော်များ သတ်မှတ်ထားသည့် တရား

တော်လမ်းစဉ်နှင့်အညီ ဖြစ်စေရမည်။ ဤသည့်အချက်ကို (واقموا وجوهكم) တွင် မိန့်ဆိုထား

တော်မူသည်။

(အွတ်ဆိုမှာနီ)  
၈-၁၉၈။ အအ-၆။

وعن جاهد في قول الله اقموا وجوهكم عند كل مسجد  
الى الكعبة حيثما صليتم في كنيسة وغيرها (ابن جرير 115)

عن الربيع في قوله اقموا وجوهكم عند كل مسجد قال  
في اخلاص ان لا تدعوا غيره وان تخلصوا له الدين  
(وابن جرير في هذا القول)  
(ابن جرير 115)

عند كل مسجد: اي كلما صليتم او طفتم (كشاف)

(عند كل مسجد) “မတ်စ်ဂျစ်ဒ်” တိုင်းတွင် ဟူသည် စဂိုဒဟ် ဦးချသည့်အချိန်ပိုင်းတွင်  
သော်၎င်း၊ ဦးချသည့် နေရာဌာနတိုင်းတွင် ဟူ၍သော်၎င်း ဖြစ်၏။  
(ကရှ်ရှာဗ်)

واختلفوا في ان المراد منه زمان الصلوة او مكانها  
والاقرب هو الاول (كبير)

(عند كل مسجد) “မတ်စ်ဂျစ်ဒ်တိုင်းတွင်” ဟူသည် ဆွလာတ် ဝတ်ပြုရန်အချိန်ကို ဆိုလို  
သလော။ သို့မဟုတ် ဆွလာတ် ဝတ်ပြုသည့်ဌာနကို ဆိုလိုသလော။ ဤတွင် ပညာရှင်များ အဆို  
ပြားလျက်ရှိကြ၏။ ပထမအဆိုသည် (ဝါ-ဆွလာတ် ဝတ်ပြုသည့်အချိန်ဟူသော အဆိုသည်) ပိုမို  
သင့်မြတ်၊ အမှန်နှင့်နီးစပ်၏။  
(ကဗိရ်)

ان ما هو ات من سبب صلوات شريعت آگئے، قسط میں  
حقوق العباد واقیموا میں اعمال طاعت، مخلصین میں  
عقائد، (تھانوی ج ۱)

ဤမူကွဲပင်၌တော်တွင် ပါရှိသော အမိန့်တော်များနှင့် ရှုရိအတ်၏ တရားဥပဒေ၏ အခြေခံ  
သဘောတရားများသည် အားလုံးအကျုံးဝင်လျက်ရှိပေသည်။ နေ့ တရားမျှတစွာ ပြု

လုပ်ရမည်ဟူသော အမိန့်တော်တွင် လူသားတို့၏ တာဝန်များ ချိမ္မာ “အသင် တို့သည်

(မိမိတို့၏ မျက်နှာများကို ဦးချီတိုင်း)တည့်မတ်စွာ ထားရှိကြကုန်”ဟူသော အမိန့်တော်တို့

ကိုးကွယ်ဝတ်ပြုမှုများ (مخلصين) ‘စိတ်စေတနာဖြူစင်သောသူများအဖြစ်ဖြင့် (ထို

အသျှင်မြတ်အား ဟစ်ခေါ်ပန်ကြားကြကုန်) ဟူသော အမိန့်တော်တို့ ယုံကြည်ချက်များ အသီးသီး အကျုံးဝင်လျက်ရှိပေသည်။

(ထာနစီ) ✓

အ-၄။၀-၁၁။

مرشد تھانوی نے فرمایا کہ آیت جامع ہے، اصلاح ظاہر و باطن  
کی (قیمو اور جو حکم سے طاعت ظاہری اور مخلصین سے طاعت  
باطنی کی جانب اشارہ ہے (ماجدی ۳۲۹ ص ۲)

1187 လူအားတို့သည် ဤပစ္စက္ခဘဝမှ ကွယ်လွန်သေဆုံး ကြပြီးနောက်၊ နောင်တမလွန်ဘဝတွင် ပြန်လည်ရှင်ကြရမည်။ ထိုဘဝတွင် ဤဘဝ၏ကောင်းမှု၊ မကောင်းမှု အစုစုတို့၏ အကျိုးများကို ခံစားကြရမည်။ ထိုအတွက်ကြောင့် လူသားတို့သည် ကုန်အာန် ကျမ်းမြတ် ဤမုက္ခပိဋ်တော် (၇:၂၉) တို့ ပါရှိသည့်အတိုင်း၊ အရာရာတွင် တရားမျှတမှု၊ တည့်မတ်မှု၊ စိတ်စေတနာဖြူစင်မှု တို့ကို အမြဲတစေရွှေ့လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ကြရပေမည်။ ကြည့် အိုတ်ဆ်မာနီ၊ ၈-၁၉၉၊ အအ-၇။

(၃၀) فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ  
اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ  
أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾



အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

- فَرِيقًا လူတစုကို။ 1188
- هَدَى ထိုအသျှင်မြတ်သည် လမ်းမှန်သို့ ပို့တော်မူခဲ့၏။
- وَفَرِيقًا သို့ရာတွင် လူတစုမှာမူကား။
- حَى အတည်ဖြစ်ခဲ့လေသည်။
- عَلَيْهِمْ ၎င်းတို့အပေါ်၌။
- الضَّلَالَةَ လမ်းလွဲခြင်းသည်။
- إِنَّمَا အကြောင်းမူကား။ ၎င်းတို့သည်။
- اتَّخَذُوا ၎င်းတို့သည် ပြုလုပ်ခဲ့ကြလေသည်။
- الشَّيَاطِينَ ရှိုင်တုန်မိစ္ဆာကောင်တို့ကို။
- أَوْلِيَاءَ အဆွေခင်ပွန်းများ။
- مِنْ دُونِ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အားစွန့်၍။
- وَيَسْتَوُونَ သို့ရာတွင်၊ ထိုသူတို့သည် ထင်မှတ်ကြကုန်၏။
- أَتَّخَذُوا ကော်စင်စစ်၊ ၎င်းတို့သည်။
- أَوْلِيَاءَهُمْ တရားလမ်းမှန်ကို ရရှိသူများ ဖြစ်ကြသည်(ဟု)။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ထိုအသျှင်မြတ်သည် လူတစုကို တရားလမ်းမှန်သို့ ရောက်စေတော်မူခဲ့လေသည်။ သို့ရာတွင် လူတစုမှာမူကား - လမ်းလွဲခြင်းသည် ၎င်းတို့အပေါ်၌ အတည်ဖြစ်ခဲ့ချေပြီ။ အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် ၎င်းတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား၊ စွန့်၍ ရှိုင်တုန်မိစ္ဆာကောင်တို့ကို မိတ်ဖွဲ့ခဲ့ကြလေသည်။ သို့ရာတွင် ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကိုမိမိတို့ တရားလမ်းမှန် ရရှိသူများဟု ထင်မှတ်ကြကုန်သည်။

1188 “အကြင်လူတစုမှာ ၎င်းတို့အပေါ်တွင် လမ်းလွဲခြင်းသည် အတည်ဖြစ်ခဲ့ချေပြီ”။ ထိုသူများကား—  
အခြားမဟုတ်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား စွန့်လွှတ်၍ ရှိုင်တုန်များအား အဆွေခင်ပွန်း ပြုလုပ်သော သူများ  
ပင်ဖြစ်ကြပေသည်။ အံ့ဖွယ်ရာကား—ထိုသို့လမ်းလွဲလျက်ရှိသော သူများသည် ယင်းကဲ့သို့ အထင်အရှား လမ်းလွဲ  
နေကြပါလျက် ငါတို့သည် လမ်းမှန်ပေါ်တွင် သွားနေကြသည်။ ငါတို့၏ ဘာသာရေး လမ်းစဉ်သည်သာလျှင်  
မှန်ကန်သည်ဟူ၍ပင် ထင်မှတ်နေကြပေသည်။ ဤသို့ အမြင်မှား အထင်မှားလျက်ရှိသော ကာဖစ်ရ်များ၏  
အကြောင်းကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၁၈:၁၀၄) တွင်လည်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။  
မှတ်ချက်။

(ကာဖစ်ရ်သည် (كافرك) မနာလီမုန်းထားသော ကာဖစ်ရ် (كافرك) မှားယွင်း နေသော  
ကာဖစ်ရ်ဟူ၍ ၂-မျိုး ၂-စားရှိသည်။) ဤမုက္ခဝါဋ်တော်ဓမ္မဓိဋ္ဌာန်ဖြစ်သည်ကို ထောက်ရှုသော်မိမိ၏တွေးဆမျှော်မြင်  
ဆင်ခြင်ချက်ဖြင့် အမှန်ကိုအမှားဟူ၍ အမှန်တကယ်ဆင်မှတ်နေသော (كافرك) မှားယွင်းနေသော ကာဖစ်ရ်  
သည်လည်း (كافرك) မနာလီမုန်းထားသော ကာဖစ်ရ်ကဲ့သို့ပင် (فريقا حتى عليهم الصلاة) ဟူသော

မုက္ခဝါဋ်တော်တွင် အကျုံးဝင်လျက်ရှိသည်ကို သိရှိနိုင်ပေသည်။ ယင်းသို့အမှန်ကို အမှားဟူ၍ ထင်မှားခြင်းသည်  
ကောင်းမွန်သောကျေနာမှု မဆင်ခြင်မိသည့်အတွက်ကြောင့်ပင်ဖြစ်စေ။ သို့တည်းမဟုတ် အပြင်အပ၊ အမြင်အားဖြင့်  
အစွမ်းရှိသမျှ တွေးဆ၊ ဆင်ခြင် မျှော်မြင်ခဲ့သည်ဖြစ်စေ၊ ယင်းကာဖစ်ရ်သည် အလွန်တရာမျှ ထင်ရှားလျက်ရှိသော  
(ထူစ်လာမ်) သာသနာ၏ ဖြစ်ရပ်မှန်များကို သဘောပေါက်အောင် မတွေးဆ မစဉ်းစား မမျှော်မြင်နိုင်ခဲ့ခြင်း  
မှာ အမှန်စင်စစ် ယင်းကာဖစ်ရ်၌ တွေးဆဆင်ခြင် မျှော်မြင်ရာတွင် မုချချွတ်ယွင်းချက်ရှိရပေမည်။ ဆိုလိုသည်ကား—  
ပြစ်ဒဏ်တော်မှ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ရရှိမှုသည် အချို့ အချက်အလက်များကို အိမာန် ယုံကြည်ခြင်း အပေါ်၌  
တည်၏။ ထိုအချက်အလက်များသည် အလွန်တရာမျှ ထင်ရှား၏။ အဘယ်မျှထင်ရှားသည်ဆိုသော် ထိုအချက်  
အလက်များကို မနာလီမုန်းတီးခြင်း၊ သို့မဟုတ် တွေးဆဆင်ခြင် မျှော်မြင်ရာတွင် ချွတ်ယွင်းချက်ရှိခြင်းမှတစ်ပါး  
ငြင်းပယ်နိုင်ရန်အကြောင်းပင် အလျှင်းမရှိပေ။

“ကုဖ်ရ်” သည် အဆိပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအဆိပ်ကိုသိလျက်နှင့် စားသုံးမိသည် ဖြစ်စေ သို့တည်း  
မဟုတ် မှားယွင်း၍ စားသုံးမိသည်ဖြစ်စေ၊ စားသုံးမိသောသူသည် သေကြေပျက်စီးမည်ပင်ဖြစ်သည် ဤကား—

(اهل السنة والجماعة) “အဟ်လေ့စွန်နတ်စလ်ဂျမာအတ်” ၏ အယူအဆပင်တည်း။

အွတ်ဆ်မာနီ။  
၈၁၉၉။ အအ-၆။

“فريقا هدى” یہ ہدایت یاب گروہ وہ ہے جس نے اپنی قوت  
اختیار و انتخاب سے صحیح کام کیا،

“فريقا حق عليهم الضلالة” یہ گمراہ گروہ وہ ہے جس نے اپنی  
قوت اختیار و انتخاب سے غلط کام کیا (ماجدی ۳۲۹ ص ۴)

ဤလမ်းမှန်ရရှိသော အုပ်စုကား အကြင်အုပ်စုပင်ဖြစ်သည်။ ထိုအုပ်စုသည် မိမိ၏  
နှစ်သက်မှု၊ ရှေးချယ်မှု၊ စွမ်းအားကို မှန်ကန်စွာအသုံးပြုခဲ့၏။ (فريقا حق عليهم الضلالة) ဤလမ်းမှားသော  
အုပ်စုကား အကြင်အုပ်စုပင်ဖြစ်သည်။ ထိုအုပ်စုသည် မိမိ၏ နှစ်သက်မှု စွမ်းအားကို မှားယွင်းစွာ အသုံးပြုခဲ့၏။  
မာဂျီဒီ။  
အ-၂။ ၈-၃၂၉။ အအ-၄၁။

(၃၁)

يَبْنِيْ اٰدَمَ حُدُوْدًا وَاٰزِيْنَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوْا  
۲ ۱  
۳  
۴  
۵  
۶  
۷  
۸  
۹  
۱۰  
۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰  
۵۱  
۵۲  
۵۳  
۵۴  
۵۵  
۵۶  
۵۷  
۵۸  
۵۹  
۶۰  
۶۱  
۶۲  
۶۳  
۶۴  
۶۵  
۶۶  
۶۷  
۶۸  
۶۹  
۷۰  
۷۱  
۷۲  
۷۳  
۷۴  
۷۵  
۷۶  
۷۷  
۷۸  
۷۹  
۸۰  
۸۱  
۸۲  
۸۳  
۸۴  
۸۵  
۸۶  
۸۷  
۸۸  
۸۹  
۹۰  
۹۱  
۹۲  
۹۳  
۹۴  
۹۵  
۹۶  
۹۷  
۹۸  
۹۹  
۱۰۰  
۱۰۱  
۱۰۲  
۱۰۳  
۱۰۴  
۱۰۵  
۱۰۶  
۱۰۷  
۱۰۸  
۱۰۹  
۱۱۰  
۱۱۱  
۱۱۲  
۱۱۳  
۱۱۴  
۱۱۵  
۱۱۶  
۱۱۷  
۱۱۸  
۱۱۹  
۱۲۰  
۱۲۱  
۱۲۲  
۱۲۳  
۱۲۴  
۱۲۵  
۱۲۶  
۱۲۷  
۱۲۸  
۱۲۹  
۱۳۰  
۱۳۱  
۱۳۲  
۱۳۳  
۱۳۴  
۱۳۵  
۱۳۶  
۱۳۷  
۱۳۸  
۱۳۹  
۱۴۰  
۱۴۱  
۱۴۲  
۱۴۳  
۱۴۴  
۱۴۵  
۱۴۶  
۱۴۷  
۱۴۸  
۱۴۹  
۱۵۰  
۱۵۱  
۱۵۲  
۱۵۳  
۱۵۴  
۱۵۵  
۱۵۶  
۱۵۷  
۱۵۸  
۱۵۹  
۱۶۰  
۱۶۱  
۱۶۲  
۱۶۳  
۱۶۴  
۱۶۵  
۱۶۶  
۱۶۷  
۱۶۸  
۱۶۹  
۱۷۰  
۱۷۱  
۱۷۲  
۱۷۳  
۱۷۴  
۱۷۵  
۱۷۶  
۱۷۷  
۱۷۸  
۱۷۹  
۱۸۰  
۱۸۱  
۱۸۲  
۱۸۳  
۱۸۴  
۱۸۵  
۱۸۶  
۱۸۷  
۱۸۸  
۱۸۹  
۱۹۰  
۱۹۱  
۱۹۲  
۱۹۳  
۱۹۴  
۱۹۵  
۱۹۶  
۱۹۷  
۱۹۸  
۱۹۹  
۲၀၀

အဝယစတ္တ အဓိပ္ပာယ်

يَبْنِيْ اٰدَمَ حُدُوْدًا 1189 အို-အာစမ်၏ သားသမီးအပေါင်းတို့၊  
حُدُوْدًا အသင်တို့သည် ယူကြလေကုန်၊  
وَاٰزِيْنَتَكُمْ (ဝတ်စား)တန်ဆာကို၊  
عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ “ဆွဲလာတ်” ဝတ်ပြုသည့်အခါတိုင်း၊  
وَكُلُوْا ၎င်းပြင်အသင်တို့သည် စားသုံးကြလေကုန်၊

وَاشْرَبُواْ  ထို့ပြင်၊ အသင်တို့သည် သောက်သုံးကြလေကုန်၊  
وَلا تَسْرِفُواْ  သို့ရာတွင် အသင်တို့သည် မဖြုန်းတီးကြကုန်လင့်၊  
إِنَّ  အကြောင်းသေခံကား၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည်၊  
لَا يُحِبُّ  ထိုအသျှင်မြတ်သည် နှစ်သက်တော်မမူချေ၊  
المُسْرِفِينَ  ဖြုန်းတီးသောသူတို့အား။

ပိဏ္ဍိတ္တ အဓိပ္ပာယ်

အို--အာဒမ်၏ သခးသမီးအပေါင်းတို့ အသင်တို့သည် ဆူလခတ် ဝတ်ပြုကြသည့် အခါ တိုင်းတွင် မိမိတို့၏ဝတ်စားတန်ဆာကို ဝတ်ဆင်ကြကုန်။ ထို့ပြင် အသင်တို့သည် (စားဖွယ် သောက်ဖွယ်ရာများကို) စားသောက်ကြလေကုန်။ သို့ရာတွင် အသင်တို့သည် (ယင်း စားဖွယ် သောက်ဖွယ်များကို) မဖြုန်းတီးကြကုန်လင့်။ အကြောင်းသော်ကား- ထို အသျှင်မြတ်သည် ဖြုန်းတီးသူတို့အား နှစ်သက်တော်မူသည် မဟုတ်ပေ။

1189 အမိုက်ခေတ်တွင် ကာဖစ်ရ်များသည် အိမ်တော်ကို စတ်လစ်စားလစ် လှည့်ပတ်ဖူးမျှော်လေ ရှိကြ၏။ ဤသို့ဝတ်လစ်စားလစ်အဖြစ်နှင့် လှည့်ပတ်ဖူးမျှော်ခြင်းကိုပင် အလွန်မွန်မြတ်သော ကုသိုလ်ကောင်းမှုကြီးတရပ်ဟု မှတ်ယူခဲ့ကြ၏။ အချို့တို့သည် ဟဂျ်အချိန်တွင် အသက်မသေရုံစာမျှ စားသောက်ခဲ့ကြ၏။ ထောပတ်၊ ဆီ၊ အစရှိသည်တို့ကို ရှောင်ကြဉ်ခဲ့ကြ၏။ အချို့တို့သည် ဆိတ်နို့၊ အသားစသည်များကို ရှောင်ကြဉ်ခဲ့ကြ၏။ ဤသို့ပြုလုပ်ခြင်းများကို ကုသိုလ်ကောင်းမှုများဟူ၍ မှတ်ယူခဲ့ကြ၏။ ထိုအတွက်ကြောင့်စင် (အမိုက်ခေတ်၏) ထိုအပြုအမူများသည် ကောင်းမှုကုသိုလ် ရေးရာများမဟုတ်ကြောင်း၊ ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူ သည်။ ကိုယ်ခန္ဓာဖုံးအုပ်ရန်နှင့် လှပစေရန်အတွက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ပေးသနားစော်မူထားသော အဝတ် အစားများကို လူသားတို့သည် (ဝမ်းသာအားရ) ဝတ်ဆင်ကြရမည်။ အထူးသဖြင့် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် အား ခဝတ်ကိုးကွယ်သည့် အချိန်များတွင် အခြားသောအချိန်အခါများထက်ပင် ပိုမို၍အထူးတလည် ဝတ်ဆင် ကြရပေမည်။ ထိုအသျှင်မြတ် ပေးသနားတော်မူသော စားဖွယ်၊ သောက်ဖွယ်များကိုလည်း ဝမ်းသာအားရ စားသောက်ကြရပေမည်။ (သို့မှသာလျှင် ထိုအသျှင်မြတ်အား ကြည်ညိုမြတ်နိုးရာ ရောက်ပေမည်။) သို့ရာတွင် ယင်းသို့ဝတ်ဆင်၊ စားသောက်ရာတွင် စည်းကမ်းချက်တရပ်မှာ ဖြုန်းတီးခြင်းမပြုရဟူသော ပညတ်တော်ပင်ဖြစ် သည်။

“အစူရဟ်”ဟူသည် စည်းကမ်းကျူးလွန်ခြင်း အနက်ပေး၏။ စည်းကမ်းကျူးလွန်ခြင်းသည် အမျိုးမျိုး ရှိ၏။ ဥပမာ-ဟုလာလ်ကို ဟရာမ်လုပ်ခြင်း ဟုလာလ်၏ အကျိုးကို ခံစားသည်သာမက ဟရာမ်ဖြင့်လည်း

အကျိုးခံစားခြင်း၊ စည်းမဲ့ကမ်းမဲ့ ပရမ်းပတာ လောဘရမ္မက်ကြီးစွာဖြင့် စားသုံးခြင်း၊ စားလိုသောဆန္ဒ မရှိပဲ လျက် စားသုံးခြင်း၊ အချိန်မဟုတ်ပဲ စားသုံးခြင်း၊ ကျန်းမာရေးနှင့် အင်းအားချို့တဲ့သွားစေသည့်အထိ အစာ အာဟာရကို လျော့ခြင်း၊ ကျန်းမာရေးကို ပျက်ပြားစေသည့်အရာများကို စားသောက်ခြင်း စသည်များသည် “အစူရာဖ်” တွင် အကျုံးဝင်၏။ ထို့အတူ အကြောင်းမဲ့ အကျိုးမဲ့ သုံးဖြုန်းခြင်းသည်လည်း “အစူရာဖ်” ၏ အစိတ် အပိုင်းတစ်ခုပင် ဖြစ်သည်။

ဤမုက္ခပင်္ဂါတော်၏ ဓမ္မဓိဋ္ဌာန်ကျမှု၊ အနက်သဘောကျယ်ဝန်းမှုကို ဆင်ခြင်၍ အတိတ်ခေတ်ရှိ ပညာရှင် များက (جمع الله الطب كله في نصف آية) “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဆေးအတတ်ပညာ အားလုံးကို မုက္ခပင်္ဂါတော် တပုဒ်၏ တဝက်တည်း၌ စုံပေါင်းထားတော်မူသည်” ဟု ဆိုခဲ့ကြလေသည်။ ကြည့်-အွတ်ဆိုမှာနီ၊ ၈-၁၉၆။ အအ-၉။

خذوا زينتكم = يعني الثياب قال مجاهد ما يوارى عورتك  
(معالم)

“ဇိနတ်” ဟူသည် အဝတ်အစားကိုဆိုသည်။ မုဂျာဟစ်စ်ကမူ “ဇိနတ်” ဟူသည် အသင်၏ အရှက်ကို ပုံးအုပ် သော အရာကို ဆိုလိုသည်ဟုဆိုသည်။  
(မအာလင်မ်)

خذوا زينتكم = اي ريشكم لبا سح يينتكم (كشاف ၅၄)

وقيل لزينة = المشط وقيل لطيب السنة ان ياخذ الرجل  
احسن هيئة للصلوة (كشاف ၅၅)

ومن السنة ان ياخذ الرجل

احسن هيئة للصلوة (ببضاهي ၅၀)

(المراد من الزينة لبس لثياب كبير)

“ဒီနတ်”ဟူသည် အဝတ်အစားဝတ်ဆင်ခြင်းကို ဆိုသည်။

(ကဗီရ်)

عند كل مسجد: أي في كل وقت بسجود في كل مكان  
سجود (كشاف ص)

(عند كل مسجد) ဟူသည် ဆူလာဟ် ဝတ်ပြုသည့်အခါတိုင်း သို့မဟုတ် “တူဝါဖ်” လှည့်ပတ်  
ဖူးမြော်သည့်အခါတိုင်း ဟူ၏။

(ကဋ်ရှာဖီ)

عند كل مسجد: أي طواف و صلاة و إلى ذلك ذهب  
مجاهد و أبو الشيخ و غيرهما (٢٠٧)

(عند كل مسجد) ဟူသည် “တူဝါဖ်” လှည့်ပတ်ဖူးမြော်သည့်အခါတိုင်း၊ သို့မဟုတ် ဆူလာဟ်  
ဝတ်ပြုသည့်အခါတိုင်းဟူ၏။ ဤအတိုင်းပင် မုဂျာဟာစ်စ်၊ အဗူဟ်ရီရီဂ်ခိနှင့် အခြားသောပညာရှင်  
များကလည်း ဆနက်ဖွင့်ကြလေသည်။

(ရှဟ်)

خذوا زينتكم: أمر فظا كره إلا ما روي في هذا يدل على وجوب  
ستر العورة عند إقامة كل صلاة (كبير)

(خذوا زینتكم) “အသင်တို့သည် မိမိတို့၏ (ဇိနတ်) ဝတ်စားအန်ဆာကို ဝတ်ဆင်

ကြကုန်” ဤသည် အမိန့်တော်ဖြစ်သည်။ အမိန့်တော်၏ ပေါ်လွင်ထင်ရှားသော သဘောမှာ “ဧဂျူဗ်” မုချ လိုက်နာရန်ပင်ဖြစ်သည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ ဤအမိန့်တော်သည် ဆူလာတ် ဝတ်ပြုသည့် အချိန်တိုင်းတွင် အရှက်ဖုံးအုပ်ခြင်းမှာ “ဝါဂျစ်ဗ်” မုချ တာဝန်ဖြစ်ကြောင်း ညွှန်ကြားလျက် ရှိသည်။

(ကဗိရ်)

خذوا زینتكم فی جو تخصیص وقت کی گئی حالت کو ستر عورت  
در سیر ادوات میں بھی واجب ہے، وجہ اسکی یہ ہے کہ چونکہ وہ لوگ وقت  
نذ کو میں برہمنہ جو جایا کرتے، و نیز اس وقت وجوب زیادہ ہو گا کہ تہا ہے  
(مضانوی ص ۱۲۱)

အရှက်ကိုဖုံးအုပ်ခြင်းမှာ ဝတ်ပြုချိန်တွင်သာမဟုတ်၊ အခြားအချိန်များတွင်လည်း ဝါဂျစ်ဗ် ဖြစ်ပါလျက် “အသင်တို့သည် မိမိတို့ အဝတ်အစားများကို ဝတ်ပြုချိန်တိုင်းတွင် ဝတ်ဆင်ကြ ထေကုန်” ဟူ၍ အချိန်ကိုသတ်မှတ်၍ မိန့်ကြားတော်မူခြင်းမှာ မုဂ္ဂိုရစ်ကံများသည် အဆိုပါ အချိန်တွင် ဝတ်လစ်စားလစ်ဖြစ်၍ နေတတ်ကြသောကြောင့် ဖြစ်၏။ ထို့ပြင် ဝတ်ပြုသည့် အချိန်တွင် အရှက်ကိုဖုံးအုပ်ရန် တာဝန်သည်ပိုမို၍ လေးနက်သောကြောင့်လည်း ဖြစ်၏။

(ထာနဝီ) ✓

အ-၄။ ၈-၁၂။

ဖော်ပြချက်။

ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် ဆလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က (كلوا واشربوا) “အသင်တို့ စားသုံး ကြ ကုန်၊

ရင်းပြင်အသင်တို့ သောက်ဆုံးကြကုန်” ဟူ၍ ဓမ္မဒိဋ္ဌာန်အားဖြင့် ချွင်းချက်ပေါ်ပို့မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ဤသည် အချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အိမာမ်ထုဇီဆင်က စားဖွယ်သောက်ဖွယ်ရာများသည် မူလအစဉ် ဟလာလ်ပင် ဖြစ်ကြောင်း၊ ဟရမ်ဖြစ်ရန်အတွက်သာလျှင် သက်သေသာဓကလိုကြောင်း “မုဗာဟ်” ဖြစ်ရန်အတွက် သက်သေသာဓက သီးခြားမလိုသည်မှာ အသိဉာဏ်ဖြင့် စဉ်းစား၍ ရနိုင်ကြောင်း အောက်ပါအတိုင်း ဖွင့်ဆိုရေးသားထားသည်။

يتناول جميع المطاعم والمشروبات يجب ان يكون لا اصل  
فيها هو الحلال في كل الاوقات وفي كل المطاعم والمشروبات  
الا ما خصه الدليل المنفصل والعقل ايضا مؤكدا ان لا اصل  
في المنافع الحلال الا باحة (كبير)

ဤမုကွပါဋ်တော်တွင် စားဖွယ်သောက်ဖွယ်အားလုံး အကျုံးဝင်သည်။ ထိုစားဖွယ်သောက်ဖွယ် အားလုံးတွင် အားလုံးသောအချိန်၌ မူလဘူတတွင် ဟလာလ်စားသုံးပိုင်ခွင့်သည် မုချရှိသည်။ သို့ရာတွင် သီးသန့်သက်သေသာဓကဖြင့် ချွင်းချက်ထားသော အရာများသာလျှင် (စားသုံးပိုင်ခွင့် ရှိမည်မဟုတ်ပေ)။ ဤသည့်အချက်ကို အသိဉာဏ်သည်လည်း ထောက်ခံပေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အခြေခံအားဖြင့် အကျုံးဝင်စားဖွယ်ရာများတွင် “ဟလာလ်” “အေ့ဗာဟုတ်” စားသုံးပိုင်ခွင့်သာလျှင် ဖြစ်သည်။

(ကဓိရ်)

الاسراف هو تجاوزة حلال لا استواء فتارة يكون بمجاورة  
الحلال الى الحرام، فتارة يكون بمجاورة الحرام في لا تفاق (جصك)

‘အစွဲရာဖ်’ ဟူသည် အလယ်အလတ် မျှတသော စည်းကမ်းကို ဖောက်ဖျက်ကျူးလွန်ခြင်းကို ဆိုသည်။ ထိုစည်းကမ်းကျူးလွန်ခြင်းသည် တခါတရံ ဟလာလ်ကို ဟရာမ် ပြုလုပ်ခြင်းအားဖြင့် ဖြစ်၏။ တခါတရံ သုံးစွဲရာတွင် စည်းကမ်းကျူးလွန်ခြင်းအားဖြင့်လည်း ဖြစ်၏။

(ဂျစ်ဆွာဆ်)

“အစွဲရာဖ်” ဟူသော ပုဒ်ကို ပုံအမျိုးမျိုးပြောင်း၍ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် သုံးထားတော်မူသည်။  
ကြည့်-ကုရ်အာန် (၃:၁၄၆။ ၄:၆။ ၅:၃၂။ ၆:၁၄၂။ ၇:၃၁။ ၇:၈၁။ ၁၀:၁၂။ ၁၀:၈၃။ ၁၇:၃၃။  
၂၀:၁၂၇။ ၂၁:၉။ ၂၅:၆၇။ ၂၆:၁၅၁။ ၃၆:၁၉။ ၃၉:၅၃။ ၄၀:၂၈။ ၄၀:၃၄။ ၄၀:၄၃ ၄၃:၅။  
၄၄:၃၁။ ၅၁:၃၄။

ဤပုဒ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကိုသိလိုပါက ရာဇာဓိပျာဉ်း၊ ၈-(၂၂၉-၂၃၀) တွင် ရှုပါကုန်။



မှတ်စားဖွယ်။

وعز ابن عباس كل ما شئت والبس ما شئت ما اخطأناك  
حصلتان سرف متجيلة (كشاف ٥٤٤، ابن كثير ٢/٢٠٦)

ဆာဝကကြီး ထူမိနုအဗ္ဗာစ် သခင်ထံမှ တဆင့်ကြားသိရသည်မှာ အသင်သည် မိမိနှစ်သက်ရာကို စားပါ။ မိမိနှစ်သက်ရာကို ဝတ်ဆင်ပါ။ သို့ရာတွင် အသင့်အား အကျင့် ၂-ခုက မမှားယွင်းပါစေ နှင့်။ (၁) ဖြန့်တီးခြင်း။ (၂) မောက်မာဝါကြားခြင်း။

(ကရိုရှာဖ်)

အ.၁။ ၈-၅၄၆။

(ထူမိနုကဆီရ်)

အ.၂။ ၈-၂၁၀

ويحكى ان الرشيد كان له طبيب نصراني حاذق فقال العلي بن الحسين  
بن اقدليس في كتابكم من علم الطب شيئي والعلم علمان علم الاديان  
وعلم الاديان فقال له قد جمع الله الطب كله في نصف آية من كتابه  
قال ما هي؟ قال قوله تعالى "كلا واشربوا ولا تسرفوا"  
فقال لنصراني ولا يوتر من سؤلكم شيئي في الطب فقال قد جمع  
رسولنا صلى الله عليه وسلم الطب في الفاظ يسيرة قال ما هي؟  
قال قوله "المعدة بيت الداء والحجيرة اسل الداء واعط كل بدن  
ما عودته" فقال لنصراني ما ترك كتابكم ولا نبيكم لجالينوس  
طباً (كشاف ٥٤٤)

ကျမ်းချက်လာ ရှိသည်မှာ (ဟာရူန့်) ရှုခိုဒ်၌ ကျမ်းကျင်သောနုဆ်ရာနီ သမားတော်ကြီးတဦး ရှိ၏။ ထိုသမားတော်ကြီးက အလီထူမိနုအလ်ဟုစိုင့်နီထူမိနီဝါကစ်ဒ်အား အသင်တို့၏ ကျမ်းဂန်တွင် ဆေးပညာနှင့် ပတ်သက်၍ တစုံတရာမပါရှိပါ။ ပညာသည် ၂-မျိုးရှိသည်။ ကိုယ်ခန္ဓာများနှင့် ဆိုင်သောပညာ၊ သာသနာရေးရာများနှင့် ဆိုင်သော ပညာဟု ပြောဆိုရာ အလီက ထိုသမား တော်အား "အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဆေးအတတ်ပညာအားလုံးကို မုကွံပါငြိတော်တပုဒ်၏"

တဝက်တွင်ပင် စုံပေါင်းထားတော်မူသည်”ဟု ဖြေကြား၏။ ထိုသမားတော်ကြီးက ထိုအရာ

ဘာလဲဟုမေးရာ အလိက ထိုအရာမှာ (كلوا واشربوا ولا تسرفوا) “အသင်တို့ စားကြ၊

သောက်ကြ၊ သို့ရာတွင် မဖြုန်းတီးကြနှင့်” ဟူသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ မုကွံပါဌ်တော်ပင် ဖြစ်သည်ဟု ဖြေကြားလေသည်။ ထိုအခါ နဆ်ဆုနီ သမားတော်ကြီးက အသင်တို့၏ တမန်တော် ထံမှ ဆေးအတတ်ပညာနှင့်ပတ်သက်၍ တစုံတရာ မကြားသိရပါဟု ပြောကြားရာ အလိက ကျွန်ုပ်တို့၏ တမန်တော်သည် ဆေးပညာကို အလွန်တရာမျှ တိုတောင်းလွယ်ကူသော အကွရာ များတွင် စုပေါင်း ဖော်ပြ ထားတော်မူသည်ဟု ဖြေကြား၏။ ထိုအခါ ထိုသမားတော်ကြီးက ထိုအရာအဘယ်နည်းဟုမေးရာ အလိက ထိုအရာမှာ အစာအိမ်သည် ရောဂါ၏ဌာနဖြစ်သည်။ သက်ရောက်မည့်ဘေးအန္တရာယ်ကို (ကြိုတင်) ကာကွယ်ခြင်းသည် ဆေးအပေါင် ၏ အချုပ်ဖြစ် သည်။ အသင်သည် ကိုယ်ခန္ဓာကို ထိုကိုယ်ခန္ဓာတွင် အကျင့်လုပ်သားသည့် အရာကိုသာပေးပါ” ဟူသော တမန်တော်မြတ်၏ ဩဝါဒပင်ဖြစ်သည်ဟု ဖြေကြား၏။ ထိုအခါ ထိုသမားတော်ကြီးက အသင်တို့၏ ကျမ်းဂန်နှင့် အသင်တို့၏ နဗီသည် ဂျာလီနုစ်အတွက် ဆေးပညာကို ချန်လှပ်၍ မထားခဲ့ပါဟု ပြောဆိုလေတော့သည်။ (ကာကွယ်မှုသည် ကုသမှုထက်ကောင်း၏) ကြည့်- စကားပုံသုံးထောင်။ စ-၂။

(Prevention is better than cure.)

အပိုဒ် ၄။

အမိန့်တော်နာခံသော မုစ်လင်မ်တို့ ခံစားရမည့် ကောင်းကျိုးနှင့်  
အမိန့်တော်မနာခံသော ကာဖစ်ရ်တို့ ခံစားရမည့် ဆိုးကျိုး

အာယတ်စဉ်အပြန်သဘော။

- ။ ၃၂ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ဖန်ဆင်းပေးထားတော် မူသော ဝတ်စား တန်ဆာများ၊ စားဖွယ် သောက်ဖွယ်များကို မည်သူက ဟရာမ်ဟူ၍ ပိတ်ပင်တားမြစ်သနည်း။
- ။ ၃၃ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ဟရာမ်ဟူ၍ ပိတ်ပင်တားမြစ်ထားတော်မူသော အရာများ။
- ။ ၃၄ လူမျိုးအသီးသီးတို့၏ သက်တမ်းသည် သတ်မှတ်ပြီးဖြစ်သည်။
- ။ ၃၅ နဗီတမန်တော်များ၏ ဩဝါဒများကို နာခံ၍ ငြင်းပယ်ခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်သော သူများ၊ မိမိတို့၏ အပြုအမူများကို ပြုပြင်သောသူများသည် စိုးရိမ်ပူဆွေးကြရမည် မဟုတ်ပေ။
- ။ ၃၆ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ဒေသနာတော်များကို ငြင်းပယ်သူများ မထိလေးစားပြုသူများသည် ငရဲလားကြရမည်။
- ။ ၃၇ “အာလမိဗရ်ဇ်” တွင် ကာဖစ်ရ်များ ခံစားရမည့်ဖြစ်ရပ်များ။
- ။ ၃၈-၃၉ “ကိယာမတ်” နေ့တွင် ကာဖစ်ရ်များ အချင်းချင်းကျိန်ဆဲကြမည်။

(၃၂)

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ  
وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي  
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ  
الآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

قُلْ အသင်ပြောကြားပါလေ၊ 1190

مَنْ မည်သူနည်း၊

حَرَّمَ ထိုသူသည် “ဟရာမ်” ဟူ၍ တားမြစ်ခဲ့လေသည်။

زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي အလွှာတ်အသျှင်မြတ်၏ အကြင်တန်ဆာကို၊

أَخْرَجَ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ထုတ်ဆောင်ဘော်မူခဲ့လေသည်။

لِعِبَادِهِ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကျွန်များအဖို့၊

وَالطَّيِّبَاتِ ၎င်းပြင် သန့်စင်သောအရာများကို၊ 1191

مِنَ الرِّزْقِ စားနပ်ရိက္ခာများအနက်မှ၊

قُلْ အသင်ပြောကြားပါလေ၊ 1192

هِيَ ဤသည်။

بَلَدَيْنِ အကြင်သူတို့အဖို့၊

أَمْوَالِهِمْ ၎င်းတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြလေသည်။

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ပစ္စုပုန်လောကီဘဝ၌၊

خَالِصَةً သီးသန့်စွာ (အထူးသဖြင့်)၊

يَوْمَ الْقِيَامَةِ ကိယာမတ် ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တွင်၊

كَذَلِكَ ဤနည်းအတိုင်းပင်၊

تَفْصِيْلُ ၎င်းအသျှင်မြတ်သည် အသေးစိတ် ရှင်းလင်းဖော်ပြတော်မူ၏။

الْأَيَاتِ ဧသနာတော်များကို၊

لِقَوْمٍ အကြင်သူတို့အဖို့၊

يَعْلَمُونَ ထိုသူတို့သည် သိနားလည်ကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

(အို-နဗီတမန်တော်) အသင်သည် (၎င်းတို့အား ဤသို့) မေးမြန်းပါလော့။ (အချင်းတို့) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏ကျွန်များအဖို့ ဖန်ဆင်းထားတော်မူသော တန်ဆာများကို၎င်း၊ သန့်စင်၍ (ရသာအမြှိုက်နှင့်ပြည့်စုံ)သော စားသောက်ဖွယ်များကို၎င်း၊ မည်သူက “ဟရာမ်” ဟူ၍ စားမြစ်ခဲ့ပါသနည်း။ (၎င်းပြင် အို-နဗီတမန်တော်) အသင်သည် (၎င်းတို့အား ဤသို့) ပြောကြားပါလော့။ (အချင်းတို့) ဤသည်တို့သည် “အိမာန်” သက်ဝင်ယုံကြည်သူတို့အဖို့ ဤပစ္စုပုန်

လောကီဘဝ၌ ရှိ၏။ ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တွင်မူကား—(၎င်းတို့အဖို့သာ) သီးသန့်ဖြစ်၏။ ငါ့အသျှင် မြတ်သည် ဤနည်းအတိုင်းပင် (မိမိ) ဒေသနာတော်များကို သိနားလည်သူများအဖို့ အသေးစိတ်၍ ဖော်ပြတော်မူလေသတည်း။

1190 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က မိမိ၏ကျွန်များအဖို့ သုံးပိုင်ခွင့်ပြုထားတော်မူသော ကျေးဇူးတော်များကို “ဟရာမ်” ဟူ၍ ပိတ်ပင်တားမြစ်ပိုင်ခွင့်သည် ထိုအသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး မည်သူတို့တယောက်၌မျှမရှိချေ။ ဟလာလ်ကို ဟရာမ်၊ ဟရာမ်ကို ဟလာလ် ပြုလုပ်သောသူများသည် အလွဲသုံးစားပြုသူများ၊ ကြီးမားသောအပြစ်ကို ကျူးလွန်သူများသာ ဖြစ်ကြပေသည်။

زينة الله = اي من الثياب كل للمبس يتجمل به (كشاف-بيضاوي)

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဇိနတ်ဟူသည် အာတ်အထည်များ လှပရန်အတွက် ဆင်ယင်ဝတ်စားသည့် ဝတ်စားတန်ဆာ အားလုံးကို ဆိုလိုသည်။  
(ဗိုင်သွာဝီ၊ ကရ်ရှာဖ်)

يتناول جميع انواع الزينة، فيدخل تحت الزينة جميع انواع  
التزيين فيدخل تحتها تنظيف لبدن من جميع الوجوه فيدخل  
تحتها المركوب يدخل تحتها أيضاً، انواع الحلواني كل ذلك  
زينة ولولا النص لورد في تحريم الذهب الفضة والبرسيم  
على الرجال لكان ذلك داخل تحت هذا العم (كبير)

“အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဇိနတ်” လှပသော ဆင်ယင်မှုတွင် အမျိုးအစားအားလုံး အကျုံးဝင်သည်။ သို့ရှိရာ “ဇိနတ်” အောက်တွင် အလှအပဖြစ်စေသည့် အမျိုးအစားအားလုံး အကျုံးဝင်သည်။ ၎င်းပြင် နည်းအမျိုးမျိုးဖြင့် ကိုယ်ခန္ဓာကို သန့်ရှင်းစေခြင်းသည်လည်း အကျုံးဝင်သည်။ အစီးအနင်းများသည်လည်း အကျုံးဝင်သည်။ ရွှေ၊ ငွေ၊ ကျောက်မျက် - ... အစရှိသည့် အမျိုးမျိုးသော ရတနာတန်ဆာများသည်လည်း အကျုံးဝင်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုအရာများသည် “ဇိနတ်” ပင်—အကယ်၍ ယောက်ျားများ အပေါ်တွင် ရွှေငွေပိုးထည်များကို ဟရာမ်ဟူ၍ တားမြစ်ထားတော်မူသည့် အကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အတည်အလင်း အမိန့်တော် မလာရှိခဲ့ပါသော်၊ ထိုအရာများသည်လည်း ဓမ္မဒိဋ္ဌာန်ဖြစ်သော ဤ “ဇိနတ်” အောက်တွင် မုချ အကျုံးဝင်ပေမည်။  
(ကဗီရ်)

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင် (၈) ကဏ္ဍ-၇။  
(စူရဟ်အာဇ်ရာဖ်) ကြဉ်းမုား ကဏ္ဍ။

ويدخل أيضا تحتها التمتع بالنساء وبالطيب (كبير)

“ဇိနတ်”ဟူသောပုဒ်တွင် ဇနီး မိန်းမများဖြင့် အကျိုးခံစားခြင်း အမွှေးအကြိုင်များဖြင့် အကျိုးခံစားခြင်းများသည်လည်း အကျိုးဝင်လျက်ရှိပေသည်။

(ကဗီရ်)

မှတ်သားဖွယ်။

دلّت الآية على لباس لوفيه من لثياب التجل بها في الحج  
والاعباد وعند لقاء الناس فإدلة الاخوان (قرطبي)

ဤမုက္ခပါဌ်တော်သည် (ဂျုမုအဟ်) သောကြာနေ့၊ များတွင်၎င်း၊ အီးဒ်နေ့၊ များတွင်၎င်း၊ လူအများနှင့်တွေ့ဆုံသည့်အခါတွင်၎င်း၊ မိတ်ဆွေသင်္ဂဟများအချင်းချင်း တွေ့ဆုံကြသည့်အခါများ တွင်၎င်း၊ ကောင်းမွန်ထည့်ဝါသော အဝတ်အစားများကို ဝတ်ဆင်ရန် လှလှပပရှိရန် ညွှန်ကြား လျက် ရှိပေသည်။

(ကုရ်တုဗီ)

ولهذا الآية وما ورد في معناها من لسنة يستحب لتجل  
عند الصلاة ولا سيما يوم الجمعة ويوم العيد الطيب لان  
من لزيئته والسواك لانه من تمام ذلك من فضل اللباس  
البياض (ابن كثير ص ٢١)

ဤမုက္ခပါဌ်တော်နှင့် အဓိပ္ပာယ်တူ တမန်တော်မြတ်၏ ဩဝါဒများကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် ဆူလာတ်ဝတ်ပြုသည့်အခါ အထူးသဖြင့် ဂျုမုအဟ် သောကြာနေ့၊ အီးဒ်နေ့၊ များတွင် လှပစွာ ဝတ်ဆင်ခြင်းသည် “မှတ်စံတဟဗ္ဗ” နှစ်သက်ဖွယ်ဖြစ်သည်။ အမွှေးအကြိုင်သည်လည်း လိမ်းအပ် သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် အမွှေးအကြိုင်သည် ဇိနတ်ဖြစ်သည်။ သွားတိုက်ခြင်းသည်လည်း ပြုအပ်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သွားတိုက်ခြင်းသည် အလှအပကိုပြည့်စုံစေ၏။ အဝတ် အစားများတွင် အကောင်ဆုံးသော အဝတ်အစားသည် အဝတ်ဖြူဖြစ်သည်။ ✓

(ဣဒ်နုကဆီရ်)

အ.၂။ ၈-၂၁၀။

عن ابن عباس مرفوعاً قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم  
البسوا من ثيابكم البيض فانها من خير ثيابكم وكفوا فيها  
موتاكم وان خيرا لكم الا ثمد فانه يجلو البصر وينبت الشعر  
(ابن كثير ٢١١)

တမန်တော်မြတ်က အသင်တို့သည် ဖြူသောအဝတ်များကို ဝတ်ဆင်ကြကုန်။ ဖြူသောအဝတ်  
အထည်များသည် အသင်တို့၏ အဝတ်အထည်များအနက် အကောင်းဆုံးပင် ဖြစ်သည်။ အသင်  
တို့သည် မိမိတို့၏ သူသေများကိုလည်း ဖြူသောအဝတ်အထည်များဖြင့်ပင် ထုတ်ကြကုန်.....ဟု  
မိန့်ကြားတော်မူခဲ့ပေသည်.....။

(ဣဗ်နုကဆိရ်)  
အ-၂။ ၈-၂၁၀။

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم عليكم بثياب لبياض فالبسوها  
فانها اطهر اطيب كفوا فيها موتاكم (ابن كثير ٢١١)

တမန်တော်မြတ်က အသင်တို့သည် ဖြူသောအဝတ်များကို ဝတ်ဆင်ကြကုန်၊ အဘယ်ကြောင့်  
ဆိုသော ဖြူသောအဝတ်များသည် အသန့်ရှင်းဆုံး နှစ်မြို့ဖွယ်ရာအဖြစ်ဆုံးဖြစ်သည်။ ၎င်းပြင်  
အသင်တို့သည် မိမိတို့၏ သူသေများကိုလည်း ဖြူသော အဝတ်များဖြင့်ပင် ထုတ်ကြကုန်ဟု  
မိန့်ကြားတော်မူခဲ့လေသည်။

(ဣဗ်နုကဆိရ်)  
အ-၂။ ၈-၂၁၀။

روى عن الحسن بسط عليه السلام والرضوان انه كان  
اذا قام للصلاة لبس جود ثيابه فسئل عن ذلك فقال  
ان الله جميل يحب الجمال فالتحل لرجي هو يقول خذوا زينتك  
عند كل مسجد (المنار ٣٨٢)

တမန်တော်မြတ်၏ မြေးတော်ဟစန် (အလိုင်ဟစွဲလာမ် ဝရ်ရစ်သ်ဝါန်)ထံမှ တဆင့်ကြားသိရသည်မှာ ထိုသခင်သည် ဆူလာတ်ဝတ်ပြုရန် သွားသည့် အခါ မိမိ၏ အဝတ်အစားများ အနက် အကောင်းဆုံးအဝတ်အစားကို ဝတ်ဆင်လေ့ရှိသည်။ ထိုအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ထိုသခင်အား မေးမြန်းသောအခါ ထိုသခင်က “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လှပတင့်တယ်တော်မူ၏။ လှပတင့်တယ်သောအရာကို နှစ်သက်တော်မူ၏။ သို့ဖြစ်ရာ ကျွန်ုပ်သည်မိမိအား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ် နှစ်သက်တော်မူရန် လှပစွာ ဝတ်ဆင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ၎င်းပြင်ထိုအသျှင်မြတ်က “အသင်တို့သည် ဆူလာတ်ဝတ်ပြုတိုင်း မိမိတို့၏ ဇီနတ်ကို ဝတ်ဆင်ကြကုန်” ဟု မိန့်ဆိုထားတော်မူကြောင်း ဖြေကြားလေသည်။

(အလ်မနာရ်)

အ-ဂ။ ၈-၃၇၂။

ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကိုသိလိုပါက၊ အလ်မနာရ်၊ အ-ဂ။ ၈(၃၇၈-၃၇၄) တွင် ရှိပါကုန်။

1191

الطيبات = اسم عام للطعام كسبًا وطعمًا (قرطبي)

“တွိုင်ယိဗာတ်” ဟူသည် ရှာဖွေဆည်းပူးခြင်းအား၎င်း၊ စားသုံးခြင်းအားဖြင့်၎င်း၊ ကောင်းမွန်နှစ်မြို့ဖွယ်ရာသော အရာအားလုံးကို ခေါ်ဝေါ်သုံးစွဲသော ဝေါဟာရ၊ နာမ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

(ကုရ်တုဗီ)

الطيبات: كل ما يستلذ ويستتعى من لواء المأكولات والمشروبات (كبير)

“တွိုင်ယိဗာတ်” ဟူသည် အမြန်အရသာရှိသော နှစ်သက်ဖွယ် ဖြစ်သော အမျိုးမျိုးစသော စားဖွယ်သောက်ဖွယ်ရာအားလုံးကို ဆိုသည်။

(ကဗီရ်)

قال أبو الحسن علي بن الفضل المقدسي شيخنا شيخنا وهو الصحيح  
ان شاء الله عز وجل فإنه لم ينقل عن النبي صلى الله عليه وسلم انه  
امتنع من طعام لاجل طيبه قط بل كان يأكل الحلوى العسل البطيخ  
والرطب إنما يكره التكلف لما فيه من التشاغل بشهوات الدنيا  
عن مهابد آخره (قرطبي)



1192 အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် အတိုင်း အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်များ ဖြစ်သည့် ဝတ်စားတန်ဆာများနှင့် စားဖွယ်သောက်ဖွယ်များသည် ဤပစ္စက္ခတဝတွင်လည်း မုခ်မင်န်များအဖို့ ဖြစ်သည်။ နောင်တမလွန်ဘဝတွင်မူကား— ထိုကျေးဇူးတော်များကို မုခ်မင်န်များသာလျှင် ဆိုင်ကြပေမည်။ မုခ်မင်န် မဟုတ်သူ တဦးတယောက်မျှ ဖက်စပ်၊ ပိုင်ဆိုင်မည်မဟုတ်ပေ။

ثم الكلام على الجنة الدنيا ثم قال خالصة يوم القيمة اي  
يخلص الله الطيبات في الآخرة للذين آمنوا وليس للمشركين  
فيها شيء كما كان لهم في الدنيا من لا يشترى فيها (حصاص)

ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် ဝါကျတော်သည် (الجنة الدنيا) ဟူသော နေရာတွင် ဆုံး၏။

ထို့နောက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် (خالصة يوم القيمة) ဟူသော စကားတော်ကို ဆက်

၍ မိန့်ကြားတော်မူ၏။ ဆိုလိုသည်ကား— အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အလွန် အမြန်အရသာနှင့် ပြည့်စုံသော စားဖွယ်သောက်ဖွယ်များကို နောင်တမလွန်ဘဝတွင် မုခ်မင်န်များ အဖို့သာလျှင် သီးသန့်၍ထားတော်မူမည်ဖြစ်သည်။ ထိုစားဖွယ် သောက်ဖွယ်များတွင် မုရ်ရစ်က်များအဖို့ ဤ ပစ္စက္ခတဝတွင် အစုအပုံရှိသကဲ့သို့ နောင်တမလွန်ဘဝတွင်မူကား အလျင်းရှိမည်မဟုတ်ပေ။

(ဂျတ်ဆ်ဆွာဆ်)

كان قلت هلا قيل هي للذين آمنوا ولغيرهم قلت ليسببها  
خلقت للذين آمنوا على طريق الاصله وان الكفرة تبع لهم  
كقوله تعالى ومن كفر فامتنعه قليلا ثم اضطره الى عذاب النار  
(كشف ص ٥٤١)

အကယ်၍ အသင်က ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် (هي للذين آمنوا ولغيرهم) “ထိုကျေးဇူး တော်များသည် မုခ်မင်န်များအဖို့၎င်း၊ အခြားသူများအဖို့၎င်းဖြစ်သည် ဟူ၍ အတယ့်ကြောင့်

ထုတ်ဖော်မိန့်ဆိုထားတော်မူပါသနည်း ဟု စောဒနာဝင်သော် ကျွန်ုပ်တို့သို့ ဖြေကြားအံ့။ ယင်း  
ကဲ့သို့ **ولغيرهم** “အခြားသူများအဖို့၎င်း ဖြစ်သည်” ဟူ၍ ထည့်သွင်းထုတ်ဖော်မိန့်ဆိုတော်မူပဲ

(للذين آمنوا) “မုခ်မင်န်များအဖို့ ဖြစ်သည်” ဟူ၍သာ မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ ထို

ကျေးဇူးတော်များသည် မူလဘူတ အဓိကအားဖြင့် မုခ်မင်န်များအဖို့သာလျှင် ဖန်ဆင်း၍ ထား  
တော်မူကြောင်း ကာဖစ်ရ်များသည် ထိုမုခ်မင်န်များ၏ နောက်လိုက်များ (၀၁) ထိုမုခ်မင်န်  
များအား အကြောင်းပြကာ မှီခို၍ ထိုကျေးဇူးတော်များကို စားသုံးကြရသူများ ဖြစ်ကြောင်း  
သတိပေးတော်မူရန်ဖြစ်သည်။ ဤသည့်သဘောကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၂-၁၂၆) တွင်လည်း  
မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

(ကရ်ရှ်ရ်)  
အ-၁။ ၈-၅၄၆။

ဤသည့်သဘောကိုပင် မဒါရစ်က် (အ-၂။ ၈-၃၉) တွင်လည်း တွေ့ရှိရပေသည်။

عن ابن عباس فقال "قل هي للذين آمنوا في الحياة الدنيا  
يعني يشترك المسلمون المشركين في لطيبات في الحياة  
الدنيا ثم يخلص الله الطيبات في الآخرة للذين آمنوا  
وليس للمشركين فيها شيء" (ابن جرير ط ١٢٢)

ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်(၁၁-၁၅-၁၆) (၁၇:၁၈) ကို ရှုပါကုန်။  
ပြီးနောက် အွက်ဆ်မာနီ (၈-၁၉၉-အအ-၁) ကို ၎င်း၊ (၈-၂၈၈-အအ-၄) ကို ၎င်း၊ ဆက်စပ်  
ရှုပါကုန်။

(၃၃)

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ  
وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَهُ  
يُنزِّلُ بِهِ سُلْطَانًا وَإِنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

(၂၈၃)

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

قُلْ အသင်ပြောကြားပါလေ။

إِنَّمَا မျှသာတည်း။

حَرَّمَ “ဟရာမ်” ဟူ၍ မြစ်တားတော်မူခဲ့လေသည်။

رَبِّهِ ၎င်းအား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည်။

الْفَوَاحِشَ စက်ဆုပ်ဖွယ်ရာများကို။ 1193

مَا ظَهَرَ အကြင်အရာကို၊ ထိုအရာသည် ထင်ရှားခဲ့လေသည်။

مِنْهَا ယင်းစက်ဆုပ်ဖွယ်ရာများ အနက်မှ။

وَمَا ၎င်းပြင်၊ အကြင်အရာကို။

بَطْنٍ ထိုအရာသည် ဖုံးအုပ်နေခဲ့လေသည်။

وَالْوُشْمِ ထိုပြင်၊ ပြင်မှုဒုစရိုက်ကို။ 1194

وَالْبَغْيِ ထိုနည်းတူစွာ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို။

بِغَيْرِ الْحَقِّ မတရားသဖြင့်။

وَأَنْ تَشْرِكُوا ထိုမှတပါး၊ အသင်တို့တုံ့ပက်ခြင်းကို။

بِاللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်နှင့်။

مَا لَمْ يُنَزَّلْ     အကြင်အရာကို၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ချပေးတော်မမူခဲ့ချေ။

بِهِ     ထိုအရာနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊

سِنًا     သက်သေသာဓက တစုံတရာကို၊

وَأَنْ تَقُولُوا     ထိုပြင်၊ အသင်တို့လိလိဆယ်ပြောဆိုခြင်းကို၊

عَلَى اللَّهِ     အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပေါ်၌၊

مَا     အကြင်အရာကို၊

تَكْفُرًا     အသင်တို့သည် မသိနားမလည်ကြချေ။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

(အို-နဗီတမန်တော်) အသင်သည် (ထိုသူတို့အား ဤသို့) ပြောကြားပါဦး။ (ဟယ် အချင်းတို့) ငါ့အား မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည် စက်ဆုပ်ဖွယ်ရာများ အနက်မှ ထင်ရှားသောအရာများကို၎င်း၊ ဖုံးအုပ်၍နေသောအရာများကို၎င်း၊ ပြစ်မှုဒုစရိုက်များကို၎င်း၊ မတရားသဖြင့် ညှဉ်းဆဲခြင်းကို၎င်း၊ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က မည်သည့်သက်သေသာဓက တစုံတရာမျှ ချပေးတော်မူခြင်း မရှိခဲ့သော အရာကို ထိုအသျှင်မြတ်နှင့်တွဲဖက်နှိုင်းယှဉ်(ကိုးကွယ်)ခြင်းကို၎င်း၊ အသင်တို့သည် မိမိတို့မသိနားမလည်သော အကြောင်းအရာများကို ထိုအသျှင်မြတ်အပေါ်၌ လိလိဆယ်ပြောဆိုခြင်းကို၎င်း၊ “ဟရာဖ်” ဟူ၍ တားမြစ်တော်မူခဲ့သည်သာတည်း။

(الفواحيش) ဟူသော ပုဒ်သည် (فحش، فحشاء) ဟူသော သဒ္ဒါများမှ ဆင်း

သက်လာ၏။ (فواحيش) ၏ ကေတုကိန်းမှာ (فاحشة) ဖြစ်သည်။

الفحش، والفحشاء، والفاحشة ما عظم قبحه من الأفعال  
والأقوال (راغب ၃၈)

(فحش، فحشاء، فاحشة) ဟူသည် အလွန်တရာမျှ စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်ဖြစ်သော အပြုအမူ

အပြောအဆိုများကို ဆိုသည်။

(ရာသစ်မ်)

ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၆:၁၅၂)တွင် ဤသဘော ပါရှိခဲ့ချေပြီ။ သက်ဆိုင်ရာ အောက်ခြေ အမှတ်တွင် အဖွင့်ကို ရှုပါကုန်။

(فاحشة) ဟူသောပုဒ်ကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၄:၁၅။ ၁၉:၂၂။ ၂၅။ ၇။ ၂၈:၂၀။

၁၇:၂၂။ ၂၄:၁၉။ ၂၇:၅၅။ ၂၉:၂၈။ ၃၃:၃၀။ ၆၅:၁။ တွင်၎င်း၊ (فواحيش) ဟူသော ပုဒ်ကို (၆: ၁၅၂။ ၇:၂၃။ ၄၂:၂၇။ ၅၃:၂၂။ တွင်၎င်း၊ သုံးနှုန်းထားတော်မူသည်ကို တွေ့ရှိရပေသည်။

الذم: اسم للأفعال المبطنة عن الثواب (راغب)

“အစ်ဆမ်”ဟူသည် ကုသိုလ်အကျိုးမှ နှောင့်နှေးစေသော အပြုအမူများကို ဆိုသည်။

(ရာသစ်မ်)

الاثم: عام لكل ذنب (كشاف)

“အစ်ဆိမ်”ဟူသောပုဒ်တွင် အပြစ်ဒုစရိုက်အားလုံး အကျုံးဝင်သည်။  
(ကရှ်ရှာဖ်)

البتى: اى نظير الكبر (كشاف)

“ဗခ်ယ်”ဟူသည် ကျူးကျော်စော်ကားခြင်း မောက်မာပလွှားခြင်းကို ဆိုသည်။  
(ကရှ်ရှာဖ်)

قال لسي اما الاثم المعصية، والبغى ان يتغى على الناس  
بغير الحق (ابن كثير ٢/١١)

“အစ်ဆိမ်”ဟူသည် သေ့ပုညငြင်းဆန်ခြင်းကို ဆိုသည်။ “ဗခ်ယ်”ဟူသည် လူသားတို့အား မတရားကျူးကျော်စော်ကားခြင်းကိုဆိုသည်။ ဤသည် စွန့်ခိုင်း အပွင့်တည်း။  
(ဣဗ်နုကဆိရ်)  
အ-၂။ ၈-၂၁၁။

قال في عهد... الاثم انه الخطايا المتعلقة بالفاعل  
ففسد والبغى هو التعدى الى الناس (ابن كثير ٢/١١)

“အစ်ဆိမ်”ဟူသည် ပြုလုပ်သူနှင့်သာ သက်ဆိုင်သော မှုပြစ်များကို ဆိုလိုသည်။ “ဗခ်ယ်” ဟူသည် သူတပါးအား ကျူးကျော်စော်ကားခြင်းကို ဆိုသည်။ ဤသည် မူလျာဟစ်ခိုင်း အပွင့် တည်း။  
(ဣဗ်နုကဆိရ်)  
အ-၂။ ၈-၂၁၁။

ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၇: ၂၉) တွင် မူအားဖြင့် လိုက်နာရန် အမိန့်တော်များအားလုံး ပါရှိသကဲ့သို့ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၇: ၃၃) တွင်လည်း မူအားဖြင့် ရှောင်ကြဉ်ရန် ပညတ်တော်များအားလုံး ပါရှိပေသည်။

ဥပမာ— (البغى) ကျူးကျော်စော်ကားခြင်း မပြုရဟူသော ပညတ်တွင် အချင်းချင်း လူသားတို့နှင့် ဆက်ဆံ

ရာတွင် ရှောင်ကြဋ်ရမည့်အချက်များအားလုံး (ان تشركوا. وان تقولوا) “ရှစ်ရိက် မပြုရ၊ လိမ်လည်စွပ်စွဲ

မပြောရဟူသောပညတ်တော်တွင် မှားယွင်းသော ယုံကြည်ချက်အားလုံး (انتم) မှုပြစ် ဒုစရိုက်များမပြုရ

ဟူသော ပညတ်တော်တွင် ဒုစရိုက်မှုအားလုံး အကျိုးဝင်လျက်ရှိပေသည်။ ကြည့်—ထာနဝီ၊ အ-၄၊ ၈-၁၂။  
ဤမုက္ခပါဌ်တော်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကိုသိလိုပါက အလ်မနာရ် အ-၈၊ ၈(၃၉၄-၄၀၁)တွင်  
ရှုပါကုန်။

(၃၄)

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ  
سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْبِلُونَهَا ۗ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ ၂ လူအသီးသီး (အုပ်စုအသီးသီး)အဖို့ရှိ၏၊ 1195

أَجَلٌ ၂ သတ်မှတ်ပိုင်းခြားဆပ်သော အချိန်ကာလသည်။

فَإِذَا ၂ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အကြင်အခါဝယ်။

جَاءَ ၂ ရောက်ရှိလာခဲ့သော်။

أَجَلُهُمْ ၂ ၎င်းတို့အဖို့ ပိုင်းခြားဆပ်သော အချိန်သည်။

لَا يَسْتَأْخِرُونَ ၂ ၎င်းတို့သည် နောက်ဆုတ်နိုင်ကြမည်မဟုတ်ပေ။

B  
BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင့် (၈) ကဏ္ဍ-၇။  
(စူရဟ်အအိရာမိ) ကြငှန်းများ ကဏ္ဍ။

سَاعَةً ၈၅၅ အချိန်အနည်းငယ်မျှပင်။

وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ၈၅၆ ထိုနည်းတူစွာ ၎င်းတို့သည် ရွှေတိုးနိုင်ကြမည်လည်း မဟုတ်ချေ။

ပိုဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

လူမျိုးအသီးသီးတို့အဖို့ (အသက်ထင်ရှား နေထိုင်ရန်) သတ်မှတ် ပိုင်းခြားထားသော အချိန်ကာလသည်ရှိ၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ ၎င်းတို့၏ အချိန်ကာလသည် ဆိုက်ရောက်ခဲ့သည် ရှိသော် ၎င်းတို့သည် အချိန်အနည်းငယ်မျှပင် နောက်ဆုပ်နိုင်ကြမည်လည်း မဟုတ်ပေ။ ရွှေတိုးနိုင်ကြမည်လည်းမဟုတ်ချေ။

1195 အထက်ဖော်ပြပါ ပညတ်တော်များကို ကျူးလွန်သောသူများသည် ယင်းသို့ ကျူးလွန်ကြသည့် အတွက် ရုတ်တရက်ချက်ချင်း အပြစ်ဒဏ်မခံကြရသည်ကို အကြောင်းပြု၍ ထိုအရာများ၏ ဟရာမ်ဖြစ်မှုတွင် ဒွိဟသံသယမရှိရာ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အုပ်စုတိုင်းကို ပြစ်ဒဏ်ပေးရန်အတွက် အချိန်ကာလကို သတ်မှတ်ထားတော်မူပြီး ဖြစ်သည်။ ထိုအချိန် ကျရောက်သည့်အခါ တနာရီခန့်မျှပင် နောက်ဆုတ်နိုင်ကြမည်လည်းမဟုတ်။ ရွှေတိုးနိုင်ကြမည်လည်းမဟုတ်။ သတ်မှတ် ထားတော်မူသော အချိန်ကာလ ကုန်လျှင် ကုန်ခြင်းပင် အပြစ်ဒဏ်ကို စတင်ခံကြရမည်ဖြစ်သည်။ ကြည့်-ထာနဝီ၊ အ-၄။ စ-၁၂။

كَلِمَةً: (ي) لِكُلِّ فِرْقَةٍ مِمَّا (وَأَلْمَأِذِينَ) ၈၅၇

အုပ်စုတိုင်းအတွက်ဟူသည် အုပ်စုတိုင်းရှိ လူအသီးသီးအတွက်ဟူ၏။

(ရှုဟုလ်မအာနီ)  
(ထာနဝီ)

လူမျိုးအသီးသီးအတွက် အပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူရန် အချိန်တချိန်ကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သိတ်မှတ်ထားတော်မူပြီး ဖြစ်ချေသည်။

(မာဂျီဒီ)  
အ-၂။ စ-၃၃၀။  
အအ-၄၆။



برامت اور ہر فرد کی خدا کے یہاں ایک معین مدد ہے، جب سزا کی گھڑی آجائی  
پھر ٹل نہ سکیگی (عثمانی ط ۱۹۹ ص ۵)

وَلِكُلِّ قَوْمٍ أَجَلٌ ۖ وَعِيدٌ لَّاهِلِ مَكَّةَ بِالْحَذَابِ لِنَاكِبِ  
فِي أَجَلٍ مَّعْلُومٍ عِنْدَ اللَّهِ كَمَا نَزَلَ بِالْأَمْرِ (كشاف ۱)

“လူမျိုးတိုင်းအဖို့ သတ်မှတ်ထားတော်မူသော အချိန်ကာလတစ်ခုရှိသည်” ဟူသည် အလ္လာဟ်  
အသျှင်မြတ်ထံတော်၌ သတ်မှတ်ထားတော်မူသော အချိန်ကာလတွင် ပြစ်မှုကျူးလွန်သော လူမျိုး  
အသီးသီးထံသို့ အပြစ်တော်များကျရောက်သကဲ့သို့ မက္ကဟ်မြို့တော်သားများအား ၎င်းတို့ထံ ပြစ်ဒဏ်  
တော်ကျရောက်မည့်အကြောင်း သတိပေးတော်မူခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

(ကရ်ရှာဖီ)  
အ-၁။ ၈-၅၄၇။

(၃၅)

يَذُنِّيْ اَدْمًا يَا تَيْبَتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ  
اٰيَاتِيْ فَمَنْ اٰتَقٰ وَاَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا  
هُمْ يَحْزَنُوْنَ ①

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

يَذُنِّيْ اَدْمًا အို-အာဒမ်၏ သားစုမီးအပေါင်းတို့၊ 1196

اٰيَاتِيْ အကယ်၍၊

يَا تَيْبَتِكُمْ အသင်တို့ထံ ရောက်လာကြသောစီ၊

رُسُلٌ ရုရုတ်တမန်တော်များသည်၊

- مِنْكُمْ အသင်တို့အနက်မှ။
- يَقُصُّونَ ထိုရုစုလ်တမန်တော်များသည် ရှင်းလင်းပြောပြကြကုန်အံ့။
- عَلَيْكُمْ အသင်တို့ရှေ့ဝယ်။
- آيَاتِي ငါအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို။
- فَمَنْ သို့ဖြစ်လျှင် အကြင်သူသည်။
- اتَّقِ ထိုသူသည် ကြဋ်ရှောင်ခဲ့၏။
- وَأَصْلَحَ ၎င်းပြင်၊ ထိုသူသည် ပြုပြင်ခဲ့၏။
- فَدَاخَوْفُ သို့ဖြစ်လျှင် မည်သည့်စိုးရိမ်မှုမျှ ရှိလိမ့်မည်မဟုတ်ပေ။
- عَلَيْهِمْ ထိုသူတို့၏ အပေါ်ဝယ်။
- وَلَا يَخْرُجُونَ ထို့ပြင်၊ ၎င်းတို့သည် ပူဆွေးကြမည်လည်း မဟုတ်ပေ။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

အို-အာဒမ်၏ သားသမီးအပေါင်းတို့၊ အကယ်၍အသင်တို့ထံ အသင်တို့ အနက်မှပင် ငါအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို အသင်တို့ရှေ့ဝယ် ရှင်းလင်းပြောပြကြ ကုန်သော ရုစုလ် တမန်တော်များ ရောက်လာခဲ့ကြသောအခါ အကြင်သူသည် ဒုစရိုက်တို့မှ ကြဋ်ရှောင်အံ့။ ၎င်းပြင် (အပြုအမူများကို) ပြုပြင်အံ့။ ထို(ကဲ့သို့သော) သူတို့အပေါ်၌ စိုးရိမ်ကြောင့်ကြမှုလည်း ရှိလိမ့်မည် မဟုတ်ပေ။ ၎င်းပြင်ထိုသူတို့သည် ပူဆွေးကြမည်လည်း မဟုတ်ချေ။

(၃၆)

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ  
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٦﴾

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

وَالَّذِينَ

သို့ရာတွင် အကြင်သူတို့သည်၊

كَذَّبُوا

ထိုသူတို့သည် ငြင်းပယ်ခဲ့ကြကုန်၏။

بِآيَاتِنَا

ငါအသွင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို၊

وَاسْتَكْبَرُوا

၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် မထီလေးစား ပြုလုပ်ခဲ့ကြကုန်၏။

عَنْهَا

ထိုအမိန့်တော်များကို၊

أُولَٰئِكَ

ထိုသူတို့သည်သာလျှင်၊

أَصْحَابُ النَّارِ

ငရဲသားများဖြစ်ကြ၏။

هُمْ

ထိုသူတို့သည်၊

فِيهَا

ထိုငရဲမီး၌၊

خَالِدُونَ

ထာဝစဉ်နေထိုင်ကြမည့်သူများပင်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

သို့ရာတွင်မူကား အကြင်သူတို့သည် ငါအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို ငြင်းပယ်ကြကုန်အံ့။ ၎င်းပြင်ထိုသူတို့သည် အမိန့်တော်များကို မထိလေးစား ပြုလုပ်ကြကုန်အံ့။ ထို (ကဲ့သို့သော) သူတို့သည်သာလျှင် ငရဲသားများဖြစ်ကြကုန်၏။ ၎င်းတို့သည်ငရဲ၌ပင် ထာဝစဉ်နေထိုင်ကြရမည့်သူများ ဖြစ်ကြပေသည်။

1196 ဤမုက္ခပါဌ်တော် (၇:၃၅)သည် “အာလမေ့အရ်ဝါဟ်” ခေါ် ဝိညာဉ်လောကတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က ဖခင်ကြီးအာဒမ်၏ သားသမီးတို့ကို မိန့်ကြားတော်မူခဲ့သော မုက္ခပါဌ်တော်ဖြစ်သည်။ ကုရ်အာန်ကျမ်းလာ မုက္ခပါဌ်တော်(၅:၃၀)ကို စဉ်းစားဆင်ခြင်ပါကလည်း ဤသည့်သဘောကို သိမြင်နိုင်ပေသည်။ ဤသည် “အဗူယစာရ်စလေမီ” ၏ အဆိုပင်ဖြစ်သည်။ ကြည့်-ထွန်နုဂျရီရ်၊ အ-ဂ၊ စ-၁၂၄။  
(အဗူယစာရ်စလေမီ၏ အဆိုကို မူရင်းအတိုင်း နောက်တွင်ဖော်ပြထားပါသည်။)

အချို့ “မုဟက်ကစ်က်” ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် သုတေသီများကမူ ဤမုက္ခပါဌ်တော်သည် ခေတ်တိုင်းတွင် ထူမျိုးတိုင်းအား မိန့်ကြားတော်မူခဲ့သော ဒေသနာတော်ကို ပြောပြတော်မူခြင်းပင်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြလေသည်။

ကျွန်ုပ် (အွတ်ဆ်မာနီ) ၏ သဘောမှာကား-ဤကဏ္ဍတွင် အထက် ၂-ပိုဒ်ကျော်မှစ၍ ပါရှိသော မုက္ခပါဌ်တော်များကို စဉ်းစားဆင်ခြင်ပါသော် ဖခင်ကြီးအာဒမ်နှင့် မိခင်ကြီးဟောင်ဝါတို့သည် ဂျန္နတ်တွင် လွတ်လပ်စွာနေထိုင်စားသောက်ခွင့် ရရှိခဲ့ကြ၏။ ထို့နောက် (တားမြစ်ထားတော်မူသော အပင်၏အသီးကို စားသုံးမိကြသည့်အတွက်) မိခင်ကြီးနှင့် ဖခင်ကြီးတို့သည် ၎င်းတို့၏မူရင်းဌာနဖြစ်သော ဂျန္နတ်မှ ထွက်ခွာလာခဲ့ကြရ၏။ ထိုအခါ ဖခင်ကြီးနှင့်မိခင်ကြီးတို့သည် စိတ်စေတနာ ဖြူစင်စွာဖြင့် ဝန်ချတောင်းပန် အသနားခံခဲ့ကြ၏။ ယင်းသို့ဝန်ချတောင်းပန် အသနားခံခဲ့ကြသည်ကို ထောက်ထားညွှာတာခြင်းအားဖြင့် ဖခင်ကြီးနှင့် မိခင်ကြီးတို့၏ ဆုံးရှုံးမှုကို ပြန်လည်ဖြည့်စွမ်းနိုင်ရန်နှင့် အာဒမ်၏သားသမီးတို့အား ၎င်းတို့၏မိဘအမွေအနှစ်များကို ပြန်လည်ပေးတော်မူရန်အတွက် အခြေအနေအရ အချို့ ဒေသနာတော်များ ဟောကြားတော်မူရန် အကြောင်းဖြစ်ပေါ်လာခဲ့လေသည်။ ထိုအတွက်ကြောင့်ပင် ဖခင်ကြီးနှင့် မိခင်ကြီးတို့ ဂျန္နတ်မှ ထွက်ခွာလာခဲ့ရသည့်အကြောင်း အပြီးတွင် ကုရ်အာန် (၇:၂၆)မှစ၍ ၃၊ ၄၊ ပိုဒ်အထိ အချို့ ဒေသနာတော်များကို အစဉ်အလိုက် ဆက်စပ်၍ မိန့်ကြားထားတော်မူ၏။ ထိုဒေသနာတော်များတွင် အာဒမ်၏ သားသမီးအားလုံးတို့သည် တချိန်တည်းတွင် ရှိဘိအလား သဘောထား၍ ဓမ္မဒိဋ္ဌာန်အားဖြင့် မိန့်ကြားထားတော်မူသည်။ ဒေသနာတော်များ၏ အလိုသဘောမှာ-“ဂျန္နတ်မှ အသင်တို့ ထွက်ခွာသွားကြရပြီးနောက် ငါအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အဖို့ ဂျန္နတ်၏ ဝတ်စားတန်ဆာနှင့် စားဖွယ်သောက်ဖွယ်များအစား ကမ္ဘာမြေပြင်၏ ဝတ်စားတန်ဆာနှင့် စားဖွယ်သောက်ဖွယ်များကို စီစဉ်ပေးသနားတော်မူသည်။ ကမ္ဘာမြေပြင်တွင် ဂျန္နတ်၏ ကောင်းမွန်သော နေထိုင်မှု၊ စိုးရိမ်ကြောင့်ကြမှု

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင် (ဂ) ကဏ္ဍ-၇။  
(စူရဟ်အာဒ်ရာမ်)ကြဋ်းမုး ကဏ္ဍ။

ကင်းသော ချမ်းသာသုခများ မရှိလင့်ကစား အမျိုးမျိုးသော ချမ်းသာမှု တင့်တယ်မှုများကို အသင်တို့ရရှိခံစားနိုင်ကြရန်အတွက် ငါအသျှင်မြတ်သည် စိစဉ်ဖန်တီးထားတော်မူသည်။ ယင်းသို့စိစဉ်ဖန်တီးထားတော်မူခြင်းမှာ အသင်တို့သည် ကမ္ဘာမြေပြင်တွင် နေထိုင်၍ အေးချမ်းသာယာစွာဖြင့် မိမိတို့၏ မိဘများ၏ မူရင်းဌာနဖြစ်သော ဂျန္ဓတ်နှင့် မိဘများ၏ အမေ့အနှစ်များကို ပြန်လည်ရရှိအောင် ကြိုးပမ်းကြရန်အတွက်ပင် ဖြစ်သည်။ သို့ဖြစ်ရာ အသင်တို့သည် ရှိုင်တူန်၏ သွေးဆောင်ဖြားယောင်းမှုများမှ လွတ်ကင်းနိုင်ရန်အတွက် သတိကြီးစွာဖြင့် နေထိုင်ရပေမည်။ သို့မဟုတ်ပါမူ ယင်းရှိုင်တူန်သည် အသင်တို့အား အသင်တို့၏ မိဘအမေ့အနှစ်များနှင့် အမြဲတစေ လုံးဝကင်းကွာသွားအောင် ဖန်တီးပေးမည်။ အသင်တို့သည် စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ် အမှုကိစ္စများကို၎င်း၊ အပြစ်ဒုစရိုက်များကို၎င်း၊ မတရား ကျူးကျော်စော်ကားခြင်းများကို၎င်း၊ အထူးရှောင်ကြဉ် ကြံရပေမည်။ ထို့ပြင် တစ် အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား စိတ်စေတနာဖြူစင်စွာဖြင့် ခဝပ်ကိုးကွယ်ကြရပေမည်။ အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်က ပေးသနားထားတော်မူသော ကျေးဇူးတော်များကို ခံစားကြရမည်။ သို့ရာတွင် ထိုအသျှင်မြတ်က သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူသော စည်းကမ်းချက်များကိုမူ မကျူးလွန်ကြရ။ သို့ဖြစ်လျှင် လူမျိုးတိုင်းသည် ၎င်းတို့အတွက် သတ်မှတ်ထားတော်မူသော သက်တမ်းကို ကျော်လွန်ကြသည့်အခါ မိမိတို့၏ မူရင်းဌာနသို့ ပြန်လည်ရောက်ရှိကြပေမည်။ ဤအတောအတွင်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့ထံသို့ အသင်တို့အနက်မှပင် တချိန်တခါတမန်တော်များကို စေလွှတ်တော်မူ၍ ထရားဒေသနာတော်များကို ဟောကြားစေတော်မူပေမည်။ ထိုဒေသနာတော်များတွင် အသင်တို့၏ဖခင်ကြီးနှင့် မိခင်ကြီးတို့၏ အမေ့အနှစ် ဖြစ်သော ဂျန္ဓတ်ကို ပြန်လည်ရရှိနိုင်သည့် အကြောင်းများ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် နှစ်သက်တော်မူသည့် လမ်းစဉ် (ထိုအသျှင်မြတ် နှစ်သက်တော်မူသည့်လမ်းစဉ်)များလည်း ပါရှိပေမည်။ ထိုအခါ အသင်တို့သည် တမန်တော်များ၏ အမိန့်ဩဝါဒများကို နာခံကြရပေမည်။ ထိုတမန်တော်များအား ကူညီယိုင်းပင်းကြရပေမည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ ရိုသေသောအားဖြင့် မကောင်းမှုများကို ရှောင်ကြဉ်ကြရပေမည်။ ကောင်းမှုများကို ဆည်းပူးကြရပေမည်။ သို့ဖြစ်လျှင် အသင်တို့အဖို့ အနာဂတ်တွင် စိုးရိမ်စရာလည်း ရှိမည်မဟုတ်။ ပူဆူးစရာလည်း ရှိမည်မဟုတ်။ အသင်တို့သည် အကြင်သို့သောဌာနသို့ ရောက်ရှိသွားကြပေမည်။ ထိုဌာနတွင် သုခ၊ ချမ်းသာကြည်နူးဖွယ်ရာများမှတစ်ပါး အခြားတစ်စုံတစ်ရာကို တွေ့ရှိကြရမည်မဟုတ်ပေ။ သို့ရာတွင် အကယ်၍ အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကို သွေဖည်ငြင်းဆန် မနာခံခဲ့သည်ရှိသော် မောက်မာပလွှား၍ ထိုဒေသနာတော်များနှင့်အညီ မလိုက်နာမကျင့်သုံးခဲ့ကြသည်ရှိသော် အသင်တို့သည် မိဘများ၏အမေ့အနှစ်ဖြစ်သော မူရင်းဌာနလည်းဖြစ်သော ဂျန္ဓတ်နှင့်အမြဲတစေ လုံးဝကင်းကွာကြရပြီး ငရဲသို့ လားကြရပေမည်။ (အို- အာဒ်ရာမ်၏ သားသမီးအပေါင်းတို့ သတိပြုကြကုန်လော့)။

အွတ်ဆ်မာနီ။  
၀-၂၀၀။ အအ-၅။

عن ابي سار السلمي ، قال ان الله جعل ادم  
وذريته في كفه فقال يا بني ادم اما يا تيتيكم  
وسئل منكم يقصون عليكم ايتي قيس انفي  
واصلح فلا خوف عليكم ولا هم يحزنون ثم  
نظر الى رسل فقال يا ايها الرسل كلوا من اطيبا  
واعملوا صالحا اتي بما تعملون عليهم وان هذه  
اممكم اممة واحدة وانا بكم فاتقون ثم بشهد  
(ابن جرير ١٢٤)

တမန်တော်မြတ်၏ နောက်တွင် အခြားတမန်တော်ပွင့်ရန် မရှိပြီ။

တမန်တော်မြတ် မဟာမုဒ် (ဆုလ္လုလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝစလ္လမ်)သည် ဤလူ့လောကသို့ အသီးသီး ပွင့်စေခဲ့ကြကုန်သော တမန်တော်အပေါင်းတို့တွင် အန္တိမ၊ နောက်ဆုံး ပွင့်တော်မူသော တမန်တော်ဖြစ်တော်မူသည်။ တမန်တော်မြတ် ပွင့်တော်မူပြီး သည့်နောက် ကိုယာမတ်တိုင်၊ တမန်တော်ဟူ၍ တပါးမျှပွင့်ရန် အကြောင်းအလျဉ်းမရှိတော့ပြီ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ သာသနာတော်သည် ပြည့်ဝစုံလင်တော်မူချေပြီ။ ကုရ်အာန်ကျမ်းတော်မြတ်သည်လည်း ကမ္ဘာတသက်တည်ရှိတော်မူမည် ဖြစ်ပေသည်။

တမန်တော်မြတ်သည် နောက်ဆုံးပွင့်တော်မူသော တမန်တော်ဖြစ်ကြောင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ခိုင်လုံ ထင်ရှားသော ကျမ်းချက်များ အထောက်အထားများ အတိအကျအပြည့်အဝရှိပါလျက်၊ အချို့သူများသည် မသမာသော စိတ်ထားဖြင့် ဤမုက္ခဝါဒတော်၏အနက်ကို အမှားမှားအယွင်းယွင်း ကောက်ယူကာ တမန်တော်မြတ် ပွင့်တော်မူပြီးသည့်နောက် သေခံမှပင်၊ အခြားတမန်တော်များ ပွင့်နိုင်သည်ဟုဆိုပြီး၊ နဖီသစ်တမန်တော်ဆစ်များ ပေါ်ထွန်းရန်လမ်းကြောင်း ဖွင့်ပေးကြသည်။ ကြိုးပမ်းကြသည်။ သို့ရာတွင် ၎င်းတို့၏ ကြိုးပမ်းမှုသည် အချည်းနှီးသာ ဖြစ်သည်။ အမှန်သည်အမှန်သာဖြစ်၏။ အမှားသည် အမှားသာဖြစ်၏။ တမန်တော်မြတ်သည် နောက်ဆုံးပွင့်တော်မူသော တမန်တော်ဖြစ်တော်မူ၏။ တမန်တော်မြတ်ပွင့်ပြီးနောက် နဖီသစ်၊ တမန်တော်ဆစ် ပေါ်ထွန်းရန် အကြောင်း အလျဉ်းမရှိပြီ။

(အွတ်ဆ်မာနီ)

၈-၂၈၀။ အအ-၅။

ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ခြေအမှတ် ( ? )ကို ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

**ဆက်စပ်မှု။**

အထက်တွင် ယုံကြည်ချက်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သေခံ၎င်း၊ အပြုအမူများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သေခံ၎င်း၊ မှီဝဲတူခွန်၏ စကားကို နားမထောင်ရန်နှင့် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို မဆန့်ကျင်ရန် ပိုမိုပင်

တားမြစ်ချက်များ ပါရှိခဲ့၏။ ရှေ့လာလတ္တံ့သော မုက္ခပါဠိတော်များတွင် ဤအမိန့်တော်များသည် အသစ် အဆန်းမဟုတ်ကြောင်း “အာလမဲအရ်စါဟ်”ခေါ် ဝိညာဉ်လောက၌ပင် လူသားအားလုံးတို့အား ပြောကြား တော်မူပြီး ဖြစ်ကြောင်း၊ အမိန့်တော်နာခံရန်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူသားတို့ထံမှ ကတိ လည်းယူပြီး ဖြစ်တော်မူပြီးဖြစ်ကြောင်း၊ ယခုထိုအကြောင်းများကိုပင် ပြန်လည် ပြောပြတော်မူခြင်း ဖြစ်ပေ သည်။ ကြည့်-ထာနဝီ။ အ-၄။ စ-၁၂။

(၃၇)

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ  
بِآيَاتِهِ ۗ أُولَٰئِكَ يَبْئُتُونَ نَصِيبَهُمْ مِنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ  
إِذَا جَاءَهُمْ رَسُولُنَا يُخَوِّفُونَهُمْ ۗ قَالُوا إِنَّا مَا كُنْتُمْ  
تَدْعُونَنَا مِنْ دُونِ اللَّهِ ۗ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا  
عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- فَمَنْ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ မည်သူနည်း၊
- أَظْلَمُ မတရားဆုံးသောသူ၊
- مِمَّنِ အကြင်သူထက်၊
- افْتَرَىٰ ထိုသူသည် လိမ်လည်စွာပုံစံခဲ့လေသည်။ 1197
- عَلَى اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပေါ်၌၊
- كَذِبًا မုသားကို၊

أَوْ كَذَّبَتْ သို့တည်းမဟုတ်၊ ထိုသူသည် မဟုတ်မမှန်ဟု စွပ်စွဲငြင်းပယ်ခဲ့လေသည်။

بِأَيْدِيهِمْ ထိုအချွင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကို။

أُولَئِكَ ထိုသူတို့သည်။ 1198

بِنَايِهِمْ ထိုသူတို့ထံ ရောက်ရှိအံ့။

نَصِيبُهُمْ ၎င်းတို့၏ ဧရေပေပုံသည်။

مِنَ الْكِتَابِ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းပြီး ဖြစ်သည့်အနက်မှ။

حَتَّى နောက်ဆုံးတိုင်။

إِذَا အကြင်အခါဝယ်။

بِجَاءِ نَجْمِهِمْ ၎င်းတို့ထံ ရောက်ရှိလာပေမည်။

رُسُلِنَا ဝေါအချွင်မြတ်၏ စေတမန်များသည်။ 1199

يَتَوَفَّوْنَهُمْ ထိုစေတမန်များသည် ၎င်းတို့၏ အသက်ဇိဝိန်ကို နုတ်သိမ်းကြကုန်အံ့။

قَالُوا ထိုစေတမန်တို့က ပြောဆိုကြကုန်အံ့။

أَبْنِ အဘယ်မှစတည်း။



مَا<sup>۱</sup> အကြင်အရာသည်။

كُنْتُمْ تَدْعُونَ<sup>۲</sup> အသင်တို့သည် ဟစ်ခေါ်လျက် ရှိခဲ့ကြကုန်၏။

مِنْ دُونِ اللَّهِ<sup>۳</sup> အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အားစွန့်၍။

قَالُوا<sup>۴</sup> ၎င်းတို့က ပြောဆိုကြပေအံ့။

فَلَوْ<sup>۵</sup> ၎င်းတို့သည် ပျောက်ကွယ်သွားခဲ့ကြလေပြီ။

عَبَّ<sup>۶</sup> ကျန်ုပ်တို့ထံမှ။

وَشَهِدُوا<sup>۷</sup> ထို့ပြင်၊ ၎င်းတို့သည် သက်သေခံကြပေမည်။

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ<sup>۸</sup> ၎င်းတို့၏ကိုယ်ချားနှင့် ဆန့်ကျင်၍ပင်။

أَنفُسِهِمْ<sup>۹</sup> ကေန့်စင်စင်၊ ၎င်းတို့သည်။

كَانُوا<sup>۱၀</sup> ၎င်းတို့သည် ဖြစ်ခဲ့ကြကုန်၏။

لَفَرِحِينَ<sup>۱၁</sup> သေ့ဖည်ငြင်းပယ်သော သူများ။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

အကြင်သူထက် ပိုမိုမတရားကျူးလွန်သောသူသည် မည်သူရှိအံ့နည်း။ ထိုသူသည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အပေါ်၌ မုသားကိုကြံဖန်လိမ္မာစွာ စွပ်စွဲခဲ့လေသည်။ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူသည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကို အမှားဟုဆိုခဲ့လေသည်။ ထိုသူတို့ထံ ထိုသူတို့အဖို့

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အဝေါင် (ဂ) ကဏ္ဍ-၇  
(စူရဟ်အအ်ရာဖ်) ကြဋ်န့းမုး ကဏ္ဍ

သတ်မှတ်ထားသောစေတနာပုံသည် (ထိုပစ္စုကွကာလ၌ပင်) ရောက်ရှိအံ့။ နောက်ဆုံးတွင်မူ ထိုသူတို့ထံ  
ငါအသျှင်မြတ်၏ စေတမန်တို့သည် ထိုသူတို့၏ ဇီဝိန်ကို နုတ်သိမ်းရန် ရောက်ရှိလာကြသော အခါ  
ထိုစေတမန်တို့က (ထိုသူတို့အား ဤသို့) မေးမြန်းကြလတ္တံ့။ “အသင်တို့အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်  
ကိုစွန့်၍ ဟစ်ခေါ်ခဲ့ကြသောအရာများသည် အဘယ်မှာနည်း။” ထိုအခါ ၎င်းတို့က ထိုအရာများ  
သည် ကျွန်ုပ်တို့ထံမှ ပျောက်ကွယ်သွားကြလေပြီဟု ဖြေကြားကြမည်။ ၎င်းပြင် ထိုသူများသည်  
မိမိတို့နှင့်ဆန့်ကျင်၍ ကျွန်ုပ်တို့သည် ကေန်စင်စစ် ကာဖစ်ရ် မယုံမကြည် သေ့ဖည်ငြင်းပယ်သူများ  
ဖြစ်ကြပါသည်” ဟူ၍လည်း သက်သေခံကြလိမ့်မည်။

1197 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပေါ်၌ မုသားစုပ်စဲပြောဆိုခြင်းဟူသည်။ ဥပမာ- အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်  
ပြောကြားတော်မူသော စကားများကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ပြောကြားတော်မူသော စကားဟူ၍ ပြောဆို  
ခြင်း၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကို မုသားဟုဆိုခြင်းဟူသည်။ ဥပမာ- အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်  
မိန့်ကြားတော်မူသော စကားများကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ပြောကြားတော်မူသော စကားများ မဟုတ်ဟူ၍  
ပြောဆိုခြင်း။ ကြည့်-တာနဝီ၊ အ ၄။ စ.၁၄။

يعني ان سچے پیغمبروں کی تصدیق کرنا ضروری ہے جو داعی خدا  
کی آیات سناتے ہیں باقی جو شخص پیغمبری کا جھوٹا دعویٰ کر کے  
اڑھوٹی آیات بنا کر خدا پر افتراء کرے یا کسی سچے پیغمبر کو ادا  
اس کی لائی آیات کو جھٹلائے ان دونوں سے زیادہ ظالم کوئی  
نہیں، (عثمانی ص ۱۹۶)

ဆိုလိုသည်ကား-အမှန်တကယ် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကို ဟောကြားကြ  
ကုန်သော နဗီတမန်တော်အစစ်အမှန်တို့ စကားများကို လူသားတို့သည် မုချနာခံကြပေမည်။  
သို့ရာတွင် အကြင်သူတယောက်သည် မိမိကိုယ်ကိုမိမိ နဗီ တမန်တော် ဖြစ်သည်ဟု လိမ်လည်  
ပြောဆိုအံ့။ ၎င်းပြင်မိမိကိုယ်တိုင် မဟုတ်မမှန်သော စကားရပ်များကို ဒေသနာတော်များဟု  
ဆိုကာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အပေါ်၌ မုသားစုပ်စဲပြောဆိုအံ့။ သို့မဟုတ် မှန်သော နဗီတမန်တော်  
တပါးပါး ယူဆောင်လာသော ဒေသနာတော်တို့ကို မုသားစကားများဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုအံ့။  
ထိုသို့သောသူ ၂-ဦးထက် မတရားသူကား အသူရှိအံ့နည်း။ တဦးတယောက်မျှ မရှိပေ။

(အွတ်ဆ်မာနီ)  
စ.၁၉၉၊ အအ.၆။

فمن اظلم ممن افترى على الله كذباً او كذب  
بآياته) فمن تقول على الله ما لم يقله) كذب  
ما قاله (بيضاوي ص ١٥٥)

အလိုကား-အကြင်သူထက် ပိုမို၍ မတရားသူကား အထူးအံ့နည်း။ ထိုသူသည် အလ္လာဟ်  
အသျှင်အပေါ်တွင် ထိုအသျှင်မြတ် ပြောကြားတော်မူသော အရာကို ပြောကြားတော်မူသော  
အရာဖြစ်သည်ဟု စွပ်စွဲပြောဆို၏။ သို့မဟုတ် ထိုသူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ပြောကြားတော်  
မူသော အရာကို အမှားဟုပြောဆို၏။

(ဗိုင်းသွာဝိ)  
အ-၈။၈-၈၅၅။

1198 ဤမုက္ခဝါဒီတော်၏ အနက်ပွင့်ဆိုရာတွင် “မုဖတ်စ်စီရ်” ပျားသည် အဆိုပြားလျက် ရှိကြ  
ပေသည်။ ဣပန်နကဆီရ်၊ အ-၂၊ ၈-၂၁ တွင် အောက်ပါအတိုင်း တွေ့ရှိရပေသည်။

اختلف المفسرون في معناه فقال لعوفي ينالهم ما كتب  
لمن كذب على الله ان جهده مسحور، وقال علي بن ابي  
طلحة عن ابن عباس بقول نصيبهم من الاعمال من  
عمل خيراً جزى به ومن عمل شراً جزى به، وقال جاهد  
ما وعد ابيه من خيرة وشراً وكذا قال قتادة، والضحاك  
وغبير واحد اختاره ابن جرير، وقال محمد بن كعب  
القرظي ( اولئك ينالهم نصيبهم من لكتب ) قال عمله  
ودرقة وعمرة وكذا قال الربيع بن انس بن عبد الرحمن  
بن زيد بن اسلم ، وهذا القول قوي في المعنى السيا  
يملك عليه وهو قوله حتى اذا جاءتهم نيراننا  
يتوقونهم وتظير المعنى في هذه الآية كقوله  
ان الذين يفترون على الله الكذب لا يفلحون  
مناف في الدنيا ثم البنا مرجعهم ثم نذيقهم العذاب  
الشديد بما كانوا يكفرون) وقوله (ومن كفر فلا  
يجزنك كفره البنا مرجعهم فننبتهم بما عملوا  
ان الله عليهم بذات البصيرة تمنعهم قليلاً) الآية  
ابن كثير ص ٢١٢

- ၁။ ထိုသူများ၏ “နဆိဗ်” ဝေစုဝေပုံဟူသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အပေါ်တွင် မုသားစုပ်စွဲ ပြောဆိုသူအတွက် ၎င်း၏မျက်နှာသည် မည်းမည်ဟု ရေးမှတ်စားသော ဝေစုဝေပုံပင် ဖြစ်သည်။ ဤသည် အောင်ဖီ၏အဆိုတည်း။
- ၂။ ထိုသူများ၏ ဝေစုဝေပုံဟူသည် အကောင်းလုပ်သူသည် ကောင်းကျိုးရမည်။ မကောင်းလုပ်သူသည် မကောင်းကျိုးရမည်ဟူသော သဘောကိုဆိုသည်။ ဤသည် အလီဗ်နုအဗီဇ်လဟ်၏ အဆိုတည်း။
- ၃။ ထိုသူတို့၏ ဝေစုဝေပုံဟူသည် ထိုသူတို့အား ကတိပေးထားသော အကောင်းနှင့် အဆိုးကို ဆိုသည်။ ဤသည် မုဂျာဟစ်ဒ်၊ ကတာဒဟ်၊ သဟ်ဟာက်..... စသည်တို့၏ အဆိုတည်း။ ဤအဆိုကို ဗုင်နုဂျရီရ်ကလည်း နှစ်သက်သည်။
- ၄။ (က) ထိုသူတို့၏ ဝေစုဝေပုံဟူသည် ၎င်းတို့၏ အပြုအမူ၊ ရိက္ခာနှင့် အသက်တမ်းကိုဆိုသည်။ ဤသည် မဟမ္မဒ် ဗုင်နုကအ်ဗ်အလ်ကုရီရ်ဗီအ်ဗုင်နုအနက်စ်၊ အဗ်ဒုရ်ရဟ်မာန် ဗုင်နုဇိုက်ဒ်ဗုင်နုအတ်စ်လမ်တို့၏ အဆိုတည်း။ ဗုင်နုကဆီရ် သခင်က ဤအဆိုသည်အနက်သဘောအရ၎င်း၊ မုက္ခပါဌ်တော်၏ ရှေ့နောက်အစီအစဉ်အရ၎င်း၊ ခိုင်ခန့်သည်ဟုဆိုကာ ကုရ်အာန် (၁၀:၆၉-၉၀။ ၃၁: ၂၃-၂၄)ကို ဆင်ခြင်ရန် ရည်ညွှန်းထားသည်။ ကြည့်-ဗုင်နုကဆီရ်: အ.၂။ ၀.၂၁၂။

خصيبهم : اي ما كتب لهم من رزق، وعمر وعمل قروطبي

ထိုသူတို့၏ ဝေစုဝေပုံဟူသည် ထိုသူတို့အတွက် သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားတော်မူသော စားနပ်ရိက္ခာအသက်တမ်း၊ အပြုအမူ စသည်များကို ဆိုသည်။

(ကုရ်တုဗီ)

(ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင်) “رسلسنا” ၎င်း၏ “ရုစုလ်” တမန်များဟူသည် ပြစ်ဒဏ်တတ် ရိုက်ရန် ခန့်အပ်ထားသော ကောင်းကင်တမန်ကို ဆိုသည်။

(ကဗီရ်)

الرسول : ملك الموت اعوانه (كشاف ٥٤٧)

(ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင်) “ရှုစုလ်” တမန်များဟူသည် “မလကုလ် မောက်တ်”ခေါ် သေမင်း တမန်နှင့် ၎င်း၏ လက်ထောက်တမန်များကို ဆိုသည်။

(ကရှ်ရှာဖ်)

အ-၁။ ၈-၅၄၇။

(၃၈) قَالَ ادْخُلُوا فِي آَمْوٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ  
الْجِنَّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ  
أُخْتَهَا حَتَّى إِذَا دَارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرِمُمْ  
لِأَوْلِيهِمْ رَبَّنَا هُمْ أَضَلُّونَا فَأَنصِرْ عَذَابًا  
ضِعْفًا مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا  
تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

အဝယံစတ္ထံ အဓိပ္ပာယ်

قَالَ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိန့်ကြားတော်မူအံ့။

ادْخُلُوا အသင်တို့သည် ဝင်ကြလေကုန်။

فِي آَمِمٍ အကြင်အုပ်စုများနှင့်အတူ။

قَدْ خَلَتْ ကေန်အမှန်း၊ လွန်ခဲ့ချေပြီ။

مِنْ قَبْلِكُمْ အသင်တို့အလျှင်။

مِنَ الْجِبِّ رُجْعَ (န) မုး အနက်မု၊

وَالْوُجُهِ وَيُطْرَقُ لူအမုးအနက်မု၊

فِي الشَّارِ ငရဲတုံသို့၊

كَمَا မည်သည့်အခါမျိုးမဆို၊ 1200

دَخَلَتْ ဝင်ရောက်အံ့၊

أُمَّةُ ဆုပ်စုစုသည်၊

لَعْنَتُ ကျိန်ဆဲအံ့၊

أَخْتَمَا ၎င်းနှင့်ဘာသာဝါဒ တူသူတို့ကို၊

حَتَّى နောက်ဆုံးတုန်၊

إِذَا အကြွေအခါဖယ်၊

إِذَا رَكُوا ၎င်းတို့သည် ခုမိကြကုန်အံ့၊

فِيهَا ထိုငရဲတုံ၌၊

جَبِينًا အားလုံးသည်၊

قَالَتْ ပြောဆိုအံ့၊ 1201

أَخْرَجَهُمْ ၎င်းတို့အနက် နောက်လာသော အုပ်စုက၊

وَوَلَّيْتَهُمْ ၎င်းတို့အနက် အလျင်ရောက်နေသော အုပ်စုနှင့်ပတ်သက်၍၊

رَبَّنَا အို-ကျွန်တော်မျိုးတို့၏ အရှင်မြတ်၊

هُوَ الَّذِي ဤသူများပင်၊

أَضَلُّونَا ၎င်းတို့သည် ကျွန်တော်မျိုးတို့အား လမ်းလွဲစေခဲ့ကြကုန်၏၊

قَاتِلِهِمْ သို့ဖြစ်ပါ၍၊ အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား ပေးတော်မူပါ၊ 1202

عَذَابًا ပြစ်ဒဏ်ကို၊

ضِعْفًا စထက်စပ်ပိုးတိုး၍၊

مِّنَ النَّارِ ငရဲတံပု၊

قَالَ ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိန့်ကြားတော်မူအံ့၊ 1203

يَكْفَى စသီးသီး၌ရှိအံ့၊

ضَعُفٌ ဆထက်ထမ်းပိုး၊

ذُكِرْنَا သို့ရာတွင်၊

تَعَالَى အသင်တို့သည် မသိကြချေ။

ပိုဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

(အလ္လာဟ်)အသျှင်မြတ်သည် (ရှင်ပြန်ထမည့်နေ့တွင် ၎င်းတို့အား) အသင်တို့သည် မိမိတို့ အလျှင် လွန်လေပြီးသော (ကာဖစ်ရ်) ဂျင်(နီ) “နှင့် လူအုပ်စုများနှင့်အတူ “ဂျဟန္နမ်” ငရဲတုံသို့ လားကြလေကုန်ဟု မိန့်ကြားတော်မူအံ့။ မည်သည့်အခါမဆို အုပ်စုတစုသည် (ဂျဟန္နမ်ငရဲတုံသို့) ဝင်ရောက်လျှင် မိမိတို့နှင့် ဘာသာဝါဒတူ (အသွင်တူ) အုပ်စုအချင်းချင်းအား ကျိန်ဆဲကြလတ္တံ့။ နောက်ဆုံးတွင် ထိုဂျဟန္နမ်ငရဲတုံ၌ (အုပ်စု)အားလုံး စုမိကြသောအခါ၊ ၎င်းတို့အနက်မှ နောင် ယာနောက်သားများအား မိမိတို့အနက်မှ ရှေးလူတို့နှင့်ပတ်သက်၍ “အို-ကျွန်တော်မျိုးတို့၏ အရှင် မြတ်၊ ဤသူတို့သည်ပင်လျှင် ကျွန်တော်မျိုးတို့အား လမ်းလွဲစေခဲ့ကြပါသဖြင့် အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား ဂျဟန္နမ်ငရဲတုံ၏ ပြစ်ဒဏ်ကို ဆထက်ထမ်းပိုးတိုး၍ ပေးစော်မူပါ”ဟု လျှောက်ထား ကြလတ္တံ့။ ထိုအခါ အသျှင်မြတ်၏ ဆထက်ထမ်းပိုး ပြစ်ဒဏ်သည် (အဆင်တို့)အသီးသီးတို့၌ရှိ၏။ သို့ရာတွင် အသင်တို့သည် မသိကြချေဟု မိန့်ကြားတော်မူအံ့။

1200

اختصاصاً : في الدين والملة (قرطبي)

မိမိ၏အစ်မ၊ ညီမဟူသည် ဘာသာဝါဒတွင် တူညီသော အသွင်တူ ဝါဒကူသူများကို ဆိုလို သည်။

(ကုရ်တုစီ)

ကိယာမတ်နေ့တွင် ကာဖစ်ရ်များသည် ငရဲတွင်းသို့ ရောက်ကြသည်အခါ ဝါဒတူ၊ အသွင်တူ အချင်းချင်း သနားကြင်နာရန်ဝေးစွာ တဦးကိုတဦးကဲ့ရဲ့ပြစ်တင် ရှုတ်ချကြမည်၊ ကျိန်ဆဲကြမည်။ ဤအကြောင်းကို ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ် (၂၉:၂၅။ ၃၈:၅၅-၆၄။ ၃၃:၆၆-၆၈) တွင်လည်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ဤသည်လည်း အပြစ်ဒဏ်တရပ်ပင်။ ကြည့်-မာဂျီဒါ အ-၂။ စ-၃၃။ အအ-၅၃။



1021

قَالَتْ اٰخِرَتُهُمْ : مَنْزِلَةٌ دَهِي الْاِتْبَاعِ وَالسَّفَلَةِ لَدُنَّا  
مَنْزِلَةٌ دَهِي لِقَادَةِ وَالرُّؤُوسِ (كشاف ٥٤٧)

ထိုသူများအနက် နောက်လူများဟူသည် အဆင့်အတန်းအားဖြင့် နိမ့်ကျသူများကိုဆိုသည်။ ထိုသူများသည် နောက်လိုက်များနှင့် အဆင့်အတန်းနိမ့်ကျသူများဖြစ်ကြသည်။ ထိုသူများ အနက် ရှေ့လူများဟူသည် အဆင့်အတန်းအားဖြင့် ရှေ့ကျသူများကို ဆိုသည်။ ထိုသူများသည် ရှေ့ဆောင် ရှေ့ရပ်များ၊ အကြီးအကဲများ ဖြစ်ကြသည်။

(ကရ်ရှ်ဂမ်)  
အ-၁။ ၈-၅၄၇။

قَالَتْ اٰخِرَتُهُمْ : دَخُلَا اَوْ مَنْزِلَةٌ دَهِي الْاِتْبَاعِ (بِصَاوِي) ١٥٧

ထိုသူများအနက် နောက်လူများဟူသည် (ငရဲဘုံသို့) ဝင်ခြင်းအားဖြင့် သော်၎င်း၊ အဆင့်အတန်းအားဖြင့်သော်၎င်း၊ နောက်ကျသူများကိုဆိုသည်။ ထိုသူများသည် နောက်လိုက်များ ဖြစ်ကြသည်။

(ဗိုင်းသွာဓိ)  
အ-၁။ ၈-၅၄၆။

မှတ်ချက်။

لَا دَوْلَةَ اِلَّا لِلّٰهِ ، لَدِمَ اَجَلٌ لَّتَنْهَمُ لَمْ يَخِطِبُوا اِلَّا لِهٖ  
وَلٰكِنْ قَالُوْا فِيْ حَقِّ اِدْلِهِمْ (قرطبي)

ဖြစ်သည်။ အဘယ့်ကြောင့် (လဒမ်) သည် (လဒမ်) ၌ ပါရှိသော (လဒမ်) ။

ဆိုသော် ထို (နောက်)လူများသည် (ရှေ့)လူများကို ပြောကြားကြသည်မဟုတ်။ သို့ရာတွင် ထို (နောက်)လူများသည် ထို (ရှေ့)လူများနှင့်ပတ်သက်၍ ပြောကြားလျှောက်ထားခြင်းသာဖြစ်သည်။ (အရဗီစာတတ်ပုဂ္ဂိုလ်များ သတိပြုပါကုန်)။

(ကုရ်တုဗီ)

1202 (ضَعْفٌ) “သွစ်အ်ဖ်”ဟူသော ပုဒ်၏ ထင်ပေင် ကျော်ကြားသော အဓိပ္ပာယ်မှာ ၂-ဆ ဟူ၍ ဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် ယင်း ပုဒ်သည် အဆင့်အတန်းအရေအတွက် သက်မှတ်ပိုင်းခြားခြင်းမရှိပဲ ပိုမိုများပြားခြင်း အဓိပ္ပာယ်၌လည်း လာရှိပေအံ့။

قَالَ لِأَزْهَرِي، الضَّعْفُ فِي كَلِمِ الْعَرَبِ الْمِثْلُ إِلَى مَا زَادَ وَلَيْسَ بِمَقْصُورٍ عَلَى الْمَثَلِينَ (كَبِيرٌ)

“သွစ်အ်ဖ်”ဟူသော ပုဒ်သည် အရဗီဘာသာစာပေတွင် ပိုမိုများပြားသောအဆကို ဆိုသည်။ ယင်းပုဒ်သည် ၂-ဆအတွက်သာလျှင် မဟုတ်ချေ။ ဤသည် အလ်အတင်ဟရီ၏ အဆိုတည်း။  
(ကဗီရ်)

وَالضَّعْفُ فِي لَاصِلِ زِيَادَةِ غَيْرِ مَحْصُورَةٌ (كَبِيرٌ)

“သွစ်အ်ဖ်”ဟူသောပုဒ်၏ မူရင်းသဘောမှာ သက်မှတ်ပိုင်းခြားခြင်း မရှိသော ပိုမိုခြင်းအနက်၌ လာသည်။  
(ကဗီရ်)

جَاءَتْ فِي كَلِمِ الْعَرَبِ أَنْ يُقَالَ لَكَ ضَعْفٌ يَزِيدُ مِنْ مِثْلِيَّةِ ثَلَاثَةِ امْتِثَالِهِ لِأَنَّهُ أَيُّ الضَّعْفِ فِي لَاصِلِ زِيَادَةِ غَيْرِ مَحْصُورَةٌ (تَابِعٌ)

အရဗီဘာသာစာပေတွင် (لك ضعف) အသင်အတွက် ထိုအရာ၏ “သွစ်အ်ဖ်”

ဖြစ်သည်ဟု သုံးနှုန်း၍ ထိုအရာ၏ ၂-ဆ သုံးဆဖြစ်သည်ဟူ၍ ယူဆကြသည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ယင်း “သွစ်အ်ဖ်”ဟူသော ပုဒ်သည် မူလ၌ သက်မှတ်ပိုင်းခြားခြင်း မရှိသော ပိုမိုခြင်းအနက်၌ လာရှိသည်။

(တာဂျီ)

ضعفًا: اي ذائدا على عذابنا (بحر)

ဤမုကွပါဌ်တော်တွင် (ضعفًا) “သွစ်အိဖ်”ဟူသည် ကျန်တော်မျိုး တို့၏ အပြစ်ဒဏ် ထက် ပိုမိုများပြားသော အပြစ်ဒဏ်ဟူ၍ဖြစ်သည်။

(ဗဟ်ရီ)

ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃၄:၃၇)တွင်လည်း (ضعفًا) “သွစ်အိဖ်”ဟူသော ပုဒ်ကို ပိုမို များပြားသော အနက်၌ပင် သုံးထားတော်မူသည်ကို တွေ့ရှိရပေအံ့။

အကယ်၍ ဤမုကွပါဌ်တော်တွင် ပါရှိသော “သွစ်အိဖ်”ဟူသော ပုဒ်၏ အဓိပ္ပာယ်ကို “၂-ဆ” ဟူ၍ပင် ယူဆပါလျှင် အလိုသဘောမှာ ဂျပာနုမ်ငရဲ၏ ပြစ်ဒဏ်များသည် အမြဲတစေ ပိုမို များပြားလျက် ရှိမည်ဖြစ်ရာ ငရဲသားတိုင်းသည် မိမိ၏ အပြစ်ဒဏ်ကို ယခင်နှင့်စာလျှင် ၂-ဆ ဖြစ်နေသည်ကို တွေ့ရှိရမည်ဟူလို-

(မာဂျီဒီ)

အ-၂။ ၈-၃၃၂။

1203

(က) قال لكل ضعف: اما القادة في كفرهم وتضليلهم  
و اما المتابع في كفرهم وتقليدهم (بيضاوي 154)

ဆထက်ထမ်းပိုး မိုပိုသော အပြစ်ဒဏ်သည် အသီးသီးအတွက်ဖြစ်သည်။ ရှေ့ဆောင်ရွှေရပ်များ အတွက်ကား-၎င်းတို့၏ ငြင်းပယ်မှုနှင့် ၎င်းတို့လမ်းမှားစေမှုကြောင့် ဖြစ်သည်။ နောက်လိုက်များ အတွက်မှာကား- ၎င်းတို့၏ ငြင်းပယ်မှုနှင့် ၎င်းတို့၏ တပည့်ခံမှုကြောင့် ဖြစ်သည်။

(ဗိုင်သွာဝီ)

အ-၁။ ၈-၁၅၆။

(ခ) ထို ရှေ့ဆောင်များ၌ အပြစ်ဒဏ် ၂-ဆဖြစ်ရှိလျှင် အသင်တို့ နောက်လိုက်များအဖို့ အဆိုသော ချမ်းသာမှု၊ စိတ်အေးမှု ရှိအံ့နည်း။ အသင်တို့၏အပြစ်ဒဏ်သည်လည်း ရုတ်တရက် တိုးပွား များပြားလာမည်ဖြစ်ရာ အသင်တို့၏ ပြစ်ဒဏ်သည်လည်း ထိုရှေ့ဆောင် ရွှေရပ်များ၏ အပြစ်ဒဏ်များကဲ့သို့ပင် ၂-ဆဖြစ်သွားပေမည်။ သို့ရာတွင် အသင်တို့ ဤအကြောင်းကို မသိကြ သေးချေ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယခုအပြစ်ဒဏ်၏ အစပင်ရှိသေးသည်။ အပြစ်ဒဏ် တိုးပွား

ပျားပြားလာမည်ကို အသင်တို့မမြင်ကြသေးချေ။ (ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန် ၁၆:၈၈။ ၄:၅၆။ ၂:၈၆။ ၂:၁၆၂။ ၃:၈၇။ ၁၆:၈၅။ ၃၅:၃၆။ ကို ရှုပါကုန်)။  
ကြည့်-(ထာနဝီ) အ-၈။ ၈-၈၄။

(၈) ထုဗ်နုကဆိရ်၏ ဖွင့်ဆိုချက်အရမူကား- (كُلُّ ضِعْفٍ) “အသီးသီး အဖို့ ၂:ဆ

ဖြစ်သည်”ဟူသည် ရှေ့ဆောင်ရွှေရပ်အုပ်စု၊ နောက်လိုက်အုပ်စု၊ အုပ်စု ၂-ခုလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်မဟုတ်။ ရှေ့ဆောင်ရွှေရပ်အုပ်စုကိုသာ ရည်ညွှန်းသည် ဟူ၏။ ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထုဗ်နုကဆိရ်က ကုရ်အာန်ကျမ်းလာ မုက္ခဝါဒ်တော် (၁၆:၂၅။ ၁၆:၈၈။ ၂၉:၁၃) ကို သာဓကအဖြစ် တင်ပြထားသည်။ ကြည့်-ထုဗ်နုကဆိရ်၊ အ-၂။ ၈-၂၁၂။ အွတ်ဆိုမာနီ၊ ၈:၂၀၀။ အအ-၅။

မှတ်သားဖွယ်။

وقد صم في الحديث من سن في الاسلام سنة حسنة  
فله اجرها واجر من عمل بها بعدك من غير ان ينقص  
من اجرهم شيء، ومن سن في الاسلام سنة سيئة  
كان عليه وزها ووزر من عمل بها من بعدك من  
غير ان ينقص من اولاهم شيء (المنار ص ٤٠)

အကြင်သူသည် ထုဗ်လှာမ် သာသနာတွင် ကောင်းသောလမ်းစဉ်ကို ချမှတ်အံ့၊ ထိုသူသည် ထိုကောင်းသောလမ်းစဉ် ချမှတ်ခြင်း၏ ကုသိုလ်အကျိုးကိုလည်း ရအံ့၊ ထိုသူ၏နောက် ထိုလမ်းစဉ်ကို လိုက်နာကျင့်သုံးသူများ၏ ကုသိုလ်အကျိုးများကိုလည်း ၎င်းတို့၏ ကုသိုလ် အကျိုးများမှ အနည်းငယ်မျှ လျော့ခြင်းမရှိပဲ ရရှိအံ့၊ ထိုနည်းတူစွာ အကြင်သူသည် ထုဗ်လှာမ် သာသနာတွင် မကောင်းသော လမ်းစဉ်တခုကို ချမှတ်အံ့၊ ထိုသူသည် ထိုမကောင်းသောလမ်းစဉ် ချမှတ်ခြင်း၏ အပြစ်ဒဏ်ကိုလည်း ခံရအံ့၊ ထိုသူ၏နောက် ထိုလမ်းစဉ်အတိုင်း လိုက်နာကျင့်သောသူ အားလုံးတို့၏ အပြစ်ကိုလည်း ၎င်းတို့၏အပြစ်များမှ အနည်းငယ်မျှလျော့ခြင်းမရှိပဲ ခံရအံ့၊ ဤကား မှန်ကန်သော ဟဒီးဆ် ကျမ်းကြီးများတွင် လာရှိသော တမန်တော်မြတ်၏ ဩဝါဒတည်း။  
အလ်မနာရ် အ-၈။ ၈-၄၁၅။

တမန်တော်မြတ်၏ ဩဝါဒတော်ကို ထောက်ရှုဆင်ခြင်ပါသော် အထက်အဆိုပါ သုံးရပ်အနက် တတိယအဆိုသည် ပိုမိုသင့်မြတ်ကြောင်း သိရှိနိုင်ပေသည်။

(၃၉) وَقَالَتْ أُولَهُمْ لِأُخْرِهِمْ مَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ  
شَيْءٍ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

وَقَالَتْ ထိုပြင် ပြောဆိုအံ့၊

أُولَهُمْ ၎င်းတို့၏ ရှေးလူများသည်၊

لِأُخْرِهِمْ ၎င်းတို့၏ နောင်လာနောက်သားတို့အား၊

مَا كَانَ သို့ဖြစ်လျှင် မရှိပြီ၊

تَكْسِبُونَ အသင်တို့အဖို့၊

عَلَيْنَا ဝေါတို့ထက်၊

مِنْ شَيْءٍ မည်သည့်သာပိုမူမျှ၊

فَذُوقُوا သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် မြည်းစမ်းကြလေကုန်၊

الْعَذَابَ ငြိမ်ခက်ကို၊

بِمَا အကြင်အကြောင်းကြောင့်၊

كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ အသင်တို့သည် ရှာဖွေဆည်းပူးလျက် ရှိခဲ့ကြကုန်၏။

ပိုဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ထို့ပြင် ၎င်းတို့၏ ရှေးလူများက မိမိတို့၏ နောင်လာ နောက်သားများအား၊ (ဤသို့) ပြောဆိုကြလတ္တံ့။ သို့ဖြစ်လျှင် အသင်တို့၌ (အပြစ်ဒဏ်လျော့ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍) ငါတို့ထက် မည်သို့မျှ သာပိုခြင်းမရှိပြီ။ သို့ဖြစ်လေရာ အသင်တို့သည် မိမိတို့ ဆည်းပူးခဲ့ကြသည့် (မကောင်းမှု ဒုစရိုက်)များကြောင့် ပြစ်ဒဏ် (၏ ရသာ)ကို မြည်းစမ်းကြလေကုန်။

အပိုဒ် ၅။

“ဂျန္နတ်” “ဂျဟန္နမ်” နှင့် “အအိရာဖ်” ရှိ ပုဂ္ဂိုလ်များအချင်းချင်း ပြောဆိုကြမည့် စကားများ။

အာယတ်စဉ်အမြက်ဆအော။

- ။ ၄၀ ကာဖစ်ရ်များ၏ (ဝိညာဉ်) များအဖို့ မိုးကောင်းကင်၏ တံခါးများကို ဖွင့်ထားမည်မဟုတ်။ အပ်နပါးပေါက်တွင်းသို့ ကုလားအုတ်မစင်ဆန်နိုင်သမျှ ကာလပတ်လုံး ကာဖစ်ရ်များသည် ဂျန္နတ်တွင်းသို့ ဝင်နိုင်ကြမည်မဟုတ်ပေ။
- ။ ၄၁ ကာဖစ်ရ်များ၏အထက်၊ အောက်၊ အမိုးနှင့်အခင်းများသည်လည်း ဂျဟန္နမ်၏ အမိုးနှင့် အခင်းပင်ဖြစ်မည်။
- ။ ၄၂ မုအ်မင်န်များသည် ဂျန္နတ်တွင် အမြဲထာဝစဉ် နေထိုင်ကြရမည်။
- ။ ၄၃ မုအ်မင်န်များသည် ဂျန္နတ်တွင်းသို့ ရောက်ရှိကြသည့် အခါ ယင်းသို့ ရောက်ရှိရခြင်းမှာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော် အဟုန်ကြောင့်သာ ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုကာ ထို အသျှင်မြတ်အား ချီးမွမ်းထောပနာပြုကြမည်။ ၎င်းတို့တွင် အာသာတဟူ၍ အလျဉ်းရှိမည် မဟုတ်ပေ။
- ။ ၄၄ ဂျန္နတ်သားများနှင့် ဂျဟန္နမ်သားများအချင်းချင်း ပြောဆိုကြမည့်စကားများ။
- ။ ၄၅ ကာဖစ်ရ်များ ဂျဟန္နမ်သို့ လားရစေသည့်အကြောင်းများ။
- ။ ၄၆ “အအိရာဖ်” ရှိ ပုဂ္ဂိုလ်များသည် ဂျန္နတ်ရှိ ပုဂ္ဂိုလ်များအား “စလာမ်” မေတ္တာပို့ကြမည်။
- ။ ၄၇ အအိရာဖ်ရှိ ပုဂ္ဂိုလ်များသည် ဂျဟန္နမ်သားများအား တွေ့မြင်ကြသည့်အခါ ထိုကာဖစ်ရ်များ နှင့် အတူတကွ ထားရှိတော်မူပါရန် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်ထံတော်တွင် လျှောက်ထားကြ မည်။

(၄၀)

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا  
تُفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ  
حَتَّىٰ يَبْدِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخَيْطِ ۗ وَكَذَٰلِكَ  
نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾

အဝယဝတ္ထ အနိပ္ပာယ်

إِنَّ الَّذِينَ ကောန်စင်စစ်၊ အကြင်သူတို့သည်၊ 1204

كَذَّبُوا ထိုသူတို့သည် မဟုတ်မမှန်ဟု စွပ်စွဲငြင်းပယ်ခဲ့ကြကုန်၏။

بِآيَاتِنَا ငါအသွင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကို၊

وَاسْتَكْبَرُوا ၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် မထိမဲ့မြင် ပြုလုပ်ခဲ့ကြကုန်၏။

عَنْهَا ထိုဒေသနာတော်များကို၊

لَا تَفْتَحُ ဖွင့်ထားခြင်းခံရလိမ့်မည် မဟုတ်ပေ။

لَهُمْ ၎င်းတို့အဖို့၊

أَبْوَابُ السَّمَاءِ မိုးကောင်းကင်၏ တံခါးများသည်၊

وَيَدْخُلُونَ ၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် ဝင်ရောက်ကြရမည်မဟုတ်ပေ။

الْجَنَّةَ ဂျန္နတ်အမတ သုခဘုံသို့။

حَتَّىٰ يَبْلُغَ ၁ဝင်သမ္ပကာလပတ်လုံး၊ 120၅

الْجَمَلُ ကုလားအုတ်သည်။

فِي سِرِّ الْغِيَاظِ အပ်ပေါက်ထဲသို့။

ذَكَرْنَاكَ အမှန်သော်ကား ဤနည်းအတိုင်းပင်။

نَجْرِي ငါအသျှင်မြတ်သည် အစားပေးတော်မူ၏။

الْمُجْرِمِينَ အပြစ်ရှိသူတို့အား။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ကောန်စင်စစ် အကြင်သူတို့သည် ငါအသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကို မဟုတ်မမှန်ဟု  
ငြင်းဆိုကြကုန်၏။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် ယင်းဒေသနာတော်များကို နာယူခြင်းမှ ထိလေးစား  
ပြုလုပ်ကြကုန်၏။ ထိုသူတို့အဖို့ ကောင်းကင်၏တံခါးများသည် ဖွင့်ထားခြင်း ခံရလိမ့်မည်မဟုတ်  
ပေ။ ထိုနည်းတူစွာ ကုလားအုတ်သည် အပ်ပေါက်တွင်းသို့ မဝင်နိုင်သမ္ပ ကာလပတ်လုံး၊ ၎င်း  
တို့သည် ဂျနုတ်အမတသုခတုံသို့လည်း ဝင်ရောက်နိုင်ကြမည်မဟုတ်ချေ။ အမှန်သော်ကား—ငါ  
အသျှင်မြတ်သည် ဤနည်းအတိုင်းပင် အပြစ်ရှိသူတို့အား ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူသတည်း။

1204

لَا تَفْتَحْ لَهُمُ ابْوَابَ السَّمَاءِ : لَا يَصْعَدُ لَهُمْ عَمَلٌ صَالِحٌ  
إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ لَدِ بَرَارِ فِي عِلِّيِّينَ  
وَقِيلَ إِنَّ الْجَنَّةَ فِي السَّمَاءِ فَالْمَعْنَى لَا يَجُودُونَ لَهُمْ فِي صَعُودِ  
السَّمَاءِ وَلَا يَطْرُقُ لَهُمْ إِلَيْهَا لِإِدْخَالِ الْجَنَّةِ ، وَقِيلَ لَا  
تَصْعَدُ أَرْوَاحُهُمْ إِذَا مَاتُوا كَمَا تَصْعَدُ أَرْوَاحُ الْمُؤْمِنِينَ  
وَقِيلَ لَا تَنْزِلُ عَلَيْهِمُ الْبَرَكَةُ وَلَا يُعَاقُونَ (كشافة)



“ထို(ကာဖ်ရ်)များအတွက် မိုးကောင်းကင်၏ တံခါးများကို ဖွင့်ပေးလိမ့်မည်မဟုတ်” ဆိုလိုသည်ကား- (က) ထိုသူတို့၏ ကောင်းမှုများသည် မိုးကောင်းကင်သို့ တက်ရမည် မဟုတ်။ သာဓကအဖြစ် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃၅:၁၀။ ၈၃:၁၈)ကို ရှုပါကုန်။ (ခ) အဆိုတရပ်မှာ-“ဂျန္နတ်”သည် မိုးကောင်းကင်၌ရှိ၏။ ဆိုလိုသည်ကား-ထိုကာဖ်ရ်များအား မိုးကောင်းကင်သို့ တက်ခွင့်ပေးတော်မူမည်မဟုတ်။ ဂျန္နတ်တွင်းသို့ ဝင်နိုင်ရန်အတွက် ၎င်းတို့အား လမ်းပေးတော်မူမည်လည်းမဟုတ်။ (ဂ) အခြားအဆိုတရပ်မှာ မုအ်မင်န်များ၏ ဝိညာဉ်များသည် မိုးကောင်းကင်သို့ တက်သကဲ့သို့ ကာဖ်ရ်များ သေကြသည့်အခါ ၎င်းတို့၏ ဝိညာဉ်များသည် တက်နိုင်မည်မဟုတ်။ (ဃ) အခြားအဆိုတရပ်မှာကား-ထိုကာဖ်ရ်များ အပေါ်သို့ ကောင်းချီးမင်္ဂလာ သက်ရောက်မည်မဟုတ်။ ထိုကာဖ်ရ်များသည် အကူအညီလည်း ရရှိကြမည်မဟုတ်ပေ။

(ကရ်ရှာဖ်)

အ.၁။ ၈၂၄။

ဤအဖွင့်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အခြားအဆိုများကို သိလိုပါက ဣဗ်နုရျရီရ် (အ-ဂ။ ၈-၁၂၈-၁၃၀) ဣဗ်နုကဆီရ်၊ အ-၂။ ၈-၂၁၃=၂၁၄ ကို ရှုပါကုန်။

1205 ကုလားအုတ်နဖါးပေါက်တွင်းသို့ မဝင်နိုင်သမျှကာလပတ်လုံး ကာဖ်ရ်များသည်လည်း ဂျန္နတ်တွင်းသို့ ဝင်နိုင်မည် မဟုတ်ပေ။ ဤသည် မဖြစ်နိုင်သောအရာနှင့် မှီတွယ်၍မဖြစ်နိုင်ကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ ဘာသာစာပေတိုင်း လိုလိုမှာပင် ဤသို့သော စကားပုံများ အသုံးအနှုန်းများကို တွေ့ရှိရပေသည်။ အရာတခု၏မဖြစ်နိုင်ကြောင်းကို ထင်ရှားပြဆိုသောအခါ ထိုအရာကို အလျဉ်းမဖြစ်နိုင်သော အရာတခု၏ ဖြစ်ရှိမှုနှင့် ဆက်စပ်မှီတွယ်၍ ပြောဆိုသုံးနှုန်းလေ့ ရှိကြပေသည်။

ကုလားအုတ်သည် ကြီးမားလှသည့် ကိုယ်ခန္ဓာရှိသော တိရစ္ဆာန်ဖြစ်၏။ အပ်နဖါးပေါက်သည် အလွန် တရာမျှ သေးငယ်ကျဉ်းမြောင်းလှ၏။ ထိုသို့ ကြီးမားလှသော ကုလားအုတ်သည် ဤမျှသေးငယ် ကျဉ်းမြောင်းလှသော အပ်နဖါးပေါက်တွင်းသို့ အသို့လျှင် သက်ဆင်းဝင်ရောက် တုံ့ခေါက်သွားလာနိုင်အံ့နည်း။ ဤကား အလျဉ်းမဖြစ်နိုင်ပေ။ ထို့အတူပင် ကာဖ်ရ်များသည်လည်း ဂျန္နတ်အတွင်းသို့ အလျဉ်းဝင်ကြရမည် မဟုတ်ပေ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကာဖ်ရ်များသည် ဂျဟန္နမ်ငရဲတွင် အမြဲတာဝန်ခံ လားကြရမည့်အကြောင်း အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်က အတည့်အလင်း မိန့်ကြားတော်မူထားပြီးဖြစ်သည်။ ကြည့်-ဒွတ်ဆ်မာနီ၊ ၈-၂၀၁။ အအ-၂၀၀။

وقد كثرتي كلامهم مثل هذه الغاية، ومراهم لانا فعل  
كذا ابدا (آء)

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင် (၈) ကဏ္ဍ-၇။  
(စူရဟ်အအ်ရာဖ်) ကြဉ်နီမုာ်း ကဏ္ဍ။

ဤသို့ ပိုင်းခြားချက်ကဲ့သို့သော အသုံးအနှုန်းများသည် အရပ်တို့၏ ဘာသာစာပေတွင် များပြားလှ၏။ ၎င်းတို့၏အလိုကား ကျွန်ုပ်သည် ဤသို့လျှင် ဘယ်သောအခါမျှ လုပ်မည်မဟုတ် ဟူ၏။

(ရဟ်)

မှတ်ချက်။

ဤမှကွပင်္ဂတော်တွင် ပါရှိသော (جبل) “ဂျမလ်” ၏ အနက်မှာ ကုလားအုတ်ဟူ၍ ဖြစ်သည်။ အချို့က သင်္ဘောကြီးဟူ၍လည်း အနက်ဖွင့်ကြသည်။

عن جاهد عن ابن عباس في قوله حتى يبلغ الجبل في  
سم الخياط . قال هو قلس لسقينة (ابن جرير ١٣١)

عن ابن عباس حتى يبلغ الجبل في سم الخياط قال هو الجبل  
الذي يكون على السفينة (ابن جرير ١٣١)

(حتى يبلغ الجبل في سم الخياط) ဟူသော မှကွပင်္ဂတော်တွင်ပါရှိသော “ဂျမလ်” ဟူသည် သင်္ဘောပေါ်ရှိ ကြိုးကိုဆိုသည်။ ဤသည် ထုဗ်နုအဗ္ဗာစ်(အဆို ၂ ရပ်အနက်)အဆို(တရပ်)တည်း။

(ထုဗ်နုဂျရီရီ)

အ-၈။ ၈-၁၃၁။

الوجه : الدخول من قولهم ولج فلان الدار يلج ونوجاً  
بمعنى دخل لجميل في سم الابرة وهو ثقيلها (ابن جرير ١٣٢)

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۗ وَ

كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- لَعْمٌ ၎င်းတို့၌ရှိအံ့၊
- مِنْ جَهَنَّمَ ၎င်းမီးမှ၊
- مَعَادٍ အိပ်ရာသည်၊
- وَمِنْ فَوْقِهِمْ ထိုနည်းတူစွာ ၎င်းတို့အပေါ်၌ရှိအံ့၊
- غَوَائِبٍ အဖုံးအအုပ်များသည်၊
- وَكَذَلِكَ စင်စစ်မှုကား၊ ဤနည်းအတိုင်းပင်၊
- تَجْرِي၎င်း ငါအသျှင်မြတ်သည် အစားပေးတော်မူ၏၊
- الظَّالِمِينَ မတရားသောသူတို့အား။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းတို့၌ ၎င်းမီး၏ အိပ်ရာပင်ရှိအံ့၊ ထိုနည်းတူစွာ ၎င်းတို့အပေါ်၌လည်း (၎င်းမီး၏) အဖုံးအအုပ်များရှိအံ့။ စင်စစ်မှုကား ငါအသျှင်မြတ်သည် မတရား ကျူးလွန်သူတို့အား ဤနည်းအတိုင်းပင် ပြစ်ဒဏ်ပေးတော်မူသတည်း။

ဂျဟန္နမ်တွင် ကာဖစ်ရ်တို့ကို အထက်၊ အောက်၊ ရှေ့၊ နောက်၊ အဘက်ဘက်မှ ၎င်းမီးသည် ဝိုင်းခြုံလျက် ရှိမည်၊ မည်သည့်ဘက်၌မျှ သက်သာကွက်ဟူ၍ အလျင်းမရှိချေ။ ကြည့်-ထာနဝီ-အ-၄။ ၈-၁၄။ အွတ်ဆ်မာနီ ၈-၂၀၁။ အအ-၁။

ဆက်စပ်မှု

- (က) အထက်တွင် ကာဖစ်ရ်များ ခံစားကြရမည့် အပြစ်ဒဏ်များအကြောင်း ပါရှိခဲ့၏။ ယခု ရှေ့မုက္ခပါဌ် တော်များတွင် မုဒ်မင်န်များ ခံစားကြရမည့် သုခချမ်းသာများအကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော်မူ သည်။ ကြည့်-ထာနဝီ။ အ-၄။ ၈-၁၄။
- (ခ) အထက်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် သူယုတ်တို့၏အကြောင်း မိန့်ဆိုထားတော်မူပြီးပြစ်ရာ ရှေ့တွင် သူတော်စင်များ အကြောင်းကို မိန့်ဆိုထားတော် မူလေသည်။ ကြည့်-လူဗ်နုကဆိရ်၊ အ-၂။ ၈-၂၁၅။

(၄၂) وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَفِّرُ نَفْسًا  
إِلَّا وَسَعَاءً أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا  
خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾

အဝယ်ဝတ္ထု အဓိပ္ပာယ်

- وَالَّذِينَ ၁ သို့ရာတွင်၊ အကြင်သူတို့သည်၊
- آمَنُوا ၂ ထိုသူတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြကုန်၏၊
- وَعَمِلُوا ၃ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် ကျင့်မှုဆောက်တည်ခဲ့ကြကုန်၏၊
- الصَّالِحَاتِ ၄ စောင်းမြတ်သော အကျင့်သီလများကို၊
- لَا نُكَفِّرُ ၅ ငါအသျှင်မြတ်သည် တာဝန်ပေးတော်မူသည် မဟုတ်ပေ။ 1206
- نَفْسًا ၆ မည်သူတို့တယောက်ကိုမျှ၊
- إِلَّا وَسَعَاءً ၇ ၎င်း၏ အင်အားနှင့် မျှသည်မှတပါး၊

أُولَئِكَ نُفٍّ مَّوَالِيكَ

ဂျန္နတ်အမတ သုခဘုံသားများတည်း။

هُم دَرَجَاتٍ

ထိုဂျန္နတ်အမတ သုခဘုံပင်။

خِلْدَانٍ عَمَّا

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

သို့ရာတွင် အကြင်သူတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ကြ၏။ ၎င်းပြင် ကောင်းမြတ်သော အကျင့် သီလများကိုလည်း ဆောက်တည်ကြကုန်၏။ (အမှန်သော်ကား) ငါအသျှင်မြတ်သည် မည်သူ့ကို မဆို ၎င်း၏ အင်အားနှင့် အမျှသာလျှင် တာဝန်ပေးတော်မူ၏။ ထိုသူတို့သည်ပင်လျှင် ဂျန္နတ် အမတ သုခဘုံသားများ ဖြစ်ကြကုန်၏။ ထိုသူတို့သည် ယင်းဂျန္နတ်အမတ သုခဘုံပင် ထာဝစဉ် နေထိုင် စံမြန်းကြလတ္တံ့။

1206 “ငါအသျှင်မြတ်သည် မည်သူ့ကိုမျှ ၎င်း၏ အင်အားထက် ပို၍ ဝန်ထမ်းစေတော်မူသည်” မဟုတ် အင်အားနှင့်အမျှသာ ဝန်ထမ်းစေတော်မူသည်။ ဤသည် စကားညွှပ်ဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်ကား အိမာန်နှင့် ကောင်းမြတ်သော အကျင့်သီလ ဆောက်တည်မှုသည် ခဲယဉ်းသည် မဟုတ်ပေ။ အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မည်သူ့ကိုမျှ စွမ်းအားရှိသည်ထက် ပို၍ ဝန်ထမ်းစေတော်မူသည် မဟုတ်ပေ။ ကြည့် ထာနဝီ.အ.၄။ စ.၁၅။

ဂျန္နတ်တွင်းသို့ဝင်ရန် ကိစ္စသည် ခဲယဉ်းသည် မဟုတ်ပေ။ ဂျန္နတ်တွင်းသို့ဝင်ရန် အကြောင်းတရားမှာ ကောင်းမြတ်သော အကျင့်သီလပင် ဖြစ်သည်။ ကောင်းမြတ်သော အကျင့်သီလ ဟူသည်ကား လူသားတို့အား ၎င်းတို့၏ စွမ်းအားနှင့်အမျှ ပေးထားတော်မူသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များကို လိုက်နာကျင့်သုံးခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ ယင်းသို့ လိုက်နာကျင့်သုံးခြင်းသည်ပင် ကောင်းမြတ်သော အကျင့်သီလဖြစ်သည်။ ထိုကောင်းမြတ်သော အကျင့်သီလသည်ပင်လျှင် ဂျန္နတ်တွင်းသို့ ဝင်ရောက်ရန် အတွက် သော့ချက်ဖြစ်ချေသည်။ ကြည့်-မာ ဂျီဒါ အ.၂။ စ.၃၃၃။ အအ.၅၆။

یہ جملہ معترفینہ ہے، جس سے درمیان میں متنبہ فرمایا کہ ایمان و عمل  
صالح جس پر اتنا عظیم الشان صلہ رحمت ہوتا ہے، کوئی ایسی مشکل چیز  
نہیں جو انسان کی طاقت سے باہر ہو، یا یہ مطلب ہے کہ ہر آدمی سے عمل  
صالح اسی قدر مطلوب ہے جتنا اس کی مقدت و طاقت میں ہو، اس سے  
زائد کا مطالبہ نہیں کیا جا رہا ہے (عثمانی ص ۱۰۱)

ဤ(ဝါကျ)သည် စကားညွှပ်ဖြင့်သည်။ အိမာန်နှင့် ကောင်းမြတ်သော အကျင့်သီလကို  
အကြောင်းပြု၍ အလွန်ကြီးကျယ်လှသော ကုသိုလ်အကျိုးကို ပေးသနားတော်မူ၏။ ထိုအိမာန်နှင့်  
ကောင်းမြတ်သော အကျင့်သီလများသည် လူသားတို့ မပြုစွမ်းနိုင်သလောက်အောင် ခဲယဉ်းသော  
အရာများမဟုတ်ချေ။ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအဖွင့်တရပ်မှာ - အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည်  
လူတိုင်း လူတိုင်းထံမှ ထိုလူတတ်စွမ်းနိုင်သမျှသောကောင်းမှုကိုသာ အလိုရှိတော်မူသည်။ ထိုထက်  
ပို၍ကား အလိုတော်မရှိပေဟူ၏။

(အွတ်ဆ်မာနီ)

၈၀၂၀၁။ အအ-၁။

معنى لو سمع ما يقدر الانسان عليه في حال لسعة  
والسهولة لاقى حال لضيق والشدّة (كبير)

(ဝိသုဒ္ဓိ) “စူရ်အ်” ဟူသည် ကျပ်တည်း၊ ခဲယဉ်းအည့် အခြေတွင်မဟုတ်၊ လွယ်ကူသက်သာချောင်  
ချိသည့်အခြေ၌ လူသားများ ပြုစွမ်းနိုင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။

(ကဗီရ်)

(၄၃) وَتَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ  
الآن هرة وقالوا الحمد لله الذي هدانا لهذا وما  
كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله لقد جاءت رسل  
ربنا بالحق ونودوا أن تترككم الجنة أو رثتموها  
لما كنتم تعملون

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- وَنَزَعْنَا     ၎င်းပြင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထုတ်ပစ်တော်မူအံ့။ 1207
- مَا     အကြင်အရာကို။
- فِي صُورٍ رَّهِيْمٍ     ၎င်းတို့၏စိတ်နှလုံးများတွင်၊ ရှိအံ့။
- مِنْ عِلِّيِّينَ     ရန်ငြိုးရန်စ အာသာတ သည်။
- تَجْرِي     စီးဆင်းလျက်ရှိအံ့။
- مِنْ تَحْتِهَا     ၎င်းတို့၏အောက်၌။
- أَلْوَاهِرٌ     စမ်းချောင်းများသည်။
- وَقَالُوا     ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် ပြောဆိုကြကုန်အံ့။
- أَلْحَمْدُ     ချီးမွန်းထောမနာအပေါင်းတို့သည်။
- بِاللَّهِ الَّذِي     အကြင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သာလျှင် ဆိုင်တော်မူ၏။
- هَدَانَا     ထိုအသျှင်မြတ်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား ပို့တော်မူခဲ့၏။
- بِهَذَا     ဤသည် သို့။
- وَمَا كُنَّا     စင်စစ်သော်ကား၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် မဟုတ်ခဲ့ကြချေ။
- لِنُكْفِرَ     ကျွန်ုပ်တို့သည်ထောက်ရှုနိုင်ကြရန်။
- وَلَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ     အကယ်၍သာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား ပို့တော်မမူခဲ့ပါလျှင်၊
- لَقَدْ جَاءَتْ     ကေန့်စင်စစ်၊ လာခဲ့လေသည်။

كُلُّ شَيْءٍ رَيْبًا ၂ ကျွန်ုပ်တို့အား ဖန်ဆင်း မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်၏ ရစုလ်  
တမန်တော်များသည်။

الْحَقِّ ၂ အမှန်တရားနှင့်တစွာ။

وَدُونَ ၂ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် အသံပေးခြင်းကို ခံကြရလတ္တံ့။

أَنْ تَنْبِذَكُمْ الْجَنَّةَ ၂ ဤသည် အကြင် ဂျန္နတ်အမတ သုခဘုံတည်း။

أُذِرْتُمْ مَوَاقِعَ ၂ အသင်တို့သည် ထိုဂျန္နတ် အမတ သုခဘုံကို အမွေပေးခြင်း ခံခဲ့ကြရ  
ချေပြီ။

مَا ၂ အကြင် အရာကြောင့်။ 1208

كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ၂ အသင်တို့သည် ပြုလုပ်လျက် ရှိခဲ့ကြလေသည်။

ပိဏ္ဏတ္တ အာဓိပ္ပာယ်

ထိုမှတစ်ပါး ဧါအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့၏ စိတ်တွင်းဝယ် (ကျန်)ရှိ နေသေးသော ရန်ငြိုး  
ရန်စ အဘာတကိုလည်း ထုတ်ပစ်တော်မူအံ့။ ၎င်းတို့၏ အောက်တွင် စမ်းရေချောင်းများ စီး  
တော့လျက်ရှိအံ့။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် (ဤသို့) ပြောဆို (ချီးကျူး)ကြလတ္တံ့။ ချီးမွမ်း ထော  
မနာ အပေါင်းတို့ကို ကျွန်ုပ်တို့အား ဤသည့် (နေရာ)သို့ ပို့တော်မူသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်  
သည်အလျှင် ဆိုင်တော်မူ၏။ စင်စစ်တမူစား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သာလျှင် ကျွန်ုပ်တို့အား  
ပို့တော်မူပါလျှင် ကျွန်ုပ်တို့သည် (ဤနေရာသို့ အလျင်း)ရောက်ရှိကြမည် မဟုတ်ပေ။ ကောန်  
စင်စစ် ကျွန်ုပ်တို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်၏ ရစုလ် တမန်တော်များသည်  
အမှန်တရားကိုပင် ယူဆောင်ခဲ့ကြကုန်သည်။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည် (ဤသို့) အသံပေးခြင်းကို  
ကြားကြရလတ္တံ့။ “ဤသည် အကြင် ဂျန္နတ်အမတ သုခဘုံတည်း” ။ ထိုဂျန္နတ်အမတ သုခဘုံကို  
အသင်တို့သည် မိမိတို့ ပြုခဲ့ကြသည့် (ကောင်းမှု)များကြောင့် အမွေရရှိခဲ့ကြချေပြီ။

1207 အထက်ကုန်အာန်ကျမ်းမြတ် (၇: ၃၈-၃၉)တွင် ဂျဟန္နမ် ငရဲ၌ ခံစားကြရမည့် ကာဖစ်ရ်များသည်  
အချင်းချင်း ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင် ငြူစူရှတ်ချ ကျိန်ဆဲကြမည့်အကြောင်း ပါရှိခဲ့၏။ ဂျန္နတ်တွင် ခံစားကြရမည့်  
မုတ်မင်န်တို့ကား ထိုကာဖစ်ရ်များကဲ့သို့မဟုတ် အချင်းချင်း ရင်းနှီးကြမည်။ တဦးပေါ်တဦး မေတ္တာထားကြမည်။  
ဂျန္နတ်သားတို့တွင် ရန်ငြိုးထားမှု၊ ငြူစူမှု၊ မုန်းထားမှု၊ မစ္ဆေရ၊ အာဘာတ အစရှိသည် ပါပါသည်။ အစုစုတို့



သည် အလျင်းရှိမည်မဟုတ်ပေ။ စိတ်စေတနာ ဖြူစင်ချစ်ခင် ရင်းနှီးသော မိတ်ဆွေသင်္ဂဟ အပေါင်းအဖော်များ နှင့် အတူတကွ နေထိုင်ခြင်းသည်ပင်လျှင် ကြီးမားလှသော ကောင်းချီးမင်္ဂလာတစ်ပါး ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ (အ-၂။ ၈-၃၃၃။ အအ-၅၇)

အခြား အဖွင့်တရပ်မှာ သူတော်စစ်များတွင် ဤပစ္စက္ခိတဝဉ္စိ အချင်းချင်း လူ့သဘာဝအလျောက် ငြူစူမှု၊ စိတ်ငြိုငြင်မှုများ ဖြစ်ပေါ်တတ်ပေသည်။ ထိုသို့သော သူတော်စစ်များ ဂျန္နတ်တွင်းသို့ မဝင်ရောက်မီ အလျင်ပင် အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးများအတွင်းမှ ထိုငြိုငြင်မှု၊ ငြူစူမှုမစွေရ၊ အာသံတ စသည်များကို ထုတ်ပစ်တော်မူမည် ဖြစ်သည်ဟူ၏။ ကြည့်-အွတ်ဆ်မာနီ၊ ၈-၂၀၁။ အအ-၃။

သာဝကကြီး အလီသခင်ကလည်း “ကျွန်ုပ်နှင့် အွတ်ဆ်မာနီ၊ တွာလ်ဟဟ်၊ ဇုဗိုင်ရ်တို့သည်လည်း အကြံပုဂ္ဂိုလ်မြတ်တို့တွင် အပါအဝင် ဖြစ်ကြလိမ့်မည်” ဟု ကျွန်ုပ် မျှော်လင့်ပါသည်။ ထိုပုဂ္ဂိုလ်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်က “ငါအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့၏ စိတ်နှလုံးများမှ အာသံတကို ထုတ်ပစ်တော်မူမည်” ဟု မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်” ဟု ပြောဆိုခဲ့လေသည်။ ကြည့်-အွတ်ဆ်မာနီ၊ ၈-၂၀၁။ အအ-၃။ ဣဗ်နုကဆီရီ၊ အ-၂။ ၈-၂၁၅။

1208 “အသင်တို့သည် ဤဂျန္နတ်ကို အမွေရရှိကြပြီ” ဟူသော စကားတော်တွင် အမွေဟူ၍ သုံးနှုန်း ထားတော် မူသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဂျန္နတ်သည် လူသားတို့၏ ဖခင်ကြီး အာဒမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ ဇနရင်း ဌာနဖြစ်ရာ ထိုဂျန္နတ်ကို လူသားတို့ရရှိခြင်းမှာ အမွေရရှိခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ၊ အ-၂။ ၈-၃၃၃။ အအ-၅၉။

ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် “အသင်တို့ ပြုကျင့်ခဲ့ကြသော ကောင်းမှုများကြောင့်” ဟူသော စကားစော်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် ဂျန္နတ်တွင်းသို့ဝင်ရန် အကြောင်းတရားမှာ ကောင်းမြတ်သော အကျင့်သီလများ ဖြစ် သည်ဟူ၍ သိရှိရပေသည်။ တမန်တော်မြတ်၏ “ဟဒီးဆ်” သြဝါဒတော်များတွင်မူကား မည်သူ တဦး တယောက်မျှပင် မိမိ၏အကျင့်သီလများကြောင့် ဂျန္နတ်တွင်းသို့ ဝင်ရမည် မဟုတ်ကြောင်း၊ အလွှာဟ် အသျှင် မြတ်၏ ကရုဏာတော် အဟုန်ဖြင့်သာလျှင် ဝင်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း လာရှိပေသည်။ ဤတွင် ကုရ်အာန်နှင့် ဟဒီးဆ် ဆန့်ကျင်လျက် ရှိသည်ဟု သာမာန်အားဖြင့် ထင်မှတ်ဖွယ် ရရှိသည်။ အမှန်မှာ မဆန့်ကျင်ပေ။ လင်းပြဦးအံ့။

ကုရ်အာရ်ကျမ်းမြတ်တွင် ဂျန္နတ်တွင်းသို့ဝင်ရန် အကြောင်းတရား (၀၁) လူသားတို့၏ အကျင့်သီလကို ထုတ်ဖော် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ တမန်တော်မြတ်၏ “ဟဒီးဆ်” သြဝါဒတော်တွင်ကား၊ ဂျန္နတ်တွင်းသို့ဝင်ရန် မူလဘူတ အရင်းခံ အစစ်အမှန် အကြောင်းတရားဖြစ်သော အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်ကို ဖွင့်ဟ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်-ထာ နဝီ၊ အ-၄။ ၈-၁၅။

في صحيحين عند صلى الله عليه وسلم انه قال اعلموا  
اذا حُكِرْتُمْ بِدُخْلِكُمْ الْجَنَّةَ قَالُوا لَوْلَا اَنْتَ  
يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ لَإِنَّا لَأَنْتُمْ تَخْدَعُونَ اللَّهَ بِرَحْمَةٍ  
مِنْهُ فَفَضِلْ (ابن كثير ٢١٥)

တမန်တော်မြတ်က မိန့်ကြားတော်မူသည်မှာ “အသင်တို့ သိနားလည်ထားကြကုန်၊ အသင်တို့အနက် မည်သူတဦးတယောက်ကိုမျှ ၎င်း၏ အကျင့်သီလသည် ဂျန္နတ်တွင်းသို့ အလျင်းသွင်းပေးမည်မဟုတ်”။ ထိုအခါ သာဝကကြီးများက “အို-အလ္လာဟ်၏ ရစုလီ၊ အသင့်အားလည်း သွင်းပေးလိမ့်မည် မဟုတ်ပါလော” ဟု မေးလျှောက်ကြရာ တမန်တော်မြတ်က “ကျွန်ုပ်ကိုလည်း သွင်းပေးမည်မဟုတ် သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်ုပ်အား မိမိ၏ ကရုဏာတော်၊ ကျေးဇူးတော်များဖြင့် ဖုံးအုပ်ပေးတော်မူပါလျှင်” ဟု ဖြေကြားတော်မူလေသည်။

(ဣဗ်နုကဆီရ်)

အ.၂။ ၈-၂၁၅။

(၇၇) وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا  
مَا وَعَدْنَا رَبَّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا  
نَعَمْ فَإِنَّ مُؤَذِّنًا يُنَادِي أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٧٧﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

وَنَادَى	၎င်းပြင်၊ ဟစ်ခေါ်အံ့၊ 1209
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	ဂျန္နတ်အမတ သုခဘုံသားတို့သည်၊
أَصْحَابِ النَّارِ	ဂျဟန္နမ် ငရဲသားတို့အား၊
أَنْ قَدْ وَجَدْنَا	ကေန်၊ ငါတို့သည် တွေ့ရှိခဲ့ကြချေပြီဟု၊
مَا	အကြင်အရာကို၊
وَعَدْنَا	ငါတို့အား ကတိပြုတော်မူခဲ့လေသည်၊
رَبَّنَا	ငါတို့၏ အရှင်မြတ်သည်၊
حَقًّا	မှန်ကန်သည်ကို၊
فَهَلْ وَجَدْتُمْ	ဆိုဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည်လည်း တွေ့ရှိခဲ့ကြပြီလော။

مَا	အကြင်အရာကို၊
وَعَدَ	ကတိပြုတော်မူခဲ့လေသည်။
رَبِّكُمْ	အသင်တို့၏ အရှင်မြတ်သည်။
حَقًّا	မှန်ကန်သည်ကို၊
قَالُوا	၎င်းတို့က ပြောဆိုကြပေအံ့။
نَحْمَدُ	ဟုတ်ပါသည်။
فَادَّعَىٰ	ထို့နောက်၊ ဟစ်အော်လိမ့်မည်။ 1210
مُؤَدِّيٰنَ	ဟစ်အော်သူတဦးသည်။
بَيْنَهُمْ	၎င်းတို့၏ စပ်ကြားတွင်၊
أَنْ لَّعَنَهُ اللَّهُ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်နှင့် ကင်းဝေးခြင်း ရှိစေသားဟု၊
عَلَى الظَّالِمِينَ	ဖေ. ရားသော သူတို့အပေါ်ဝယ်။

(၇၅) الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۗ  
وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٧٥﴾

အဝယဝတ္ထု အဓိပ္ပာယ်

الَّذِينَ အကြင်သူတို့သည်၊  
يَصُدُّونَ ထိုသူတို့သည် ဖိမ်းရှောင်ကြကုန်၏(တားဆီးကြကုန်၏)  
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်မှ၊

دَائِنَا دَائِنَا ၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် ယင်းလမ်းတော်၌ ရှာဖွေ စူးစမ်းကြကုန်၏။

عَوَجًا ကေ့.ကောက်မှုကို။ 1211

دَائِنَا ၎င်းပြင် ထိုသူတို့သည်။

بِالْآخِرَةِ နေ့စဉ်တမလွန်ထုဝကို။

كِفْرًا ၎င်းပယ်သူများပင် ဖြစ်ကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

(၄၄) ထို့ပြင်တဝ၊ ဂျပန္နတ်အမတ သုခဘုံသားတို့သည် ဂျပန္နတ်ခရီးသားတို့အား (ဤသို့) ဟစ်ခေါ် (ပြောဆို)ကြကုန်အံ့။ “ငါတို့သည် ငါတို့၏ အသျှင်မြတ်က ငါတို့နှင့် ထားရှိတော်မူခဲ့သော ကတိ တော်အတိုင်း မှန်ကန်စွာ ရရှိကြပြီ။ အသင်တို့သည်လည်း အသင်တို့၏ အရှင်မြတ်က အသင်တို့နှင့် ထားရှိတော်မူသော ကတိတော်အတိုင်း မှန်ကန်စွာ ရရှိကြပြီလော” ထိုအခါ ၎င်း(ဂျပန္နတ် ခရီး သား)တို့က “ဟုတ်ကဲ့” (ရရှိကြပါပြီ)ဟု ဖြေကြားကြလတ္တံ့။ ထိုနောက် ဟစ်အော်သူတဦးက ၎င်းတို့၏ စပ်ကြားတွင် (ဤသို့) ဟစ်အော်ပြောဆိုအံ့။ မတရား ကျူးလွန်သော သူတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်မှ ကင်းဝေးကြစေသား”။

(၄၅) အကြင်(မတရားကျူးလွန်သော) သူတို့သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်မှ တိမ်း ရှောင်ခဲ့ကြသည့်ပြင် ထိုလမ်းတော်၌ အကေ့ အကောက်ကို ရှာဖွေ စူးစမ်းခဲ့ကြကုန်၏။ ၎င်းပြင် ထို သူတို့သည် နောင်တမလွန် ဘဝကိုလည်း ၎င်းပယ်သူများပင် ဖြစ်ခဲ့ကြကုန်သတည်း။

1209 မုခ်မင်န်တို့အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ထားရှိတော်မူသော ကတိကား အိမာန်ယုံကြည်၍ ကောင်းမြတ် သော အကျင့်သီလများကို ဆောက်တည်သူများအား ဂျပန္နတ်ပေးတော်မူသော ကတိပင်ဖြစ်သည်။ ကာဖစ်ရ် တို့အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ထားရှိတော်မူသော ကတိကား “ကာဖစ်ရ်” သွေဖည်ငြင်းဆန် မနာခံသောသူများ အား ဂျပန္နတ်သို့ လားစေမည်ဟူသော ကတိပင်ဖြစ်သည်။ ကြည့်ထာနဝီ၊ အ=၄။ ၈-၁၆။

1210 ဤမုက္ခိုပါဌ်တော်တွင် “ဟစ်အော်သူ”ဟူသည်ကား မည်သူနည်း။

مؤمن يعنى من الملية (قرطبي)

“ဟစ်အော်သူ”ကား ကောင်းကင်တမန်များအနက် ကောင်ကင်တမန်တပါး ဖြစ်သည်ဟူ၏။  
(ကုရ်တုစီ)

مؤذن : وهو ملك يُبشِّرُ أهل الجنة والنار (ملك)

“ဟစ်အေဒ်လူ” ကား ကောင်းကင်တမန်တပါးဖြစ်သည်။ ထိုကောင်းကင်တမန်သည် ဂျန္နတ်နှင့် ငရဲဘားတို့အား ကြားစေသည်။

(မုဒါရစ်က်)

مؤذن : قيل هو صاحب لصور (بيضاوي ١٥٧)

“ဟစ်အေဒ်လူ” ကား၊ တံပိုးခရာမှတ်မည့် ကောင်းကင်တမန်ကို ဆိုလိုသည်ဟူ၍ အဆိုတရပ်လာ ရှိသည်။

(ဗိုင်သွာဝီ)

အ-၁။ ၈-၅၇၇။

1211

المراء : القاء الشكون والشبهان في لائل دين الحق  
(كبير)

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်၌ အကွေ့အကောက်ကို ရှာဖွေခြင်းဟူသည် မှန်ကန်သော သာသနာနှင့် စပ်လျဉ်း၍ တင်ပြသော သက်သေသဘာဝများတွင် ခွဲဟပ်သယများ ထည့်သွင်း ပေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

(ကဗီရ်)

وَبَيْنَهُمَا جَبَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ  
كَلِمَاتِ اللَّهِ أَهْلًا بِسْمِ اللَّهِ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْهِمْ (٦)  
لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ⑥

(၂၂၆)

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- دَبَبِيْنَهُمَا ၎င်းပြင်၊ ထိုနှစ်ခုစပ်ကြားဝယ်၊ 1212
- بِحَبَابٍ အကာအကွယ်စာခုသည် ရှိအံ့။
- وَعَلَى الْأَعْرَافِ ထိုမှတပါး၊ “အအ်ရာဗ်”အမြင့်၌လည်း၊ 1213
- بِحَاكٍ လူများ ရှိကြကုန်အံ့။ 1214
- يَعْرِفُوْنَ ၎င်းတို့သည် မှတ်မိကြကုန်လတ္တံ့။ 1215
- كَلِيْمٍ အားလုံးကို။
- بِسِيْمَاتِهِمْ ၎င်းတို့၏ အမှတ်အသားဖြင့်။
- وَتَادَاتُ ၎င်းပြင် ထိုလူတို့သည် ဟစ်အော်ကြလတ္တံ့။
- أَصْوَاتِ الْجِنَّاتِ ၎င်းတို့၏အမတ်သုခဘုံသားတို့အား။
- أَنْ سَلِمَةٍ ချမ်းမြေ့သာယာခြင်းသည် ရှိပါစေသားဟု။
- عَلَيْكُمْ အသင်တို့အပေါ်ဝယ်။
- لَمْ يَدْخُلُوْهُمُ ၎င်းတို့သည် ယင်း ဂျန္နတ်အမတ်သုခဘုံသို့ မဝင်ခဲ့ကြရသေးပေ။
- كَلِيْمٍ
- بِطَبَقَاتِهِمْ သို့ရာတွင် ၎င်းတို့သည် မျှော်လင့်တောင့်တလျက် ရှိကြလတ္တံ့။ 1216

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် ယင်း (ဂျန္နတ်အမတ်သုခဘုံနှင့် ဂျဟန္နမ်ငရဲဘုံ) ၂-ခုတို့၏ စပ်ကြားတွင် အကွယ် အကာ တခုသည် တည်ရှိအံ့။ ထိုမှတပါး (အအ်ရာဗ်) အမြင့်၌လည်း လူများစွာ ရှိကြမည်။ ထိုသူများသည် (ဂျန္နတ်အမတ် သုခဘုံသားတို့နှင့် ဂျဟန္နမ်ဘုံသား) အားလုံးတို့ကို ၎င်းတို့၏ အမှတ်အသားဖြင့် မှတ်မိကြလိမ့်မည်။ ၎င်းပြင် ထိုလူများသည် ဂျန္နတ်အမတ် သုခဘုံသား တို့အား (စလာမုန်အလိုင်ကုန်မ်) ချမ်းမြေ့သာယာခြင်းသည် သင်တို့အပေါ်၌ ရှိပါစေသားဟု ဟစ်အော် (ပြောဆို) ကြလိမ့်မည်။ ၎င်းတို့သည် ဂျန္နတ်အမတ်သုခဘုံသို့ မဝင်ရောက်ကြရသေး သော်ငြားလည်း (ဝင်ရောက်ကြရလိမ့်မည်ဟု) မျှော်လင့်တောင့်တလျက် ရှိကြလိမ့်မည်။

1212

بينهما: اي بين الجنة والنار وبين الفريسين (كشاف ص 116)

“ထို ၂-ခု၏ စပ်ကြားတွင်” ဟူသည် ဂျန္နတ်နှင့် ငရဲ၏ စပ်ကြားတွင်ဟူ၏။ သို့မဟုတ် အုပ်စု ၂-ခု(၀၁-ဂျန္နတ်သားများနှင့် ငရဲသားများ)၏ စပ်ကြားတွင် ဟူ၏။  
(ကရှ်ရှာဖ်၊ မဒါရစ်က်)

ထိုအုပ်စု ၂-ခု (၀၁) ဂျန္နတ်သားများနှင့် ငရဲသားများ၏ စပ်ကြားတွင် အကာအကွယ်တခု (၀၁) နံရံတခုရှိသည်။ ထိုနံရံ၏အကြောင်း ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ် (၅၇:၁၃) တွင် ပါရှိ၏။ ထိုနံရံရှိနေခြင်းအားဖြင့် ဂျန္နတ်၏ သုခချမ်းသာမှုများသည် ငရဲသို့ မထောက်နိုင်ပေ။ ငရဲ၏ ဒုက္ခဆင်းရဲမှုများသည်လည်း ဂျန္နတ်သို့ မထောက်နိုင်ပေ။

ဂျန္နတ်နှင့် ဂျဟနမ်ငရဲ၏ စပ်ကြားတွင် ယင်းကဲ့သို့ နံရံရှိနေပါလျက် ဂျန္နတ်သားများနှင့် ဂျဟနမ် ငရဲသားများသည် အချင်းချင်းအသိုလျှင် စကားပြောနိုင်ကြအံ့နည်းဟု စဉ်းစားဖွယ်ရာရှိသည်။ လင်းဦးအံ၊ အမှန်မှာ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၅၇:၁၃) တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း ထိုနံရံတွင် တံခါးပေါက်တခု ရှိသည်။ ထိုတံခါးပေါက်မှ စကားပြောဆိုခြင်း ဖြစ်ပေမည်။ သို့တည်းမဟုတ် (နံရံရှိနေပါလျက်) အသံသည် တဘက်မှ စာဘက်သို့ ထောက်ရှိသွားသည်လည်း ဖြစ်ပေမည်။  
ကြည့်-ထာနဝီ (အ-၄။ ၈-၁၆-၁၇)။

وبينهما كجواب: ليس يعني به ما يجيب ليهروا وإنما يعني ما يمنع من وصول لذة أهل الجنة إلى أهل النار .  
وإذية أهل النار إلى أهل الجنة (راغب)

ထိုနံရံ ရှိနေသည့်အတွက်ကြောင့် တဦးနှင့်တဦး ရှုမြင်ခြင်းကို တားဆီးထားသည်ဟူ၍ မဆိုလို။ ထိုနံရံ ရှိနေသည့်အတွက် ဂျန္နတ်သားများ၏ သုခချမ်းသာမှုများ ငရဲသားများထံသို့ ထောက်ရှိခြင်းကို လည်းကောင်း၊ ငရဲသားများ၏ ဒုက္ခဆင်းရဲမှုများ ဂျန္နတ်သားများထံသို့ ထောက်ရှိခြင်းကို လည်းကောင်း တားဆီးထားသည်ဟူ၍သာ ဆိုလိုသည်။  
(ရာသ်စ်)

1213

(وعلى الاعراف) وعلى اعراف الجباب وهو السور المضروب  
بين الجنة والنار وهي أعلى جبهه عرف استعير  
من عرف الفرس وعرف لديك، (كشاف ص 116 بيضاوي 17)

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင့် (၈) ကဏ္ဍ-၇  
(စူရဟ်အအိရာဖ်) ကြဉ်းများ ကဏ္ဍ

“အအိရာဖ်” အပေါ်တွင်ဟူသည် အကာအကွယ်၏ အမြင့်ပေါ်တွင်ဟူ၏။ အကာအကွယ် ဟူသည် ဂျန္နတ်နှင့်ငရဲ၏ စပ်ကြားတွင် တည်ရှိသော နံရံကိုဆိုသည်။ “အအိရာဖ်” ဟူသည် ထိုနံရံ၏ အပေါ်ပိုင်းကို ဆိုသည်။ “အအိရာဖ်” ဟူသော ပုဒ်သည် (عُرْف) “အွရ်ဖ်”

ဟူသော ပုဒ်၏ ဗဟုဝစ်ကိုန်း ဖြစ်သည်။ “အွရ်ဖ်” ဟူသော ပုဒ်သည် (عُرْفِ الْمَغْسِي) “အွရ်

အွရ်ဖ်ဖ်ရစ်” “မြင်း၏ ဦးဆံ”ဟူသော စကားမှ လည်းကောင်း၊ (عُرْفِ لَدَيْكَ) “အွရ်

ဖွတ်ဒ်ဒီကို” ကြက်ဖ၏ အမောက်ဟူသော စကားမှလည်းကောင်း၊ တင်စား၍ သုံးနှုန်းသော ပုဒ်ဖြစ်သည်။

(ဗိုင်သွာဝီ)

အ-၁-၈-၁၅၇။

(ကရ်ရှာဖ်)

အ-၁-၈-၅၄၉။

وقيل لعرف ما ارتفع من الشيء فإنه يكون لظهور  
اعرف من غير (بيضاوي ص ١٥٧)

အဆိုတရပ်ရှိသည်မှာ “အွရ်ဖ်” ဟူသည် မြင့်သောအရာကို ဆိုသည်။ အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် မြင့်သောအရာသည် ထင်ပေါ်သည့်အတွက် အခြားအရာထက် ပိုမိုမြင့်မား ထင်ရှား စေသည်။

(ဗိုင်သွာဝီ)

အ-၁။ ၈-၁၅၇။

وفي المعالم عن السدي أنما سمي لسوراعراف لأن الله أعلم  
يعرفون لنا س (نها نوى) (ملحقات الترجمة) ص ١٥٧

(ဂျန္နတ်နှင့် ငရဲစပ်ကြားရှိ) နံရံကို “အအိရာဖ်”ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ် သမုတ်ခြင်းမှာ ထိုနံရံရှိ ပုဂ္ဂိုလ်များသည် လူများကို သိရှိကြခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်ဟူ၍ စုဒ္ဓိမှတစ်ဆင့် မအာလင်မ်ကျမ်းတွင် ပါရှိ၏။

(ထာနဝီ)

အ-၄။ ၈-၁၇။



قال ابن جرير، والاعراف جمع عرف وكل مرتفع من الدين  
عند العرب يسمى عرفاً وإنما قيل لعرفك لديك عرفاً  
لارتفاعه (ابن كثير ٢/٢١٤)

အာအ်ရာဖ်ဟူသော ပုဒ်သည် “အွရ်ဖ်”ဟူသော ပုဒ်၏ ဗဟုဂုဏ်ကိန်းဖြစ်သည်။ မြေပြင်ထက် မြင့်သော အရာအားလုံးကို အရပ်လူမျိုးတို့ထံတွင် “အွရ်ဖ်”ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်သည်။ ကြက်ဖ၏ အမောက်ကို “အွရ်ဖ်ဒီကီ”ဟု ခေါ်ခြင်းမှာလည်း အမောက်သည် (အခြား အဆစ်အပိုင်းများထက်) မြင့်ခြင်းကြောင့်ပင် ဖြစ်သည်။ ဤသည် ဣဗ်နုဂျရီရ်၏ အဆိုတည်း။

(ဣဗ်နုကဆီရ်)  
အ-၂။ စ. ၂၁၆။

الاعراف : في اللغة المكان المشرف (قرطبي)

“အာအ်ရာဖ်”ဟူသည် အဘိဓာန်တွင် မြင့်သော နေရာကို ဆိုသည်။

(ကုရ်တုဗီ)

عن ابن عباس، انه قال الاعراف الشيء المشرف (قرطبي)

“အာအ်ရာဖ်”ဟူသည် မြင့်သော အရာကိုဆိုသည်။ ဤသည်သာဝကကြီး ဣဗ်နုအဗ္ဗာစ်၏ အဆိုတည်း။

(ကုရ်တုဗီ)

الاعراف : هو الذي عليه الاكثر من ان الماد من الاعراف  
اعلى ذلك السور المضرب بين الجنة والنار وهذا  
قول ابن عباس (كبير)

“အာအ်ရာဖ်”ဟူသော ပုဒ်၏ အလိုသဘောမှာ ဂျန္နတ်နှင့် ဂျဟန္နမ်၏ စပ်ကြားတွင် တည်ရှိသော နံရံ၏ အပေါ်ပိုင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဤအတိုင်းပင် အများ မုတ်စစ်စစ်ရ်သုခမိန်များကလည်း ယူဆ ကြသည်။ ဤသည် သာဝကကြီး ဣဗ်နုအဗ္ဗာစ်၏ အဆိုလည်း ဖြစ်သည်။

(ကဗီရ်)

الاعراف : وهو السور الذي ذكره الله في قوله تعالى  
بينهم وبينهم (قرطبي)

“အအ်ရာဖ်”ဟူသည် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၅၇:၁၃)တွင် (فصل بينهم وبينهم)  
ဟူသော စကားတော်တွင် ပါရှိသည့် “စူရ်” နံရံကိုပင် ဆိုလိုသည်။  
(ကုရ်တုဗီ)

الاعراف : سور بين الجنة والنار (راغب)

“အအ်ရာဖ်”ဟူသည် ဂျန္နတ်နှင့် ဂျဟန္နမ်၏ စပ်ကြားရှိ နံရံကို ဆိုသည်။  
(ရာသစ်စိ)

1214 “အအ်ရာဖ်”အပေါ်တွင် ရှိသူများကား မည်သူများနည်း? ထိုသူများမှာ ကုသိုလ်နှင့် အကုသိုလ်များ  
ညီတူညီမျှ ဖြစ်နေသော ပုဂ္ဂိုလ်များဖြစ်ကြောင်း မြောက်မြားစွာသော ဆူဟာဗဟ် သာဝကကြီးများနှင့် စာဗိ  
အိများထံမှတစ်ဆင့် ကြားသိရပေသည်။

قال عبدالله بن مسعود وحذيفة بن اليمان وابن عباس  
والشعبي والضحاك وابن جبير وهم قوم استوت حسنة  
وسيتا تضر (قرطبي)

“အအ်ရာဖ်”အပေါ်တွင် ရှိကြသော ပုဂ္ဂိုလ်များမှာ ၎င်းတို့၏ ကုသိုလ်နှင့် အကုသိုလ်များ  
တူညီနေသော ပုဂ္ဂိုလ်များပင် ဖြစ်ကြပေသည်။ ဤသည် အဗ်ဒုလ္လာဟ် ကုန်ဆုတ်အုန်၊ ဟုဇိုင်  
ဖဟ်ကုန်ဆုတ်အုန်၊ ကုန်ဆုတ်အုန်၊ ရှအ်ဗီ၊ သွဟ်ဟာက်နှင့် ကုန်ဆုတ်အုန်တို့၏ အဆိုတည်း။  
(ကုရ်တုဗီ)

“အအ်ရာဖ်”တွင် ရှိကြသော ပုဂ္ဂိုလ်များနှင့် ပတ်သက်၍ ကုရ်တုဗီသည် အဆို ၁၂-ရပ်ကို ရေးသားဖော်  
ပြထားသည်။ အဆိုပါအဆို ၁၂-ရပ်အနက် (အထက်တွင် ဖော်ပြပါ) သာဝကကြီး အဗ်ဒုလ္လာဟ် ကုန်ဆုတ်  
အုန်၊ ဟုဇိုင်ဖဟ်၊ ကုန်ဆုတ်အုန် စသည့် သာဝကကြီးများ၏ အဆိုသည် အသင့်မြတ်ဆုံးပင် ဖြစ်သည်။ ထိုအဆို  
ကိုပင် များစွာသော မုဖတ်စစ်စစ် ပညာရှင်များ၊ သုခမိန်များကလည်း လက်ခံကြပေသည်။ ထိုအဆို၏သဘော  
မှာ (ကိယာမတ်နေ့တွင်) ကုသိုလ် အကုသိုလ်များ ချိန်တွယ်ပြီးနောက် ကုသိုလ်၏ အလေးချိန်စီးသော ပုဂ္ဂိုလ်  
များသည် ဂျန္နတ်တွင် စံစားကြရမည်။ အကုသိုလ် အလေးချိန်စီးသော ပုဂ္ဂိုလ်များသည် ငရဲတွင် ခံစားကြရ

မည်။ ကုသိုလ်နှင့် အကုသိုလ် အလေးချိန် တူညီနေသော ပုဂ္ဂိုလ်များသည် အအိရာဖ်တွင် နေထိုင်ကြရမည်။ တမန်တော်မြတ်၏ သြဝါဒတော်များကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် အအိရာဖ်တွင် ရှိနေသော ပုဂ္ဂိုလ်များသည် လည်း နောက်ဆုံးတွင် ဂျန္နတ်တွင်းသို့ ဝင်ရောက် စံစားခွင့် ရရှိသွားကြပေမည်။ ကြည်-အိတ်ဆိမာနီ-၈-၂၀၂။ အအ-၃။

မှတ်ချက်။

“အအိရာဖ်” ရှိ ပုဂ္ဂိုလ်များမှာ မည်သူမည်ဝါဖြစ်ကြောင်း အကျယ်သိလိုပါစေ ကုရ်တုဗီတွင်လည်း ကောင်း၊ ဣဗ်နုကဆီရီ (အ-၂။ ၈-၂၁၆-၂၁၈) တွင်လည်းကောင်း၊ ဣဗ်နုဂျရီရီ (အ-ဂါ ၈-၁၃၇-၁၄၀) တွင်လည်းကောင်း၊ အလိမနာရီ (အ-ဂါ ၈-၄၃၁-၄၃၃) တွင်လည်းကောင်း ရှုပါကုန်။

1215 “အအိရာဖ်” ရှိ ပုဂ္ဂိုလ်များသည် “ဂျန္နတီ” ဂျန္နတ်သားများနှင့် “ဂျဟန္နမီ” ဂျဟန္နမ်သားများကို သိကြမည်။ ယင်းသို့ သိနိုင်ခြင်းမှာ ဂျန္နတီများသည် ၎င်းတို့၏ စံစားရာ ဌာနဖြစ်စေသော ဂျန္နတ်တွင် ရှိကြပေမည်။ ဂျဟန္နမီများသည် ၎င်းတို့စံစားရာ ဌာနဖြစ်စေသော ဂျဟန္နမ်တွင် ရှိကြပေမည်။ ထို့ပြင်တစ၊ ဂျန္နတီများနှင့် ဂျဟန္နမီ များအား ၎င်းတို့၏ ပြင်ပပုံပမ်း လက္ခဏာ အမူအရာ ဟန်ပန်များဖြင့်လည်း သိနိုင်ပေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဂျန္နတီများ၏ မျက်နှာများသည် ဖြူဖွေးကြည်လင် လှပပေမည်။ ဂျဟန္နမီများ၏ မျက်နှာသည် မည်းနက်အဆင်းပျက်လျက် ရှိပေမည်။

يعرفون كلا بسيماهم : أي بعد ما تسمى التي اعلم الله بها  
كبياض لوجهه وسواد (بيضاء)

‘အအိရာဖ်’ ရှိ ပုဂ္ဂိုလ်များသည် ဂျန္နတ်သားများနှင့် ဂျဟန္နမ်သား အားလုံးတို့အား မိမိတို့ကို အလွှာဟ်အသွင်မြတ်က အသိပေးထားတော်မူသော ၎င်းတို့၏ အမှတ်အသား လက္ခဏာများဖြင့် သိကြပေမည်။ အမှတ်အသား လက္ခဏာများကား ဥပမာ-မျက်နှာဖြူခြင်း မျက်နှာမည်းခြင်း။ (ဗိုင်သွာဝီ)

أي بعد ما تسمى وهي بياض لوجهه وحسنها في أهل الجنة  
وسوادها وقبحها في أهل النار إلى غير ذلك من معرفة  
هؤلوه وحيزه هؤلوه (قرطبي)

“အအိရာဖ်” ရှိ ပုဂ္ဂိုလ်များသည် ဂျန္နတ်သားများနှင့် ဂျဟန္နမ်သားများအား ၎င်းတို့၏ အမူအရာ လက္ခဏာများဖြင့် သိကြလိမ့်မည်။ အမူအရာ လက္ခဏာများကား ဂျန္နတ်သားများ၏ မျက်နှာများ ဖြူဖွေးခြင်း၊ လှပခြင်း၊ ဂျဟန္နမ်သားများ၏ မျက်နှာများ မည်းနက်ခြင်း၊ ရွံရှာဖွယ် ဖြစ်ခြင်းတို့ပြင်တစ၊ ဂျန္နတ်သားများ၏ စံစားရာတို့နှင့် ဂျဟန္နမ်သားများ၏ စံစားရာတို့များကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း သိကြလိမ့်မည်။

(ကုရ်တုဗီ)

၂၂၁၆ အာဇ်ရာဖ်ရှိပုဂ္ဂိုလ်များသည် ထိုအချိန်တွင် ဂျန္နတ်တွင်းသို့ မဝင်ကြရသေးသော်လည်း မကြာမီအတွင်း ဝင်ကြရမည်ကို သိကြပေသည်။

بمعنى وهم يجامون أنهم يدخلونها وذلك معترف في اللغة  
ان يكون طمح بمعنى علم (قرطبي)

ဆိုလိုသည်ကား အာဇ်ရာဖ်ရှိ ပုဂ္ဂိုလ်များသည် ဂျန္နတ်တွင်းသို့ ၎င်းတို့ ဝင်ကြရမည်ကို သိကြပေသည်။ ဤသို့ အနက်ဖွင့် ကောက်ယူခြင်းမှာ အဘိဓာန်တွင် (طمح) “တုမအ” ဟူသော ပုဒ်သည် (علم) “အလိမ်” (ဝါ) သိသည်ဟူသော အနက်၌ လာခြင်းမှာ အထင်အရှား ပါရှိခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

(ကုရ်တုဗီ)  
မာဂျီဒီ၊ အ-၂။ ၈-၃၃၄။  
အအ-၆၅။

(၄၇)

وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا  
لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- وَإِذَا      တဖန်၊ အကြင်အခါဝယ်၊
- صُرِفَتْ      လှည့်ခြင်းကို ခံရလတ္တံ့၊
- أَبْصَارُهُمْ      ၎င်းတို့ မျက်စိများသည်၊
- تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ      ဂျဟန္နမ် ငရဲသားတို့၏ဘက်သို့၊

قُلُوبًا ၎င်းတို့ လျှောက်ထားကြကုန်အံ့။ 1217

رَبِّنَا အို-ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်၊

لَا تَجْعَلْنَا အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ပြုတော်မမူပါနှင့်၊

مَعَ الْقَوْمِ လူမျိုးတို့နှင့်အတူ၊

الظَّالِمِينَ တရား ကျူးလွန်ကြသော။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

တဖန် ၎င်းတို့၏ မျက်စိများကို ဂျပာန္ဓမ် ငရဲသားတို့ဘက်သို့ လှည့်လိုက်သောအခါ ထိုသူ များက “အို-ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်၊ အသျှင်မြတ်သည် ကျွန်တော်မျိုးတို့အား ဤ မတရား ကျူးလွန်သော သူတို့နှင့် အတူ ထားတော်မမူပါနှင့်” ဟု လျှောက်ထားပန်ကြားကြလိမ့်မည်။

1217

وَقَدْ عَلِمُوا أَنَّهُ لَا يَجْعَلُهُمْ مَعَهُمْ فَمَا عَلَى سَبِيلِ التَّذَلُّلِ  
(قرطبي)

(က) “အာအ်ရာဖ်” တွင် ရှိသော ပုဂ္ဂိုလ်များသည် မိမိတို့အား အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ငရဲသားများနှင့် အတူတကွ ထားတော်မူမည် မဟုတ်ကြောင်းကို သိကြပေသည်။ သို့ပါလျက် ဤသို့ လျှောက်ထားပန်ကြားခြင်းမှာ နိမ့်ချကြိုငဲ့ခြင်းသာ ဖြစ်သည်။

(ခ) အာအ်ရာဖ်ရှိ ပုဂ္ဂိုလ်များသည် ဂျပာန္ဓမ်နှင့် ဂျပာန္ဓမ်၏ စပ်ကြားတွင် ရှိနေကြသည့်အတွက်ကြောင့် ၎င်းတို့၏ အခြေအနေသည်လည်း မျှော်လင့်ခြင်းနှင့် ကြောက်ရွံ့ခြင်း၏ စပ်ကြားတွင်ပင် ဖြစ်ရှိနေပေမည်။ ၎င်းတို့ သည် ဂျပာန္ဓမ်သားများအား တွေ့မြင်ကြသောအခါ (ဂျပာန္ဓမ်တွင်းသို့ဝင်ရန်) မျှော်လင့်ကြပေမည်။ ဂျပာန္ဓမ်သားများအား တွေ့မြင်ကြသောအခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့ပြီး ကျွန်တော်မျိုး တို့အား ငရဲသားများနှင့်အတူ ထားတော်မမူပါရန် ပန်ကြားလျှောက်ထားကြပေမည်။ ကြည့်-အိုတ်ဆ် မာနီ၊ စ-၂၀၂။ အအ-၄။

အပိုဒ် (၆)

ကောဖစ်ရ်တို့အဖို့ ဂျဟန္နမ် ငရဲမှ ထွက်ရပ်လမ်း အလျင်မရှိ။

အာယတ်စဉ် အမြက်သဘော

- ။ ၄၈ အာအ်ရာဇ်ပီရို ပုဂ္ဂိုလ်များက ငရဲသားတို့အား ၎င်းတို့၏ မှားယွင်းချက်များကို ဖွင့်ဟပြောဆိုကြမည်။
- ။ ၄၉ အာအ်ရာဇ်ပီရို ပုဂ္ဂိုလ်များက မှစ်လင်္ဂ်တို့နှင့်ပတ်သက်၍ ကောဖစ်ရ်တို့၏ ကျိန်ဆိုပြောဆိုချက် မှားယွင်းကြောင်းကိုလည်း ဖွင့်ဟပြောဆိုကြမည်။
- ။ ၅၀ ငရဲသားများက ဂျန္နတ်သားများထံမှ စားဖွယ်သောက်ဖွယ်များ တောင်းကြမည်။ ယင်းသို့ တောင်းကြသည့်အခါ ဂျန္နတ်သားများက အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုစားဖွယ် သောက်ဖွယ်များကို ကောဖစ်ရ်များ အပေါ်တွင် ဟုဏမ်ပြုထားတော်မူသည့်အကြောင်း ဖြေကြားကြမည်။
- ။ ၅၁ ကောဖစ်ရ်များသည် ပစ္စုပ္ပန်ဘဝတွင် လိုက်နာကျင့်သုံးရန်ဖြစ်သော သာသနာကို ကစားဖွယ်ရာ ပြုလုပ်ထားပြီး လောကီရေးတွင် နှစ်မွန်းလျက် ကိယာမတ်နေ့ကို မေ့ထားခဲ့ကြ၏။ ထိုအသျှင်မြတ်သည်လည်း ထိုသို့သော ကောဖစ်ရ်များကို ကိယာမတ်နေ့တွင် မေ့ထားတော်မူမည်ပင် ဖြစ်သည်။
- ။ ၅၂ အလွန်ထင်ရှားလှစွာသော ကုရ်အာန်ကျမ်းဂန် ဓမ္မက္ခန်သည် ရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ။ မုအ်မင်န် ယုံကြည်သော သူတော်စင်များသာလျှင် ထိုကျမ်းမြတ်ဖြင့် အကျိုးခံစားကြသည်။ သွေဖည်ငြင်းဆန် မနာခံသော ကောဖစ်ရ် သူယုတ်တို့ကား ယင်းကျမ်းမြတ်ဖြင့် အကျိုးခံစားကြသည် မဟုတ်ပေ။
- ။ ၅၃ ကောဖစ်ရ်များသည် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း သွေဖည်ငြင်းဆန် မနာခံသောသူများ ခံစားကြရမည့် ပြစ်ဒဏ်ကိုသာ စောင့်မျှော်နေကြဟန်တူသည်။ ထိုအပြစ်ဒဏ်များ ရောက်ရှိလာသည့်နေ့တွင်ကား ဝမ်းနည်းကြေကွဲ၊ ပူဆွေးမြည်တမ်းကြမည်။ “ရှုဖာအတ်” ကယ်ထင်မည့် ပုဂ္ဂိုလ်များအား တမ်းတကြမည်။ သို့ရာတွင် အကျိုးကား ရှိမည် မဟုတ်ပေ။

وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَ نَسَبَهُمْ بِسْمِهِمْ  
قَالُوا مَا آغَىٰ عَنْكُمُ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٥٠﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- وَالَّذِينَ ۝ ၎င်းပြင်၊ ဟစ်ခေါ်လတ္တံ့။ 1218
- أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ ۝ အအိရာဖ်၌ ရှိသူတို့သည်၊
- رِيحَالًا ۝ အကြင်လူတို့ကို၊
- يَخْرُجُونَ فِيهَا ۝ ၎င်းတို့သည် ထိုသူများကို မှတ်မိကြအံ့၊
- بِسَبَابٍ ۝ ၎င်းတို့၏ အမှတ်အသားဖြင့်၊
- لَا يَوْمَئِذٍ ۝ ထိုသူတို့က ပြောဆိုကြကုန်အံ့၊
- مَنْعَتٍ ۝ အသုံးမဝင်ခဲ့ချေ၊
- لَهُمْ ۝ အသင်တို့အဖို့၊
- لَهُمْ ۝ အသင်တို့၏ လူစုများပြားခြင်းသည်၊
- وَمَا ۝ ၎င်းပြင် အကြင်အရာသည်၊
- كُنْتُمْ تَشْكُرُونَ ۝ အသင်တို့သည် မာန်မာန ထောင်လွှား၍ နေခဲ့ကြကုန်၏။

ပိုဏ္ဍတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် “အအိရာဖ်” ၌ ရှိသူတို့က အကြင် (များပြားစွာသော) သူတို့ကို ဟစ်ခေါ်ကြကုန်အံ့။ ၎င်းတို့သည် ထိုသူတို့အား ထိုသူတို့၏ အမှတ်အသားဖြင့် မှတ်မိကြကုန်အံ့။ (ထို့နောက်) ၎င်း(အမြင့်၌ရှိသူ)တို့က (ဤသို့) ပြောဆိုကြလတ္တံ့။ “အသင်တို့၏ အသင်းအဖွဲ့ လူစုများပြားခြင်းသည်လည်းကောင်း၊ အသင်တို့ မာန်မာနထောင်လွှားခြင်းသည်လည်းကောင်း၊ အသင်တို့အဖို့ အသုံးမဝင်ခဲ့ချေပြီတကား။”

1218 ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၇: ၄၆) တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့်အတိုင်း အအိရာဖ်ရှိ ပုဂ္ဂိုလ်များသည် ဂျန္နတ်၌ ဝံစားနေကြသော ပုဂ္ဂိုလ်များအား မေတ္တာပို့စကား ပြောကြားကြသကဲ့သို့ ဂျဟန္နမ်၌ ဝံစားနေကြရသော ပုဂ္ဂိုလ်များနှင့်လည်း စကားပြောဆိုကြ ပြစ်သည်။

ကာဖ်ရ်များသည် ပစ္စုပ္ပန်ဘဝတွင် မိမိတို့၏ အင်အားများပြားမှု အသီးအဖွဲ့ ကြီးမားမှုကို အကြောင်းပြု၍ နဖီတမန်တော်များ၏ အမိန့်ဩဝါဒများကို နာခံခြင်းမှပင် မောက်မာပလွှား ဝါကြွားခဲ့ကြ၏။ သို့ရာတွင် ၎င်းတို့၏ အသင်းအဖွဲ့ ကြီးမားမှုနှင့် ၎င်း၏ မောက်မာပလွှား ဝါကြွားမှုတို့သည် ကိယာမတ်နေ့တွင် ကား ၎င်းတို့အဖို့ စိုးစဉ်းမျှ အသုံးဝင်မည် မဟုတ်ပေ။ ထိုသို့သော ကာဖ်ရ်များသည် ဂျဟန္နမ်ဝရံသို့ လားကြပေမည်၊ ဝရံတွင်းသို့ လားကြသည့်အခါ ၎င်းတို့အား၊ အအိရာဖ်ရှိ ပုဂ္ဂိုလ်များက ဤပုဂ္ဂိုလ်တို့ကော်တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း ပြောဆိုကြမည်ဖြစ်သည်။ ကြည့်-ထာနဝ်-အ-၄။ ၈-၁၇။

(၇၉) أَهْلَاءَ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا بِنَا لَهُمْ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ أَدْخُلُوا  
الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٧٩﴾

အဝယစက္က အဓိပ္ပာယ်

- أَهْلَاءَ ၂ ဤသူများပင်လော၊ 1219
- الَّذِينَ ၂ အကြင်သူများ၊
- أَقْسَمْتُمْ ၂ အသင်တို့သည် ကျိန်တွယ်၍ ပြောဆိုခဲ့ကြ နုန်၏၊
- لَا بِنَا لَهُمْ اللَّهُ ၂ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အပေါ်၌ သက်ရောက်နေစေတော်မူမည်မဟုတ်(ဟု)၊
- بِرَحْمَةٍ ၂ ကရုဏာတော်ကို၊
- أَدْخُلُوا ၂ အသင်တို့သည် ဝင်ရောက်ကြလေကုန်၊
- الْجَنَّةَ ၂ ဂျန္နတ်အမတ သုခဘုံသို့၊
- لَا خَوْفٌ ၂ မည်သည့် စိုးရိမ်မှုမျှ မရှိချေ၊
- عَلَيْكُمْ ၂ အသင်တို့အပေါ်ဝယ်၊
- وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ၂ ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် ပူးဆူးကြမည်လည်း မဟုတ်ပေ။



ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

(၎င်းပြင် အာအ်ရာဖ်၌ ရှိသူများက ဆက်လက်၍ ပြောကြားကြဦးအံ့) ဤသူများကား အကြင်သူများပင်လော။ အသင်တို့သည် (ထိုသူတို့နှင့် ပတ်သက်၍) “အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့အပေါ် ကရုဏာပြုတော်မူလိမ့်မည် မဟုတ်ဟု ကျိန်တွယ်၍ ပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။ (သို့ရာ တွင်မူကား၊ ၎င်းတို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍) အသင်တို့သည် ဂျန္နတ်အမတ် သူခဘ်တို့ ဝင်ရောက်ကြလေကုန်။ (ထိုဂျန္နတ် အမတ် သူခဘ်တို့) အသင်တို့အပေါ်၌ မည်သည့်စိုးရိမ်မှုမျှလည်း ရှိလိမ့်မည် မဟုတ်ပေ။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ပူဆွေးကြရမည်လည်း မဟုတ်ချေ။ (ဟူသော အမိန့်တော်သည် ကျရောက် ခဲ့ချေပြီတကား)

12 9 အထက်တွင် ရေးသားခဲ့သည့်အတိုင်း ကာဖစ်ရ်များသည် မိမိတို့၏ အင်အားကြီးမားမှု၊ အသင်းအဖွဲ့ များပြားမှုများကို အကြောင်းပြု၍ မောက်မာပလွား ဝါကြားခဲ့ကြ၏။ ယင်းသို့ မောက်မာပလွား ဝါကြားခဲ့ ကြသည့် အတွက်ကြောင့်ပင် ထိုကာဖစ်ရ်များသည် အချို့ ဥစ္စာဓနမရှိ၊ ဆင်းရဲနွမ်းပါးခဲ့ကြသော မုအ်မင်န်တို့အား အထင်အမြင် သေးခဲ့ကြ၏။ ထိုကာဖစ်ရ်များက “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထို မုအ်မင်န်များအား ကရုဏာပြု တော်မူလိမ့်မည် မဟုတ်ဟု ကျိန်ဆို၍ပင် ပြောဆိုခဲ့ကြသေး၏။ “ကြည့်ကုရ်အာ”န(၆: ၅၃) ကာဖစ်ရ်များက ငါတို့သည် ဥစ္စာဓန ပေါကြွယ်ဝ၏။ သားသမီးများလည်း ပေါများ၏။ ငါတို့သည် အပြစ်ဒဏ် ခံကြရမည် မဟုတ်ဟုလည်း ပြောဆိုခဲ့ကြ၏။ ကုရ်အာန် (၃၄: ၃၅)။ သို့ရာတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော် အဟုန်ဖြင့် လူ့လောကတွင် ကာဖစ်ရ်တို့၏ အထင်သေး၊ အမြင်သေး ခံခဲ့ကြရသော မုအ်မင်န် သူဆင်းရဲတို့သည် ဂျန္နတ်တွင် ကြောက်ရွံ့မှု၊ ပူဆွေးမှု ကင်းစွာဖြင့် စံစားလျက် ရှိကြပေမည်။ မောက်မာပလွား ဝါကြားခဲ့ကြသော ကာဖစ်ရ်တို့ကား ဂျဟန္နမ်တွင် ခံစားလျက် ရှိကြပေမည်။ ထိုအခြင်းအရာကို အာအ်ရာဖ်ရှိ ပုဂ္ဂိုလ်များ ဒိဋ္ဌဓမ္မ တွေ့မြင်ကြသောအခါ ဤပုဂ္ဂိုလ်တို့တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း ကာဖစ်ရ်တို့အား ပြောဆို မေးမြန်းကြမည် ဖြစ်သည်။ ကြည့်-ထာနဝီ၊ အ-၄။ စ-၁၇။

اشارة الى قوم من المؤمنين الفقراء كيدل وسلمان

وخبائب غيرهم (قرطبي)

ကုရ်အာန် (၇: ၄၉)တွင် “ဟာအူလာ” “ဤသူများ”ဟူသော နိဒဿနာမ ဝိသေသနပုဒ် သည် မုအ်မင်န်များအနက် ဆင်းရဲနွမ်းပါးလှသော ပုဂ္ဂိုလ်များအား ရည်ညွှန်းသည်။ ဆင်းရဲ နွမ်းပါးကြသော မုအ်မင်န်များကား ဥပမာ-သာဝကကြီး မိလာလ်သခင်၊ စလ်မာန်သခင်၊ ခဗ္ဗာ သခင်စသည့်.....။

(ကုရ်တုဗီ)

(၅၀)

وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِضُوا عَلَيْنَا  
مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا  
عَلَى الْكٰفِرِينَ ۗ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

وَنَادَى	၎င်းပြင် ဟစ်ခေါ်လိမ့်မည်။ 1220
أَصْحَابُ النَّارِ	ခရဲသားတို့သည်။
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	ဂျန္နတ် အမတ သုခစုံသားတို့အား။
أَنْ أَفِضُوا	အသင်တို့သည် သွန်းလောင်းကြလေကုန်။
عَلَيْنَا	ကျွန်ုပ်တို့အပေါ်ဝယ်။
مِنَ الْمَاءِ	ဓရမှ။
أَوْ	သို့တည်းမဟုတ်။
مِمَّا	အကြင်အရာမှ။
رَزَقَكُمُ اللَّهُ	အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ချီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူခဲ့၏။
قَالُوا	၎င်းတို့က ပြောဆိုကြကုန်အံ့။
إِنَّ اللَّهَ	ကေန်စင်စစ်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်။
حَرَّمَهَا	ထိုအသျှင်မြတ်သည် ယင်းနှစ်ခုလုံးကို ဟနုမ်ဟူ၍ တားမြက်ထားတော်မူခဲ့လေ၏။
عَلَى الْكٰفِرِينَ	ကာဖစ်ရ် သို့မည်ပြင်းပယ်ဘော သူတို့အပေါ်ဝယ်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် ငရဲသားတို့သည် ဂျန္နတ် အမတ် သုခဘုံသားတို့အား “အသင်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့ အပေါ် ရေအနည်းငယ်မျှကိုသော်လည်းကောင်း၊ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်က အသင်တို့အား ချီးမြှင့် ပေးသနားတော်မူသော စားသောက်ဖွယ် အချို့ကိုသော်လည်းကောင်း၊ ပေးသနားကြပါ” ဟု ဟစ်အော်တောင်းခံကြလတ္တံ့။ ထိုအခါ ယင်း (ဂျန္နတ် အမတ် သုခဘုံသား) တို့က “ကေန်မလုံ အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထို (ရေနှင့်စားသောက်ဖွယ်) နှစ်ခုလုံးကိုပင် ကာဖစ်ရ် မယုံမကြည် သေ့ဖည် ငြင်းပယ်သူတို့အပေါ် “ဟရာမ်” ဟူ၍ တားမြစ်ထားတော်မူသည်ဟု ဖြေကြားကြကုန်အံ့။

၂၂၀။ ဤမုကွပါဌ်တော်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မောင်လာနာရမိသခင်က (فيه ما فيه) “ဖီဟေ့ မာဖီဟေ့” တွင် အောက်ပါအတိုင်း ဖါရေစီကာသာစကားဖြင့် ဖွင့်ဆို ရေးသားထားသည်။

اهل دوزخ با اهل بهشت نغال کنند که آخر کرم شما... ازاں عطا  
و بخششها که حق تعالی بر شما کرده است. از رسته صدقه بنده نوازی  
پرماییز اگر چیز بریزید ایشار کنید چه شود. و لاد من کا سر لکرام  
فصیب که ما دین آتش می سویم دی گذریم ازاں میوه یادانه آن  
آبهای زلال قطره بر جان ما بریزید چه شود. بهشتیان جواب هند که آن  
خدا بر شما حرام کرده است. تخم این نعمت در دوزخ نیاید، چون آنجا نه کشید  
نوبندید و آن ایمان و صدق بود و عمل صالح، اینجا چه برگیرید و اگر ما از روی  
کرم بر شما ایشار کنیم چون خدا آن را بر شما حرام کرده است حلقه را بسوزند  
و به گلو فرود نرود. و اگر در کینه نهید در دیده شود و بفتند  
فيه ما فيه (معارف پر لیس انظم گڈھ)

ဖော်ပြချက်။

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم افضل صدقة الماء  
الم تسمع الي اهل النار لما استغاثوا باهل الجنة قالوا  
افيضوا علينا من الماء اذ هم اذ فكم الله (ابن كثير ٢١٩)

တမန်တော်မြတ် (မုဟမ္မဒ်) ဆွဲလှည့်လာဟု အလိုငှာ ၀၀၀၀ မိန့်ကြားတော်မူခဲ့သည်မှာ၊ အလှူဒါနများတွင် အကောင်းမြတ်ဆုံးသော အလှူကား ရေလှူခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ရဲသားများက ဂျနုတ်သားများထံ တောင်းကြသည့်အခါ၊ ရဲသားများက အသင်တို့သည် အကျွန်ုပ်တို့အား ရေအနည်းငယ် သို့မဟုတ် အလှူအသွင်မြတ် အသင်တို့အား ပေးသနားတော်မူသော အရာများအနက် အနည်းငယ် ပေးကြပါဟု ပြောဆိုတောင်းကြမည်ကို အသင် သတိပြုမိပါ သလား?။

(ဣမ်နုကဆီရ်)

အ-၂။ ၀-၂၁၉။

(၅၁)

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ  
الدُّنْيَا فَآلِئِمَّا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا  
وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٥١﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- الَّذِينَ အကြင်သူတို့သည်၊ 1221
- اتَّخَذُوا ထိုသူတို့သည် ပြုလုပ်၍ထားခဲ့ကြကုန်၏။
- دِينَهُمْ ၎င်းတို့၏ ဒီန်သာသနာကို။
- لَهْوًا ပျော်ရွှင်စရာ။
- لَعِبًا ထို့ပြင်၊ ကစားစရာ။
- غَرَّتْهُمُ ၎င်းပြင်၊ ယင်းသူတို့အား ဖြားယောင်းခဲ့လေသည်။
- الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ပစ္စုပ္ပန် လောကီဘဝသည်။

قَابِضِينَ သို့ဖြစ်ပေရာ ယနေ့မူကား၊  
 نَسِئِهِمْ ငါအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား မေ့ပစ်တော်မူအံ့၊  
 كَمَا نَسُوا ၎င်းတို့ မေ့ပျောက်ခဲ့ကြဘိသကဲ့သို့ပင်၊  
 لِقَاءِ يَوْمِهِمْ هَذَا ၎င်းတို့ ဤနေ့နှင့် ကြုံကြိုက်မည်ကို၊  
 وَمَا ထို့ပြင်၊ အကြင်ကဲ့သို့၊ 1222  
 كَانُوا ၎င်းတို့သည် ရှိခဲ့ကြကုန်၏၊  
 يَا أَيُّهَا ငါအသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကို၊  
 يَجْحَدُونَ ၎င်းတို့သည် ငြင်းပယ်ကြလျက်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

အကြင် (ကာဖစ်ရ် မယုံမကြည် သွေဖည်ငြင်းပယ်) သူတို့သည် မိမိတို့ ယုံကြည်လိုက်နာကြရမည် ဖြစ်သော) “ဒီန့်” သာသနာတော်ကို ပျော်ရွှင်ဘွယ်ရာနှင့် ကစားစရာများ ပြုလုပ်ခဲ့ကြကုန်၏။ ၎င်းပြင် ပစ္စုပ္ပန်လောကီဘဝ၌ အသက်ရှင်ခြင်းသည် ထိုသူတို့အား ဖြားယောင်းခံလေသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ ယနေ့မူကား ထိုသူတို့သည် ဤ (ကိယာမတ်ခေါ် ရှင်ပြန်ထရမည့်) နေ့နှင့် ကြုံကြိုက်သည်ကို မေ့ပျောက်ခဲ့ကြဘိသကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ ငါအသျှင်မြတ်၏ဒေသနာတော်များကို ငြင်းပယ် ခဲ့ကြဘိသကဲ့သို့လည်းကောင်း ငါအသျှင်မြတ်သည်လည်း ထိုသူတို့အား မေ့ပစ်ထားတော်မူအံ့။

1221 ထိုကာဖစ်ရ်များကား အခြားမဟုတ် ၎င်းတို့သည် လိုက်နာကျင့်သုံးရမည်ဖြစ်သော “ဒီန့်” သာသနာ ကိုပင် ပျော်ရွှင်စရာ ကစားစရာ ပြုလုပ်ထားခဲ့ကြ၏။ လောကီစည်းစိမ်များတွင် နှစ်မွန်းပြီး နောင်တမလွန် ဘဝကို မေ့ထားခဲ့ကြ၏။ ငါ၏ ဒေသနာတော်များကို ငြင်းပယ်ခဲ့ကြ၏။ ထိုကာဖစ်ရ်များသည် လောကီ စည်းစိမ်များတွင် နှစ်မွန်းပြီး နောင်တမလွန်ဘဝကို မေ့နေခဲ့ကြသကဲ့သို့ ယနေ့ ငါအသျှင်မြတ်သည်လည်း ထိုကာဖစ်ရ်များကို မေ့ပစ်ထားတော်မူမည်ဖြစ်သည်။ ထိုကာဖစ်ရ်များသည် ငါ၏ ဒေသနာတော်များကို ငြင်းပယ် ခဲ့ကြသကဲ့သို့ ယနေ့ ငါအသျှင်မြတ်သည်လည်း ထိုကာဖစ်ရ်များ၏ အသနားခံချက်များကို ငြင်းပယ်တော်မူမည် ဖြစ်သည်။ ကြည့်-အိတ်ဆ်မာနီ၊ ၈-၂၀၃။ အအ-၁။

အရဗီ ဘာသာစာပေတွင် “နစ္စယာန့်” (မေ့ခြင်း) ဟူသော ပုဒ်သည် စွန့်ခြင်းပစ်ထားခြင်း အနက်များ၌ များစွာအသုံးဖြစ်ချေသည်။

(ရုဟ်)

فاليوم ننسبهم كما نسوا لقاء يومهم هذا، اي يعاملهم  
معاملة من نسبهم لانه تعالى لا يشد عن علمه شيء  
ولا ينساه كما قال تعالى في كتاب لا يضل بي ولا ينسى  
وانما قال تعالى هذا من باب لمقابلة كقولہ تعالى نسوا الله  
فنسبهم وقال كذلك اتتك اياتنا فنسيتها وكذلك  
اليوم تنسى، وقال تعالى وقيل ليوم ننساكم كما نسيتم  
لقاء يومكم هذا (ابن كثير ٢١٩)

وفي الصحيح ان الله تعالى يقول للعبيد يوم القيمة المراد جوك  
المراد كرمك، المراد سخرك والخيل الابل واذرك ترأس توبع  
فيقول بلى فيقول . اظننت انك ملكتي، فيقول لا،  
فيقول لله فاليوم انساك كما نسيتني (ابن كثير ٢١٩)

وقال علي بن ابي طلحة عن ابن عباس قال نتركهم كما تركوا  
لقاء يومهم هذا، وقال مجاهد نتركهم في النار، وقال  
السدي نتركهم من رحمة كما تركوا ان يعملوا لقاء يومهم هذا  
(ابن كثير ٢١٩)

1222 (جُجود) “ဂျူဟုဒ်” ဟူသည် ရိုးရိုး ငြင်းပယ်ခြင်း၊ အထင်မှား၊ အမြင်မှား၊ အတွေးမှား၍ ငြင်းပယ်ခြင်း၊ မဟုတ် စိတ်တုင်းမှ အမှန်တရားကို သိပြီး ဖြစ်ပါလျက် ဇွတ်တရွတ် ငြင်းပယ်ခြင်းကိုသာ ဆိုသည်။

الجُجود: نفى ما في قلب اثباته، واثبات ما في قلب نفيه  
(رأغب)

“ဂျူဟုဒ်” ဟူသည် စိတ်တုင်းရှိသော အရာကို ငြင်းပယ်ခြင်း၊ စိတ်၌မရှိသောအရာကို ထုတ်ဖော်  
ခြင်းကို ဆိုသည်။  
(ရာသစ်ဇ်)

(၅၂) وَلَقَدْ جِئْتُم بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- وَلَقَدْ جِئْتُم بِكِتَابٍ ၁ ကေန်အမှန် ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့ထံ ကျမ်းဂန် ဓမ္မက္ခန်ကို ပို့တော်မူခဲ့၏။ 1223
- فَصَّلْنَاهُ ၂ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုကျမ်းဂန်ဓမ္မက္ခန်ကို ရှင်းလင်းတော်မူခဲ့၏။
- عَلَىٰ عِلْمٍ ၃ အသိပညာနှင့်။
- هُدًى ၄ တရားလမ်းညွှန်အဖြစ်။
- وَرَحْمَةً ၅ ထို့ပြင်၊ ကရုဏာတော်အဖြစ်။
- لِقَوْمٍ ၆ အကြင်သူတို့အဖို့။
- يُؤْمِنُونَ ၇ ထိုသူတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ကေန်အမှန် ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့ထံ (အကြင် ကုရ်အာန်)ကျမ်းဂန် ဓမ္မက္ခန်ကို ပို့တော်မူခဲ့လေသည်။ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုကျမ်းဂန်ကို (မိမိ) သဗ္ဗညုတဉာဏ်တော်ဖြင့် ရှင်းလင်း ဖော်ပြတော်မူခဲ့သည်။ (ထိုကျမ်းဂန်သည်) အီမာန်သက်ဝင်ယုံကြည်သော မုအ်မင်န်များအဖို့ တရားလမ်းညွှန်လည်း ဖြစ်သည်၊ ကရုဏာတော်လည်း ဖြစ်သည်။

1223 ဤမုက္ခပရိတ်တော်တွင် ပါရှိသော ကျမ်းဂန်ဟူသည် ကုရ်အာန်ကျမ်းကို ဆိုလိုသည်။ ယင်း ကျမ်းမြတ်သည် သဗ္ဗညုတဉာဏ်တော်ရှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထုတ်ပြန်ချမှတ်တော်မူသော ကျမ်းဂန်ဖြစ်သည်။ ယင်း ကျမ်းမြတ်သည် ကမ္ဘာအဝှန်းအဖို့ဖြစ်သည်။ ယင်း ကျမ်းမြတ်တွင် လိုအပ်သမျှသော အချက်အလက်များ အသိပညာများ လိုလေသေးမရှိ အတိအကျ အပြည့်အဝပါရှိ၏။ သို့ပါလျက် သွေဖည် ငြင်းဆန် မနာခံကြသော ကာဖစ်ရ်များသည် ထိုကျမ်းမြတ်ဖြင့် အကျိုးမခံစားကြပေ။ မိမိတို့၏ နောင်ရေးကိုလည်း မတွေးကြပေ။ အီမာန်သက်ဝင်ယုံကြည်သော မုအ်မင်န်များသာလျှင် ထိုကျမ်းမြတ်လာ ဒေသနာတော်များကို ဦးထိပ်ရွက် ပန်ဆင်

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အဝောင် (၈) ကဏ္ဍ-၇၊  
(စူရဟ်အာအ်ရာဖ်) ကြဋ်ဒုန်းမုာ်း ကဏ္ဍ

ကြ၏။ ထိုကျမ်းမြတ်ဖြင့် အကျိုးအမျိုးမျိုးကိုလည်း ခံစားကြ၏။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် “ထိုကျမ်းမြတ်သည် မုအ်မင်န်မုာ်းအဖို့ တရားလမ်းညွှန်လည်းဖြစ်သည်။ ကရုဏာတော်လည်း မည်သည်”ဟူ၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။

ဤအကြောင်းနှင့် ဆက်စပ်၍ အောက်ခြေအမှတ် ( 22 )ကို ပြန်လည် ရှုပါကုန်။

(၅၃) هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ  
الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ مِثْلَنَا  
بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءٍ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ  
فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَ  
ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- هَلْ يَنْظُرُونَ ၎င်းတို့သည် စောင့်မျှော်လျက်ရှိကြသည် မဟုတ်ပေ။ 1224
- إِلَّا تَأْوِيلَهُ ထိုကျမ်းဝန်၏ နောက်ဆုံးအကျိုးမှတစ်ပါး အခြားတစ်ခုတစ်ရာကို၊
- يَوْمَ အကြင်နေ့တွင်။ 1225
- يَأْتِي ထောက်ရှိလာအံ့။
- تَأْوِيلَهُ ထိုကျမ်းဝန်၏ နောက်ဆုံးအကျိုးသည်။
- يَقُولُ ပြောဆိုလတ္တံ့။
- الَّذِينَ အကြင်သူတို့သည်။
- نَسُوهُ ထိုသူတို့သည် ထိုနေ့ကို မေ့လျော့၍ နေခဲ့ကြကုန်၏။
- مِنْ قَبْلُ ယခင်က။
- قَدْ جَاءَتْ ကေန်စင်စင် လာခဲ့လေသည်။



- رَسُلٍ رَّسَيْنَا    ကျွန်ုပ်တို့အရှင်မြတ်၏ ရုစူလ်တမန်တော်တို့သည်။
- بِالْحَقِّ    အမှန်တရားနှင့်တကွ။
- فَهَلْ كُنَّا    သို့ဖြစ်ပေရာ၊ ကျွန်ုပ်တို့၌ ရှိပါဦးမည်လော။
- مِنْ شَفَعَاءِ    ကြားဝင် အသနားခံတောင်းပန်၍ ပေးမည့်သူများ။
- فَيَشْفَعُوا    ၎င်းတို့သည် ကြားဝင်အသနားခံ၍ ပေးကြကုန်အံ့။
- لَنَا    ကျွန်ုပ်တို့အဖို့။
- أَمْ    သို့တည်းမဟုတ်။
- كُنَّا    ကျွန်ုပ်တို့သည် ပြန်လွှတ်ခြင်း ခံကြရပါဦးမည်လော။
- فَنَحْمَلُ    သို့ဖြစ်လျှင် ကျွန်ုပ်တို့သည် ပြုလုပ်ကြပေမည်။
- غَيْرَ الَّذِينَ    အကြင်တရားမှတပါးကို။
- كُنَّا نَعْمَلُ    ကျွန်ုပ်တို့သည် ပြုလုပ်လျက်ရှိကြကုန်၏။
- تَدْخِرُونَ    ကေန်မလွဲ၊ ၎င်းတို့သည် နစ်နာဆုံးရှုံးအောင် ပြုလုပ်ခဲ့ကြချေပြီ။
- أَنْفُسَهُمْ    ၎င်းတို့၏ ကိုယ်များကို။
- وَصَلَّ    ၎င်းပြင်၊ ပျောက်ကွယ်၍သွားခဲ့လေပြီ။
- عَنْهُمْ    ၎င်းတို့ထံမှ။
- مَا    အကြင်အရာသည်။
- كَأَمْ يَفْتَرُونَ    ၎င်းတို့သည် ကြံဖန်လိမ္မာ၍ ပြောဆိုလျက်ရှိခဲ့ကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းတို့သည် ထို(ကုရ်အာန်)ကျမ်း(လာအမိန်တော်)၏ နောက်ဆုံးအကျိုးကိုသာလျှင် စောင့်မျှော်လျက်ရှိကြကုန်သည်။ ထို (ကုရ်အာန်) ကျမ်း (လာအမိန်တော်) ၏ နောက်ဆုံးအကျိုး ရောက်ရှိလာသောနေ့တွင် ထိုနေ့ကို ယခင်က မေ့လျော့၍ နေသောသူတို့က “ကေန်စင်စစ် ကျွန်ုပ်တို့အရှင်မြတ်၏ ရုစူလ်တမန်တော်တို့သည် အမှန်ကိုသာ ယူဆောင်ခဲ့ကြလေသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ

(ယခုသော်) ကျွန်ုပ်တို့အဖို့ ကြားဝင်တောင်းပန်မည့်သူ ရှိပါဦးမည်လော။ သို့ရှိပါလျှင် ထိုသူတို့သည် ကျွန်ုပ်တို့အဖို့ ကြားဝင်တောင်းပန်၍ ပေးကြအံ့။ သို့တည်းမဟုတ် ကျွန်ုပ်တို့သည် (ကမ္ဘာလောကသို့) ပြန်လွတ်ခြင်းကို ခံကြရပါဦးမည်လော။ သို့ပြန်လွတ်ခြင်းကို ခံကြရပါလျှင် ကျွန်ုပ်တို့သည် မိမိတို့ပြုလုပ်ခဲ့ကြသည့်အရာ (မကောင်းမှု) တို့နှင့် ဆန့်ကျင်၍ (ကောင်းမှုများကိုသာ) ပြုလုပ်ကြကုန်အံ့” ဟု (ညည်းညူ) ပြောဆိုကြလတ္တံ့။ ထိုသူတို့သည် ကော်မလဲ့ မိမိတို့ကိုယ်ကို နစ်နာဆုံးရှုံးအောင် ပြုလုပ်ခဲ့ချေပြီ။ ၎င်းပြင် ထိုသူတို့ ကြံဖန်လီဆယ်၍ ပြောဆိုခဲ့ကြသည် များလည်း ထိုသူတို့ထံမှ ပျောက်ကွယ်သွားကြချေပြီတကား။

1224 သဗ္ဗညုတဉာဏ်တော်ရှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သခင်ထံတော်မှ ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်ကဲ့သို့သော ပြည့်စုံလင် ထင်ရှားပေါ်လွင်သော ကျမ်းမြတ်လည်း အသင့်ရှိချေပြီ။ အမှန်တရားလည်း ထင်ရှားပြီးဖြစ်၏။ သက်သေသာဓက အထောက်အထား အကိုးအကားများလည်း အပြည့်အစုံရှိပြီးဖြစ်၏။ သို့ပါလျက် ကာဖစ်ရ်များသည် ဇွတ်မှိတ်၍ပင် ငြင်းဆန်လျက်ရှိသည်မှာ ၎င်းတို့သည် အခြားတစ်စုံတစ်ရာကို စောင့်မျှော်နေကြသည် မဟုတ်။ ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်တွင် ကာဖစ်ရ်များနှင့် ယားရှိသော ကတိ၏ နောက်ဆုံး အကျိုးတရားတည်း ဟူသော အပြစ်ဒဏ်ကိုသာ စောင့်မျှော်နေကြခြင်း ဖြစ်သည်။

تأويله : عاقبة ما وعد الله في القرآن (ابن عباس)

ထို(ကုရ်အာန်)၏ “တဒုဝီလ်” ဟူသည် ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်၌ ထိုကာဖစ်ရ်များနှင့် ယားရှိသော ကတိ၏ နောက်ဆုံး အကျိုးကိုဆိုသည်။

(ဣဗ်နုအဗ္ဗာစ်)

التأويله : العاقبة امره وما يؤول اليه من تبين صدقه وظهوره حقه ما نطق به من الوعد الوعيد (كشاف القوري)

ထို(ကုရ်အာန်)၏ “တဒုဝီလ်” ဟူသည် ထိုကျမ်းမြတ်လာ ပြဿနာ၏ နောက်ဆုံးအကျိုး၊ ထိုကျမ်းမြတ်၏မှန်ကန်ကြောင်း ပေါ်လွင်မှု၊ ထိုကျမ်းမြတ်တွင် ဟောကြားထားအော်မူသည့် စံစားရန်ကတိနှင့် ခံစားရန်ကတိများ၏ မှန်ကန်ကြောင်း ထင်ရှားမှုကို ဆိုသည်။

(ကရ်ရှာဖ်)

အ-၁။ ၈-၅၅၀။

عن مجاهد، هل ينظرون التأويله قال جزاءه (ابن جرير)

ထို (ကုရ်အာန်)၏ “တာဝီလ်”ဟူသည် ထိုကျမ်းမြတ်တွင် ဖော်ပြပါရှိသော ကောင်းကျိုး ဆိုးကျိုးကိုဆိုသည်။ ဤသည် မုဂျာဟစ်ဒ်၏ အဆိုတည်း။

(ဣဗ်နုဂျရီရ်)  
အ-၈။ ၈ ၁၄၅။

1225 ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့်အတိုင်း နောက်ဆုံးအကျိုးတရား ထွက်ပေါ်လာမည့် နေ့ (ဝါ) ကိယာမတ်နေ့တွင် ကာဖစ်ရ်များသည် မိမိတို့၏ မှားယွင်းမှုများကို မျက်ဝါးထင်ထင် တွေ့မြင်ကြရ သောအခါ ဤမုက္ခပင်္ဍိတော်တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း ဝန်ခံကြမည်။ ကယ်တင်မည့်သူကို ရှာကြမည်။ မကောင်းမှု များအစား ကောင်းမှုများကို ပြုလုပ်နိုင်ရန်အတွက် လူ့လောကသို့ တပန်ပြန်လိုကြမည်။ သို့ရာတွင် ၎င်းတို့၏ ဝန်ခံမှုသည် အကျိုးဖြစ်ထွန်းစေမည်မဟုတ်။ ၎င်းတို့အား ကယ်တင်မည့် သူဟူ၍လည်း တဦးတယောက်မျှ ရှိမည် မဟုတ်။ လူ့လောကသို့ ပြန်လာခွင့်လည်း ရရှိကြမည်မဟုတ်ပေ။ အမှန်မှာထိုကာဖစ်ရ်များသည် မိမိတို့ကိုယ်ကို မိမိတို့ပင် နစ်နာဆုံးရှုံးအောင် ပြုလုပ်ကြသူများဖြစ်ကြပေသည်။ ဤသည့်သဘောကို ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ် (၆:၂၇-၃၀)တွင်၎င်း (၂၆:၁၀၂)တွင်၎င်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

အပိုဒ် ၇။

ကမ္ဘာအဝှန်းကို ဖန်ဆင်းမှုနှင့် အမိန့်အာဏာသည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ လက်တော်တွင်း၌သာ ရှိသည်။

အာယတ်စဉ်အမြောက်သဘော။

- ၅၄ အနန္တတန်ခိုးတော်ရှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သခင်သည်ပင် ကမ္ဘာအဝှန်းကို စတင်ဖန်ဆင်း မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူသည်။ ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် အမိန့်အာဏာသည် ထို အသျှင်မြတ်၏ လက်တော်တွင်း၌သာရှိသည်။
- ၅၅ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်၌ ကျိုးနွံတိုးတီးစွာ ဆုပန်ကြားကြရမည်။
- || ၅၆ ကမ္ဘာမြေပြင်တွင် ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်း မပြုကြရ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် အထံတော်၌ ကြောက်ရွံ့စွာဖြင့်၎င်း၊ မျှော်လင့်ကြီးစွာဖြင့်၎င်း ဆုပန်ကြားကြရမည်။
- ၅၇ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ခြောက်သွေ့နေသော မြို့ရွာဒေသတွင် မိုးရွာသွန်းချစေတော်မူ၍ ထိုမိုးရေဖြင့် သစ်သီးဝလံအမျိုးမျိုးကို ပေါက်ရောက်စေတော်မူသည်။ ထို့အတူပင် ထို အသျှင်မြတ်သည် သူသေများကိုလည်း ရှင်ပြန်ထစေတော်မူမည်ဖြစ်သည်။
- || ၅၈ မြေဩဇာကောင်းသော လယ်မြေတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ဖြင့် အသီးအနှံ များ ကောင်းစွာထွက်၏။ မြေဩဇာညံ့သော လယ်မြေတွင်မူကား အသီးအနှံသည် အနည်း ငယ်သာထွက်သည်။ (ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ဖြင့် အကျိုးခံစားခြင်းမှာလည်း လယ်မြေမှ အသီး အနှံထွက်ခြင်းနှင့်တူသည်။)

ဆက်စပ်မှု။

အထက်တွင် နောင်တမလွန်ဘဝ၏ အကြောင်းများကို အကျယ်တဝင့် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကာ  
ဖစ်ရိ၊ မုရှ်ရစ်က်တို့သည် သတ္တဝါအပေါင်း သေပြီးနောက် ပြန်လည်ရှင်ထရမည်ဟူသော အချက်ကို မဖြစ်နိုင်  
ဟု မှတ်ယူထားကြ၏။ ထို့အတိုက်ကြောင့် ရှေ့တွင်အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိမိ၏အနန္တတန်ခိုးတော် အာကာ  
တော်များနှင့် စီမံခန့်ခွဲထားတော်မူသည့် အရာများကို ဖွင့်ဟမိန့်ဆို ထားတော်မူသည်။ ကြည့်-ထာနဝီ အ-၄၊  
၈-၁၀။

(၅၄) إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي  
سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ  
النَّهَارَ يُطَلِّبُكُم مِّنْ حَيْثُ أَنتُمْ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ  
مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ  
اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- إِنَّ رَبَّكُمْ إِنَّ ကန်စင်စစ်၊ အသင်တို့ ၎င်း ဖန်ဆင်းပေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည်ကား၊ 1226
- اللَّهُ الَّذِي အကြင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ပင်တည်း၊
- خَلَقَ ထိုအလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့လေသည်၊
- السَّمَوَاتِ မိုးကောင်းကင်များကို၊
- وَالْأَرْضَ ထိုပြင်၊ ပထဝီမြေကို၊
- فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ခြောက်ရက်တွင်၊ 1227

- ذُو ထို့နောက်၊
- اِسْتَوَى ထိုအသျှင်မြတ်သည် စံမြန်းတော်မူခဲ့လေသည်။ 1228
- عَلَى الْعَرْشِ အရံရှိပလ္လင်တော်ထက်ဝယ်၊
- يُعْشَى ထိုအသျှင်မြတ်သည် ဖုံးအုပ်တော်မူ၏။ 1229
- الْبَلَدِ ညဉ့်ဖြင့်၊
- النَّهَارِ နေ့ကို၊
- يَطْلُبُهُ ထိုညဉ့်သည် ယင်းနေ့ကို ရှာပေ၏၊
- حَتَّىٰ လျင်မြန်စွာ၊
- وَالشَّمْسِ ၎င်းပြင်နေ့ကို၊
- وَالْقَمَرَ ထို့အတူ လကို၊
- وَالنَّجْمِ ထိုမှတစ်ပါး ကြယ်နက္ခတ်တို့ကို၊
- مَسَاجِدَ လိုက်နာရသူများအဖြစ်၊
- بِأَمْرِ ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို၊
- أَلَّا ကောင်းစွာ မှတ်ယူကြလေကုန်။ 1230
- لَهُ ထိုအသျှင်မြတ်၌သာ လျှင် ရှိ၏၊
- الْعَلَىٰ ဖန်ဆင်းခြင်းသည်၊
- وَالْأَمْرُ ထိုမှတစ်ပါး၊ အမိန့်အာဏာသည်၊
- تَبْرَكَ မင်္ဂလာနှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏၊
- اللَّهُ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊
- رَبُّ الْعَالَمِينَ စကြာဝဠာ ခပ်သိမ်းတို့ကို ဖန်ဆင်းပေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်  
ဖြစ်တော်မူ၏။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ကေန်စင်စစ် အသင်တို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်သည်ကား ထို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ပင်တည်း။ ထိုအလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် မိုးကောင်းကင်များကိုလည်းကောင်း၊ ပထဝီမြေကို လည်းကောင်း၊ ခြောက်ရက်တွင် (ပြီးစီးအောင်) ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့၏။ ထိုနောက် ထိုအသျှင်မြတ်သည် အရိပ်ပလ္လင်တော်ထက်၌ စံမြန်းတော်မူခဲ့လေသည်။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် နေ့ကို ညဉ့်ဖြင့် ဖုံးအုပ်တော်မူလေသည်။ ထိုညဉ့်သည် ၎င်းနေ့၏ နောက်မှ လျင်မြန်စွာ ရောက်ရှိလာ လေသည်။ ၎င်းပြင် (ထို အသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင်) နေ့ကို လည်းကောင်း၊ လက် လည်းကောင်း၊ ကြယ် နက္ခတ်တို့ကိုလည်းကောင်း မိမိဩဇာခံများအဖြစ် (ဖန်ဆင်းတော် မူခဲ့လေသည်။) ဖန်ဆင်းမူ သည်လည်းကောင်း (အမိန့်အာဏာတော်သည် လည်းကောင်း၊ [ထိုအသျှင်မြတ်၌သာလျှင် ရှိသည်ကို ကောင်းစွာ မှတ်ယူကြလေကုန်။]) စကြာဝဠာခပ်သိမ်းတို့ကို ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် မင်္ဂလာအပေါင်းနှင့် ပြည့်စုံတော်မူချေသတည်း။

1226 ထုထည်ကြီးမားလှသော မိုးများနှင့် မြေများသည် ကိုးကွယ်ရာများ မဟုတ်ပေ။ ထိုမိုးမြေများနှင့် ကမ္ဘာအုန်းကို ဖန်ဆင်းမွေးမြူသော အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည်သာလျှင် တပါးတည်းသော ကိုးကွယ်ခြင်း ခံထိုက်တော်မူသော အသျှင်မြတ် ဖြစ်တော်မူသည်။ ထိုမိုးများနှင့် မြေများသည် ကိုးကွယ်ရာဖြစ်ရန်ဝေးစွာ ၎င်းတို့တွင် မိမိတို့ကိုယ်ကို မိမိတို့ကိုယ်တိုင် ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်သည့် အစွမ်းသတ္တိပင် မရှိပေ။ အမှန်မှာ ထိုမိုးများနှင့် မြေများသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ဖန်ဆင်းထားတော်မူသော အခြားအခြားသော အဖန်ဆင်းခံ အရာများ ကဲ့သို့ အဖန်ဆင်းခံ အရာများသာလျှင် ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒါ အ-၂။ စ-၃၃၆။ အအ-၇၅။

1227 အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် မိုးများနှင့်မြေကို ခြောက်ရက်တွင် ဖန်ဆင်းတော်မူသည့်အကြောင်း ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်တွင် ခုနစ်နေ့စဉ် ဧည့်ရှိရပေသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၇:၅၄။ ၁၀:၃။ ၁၁:၇။ ၂၅:၅၉။ ၃၂:၄။ ၅၀:၃၈။ ၅၇:၅)။

في ستة ايام: اي في مقلات ستة ايام كقوله تعالى ولهم  
رزقهم فيها بكرة وعشيا، فان المتعارف ان اليوم من  
طلوع الشمس الى غروبها ولم تكن حينئذ (هذا منقول  
من الرجز (تفسيره ج ١))

“ခြောက်ရက်” ဟူသည် ခြောက်ရက်မျှ အချိန်ပိုင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဤအသုံးအနှုန်းသည် ကုရ်အာန် (၅၉:၆၂)တွင် (ولهم رزقهم فيها بكرة وعشيا) “ထိုရက်စွဲ၌ ရုနုတ်သားများ

အဖို့ နံနက်ချိန်နှင့် ညနေချမ်း အချိန်များတွင် စားဖွယ် သောက်ဖွယ်များ ရှိသည်” ဟူသော မုက္ခပါဌတော်တွင် (“နံနက်” “ညနေချမ်း” ဟူသော အသုံးအနှုန်း) ကဲ့သို့ပင် ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် “ယောင်မ်” (နေ) ဟူသည် နေထွက်ချိန်မှ နေဝင်ချိန်အထိ အချိန်ပိုင်းကို ခေါ်ဆိုသည်။ ဤသည် ကျော်ကြားသော အဓိပ္ပာယ်ပင်ဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် ဤမုက္ခပါဌတော် ရည်ညွှန်းသော ခေတ်တွင်ကား နေ၊ လများပင် မရှိသေးချေ။ ဤသည် “ရဟ်” ကျမ်းလာစကား တည်း။

(ထာနဝီ)

အ-၄။ ၈-၁၉။

(၂၁) “ယောင်မ်” ဟူသည် ၂၄-နာရီ=၁ ရက်ကို ဆိုလိုသည်မဟုတ်။ ယင်းသို့ဆိုရန်လည်း မဖြစ်

နိုင်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ၂၄-နာရီ=၁-ရက် ဟူသည် ကမ္ဘာမြေကြီး၏ သွားလာလှုပ်ရှားမှု သို့မဟုတ် နေ၏ သွားလာလှုပ်ရှားမှု အကျိုး၊ ထို သွားလာလှုပ်ရှားမှုကို အကြောင်းပြု၍ သတ်မှတ်ပိုင်းခြားထားသော အချိန် ပိုင်းသာ ဖြစ်သည်။ ယခု ဤမုက္ခပါဌတော်တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသော အကြောင်းအရာကား အကြင်ခေတ်၏ အကြောင်းအရာဖြစ်သည်။ ထိုခေတ်တွင် မိုး၊ မြေ၊ နေ၊ လများပင် မရှိသေးချေ။ သို့ဖြစ်ပေရာ မိုး၊ မြေ၊ နေ၊ လများ မရှိမိခေတ်နှင့် ပတ်သက်၍ သုံးနှုန်းထားသော “ယောင်မ်” ဟူသော အချိန်ပိုင်းကို ယခုခေတ် ၂၄-နာရီ တရက်ဟူ၍ ယူဆခြင်းသည် အသို့လျှင် ဖြစ်နိုင်အံ့နည်း။ အလျင်းမဖြစ်နိုင်ပေ။

ထို့ပြင်တဝ၊ အရဗီ ဘာသာစာပေတွင် “ယောင်မ်” ဟူသည် (နေထွက်သည့်အချိန်မှ နေဝင်သည့် အချိန်အထိ) ၁-ရက်ဟူသော အချိန်ပိုင်းကိုလည်း ဆို၏။ အချိန်ပိုင်းတိုင်းကိုလည်း ဆို၏။

اليوم يعبر به عن وقت طلوع الشمس الى غروبها وقد يعبر به  
عن مدة من الزمان اي مدة كانت (راغب)

“ယောင်မ်” ဟူသည် နေထွက်သည့်အချိန်မှ နေဝင်သည့် အချိန်အထိ အချိန်ပိုင်းကိုလည်း ဆိုသည်။ ထို့အတူ ခေတ်၏ မည်သည့်အချိန်အပိုင်းကိုမဆို အချိန်ပိုင်းတိုင်းကိုလည်း “ယောင်မ်” ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သုံးနှုန်းသည်။

(ရာယစ်စ်)

بلکہ مراد یہاں مطلق زمانہ ہے جسے مختلف زمانوں میں یا چھ مراتب میں جو د کے  
ساتھ، (ماہدی پٹی)

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင် (ဂ) ကဏ္ဍ-၇။  
(စုရဟ်အအိရာဖိ) ကြဋ်နးဗျား ကဏ္ဍ။

“ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် “ယောင်မ” ဟူသည် အချိန်ပိုင်းတိုင်းကို ဆိုလိုသည်။ “ခြောက်ရက်တွင်” ဟူသည်ကား ခေတ်ခြောက်ခေတ် အသီးသီးတွင်ဟူ၍သော် လည်းကောင်း ဖြစ်ပေါ်လာခြင်း၏ အဆင့်ခြောက်ဆင့်ဖြင့်ဟူ၍သော် လည်းကောင်း ဖြစ်၏။

(မာဂျီဒီ)  
အ. ၂။ ၁၀-၃၃၆။

عَلَىٰ أَيْمَانِهِمْ (يعني) در دروس میں جو کیلے بعد دیگرے داغ کے آزاد ہوئے

“ခြောက်ရက်” တွင် ဟူသည် တခေတ်ပြီးတခေတ် အစဉ်လိုက် ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့သည့် ခေတ်ခြောက်ခေတ်တွင်ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

(မောင်လာနာ အဗ္ဗလ်ကလာမ်အာဇာဒ်)  
အ. ၂။ ၁၀-၃၃။

မောင်လာနာ အွတ်ဆ်မာနီ၏အပွင့်။

(က) (အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် မိုးများနှင့် ကမ္ဘာမြေကြီးကို) (سنة ايام) “ခြောက်ရက်”

တွင် ဖန်ဆင်းတော်မူသည် ဟူသည် ခြောက်နှင့်ညီမျှသော အချိန်ပိုင်းတွင် ဖန်ဆင်းတော်မူသည်ဟူ၏။

(ခ) ယခု အများသိနားလည်သော နေ့ရက်သည် နေထွက်ခြင်း၊ နေဝင်ခြင်းနှင့် ဆက်စပ်လျက် ရှိသည်။ ထိုခေတ် ထိုအခါတွင် နေသည်ပင် မဖြစ်ပေါ်ခဲ့သေးပေရာ နေနှင့်ညီမျှသည် အသို့လျှင် ရှိနိုင်အံ့နည်း? မရှိပေ။ သို့ဖြစ်လျှင် ဤ မုက္ခပါဌ်တော်တွင် ပါရှိသည့် နေ့ရက်များဟူသည်

(عالم شهادة) ကျွန်ုပ်တို့ မျက်မှောက်ပြုနေသော ဤ ပစ္စက္ခကမ္ဘာ၏ နေ့ရက်များကို

ဆိုလိုသည် မဟုတ်။ (غالب غيب) ကျွန်ုပ်တို့၏ မျက်ကွယ်၌ရှိသော ကမ္ဘာ၏ နေ့ရက်များကိုသာ

ဆိုလိုသည်ဟု ဆိုရပေမည်။ (اعراف) “အာရပ်” ထပါးက အောက်ပါအတိုင်း ဆိုထားသည်။

غيب را برے دآبے دیگر است . آسمان دآفتابے دیگر است .

အထက်တွင် ဖော်ပြပါ အဆို ၂-ရပ်အနက် ပထမ အဆိုအရ ခြောက်ရက်ဟူသည် ခြောက်ရက်နှင့် ညီမျှသော အချိန်ပိုင်းဟု ဆိုရာတွင်လည်း အာလင်မ် ပညာရှင် သုခမိန်များသည် အဆိုပြားလျက် ရှိကြသည်။ ခြောက်ရက်ဟူသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ ခြောက်ရက်နှင့် ညီမျှသော အချိန်ပိုင်းကို ဆိုလိုသလော? သို့တည်းမဟုတ်

ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၂၂:၄၇) တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း (وان يوم عند ربك كالل سنة مما تعدون)



နှစ်ပေါင်းတထောင်နှင့် ညီမျှသော တရက်ကိုဆိုလိုသလော?။ ကျွန်ုပ် (အိုတ်ဆ်မာနီ)၏ ယူဆချက်မှာ နှစ်ပေါင်း တထောင်နှင့် ညီမျှသော တရက်ဟူ၍ ယူဆခြင်းသည် ပိုမိုသင့်မြတ်သည်။

သို့ပင်ဖြစ်စေ ဆိုလိုသည်ကား မိုးနှင့် မြေများသည် ရုတ်တရက် တမဟုတ်ခြင်း ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့သည် မဟုတ်ပေ။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ဦးစွာပထမ ထိုအရာများ၏ (مادما) "Matter" ကိုယ်ဝတ္ထုကို ဖန်ဆင်းတော်မူပေသည်။ ထို့နောက် ထိုကိုယ်ဝတ္ထု၏ တိုးပွားနိုင်သည့် အရည်အချင်း စွမ်းအားသတ္တိနှင့်အမျှ တဖြည်းဖြည်း အဆင့်ဆင့် ပုံပန်းသဏ္ဍာန်အမျိုးမျိုး အခြေအနေအဖုံဖုံ ပြောင်းလဲကာ ဖန်ဆင်းတော်မူသည်။ နောက်ဆုံးတွင် "ခြောက်ရက်(၀၁)နှစ်ပေါင်းခြောက်ထောင်ရှိသည်တွင် ထိုမိုးများနှင့်ကမ္ဘာမြေကြီးသည် ၎င်းတို့၏ သက်ဆိုင်ရာ ကမ္ဘာ့တန်ဆာပလာများနှင့်တကွ စံနစ်တကျအပြည့်အစုံယခုလက်ရှိအတိုင်းဖြစ်ပေါ်၍ လာခဲ့ခြင်းဖြစ် သည်။ ဤကဲ့သို့ တဖြည်းဖြည်း အဆင့်ဆင့် ဖြစ်ပေါ်လာခြင်းမှာ အထူးအဆန်းမဟုတ်ပေ။ လူသားများ၊ တိရစ္ဆာန်များနှင့် သစ်ပင်ဝါးပင်၊ ကောက်ပဲသီးနှံများမှာလည်း အဆင့်ဆင့် တဖြည်းဖြည်း ဖြစ်ပေါ်လျက်ရှိ သည်မှာ မျက်မြင်ပင်ဖြစ်သည်။

ဤသို့ တဖြည်းဖြည်း အဆင့်ဆင့် ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်းသည်။ (كن فيكون) "ကွန်ဖယကူန်" ဟူသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တန်ခိုးတော်နှင့် မဆန့်ကျင်ပေ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် (كن فيكون) "ကွန်ဖ ယ ကူန်"၏ အလိုသဘောမှာ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အကြင်တစုံတခုကို အကြင်အတိုင်းအတာမျှ ဖန်ဆင်းတော် မူလိုသောအခါ ဆန္ဒထားတော်မူယုံမျှဖြင့် ထိုအရာသည် ထိုအတိုင်းအတာနှင့်အညီ ဖြစ်ပေါ်လာသည် ဟူ၏။ (كن فيكون) "ကွန်ဖယကူန်"၏ အလိုသဘောမှာ-- ထိုအသျှင်မြတ်သည် တစုံတခုကို တဖြည်းဖြည်း အဆင့်ဆင့်ဖန်ဆင်းတော်မူရန် ဆန္ဒတော်မထား၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အရာခပ်သိမ်းတို့ကို "စဗ်" "အစ်လ္လတ်" အကြောင်း တစုံတရာမပါပဲ တမဟုတ်ခြင်းပင် ဖန်ဆင်းတော်မူသည်ဟူ၍ကား မယူဆရာ။

အိုတ်ဆ်မာနီ။

အ-၂၀၃။ အအ-၅။

ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ "ဂျဝါဟ်ရ်" ကျမ်း၊ အ-၄။ ၈-၁၆၀ တွင်၎င်း၊ အ-၆၊ ၈-၅ တွင်၎င်း၊ အဗူလ်ကလာမ်၊ အ-၂။ ၈-၁၇၅ တွင်၎င်း၊ တွေ့ရှိနိုင်ပေသည်။

ဖော်ပြချက်။

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَطْلُقَانِ فِي مِثْلِ هَذَا الْمَقَامِ عَلَى كُلِّ  
مَوْجِدٍ مَخْلُوقٍ، أَوْ مَا يَعْبُرُهُ بَعْضُ النَّاسِ بِالْعَالَمِ الْعُلْوِيِّ  
وَالْعَالَمِ الْهَاطِلِيِّ (المنار: ٤٤٠)

ဤသို့သောနေရာတွင် “မိုးများနှင့်မြေ” ဟူသည် ရိရှိသမျှသော အဖန်ဆင်းခံ အရာစေတု  
အားလုံးကို ရည်ညွှန်းသုံးနှုန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် အချို့က မိုးများနှင့် မြေ  
ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အထက်စကြာဝဠာနှင့် အောက်စကြာဝဠာကို ရည်ညွှန်းသုံးနှုန်း  
ထားခြင်းဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြသည်။

(အလ်မနာရ်)

အ-၈။ ၀-၄၄၅။

“အရ်ရီ” ပလ္လင်တော်။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အချို့ဂုဏ်ပုဒ်များကို လူသားတို့အတွက် သုံးနှုန်းခြင်း၏သဘော။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဂုဏ်တော်များ၊ အပြုအမူများနှင့်ပတ်သက်၍ အမြဲတစေ နားလည်မှတ်သားထား  
ရမည်မှာ—ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင်၎င်း၊ တမန်တော်မြတ်၏ ဩဝါဒတော်များတွင်၎င်း၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏  
ဂုဏ်တော်များကို ဖွင့်ဆိုသုံးနှုန်းထားသော ဂုဏ်ပုဒ်များအနက် အချို့ဂုဏ်ပုဒ်များသည် လူသားတို့၏ ဂုဏ်ပုဒ်

များတွင်လည်း အသုံးဖြစ်ချေသည်။ ဥပမာ— (حَبِيبٌ) “ဟိုင်းယုန်” (سَيِّدٌ) “စမီအွန်”

(بَشِيرٌ) “ဗဆွီရွန်” (مُتَكَلِّمٌ) “မုတကလ်လိမ္မန်” ဟူသော ဂုဏ်ပုဒ်များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်

မြတ်၏ ဂုဏ်တော်များတွင် အသုံးဖြစ်သကဲ့သို့ လူသားတို့၏ ဂုဏ်ပုဒ်များတွင်လည်း အသုံးဖြစ်ချေသည်။ သို့ရာတွင်  
သဘောမှာ လုံးဝခြားနားလျက် ရှိပေသည်။ လင်းပြားအံ့။

လူသားတိုင်းအား “စမီအွန်” ကြားသူ၊ “ဗဆွီရွန်” မြင်သူဟု ပြောဆိုခြင်း၏ အလိုသဘောမှာ ထို  
လူသားတွင် မြင်နိုင်သောမျက်စိ၊ ကြားနိုင်သော နားရွက်ရှိသည်ဟု ဆိုခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ဤတွင် ခွဲခြားသိအပ်  
သော အရာ ၂-ခုရှိသည်။ ပထမအရာမှာ ကိရိယာတန်ဆာဖြစ်သည်။ ဒုတိယအရာမှာ ရည်ရွယ်ချက် အကျိုးဖြစ်  
သည်။ ဥပမာ—မျက်စိသည် ကိရိယာတန်ဆာဖြစ်သည်။ မြင်ခြင်း၏ အကြောင်းတရားဖြစ်သည်။ မျက်စိတည်းဟူ  
သော ကိရိယာတန်ဆာမတဆင့် မြင်ခြင်း တည်းဟူသော အကျိုးတရားဖြစ်ပေါ်လာ၏။

လူသားတိုင်းအား “မြင်သူ” ဟု ပြောဆိုလိုက်သည့်အခါ ဖော်ပြပါ အကြောင်းအကျိုး ကိရိယာတန်ဆာ များအားလုံး အကျုံးဝင်၏။ ထိုအကြောင်းအကျိုးများ၏ အဖြစ်အပျက်အခြေအနေ ပုံပန်းသဏ္ဍာန်များကိုလည်း ကျွန်ုပ်တို့မြင်နိုင်သိနိုင်ကြပေသည်။ သို့ရာတွင် ယင်း “ဗဆူရှန်” ဟူသော ပုဒ်ကိုပင် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ဂုဏ်တော်တွင် အသုံးပြုသောအခါ အထက်ဖော်ပြပါ လူသား၌ပါရှိသော အကြောင်းကိရိယာတန်ဆာ၊ ကိုယ် ဝတ္ထုများ ရည်ညွှန်းဆိုလိုသည်မဟုတ်။ ယင်းသို့ယူဆရန်လည်း အလျင်းမဖြစ်နိုင်ပေ။ အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် ထိုအသျှင်မြတ်သည် ထိုအကြောင်း၊ ထိုကိုယ်ဝတ္ထု ထိုကိရိယာ တန်ဆာများနှင့် လုံးဝ သန့်စင်တော်မူသော အသျှင်ဖြစ်သည် ယင်းသို့ သန့်စင်တော်မူသော်လည်း ထိုအသျှင်မြတ်သည် အကြွင်းမဲ့ ကြားတော်မူသည်။ မြင်တော်မူသည်။ သိတော်မူသည်။ ဤအတိုင်းလည်း ယုံကြည်ကြရမည်။

ထိုအသျှင်မြတ်သည် မည်သို့မည်ပုံ မြင်တော်မူပါသနည်း။ အသို့လျှင် ကြားတော်မူပါသနည်း? ဟု ပေးပါ က အဖြေမှာ အသျှင်မြတ်၏ မြင်ခြင်း၊ ကြားခြင်းမှာ ကျွန်ုပ်တို့လူသားများ၏ မြင်ခြင်းကြားခြင်းကဲ့သို့ မဟုတ် ဟူ၍ပင်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုအသျှင်မြတ်နှင့်တူသော အရာဟူ၍ကား အလျင်းမရှိပေ။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၄၂: ၁၁) အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်နှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါ လင်္ကာသည် မှတ်သားဖွယ် ကောင်းလှပေသည်။

← *على رز از خيال قیاس گمان دوم : در هر چه گفته اند شنیدیم و خواندیم ایم  
منزل تمام گشت بیابان رسید عمر : ما بچنان در اول وصف تو ماندیم*

အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ဂုဏ်တော်အားလုံးနှင့် ပတ်သက်၍ ဤသည့်သဘောအတိုင်းပင် သိနားလည် ထားရပေမည်။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ဂုဏ်တော်များ၊ အနန္တော အနန္တရှိ၏။ သို့ရာတွင် ထိုဂုဏ်တော်များ၏ ပုံပန်း သဏ္ဍာန်ကိုကား ထုတ်ဖော် ပြောပြနိုင်စွမ်းမရှိချေ။ ကောင်းကင်ကျရှုရိအတ် တရားဥပဒေများကလည်း ဥာဏ် မမှီသော ပြဿနာများကို လေ့လာဆည်းပူးရန် စာဝန်မပေးခဲ့ချေ။

(استوى على عرش) “ထိုအသျှင်မြတ်သည် အရိရှိပလ္လင်ထက်၌ စံမြန်းတော်မူခဲ့လေသည်” ဟု

သော မုက္ခပါဌ်တော်ကိုလည်း အသက်တွင် ဖော်ပြပါ သဘောအတိုင်းပင် မှတ်ယူရပေမည်။

(عرش) “အရိရှိ” ဟူသော ပုဒ်၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ ပလ္လင်၊ မြင့်သော နေရာဟူ၍ ဖြစ်သည်။

(استواء) “အစွဲတော်ဝါ” ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ တည်ငြိမ်ခြင်း၊ နေခြင်းဟူ၍ဖြစ်သည်။ ဤသည် ပညာရှင်အများ ပို၏ အယူအဆတည်း။ ဤအသုံးအနှုန်းကို ထောက်ရှုရခြင်းအားဖြင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ပလ္လင်တော်ထက်၌

အနှောင့်အရှက်မရှိ အဖက်ဖက်တွင် တန်ခိုးအာဏာ ပြည့်စုံစွာဖြင့် စနစ်တကျ ပြေပြစ်စွာ လွှမ်းမိုးအုပ်ချုပ်တော်မူကြောင်း ထင်ရှားပေသည်။

လူ့လောကတွင် ဘုရင်မင်းများ နန်းထိုင်ကြသည်။ ယင်းသို့ နန်းထိုင်ရာတွင် နန်းထိုင်ခြင်း၏ ပြင်ပပုံပန်းသဏ္ဍာန် အခမ်းအနားရှိသည်။ နန်းထိုင်ခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ တိုင်းပြည်ကို စိုးပိုင်မှု၊ စီမံအုပ်ချုပ်မှု၊ အာဏာတည်မှုများဖြစ်သည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အရ်ရ် ပလ္လင်ထက်၌ စံမြန်းတော်မူသည်။ (၀၁) ထိုအသျှင်မြတ်သည် မိုးနှင့်မြေ၊ တနည်း အထက်စကြာဝဠာ အောက်စကြာဝဠာ အားလုံးကို ဖန်ဆင်းတော်မူပြီးသည့်နောက် ထိုကမ္ဘာများကို အဖက်ဖက်မှ ပြည့်စုံစွာ စိုးမိုးတော်မူသည်။ စီမံအုပ်ချုပ်တော်မူသည်။ အလိုတော်ရှိရာအတိုင်း ခြွင်းချက်မရှိ ချယ်လယ်တော်မူသည်။ တန်ခိုးအာဏာ ဟူဟူသမျှတို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ လက်တော်တွင်း၌

သာ တည်ရှိသည်ဟူ၏။ ဤသည့်သဘောကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၁၀: ၃)တွင် (استولى على العرش) ၏ နောက်၌ (بيد الأمر) ဟူသော စကားတော်ကလည်းကောင်း၊ ဤမုက္ခပါဌ်တော် (၇: ၅၄)တွင်

(بغشى الليل للهار) ဟူသော စကားတော်ကလည်းကောင်း ထင်ရှားညွှန်ပြလျက် ရှိသည်။  
အွတ်ဆ်မာနီ  
၀-၂၀၃။ အအ-၆။

وكنى بالعرش، عن لعز والسلطان والمملكة (راغب)

“အရ်ရ်”ဟူသည် လွှမ်းမိုးတော်မူခြင်း၊ မင်းလုပ်အုပ်ချုပ်တော်မူခြင်း၊ စိုးပိုင်တော်မူခြင်းကို ဆိုလိုသည်။  
(ရာသစ်မိ)

والمراد بالاستواء على العرش فقاذ القدوة وحريكان المشية  
(كبير)

“အစွဲတေ့ ၀၁ အလလ်အရ်ရ်”ဟူသည် တန်ခိုးတော်တည်ခြင်း၊ အလိုတော်အတိုင်း ဖြစ်စေတော်မူခြင်းကို ဆိုလိုသည်။  
(ကဗီရ်)

اقا اذا فسرتنا الاستيلاء با لاقتدار زالت هذه المطاعن كلها  
(كبير) ماجدى قبيلى

“အစူသီလာ”ကို အာကာဆက်တည်ရှိခြင်း ဟူ၍၊ အနက်ဖွင့်က ပြုစာနာ တစ်စုံတစ်ရာမပြင်  
မပေါ်နိုင်တော့ပေ။

(ကဗီရ်)

မာဂျီဒီ-အ-၄။ ၈-၆၃၇။ အအ-၄။

العرش : فى الاصل شئى مسقف جمعه عروش  
وعرش الله : ما لا يعاونه البشر على الحقيقة الا  
بالاسم وليس كما تذهب اليه ادهام العامة فانه لو كان  
كذلك لكان حاملا له تعالى عن ذلك لا محولاً ، والله  
تعالى يقول ان الله يمسك السموات والارض ان تزولا  
ولئن اذنا ان امسكهما من احد من بعدة ، وقال قوم هو  
الفلك الاعلى والكرسى فلك ، الكواكب استدل بما روى  
عن رسول الله صلى الله عليه وسلم ما السموات السبع ،  
والارضون لسبع فى جنبا لكرسى الا كحلقة ملقاة فى  
ارض فليدة والكرسى عند العرش كذلك ،  
وقوله ” وكان عرشه على الماء ” تنبيه ان العرش لم يزل  
منذ اوجد مستعليا على الماء ،  
وقوله ” ذوالعرش لمحمد ” ذبيح الدجوات ، ذوالعرش ما يعبر  
بجواره قبيل هو اشارة الى مملكته وسلطانه لا الى مقره  
تعالى عن ذلك ( راجع ص ٣٣ )

(وهو بيت العرش العظيم) الذي هو مركز تدبير امر الخلق  
كما قاله لاذية الثالثة من لسورة التالاية (ثم استوى  
على العرش، تدبيرا لامرا) . . . . . ولا يدرك كنهها  
أحد . . . . .

وفسر بعضهم العرش هنا بالملك (بالضم) لأنه يطلق  
عليه تجوزا، وهو خطأ منهم لأن هذا التجوز لا مسوغ له  
ولا يصح في كل آيات التي ورد فيها اللفظ، والمعنى  
الحقيقي ابلغ منه واعم، فإنه يدل على المعنى المجازي  
وزيادة اذ ليس لكل ملك في الارض عرش حقيقي هو المركز  
الوحيد لتدبير كل شئ فيه، فالعرش العظيم يدل على  
الملك العظيم وعلى حدة النظام والتدبير فيه، ولفظ الملك  
العظيم لا يدل على هذا، لاحتمال وجود الخلل فيه وكون  
تدبيره، ليس له مرجع وحدته تكفل لنظام وتمنع الخلل  
والفساد، ونظار المتكلمين مفسرهم يتأولون العرش  
والاستواء عليه فرارا من التشبيه الذي يستلزمه برعمهم  
المبنى على قياس عالم الغيب على عالم الشهادة وقياس الخلق  
على المخلوق، وهو قياس باطل باجماعهم،  
وقال ابن عباس، سمى عرش عرشا لارتفاعه،  
وفي رد المنثور وايات في صف العرش وما دته هي  
من الاسرار ايات لا يصح فيها شئ مرفوع (المنار ٩١-٩٢)

1229 ဆိုလိုသည်ကား- အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ညဉ့်၏အမှောင်ကို နေ၏ အလင်းထောင်ဖြင့်သော်  
၎င်း၊ နေ၏အလင်းထောင်ကို ညဉ့်၏အမှောင်ဖြင့်၎င်း၊ ဖုံးအုပ်တော်မူသည်ဟူ၏။ ဤသို့အားဖြင့် နေနှင့်ညဉ့်သည်  
တခုကိုတခု အစဉ်မပြတ်မှီတွယ်လိုက်ကပ်လျက် ဆောလျင်စွာ သွားလာလျက်ရှိပေသည်။ နေကုန်လျှင် ညဉ့်  
ဆိုက်ထောက်လာ၏။ ညဉ့်ကုန်လျှင် နေ ဆိုက်ထောက်လာ၏။ စပ်ကြားတွင် တမိနစ်ခန့်မျှပင် ရပ်နားခွင့်မရှိပေ။

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင့် (၈) ကဏ္ဍ-၇။  
(စူရဟ်အအ်ရာဖ်) ကြဋ်ဒုန်းမုာ်း ကဏ္ဍ။

နေ့နှင့်ညဉ့်၏ သွားလာမှုကို အကြောင်းပြု၍၊ လူသားတို့အား သတိပေးထားတော်မူဟန် တူသည်မှာ၊  
သေ့ဖည် ငြင်းဆန်မနာခံမှု၊ လမ်းမှားမှု၊ ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်မှု၊ မတရား ကျူးကျော်စော်ကားမှု တည်းဟူသော  
ညဉ့်မှောင်ကြီးသည် ကမ္ဘာ့အဝှမ်းကို ဖုံးလွှမ်းလာသည့်အခါ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် “အိမာန်” တည်းဟူ  
သော နေဖြင့် ကမ္ဘာ့အဝှမ်းတွင် လင်းစင်းစေတော်မူသည်။ နေ၏လင်းရောင်သည် ကမ္ဘာ့အဝှမ်းသို့ မပြန့်နှံ့  
သေးမီ အတောအတွင်း “နုဗူဝသ်” တည်းဟူသော လစန္ဒာ၊ ကြယ်တာရာတို့ဖြင့် ညဉ့်၏ အမှောင်တွင် လင်း  
ရောင်ပေး၍ လမ်းညွှန်ပြတော်မူသည်ဟူလို။ ကြည့်-အွတ်ဆ်မာနီ၊ ၈-၂၀၄။ အအ-၇။

الحث: العجائب والسرعة (ماجدى)

“ဟဆွ”ဟူသော ပုဒ်သည် လျင်မြန်စွာပြုလုပ်ခြင်း အနက်ပေးသည်။  
(မာဂျီဒီ)

يطلبه حثيثاً: أى يطلبه دائماً من غير غتور (قرطبي)

ထိုညဉ့်သည် ထိုနေ့ကို ပျက်ကွက်မှုမရှိပဲ အမြဲတစေ မှီတွယ်လိုက်ကပ်လျက်ရှိသည် ဟူ၏။  
(ကုရ်တုဗီ)

ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန်။ (၃၆:၃၇-၄၀)ကို ဆက်လက်၍ ရှုပါကုန်။  
အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်မပါပဲလျက် မည်သည့်ဂြိုဟ်မျှ လှုပ်ရှားသွားလာနိုင်သည်မဟုတ်ချေ။  
ဂြိုဟ်အားလုံးတို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ဖြင့်သာ သွားလာလှုပ်ရှားလျက် ရှိပေသည်။ ကြည့်-  
အွတ်ဆ်မာနီ၊ ၈-၂၀၄။ အအ-၈။

1230 ကမ္ဘာ့အဝှမ်းကို ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်းသည် (رُحْنِي) “ခလိက်” မည်၏။ ထိုနောက်

“တက္ကဗီနီ” သဘောအားဖြင့်သော်၎င်း၊ “တရ်ရီအီ” သဘောအားဖြင့်သော်၎င်း၊ အမိန့်ပေးတော်မူခြင်းသည်

(أَمْرِي) “အမ်ရီ” မည်၏။ ထိုသို့ဖန်ဆင်းမှုနှင့် အမိန့်ပေးမှု ဂုဏ်တော် ၂-ပါးလုံးသည် အလ္လာဟ်

အသျှင်မြတ်၏ လက်တော်တွင်း၌သာလျှင် တည်ရှိပေသည်။ ဤသို့အားဖြင့် ကမ္ဘာ့အဝှမ်း၏ အသျှင်၊ အလ္လာဟ်  
အသျှင်မြတ် သခင်သည် ကောင်းချီးမင်္ဂလ၊ အပြာပြာ တန်ခိုးအာဏာ အဖုံဖုံတို့ဖြင့် ပြည့်စုံတော်မူပေသတည်း။  
ကြည့်-အွတ်ဆ်မာနီ၊ ၈-၂၀၄။ အအ-၉။

(تَبَارَكَ) “တဗာရက”ဟူသော ပုဒ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန် (၂၅:၉)၏ အဖွင့်တွင် အကျယ်ရေးသားထားသည်။

(၅၅)

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- أَدْعُوا အသင်တို့ ဆုတောင်းပတ္တနာ ပြုကြလေကုန်၊ 1231
- رَبَّكُمْ အသင်တို့အား ဖန်ဆင်းမေးမြှုတော်မူသော အသျှင်မြတ်အထံတော်တွင်၊
- تَضَرُّعًا နိဝါတတရားထားရှိ၍၊
- وَخُفْيَةً ၎င်းပြင်၊ တိုးတိုးစွာ၊
- إِنَّهُ ကေန်စင်စစ်၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည်၊ 1232
- لَا يُحِبُّ ထိုအသျှင်မြတ်သည် နှစ်မြှုတော်မူသည် မဟုတ်ပေ၊
- الْمُعْتَدِينَ စည်းကမ်းကျူးလွန် ဖောက်ဖျက်သော သူတို့အား။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

အသင်တို့သည် မိမိတို့အား ဖန်ဆင်းမေးမြှုတော်မူသော အသျှင်မြတ် အထံတော်၌ နိဝါတတရား ထားရှိ၍ တိုးတိုးစွာ ဆုတောင်းပတ္တနာ ပြုကြလေကုန်။ ကေန်စင်စစ် ထိုအသျှင်မြတ်သည် စည်းကမ်းကျူးလွန် ဖောက်ဖျက်သူတို့အား နှစ်မြှုတော်မူသည် မဟုတ်ချေ။

1231 ဤမူကွပ်ငြိတော်တွင် အချိန်မရွေး၊ အခါမရွေး၊ ကြီးငယ်မရွေး၊ အလိုရှိသမျှသော အရာများကို မိမိတို့အား မေးမြှုဖန်ဆင်းတော်မူသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်တွင် ဆုပန်ကြားနိုင်ခွင့် ပြုထားတော်မူသည်။ သို့ရာတွင် ဆုပန်ကြားရာ၌ “ရှရီအတ်” တရားဥပဒေနှင့် မဆန့်ကျင်ရပေ။ မဖြစ်နိုင်သော အရာများ၊ ဒုစရိုက်မှုများ မပွယ်ရာသောကိစ္စများ၊ အချည်းနှီးသော အရာများကိုကား ပန်ကြားခြင်းမပြုရ။



ဆုပန်ကြားရာတွင်လည်း ရှိသေလေးမြတ်၊ ကျိုးနွံတီးတိုးစွာ ပန်ကြားရမည်။ ဆုပန်ကြားရာတွင် အော်ဟစ်ခြင်း အလျင်းမပြုရ။ အော်ဟစ်ခြင်းသည် ရိုင်းစိုင်းသော အမူအရာလည်းဖြစ်၏။ ပြစားမှု၏ လက္ခဏာတရပ် လည်းဖြစ်၏။ တိုးတီးစွာပြုလုပ်ခြင်းသည် ယဉ်ကျေးသိမ်မွေ့သော အမူအရာလည်း ဖြစ်၏။ စိတ်စေတနာ ပြုစင်ခြင်း၏ နမိတ်လက္ခဏာတရပ်လည်းဖြစ်၏။ ဆုပန်ကြားရာတွင် တီးတိုးစွာ ဆုပန်ကြားရမည့်အကြောင်း၊ အော်ဟစ်ခြင်းမပြုရမည့်အကြောင်း တမန်တော်မြတ်၏ ဩဝါဒတော်များတွင် အများအပြား တွေ့ရှိရပေသည်။

قال يوحى الى شعري، قال رفع الناس اصواتهم بالدعاء  
فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم، ايها الناس ارجعوا  
سي انفسكم فانكم لا تدعون اسم ولا غائب ان الذي تدعون  
سميح قريب، (بخارى ومسلم، ابن جرير، ابن كثير)

(တနေ့သောအခါ) လူများသည် ဆုပန်ကြားရာတွင် မိမိတို့၏အသံများကို မြင့်တင်ထားကြ၏။ (အော်ဟစ်၍ ဆုပန်ကြားကြ၏။) ထိုအခါ တမန်တော်မြတ်က “အို... လူအပေါင်းတို့၊ အသံတို့ ရပ်ဆိုင်းကြကုန်၊ အသံတို့သည် နားလေးသောအသျှင် အဝေး၌ရှိသောအသျှင်ထံ ဆုပန်ကြားနေကြသည်မဟုတ်။ အသံတို့ဆုပန် ကြားနေကြသောအသျှင်သည် အကြွင်းမဲ့ကြားသိ တော်မူသောအသျှင်၊ အနီး၌ရှိတော်မူသောအသျှင် ဖြစ်တော်မူသည်”ဟု ပြောကြားတော်မူ လေသည်။ ဤသည်သာဝကကြီး အဗူမူစာအရှ်အရီသခင်ထံမှ တဆင့်ကြားသိရသော ဩဝါဒ တည်း။

(ဗုခါရီ၊ မုတ်စ်လင်မ် ဣဗ်နုဂျရီရီ၊ ဣဗ်နုကဆီရီ)

ဓမ္မသတ်။

وقد استدل اصحابنا بحديث حذيفة بهذا على اخفاء امين  
ادلى من الجهر بها لانه دعاء (قرطبي)

(ကုရ်အာန်ကျမ်းလာ ဤမူကွပ်ငြိတော်(၇-၅၅)ကိုသာဝကပြု၍ အိမာမ်အဗူဟနီပတ် သခင်၏ နောက်လိုက်တပည့်များက “အာမီးန်”ကို တိုးတိုးဆိုခြင်းသည် အသံကျယ်စွာဆိုခြင်းထက် ပို၍ ကောင်းသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထို(အာမီးန်)သည်လည်း ဆုပန်ကြားခြင်းပင်ဖြစ်သည်”ဟု ဆိုကြသည်။

(ကုရ်တုဗီ)

وفي ذلك دليل على ان اخفاء امين من قرأة فاتحة الكتاب  
في الصلوة افضل من اظهاره لانه دعاء (جصاص)

စူရဟ်ဖာတိဟဟ်ရွတ်ဖတ်ရာၣ် “အာမီးန်”ကို တိုးတီးဆိုခြင်းသည် အသံကျယ်စွာ ဆိုခြင်း ထက် ပိုမို၍ကောင်းမွန်ကြောင်း ဤမုက္ခပါဌ်တော် (၇:၅၅) တွင် သာဓကတရပ် ထွေရှိပေသည်။  
(ဂျ်ဆ်ဆွာဆ်)

တမန်တော်မြတ်၏ဆုမွန်တပါး။

وَقُلْ لِعِبَادِيَ الْمَنَافِعِ عَنِ ابْنِ أَبِي لَيْلَى (درويش مرفوعاً) اللهم  
لك الملك كله، ولك الحمد كله، واليك يرجع الامر كله  
اسألك من غير كله، واعدوك من لشركه (ابن كثير ج ٢)

တမန်တော်မြတ်သည်အောက်ပါအတိုင်း ဆုမွန်တောင်းလေ့ရှိသည်။ အို-အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၊ စိုးမိုးခြင်းအပေါင်းသည် အသျှင်မြတ်အဖို့သာ ဖြစ်ပါသည်။ ချီးမွမ်းခြင်း အပေါင်းသည်လည်း အသျှင်မြတ် အဖို့သာဖြစ်ပါသည်။ အမိန့်အာဏာအပေါင်းသည်လည်း အသျှင်မြတ်အထံတော်၌သာလျှင် တည်ရှိပါသည်။ ကျွန်တော်မျိုးသည်။ အသျှင်မြတ်ထံတော်တွင် ကောင်းခြင်းအဖြာဖြာကို ခံစားရပါရန် ပန်ကြားပါ၏။ ၎င်းပြင်ကျွန်တော်မျိုးသည် အသျှင်မြတ်ထံတော်တွင် မကောင်းညစ်ကျူအစုစုမှ ကင်းလွတ်ရပါရန် ခိုလှုံပါ၏။ ဤသည်သာဝကကြီး အဗူဒရ်ဒါထံမှ တဆင့်ကြားသိရသည်။ ဤ “ရို ဝါယတ်”သည် “မရ်ဖူအ်”လည်း ဖြစ်သည်။

(ကုဗ်နုကဆီရ်)

အ-၂။ ၁၀၂၂၁။

1232

عن ابن عباس . ان رجلاً من بني تميم قال لرسوله  
يا رسول الله ابعثني الى مكة فاصلي فيها  
(ابن جرير ج ٢)

“ထိုအသျှင်မြတ်သည် စည်းကမ်းကျူးလွန်သူများကို နှစ်သက်တော်မမူပါ။ (၀၇) ထိုအသျှင်မြတ်သည် ဆုပန်ကြားမှုတွင် ဖြစ်စေ၊ အခြားမည်သည့်ကိစ္စတွင်ဖြစ်စေ၊ စည်းကမ်းကျူးလွန်သူများကို နှစ်သက်တော်မမူဟူ၏။ ဤသည် သာဝကကြီး ကုဗ်နုအဗ္ဗာစ်၏ အဖွင့်တည်း။

(ကုဗ်နုဂျရီရီ)

အ-၈။ ၀၁၄၇။

قال ابن جرير ان من لدعاء اعتداء يكره رفع الصوت  
والنداء والصياح بالدعاء ويكره بالترضع والاستكانة  
(ابن جرير ١٤٧)

“ဒုအာ” ဆုပန်ကြားမှုတွင်လည်း စည်းကမ်းကျူးလွန်မှုရှိပေသည်။ ဆုပန်ကြားရာတွင် ဟစ်အော်ခြင်း၊ အသံကျယ်ခြင်းများသည် “မက္ကရဟ်” စက်ဆုပ်ဖွယ်ရာဖြစ်သည်။ အမှန်မှာ ဆုပန်ကြားရာတွင် ကျိုးနွံစွာ ဆုပန်ကြားရန်သာ အမိန့်တော်လာ ရှိပေသည်။ ဤသည် တူင်နဂျူရိုက်ဂျီ၏အဆိုတည်း။  
(ဣဗ်နဂျူရိုရီ။)

အ-၈။ ၈-၁၄၇။

(၅၆) وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ  
خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ

အဝယဝတ္တ အဓိပ္ပာယ်

- وَلَا تَفْسِدُوا ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်းကို မပြုလုပ်ကြကုန်လင့်။ 1233
- فِي الْأَرْضِ ကမ္ဘာမြေပြင်၌၊
- بَعْدَ إِصْلَاحِهَا တင့်တယ်ကောင်းမွန်ငြိမ်ဝပ်ပြားမှု ရှိလာပြီးနောက်၊
- وَادْعُوهُ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်အားဟစ်ခေါ်ကြလေကုန်၊ 1234
- خَوْفًا ကြောက်ရွံစွာ၊
- وَطَمَعًا ၎င်းပြင်မျှော်လင့်ချက်ထားကာ၊
- إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ ကေနစင်စစ်အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်သည်၊
- قَرِيبٌ နီးကပ်စွာရှိ၏၊
- مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ကောင်းမှုပြုသူတို့နှင့်။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ကမ္ဘာမြေပြင်ကို တင့်တယ်ကောင်းမွန်အောင် ပြုလုပ်ပြီးသည့် နောက် ထိုကမ္ဘာမြေပြင်၌ ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်းကို မပြုလုပ်ကြကုန်လင့်။ ထို့ပြင် အသင် တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်ကို ကြောက်ရွံ့စွာဖြင့်၎င်း၊ မျှော်လင့်ချက်ထားကာ ဟစ်ခေါ်ကြလေကုန်။ စင်စစ်ကေန် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်သည်ကား ကောင်းမှုပြုသူတို့နှင့် အလွန်နီးကပ် လျက် ရှိပေသတည်း။

1233

روى أبو الشيخ عن أبي بكر بن عياش أنه سئل عن قوله  
تعالى (ولا تفسدوا في الأرض بعد إصلاحها) فقال  
إن الله بعث محمدا إلى أهل الأرض في فساد ما أصلح الله  
بمحمد<sup>(ص)</sup> فمن دعا إلى خلاف ما جاء به محمد<sup>(ص)</sup> فهو  
من المفسدين في الأرض (النار ٤١)

အဗိုရ်ရိုက်ခံသည် အဗူဗတ်ကံရ် ကူဗ်နုအိုင်ယာရ်ထံမှ တဆင့်ပြောကြားသည်မှာ အဗူဗတ်ကံရ်  
ကူဗ်နုအိုင် ယာရ်သည် (ولا تفسدوا في الأرض بعد إصلاحها) ဟူသော မုကွပ်ငြ်တော်၏

အနက်သဘောနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မေးမြန်းစုံစမ်းခြင်း ခံရသည့်အခါ ဤသို့ပြောကြားလေသည်။  
“အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝလ္လာမ်)အား  
ကမ္ဘာသူကမ္ဘာသားများထံသို့ စေလွှတ်တော်မူခဲ့၏။ ထိုအချိန်တွင် ထိုကမ္ဘာသူကမ္ဘာသားများသည်  
ပျက်စီးလျက်ရှိကြ၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ထိုသူတို့ကို တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု  
အလိုင်ဟိဝလ္လာမ်) အား စေလွှတ်တော်မူ၍ ပြုပြင်ကောင်းမွန် စေတော်မူခဲ့၏။ သို့ဖြစ်ရာ  
အကြင်သူသည် တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆွာလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝလ္လာမ်) ယူဆောင်လာ  
တော်မူသော တရားဒေသနာတော်ကို ဆန့်ကျင်အံ့။ ထိုသို့သောသူသည် ကမ္ဘာမြေပြင်တွင်  
ပျက်စီးရာ ပျက်စီးကြောင်း ပြုလုပ်သောသူများတွင် အပါအဝင်ဖြစ်အံ့။

(အလ်မနာရ်)  
အ-ဂ။ ၈-၄၆ ဝ။

“ကမ္ဘာ့အိမ်ထောင်စုကြီးတရားလုံး၏ အေးချမ်းသာယာမှု၊ ကောင်းမွန်တင့်တယ်မှုသည် (ကမ္ဘာ  
အပျက်ကို မွေးမြူဖန်ဆင်းတော်မူသော သဗ္ဗညုဗုဒ္ဓ၏တော်ရောင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သခင်၏)

ပြည့်စုံလင်သော “အစွဲလမ်း” သာသနာကို လက်ခံနာယူမှု၊ လိုက်နာကျင့်သုံးမှု အပေါ်တွင် တည်ရှိပေသည်။ ထိုသာသနာကို သွေဖည်ငြင်းဆန် မနာခံလျှင် ဦးစွာပထမ ယုံကြည်ချက်များ ပျက်ပြားမည်။ ထို့နောက် အကျင့်စာရိတ္တများ ပျက်ပြားမည်။ ထို့နောက် ဒုစရိုက်မှုများ၊ သတ်ဖြတ်မှုများ အမျိုးမျိုးသော မကောင်းမှုများ ပေါ်ပေါက်မည်။ (နောက်ဆုံးတွင် ကမ္ဘာ့ အေးချမ်းသာယာမှုသည် ပျောက်ပျက်၍ပင် သွားပေမည်။ တနည်းဆိုသော် အစွဲလမ်းသာသနာကို လက်ခံနာယူခြင်းသည် ကမ္ဘာ့အေးချမ်းမှု၏ အကြောင်းဖြစ်၍ အစွဲလမ်း သာသနာကို သွေဖည် ငြင်းဆန် မနာခံခြင်းသည် ကမ္ဘာ့အေးချမ်းသာယာမှု ပျက်စီးခြင်း၏ အကြောင်းပင်ဖြစ်ပေသည်။)

(မာဂျီဒီ)။

အ-၂။ ၈-၃၃၇။ အအ-၇၈။

(لا تفسدوا في الارض) يا كفرة المعاصي (بعلا صلاحها)  
يبعث الانبياء و شيع الاحكام (بيضاوي ၁၅)

(“အသင်တို့သည် ကမ္ဘာမြေပြင်တွင် ပျက်စီးရာ ပျက်စီးကြောင်း မပြုကြကုန်လင့်”) (၀၂) “ကုန်ရုံ” သွေဖည်ငြင်းဆန် မနာခံခြင်းအားဖြင့် လည်းကောင်း၊ ဒုစရိုက်မှုများ ကျူးလွန် ခြင်းအားဖြင့် လည်းကောင်း၊ (“ထိုကမ္ဘာမြေပြင်ကို ကောင်းမွန် တင့်တယ်အောင် ပြုပြင်ပြီး နောက်”) (၀၂) နှစ်တမန်တော်များ စေလွှတ်တော်မူပြီးနောက် အမိန့်၊ ပညတ်များကို သတ်မှတ်တော်မူပြီးနောက်။

(ဗိုင်သွာဝီ)

အ-၁။ ၈-၁၅၈။

1234

(واذعوا خوفًا وطمعًا) ذوى خوف من الرد لقهور اعدائكم و غدا  
استحقاقكم و طمع في جابتهم تفضلا و احسانا لقرط رحمتهم  
(بيضاوي ၁၅)

“အသင်တို့သည် ထို (အလ္လာဟ်) အသျှင်မြတ်အား ကြောက်ရွံ့စွာဖြင့် လည်းကောင်း၊ မျှော်လင့်ချက် ထားရှိကာဖြင့် လည်းကောင်း ဆုပန်ကြားကြလေကုန်” (၀၂) အသင်တို့သည် အသင်တို့၏ အပြုအမူများ၏ ချို့တဲ့မှုကြောင့် လည်းကောင်း၊ မထိုက်တန်ကြသည့် အတွက် ကြောင့် လည်းကောင်း၊ အသင်တို့၏ ပန်ကြားချက်ကို ငြင်းပယ်တော်မူမည်ကို ကြောက်ရွံ့ သူများအဖြစ်ဖြင့် (ဆုပန်ကြားကြကုန်။) ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်

မုားပြားလုသည့်အတွက် ကျေးဇူးပြုတော်မူသောအားဖြင့် ပန်ကြားချက်ကို လက်ခံသဘောတူ  
တော်မူမည်ကို မျှော်လင့်သူများအဖြစ်ဖြင့် ဆုပန်ကြားကြကုန် ဟူ၏။

(ဗိုင်းသွာဝီ)

အ-၁။ ၈-၁၅၇။

(၅၇)

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ  
حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا  
بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ كَذَٰلِكَ  
نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

دَعْوَاهُ ၎င်းပြင်၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည်ပင်၊ 1235

الَّذِي အကြင် အသျှင်မြတ်တည်း၊

يُرْسِلُ ထိုအသျှင်မြတ်သည် စေလွှတ်စေခိုမူ၏၊

الرِّيحَ လေများကို၊

بُشْرًا ရွှေ့ပြေး သတင်းကောင်းအဖြစ်၊

بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာတော်ရွှေ့မူ၊

حَتَّىٰ နောက်ဆုံးတွင်၊

إِذَا အကြင်အခါဝယ်၊

أَقْلَّتْ ထိုလေများသည် သယ်ပို့တင်ဆောင်ခဲ့လေသေခို၊

سَحَابًا မိုးတိမ်ကို၊

- ثَقَالِدٌ လေးလံကုန်သော၊
- سُقْنَدُهُ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုမိုးတိမ်ကို မောင်းနှင်တော်မူခဲ့၏။
- لِبَلَدٍ မြို့ရွာဒေသသို့၊
- مَهَيَّبٍ သေနေသော (ခြောက်သွေ့နေသော)၊
- فَانزُلْنَا ထို့နောက်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ချပေးတော်မူခဲ့၏။
- بِهِ ထိုမိုးတိမ်ဖြင့်၊
- الْمَاءِ ရေကို၊
- فَاخْرَجْنَا ထို့နောက်တဖန် ငါအသျှင်မြတ်သည် ထွက်စေတော်မူခဲ့၏။
- بِهِ ထိုရေဖြင့်၊
- مِنْ كُلِّ الشَّجَرَاتِ သစ်သီးဝလံ မျိုးစုံတို့ကို၊
- كَذَلِكَ ဤနည်းအတိုင်းပင်၊
- نُخْرِجُ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထွက်စေတော်မူအံ့၊
- الْمَوْتَى စုသေတို့ကို၊
- لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ သို့မှသာလျှင် အဆင်တို့သည် တရားရကြကုန်အံ့။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် ထိုအသျှင်မြတ်သည်ပင်လျှင် မိမိကရုဏာတော် (၀၇) မိုးမရွာမီ လေများကို ရွှေ့ပြေး သတင်းကောင်းအဖြစ် စေလွှတ်တော်မူသော အသျှင်ဖြစ်တော်မူ၏။ နောက်ဆုံးတွင် ထိုလေများသည် လေးလံသော မိုးတိမ်များ သယ်ပိုးယူဆောင်လာသောအခါ ငါအသျှင်မြတ် သည် ထိုမိုးတိမ်ကို ခြောက်သွေ့လျက်ရှိသော မြို့ရွာဒေသသို့ မောင်းနှင် (ပို့ဆောင်) တော်မူ၏။ ထို့နောက် ငါအသျှင်မြတ်သည် ယင်းမိုးတိမ်ဖြင့် ရေကို ချပေးတော်မူ၏။ ထို့နောက် တဖန်

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင် (၈) ကဏ္ဍ-၇  
(စူရဟ်အအိရာမိ) ကြဉ်းမုား ကဏ္ဍ

ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုရေဖြင့် သစ်သီးဝလံ မျိုးစုံတို့ကို ပေါက်ရောက်စေတော်မူ၏။ ဤနည်း  
အတိုင်းပင် ငါအသျှင်မြတ်သည် သူသေတို့အား (သင်းချိုင်းတွင်းမှ) ထွက်စေတော်မူအံ့။ သို့မှသာ  
လျှင် အသင်တို့သည် တရားရကြကုန်အံ့။

1235 ဤမုက္ခပဒါဌ်တော်ကို တွေးဆ၊ ဆင်ခြင်မျှော်မြင်ပါသော် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အနန္တတန်ခိုး  
တော်ရှင် ဖြစ်တော်မူကြောင်း၊ စံမတူ၊ တဆူတည်း ထည်ရှိတော်မူကြောင်း၊ မြေသေကိုရှင်စေ၍ သစ်သီးဝလံ  
အမျိုးမျိုး ပေါက်ပွားစေနိုင်တော်မူသော အသျှင်သည် သူသေများကိုလည်း ကိယာမတ်နေ့တွင်၊ ပြန်လည်ရှင်ထ  
စေတော်မူနိုင်ကြောင်း ကောင်းစွာသိရှိနိုင်ပေသည်။ ကြည့်-ထာနဝီ။ အ-၄။ ၈-၂၀။

قرآن مجید کی اس قسم کی آیتوں میں دوران کی تعداد دو ایک نہیں  
پچاسوں کی ہے، یہ خوب یاد رکھا جائے کہ بیان واقعات تکوینی  
صرف غالب اور عمومی حالت کا ہوتا ہے، حصہ کلیت ہمیں مقصود  
نہیں ہوتی ورنہ پھر معجزات و خوارق کا سر سے سد باب ہو جائے  
خارق کے معنی بھی ایک عمومی دستور میں فرق ہو جانے کے ہیں!  
(ماہر علی پور پبلشرز)

(၅၈)

وَالْبَدُّ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي  
خَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا كَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ  
لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾



အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- وَالْبَدْدُ အမှန်သော်ကား၊ မြေသည်။ 1236
- الطَّيِّبُ ကောင်းမွန်သန့်စင်သော၊
- يُخْرِجُ ထွက်လေသည်။
- نَبَاتُهُ ထိုမြေ၏ ဟင်းသီးဟင်းရွက် ကောက်ပဲသီးနှံသည်။
- يَأْذِنُ بِهَا ထိုမြေကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ဖြင့်။
- وَالَّذِي သို့ရာတွင် အကြင်(မြေ)သည်။
- خَبَتْ ၎င်းသည် ညှံဖျင်းခဲ့၏။
- يُخْرِجُ မထွက်ချေ။
- إِلَّا نَكِدًا ခဲယဉ်းစွာမှတမား၊
- كَذَلِكَ ဤနည်းအတိုင်းပင်။
- تَصْرَفَتْ ငါအသျှင်မြတ်သည်၊ နည်းအမျိုးမျိုးဖြင့် ၎င်းလင်းမိန့်ကြားတော်မူ၏။
- الْوَيْتِ သက်သေသာကေ လက္ခဏာတော်များကို။
- يَقْرَأُ အကြင်သူတို့အဖို့။
- يُسْكِرُهُمْ ထိုသူတို့သည် ကျေးဇူးသိတတ်ကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

အမှန်သော်ကား (မြေဩဇာ) ကောင်းမွန်သန့်စင်သောမြေ၌၊ ထိုမြေမှ ၎င်းကိုဖန်ဆင်းတော်မူသော အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ဖြင့် ဟင်းသီးဟင်းရွက်၊ ကောက်ပဲသီးနှံများသည် (ကောင်းမွန်များပြားစွာ) ပေါက်ရောက်လေ၏။ သို့ရာတွင် (မြေဩဇာ) မကောင်းသော မြေမှာမူကား၊ အလွန်ခဲယဉ်းစွာ ပေါက်ရောက်လေ၏။ ငါအသျှင်မြတ်သည် ဤနည်းအတိုင်းပင် သက်သေသာကေများကို ကျေးဇူးသိတတ်သူတို့အဖို့ နည်းအမျိုးမျိုးဖြင့် မိန့်ကြားတော်မူလေသတည်း။

1236 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တရားဒေသနာတော်များသည် လူသားတို့ အားလုံး အဖို့ တရားရယူရန် လုံလောက်ပေသည်။ ထိုတရားဒေသနာတော်များကို လူသားတို့သည် ကြားနာ၍ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် တဆူတည်း ရှိတော်မူကြောင်း၊ နဗီတမန်တော်များသည် လူသားတို့အား တရားဓမ္မ ဟောကြားရန် အတွက် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် စေလွှတ်ထားတော်မူသော ပုဂ္ဂိုလ်မြတ်များ ဖြစ်ကြောင်း၊ ကိုယာမတ်နေ့တွင် ပြန်လည် ရှင်ထကြရမည့်အကြောင်းနှင့် အခြားမှန်ကန်သော အချက်အလက်များကို ယုံကြည်လက်ခံ နာယူနိုင်ပေသည်။ သို့ရာတွင် လူသားတို့သည် အရည်အချင်းအားဖြင့် တဦးနှင့်တဦး မတူကြပေ။ အချို့တွင် အရည်အချင်းများ၏ အချို့တွင် အရည်အချင်းနည်း၏၊ အချို့တွင် ညံ့ဖျင်း၏၊ အချို့တွင် မရှိဖြစ်၏။ တရားဒေသနာတော်ကိုလက်ခံ နာယူရန် အရည်အချင်းရှိသော သူများသည် မိမိတို့၏ အရည်အချင်းနှင့်အမျှ လက်ခံနာယူကြ၏။ အရည်အချင်း မရှိသောသူများကား တရားဒေသနာတော်ကို မနာခံ၊ သွေဖည်ငြင်းဆန်ကြ၏။ ဤသည့်သဘောကို ဤမုက္ခပါဌ် တော် (၇:၅၀)ကို စဉ်းစားဆင်ခြင်ပါက သိနိုင်ပေသည်။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကရုဏာ တည်းဟူသော မိုးသည် နေရာအနှံ့အပြားတွင် ရွာသွန်း၏။ မြေဩဇာကောင်းသော နေရာတွင်လည်းရွာ၏။ မြေဩဇာ ညံ့ဖျင်း သော နေရာတွင်လည်းရွာ၏။ သို့ရာတွင် မြေဩဇာကောင်းသောမြေတွင် ထိုမိုးရည်ဖြင့် အသီးအနှံ့များသည် ကောင်းမွန်များပြားစွာ ဖြစ်မြောက်၏။ မြေဩဇာ ညံ့ဖျင်းသောမြေတွင်ကား— မိုးရည်ရရှိငြားသော်လည်း အသီးအနှံ့မဖြစ်ထွန်းပေ။ ဖြစ်ထွန်းပါကလည်း အနည်းငယ်သာဖြစ်ထွန်း၏။ တရားဒေသနာတော်သည် မိုးရည် နှင့်အလား သဏ္ဍာန်တူ၏။ လူသားတို့သည် မြေနှင့်အလားသဏ္ဍာန်တူ၏။ ကြည့်—ထာနဝီ။ အ-၄။ စ-၂၀။

ဤသည့်သဘောကို ရှိုက်ခ်အိဒီ (ရဟ်မသွလ္လာဟ်အလိုင်ဟ်) သခင်က၊ အောက်ပါအတိုင်း သီကုံးဖွဲ့ဆို ထားသည်။

اللهم اطفأ من طبعنا خلاف نبيك  
و ابدع في شؤنا يوم نحس

မိုးရည်၏ သဘာဝ သန်ပြန့်စင်ကြယ်မှုတွင် အကွဲအပြားမရှိချေ။ ဥယျာဉ်ပန်းမန်တွင် “လာလဟ်” ပန်းပွင့်၏။ မြေဩဇာညံ့ဖျင်းသောမြေတွင် မြက်ပင်ပေါက်၏။

(စအိဒီ)

ဖော်ပြချက်။

အထက်ပါ အပိုဒ်၏အစတွင် “အစွဲတိဝါအလလ်အရီရီ” နှင့် ဆက်စပ်၍ အထက်စကြာဝဠာ (နေ၊ လ၊ စာရာစသည်များ)ကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် စီမံခြယ်လှယ်ထားတော်မူသည့် အကြောင်းပါရှိ၏။ ထို့နောက်

အပိုဒ်၏အလယ်တွင် လူသားတို့လိုက်နာကျင့်မှုကြရမည့်အမိန့်တော်များပါရှိ၏။ အပိုဒ်၏နောက်ဆုံးပိုင်းတွင် အောက်စကြာဝဠာနှင့် ကောင်းကင်လဟာပြင်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် စီမံခြယ်လှယ်တားတော်မူသည့် အကြောင်းပါရှိ၏။ ဤသို့မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ အထက်စကြာဝဠာ၊ အောက်စကြာဝဠာ၊ အထက်ကောင်းကင်၊ အောက်မြေပြင်နှင့် ထို ၂-ခုတို့၏ စပ်ကြားတွင် စိုးမိုးမှုသည် ကမ္ဘာ့အဝှမ်းကို ဖန်ဆင်းမေးမြှော်တော်မူသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လက်တော်တိုင်း၌သာ ရှိသည်ကို လူသားတို့ တွေးဆဆင်ခြင်သိမြင်ကြရန်ပင်ဖြစ်သည်။ လေများကို တိုက်ခတ်သွားလာစေခြင်း၊ မိုးရွာသွန်းစေခြင်း၊ ကောက်ပဲသီးနှံ အမျိုးမျိုး၊ သစ်သီးဝလံအဖုံဖုံကို ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်း၊ မြေတွင်မြေဩဇာနှင့်အညီ အသီးအနှံများ ပေါက်ရောက်စေခြင်းများသည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ အနန္တအနန္တ တန်ခိုးတော်များ၏ နိမိတ်လက္ခဏာရပ်များပင် ဖြစ်ချေသည်။ အထက်ပါအပိုဒ်တွင်ပင် သူသေများသည် ကိယာမတ်နေ့တွင် ပြန်လည်ရှင်ထကြမည့်အကြောင်းကိုလည်း သာကေပြု၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ “ရှားဟ်အဗ်ဒုလ်ကာဒိရ် ဆွာဟစ်ဗ်”က အောက်ပါအတိုင်း ဖွင့်ဆိုရေးသားထားသည်။

“လူသားများ ရှင်ပြန်ထခြင်းသည် နှစ်မျိုးနှစ်စားရှိသည်။ (၁) ကိယာမတ်နေ့တွင် ရှင်ပြန်ထခြင်း၊ (၂) ဤပစ္စံကွဘဝ၌ပင် ရှင်ပြန်ထခြင်း။ ဤပစ္စံကွဘဝတွင် ရှင်ပြန်ထခြင်း ဟူသည်ကား— အသိဉာဏ်နည်းပါးခြင်း။ အကျင့်စာရိတ္တ သေးသိမ်ညံ့ဖျင်းခြင်း တည်းဟူသော သေခြင်းဖြင့် သေနေကြသော လူသားမန်တွင် အလွန်တန်ခိုးကြီးမားသော နဗီတမန်တော်ကို စေလွှတ်တော်မူခြင်း။ ယင်းသို့ စေလွှတ်တော်မူ၍ အသိဉာဏ်ပေးခြင်း။ သေးသိမ်ညံ့ဖျင်းနေသော အကျင့်စာရိတ္တများကို ပြုပြင်ပေးခြင်း။ ကမ္ဘာ့ခေါင်းဆောင်မှုပေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ယင်းသို့ပြုပြင်ပေးရာတွင် သန့်စင်ကောင်းမြတ်သည့် အရည်အချင်းရှိသူများသည် လူ့ဘဝအထွတ်အထိပ်သို့ ရောက်ရှိခဲ့ကြ၏။ အရည်အချင်း ညံ့ဖျင်းသောသူများသည် လူ့ဘဝအထွတ်အထိပ်သို့ မရောက်ရှိနိုင်ခဲ့ကြသော်လည်း အနည်းငယ်သောအကျိုးကျေးဇူးကိုမူ ခံစားခဲ့ကြရပေသည်။”

တနည်းအားဖြင့်၊ အထက်အပိုဒ်တွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည်၊ မိမိ၏ကရုဏာတော်ဖြင့် ညဉ့်၏အမှောင်တွင် နေ၊ လ၊ တာရာများကို ဖန်ဆင်း၍၊ အလင်းရောင်ပေးတော်မူသည်။ သို့သော် ခြောက်နေသည့် အချိန်တွင် လယ်ယာမြေများကို သာယာစိုပြေစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ လူသားများနှင့် သတ္တဝါအပေါင်းတို့ အသက်ရှင်နေနိုင်ရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ အသက်ကောင်းကင်မှ မိုးရည်ကို ရွာသွန်းချပေးတော်မူသည်။ (ဤသို့အားဖြင့် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ရုပ်လောကကို၊ လိုလေသေးမရှိ ပြည့်ဝစုံလင်စွာ စီမံဖန်တီး၍ ထားတော်မူသည်) ရုပ်လောကကို ယင်းသို့ ဖန်တီးပေးထားတော်မူသော ထိုကရုဏာတော်ရှင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် သခင်သည် နာမ်လောက၊ စိတ်လောက၊ ဝိညာဉ်လောကတွင်၊ လူသားတို့အား မိစ္ဆာမှောင် အမှိုက်မှောင်များ အတွင်းမှ ထုတ်တော်မူရန်အတွက် နေ၊ လ၊ နက္ခတ်တာရာများကို ဖန်ဆင်း၍၊ ပေးတော်မူပေ။ အသို့လျှင် နေတော်မူအံ့နည်း? လူသားတို့အဖို့၊ စိတ်၏အာဟာရ၊ ဝိညာဉ်၏အာဟာရ၊ နာမ်၏အာဟာရများကို ဖြည့်တင်းပေးတော်မူရန်နှင့် စိတ်နှလုံးတည်းဟူသော လယ်ယာမြေများကို စိုပြေစေတော်မူရန်အတွက် “ဝဟီ” တည်းဟူသော မိုးရည်ကို ရွာသွန်းချပေးတော်မူပေ။ အသို့လျှင် ရှိတော်မူအံ့နည်း? အမှန်မှာ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ရုပ်လောကကို

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင့် (ဂ) ကဏ္ဍ-၇။  
(စူရဟ်အာအ်ရာဖ်) ကြဋ်ဒုန်းများ ကဏ္ဍ။

လိုလေသေးမရှိ ဖန်တီးပေးတော်မူသည့်အတိုင်း၊ စိတ်လောက၊ ဝိညာဉ်လောက၊ နာမ်ခလာကကိုလည်း လိုလေသေးမရှိ ဖန်တီးထားတော်မူသည်။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် ခေတ်တိုင်း၊ လူတိုင်းတွင် မိမိ၏ “ဟစ်ကမ္မဇာတ်” ရှေ့ညွှတ်တော်နှင့်အညီ လိုအပ်သည်နှင့်အမျှ၊ နမိတမန်တော်များကို စေလွှတ်တော်မူ၍၊ လူသားတို့၏ စိတ်နှလုံးများကို လင်းဝင်းစေတော်မူခဲ့လေသည်။ “ဝဟီ”တည်းဟူသော မိုးရည်ကိုလည်း အဆက်မပြတ်ရွာသွန်းချပေးတော်မူခဲ့လေသည်။ ရှေ့လာလတ္တံ့သော မုက္ခပါဌ်တော်များတွင် အကက်တွင် ဖော်ပြပါအတိုင်း၊ နမိတမန်တော်များအား စေလွှတ်တော်မူခဲ့သည့် အကြောင်းများကိုပင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်-အွတ်ဆ်မာနီ။ ၈-၂၀၄။ အအ-၂။

အပိုဒ် ၈။

တမန်တော်နူဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား ၎င်း၏ အမျိုးသားများထံသို့ စေလွှတ်၍ တရားဓမ္မ ဟောကြားစေတော်မူခြင်း။

အာယတ်စဉ်အမြက်သဘော။

- ။ ၅၉ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်နူဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား၊ ၎င်း၏ အမျိုးသားများထံသို့ စေလွှတ်၍ တရားဓမ္မ ဟောကြားစေတော်မူခဲ့သည်။
- ။ ၆၀ တမန်တော်နူဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမျိုးသားများအနက် အကြီးအကဲများက တမန်တော်အား “အသင်သည် အထင်အရှား လမ်းမှားနေသည်”ဟု ပြောဆိုခဲ့ကြသည်။
- ။ ၆၁-၆၃ တမန်တော်နူဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)က၊ ကျွန်ုပ်သည် လမ်းမှားမဟုတ်ပါ။ ကျွန်ုပ်သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ရစုလ် တမန်တော်တပါးဖြစ်သည်။ ကျွန်ုပ်သည် အသင်တို့၏ ကောင်းကျိုးကို လိုလားပါသည်။ အသင်တို့ထံသို့ အသင်တို့အနက် တဦးတယောက်မှတစ်ဆင့် အလ္လာဟ်အသျှင် မြတ်၏ တရားဓမ္မသနာတော်များ ရောက်ရှိလာခြင်းမှာ အံ့ဖွယ်မဟုတ်ပါ။ ဟု ဟောကြားတော်မူခဲ့လေသည်။
- ။ ၆၄ တမန်တော်နူဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ အမျိုးသားများအနက်၊ တရားဓမ္မသနာတော်များကို သွေဖည်ငြင်းဆန် မနာခံသူများသည် ရေဘေးသင့်၍၊ သေကြေပျက်စီးခဲ့ကြသည်။ တရားဓမ္မသနာတော်များကို နာခံသူများမှာ ရေဘေးမှ လွတ်မြောက်ခဲ့ကြပေသည်။

ဆက်စပ်မှု။

ဤကဏ္ဍ၏ အစမှ ဤနေရာအထိ “နုဗူဝါတ်” “ကိယာမတ်” “တောင်ဟီးဒ်” အမိန့်တော်များကို နာခံခြင်း၏ အကျိုး၊ မနာခံခြင်း၏ အပြစ်၊ ဣဗ်လီးစ်၏ ဖြားယောင်းမှုများကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ရှေ့တွင် အထက်ပါအကြောင်းများနှင့် ဆက်စပ်၍၊ နမိတမန်တော်များနှင့် ၎င်းတို့၏ အမျိုးသားများ၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိများကို မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

(ထာနဝီ)  
အ-၄။ ၈-၂၀။

(၅၉)

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمٍ اعْبُدُوا  
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنَّ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ  
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

لَقَدْ أَرْسَلْنَا	စင်စစ်ကေန့်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ဧကလွတ်တော်မူခဲ့လေသည်။
نُوحًا	(တမန်တော်) နူဟ်အား၊ 1237
إِلَىٰ قَوْمِهِ	၎င်း၏ အမျိုးသားတို့ထံ၊ 1238
فَقَالَ	ထိုအခါ၊ ထိုနူဟ်သခင်သည် ပြောကြားခဲ့လေသည်။
يَقَوْمِ	အို-ငါ၏ အမျိုးသားတို့၊
اعْبُدُوا اللَّهَ	အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကိုသာလျှင်
مَا	မရှိချေ၊
مِّنْ إِلَٰهٍ	အသင်တို့၌၊
غَيْرُهُ	မည်သည့် ခဝပ်ကိုးကွယ်ရာ အသျှင်တပါးမျှပင်၊
إِنِّي	ထိုအလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှ တပါး၊
أَخَافُ	မလွဲကေန့် ငါသည်၊
عَلَيْكُمْ	ငါသည် စိုးရိမ်မိလေသည်။
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ	အသင်တို့အပေါ်ဝယ်၊
	အလွန်ကြီးကျယ်သောနေ့၏၊ ပြစ်ဒဏ်ကို။ 1239

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

စင်စစ်ကေန ငါအသျှင်မြတ်သည် (နဗီတမန်တော်) နှုတ်ကို၊ ၎င်း၏ အမျိုးသားတို့ထံ စေလွှတ်တော်မူခဲ့လေသည်။ ထိုအခါ ယင်း (နဗီတမန်တော်) နှုတ်က (မိမိ အမျိုးသားတို့အား) အို-ငါ၏ အမျိုးသားအပေါင်းတို့၊ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်ကိုသာလျှင် ခဝပ် ကိုးကွယ်ကြလေကုန်။ အသင်တို့၌ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြား ခဝပ်ကိုးကွယ်ရာ အလျဉ်းမရှိပြီ။ ငါသည် အသင်တို့အပေါ်၌ အလွန်ကြီးကျယ်သောနေ့၏ ပြစ်ဒဏ် (သက်ရောက် မည်)ကို မလွဲကေန စိုးရိမ်မိသည်ဟု ပြောကြားခဲ့လေသည်။

1237 တမန်တော်နှုတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည်၊ အလွန်ရှေးကျသော နဗီတမန်တော်များတွင် တပါး အပါအဝင် ဖြစ်တော်မူသည်။ တမန်တော်နှုတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ပွင့်တော်မူခဲ့သည့် ခေတ်ကို ပိုင်းခြား သတ်မှတ်ရန်ကား မလွယ်ကူလှပေ။ အချို့ပညာရှင်များ၏ ခန့်မှန်းချက်အရ တမန်တော်နှုတ်(အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ ခေတ်မှာ B.C. ၃၀၀၀ မှ B.C. ၂၀၅၀ အထိ ဖြစ်ပေသည်။

တမန်တော် နှုတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃-၃၂) ၏ အဖွင့် အောက်ခြေအမှတ် (553) တွင်လည်း အကျယ်ရေးသားခဲ့ပေပြီ။ ပြန်လည်ရှုမိကုန်။

1238 တမန်တော်နှုတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမျိုးသားများသည်၊ အိရာက်ပြည်တွင် နေထိုင်လျက် ရှိခဲ့ကြ၏။ “ဓူရ်ရ်” တွင် နစ်မွန်းလျက်ရှိခဲ့ကြ၏။ [၎င်းတို့သည် “ဝါဒွ”၊ “စုဝါအ်”၊ “ယဿုဆ်”၊ “ယအူက်”၊ “နတ်စ်ရ်” အမည်ရှိသော ဆင်းတုများကို ကိုးကွယ်လျက် ရှိခဲ့ကြ၏။ ဤအကြောင်း ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၇၁:၃၂) တွင်ပါရှိ၏။ ကြည့်မာဂျီဒါ၊ အ-၂။ စ-၃၃၈။ အအ-၈၂။ ဤအကြောင်းနှင့် ဆက်စပ်၍ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၃:၃၂) ၏ အဖွင့်၊ အောက်ခြေအမှတ် (553) ကို ရှုမိကုန်။

1239 **وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْ أَهْلِ الْبَيْتِ أَوْ الَّذِينَ تَزَوَّجُوا مِنْهُمْ أُولَٰئِكَ حُرِّمُوا عَلَيْهِ**  
**الْقِتْمَةُ وَأُولَٰئِكَ حُرِّمُوا عَلَيْهِ الطَّوْفَانُ**  
**(كبير)**

အလွန် “ကြီးကျယ်သောနေ့” ၏ အပြစ်ဒဏ်ဟူသည်၊ ကိုယာမတ်နေ့၏ အပြစ်ဒဏ် (သို့မဟုတ်) ရေလွှမ်းမိုးသည့်နေ့၏ အပြစ်ဒဏ်ကို ဆိုလိုသည်။ ဤတွင် ခွဲဟသံသယမရှိပေ။

(ကဗီရ်)

(၆၀) قَالَ السَّلَامُونَ قَوْمَهُ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلِيلٍ مُّبِينٍ ①

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

قَالَ ပြောဆိုခဲ့လေသည်။

أَمْ لَدَّ အကြီးအကဲတို့သည်။

مِنْ قَوْمِهِ ထိုနူဟ်၏ အမျိုးသားတို့အနက်မှ။

إِنَّا ကေန်မလဲ့၊ ကျွန်ုပ်တို့သည်။

لَنَرَاكَ အမှန်ပင်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် အဆင့်အား တွေ့မြင်နေကြပါသည်။

فِي ضَلِيلٍ မှောက်မှားမှု၌။

مُبِينٍ ထင်ရှားလှစွာသော။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

ထို (နဗီတမန်တော်နူဟ်)၏ အမျိုးသားတို့အနက်မှ အကြီးအကဲတို့က “ကေန်မလဲ့ ကျွန်ုပ်တို့သည်၊ အဆင် (နူဟ်)အား၊ ထင်ရှားလှစွာသော မှောက်မှားမှုတွင် (ကျရောက်နေသည်ကို) တွေ့မြင်နေရပါသည်ဟု ပြောဆိုကြကုန်၏။

(၆၁)

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ①

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

قال ထိုနူဟ်က ပြောဆိုခဲ့လေသည်။

يَقُولُ အို-ငါ၏ အမျိုးသားတို့၊

لَيْسَ မရှိချေ။

بِئْسَ ငါ၌၊

سَفَاهَةٌ မှောက်မှားမှုသည်။

وَالِكَيْ သို့ရာတွင် ငါသည်။

رَسُولُ ရုလ်တမန်တော်တပါးပင် ဖြစ်ပေသည်။

فِي رَبِّ الْعَالَمِينَ စကြဝဠာခပ်သိမ်းကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ၊

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

ထိုအခါ ၎င်း (နပီတမန်တော် နူဟ်) က “အို-ငါ၏ အမျိုးသားအပေါင်းတို့၊ ငါ၌ မှောက်မှားမှုသည် အလျဉ်းမရှိပါ။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ ငါသည် စကြဝဠာခပ်သိမ်းကို ဖန်ဆင်း မွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ စေလွှတ်တော်မူသော ရုလ်တမန်တော် တပါးသာ ဖြစ်ပေသည်ဟု ဖြေကြားခဲ့လေသတည်း။

(၆၂)

أَبَلِّغُوا رَسُولَاتِ رَبِّي وَالصَّحِّحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ  
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾



အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- أَبْلَغُكُمْ      ငါသည် အသင်တို့ထံ ပို့ဆောင်၏။
- رَسَلْتُ رَجُلًا      ငါ့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်က  
                         မှာကြားတော်မူသော အမိန့်တော်များကို။
- وَأَنْصَحُكُمْ      ၎င်းပြင်၊ ငါသည် ကောင်းကျိုးကိုလိုလား၏။ 1240
- لَكُمْ      အသင်တို့အဖို့၊
- وَأَعْلَمُ      ထိုမှတစ်ပါး၊ ငါသည် သိရှိလေ၏။
- مِنَ اللَّهِ      အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ၊
- مَا      အကြင်အရာကို။
- وَتَعْلَمُونَ      အသင်တို့သည် မသိနားမလည်ကြချေ။

ပိဏ္ဏတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

ငါသည် မိမိအသျှင်မြတ် မှာကြားလိုက်သော အမိန့်တော်များကို အသင်တို့ထံ ပို့ဆောင်ပါသည်။ ၎င်းပြင် ငါသည် အသင်တို့၏ အကျိုးကိုလည်း လိုလားပါသည်။ ထို့ပြင်တင် ငါသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ အသင်တို့ မသိနားမလည်သော အရာများကိုလည်း သိရှိပါသည်။

1240

النُّصْحُ: تَعْرِى فَعَلِ الْقَوْلِ فِيهِ صَلَاحٌ صَاحِبُهُ وَهُوَ مِنْ  
قَوْلِهِمْ تَعْلَمُونَ لَهُ الْوَدَّ أَيِ اخْلَصْتَهُ (رَاغِب)

(نُصْحٌ) “နွတ်ဆ်ဆွဟ်” (နဆိဟတ်)ဟူသည် မိမိမိတ်ဆွေ၏ကောင်းကျိုးပေါ်ရှိသော အပြုအမူ သို့မဟုတ် အပြောအဆိုကိုဆိုသည်။ ထိုစကားသည် အရပ်တို့၏ (نُصْحَتَ لَهُ الْوَدَّ أَيِ اخْلَصْتَهُ)

(ကျွန်ုပ်သည်ထိုသူ့အပေါ်၌၊ မေတ္တာကို ဖြူစင်စွာ ထားရှိပါသည်) ဟူသော အသုံးအနှုန်းမှ ဆင်းသက်လာခဲ့၏။

(ရာသစ်ဗိ)

النصيحة: اخلاص لنية من شوائب الفساد في المعاملة (قبطي)

“နွတ်ဆ်ဆူဟ်” (နဆွ်ဟတ်) ဟူသည် အချင်းချင်းဆက်ဆံရာတွင်၊ ပျက်စီးစေမည့် အပြစ်များမှ စိတ်စေတနာကို ဖြူစင်သန့်ရှင်းစေခြင်းကို ဆိုသည်။

(ကုရ်တုဗီ)

النصيحة: الاخلاص التصفية، الدعاء إلى ما فيه الصلاح،  
والنهي عما فيه الفساد (منجد)

“နဆွ်ဟတ်” ဟူသည် စိတ်စေတနာဖြူစင်ခြင်း၊ သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း၊ ကောင်းကျိုးပါရှိသော အရာဖက်သို့ ဖိတ်ခေါ်ခြင်း၊ မကောင်းကျိုးပါရှိသောအရာမှ ပိတ်ပင်ခြင်းများကိုဆိုသည်။

(မုန်ဂျစ်ဒ်)

ဖော်ပြချက်။

عن تميم الداربي ان رسول الله صلى الله عليه وسلم قال  
”الدين لنصيحة، قلنا لمن يا رسول الله قال - لله  
ولرسوله ولائمة المسلمين ولعنا منتهم“  
(رواه مسلم، وابوداؤد، والنسائي - المنار ٤٩٣)

(၆၃)

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ  
مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦٣﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- أَدْعُجِبْتُمْ  အသင်တို့သည် အံ့သြကြလေသလော၊ ?
- أَتَجَاءكُمُ  အသင်တို့ထံ ရောက်ရှိလာကြသည်ကို၊
- ذِكْرُ  ဆုံးမသြဝါဒတော်သည်၊
- مِنْ رَبِّكُمُ  အသင်တို့၏ အရှင်မြတ် အထံတော်မှ၊
- عَلَى رَجُلٍ  လူတဦးမှတစ်ဆင့်၊ 1241
- مِنْكُمْ  အသင်တို့ အနက်မှ၊
- لِيُنذِرَكُمْ  ထိုသူက အသင်တို့အား သတိပေးနှိုးဆော်ရန်၊
- وَلِيَتَّقُوا  ၎င်းပြင် အသင်တို့ ကြည်ရှောင်နိုင်ကြရန်၊
- وَلَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ  စင်စစ်သော်ကား၊ သို့မှသာလျှင်၊ အသင်တို့သည် ကရုဏာပြုခြင်းကိုကြ  
ရပေမည်။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

အသင်တို့သည် မိမိတို့အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ မိမိတို့အနက်မှ လူတဦးမှတစ်ဆင့် အသင်တို့ ထံ ဆုံးမသြဝါဒတော် ရောက်ရှိလာသည်ကိုပင် အံ့သြကြပါသလော ?။ (အမှန်စင်စစ်သော်ကား ထိုပုဂ္ဂိုလ်သည်) အသင်တို့အား သတိပေးနှိုးဆော်ရန် လည်းကောင်း၊ ပြစ်မှုဒုစရိုက်များမှ ကြည် ရှောင်ကြရန်လည်းကောင်း၊ (ဖြစ်ပေသည်။) သို့မှသာလျှင် အသင်တို့သည် (ထိုအသျှင်မြတ်၏) ကရုဏာတော်ကို ခံစားနိုင်ကြအံ့သကည်း။

1241    အသိအလိမ္မာဥာဏ်ပညာ နည်းပါးသော မုဂ္ဂိုလ်များသည် “အောင်တာရီ”ခေါ် ဘုရားများကို လက်ခံနိုင်ခဲ့ကြ၏။ ဘုရားသခင်သည်၊ သတ္တဝါတစ်စုံတစ်ခု၏ ကိုယ်ခန္ဓာတွင် သက်ဝင်သည်ဟူ၍လည်း၊ လက်ခံနိုင်ခဲ့ ကြ၏။ သို့ရာတွင် ယင်း မုဂ္ဂိုလ်တို့သည် လူသားတို့အနက် စိတ်စေတနာ မြင့်မြတ်ထူးကဲသည့် အရည်အချင်း ရှိသော ပုဂ္ဂိုလ်တဦးတယောက်မှတစ်ဆင့်၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က မိမိ၏ ဒေသနာတော်များကို ဟောကြားတော် မူသည်ကိုကား နားမလည်နိုင်ခဲ့ကြပေ။

مرشد تھا توئی نے فرمایا کہ اپنے ہم عصر اولیاء سے محض ان کی معاشرت  
کی بنا پر نفرت مسخرات کا برتاؤ بجا ہوں گا آج تک شیوہ جلا آرہا ہے  
(ما بخدی)

မိမိတို့၏ ခေတ်ပြိုင်မိတ်ဆွေများနှင့် ခေတ်ပြိုင်မှုကိုပင် အကြောင်းပြု၍၊ မုန်းတီးခြင်း၊ အထင်  
အမြင်သေးခြင်းသည် ယနေ့တိုင်တည်ရှိလျက်ရှိသော “ဂျာဟိလ်” မသိမိုက်မဲသူတို့၏ ထုံးပင်ပြစ်ချေ  
သည်ဟု မောင်လာနာထာနဝိသခင်က မိန့်ဆိုခဲ့လေသည်။ ဤသည် ထာနဝိ သခင်၏အဆိုတည်း။

(မာဂျီဒီ)

အ-၂။ စ-၃၃၈။ အအ-၈၆။

ဤအကြောင်းနှင့် ဆက်စပ်၍၊ ကုရ်အာန် (၂၃:၂၄)ကို ရှုပါကုန်။

ဖော်ပြချက်။

ဤမုက္ခမပါဌ်တော်တွင် အကြောင်းနှင့် အကျိုးများကိုဆက်စပ်၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။  
တမန်တော် ပွင့်ခြင်းသည်။ သတိပေးရန်အတွက်ဖြစ်၏။ ယင်းသတိပေးခြင်းသည်ပင် “တက္ကဝါ”  
တရားရရှိရန် အကြောင်းဖြစ်၏။ ယင်း “တက္ကဝါ” တရားသည်ပင်လျှင် ကရုဏာတော်ကို  
ခံစားနိုင်ခြင်းအကြောင်းဖြစ်၏။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။ အ-၂။ စ-၃၃၈။ အအ-၈၆။

(၆၄)

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَأَغْرَقْنَا  
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَادِينَ ۝

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

فَكَذَّبُوهُ သို့ပါလျက်၊ ၎င်းတို့သည် ထိုနူဟ်အား မဟုတ်မမှန်ဟူ၍ စွပ်စွဲငြင်းပယ်  
ခဲ့ကြ၏။  
فَأَنْجَيْنَاهُ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ထိုနူဟ်အား ကယ်ဆယ်တော်မူခဲ့၏။  
وَالَّذِينَ دَالَّذِينَ ၎င်းပြင်အကြင်သူတို့အား၊  
مَعَهُ ထိုနူဟ်နှင့်အတူ ရှိခဲ့၏။

دَابَّةٍ فِي الْفُلِّ

၎င်းပြင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် နှစ်မြုပ်စေတော်မူခဲ့၏။ 1242

الَّذِي

၎င်းတို့သည် မဟုတ်မမှန်ဟူ၍ စွပ်စွဲငြင်းပယ်ခဲ့ကြကုန်၏။

بِآيَاتِنَا

ကော်စင်စစ် ၎င်းတို့သည်။

كَانُوا

အမျိုးသား။

عَمِينَ

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

သို့ပါလျက် ၎င်း(နဗီတမန်တော် နှုတ်၏ အမျိုးသား)တို့သည် ၎င်း (နဗီတမန်တော်နှုတ်) အား မဟုတ်မမှန်ဟု ငြင်းပယ်ခဲ့ကြကုန်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ ငါအသျှင်မြတ်သည် (နဗီတမန်တော်နှုတ်) အားလည်းကောင်း။ ယင်း (နဗီတမန်တော်နှုတ်) နှင့် အတူတကွ သဘောပေါ် ပါရှိသူတို့အား လည်းကောင်း ကယ်ဆယ်တော်မူခဲ့လေသည်။ သို့ရာတွင် အသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကို ငြင်းပယ်သောသူတို့အား မူကား နှစ်မြုပ်စေတော်မူခဲ့၏။ အမှန်စင်စစ်သော်ကား၊ ၎င်းတို့သည် စက္ခုအလင်း (ဝါ) အသိအမြင် ကင်းမဲ့သောသူများပင် ဖြစ်ခဲ့ကြကုန်သတည်း။

1242 “ငါအသျှင်မြတ်သည် ငါ၏ဒေသနာတော်များကို ငြင်းပယ်ပြောဆိုသူများအား၊ နှစ်မြုပ်စေတော်မူခဲ့သည်” ဟူသော မုက္ခပါဠိတော်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် အဆိုပါ ရေလွှမ်းမိုးသည့်ကပ်သည် ဒေသနာတော်များကို မဟုတ်မမှန်ဟု ငြင်းပယ်ပြောဆိုသူများထံသို့ အပြစ်တော်သဘောဖြင့် ဆိုက်ရောက်ခဲ့ကြောင်း သိရှိနိုင်ပေသည်။ ထိုရေလွှမ်းမိုးသည့်ကပ်သည် ကမ္ဘာ့အဝှမ်းနှင့် မသက်ဆိုင်ပေ။ “အိရက်” ပြည်တွင် အထူးသဖြင့် Ara-rat “အာရရတ်” တောင်၏ တောင်ကြားဒေသများတွင် ယခုထက်တိုင် အဆိုပါ ရေဘေးကြီး၏ ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းလှသည့် နိမိတ်လက္ခဏာများကို Archeologist ကမ္ဘာ့ကျောက်စာ လေ့ကျက်သော ပါရဂူများသည် တွေ့ရှိလျက်ပင် ရှိကြပေသည်။

တမန်တော်နှုတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမျိုးသားများထံသို့ ရေဘေးကြီးဆိုက်ရောက်ခဲ့သည့် ခုနစ် သက္ကရာဇ်မှာ B.C. ၂၀၀ ဟူ၍ ခန့်မှန်းရ၏။ တနည်းဆိုသော် ယနေ့ (၁၉၄၆)ခုနှစ်မှ ရေတွက်သော် နှစ်ပေါင်း ၅၁၄၆ နှစ် အလျင်ဖြစ်၏။

Archeologist ကမည်းကျောက်စာ လေ့ကျက်လိုက်စားသော ပညာရှင်များ၏ ယူဆချက်အရ၊ အဆိုပါ ရေဘေးကြီးသည် မသေးဇယ်လှပေ။ အလွန်ကြီးမားလှ၏။ တမန်တော်နှုတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ သင်္ဘောတွင် အထပ်သုံးထပ်ပါရှိ၏။

The ark, in modern measures, according to the calculation of christian scholars, was '525 ft, long, 87½ ft, broad and 52½ ft, high, (D.B.I.p. 149). Cf. Ge. 6:14,16.

Majedi  
VIII, P. 376, n. 104.

တမန်တော်နှုတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ လက်ထက်တွင်

ဆိုက်ရောက်ခဲ့သော ရေဘေးကြီး။

တမန်တော်နှုတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ လက်ထက်တွင် ဆိုက်ရောက်ခဲ့သော ရေဘေးကြီးသည် ကမ္ဘာမြေပြင်တခုလုံးကို လွှမ်းမိုးခဲ့သလော? သို့တည်းမဟုတ် ကမ္ဘာမြေပြင်၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုသာ လွှမ်းမိုး ခဲ့သလော? ဤပြဿနာနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အတိတ်ခေတ်ရှိ ပညာရှင်များတွင်လည်းကောင်း၊ ယခုခေတ်ရှိ ပညာရှင်များတွင်လည်းကောင်း၊ အဆိုပြား အငြင်းပွားလျက် ရှိပေသည်။

က။ အစ္စလာမ် သာသနာရေးဆိုင်ရာ ပညာရှင်များအနက် အုပ်စုတစု၊ ယဟူဒီ၊ ခရစ်ယာန်ပညာရှင်များ

(علم فلكيات) Astronomy နက္ခတ်တာရာ အတတ်ပညာ (علم طبقات الارض) Geology

ပထဝီမြေကြီး ဓာတ်သတ္တုအနေအထား အကြောင်းအရာ ပညာ (علم الطبيعات) Physics ရူပဗေဒ

ရုပ်ပိုင်းလောကဓာတ်ဖညွှာ ပါရဂူများအနက် အချို့တို့၏ ယူဆချက်အရ၊ အဆိုပါရေဘေးကြီးသည် ကမ္ဘာမြေပြင် တခုလုံးကို လွှမ်းမိုးခဲ့သည် မဟုတ်ပေ။ တမန်တော်နှုတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမျိုးသားများ နေထိုင်ရာ ဒေသကိုသာ လွှမ်းမိုးခဲ့ပေသည်။ ထိုဒေသ၏ အကျယ်အဝန်းမှာ စတုရန်း ကီလိုမီတာ ၁၄၀၀၀၀ (တသိန်း ဇေးသောင်း) ဖြစ်သည်။ ၎င်းတို့၏ အကြောင်းပြချက်ကား—အကယ်၍သာ ထိုရေဘေးကြီးသည် ကမ္ဘာမြေပြင် တခုလုံးကို လွှမ်းမိုးခဲ့သည်ရှိသော် ထိုရေဘေးကြီး၏ သက်သေလက္ခဏာများကို ကမ္ဘာ့အရပ်ရပ်တွင်လည်းကောင်း၊

တောင်ထိပ်များတွင်လည်းကောင်း၊ တွေ့ရှိသင့်ပေသည်။ ယခုမူကား—ဤသို့မဟုတ်ပေ။ ထို့ပြင်တဝ ထိုခေတ် ထိုအခါတွင် လူသားဦးရေမှာ အလွန်တရာမျှ နည်းပါး၏။ ထိုခေတ်ထိုအခါတွင် လူသားတို့ သွားလာနေထိုင်ရာ ဒေသမှာလည်း တမန်တော်နှုတ်နှင့် ထိုတမန်တော်၏ အမျိုးသားများနေထိုင်ရာ ဒေသပင်ဖြစ်၏။ ဖခင်ကြီး အာဒမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သားသမီးများမှာ ထိုဒေသရှိလူသားများသာ ဖြစ်ချေသေး၏။ ထို့ထက်ကား၊ မပျံ့ပွားသေးချေ။ သို့ဖြစ်ပေရာ ထိုရေဘေ၏ ပြစ်ဒဏ်ကို ခံထိုက်သူများမှာ ထိုဒေသရှိ လူသားများသာဖြစ်၏။ ထိုလူသားများထံသို့ပင် အဆိုပါရေဘေးသည်လည်း ဆိုက်ရောက်ခဲ့၏။ ထိုရေဘေးသည် ထိုဒေသအပြင် ကမ္ဘာ၏ ကျန်ဒေသများနှင့် မသက်ဆိုင်ပေ။ (ဤကား ပထမအဆိုတည်း)။

ခ။ အစ္စလာမ် သာသနာရေးဆိုင်ရာ အချို့ပညာရှင်များ၊ အချို့ပထဝီ မြေကြီး အနေအထား၊ အကြောင်းအရာပညာပါရဂူများနှင့် အချို့ရှုပ်ပိုင်းလောက ခာတ်ပညာပါရဂူများ၏ ယူဆချက်မှာကား— အဆိုပါရေဘေးကြီးသည် ကမ္ဘာမြေပြင်ကြီးတခုလုံးကို လွှမ်းမိုးခဲ့သည်။ ၎င်းတို့၏ ယူဆချက်အရ ကမ္ဘာမြေပြင် တွင် ရေဘေးကြီးများသည် အကြိမ်ကြိမ် ဆိုက်ရောက်ခဲ့ဘူး၏။ အဆိုပါ ရေဘေးကြီးများတွင် တမန်တော်နှုတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ လက်ထက်တွင် ဆိုက်ရောက်ခဲ့သော ရေဘေးသည် တခုအပါအဝင်ဖြစ်၏။

ဤဒုတိယအဆိုရှင်များက ပထမအဆိုရှင်များအား “အကယ်၍သာ ထိုရေဘေးကြီးသည် ကမ္ဘာမြေပြင် တခုလုံးကို လွှမ်းမိုးခဲ့သည်ရှိသော် ထိုရေဘေးကြီး၏ သက်သေလက္ခဏာများကို ကမ္ဘာ့အရပ်ရပ်တွင် လည်းကောင်း၊ တောင်ထိပ်များတွင်လည်းကောင်း တွေ့ရှိသင့်ပေသည်”ဟူသော စောဒနာနှင့်ပတ်သက်၍၊ ပြေကြားကြသည်မှာ အိဏက်ပြည်၏ သက်ဆိုင်ရာ ထိုဒေသအပြင် အလွန်မြင့်မားသော တောင်ထိပ်များတွင် အချို့ မြောက်များစွာသော တံရစ္ဆာန်များ၏ အခွန်များ၊ အရိုးများကို အများအပြားတွေ့ရှိရ၏။ ထိုအခွန်များ၊ အရိုးများနှင့် ပတ်သက်၍၊ Geologic ပထဝီမြေကြီး အနေအထား အကြောင်းအရာ ပညာပါရဂူများက ထိုတံရစ္ဆာန်များသည် ရေသတ္တဝါများသာဖြစ်သည်။ ရေ၌သာလျှင် အသက်ရှင်၍ နေနိုင်သည်။ ရေမရှိသော နေရာတွင် တမန်တော်နှုတ် မနေနိုင်ဟု ယူဆကြသည်။ ကမ္ဘာ့အရပ်ရပ်တွင် များစွာသော မြင့်မားသော တောင်ထိပ်များအပေါ်၌ ထိုကဲ့သို့သော တံရစ္ဆာန်များ၏ အခွန်များ၊ အရိုးများကိုတွေ့ရှိရခြင်းအားဖြင့် တခေတ်ခေတ်တွင် အလွန်ကြီးမားသော ရေဘေးကြီး ဆိုက်ရောက်ခဲ့ပြီး၊ အလွန်မြင့်မားသော တောင်ထိပ်များကိုပင် နှစ်မြူပဲစေခဲ့သည်မှာ ထင်ရှားလှပေသည်။ (ဤကား—ဒုတိယ အဆိုတည်း)။

အထက်ဖော်ပြပါ အဆို(၂)ရပ်နှင့် သက်ဆိုင်ရာ အထောက်အထားများကို “အဟိလေ့ဇာတ်ကိတ်” ခေါ် နှိုက်နှိုက်ချွတ်ချွတ် ရှာဖွေစူးစမ်းမေးမြန်း၊ စဉ်းစားဆင်ခြင် မျှော်မြင်နိုင်သော ပညာပါရဂူများက စဉ်းစားဆင်ခြင်ကာ၊ အဆိုပါရေဘေးကြီးသည် ကမ္ဘာမြေပြင်တခုလုံးကို လွှမ်းမိုးခဲ့သည်မဟုတ်။ သက်ဆိုင်ဒေသကိုသာ လွှမ်းမိုးခဲ့သည်ဟူ၍ အဆုံးအဖြတ်ပေးထားကြလေသည်။

ကြည့်—ကိဆွဲဆွဲတ်လ်ကုရ်အာန်  
အ.၁။ ၈-၆၃-၆၄။

ဤအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ ကုရ်အာန် (၁၀:၇၁:၇၃)၏ အဖွင့်ကိုလည်း ရှုပါကုန်။



အပိုဒ် ၉။

“အာဒ်”အမျိုးသားများထံသို့ တမန်တော်ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား စေလွှတ်၍ တရားဓမ္မ ဟောကြားစေတော်မူခြင်း။

အာယတ်စဉ် အမြက်သဘော။

- ။ ၆၅ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် “အာဒ်”အမျိုးသားများထံသို့ တမန်တော်“ဟူ၍” (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား စေလွှတ်၍ တရားဓမ္မဟောကြားစေတော်မူခဲ့သည်။
- ။ ၆၆ တမန်တော်ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ အမျိုးသားများအနက် အကြီးအကဲများက တမန်တော် ဟူ၍အား “ကျွန်ုပ်တို့သည် အသင့်အား အသိဉာဏ် နည်းပါးတွင် ကျရောက်နေသည်ကို တွေ့မြင်ကြပါသည်။ အသင်သည် မုသားပြောဆိုသူဖြစ်သည်ဟူ၍ ကျွန်ုပ်တို့ ထင်မှတ်ကြပါသည်”ဟု ပြောဆိုခဲ့ကြသည်။
- ။ ၆၇-၆၈ တမန်တော်ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)က “ကျွန်ုပ်တို့ အသိဉာဏ် နည်းပါးဟူ၍ အလျင်း မရှိ။ ကျွန်ုပ်တို့သည် မိမိ၏ အသျှင်၏ တမန်တော်တပါးဖြစ်သည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် မိမိ၏ အသျှင် မြတ်၏ တရားဒေသနာတော်များကို အသင်တို့ထံ ပို့ဆောင်ဟောကြားပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့ ယုံကြည်စိတ်ချရသော အသင်တို့၏ ကောင်းကျိုးကို လိုလားသောသူတို့ ဖြစ်ပါသည်”ဟု ပြောကြားတော်မူခဲ့လေသည်။
- ။ ၆၉ (အို-အာဒ်၏ အမျိုးသားအပေါင်းတို့) အသင်တို့အား တရားဓမ္မ ဟောကြားရန်အတွက် အသင်တို့ထံ အသင်တို့အနက် တဦးတယောက်မှတစ်ဆင့် အသင်တို့၏ အသျှင်ထံမှ တရားဒေသနာတော်များ ရောက်ရှိလာသည်ကို အသင်တို့ အံ့သြကြသလော? ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား တမန်တော်ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ အမျိုးသားများ မရှိတော့သည့် နောက်တွင် အကြီးအကဲများအဖြစ် ချီးမြှင့်တော်မူခဲ့သည်။ အသင်တို့အား အရပ်အမောင်းအားဖြင့် ထွားကြိုင်းကြီးမားစေတော်မူခဲ့သည်။ အသင်တို့သည် ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်များကို သတိရကြကုန်၊ အောင်မြင်ကြမည်။”
- ။ ၇၀ အာဒ် အမျိုးသားများအနက် အကြီးအကဲများက တမန်တော် ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား “ကျွန်ုပ်တို့သည် မိမိတို့ ကိုးကွယ်သော ဘုရားများကိုစွန့်၍ အလ္လာဟ် တပါးတည်းကိုသာ ကိုးကွယ်ကြရန်အတွက် အသင် ကျွန်ုပ်တို့ထံ လာခြင်းလော? အသင်မှန်သော စကား ပြောဆိုသူဖြစ်လျှင် ကျွန်ုပ်တို့အား ခြိမ်းခြောက်သော အပြစ်ဒဏ်များကို ယူလာလေ” ဟု ဆိုခဲ့ကြသည်။



- အာယတ်စဉ် ၇၁ တမန်တော် ဟူဒ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)က “အသင်တို့နှင့်အသင်တို့၏ ဘိုးတေးများမှည့်ခေါ်ထားသည့် အမည်များကို အကြောင်းပြု၍ အသင်တို့သည် ကျွန်ုပ်နှင့် အငြင်းအခုံပြုကြသလော? ထိုအမည်များနှင့်ပတ်သက်၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တစုံတရာသက်သေသာမက ချပေးတော်မူခဲ့သည် မဟုတ်ပေ။ သို့ဖြစ်ရာ အသင်တို့ စောင့်ကြို၊ ငါလည်း စောင့်မည်”ဟု နောက်ဆုံးစကား ပြောကြားတော်မူခဲ့လေသည်။
- ၇၂ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်ဟူဒ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)နှင့်တကွ တရားဒေသနာတော်များကို လိုက်နာသူတို့အား ကယ်တင်တော်မူ၍၊ တရားဒေသနာတော်များကို သွေဖည်ငြင်းဆန် မနာခံသူတို့အား၊ ကွက်မျက်တော်မူလိုက်လေသည်။

(၆၅)

وَالِىٰ عَادِ اٰخَاھُمْ هُوْدًا قَالَ یَقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِنَ اللّٰهِ غَیْرَةٌ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۶۵﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

وَالِىٰ عَادِ ထိုနည်းတူစွာ “အာဒ်” အမျိုးသားတို့ထံ 1243  
 اٰخَاھُمْ ၎င်းတို့၏ ညီအစ်ကို သားချင်းဖြစ်သော၊  
 هُوْدًا “ဟူဒ်”ကို၊ 1244  
 قَالَ ထိုဟူဒ်က၊ ပြောကြားခဲ့လေသည်၊  
 یَقَوْمِ အို-ငါ၏ အမျိုးသားတို့၊  
 اعْبُدُوا اللّٰهَ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကိုသာ ခဝပ်ကိုးကွယ်ကြလေကုန်၊  
 مَا မရှိချေ၊  
 لَكُمْ အသင်တို့၌၊  
 مِنَ اللّٰهِ မည်သည့်ကိုးကွယ်ရာအသျှင် တပါးမျှပင်၊  
 اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ထို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှတပါး၊  
 သို့ပါလျက်၊ အသင်တို့သည်၊ မကြောက်ရွံ့ကြပါသလော။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

ထိုနည်းတူစွာ (ငါအသျှင်မြတ်သည်)အာဒ်အမျိုးသားတို့ထံ ၎င်းတို့၏ ညီအစ်ကို သားချင်း ဖြစ်သော (နဗီတမန်တော်) “ဟူဒ်”ကို (စေလွှတ်တော်မူခဲ့လေသည်။) ထိုအခါ ယင်း (နဗီ တမန်တော် “ဟူဒ်”)က “အို-ငါ၏ အမျိုးသားအပေါင်းတို့ သင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ကိုသာလျှင် ခဝပ်ကိုးကွယ်ကြလေကုန်။ အသင်တို့၌ ထိုအလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှတပါး၊ ခဝပ် ကိုးကွယ်ရာဟူ၍ အလျင်းမရှိပြီ။ သို့ပါလျက် အသင်တို့သည် မကြောက်ရွံ့ကြ ပါသလော”ဟု ဟောကြားခဲ့လေသတည်း။

1243 ‘အာဒ်’ အမျိုးသားများ၏ခေတ်။

“အာဒ်” အမျိုးသားများ၏ ခေတ်သည် B.C. (၂၀၀၀)ခန့် ဖြစ်သည်ဟု ခန့်မှန်းရသည်။ ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်တွင် အာဒ်အမျိုးသားများသည် (عَدْوِيَّة) “တမန်တော်နှုတ်၏ အမျိုးသား များ၏ နောက်တွင်”ဟု ဆိုကာ တမန်တော်နှုတ်၏ အမျိုးသားများ၏ အချိန်အရာကို ဆက်ခံသူများဟူ၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ကြည့်- ကုရ်အာန် (၇:၆၉)။

ကိဆူဆူလ်ကုရ်အာန်  
အ-၁။ ၈-၈၈။

“အာဒ်” အမျိုးသားများနေထိုင်ရာဒေသ။

အာဒ် အမျိုးသားများ နေထိုင်ရာဒေသသည် (احقاف) “အဟ်ကာဖ်” ဖြစ်သည်။ “အက်ကာဖ်” သည် “ဟသုရမောက်တ်”၏ မြောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။ တည်ရှိပုံမှာ အရှေ့ဘက်တွင် “အမ္မာန်”ရှိ၍ မြောက်ဘက်တွင် “ရပ်အုခါလီ” ရှိသည်။ ထိုဒေသတွင် သဲတောင်ပူစာများရှိချေသည်။ အချို့ ရာဇဝင်ဆရာ များကမူ အာဒ်အမျိုးသားများ နေထိုင်ရာဒေသမှာ အရပ်နိုင်ငံ၏ အကောင်းဆုံး ဒေသဖြစ်သော “ဟသုရ မောက်တ်”နှင့် ယမန်ပြည်တွင် ပါဇ္ဇားကွေ့၏ ကမ်းခြေများမှ အီရက်ပြည်နယ် နိမိတ်အထိ ကျယ်ပြန့်လျက်ရှိခဲ့ သည်။ ၎င်းတို့၏ မြို့တော်များမှာ ယမန်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြလေသည်။ ကြည့်- ကိဆူဆူလ်ကုရ်အာန်၊ အ-၁။ ၈-၈၉။

“အာဒ်” အမျိုးသားများ၏ ကိုးကွယ်ရာဘာသာ။

အာဒ်အမျိုးသားများသည် ရုပ်ပွားဆင်းတုကို ကိုးကွယ်ကြ၏။ အာဒ်အမျိုးသားများသည် ၎င်းတို့အလျှင် ရှိခဲ့ကြသော တမန်တော်နှုတ်၏ အမျိုးသားများကဲ့သို့ပင် ရုပ်ပွားဆင်းတု ကိုးကွယ်ရာတွင်လည်းကောင်း၊ ရုပ်ပွား

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင့် (၈) ကဏ္ဍ-၇  
(စူရဟ်အာအ်ရာမ်) ကြဉ်းများ ကဏ္ဍ

ဆင်းတုထုလုပ်ရာတွင်လည်းကောင်း၊ ကျွမ်းကျင်ကျော်ကြားခဲ့ကြ၏။ အာဒ် အမျိုးသားများ၏ ကိုးကွယ်ရာများသည်လည်း၊ တမန်တော် နှုတ်၏ အမျိုးသားကဲ့သို့ပင် “ဝဒ္ဒ” “စူဝါအ်” “ယဆူဆ်” “ယအူက်” “နတ်စိရ်” ဖြစ်သည်ဟုအတိတ်ရာဇဝင် ပါရဂူများက ဆိုကြသည်။

သာဝကကြီး ဣဗ်နုအဗ္ဗာစ် သခင်ထံမှ တဆင့်ရရှိသော ကျမ်းချက်၌ ၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်ရာများတွင်

(۱) “ဆူမုဒ်” (صم) “ဟတ္တာရ်” ဟူသော ဆင်းတုများလည်း အပါအဝင် ဖြစ်ကြောင်း သိရှိ

ရပေသည်။ ၎င်းတို့၏ ကိုးကွယ်ရာများတွင် (ص) “ဆူဒါအ်” အမည်ရှိသော ဆင်းတုလည်း အပါအဝင်

ဖြစ်ကြောင်း အလ်ဗီဒါယဟ်ဝါန်နီဟာယဟ် အစောင့် ၁-တွင် ဖော်ပြထားလေသည်။ ကြည့်-ကိဆူဆူလ် ကုရ်အာန်။ အ-၁။ ၈-၈၉။

“အာဒ်”သည် အလွန်ရှေးကျသော အရပ်နိုင်ငံ၏ လူမျိုးတမျိုး၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ထိုလူမျိုးသည် အရပ်နိုင်ငံ ကောင်ဘက်ပိုင်းတွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။ “အာဒ်”လူမျိုး နေထိုင်ခဲ့သည့် ဒေသ၏ နယ်နိမိတ်မှာ အရှေ့

ဘက်တွင် ပါးရှားကွေ့၏ မြောက်ဘက်စွန်းမှ (بحر قزوين) ပင်လယ်နီ..... အထိ၊ ကျယ်ပြန့်

လျက်ရှိ၏။ တနည်းဆိုသော် ယခုခေတ် ယမန်၊ အမွန်ပြည်နယ်များသည် ထိုလူမျိုးများနေထိုင်သည့် ဒေသတွင် အကျုံးဝင်လျက် ရှိပေသည်။ အာဒ်လူမျိုးများ၏ မြို့တော်သည် ဟသုရမောက်တ်ပင်ဖြစ်သည်။ ထိုလူမျိုး၏ အမည်သည် ၎င်းတို့၏ မျိုးဘဖြစ်သော “အာဒ်”၏ အမည်ဖြင့်ပင် ကျော်ကြားလာခဲ့၏။ အာဒ်မျိုးနွယ်စဉ်ဆက် မှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

- အာဒ်၊ ၎င်း၏ဖ-အူဆိ။ ၎င်း၏ဖ-အေ.ရမ်။
- ၎င်း၏ဖ -စာမ်။ ၎င်း၏ဖ-(တမန်တော်)နှုတ်။
- (ဣဗ်နုကဆိရ်)

အာဒ်လူမျိုးတို့သည် ၎င်းတို့၏ခေတ်တွင် Civilization မြို့သူမြို့သားများ၏ အဖြစ်၊ အနေ၊ ယဉ်ကျေး ဖွယ်ရာမှု၌ အတိုးတက်ဆုံးဖြစ်ခဲ့၏။ ထိုလူမျိုးများသည် ဝေးကွာကမ်းလှမ်းသော ခရီးများသွားလာရာတွင် ဆိုရိုးစကားဖြစ်လောက်အောင် ခရီးသွားလာခဲ့ကြသည့်အတွက် ၎င်းတို့နှင့်ပတ်သက်၍ ဆိုဆုံးမစကားတခုပင် ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ပေသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ။ အ-၂။ ၈-၃၃၉။ အအ-၈၈။

အာဒ်လူမျိုးများတွင် ဆင်းတုကိုးကွယ်မှု ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့သည်။ ထိုလူမျိုးများသည် ရိက္ခာပေးသော ဘုရားကားတပါး၊ မိုးရွာစေသော ဘုရားကားတပါး၊ ကျန်းမာစေသော ဘုရားကားတပါး၊ စသည်ဖြင့် ၎င်းတို့၏

BOOK VIII CHAPTER VII

The Elevated Places

အစောင့် (ဂ) ကဏ္ဍ-၇၊

(စူရဟ်အအ်ရာမ်) ကြဋ်နးမုး ကဏ္ဍ။

လိုအင်ဆန္ဒအဝဝအတွက် ဘုရားအသီးသီး သတ်မှတ်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။ တမနီတော်ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် ၎င်းတို့အား၊ ယင်းသို့ ဘုရားအများ မကိုးကွယ်ရန် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် တပါးတည်းကိုသာ ကိုးကွယ်ရန် နှင့် မလိုက်နာက ကြီးလေးသောပြစ်ဒဏ်ကို ခံကြရမည်ဖြစ်ကြောင်း ဟောကြားတော်မူခဲ့လေသည်။ ကြည့်- အွတ်ဆ်မာနီ။ ၈-၂၀၅။ အအ-၄။

ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် “အာဒ်”ဟူသောအမည်ကို(၂၄)နေရာတွင် တွေ့ရှိရပေသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၇:၆၅။ ၇:၇၄။ ၉:၇၀။ ၁၁:၅၀။ ၁၁:၅၉။ ၁၁:၆၀။ ၁၄:၉။ ၂၂:၄၂။ ၂၅:၃၈။ ၂၆:၁၂။ ၂၉:၃၈။ ၃၈:၁၂။ ၄၀:၃၁။ ၄၁:၁၃-၁၅။ ၄၆:၂၁။ ၅၀:၁၃။ ၅၁:၄၁။ ၅၃:၅၀။ ၅၄:၁၈။ ၆၉:၄-၆။ ၈၉:၆။)

အထက်ပါမုက္ခပါဠိတော်များအနက် (၁၁:၅၀-၆၀)တွင် လည်းကောင်း၊ (၄၁:၁၃-၁၆)တွင် လည်းကောင်း၊ (၄၆:၂၁-၁၆)တွင်လည်းကောင်း၊ အာဒ်လူမျိုးတို့၏ အကြောင်းကို အကျယ်တွေ့ရှိရပေသည်။

အာဒ်အမျိုးသားများ မရှုမလှပျက်စီးခဲ့ခြင်း။

အလွန်အားအင်ကြီးမား မောက်မာပလွှား ဆိုးရွားလှသော အာဒ်အမျိုးသားများအား အသျှင်မြတ် သည် ကြောက်မက်ဖွယ်ပြစ်ဒဏ် တပ်ခိုက်ကွက်မျက်တော်မူလိုက်သည့်အကြောင်း ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်(၂၃:၄၁။ ၄၁:၁၆။ ၄၆:၂၄-၂၆။ ၅၁:၄၁-၄၂။ ၅၄:၁၂-၂၀။ ၆၉:၆-၈)တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

အာဒ်အမျိုးသားများ၏ အတ္တုပုတ္တိကို အကျယ်သိလိုပါက မောင်လာနာ ဆိုင်ယစ်စ်, စိုလိုင်မာန်နဒဝီရေ အရ်သွလ်ကုရ်အာန် ပထမတွဲကို ရှုပါကုန်။

ပထမအာဒ်၊ ဒုတိယအာဒ်။

ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၇:၇၂)တွင် လာရီသည့်အတိုင်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တရားဒေသနာ တော်များကို သွေဖည်ငြင်းဆန် မနာခံသော အာဒ်အမျိုးသားများအား ပြစ်ဒဏ် ခတ်တော်မူလိုက် လေသည်။ ယင်းသို့ပြစ်ဒဏ်တော် ခတ်တော်မူလိုက်သည့်အခါ အာဒ်အမျိုးသားများသည် လုံးဝတိမ်ကော ပပျောက်သွား ခဲ့သလော? သို့မဟုတ် အချို့ ကျန်ရှိခဲ့သေးသလော? ဤပြဿနာနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပညာရှင်သုခမိန်များ၏ယူဆချက် များကို အောက်ပါအတိုင်း တွေ့ရှိရပေသည်။

- (က) အချို့ပညာရှင်များက အာဒ်အမျိုးအနွယ်သည် လုံးဝတိမ်ကော ပျောက်ကွယ်သွားခဲ့လေသည်ဟု ဆိုကြ၏။
- (ခ) အချို့ပညာရှင်များကမူ အာဒ်အမျိုးသားများအနက် ကာဖစ်ရ်များသည် အားလုံးပျက်စီးသွားခဲ့ ကြသည်။ မုအ်မင်န်များသည် ကျန်ရှိခဲ့ကြသည်။ ၎င်းပြင်ကာဖစ်ရ်များ၏ ကလေးများသည်လည်း ကျန်ရစ်ခဲ့ပြီး၊ အမျိုးအနွယ်တိုးပွားကာ “အာဒ်အွတ်ရီဗ်” ဒုတိယ အာဒ်ဟူ၍လည်းကောင်း၊ ယခင်ပျက်စီးသွားခဲ့သော အာဒ်အမျိုးသားများကို “အာဒ်အူလာ” ပထမ အာဒ်ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ ခေ၀်ဝေ၀်သုံးနှုန်းခြင်း ဖြစ်လာသည်ဟု ဆိုကြသည်။

(၈) အချို့ “မုတ်စိရိန်” ပညာရှင်သုခမိန်များက (عراش تعلي) “အရာအစွဆအ်လဗီ” မှ

ကောက်နှုတ်ကာ အာဒ်အမျိုးသားများအနက် (ပြစ်ဒဏ်တော် ကျရောက်သည့်အချိန်) မက္ကာဟ် မြို့တော်သို့ သွားရောက်လျက်ရှိခဲ့သော သူများသည် ပြစ်ဒဏ်တော်မှ လွတ်မြောက်ကြသည်။ ၎င်းတို့ကိုပင် “အာဒ်အွတ်ခ်ရာ” ဒုတိယ အာဒ်ဟူ၍ ခေါ်ဆိုကြခြင်း ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။

ပထမအဆိုရှင်များက “အာဒ်” ကို “အာဒ်အူလာ” ပထမအာဒ်ဟူ၍ ဝိသေသနပြုထားခြင်း မှာ ၎င်းတို့သည် တမန်တော်နှုတ် (အလိုင်ဟစ္စသမ်) ၏ အမျိုးသားများနောက်တွင် ပျက်စီး သွားခဲ့သော လူမျိုးများအနက် ပထမဖြစ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။

ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၈၉:၆-၇) တွင် “အာဒ်” ဟူသော အမည်နှင့်ပူးတွဲ၍ (عراش) “အေ့ရမ်” ဟူသော အမည်ကိုလည်း နှိုင်းစပ်တော်မူသည်။ အချို့ ပညာရှင် များက “အေ့ရမ်” သည် “အာဒ်” ၏ ဘိုးဘေးစိဘင်များတွင် အပါအဝင်ဖြစ်သည်။ ဤအမျိုး သားများကို “အာဒ်” ဟူ၍လည်းကောင်း၊ အေ့ရမ်ဟူ၍ အမည် ၂ ခုဖြင့် ခေါ်ဆိုကြသည်ဟု ဆိုကြ၏။ အချို့ ပညာရှင်များကမူ “အေ့ရမ်” သည် အာဒ်၏ ဂိုဏ်းတခုဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ဤပွင့်ဆိုချက်ကို ဒုရ်ရိမန်ဆူရ်ကျမ်းတွင်လည်း တွေ့ရှိရသည်။

(၉) ဤပြဿနာနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အကျော်ကြားဆုံးသော အဆိုမှာကား- အေ့ရမ်၏ သားတယောက်

ဖြစ်သော “အူဆ်” ၏သားမှာ “အာဒ်” ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် (عادي) “အာဒ်

အောင်ဝလ်” ပထမ အာဒ်ဖြစ်၏။ ၎င်း၏သားသမီးများသည် (عادي) “အာဒ်အူလာ”

ပထမ အာဒ်လူမျိုးများဟူ၍ ခေါ်တွင်ခဲ့ကြ၏။ အေ့ရမ်၏ အခြားသားတယောက်ဖြစ်သော

“ဂျုဆူ” ၏သားမှာ “ဆမူဒ်” ဖြစ်၏။ ၎င်းသည် (عادي) “အာဒ်ဆာနီ” ဒုတိယအာဒ်

ဖြစ်၏။ ၎င်း၏သားသမီးများသည် (عادي) “အာဒ်အွတ်ခ်ရာ” ဒုတိယအာဒ် အမျိုးသား

များဟူ၍ ခေါ်တွင်ခဲ့ကြ၏။

✓(ထာနဝိ)

အ-၄။ စ-၂၃။

1244 တမန်တော် “ဟူဒ်” (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမည်နာမကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် (၇)နေရာ၌ တွေ့ရှိရပေသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန်(၇:၆၅။ ၁၁:၅၁။ ၁၁:၅၃။ ၁၁:၅၈။ ၁၁:၆၀။ ၁၁:၈၉။ ၂၆:၁၂၄)။

တမန်တော် “ဟူဒ်” (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် “စာမီ” (Semitic Shemitic) “စာမီ” = “ရှေမ” မှ ဆင်းသက်သောလူမျိုးတို့၏ ရှေးအကျဆုံးသော တမန်တော်များတွင် တပါးအပါအဝင်ဖြစ်သည်။ အရပ်လူမျိုးတို့သည် တမန်တော်ဟူဒ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား ကောင်းစွာသိကြသည်။ ယခုထက်တိုင် အရပ်နိုင်ငံ၏ တောင်ပိုင်းတွင် တမန်တော်ဟူဒ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ သင်းချိုင်းကို တွေ့ရှိရပေသည်။ ထိုသင်းချိုင်း၏ အကြောင်းကို အင်္ဂလိပ်ကမ္ဘာလှည့် ပုဂ္ဂိုလ်များသည် ၎င်းတို့၏ မှတ်တမ်းများတွင် ထည့်သွင်းဖော်ပြသည်။ အချို့ ပညာရှင်များက Bible ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၁၀:၂၁၊ ၂၅) တွင် ပါရှိသော Eber “အိဗရ်” သည် တမန်တော်ဟူဒ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ပင် ဖြစ်ပေသည်ဟု ယူဆကြသည်။

တမန်တော်ဟူဒ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား “အာဒ်လူမျိုးတို့၏ ညီနောင်” ဟူ၍ မိန့်ဆိုထားတော် မူခြင်းမှာ တမန်တော်ဟူဒ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် အာဒ်လူမျိုးတို့အဖို့ သူစိမ်း၊ တရံဆံ၊ နိုင်ငံခြားသား လူမျိုးခြားမဟုတ်ကြောင်း တပြည့်ထောင်သား၊ သားချင်းတော်စပ်သော ပုဂ္ဂိုလ်များဖြစ်ကြောင်းကို ထင်ရှားစေရန်ပင်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် လူမျိုးတမျိုးအား တရားဓမ္မ ဟောညွှန်ပြတော်မူရန်အတွက် ထိုလူမျိုးတို့၏ တိုင်းပြည်မှ ထိုလူမျိုးတို့အနက်မှပင် ပုဂ္ဂိုလ်တဦးအား တမန်တော်အဖြစ် စေလွှတ်တော်မူလေ့ရှိသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒ်။ အအ-၂။ ၈-၃၃၉။ အ-၈၈။

ومعنى كونه عليه السلام اخاهم انه منهم نسبا وهو  
قوله الكثير من نسائهم (٢٠٧)

တမန်တော် (ဟူဒ်) အလိုင်ဟစ္စလာမ်သည် ထို “အာဒ်” လူမျိုးတို့၏ ညီနောင်ဖြစ်ခြင်း၏ အလိုသဘောမှာကား- ထိုတမန်တော်သည် ထိုအာဒ်လူမျိုးတွင် မျိုးရိုးစဉ်ဆက်အားဖြင့် အပါအဝင်ဖြစ်သည်ဟူ၏။ ဤကား- မျိုးရိုးစဉ်ဆက်ဆိုင်ရာ ပညာတတ်ကျွမ်း ပညာရှင်များ၏ အဆိုတည်း။

(ရှုဟ်)

တမန်တော်ဟူဒ်၏မျိုးနွယ်ဆက်။

هو بن عبد الله بن رباح بن الخلود بن عاد بن عوص بن قحطان  
بن سام بن نوح (بيضاوى ١٥٩)

(တမန်တော်)ဟူ၍၊ ၎င်း၏သား၊ အဗ်ဒုလ္လာဟ်၊ ၎င်း၏အဖ ဝီဗာဟ်၊ ၎င်း၏အဖ အလ်ခလူဒ်၊ ၎င်း၏အဖ အာဒ်၊ ၎င်း၏အဖ အူဆ်၊ ၎င်း၏အဖ အေရမ်၊ ၎င်း၏အဖ စာမ်၊ ၎င်း၏အဖ (တမန်တော်)နူဟ်တည်း။ အဆိုတရပ်အရ (တမန်တော်)ဟူ၍၊ ၎င်း၏အဖ ရှာလိဟ်၊ ၎င်း၏အဖ အရ်ဖဒ်ရှီဒ်၊ ၎င်း၏အဖ စာမ်၊ ၎င်း၏အဖ (တမန်တော်)နူဟ်။

(ဗိုင်သွာဝီ)  
၈-၁၅၉။

ဖော်ပြချက်။

ان هو اول من تكلم باللغة العربية فهو اول رسول  
لكل امة من اهل سام بن نوح الاب لثاني للبشر بهذا  
يكون اول رسول من رية نوح عربيا واخر رسول هو  
خاتم النبيين عربيا صلى الله عليه وسلم (المنكر ص ١١)

တမန်တော် ဟူ၍သည် ဦးစွာမထမ အရဗီဘာသာစကားကို ပြောဆိုသုံးစွဲခဲ့၏။ တမန်တော် ဟူ၍သည် လူသားတို့၏ ဒုတိယဖခင်ကြီးဖြစ်သော တမန်တော်နူဟ်၏သား၊ စာမ်၏သားသမီးတို့ အနက် ပထမအုပ်စုအဖို့ ပထမတမန်တော်ဖြစ်သည်။ ဤသည့်အချက်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် တမန်တော်နူဟ် သားသမီးတို့အနက် ပထမတမန်တော်သည်လည်း အရဗီဘာသာစကား ပြောဆိုသော တမန်တော်ဖြစ်၍ နောက်ဆုံး တမန်တော်မှာလည်း (ဝါ) နဗီတမန်တော်အပေါင်းတို့၏ အန္တိမ၊ အဆုံးအစွန်၌ ပွင့်တော်မူသော တမန်တော်မြတ် (မုဟမ္မဒ်) ဆွာလ္လုလ္လာဟု အလိုငှာ ဟိဝစလ္လမ်သည်လည်း အရဗီဘာသာစကား ပြောဆိုသော တမန်တော်ဖြစ်လေသည်။

(အလ်မနာရ်။)  
ဆ-၁၂။ ၈-၁၁၄။

တမန်တော်ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ သင်းချိုင်း။

တမန်တော်ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ခံ ယူတော်မူခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍လည်းကောင်း၊ တမန်တော်ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ သင်းချိုင်းနှင့် ပတ်သက်၍လည်းကောင်း၊ အရဗီလူမျိုးတို့တွင် အဆိုအမျိုးမျိုး ကွဲပြားလျက် ရှိသည်။ ဥပမာ-

(က) “ဟသ္မာရ မောက်တ်” ရှိ လူများက ပြောဆိုကြသည်မှာ၊ တမန်တော် ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် အာဒ်အမျိုးသားများ ပျက်စီးသွားပြီးသည့် နောက်ပိုင်းတွင် “ဟသ္မာရမောက်တ်” သို့ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်တော်မူခဲ့၏။ ဟသ္မာရမောက်တ်မှာပင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်



အောက်ကို ခံယူတော်မူခဲ့၏။ ၎င်းနောက် “ဝါဒီဗရ်ဟူတ်”အနီး “ဟသ္မာရမောက်တ်” ၏ အရှေ့ဘက်ရှိ “တရယမ်”မြို့နှင့် ခရီးနှစ်စားခန်းခန့် အကွာတွင်မြေမြှုပ် (သင်္ဂြိုဟ်)ထားကြလေသည်ဟု ပြောဆိုကြသည်။

(၁)

عن علي بن ابي طالب قال، فبره عليه السلام بحضور  
في كتيب احر عند اسد سمرق (المنازل)

သာဝကကြီး အလီသခင်က “တမန်တော်ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ သင်းချိုင်းသည် ဟသ္မာရမောက်တ်နှင့် နိသောတောင်ပူစာအပေါ်၌ တည်ရှိသည်။ သင်းချိုင်း၏ ဦးခေါင်းဘက်တွင် (سمرق) “စမုရဟ်”အမည်ရှိသော သစ်ပင်လည်း ရှိသည်ဟု ပြောကြားခဲ့လေသည်။

(အလ်မနာရ်)

အ-၈။ ၈-၄၉၈။

(ဤအဆိုကို တာရီခေ့ဗ်ခါရီ၊ ဣဗ်နုဂျရီရ်၊ ဣဗ်နုအစာကစ်ရ်တွင်လည်း တွေ့ရှိရသည်။)

(၈) (Palestine) ပါလစ်တိုင်ရှိ လူများက တမန်တော်ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)သည် ပါလစ်တိုင်၌ ပင် သင်္ဂြိုဟ်ခြင်း ခံရတော်မူသည်ဟု ဆိုကြသည်။ ၎င်းတို့သည် ပါလစ်တိုင်တွင် တမန်တော်ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ သင်းချိုင်းကိုလည်း တည်ဆောက်ထားကြ၏။ အထက်တွင် ဖော်ပြပါ အဆိုများအနက် တမန်တော်ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ သင်းချိုင်းသည် ဟသ္မာရမောက်တ်၌ တည်ရှိသည်ဟူသော အဆိုသည် မှန်ကန်ယုတ္တိရှိကြောင်း သိရပေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အာဒ်အမျိုးသားများ၏ ရွာများသည် ဟသ္မာရမောက်တ်၏ အနီး၌ပင် တည်ရှိခဲ့ကြ၏။ ဤသည့် အချက်ကို စဉ်းစားဆင်ခြင်သော် အာဒ်အမျိုးသားများ ပျက်စီးသွားသည့်အခါ တမန်တော်ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)သည် ထိုရွာများနှင့် အနီးရှိရွာရွာသို့ ရွှေ့ပြောင်း၍ နေထိုင်တော်မူခဲ့ပေမည်။ ထိုရပ်ရွာမှာပင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို ခံယူတော်မူခဲ့ပေမည်။ ထိုရပ်ရွာမှာ ဤ “ဟသ္မာရမောက်တ်”ပင် ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်-ကိဆူဆူလ်ကုရ်အာန်။ အ-၁။ ၈-၁၀၂၊ ၁၀၃။

တမန်တော်ဟူ၍ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) နှင့် စပ်လျဉ်း၍ “ဟူဒ်”ကဏ္ဍတွင်ဆက်လက်ဖွင့်ဆိုရေးသားပါဦးအံ့။



(၆၆)

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُّكَ فِي  
سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنُنظُّكَ مِنَ الْكٰذِبِينَ ﴿٦٦﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- قَالَ ပြောဆိုခဲ့လေသည်၊
- الْمَلَأُ အကြီးအကဲတို့သည်၊
- الَّذِينَ အကြင်သူတို့သည်၊
- كَفَرُوا ထိုသူတို့သည် သွေဖည်ငြင်းပယ်ခဲ့ကြကုန်၏၊
- مِنْ قَوْمِهِ ထို“ဟူဒ်”၏ အမျိုးသားတို့အနက်မှ၊
- إِنَّا ကေနစင်စစ် ကျွန်ုပ်တို့သည်၊
- لَنَرُّكَ အမှန်ပင် ကျွန်ုပ်တို့သည် အသင့်အား တွေ့မြင်ကြပေသည်၊
- فِي سَفَاهَةٍ အသိဉာဏ်နည်းပါးမှုတွင်၊
- وَإِنَّا ၎င်းပြင်၊ မုချကေန ကျွန်ုပ်တို့သည်၊
- لَنُنظُّكَ အမှန်ပင်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် အသင့်အား ထင်မြင်ယူဆပေသည်၊
- مِنَ الْكٰذِبِينَ မုသဒ္ဒါဒိတို့အနက်မှ။

ပီဏ္ဍတ္တအဓိပ္ပာယ်

(ထိုအခါ) ယင်း (နဗီတမန်တော်ဟူဒ်)၏ အမျိုးသားတို့အနက် သွေဖည်ငြင်းပယ်ကြသော အကြီးအကဲတို့က “ကေနစင်စစ် ကျွန်ုပ်တို့သည် အသင့်အား အသိဉာဏ်နည်းပါးမှုတွင် (ကျရောက် နေသည်ကို) တွေ့မြင်နေကြပါသည်။ ၎င်းပြင်မုချကေန ကျွန်ုပ်တို့သည် အသင့်အား ပြောဆိုသူ တို့တွင် ပါဝင်သည် ဟူ၍လည်း ထင်မြင်ယူဆကြသည်”ဟု ပြောဆိုကြကုန်သတည်း။

(၆၇)

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ  
رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧﴾

အဝိဇ္ဇာအဓိပ္ပာယ်

قَالَ ထို“ဟူ၍”က ပြောဆိုပြောကြားခဲ့လေ၏။

يَقَوْمِ အို-ငါ၏ အမျိုးသားတို့။

لَيْسَ မရှိချေ။

بِي ငါ၌။

سَفَاهَةٌ အသိညာဏ်နည်းပါးမှုသည်။

وَلَكِنِّي သို့ရာတွင် ငါသည်။

رَسُولٌ ရုရှင်တမန်တော်တပါးပင်ဖြစ်၏။

رَبِّ الْعَالَمِينَ စကြာဝဠာခပ်သိမ်းတို့ကို ဖန်ဆင်းပေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ။

ပိဏ္ဏတ္ထအဓိပ္ပာယ်

(ထိုအခါ) ယင်း (ရုဗီတမန်တော်ဟူ၍) က ‘-အို-ငါ၏အမျိုးသားတို့၊ ငါ၏အသိညာဏ် နည်းပါးမှုသည် လုံးဝမရှိ၊ အမှန်စင်စစ်သော်ကား ငါသည် စကြာဝဠာခပ်သိမ်းတို့ကို ပြုစုပျိုးထောင်တော်မူသော အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ စေလွှတ်တော်မူခြင်းခံရသော ရုရှင်တမန်တော်ပင် ဖြစ်ချေသည်’ ဟု ပြောကြားခဲ့လေသည်။

(၆၈)

أَبْلَغُكُمْ رَسُولًا رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٧٨﴾

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

أَبْلَغُكُمْ ငါသည် အသင်တို့ထံ ပို့ဆောင်လေသည်။

رِسَلْتَنِي رَسُولًا مِّنِّي ၄ ငါ၏အရှင်မြတ်က မှာကြားတော်မူသော အမိန့်တော်များကို၊

وَأَنَا ၄ ၎င်းပြင်၊ ငါသည်။ 1245

كُنتُ ၄ အသင်တို့အဖို့၊

نَاصِحٌ ၄ ကောင်းကျိုးကို လိုလားသူ၊

أَمِينٌ ၄ ယုံကြည်စိတ်ချရသူပင်။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

ငါသည် မိမိအသျှင်မြတ်က မှာကြားတော်မူလိုက်သော အမိန့်တော်များကို အသင်တို့ထံ ပို့ဆောင်လေသည်။ ၎င်းပြင် ငါသည် အသင်တို့၏ ကောင်းကျိုးကို လိုလားသူ ယုံကြည်စိတ်ချရသူ အစစ်အမှန်လည်း ဖြစ်ချေသတည်း။

124g

وَأَنَا كُنتُ نَاصِحٌ مِّنِّي رَسُولًا مِّنِّي  
وَأَنَا كُنتُ نَاصِحٌ مِّنِّي رَسُولًا مِّنِّي  
(ကဏ္ဍ-၇။)

ကျွန်ုပ်သည် အသင်တို့အား မိမိ၏ ဖိတ်ခေါ်မှုတွင် အသင်တို့၏ ကောင်းကျိုးကို လိုလားသူ ဖြစ်သည်။ ကျွန်ုပ်သည် အသင်တို့အား မိမိပြောဆိုသော စကားများတွင် သစ္စာသမာဓိ ရှိသူဖြစ် သည်။ ထိုစကားများနှင့် ပတ်သက်၍ ကျွန်ုပ်မူသား မပြောပါ ဟူ၏။

(ကရိုရှာဖ်)

အ-၁။ ၈-၅၅၄။

အထက်ပါအပိုင်းအတိုင်းပင် ထွက်ပြောရန်၊ အ-၈ ၈-(၁၅၂) တွင် ပွင့်ဆိုရေးသားထားသည်ကို တွေ့ရနိုင် ပေသည်။

وانا لكم ناصح يقول وانا لكم في امرى اياكم بعبادة الله  
دون ما سواه من لاداء والالهة ودعاكم الى تصديقي  
فما جئتكم به من عند الله ناصح فاقبلوا نصيحتي فانى  
امين على حق الله وعلى ما ائتمنى الله عليه من الرسالة  
لا اكتب فيه ولا ازيد ولا ابدل بل بلغ ما امرت به  
→ كما امرت (ابن جرير ١٥٢)

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ  
لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ  
نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَضْطَةً ۖ فَادْكُرُوا الْآيَةَ  
اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

အဓိပ္ပာယ်

- أَوْعَجِبْتُمْ အသင်တို့သည်၊ အံ့သြကြလေသလော၊
- أَنْ جَاءَكُمْ အသင်တို့ထံ ရောက်ရှိလာသည်ကို၊
- ذِكْرٌ သြဝါဒဗေဒမ္မာသည်၊
- مِنْ رَبِّكُمْ အသင်တို့၏ အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ၊
- عَلَى رَجُلٍ လူတစ်ဦးမှတစ်ဆင့်၊
- مِنْكُمْ အသင်တို့အနက်မှ၊
- لِيُنذِرَكُمْ အသင်တို့အား သတိပေးနှိုးဆော်ရန်၊
- وَادْكُرُوا အသင်တို့သည် ပြန်လည်၍ သတိရကြလေကုန်၊

اد اكرام اوى 1246

جَعَلَكُمْ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ပြုစောော်မူခဲ့လေသည်။

خَلَقَاءَ ကိုယ်စားလှယ်များ။

مِنْ جَعَلَكُمْ نُهُرٌ ၏ အမျိုးသားမရှိသည့်နောက်တွင်။

وَرَادَكُمْ ၎င်းပြင်ထိုအသျှင်မြတ်သည်အသင်တို့အားပိုမိုစေတော်မူခဲ့လေသည်။ 1247

فِي الْخَلْقِ အရပ်အမောင်းတွင် (ဖန်ဆင်းခြင်း၌)။

بِصُطَّةٍ ကြီးမားထွားကျဉ်းခြင်းကို။

فَاذْكُرُوا သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် ပြန်လည်၍ သတိရကြလေကုန်။

الْحَمْدُ ၏ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်များကို။

الْحَمْدُ ၏ သို့မှသာလျှင် အသင်တို့သည် အောင်မြင်ကြကုန်အံ့။

ပိဏ္ဏတ္တအပ္ပာယ်

အသင်တို့သည် မိမိတို့အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ မိမိတို့အား သတိပေးနှိုးဆော်ရန် ဩဝါဒ ဓမ္မသည် မိမိတို့အနက်မှ လူတိုင်းမှတစ်ဆင့် မိမိတို့ထံ ရောက်ရှိလာသည်ကိုပင် အံ့ဩကြပါသလော။ အသင်တို့သည် မိမိတို့အား ထိုအသျှင်မြတ်က (နဗီတမန်တော်) နှုတ်၏ အမျိုးသားများ မရှိသည့် နောက်တွင် နေရာချပေးတော်မူခဲ့သည် ကိုလည်းကောင်း၊ အသင်တို့အား အရပ်အမောင်းအားဖြင့် ပိုမိုထွားကြိုင်း ကြီးမားစေတော်မူခဲ့သည်ကို လည်းကောင်း၊ ပြန်လည်သတိရကြလေကုန်၊ တဖန် အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်များကို ပြန်လည်သတိရကြလေကုန်။ သို့မှ သာလျှင် အသင်တို့သည် အောင်မြင်ကြလတ္တံ့။

1246 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် အာဒိအမျိုးသားများအား တမန်တော်နှုတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမျိုးသားများ မရှိသည့်နောက်တွင် တမန်တော် နှုတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမျိုးသားများနေထိုင်ရာ တိုင်းပြည်၌သာ မဟုတ်။ ကမ္ဘာမြေပြင်၌ အလွန်အားအင်ကြီးမားသော လူမျိုးတမျိုးအဖြစ်ဖြင့် နေရာချပေး ထားတော်မူခဲ့လေသည်။

من عليهما بن جودا سكن الارض بعد قوم نوح (قبطي)

ထိုအသျှင်မြတ်သည် အာဒိအမျိုးသားများအား တမန်တော် နူဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမျိုးသားများမရှိသည့်နောက်တွင် ကမ္ဘာမြေပြင်၌ နေထိုင်သူများအဖြစ်ပြု၍ ၎င်းတို့အပေါ်တွင် ကျေးဇူးပြုတော်မူခဲ့လေသည်။

(ကုရ်တုဗီ)  
ကြည့်-မာဂျီဒါ၊ အ-၂။  
၈-၃၄၈၊ အအ-၉၂။

جعلكم خلفاء من بعد قوم نوح اي ساكني الارض بعد قوم نوح  
(ابن جرير ١٢٥)

“ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား တမန်တော် နူဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမျိုးသားများ မရှိသည့်နောက်တွင် “ခလီဖဟ်” ဖြစ်စေတော်မူခဲ့သည်” ဟူသည်။ တမန်တော် နူဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမျိုးသားများ မရှိသည့်နောက်တွင် ကမ္ဘာမြေပြင်၌ နေထိုင်သူများ ဖြစ်စေတော်မူခဲ့သည်ဟူ၏။

(ဣဗ်နုဂျရီရီ)  
အ-၈၊ ၈-၃၂၅။

(خلفاء من بعد قوم نوح) اي خلفاء قوم نوح في الارض وجعلكم  
ملوكا في الارض قل استخلفكم فيها بعد نوح (كشاف ٢٥٥)

“ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား တမန်တော် နူဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမျိုးသားများ မရှိသည့်နောက်တွင် “ခလီဖဟ်” ပြုတော်မူခဲ့သည်” ဟူသည် အသင်တို့သည် ထိုသူများ (တမန်တော် နူဟ် ၏ အမျိုးသားများ) မရှိသည့်နောက်တွင် ကမ္ဘာမြေပြင်၌ နေထိုင်ခဲ့ကြသည်ဟူ၏။ သို့မဟုတ် ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ကမ္ဘာမြေပြင်တွင် ဘုရင်များအဖြစ် မြှောက်စားတော်မူခဲ့သည်ဟူ၏။

(ကရိုရှာဖ်)  
အ-၈၊ ၅၅၄။

جعلكم خلفاء من بعدكم في الأرض  
بان جعلكم ملوكاً (بيضاوي ص ١٦)

“ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား တမန်တော်နှုတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ အမျိုးသားများ မရှိသည့်နောက်တွင် ခေတ်ပတ် ဖြစ်စေတော်မူခဲ့သည်” ဟူသည် ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား တမန်တော်နှုတ်၏ အမျိုးသားများ၏ဒေသတွင်လည်းကောင်း၊ သို့မဟုတ် ကမ္ဘာမြေပြင်တွင်လည်း ကောင်း၊ ဘုရင်များအဖြစ် မြှောက်စားတော်မူခဲ့လေသည် ဟူ၏။  
(ဗိုင်သွာဝီ)

1247 ذادكم في الخلق بصطة = فيما خلق من اجرامكم في باقى الطول  
والبدانة، قيل كان اقصرهم ستين ذراعاً واطولهم مائة ذراعاً  
(كشاف ص ١٠٦)

“ထိုအသျှင်မြတ်သည် အာဒံအမျိုးသားများ၏အရပ်အမောင်း ကိုယ်ခန္ဓာများကို ပိုမိုထူးကြိုင်းကြီးမားစွာ ဖန်ဆင်းထားတော်မူသည်။ အဆိုတရပ်အရ အာဒံအမျိုးသားများအနက် အရပ်အပူဆုံးသောသူသည် အတောင် ၆၀ ခန့် အရပ်အမြင့်ဆုံးသောသူမှာ အတောင် ၁၀၀ ခန့်သည်။”  
(ကရ်ရှာဖီ)

ذادكم في الخلق بصطة = زادكم في المخلوقات بصطة وسعة  
في الملك والخضارة اذ زادكم بصطة في خلق ابدانكم اذ كانوا  
طوال الاجسام اقرباء الابدان وفي التفسير المأثور وايات  
اسائيلية الاصل في المبالغة في طولهم قوله لا يعتمد  
عليها ولا يجتبه بشيئ منها (المنار ص ٤٩٨)

ထိုအသျှင်မြတ်သည် အာဒံအမျိုးသားများအား အဖန်ဆင်းခံအရာများတွင် အုပ်ချုပ်မှုနှင့် မြို့သူမြို့သားများအဖြစ် အနာယဉ်ကျေးမှုတွင် ပျားစွာတိုးတက်စေတော်မူခဲ့သည်ဟူ၏။ သို့မဟုတ် ထိုအသျှင်မြတ်သည် အာဒံအမျိုးသားများ၏ ကိုယ်ခန္ဓာများကို ထူးကြိုင်းစွာ ဖန်ဆင်းထား

တော်မူခဲ့သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အာဒ်အမျိုးသားများသည် အရပ်ရှည်ကြီး၏ ကိုယ်ခန္ဓာ သန်စွမ်းကြ၏။ အချို့တစ်စိတ် ကျမ်းများတွင် အာဒ်အမျိုးသားများ အရပ်ရှည်မှု အားအင် ကြီးမားမှုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပိုကဲပြီး၊ ရေးသားထားသော ထုတ်ရာအိလီပုံပြင်များကို တွေ့ရှိရသည်။ ထိုပုံပြင်များသည် အားတားရာလည်းမဟုတ်။ သက်သေသာဓကလည်း မဖြစ်နိုင်ပေ။

(အလ်မနာရ်)

အ-၈။ ၈-၄၉၈။

“အာဒ်” အမျိုးသားများ အရပ်အမောင်းထွားကြိုင်းကြောင်း စွမ်းအားပထကြီးမားကြောင်း ကုရ်အာန် (၄၁:၁၅။ ၈၉:၆-၈) တွင်လည်း မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

ဤမုက္ခမာဠိတော်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် ကာယဗလကိုယ်ခန္ဓာ အားအင်ကြီးမားမှု၊ အရပ် အမောင်း ထွားကြိုင်းမှု၊ သန်စွမ်းမှုသည်လည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်တရပ်ဖြစ် ကြောင်း လောကီစည်းစိမ်များကို အထင်အမြင်သေးခြင်းသည် ဒုက္ခရစရိယ ခဲယဉ်းပင်စန်းစွာ

ကျင့်သော အချို့ အယူသီးသောသူများ ထင်မှတ်ထားသကဲ့သို့ (زهد) “ဇုတ်ဟ်ဒ်”

ခေတ် သူတော်စင်တရားတွင် မပါဝင်ကြောင်း ကောင်းစွာသိနိုင်ပေသည်ဟု ထာနုဝီသခင်က မိန့် ကြားခဲ့သည်။

(မာဂျီဒီ)

(၃၀) قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ

يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَاتَّبَعْنَاهُمْ نَحْنُ إِن كُنْتُمْ مِنَ

الصّٰدِقِیْنَ ﴿۳۰﴾

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

قَالُوا ၎င်းတို့က ပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။

أَجِئْتَنَا အသင်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့ထံ လာခဲ့လေသလော။

لِنَعْبُدَ اللَّهَ ကျွန်ုပ်တို့သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အား ခဝပ်ကိုးကွယ်ကြရန်။

وَحْدَهُ ထိုတစ်ဆူတည်းကို။



وَنَذَرُ ၎င်းပြင်၊ ကျွန်ုပ်တို့စွန့်လွှတ်ကြရန်၊  
 مَا အကြင်အရာကို၊  
 كَمَا يَعْجُبُ ၎င်းကဲ့သို့လျက် ရှိခဲ့လေသည်။  
 أَبَا ၎င်းကျွန်ုပ်တို့၏အဖ၊ ဘိုးဘေး၊ ဘီဘင်တို့သည်။  
 فَاتَيْنَا သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ထံ ယူခဲ့ပါလေ။  
 مَا အကြင်အရာကို၊  
 تَعْدَتَا အသင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား ခြိမ်းခြောက်လေ့ရှိ၏။  
 إِن كُنْتُمْ အကယ်၍သာ အသင်သည် ဖြစ်ပါမူ၊  
 مِنَ الصَّادِقِينَ သစ္စာဝင် မှန်ကန်စွာ ပြောဆိုသူတို့အနက်မှ။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

ထိုအခါ၊ ၎င်း(နပီတမန်တော်ဟူ၍၏ အမျိုးသား)တို့က (အို...ဟူ၍) ကျွန်ုပ်တို့သည် အလွတ်အသျှင်မြတ် တဆူတည်းကိုသာ ကိုးကွယ်၍၊ မိမိတို့၏အဖ၊ ဘိုးဘေး၊ ဘီဘင်တို့ ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည့် (ဘုရား)များကို စွန့်လွှတ်ရန် အသင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ထံ ရောက်ရှိလာခဲ့ပါသလော။ သို့ဖြစ်လျှင် အကယ်၍သာ အသင်သည် မှန်ကန်စွာ ပြောဆိုသူတို့ဖြစ်ပါမူ၊ အသင်ခြိမ်းခြောက်လေ့ရှိသော (ပြစ်ဒဏ်)ကို ယူခဲ့ပါလေ”ဟု ပြောဆိုကြကုန်၏။

(၃၀) قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ  
 أَتَجَادِلُونَنِي فِي آسَاءِ سَيِّئَاتِكُمْ أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ  
 مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ فَاذْهَبُوا إِنِّي مَعَكُمْ  
 مِنَ الْمُنْظِرِينَ ﴿٧١﴾

အဝယဝတ္ထုအဓိပ္ပာယ်

- قَالَ ထို "ဟူဒ်"က ပြောဆိုခဲ့လေသည်။
- قَدْ دَعَا ကေန်စင်စစ်၊ ကျရောက်ခဲ့လေပြီ၊ 1248
- عَلَيْكُمْ အသင်တို့အပေါ်ဝယ်။
- مِنْ رَبِّكُمْ အသင်တို့၏ အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ။
- رَجُسٌ ပြစ်ဒဏ်သည်။
- دَعَضَبٌ ၎င်းပြင်အမျက်တော်သည်။
- أَنْتَجَادِ لَوْ شِئِي အသင်တို့သည် ငါနှင့် အငြင်းအခုံ ပြုကြလေသလော။
- فِي السَّمَاءِ အကြင်အမည်နာမတို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍။
- سَمَّيْتُمُوهَا အသင်တို့သည် ထိုအမည်နာမတို့ကို မှည့်ခေါ်ခဲ့ကြလေသည်။
- أَنْتُمْ အသင်တို့ကိုယ်တိုင်။
- وَأَبَاكُمْ ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့အဖ၊ တိုးဘေး၊ ဘီဘင်ထိုသည်။
- مَا تَزَالُ لِلَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ချပေးတော်မူခဲ့သည် မဟုတ်ပေ။
- هَآ ထိုအမည်နာမများနှင့် စပ်လျဉ်း၍။
- مِنْ سُلْطٰنٍ မည်သည့်သက်သေ သာဓက တစ်စုံတရာကိုမျှ။
- فَأَنْتَظِرُوا သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် စောင့်ဆိုင်း၍ နေကြလေကုန်။
- إِنِّي ကေန်စင်စစ် ငါသည်။
- مَعَكُمْ အသင်တို့နှင့်အတူ။
- فَمَنْ الْمُنْتَظِرِينَ စောင့်ဆိုင်း၍ နေသူတို့တွင် တဦးအပါအဝင်ဖြစ်၏။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

ထိုအခါ (နဗီတမန်တော်ဟူဒ်)က (အို... ငါ၏အမျိုးသားတို့) အသင်တို့၏ အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ ပြစ်ဒဏ်သည်လည်းကောင်း၊ အမျက်တော်သည်လည်းကောင်း၊ အသင်တို့ အပေါ်၌

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင့် (ဂ) ကဏ္ဍ-၇၊  
(စူရဟ်အာဇ်ရာဇ်) ကြဋ်နန်းများ ကဏ္ဍ။

ကေန်စင်စစ် ကျရောက်အံ့ဆဲဆဲပင်ဖြစ်ချေပြီ။ အသင်တို့သည် အကြင်အမည်နာမများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ငါနှင့်အငြင်းအခုံပြုကြလေသလော။ ထိုအမည်နာမများကို အသင်တို့နှင့် အသင်တို့၏ ဘိုးဘေး ဘီဘင်တို့သည် မှည့်ခေါ်ထားခဲ့ကြသည်။ (အမှန်စင်စစ်သော်ကား) အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် ထိုအမည်နာမများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်သက်သေသာကေကိုမျှ ချပေးတော်မူခဲ့သည် မရှိချေ။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် (အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်ကို) စောင့်ဆိုင်း၍နေကြကုန်လော့။ ကေန်စင်စစ် ငါသည်လည်း အသင်တို့နှင့်အတူ စောင့်ဆိုင်းသူတို့တွင် တဦးအပါအဝင် ဖြစ်ချေ သည်” ဟု ဖြေကြားခဲ့လေသတည်း။

- 1248 ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် ပါရှိသော (قَدْحًا) “ကဒ်ဝကအ” ဟူသော ကရိယာ၏ အဓိပ္ပာယ်ကို မောင်လာနာအဗ်ဒူလ်မာဂျ်စ်ဒ်က (أَيُّهَا) “ယခုပင် ရောက်ရှိလာပေပြီ” ဟူ၍လည်းကောင်း၊ မောင်လာနာ ထာနဝီသခင်က (أَيُّهَا جَاهِلِيَّة) “ရောက်အံ့ဆဲဆဲ” ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ မောင်လာနာမဟ်မူဒ်ဟာစန် သခင်က (وَاتَّخَذُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ) “သက်ရောက်ပြီး ဖြစ်သည်” ဟူ၍လည်းကောင်း၊ အသီးသီးဘာသာ ပြန်ဆိုရေးသား ထားကြသည်။ အလိုသဘောအားဖြင့် မကွဲပြားချေ။

“အာဒ်” အမျိုးသားများ၏ သွေပည်ဆန့်ကျင်မှု၊ မရှိမသေ မခန့်မညားမှု၊ အရှက်ကင်းမဲ့မှု၊ ရောင့်ထက်မှုများသည် ဤအခြေသို့ပင် ရောက်ရှိလာပြီဖြစ်ရာ၊ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် ထံးတော်မှ အမျက်တော်နှင့် အပြစ်ဒဏ်သည် သက်ရောက်ပြီး ဖြစ်ချေပြီ။ ဆိုက်ရောက်ရန် မကြာတော့ပြီဟု မှတ်ယူအပ်ပေသည်။

(အွတ်ဆ်မာနီ)  
၈-၂၀၆။ အ-အ ၂။

وقد مجاز عبرية عن المتوقع لتحقيقه وقريبه (المنار ٤٩)

(ဤမုက္ခိုဋ်ဘက်တွင်) وَقَدْ “ဝကအ” “သက်ရောက်ပြီ” ဟူသည် မကြာမီအတွင်း မုချ  
သက်ရောက်မည့်အရာကို သက်ရောက်ပြီဟု တင်စား၍ သုံးနှုန်းထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။

(အလ်မနာရ်)  
အ-၈။ ၈-၄၉၉။

(၃၂) فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقَطَّعْنَا دَابِرَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٣٢﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- فَأَنْجَيْنَاهُ ထို့နောက် ငါအသျှင်မြတ်သည် ယင်းဟူ၍အား ကယ်ဆယ်တော်မူခဲ့လေသည်။ 1249
- وَالَّذِينَ مَعَهُ ၎င်းပြင်၊ အကြင်သူတို့အား၊
- بِرَحْمَةٍ ထို “ဟူ၍” နှင့်အတူ ရှိခဲ့ကြ၏။
- مِنَّا ကရုဏာတော်ဖြင့်၊
- وَقَطَّعْنَا ငါအသျှင်မြတ် အထံတော်မှ၊
- دَابِرَ الَّذِينَ ကြင်သူတို့အမြစ်ကို၊
- كَفَرُوا ထိုသူတို့သည် မဟုတ်မမှန်စွာပစ္စည်းငြင်းပယ်ခဲ့ကြလေသည်။
- بِآيَاتِنَا ငါအသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကို၊
- وَمَا كَانُوا အမှန်စင်စစ်မှာမူကား၊ ၎င်းတို့သည် မဟုတ်ကြချေ။
- مُؤْمِنِينَ မှန်မင်န် သက်ဝင်ယုံကြည်သူများ။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

ထို့နောက် ငါအသျှင်မြတ်သည် ယင်း နဗီတမန်တော်ဟူ၍)ကို လည်းကောင်း၊ ယင်း (နဗီတမန်တော်ဟူ၍)၏ အပေါင်းပါတို့ကိုလည်းကောင်း၊ မိမိကရုဏာတော်ဖြင့် ကယ်ဆယ်တော်မူခဲ့လေသည်။ ၎င်းပြင် ငါအသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကို ငြင်းပယ်သောသူတို့၏ အမြစ်ကို ဖြတ်တောက်တော်မူခဲ့လေသည်။ အမှန်စင်စစ်မူကား- ၎င်းတို့သည် “မုအ်မင်န်” သက်ဝင် ယုံကြည်သူများပင်၊ မဖြစ်ခဲ့ကြချေ။

1249 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ဒေသနာတော်များကို သွေဖည်ငြင်းဆန် မနာခံသော အားအင်ကြီးမားမောက်မာဝါကြွား၊ အလွန်ဆိုးရွားလှသော အာဒ်အမျိုးသားများသည် နောက်ဆုံးတွင် ကြောက်ဖွယ်လိလိ ပြစ်ဒဏ်တော်ကို ခံစားခဲ့ကြရလေသည်။ ၎င်းတို့အား အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် ပြစ်ဒဏ်ခတ်တော်မူသည့်အကြောင်း ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၂၃:၄၁။ ၄၁:၁၆။ ၄၆:၂၄-၂၆။ ၅၁:၄၁-၄၂။ ၆၉:၄-၇) တွင် မိန့်ဆို ထားတော်မူသည်။

ဤအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကိုသိလိုပါက ဣဗ်နုရုရီရ်၊ အ-၈။ ၈-၁၅၃-၁၅၆ တွင် ရှုပါကုန်။

အပိုဒ်-၁၀။

တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) နှင့် တမန်တော် လူတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) တို့အား ၎င်းတို့၏ အမျိုးသားများထံသို့ စေလွှတ်တော်မူခြင်း။

အာယတ်စဉ်အမြက်သဘော။

- ။ ၇၃ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဆမူဒ်အမျိုးသားများထံသို့ တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား၊ စေလွှတ်၍ ဒေသနာတော်များကို ဟောကြားစေတော်မူခဲ့သည်။ တန်ခိုးပြာဠိဟာအဖြစ် ကုလားအုတ်မတကောင်ကို ချီးမြှင့်တော်မူခဲ့သည်။
- ။ ၇၄ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဆမူဒ်အမျိုးသားများအား အာဒ် အမျိုးသားများ၏နောက်တွင် ကမ္ဘာမြေပြင်၌ အကြီးအကဲများအဖြစ် မြှောက်စားတော်မူခဲ့လေသည်။ ၎င်းတို့သည် မြေပျော့များတွင်လည်းကောင်း၊ တောင်များကို ဖောက်ထွင်း၍ လည်းကောင်း၊ အိမ်များ တည်ဆောက်၍ နေကြသည်။

အာယတ်စဉ်

- ။ ၇၅-၇၆ တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) နှင့် ပတ်သက်၍၊ ကာပစ်ရ် အကြီးအကဲများနှင့် မှတ်စလင်မ်တို့ အချင်းချင်း စကားပြောဆိုချက်။
- ။ ၇၇ ဆမူဒ် အမျိုးသားများသည် တန်ခိုးပြာဋိဟာအဖြစ် ချီးမြှင့်ထူးတော်မူသော ကုလားအုတ်မ၏ ဒူးကောက်ကွေးကြေးကို ခုတ်ဖြတ်ပစ်ခဲ့ကြသည်။
- ။ ၇၈ ဆမူဒ်အမျိုးသားများ မြေလျှင်ဖက် သင့်ခဲ့ကြသည်။
- ။ ၇၉ တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)က မိမိ၏အမျိုးသားများအား ဝမ်းနည်းစကာ ပြောကြားစော်မူခဲ့သည်။
- ။ ၈၀ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်လူတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား၊ ၎င်း၏အွန်မွတ်များထံ စေလွှတ်တော်မူ၍ ဆုံးမဩဝါဒပေးစေတော်မူခဲ့သည်။
- ။ ၈၁ တမန်တော်လူတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ အွန်မွတ်များသည် ယောက်ျားအချင်းချင်း သံဝါသစပ်ယှက်သည့် အကျင့်ဆိုးတွင် နစ်နွမ်းလျက်ရှိခဲ့ကြသည်။
- ။ ၈၂ တမန်တော် လူတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား၊ နှင်ထုတ်ရန် ၎င်း၏ အွန်မွတ်သားများသည် ကြံစည်ခဲ့ကြသည်။
- ။ ၈၃ နောက်ဆုံးတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်လူတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား လည်းကောင်း၊ ထိုတမန်တော်၏ အိမ်သူအိမ်သားများနှင့် မုအ်မင်န် နောက်လိုက် တပည့်တို့အား လည်းကောင်း၊ ကယ်တင်တော်မူခဲ့လေသည်။ သို့ရာတွင် တမန်တော်လူတ်၏ ကြင်ရာကား၊ အပြစ်ဒဏ်သင့်သူများတွင် အပါအဝင်ဖြစ်ခဲ့လေသည်။
- ။ ၈၄ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်လူတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ အမျိုးသားများ အနက် ဒုစရိုက်မှုကျူးလွန်လျက်ရှိသူတို့အပေါ် ခဲမိုးရွာသွန်းစေပြီး၊ ကွက်မျက်တော်မူလိုက်လေသည်။

(၇၃) وَاللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰٓى سُلَيْمٰنَ بْنِ دَاوُدَ اَخِيَّكَ الَّذِيْ جَاءَكَ بِكِتَابِ رَبِّكَ  
 وَمِنْ مَّالِكُمْ مِّنْ اِلٰهِ غَيْرِكَ قَدْ جَاءَكَ تَكْوِيْنًا مِّنْ  
 رَبِّكَ هٰذِهِ نَاقَةُ اللّٰهِ لَكُمْ اٰيَةٌ فَاَنْزِلُوْهَا تَاْكُلُ  
 فِيْ اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمْسُوْهَا سَوْءًا فَيَاْخُذْكُمْ  
 عَذَابُ الْبَحْرِ ﴿٧٣﴾

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

- دَالِي تَمُودَ ထိုနည်းတူစွာ “ဆမုဒ်” အမျိုးသားတို့သို့၊ 1250
- أَخَاهُ ၎င်းတို့၏ ညီအစ်ကိုသားချင်း၊
- صَلْحًا ဆွာလိဟ်ကို၊ 1251
- قَالَ ထိုဆွာလိဟ်က ပြောကြားခဲ့လေသည်။
- بِقَوْمِ အို- ငါ၏ အမျိုးသားတို့၊
- عَبْدُ اللَّهِ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကိုသာ ခဝပ်ကိုးကွယ် ကြလေကုန်၊
- مَا မရှိချေ၊
- كُكُمْ အသင်တို့၌၊
- فِي الْإِلَهِ ခဝပ်ကိုးကွယ်ရာ အသျှင်ဟူ၍ တမားမျှမဝိ၊
- غَيْرُكُمْ ထိုအလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်မှတမား၊
- قَدْ جَاءَتْكُمْ ကေနံစင်စစ်၊ အသင်တို့ထံရောက်ရှိခဲ့လေပြီ၊
- بَيِّنَةٌ ထင်ရှားလှစွာသော သက်သေသားကေသည်၊
- مِنْ رَبِّكُمْ အသင်တို့၏ အရှင်မြတ် အထံတော်မှ၊
- هُدًى ဤသည်။
- نَاقَةُ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကုလားအုတ်မပင် ဖြစ်ချေသည်။ 1252
- كُكُمْ အသင်တို့အဖို့၊
- آيَةً လက္ခဏာတရပ်အဖြစ်၊
- فَذَرُوهَا သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် ယင်းကုလားအုတ်မကိုလွှတ်ထားကြလေကုန်၊
- تَأْكُلُ ယင်းကုလားအုတ်မသည် စားသောက်၍နေအံ့၊
- فِي أَرْضِ اللَّهِ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ပထဝီမြေဝယ်၊

وَلَا تَتَسَوَّهَا ۖ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ထိုကုလားအုတ်မကို မထိကြကုန်လင့်၊  
 ۖ ۙ ۚ မကောင်း(သောစေတနာ)နှင့်၊  
 فَيَا خُذْ كُرْسِيَّ ۖ သို့ဖြစ်လျှင် အသင်တို့အား ဖမ်းဆီးကွပ်မျက်အံ့၊  
 ۙ ۚ ۛ ပြစ်ဒဏ်သည်၊  
 ۛ ۜ ۝ ပြင်းပြနာကျင်ဖွယ်ဖြစ်သော။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

ထိုနည်းတူစွာ (ငါအသျှင်မြတ်သည်) “ဆမူဒ်” အမျိုးသားတို့ထံ ၎င်းတို့၏ ညီအစ်ကို သားချင်းဖြစ်သော (နဗီတမန်တော်) “ဆူလိဟ်” အား (စေလွှတ်တော်မူခဲ့လေသည်)။ ထိုအခါ ယင်း (နဗီတမန်တော် ဆူလိဟ် က (မိမိ၏ အမျိုးသားတို့အား) အို-ငါ၏အမျိုးသားတို့ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် (တဆူတည်းကိုသာလျှင်) ခဝပ်ကိုးကွယ်ကြလေကုန်။ (စင်စစ် တမူကား) အသင်တို့၌ ထိုအသျှင်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားခဝပ်ကိုးကွယ်ရာဟူ၍ အလျင်းမရှိပြီ။ ကေန်စင်စစ် အသင်တို့ထံ အသင်တို့၏ အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ ထင်ရှားလှစွာသော သက်သေသာဓက သည် ရောက်ရှိခဲ့ချေပြီ။ ဤသည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ကုလားအုတ်မပင်ဖြစ်သည်။ အသင်တို့ အဖို့ လက္ခဏာတရပ်အဖြစ် (စေလွှတ်တော်မူ၏။) သို့ဖြစ်ရာ အသင်တို့သည် ထိုကုလားအုတ်မကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ပထဝီမြေပြင်ဝယ် စားသောက် (သွားလာ)ရန် လွတ်ထားကြ လေကုန်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ထိုကုလားအုတ်မကို မကောင်းသောစေတနာနှင့် မထိကြကုန်လင့်။ သို့မဟုတ်လျှင် ပြင်းပြနာကျင်ဖွယ်ဖြစ်သော ပြစ်ဒဏ်သည် အသင်တို့အား ဖမ်းဆီးကွပ်မျက်လိမ့်မည် ဟု ပြောကြားတော်မူခဲ့လေသတည်း။

ဆမူဒ်မျိုးနွယ်ဆက်။

125၀ ဆမူဒ်မျိုးနွယ်ဆက် “ဆမူဒ်”ဟူသော အမည်ကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် (၂၆)နေရာ၌ တွေ့ရှိ ရသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၇:၇၃။ ၉:၇၀။ ၁၁:၆၁။ ၁၁:၆၈။ ၁၁:၉၅။ ၁၄:၉။ ၁၇:၅၉။ ၂၂:၄၂။ ၂၅:၃၈။ ၂၆:၁၄၁။ ၂၇:၄၅။ ၂၉:၃၈။ ၃၈:၁၃။ ၄၀:၃၁။ ၄၁:၁၃။ ၄၁:၁၇။ ၅၀:၁၂။ ၅၁:၄၃။ ၅၃:၅၁။ ၅၄:၂၃။ ၆၉:၄။ ၆၉:၅။ ၈၅:၁၈။ ၈၉:၉။ ၉၁:၁၁။

တမန်တော် ဆူလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)နှင့် “ဆမူဒ်”၏ မျိုးနွယ်ဆက်ကို ဖော်ပြရာတွင် အဆိုပြား လျက်ရှိ၏။ အိမာမ်ဗသဝီ သင်က အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြထားသည်။



တမန်တော်ဆွာလိဟ်၊ ၎င်း၏ဖ-အုဗိုက်ဒ်၊ ၎င်း၏ဖ-အာစစ်ပိ၊ ၎င်း၏ဖ-မာရှစ်ဟ်၊ ၎င်း၏ဖ-အုဗိုက်ဒ်၊ ၎င်း၏ဖ ဟာဒင်ရ်၊ ၎င်း၏ဖ-ဆမူဒ်။

ဆမူဒ်၏ မျိုးနွယ်ဆက်ကို ဝတ်ဗ်ထွဗ်နဲ့မုနုဗ်ဗစ်ဟ် ၎င်း မှ အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြထားသည်။

တမန်တော်ဆွာလိဟ် ၎င်း၏ဖ-အုဗိုက်ဒ်၊ ၎င်း၏ဖ ဂျာဗစ်ရ်၊ ၎င်း၏ဖ-ဆမူဒ်။

အထက်ဖော်ပြပါ အဆို ၂-ရပ်အနက် အိမာမ် ဗစ်ဝီသင်၏ အဆိုသည် မျိုးနွယ်ဆက် ပညာပါရဂူ များထံတွင် ရာဇဝင်သမိုင်းသဘောအရ ပိုမိုယုတ္တိရှိပေသည်။ ကြည့်-ကိဆွဆူလိ ကုရ်အာန်။

“ဆမူဒ်” လူမျိုးများ၏ မျိုးဖမ္မာ ဆမူဒ်ဖြစ်၏။ ယင်းလူမျိုးတို့သည် ၎င်းတို့၏မျိုးဖ “ဆမူဒ်” အမည်ဖြင့် ပင် ကျော်ကြားလျက်ရှိ၏။ တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည်လည်း ဆမူဒ်မျိုးနွယ်ဝင်ပင် ဖြစ်သည်။

ဆမူဒ်မျိုးသည် “စာမီ” (Semitic) မျိုးနွယ်ဆက်တစ်ခုပင်ဖြစ်သည်။ ၎င်းတို့သည် “အာဒ်အူလာ” ပထမ အာဒ်လူမျိုးများပျက်စီးသွားသည့်အချိန် တမန်တော်ဟူဒ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) နှင့်အတူ လွတ်မြောက်ခဲ့ကြသော သူများပင်ဖြစ်ကြပေသည်။ ဤမျိုးနွယ်သည်ပင် “အာဒ်ဆာနီယဟ်” (၀၇) ဒုတိယ အာဒ်ဟူ၍ မည်တင်ခဲ့၏။ ဤမျိုးနွယ်သည်လည်း “အရစ်ဗာအေဒတ်” ခေါ် တိမ်ကောပျောက်ကွယ်ခဲ့သော အရပ်လူမျိုးများတွင် အပါအဝင်ဖြစ်ပေသည်။ ကြည့်-ကိဆွဆူလိ ကုရ်အာန်။ အ-၁။ ၈-၁၅-၁၀၆။

ဆမူဒ်မျိုးနွယ်၏ နေထိုင်ရာဒေသ။

ဆမူဒ်မျိုးနွယ်၏ နေထိုင်ရာဒေသမှာ- (سبأ) “ဟစ်ဂျိရ် တွင်ဖြစ်သည်။ ဟိယျာဇ်နှင့် ဆီရိယနိုင်ငံ စပ် ကြားတွင် “ဝါဒီအလ်ကုရ်” အထိရှိသော သဲကန္တာရသည်၊ ၎င်းတို့နေရာဒေသပင် ဖြစ်သည်။ ယခုအခါ

(سبأ) “ဖဂျိဂျန်နာကဟ်” ဟူ၍ ကျော်ကြားလျက်ရှိ၏။

ဆမူဒ်မျိုးနွယ်၏ ယိုယွင်းပျက်စီးနေသော အဆောက်အဦများနှင့် အမှတ်အသားများကို ယခုထက်တိုင် တွေ့ရှိရပေသေးသည်။ ယခုခေတ်တွင်လည်း (Archealogy) ကမ္ဘာကြီးကျောက်စာ အတတ်ပညာဆိုရုံ အချို့ အီဂျစ်ပညာပါရဂူများသည် ထိုယိုယွင်းပျက်စီးနေသော အဆောက်အဦများကို ၎င်းတို့ကိုယ်တိုင် တွေ့မြင်ခဲ့ ကြ၏။ ၎င်းတို့၏မှတ်တမ်းတွင် ၎င်းတို့၏ “ရှာဟီဟဒဝလီ” အမည်ရှိသော တိုက်ကြီးတခုအတွင်းသို့ ဝင်ရောက် သွားခဲ့ကြောင်း၊ ထိုတိုက်ကြီးတွင် အခန်းအမြောက်အမြားရှိကြောင်း၊ ထိုတိုက်ကြီးနှင့်ကပ်လျက် ရေကန်ကြီးတခု လည်း ရှိကြောင်း အဆိုပါတိုက်ကြီးတခုလုံးသည် တောင်ကိုဖြတ်တောက်၍ တည်ဆောက် ထားကြောင်းများကို ရေးသားဖော်ပြထားကြသည်။ ကြည့်-ကိဆွဆူလိ ကုရ်အာန်။

(-‘အာဒ်’ မျိုးနွယ်များသည် အရပ်နိုင်ငံ အရှေ့တောင်ဖက်တွင် ပါရှားကွေ့မှ အိရာက် အထိ ကျယ်ပြန့်လျက်ရှိသော ဒေသတွင်နေထိုင်ခဲ့၏။) ဆမူဒ် မျိုးနွယ်များကား၊ ထိုဒေသနှင့်

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင့် (၈) ကဏ္ဍ-၅။  
(စူရဟ်အအိရာဖ်) ကြဋ်နန်းများ ကဏ္ဍ။

မျက်နှာချင်းဆိုင် အရပ်နိုင်ငံ၏ အနောက်မြောက်ဖက်တွင် နေထိုင်ခဲ့ကြ၏။ ထိုဒေသ၏ အမည်မှာ “ဝါဒီအလ်ကုရာ” ဖြစ်၏။ “ဝါဒီအလ်ကုရာ”ဟု မှည့်ခေါ်ခြင်းမှာ “ဝါဒီ” ဟူသည် တောင်ကြားအရပ်ကိုဆိုသည်။ “ကုရာ”ဟူသည် ရွာများကိုဆိုသည်။ အတိတ်ခေတ်တွင် ထိုတောင်ကြားအရပ်တွင် ရွာငယ်ကလေးများ နေရာအနှံ့အပြား ရှိခဲ့ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။ ထိုတောင်ကြားရပ်၏ ပျက်စီးယိုယွင်းနေသော ကျောက်တိုက်အိမ်များ၊ အဆောက်အဦများကို မှစ်လင်မ် ပထဝီဗညာရှင်ပါရဂူများကိုယ်တိုင် တွေ့မြင်ခဲ့ကြသည်။ ယခုထက်တိုင်လည်း တွေ့ရှိရပေသေးသည်။ ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၈၉:၉) တွင် ပါရှိသော “ဝါဒီ” သည် အဆိုပါ “ဝါဒီအလ်ကုရာ” ကိုပင် ဆိုလိုသည်။

ဆမ္မဒ်မျိုးနွယ်၏ မြို့တော်မှာ (بَدْعِيَّة) “ဟစ်ဂျီရ်”ဖြစ်သည်။ အဆိုပါမြို့တော်သည် ဟီဂျာဇ်မှ “ရွာမိမ်” ဆီရီယနိုင်ငံသို့သွားလမ်း တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိ၏။ အဆိုပါကမ်းမှာပင် (بَدْعِيَّة) “ဖျဂျီဂျန်နာကတ်” အမည်ရှိသော ဆမ္မဒ်၏ နေရာတခုရှိသေးသည်။ ထိုမြို့ကို ယူနာနီ ခေါ်မလူမျိုးများက (Badncita)ဟူ၍ ရေးကြ၏။ သို့ရာတွင် ဆမ္မဒ်၏ မြို့တော်မှာဟစ်ဂျီရ်ပင်ဖြစ်၏။ ယခုအခါ များသောအားဖြင့် ထိုမြို့ကို (مدائن صالح) “မဒါယိန်ဆွာလိဟ်” ဆွလိဟ်၏ မြို့များဟု ခေါ်ဆိုကြသည်။

ဆမ္မဒ် လူမျိုး၏ နိုင်ငံရေးအခြေအနေကို အတိအကျမသိရပေ။ ၎င်းတို့နှင့်ပတ်သက်၍ ၎င်းတို့သည် အရပ်နိုင်ငံ မြောက်ဖက်တွင် အလွန်တန်ခိုးကြီးခဲ့သော လူမျိုးတမျိုး ဖြစ်ကြောင်း၊ အိုးအိမ်၊ တိုက်ကဆောက်လုပ်ရာတွင် “အာဒ်”ကဲ့သို့ပင် ကျွမ်းကျင်သူများ ဖြစ်ကြောင်း၊ တောင်များကိုဖောက်ထွင်း၍ အိုးအိမ်များ ဆောက်လုပ်ကြောင်း၊ ကျောက်များဖြင့်တိုက်များ တံတိုင်းများ ပြုလုပ်ခြင်းမှာ ယင်းသူတို့၏ သီးသန့် အလုပ်တခုပင်ဖြစ်ကြောင်းများကိုသာ သိရှိရ၏။ ယခုထက်တိုင် ၎င်းတို့ ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အဦများ၏ အမှတ်အသားများကို တွေ့ရှိရပေသေးသည်။ ထိုအမှတ်အသားများပေါ်တွင် (Aramaic) အရပ်ဆမ္မဒ် ဘာသာစကားများဖြင့် ကမ္မည်းကျောက်စာများကိုလည်း တွေ့ရှိရပေသည်။  
ကြည့်-အရ်သုလ် ကုရ်အာန်။ အ-၁။ စ-၃၀၈။

ဆမ္မုဒ်ခေတ်။

- (က) ဆမ္မုဒ်လူမျိုးတို့၏ခေတ်မှာ B. C. (၁၈၀၀) မှ B. C. (၁၆၀၀) အထိဖြစ်သည်ဟု ခန့်မှန်းရ၏။ ယင်းလူမျိုးသည် တမန်တော်မူစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) မပွင့်မီ အလျင်ပင် ပျက်စီးတိုက်ခတ်သွားခဲ့၏။ ကြည့်-အရ်သွလ် ကုရ်အာန်။ အ-၁။ ၈-၁၈၉။
- (ခ) ဆမ္မုဒ်မျိုးနွယ်၏ ခေတ်ကို အတိအကျ မဖော်ပြနိုင်ပေ။ သို့သော်လည်း ၎င်းတို့၏ခေတ်မှာ တမန်တော်မူစာ (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ ခေတ်ထက်အလျင်ကျသည်။ တမန်တော် ကူဗ်ရာဟင်မ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) မပွင့်မီပင် ၎င်းတို့သည် ပျက်စီးသွားခဲ့သည် ဟူ၍ကား အခိုင်အမာပြောဆိုနိုင်ခဲ့ပေသည်။ ကြည့်-ကိဆူဆွလ် ကုရ်အာန်။

ဆမ္မုဒ်မျိုးနွယ်၏ ယူအဝါဒ။

ဆမ္မုဒ်မျိုးနွယ်များသည်လည်း ၎င်းတို့အလျင်ရှိခဲ့သော ပထမ အာဒိကဲ့သို့ပင် ဆင်းတုကိုးကွယ်သူများဖြစ်ခဲ့ကြ၏။ ရှစ်ရက်တွင် နှစ်မွန်းလျက်ရှိခဲ့ကြ၏။ ထိုအတွက်ကြောင့်ပင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား သွန်သင်ဆုံးမဩဝါဒပေး၍ အမှန်တရား ဟောကြားစေတော်မူရန်အတွက် ၎င်းတို့၏ မျိုးနွယ်ထဲမှပင် တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား၊ စေလွှတ်တော်မူခဲ့လေသည်။

ဆမ္မုဒ်မျိုးနွယ်များသည် တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ ဩဝါဒတော်များကို သွေဖည်ငြင်းဆန်မနာခံပဲ နေခဲ့ကြ၏။ ၎င်းပြင်တန်ခိုးပြာဋိဟာအဖြစ် ၎င်းတို့သတ်မှတ်သည့် စည်းကမ်းချက်များနှင့် အညီ စူးဆန်းအံ့ဩဖွယ်ဖြစ်သော ကုလားအုတ်မတကောင်ကိုပြုရန် တောင်းဆိုခဲ့ကြ၏။ ယင်းသူတို့ တောင်းဆိုခဲ့သည့် အတိုင်းပင် တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တန်ခိုးတော်ဖြင့် အဆိုပါ ကုလားအုတ်မကို တန်ခိုးပြာဋိဟာအဖြစ် ပြတော်မူခဲ့၏။ ၎င်းတို့တောင်းဆိုသည့် အတိုင်း တန်ခိုးပြာဋိဟာကို မျက်ဝါးထင်ထင် တွေ့မြင်ကြရပြီးသည့် နောက်ပိုင်းတွင်လည်း သွေဖည်ကျောခိုင်း၍ သွားခဲ့ကြ၏။ ထိုအတွက်ကြောင့် ၎င်းတို့သည် နောက်ဆုံးတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်တော် တိုက်ရိုက် စီချင်တော်မူခြင်းကို ခံလိုက်ကြရပေသည်။ ကုရ်အာန် (၉၁-၁၁ မှ ၁၅) ဤ “ကုလားအုတ်မ” အကြောင်း ရှေ့တွင် အကျယ် ရေးသားခဲ့အံ့။

တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)။

1251 အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ဆမ္မုဒ်အမျိုးသားများအား တရားဓမ္မ ဟောကြားတော်မူရန် အလို့ငှာ ၎င်းတို့၏ သားချင်းဖြစ်သော တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား စေလွှတ်တော်မူခဲ့၏။ တမန်တော်ဆွာလိဟ်၏အမည်ကို ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်တွင် (၉) နေရာ၌ တွေ့ရှိရပေသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၇:၂၃-၂၅။ ၇၇။ ၁၁:၆၁။ ၆၂။ ၆၆။ ၈၉။ ၂၆:၁၄၂။ ၂၇:၄၅။)

တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမျိုးနွယ်ဆက်ကို ဖော်ပြထုထွင် အဆိုပြားလျက် ခိုသည်။

(က) အိမာမ် ဗသဝိသခင်က တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ မျိုးနွယ်ဆက်ကို အောက်ပါ အတိုင်း ဖော်ပြထားသည်။

(တမန်တော်) ဆွာလိဟ်၊ ၎င်း၏ ဖ-အုဗိုက်ဒါ၊ ၎င်း၏ ဖ-အာဖ်ဖ်၊ ၎င်း၏ ဖ-မာဂ္ဂုတ်၊ ဖ-အုဗိုက်ဒါ၊ ၎င်း၏ ဖ-ဟာဇ်ရ်၊ ၎င်း၏ ဖ-ဆမူဒ်။

(ခ) သုခမိန်ကြီး ဝဟ်ဗ်ဣဗ်နုမုနဗ်ဗတ်က တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ မျိုးနွယ်ဆက်ကို အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြထားသည်။

(တမန်တော်) ဆွာလိဟ် ၎င်း၏ ဖ-အုဗိုက်ဒါ၊ ၎င်း၏ ဖ-ဂျာဗီရီ၊ ၎င်း၏ ဖ-ဆမူဒ်။

အထက်ဖော်ပြပါအဆို ၂-ရပ်အနက် အိမာမ် (ဗသဝိသခင်) ၏ အဆိုသည် မျိုးနွယ်စဉ်ဆက်ဆိုင်ရာ ပါရဂူ များထံတွင် ပိုမိုသင့်မြတ်၏ ရာဇဝင်ကြောင်းအရလည်း ပိုမို၍ ယုတ္တိရှိ၏။ ကြည့်-ကိဆွဆွလ်ကုရ်အာန်း အ-၁။ ၈-၁၀၅။

တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် ကုဖ်ရ်၊ ရှစ်ရိုက်တွင် နှစ်နှစ်လျက်ရှိသော မိမိ၏ အမျိုး သားများအား “တောင်တိမ်” ကဏ္ဍ ဟောကြားတော်မူခဲ့၏။ သွန်သင်ဆုံးမ ဩဝါဒ ပေးတော်မူခဲ့၏။ သို့ တဖေလည်း လူတစုမှအပ ကျန်အမျိုးသားများသည် သွေဖည်ငြင်းဆန်ခဲ့ကြ၏။ မိမိတို့၏ ဇောကီစည်းစိမ်များ ကို အကြောင်းပြုကာ တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အားပင်လျင် ပြန်ရယ်ပြုခဲ့၏။

နောက်ဆုံးတွင် ဆမူဒ် အမျိုးသားများက တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား ၎င်းတို့ကိုယ်တိုင် သတ်မှတ်ထားကြသည့် အင်္ဂါရပ်များနှင့်အညီ ထူးဆန်းအံ့ဖွယ် ကုလားအုတ်မတကောင်ကို တန်ခိုးပြာဋိဟာ အဖြစ် ပြသရန် တောင်းဆိုခဲ့ကြလေသည်။ ၎င်းတို့ တောင်းဆိုကြသည့်အတိုင်းပင် တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင် ဟစ္စလာမ်) သည်လည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးစော်အဟုန်ဖြင့် ၎င်းတို့တောင်း ဆိုသော အင်္ဂါရပ် များနှင့်အညီ ကုလားအုတ်မတကောင်ကို တန်ခိုးပြာဋိဟာအဖြစ် ပြသတော်မူခဲ့၏။ ဆမူဒ် အမျိုးသားများသည် ၎င်းတို့တောင်းဆိုသော တန်ခိုးပြာဋိဟာကို ၎င်းတို့ကိုယ်တိုင် မျက်ဝါးထင်ထင် တွေ့မြင်ကြရသော်လည်း သွေဖည်ငြင်းဆန်မြဲပင် ငြင်းဆန်ကြသည့်အပြင် အဆိုပါကုလားအုတ်မကိုပင်လျင် သတ်ဖြတ်လိုက်သည့်အဆုံးတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) နှင့် အိမာန်ယုံကြည်သော လူတစုမှ အပ ကျန်ဆမူဒ်အမျိုးသားများ အားလုံးတို့အား ကြီးလေးသော ပြစ်ဒဏ်တော်တပ်ရိုက်၍ ကွက်မျက်တော် မူလိုက် လေသည်။

တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) နှင့် ဆမူဒ်အမျိုးသားများ၏အကြောင်းကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၇:၇၃-၇၉၊ ၁၁:၆၁-၆၈။ ၁၅:၈၀-၈၄။ ၂၆:၁၄၁-၁၅၉။ ၂၇:၄၅-၅၃။ ၄၁:၁၇-၁၈။ ၅၁:၄၃-၄၆။ ၅၃:၅၀-၅၁။ ၅၄:၂၃-၄၂။ ၆၉:၄-၅။ ၉၁:၁၁-၁၅) တွင် တွေ့ရှိရပေသည်။

တဏှာဒေသနာတော်များကို သွေဖည်ငြင်းဆန်မနာခံသော ဆမူဒ် အမျိုးသားများ သေကြေပျက်စီးသွား ကြသည့် နောက်တွင် တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) နှင့် တမန်တော် ဆွာလိဟ်အား အိမာန်

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အလောင်း (၈) ကဏ္ဍ-၇။  
(စူရဟ်အာဇ်ရာဟ်) ကြဋ်နန်းများ ကဏ္ဍ

ယုံကြည်သော မုအ်မင်န်များသည် အဘယ်ဒေသ၊ အဘယ်ဌာနတွင် နေထိုင်ခဲ့ကြသနည်း။ ဤပြဿနာနှင့် ပတ်သက်၍ “မုဖတ်စ်စီရီန်” သုခမိန်များ၏ အဆိုများကို အောက်ပါအတိုင်း တွေ့ရှိရပေသည်။

(၁) တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)နှင့် နောက်လိုက်တပည့်သား မုအ်မင်န်များသည် (Palestine)ပြည် “ရမလဟ်” အနီးတွင် လာရောက်နေထိုင်ခဲ့ကြ၏။ “ခါဇင်န်”

သည် ဤအဆိုကို နှစ်ခြိုက်သည်။

(၂) ၎င်းတို့သည် “ဟသ္မရမောက်က်” တွင် လာရောက်နေထိုင်ခဲ့ကြ၏။ အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် ၎င်းတို့၏ မူရင်းနေထိုင်ရာဒေသသည် ဤဒေသ (ဟသ္မရမောက်တ်) ပင်ဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် ဟသ္မရ

မောက်တ်သည် (احقاف) “အဟ်ကမ်” နယ်၏ တစ်စိတ်တဒေသပင်ဖြစ်သည်။ ဤဒေသတွင်

သင်းချိုင်းတခုရှိ၏။ ယင်း သင်းချိုင်းသည် တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ သင်းချိုင်း ဟူ၍ ကျော်ကြားလျက်ရှိသည်။

(၃) ၎င်းတို့သည် ဆမူဒ် အမျိုးသားများ ပျက်စီးသွားကြပြီး နောက်ပိုင်းတွင် ထိုမြို့ရွာများ၌မင် နေထိုင်ခဲ့ကြ၏။ ဤသည် အများစုဝင် ဆရာဘို့၏ ယူဆချက်ပင်ဖြစ်သည်။

(၄) ၎င်းတို့သည် ဆမူဒ်အမျိုးသားများ ပျက်စီးသွားကြပြီးနောက် မက္ကာမြို့တော်သို့ ရွှေ့ပြောင်းကြပြီးလျှင် မက္ကာမြို့တော်၌ပင် အတည်တကျနေထိုင်ခဲ့ကြ၏။ တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည်လည်း မက္ကာမြို့တော်မှပင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အမိန့်တော်ကို ခံယူသွားခဲ့၏။ တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ သင်းချိုင်းသည် “ကအ်ဗဟ်” ကျောင်းတော်၏ အနောက်ပက် တွင် “ဟရမ်” အတွင်းမှာပင်ရှိသည်။ ဆိုင်ယစ်ဒ် အာလူစီသခင်သည် ဤအဆိုကို ပိုမိုမှန်ကန်သည်။ ပိုမိုယုံကြည်ရသည်ဟု မှတ်ယူသည်။

ကြည့် - (ကိဆွံဆွဲလ်ကုရ်အာန်)

အ-၁။ စ-၁၂၃။

ဖော်ပြချက်။

တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား အိမာန်ယုံကြည်၍ ပြစ်ဒဏ်တော်မှ လွတ်မြောက်ခဲ့ကြသော မုအ်မင်န် ဦးရေမှာ (၁၂၀) ခန့်ရှိ၏။ ပြစ်ဒဏ်တော်သင့်၍ ပျက်စီးသွားသော ဆမူဒ် အမျိုးသားများမှာ အိမ်ခြေ (၁၅၀၀) ခန့်ဖြစ်သည်။ ဇိုင်ယစ်ဒ် အာလူစီက မိမိ၏ သစ်စီရိကျမ်းတွင် အဆိုတရပ်ဖော်ပြ ထားသည်။

ကြည့် - ကိဆွံဆွဲလ်ကုရ်အာန်။ အ-၁။ စ-၁၂၃။

واضيفت الناقة الى الله على جهة اضافة الخلق الى الخالق  
وفيه معنى التشريف التخصيص (قرطبي)

1252 ကုလားအုတ်မကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကုလားအုတ်မဟူ၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ အဖန်ဆင်းခံအရာကို ဖန်ဆင်းသော အသျှင်မြတ်ဖက်သို့ (اضافت) ညွှန်း၍ မိန့်ဆို ထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ ယင်းသို့သုံးထားခြင်း၌ မြင့်မြတ်စေခြင်း၊ ထူးခြားစေခြင်း အဓိပ္ပာယ်ရှိ၏။ (ကုရ်တုစီ)

واضافة الناقة الى الله لتعظيمها ولانها جاءت من عند  
بلا وسائط واسباب معهودة ولذلك كانت آية (بيضاوي)

ကုလားအုတ်မကို အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ကုလားအုတ်မဟူ၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာ ထိုကုလားအုတ်မကို ရိုသေခန့်ခြားစေရန်အတွက် လည်းကောင်း၊ ထို့ပြင် ထိုကုလားအုတ်မသည် နိယာမတရားများမပါပဲလျက် ထိုအသျှင်မြတ်၏ တန်ခိုးတော်ဖြင့် ဖြစ်ပေါ်လာခြင်းကြောင့် လည်းကောင်း ဖြစ်၏။ ထိုအတွက်ကြောင့်လည်း ထိုကုလားအုတ်မသည် တန်ခိုးပြာဠိဟာတပါးပင် ဖြစ်၏။

(ဗိုင်သွာဝီ)

ဆက်ရှိသက်မဲ့အပေါင်းတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ပိုင်ဆိုင်တော်မူသော အရာများသာလျှင် ဖြစ်၏။ သို့မဟုတ် ဆမူဒ်အမျိုးသားများအား တန်ခိုးပြာဠိဟာအဖြစ် အမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)

ပြတော်မူခဲ့သော ကုလားအုတ်မကို (ناقة الله) “နာကတုလ္လာဟ်” = “အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကုလား

အုတ်မဟူ၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်းမှာကား- ဆမူဒ်အမျိုးသားများက အဆိုပါ ကုလားအုတ်မကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ တန်ခိုးပြာဠိဟာအဖြစ်ဖြင့် တောင်းဆိုခဲ့သည့် အတွက်ကြောင့် ယင်း ကုလားအုတ်မကို

(ناقة الله) = “နာကတုလ္လာဟ်” = “အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ကုလားအုတ်မ” ဟူ၍ ဤနာမပေးထားစေခံမှုခြင်းဖြစ်စေသည်။



ကုလားအုပ်မနှင့်စပ်လျဉ်း၍ - ကုရ်အာန်ကျမ်းလာ မုက္ခပါဠိတော်များကို လေ့လာကြည့်ရှုသောအခါ စကား ၂-ရပ်ကို တွေ့ရှိရပေသည်။ (၁) ဆမ္မုဒ် အမျိုးသားများက တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ထံ တန်ခိုးပြာဋိဟာ တောင်းဆိုခဲ့ကြ၏။ တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)က ကုလားအုပ်ကို တန်ခိုးပြာဋိဟာအဖြစ် ပြတော်မူခဲ့၏။ (၂) တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)က မိမိ၏ အမျိုးသားများအား အဆိုပါကုလားအုပ်ကို ဒုက္ခပေးရန်လည်းကောင်း၊ ရေကို ကုလားအုပ်ကတရက်၊ အမျိုးသားများနှင့် ၎င်းတို့၏ တိရစ္ဆာန်များက တရက် အလှည့်ကျ သောက်ကြရန်လည်းကောင်း၊ အကယ်၍ အမျိုးသားများက အဆိုပါကုလားအုပ်ကို ဒုက္ခပေးခဲ့သည်ရှိသော်၊ ယင်းသို့ ဒုက္ခပေးခြင်းသည်မင် အမျိုးသားများ ပျက်စီးမည့် နိမိတ်လက္ခဏာပင်ဖြစ်သည်ဟု သတိပေးတော်မူခဲ့လေသည်။ သင်းသို့ သတိပေးခဲ့သော်လည်း အမျိုးသားများသည် ကုလားအုပ်ကို သတ်ဖြတ်၍ မိမိတို့ကိုယ်တိုင်လည်း အလွှာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်တော်သင့်ပြီး မဂ္ဂမလှ ပျက်စီးသွားခဲ့ကြလေသည်။

အဆိုပါ ကုလားအုပ်နှင့်ပတ်သက်၍၊ အထက်တွင် ဖော်ပြပါအချက် ၂-ရပ်ကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ဖြင့် သိရှိနိုင်၏။ ထို အချက် ၂-ရပ်ထက်ပိုသော အကြောင်းအချက်များမှာမူကား တမန်တော်မြတ်၏ “ဟဒီးဆ်”

ဩဝါဒတော်များအနက် (أخبار الأحاد) “အနိဗာရ်အာဟာဒ်”ခေါ် ဩဝါဒတော်များကို မှီ၍ ရေးသားထားသော အကြောင်းအချက်များသာဖြစ်ပေသည်။ သို့မဟုတ် ထိုအကြောင်း အချက်များသည် ရှေးဟောင်းရာဇဝင်ကိုမှီ၍ ရေးသားထားသော အကြောင်းအချက်များသာ ဖြစ်ပေသည်။

တမန်တော်မြတ် မုဟမ္မဒ် (ဆူလ္လူလ္လာဟု အလိုင်ဟိဝ်စလ္လာမ်)၏ ဩဝါဒတော်များအနက် “အနိဗာရ်အာဟာဒ်”ဩဝါဒတော်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ “မုဟတစ်စီရီနီ” သုခမိန်တို့က အချို့ “အနိဗာရ်အာဟာဒ်” သည် ဆဟီဟ် ခိုင်လုံ၍ အချို့မှာကား-“သွအိမ်” မခိုင်လုံဟု ယူဆကြလေသည်။

ဟာဖစ်ဇ်အိမာဒွဒ်ဒီနီ ကူဗ်နုကဆီရ်ကလည်း အဆိုပါ ကုလားအုပ်နှင့် ပတ်သက်သည့် “ရီဝါယာတ်”

ကျမ်းချက်များကို (سند و آيات) “စနဒေ.ရီဝါအတ်”၏ စည်းကမ်းဥပဒေအရ ဖော်ပြထားပဲ ရာဇဝင်အကြောင်းတရပ်အဖြစ်သာ ရေးသားဖော်ပြအားသည်။ အဆိုပါ ကုလားအုပ်၏ ရာဇဝင်အကြောင်းမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပေသည်။

ကုလားအုပ်၏အတ္ထုပ္ပတ္တိ။

ဆမ္မုဒ် အမျိုးသားများသည် တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ တရားဓိမ္မ ဩဝါဒများကို အကြိမ်ကြိမ်ကြားရ၍ နားညောင်းကြသောအခါ ဆမ္မုဒ် အမျိုးသားများအနက် ရှေးဆောင်ရွှေရပ်များက ဆမ္မုဒ် အမျိုးသားများ၏ ရှေ့မှောက်မှာပင် တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား “အို-ဆွာလိဟ်၊ အကယ်၍

အသင်သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က စေလွှတ်ထားတော်မူသော တမန်တော်ဖြစ်ပါလျှင် အသင်သည် တန်ခိုး ပြာဋိဟာ တရပ်ရပ်ကို ပြသရမည်။ ယင်းသို့ တန်ခိုးပြာဋိဟာ ပြသလျှင် ငါတို့သည် အသင့်အား မှန်ကန်သော ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်ဟူ၍ ထောက်ခံယုံကြည်ကြမည်” ဟု ပြောဆို၍ တန်ခိုးပြာဋိဟာ ထောင်းဆိုခဲ့ကြ၏။

တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)က “အချင်းတို့ ယင်းသို့ တန်ခိုးပြာဋိဟာ ပြသပြီးသည့် နောက်တွင်လည်း အသင်တို့သည် သေ့ဖည်မြဲတိုင်း သေ့ဖည်၍ မောက်မာမြဲတိုင်း မောက်မာ၍ပင် နေကြမည် လော” ? ဟု မေးတော်မူရာ ထိုအကြီးအကဲများက “ကျွန်ုပ်တို့သည် တန်ခိုးပြာဋိဟာကို တွေ့မြင်ကြရ သည်နှင့် တပြိုင်နက် မုချအသင့်အား “အိမာန်” ယုံကြည်ကြပါမည်ဟု လေးနက်စွာ ကတိပြုကြလေသည်။ ထိုအခါ တမန် တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)က ထိုအကြီးအကဲများအား “သို့ဖြစ်လျှင် အသင်တို့သည် မည်သို့သော တန်ခိုးပြာဋိဟာကို အလိုရှိကြပါသနည်း” ဟု မေးတော်မူရာ ယင်းအကြီးအကဲများက “ရွှေတွင်ရှိသော တောင်မှ သော်လည်းကောင်း၊ ရွာ၏ဒေါင့်စွန်းတွင်ရှိသော ကျောက်တုံးမှသော်လည်းကောင်း၊ အကြင်သို့သော ကုလား အုတ်မတကောင်ကို ထုတ်ပြပါ။ ထို ကုလားအုတ်မသည် ဇီးရှိသော ကုလားအုတ်မလည်းဖြစ်ရမည်။ အပြင် ရောက်လျှင်ရောက်ခြင်း သားလည်းမေးရမည်” ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ထိုအခါ တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင် ဟစ္စလာမ်)သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်၌ ဆုမွန်တောင်း၏။ ထိုအချိန်မှာပင် ၎င်းတို့ရွှေတွင် ရှိသော တောင်ထဲမှ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးထဲမှ ဇီး ရှိသော ကုလားအုတ်မ တကောင်သည် ထွက်ပေါ်လာပြီး လျှင် သားမေးလေသည်။

ဤသည့်အခြင်းအရာကို တွေ့မြင်သောအခါ ဆမုဒ်အမျိုးသားများ၏ ရွှေဆောင် ရွှေရပ်များအနက် “ဂျန်ဒွတ်အိဗ္ဗင်နုအမ်ရ်” သည် ထိုအချိန်မှာပင် တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား၊ “အိမာန်” ယုံကြည်ခဲ့လေသည်။

အခြား ရွှေဆောင်ရွှေရပ်များကလည်း ဂျန်ဒွတ်အိဗ္ဗင်နုအမ်ရ် နည်းတူ အိမာန် ယုံကြည်ကြမည်ပြုရာ ကျောင်းထိုင်ပုဂ္ဂိုလ်များဖြစ်ကြသော ဇုအာဗ်ဗုဗ်နုအမ်ရ်၊ ဟုဗာဗ်နှင့် ၎င်း၏ပရောဟိတ်ဖြစ်သော ရုဗာဗ်ဗုဗ်နု အုမာဗ်အရီတို့က အိမာန်ယုံကြည်ကြမည်ပြုသော သူများနှင့် ကျန်အမျိုးသားအားလုံးတို့အား အိမာန်ယုံကြည် ခြင်းမှ ပိုတ်ပင်ထားဆီးခဲ့ကြလေသည်။

ထိုအချိန်တွင် တမန်တော်ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)က မိမိ၏ အမျိုးသားအားလုံးတို့အား “ဤ ကုလားအုတ်မသည် အသင်တို့တောင်းဆိုကြသည့် တန်ခိုးပြာဋိဟာပင်ဖြစ်သည်။ ပြီးနောက် ရေကို အလှည့်ကျ ဤ ကုလားအုတ်က သောက်ရမည်။ နောက်တရက် အသင်တို့နှင့် အသင်တို့၏ တီရစ္စာန်များက သောက်ကြရမည်။ ဤသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အဆုံးအဖြတ်ပင်ဖြစ်ပေသည်။ ၎င်းနောက် အသင်တို့သည် ကုလားအုတ်မကို မည်သို့မျှခုခံပေးကြနှင့် အကယ်၍ အသင်တို့သည် ကုလားအုတ်မကို ခုခံပေးကြလျှင် အသင်တို့လည်း ချမ်းသာ ကြလိမ့်မည်မဟုတ်” ဟု သတိပေးတော်မူခဲ့လေသည်။

ဆမုဒ်အမျိုးသားများသည် ဤကဲ့သို့ အံ့ချီးမဆုံးသော တန်ခိုးပြာဋိဟာကို မြင်ကြရသော်လည်း “အိမာန်” မယုံကြည်ခဲ့ကြပေ။ ယင်းသို့ မယုံကြည်ခဲ့ကြသော်လည်း ၎င်းတို့၏စိတ်တွင်းကမူ မှန်သည်ဟု ယူဆထားကြသည်။



အတွက် ကုလားအုတ်မကိုကား- ဒုက္ခမပေးဝံ့ခဲကြပေ။ အချိန်အတန်ကြာသည်အထိ တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သတိပေးထားတော်မူသည့်အတိုင်း ကုလားအုတ်မသည် ထိုရေကို တရက်သောက်၍ အခြား တရက်တွင် အမျိုးသားများနှင့် ၎င်းတို့၏ ထိရစ္ဆာန်များသည် သောက်ခဲ့ကြ၏။ ကုလားအုတ်မ ရေသောက် သည့် နေ့တွင် အမျိုးသားများသည် ကုလားအုတ်မ၏ နို့ရည်ကို သောက်သုံးခဲ့ကြ၏။ ကုလားအုတ်မ နှင့် ၎င်း၏ကလေးသည်လည်း စားကျက်တွင်လွတ်လပ်စွာ သွားလာစားသောက်၍ နေခဲ့ကြ၏။

အထက်တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း ရေကိုအလှည့်ကြသောက်သုံး၍ လာခဲ့ကြရာ အချိန် အတော်ကြာသည့် အခါ အမျိုးသားများ၏စိတ်တွင် ထိုကုလားအုတ်မနှင့် ပတ်သက်၍ တစတစမကျေနပ်မှုများ ပေါ်ပေါက်လာခဲ့ ကြလေသည်။ “ရေကိုအလှည့်ကျသောက်သုံးရန် စည်းကမ်းချက်သည် ငါတို့လက်မခံနိုင်သော ချုပ်ချယ်မှုတရပ် ဖြစ်သည်။ ဤချုပ်ချယ်မှုမှ လွတ်မြောက်ကြရန် ငါတို့သည် ဤကုလားအုတ်မကို သုတ်သင်ပစ်ကြရမည်” ဟု ဆမူဒ် အမျိုးသားများသည် အချင်းချင်း ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ခဲ့ကြလေသည်။

ဆမူဒ်အမျိုးသားများသည် ကုလားအုတ်မကိုသုတ်သင်ပစ်ရန် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးခဲ့ကြသော်လည်း ကုလား အုတ်မကို ကား-မည်သူတဦးတယောက်မျှ ကာယကံမြောက်အားဖြင့် မသတ်ဝံ့ခဲသေးပေ။ ထိုသို့ ဖြစ်နေသည့် အချိန်တွင် ရုပ်ရည်ချောမော၍ ဥစ္စာနေကုံလုံကြွယ်ဝသော “ဆူဒုဗ်” အမည်ရှိ အမျိုးသမီးတဦးက “မုဆွဒ်ဒစ်အ်” အမည်ရှိသူတဦးအား “အကယ်၍ အသင်သည် ဤကုလားအုတ်မကို သတ်ဖြတ်လျှင် ကျမသည် မိမိ၏ ကိုယ်ကို အသင်၏သားမယားအဖြစ် အပ်နှင်းပါမည်” ဟူ၍ ကတိပေးခဲ့၏။ ထို့အတူ ဥစ္စာနေ ကုံလုံကြွယ်ဝသော “အုနိုဗ်ဟ်” အမည်ရှိသော အခြားအမျိုးသမီးတဦးကလည်း “ကိဒါရ်” အမည်ရှိသူအား “အကယ်၍ သင်သည် ကုလားအုတ်မကိုသတ်ဖြတ်လျှင် ကျွန်မသည် မိမိ၏ ရုပ်ရည်ချောမောသော သမီးကို အသင်၏သားမယားအဖြစ် အပ်နှင်းပါမည်” ဟု ကတိပေးပြန်၏။ ထိုအခါ “မုဆွဒ်ဒစ်အ်” နှင့် “ကိဒါရ်” တို့ ၂-ဦးသည်လည်း လက်ခံသဘော တူလိုက်ကြ၏။ ၎င်းတို့ ၂-ဦးသည် ညဉ့်အချိန်တွင် ကုလားအုတ်မစားကျက်သို့ သွားသည့်အခါ လမ်းမှ ချောင်း မြောင်း၍ ကုလားအုတ်မကိုသတ်ရန် ဆုံးဖြတ်လိုက်ကြ၏။ အချို့သူများကလည်း ၎င်းတို့ ၂-ဦးအား ကူညီရန် ကတိပေးကြ၏။ နောက်ဆုံးတွင် ၎င်းတို့သည် ကုလားအုတ်မကိုသတ်ဖြတ်လိုက်ကြ၏။ ထိုနောက် တဖန် ၎င်းတို့ သည် အချင်းချင်းကျိန်ဆို၍ “ငါတို့သည် ဆွာလိဟ်နှင့် ၎င်း၏အိမ်သူအိမ်သားများကို ညဉ့်အချိန်တွင် သတ်ဖြတ် ကြအံ့။ ယင်းသို့သတ်ဖြတ်ပြီးနောက် ၎င်း၏သက်ဆိုင်ရာ အမွေဆိုင်တို့အား ငါတို့သတ်ဖြတ်ခြင်း မဟုတ်ဟု ကျိန်ဆို၍ ပြောဆိုအံ့” ဟု ကတိပြုကြပြန်၏။ (ဤအကြောင်း ကုရ်အာန် (၂၇:၄၉) တွင် ပါရှိ၏။

(တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)အား လုပ်ကြံသတ်ဖြတ်ရန် အချင်းချင်း ကျိန်ဆိုကတိပြု ကြသောသူများမှာ (၉) ယောက်ဖြစ်ကြ၏။ ထို(၉) ယောက်ပင်လျှင် ကုလားအုတ်မကိုလည်း သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြ ၏။ ၎င်းတို့သည် တမန်တော် ဆွာလိဟ်အား ဖြတ်ဖြတ်ရန်အတွက် တမန်တော် ဆွာလိဟ်ထံသို့ ညဉ့်အချိန်၌ လာကြသောအခါ ကောင်းကင်တမန်တော်များသည် ၎င်းတို့အား ခဲများဖြင့် ပေါက်၍ သတ်ဖြတ်လိုက်ကြ၏။ ဤအကြောင်း ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ် (၂၇:၄၈-၅၃) တွင်လည်း မိန့်ဆိုထားတော်မူ၏။ ကြည့်-ဣဗ်နုရူရီရ်၊ အ-၈။ စ-၁၆၁)။

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင့် (၈) ကဏ္ဍ-၅။  
(စူရဟ်အဒိရာဟ်) ကြဋ်နန်းများ၊ ကဏ္ဍ။

ကုလားအုတ်မကို ယင်းကဲ့သို့သတ်ဖြတ်လိုက်ကြသည့်အခါ ကုလားအုတ်မ၏ ကလေးသည် အော်ဟစ်ကာ  
တောင်ပေါ်သို့ ထွက်ပြေးသွားခဲ့၏။ တောင်ကြား၌ပင် ပျောက်ကွယ်သွားခဲ့၏။

ကုလားအုတ်မကို ယင်းကဲ့သို့ ကျူးကျော်သတ်ဖြတ်လိုက်ကြသည့်အကြောင်းကို တမန်တော် ဆွာလိဟ်  
(အလိုင်ဟစ္စသမ်) ကြားသိသောအခါ အလွန်တရာမျှ ကြေကွဲဝမ်းနည်းစွာဖြင့် မိမိ၏ အမျိုးသားများအား  
“နောက်ဆုံးတွင် ကျွန်ုပ်စိုးရိမ်မိခဲ့သည့်အတိုင်း ဖြစ်ရလေပြီ။ ယခုသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အပြစ်ဒဏ်  
ကိုသာလျှင် စောင့်မျှော်ကြပေတော့။ သုံးရက်ကျော်လွန်သည့်အခါ ထိုပြစ်ဒဏ်တော်သည် အသင်တို့ကို ချေမှုန်း  
ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်ဟု ဝမ်းနည်းစွာဖြင့် ပြောကြားတော်မူလေသည်။ သို့မပြောကြားတော်မူသည့်အတိုင်း သုံးရက်  
ကျော်လွန်သည့်အခါ တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စသမ်) နှင့် မုအ်မင်န်တရမုအပ ကျန်ဆမုဒ် အမျိုး  
သားအားလုံးတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ပြင်းသန်သော ပြစ်ဒဏ်တော်သင့်ပြီး၊ မုရှမလု သေကြေပျက်စီး  
သွားခဲ့ကြလေသတည်း။ (ဤရာဇဝင် အဖြစ်အပျက်ကား နောင်လာ နောက်သားလူအများတို့အဖို့ တရား  
ယူဖွယ်ကောင်းလှပေသည်။) ကြည့်- ကိဆွဆွလ် ကုရ်အာန်၊ အ.၁။ ၈.၁၁၇-၁၁၉။

ဤအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ အကျယ်ကို သိလိုပါက ကိဆွဆွလ်ကုရ်အာန်၊ အရ်သွလ်ကုရ်အာန်၊  
ဣဗ်နုကဆိရ်။ ဣဗ်နုရုရ်ကျမ်းများတွင် ရှုပါကုန်။

عام روايات میں ہے کہ یہ ادنیٰ موافقہ اپنے بچے کے کفار کے حسب طلب  
حضرت صلح کے ایک مجزہ سے ایک پہاڑ کی چٹان سے پیدا ہوئی تھی  
لیکن صحیح طریقہ سے یہ روایتیں ثابت نہیں، قرآن مجید نے بھی اپنی تمام  
تفصیل میں اس خاص طریقہ پیدائش کا ذکر نہیں کیا، اس بنا پر  
وہ غیر مسلم ہیں (ارض القرآن ۱۹۸-۱۹۷ ص ۱۰۳)

قرآن مجید کی آیتوں کو پڑھنے سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ قوم جو انوروں پر ظلم  
کرتی تھی، خدا نے ایک ادنیٰ کو نشان بنایا کہ جس دن تم نے اس کو ستایا  
وہی عذاب کا دن ہوگا۔

نمود کی ایک پہاڑی کا نام عربوں میں "فج الناقة" مشہور ہے  
بطلموس نے اس مقام کو یونانی تلفظ میں "بنڈاناٹا" لکھا ہے، اس  
تسمیہ سے نفس ادنیٰ کے واقعہ کا ثبوت قرآن سے (۲۰۰) برس پیشتر  
ملتا ہے (ارض القرآن ج. ۲. ص ۱۹۸)

انگریز مترجم قرآن، سبیل نے فرنی سبیلوں کے مشاهدات کے  
سوال سے لکھا ہے کہ جس پہاڑ سے وہ اونٹنی بطور خارق عادتہ برآمد ہوئی  
تھی اس میں اب تک ایک شگاف (۶۰) ساٹھ فٹ کا موجود ہے  
اور جزیرہ نما سینیال میں جبل موسیٰ کے قریب "ناقۃ النبی" کا نقش قدم  
آج بھی زیارت گاہِ خلائق ہے (ماجری ص ۳۴۱، ۹۹)

ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်ကို အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ပြန်ဆိုရေးသားသော မစ္စတာ "စေးလ်" က  
ကမ္ဘာလှည့် အင်္ဂလိပ်လူမျိုးတို့၏ ကိုယ်တွေ့မှတ်တမ်းများမှ ကောက်နုတ်၍ အောက်ပါအတိုင်း  
ရေးသားထား၏။ တန်ခိုးပြာဋိဟာအဖြစ်ဖြင့် ကုလားအုတ်မ ထွက်ပေါ်လာခဲ့သည့်တောင်တွင်  
ယခုထက်တိုင် ပေ(၆၀)ခြောက်ဆယ်ရှိ အအက်ကြောင်းတခု ရှိသေး၏။ သိနကျန်းဆွယ်တွင်

“(ناقة النبي) ၊ အနီးတွင် (موشى) (جبل موسى) ၊  
နဗီ” (နဗီ၏ ကုလားအုတ်မ)၏ ခြေရာရှိ၏။ လူတို့သည် ထိုးခြေရာကို လာရောက်ကြည့်ညှိလျက်  
ရှိကြ၏။

(မာဂျီဒီ)

အ-၂။ ၈-၃၄၁။ အအ-၉၉။

قال جوموسى الاشعرى تبيت ارض شومو فدنت  
مصداق الناقة فوجدته ستين ذراعاً (كشاف)

အဗူမူစာအုပ်အရိသခင်က “ကျွန်ုပ်သည် ဆမူဒ်လူမျိုးများ နေထိုင်ရာ ဒေသသို့ ရောက်ခဲ့သည်။  
ကုလားအုတ်မထွက်ပေါ်လာခဲ့သည့် နေရာကို တိုင်းထွာကြည့်ရာ အတောင်(၆၀) ရှိသည်ကို  
တွေ့ရှိခဲ့ရသည်” ဟု ပြောပြခဲ့ဘူး၏။

(ကရိုရှာပ်)

အ-၁။ ၈-၅၅၆။

ဤကုလားအုတ်မ၏ အကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ (George Sale) ဖွင့်ဆိုရေးသားထားသော ကုရ်အာန်  
(၈-၁၄၈-၁၅၀) တွင်လည်း အကျယ်တွေ့ရှိပေသည်။

(၂၉) **وَإِذْ كُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا ۖ فَاذْكُرُوا الْآيَةَ اللَّهِ وَلَا تَنْسُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝**

အဝယဝတ္တအဓိပ္ပာယ်

- وَإِذْ كُرُوا ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် ပြန်လည်၍ သတိရကြလေကုန်၊
- وَإِذْ
- جَعَلَكُمْ ၎င်းပြင်၊ အကြင်အခါဝယ်၊
- خُلَفَاءَ ၎င်းပြင်၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား ပြုလုပ်ခန့်အပ်တော်မူခဲ့လေသည်၊
- مِنْ بَعْدِ عَادٍ “အာဒံ” အမျိုးသားများ မရှိသည့်နောက်တွင်၊
- وَبَوَّأَكُمْ ၎င်းပြင်၊ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား နေရာ ချပေးတော်မူခဲ့လေသည်၊
- فِي الْأَرْضِ
- تَتَّخِذُونَ ၎င်းပြင်၊ ပထဝီမြေ၌၊
- مِنْ سُهُولِهَا ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် ပြုလုပ်တည်ဆောက်ကြကုန်၏။ 1253
- قُصُورًا ၎င်းပြင်၊ ထိုပထဝီမြေပြင်မှ နူးညံ့သောနေရာတွင်၊
- وَتَنْحِتُونَ ၎င်းပြင်၊ ခမ်းနားသိုက်မြိုက်သော အဆောက်အဦများကို၊
- الْجِبَالَ ၎င်းပြင်၊ တောင်များကို၊
- بُيُوتًا ၎င်းပြင်၊ အိမ်များအဖြစ်၊
- فَاذْكُرُوا ၎င်းပြင်၊ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ အသင်တို့သည် ပြန်လည်၍ သတိရကြလေကုန်၊

اَللّٰهُمَّ اَللّٰهُمَّ  အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်များကို၊  
 وَ اَللّٰهُمَّ  ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် မဆိုးသွမ်းကြကုန်လင့်၊  
 فِي الدُّنْيَا  ကမ္ဘာမြေပြင်ဝယ်၊  
 مُفْسِدِيْنَ  ဖျက်ဆီးသောင်းကျန်းသူများအဖြစ်။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် (အို-ဆမုဒ် အမျိုးသားအပေါင်းတို့) အသင်တို့သည် မိမိတို့အား အသျှင်မြတ်က  
 “အာဒ်” အမျိုးသားများ မရှိသည့်နောက်တွင် ကိုယ်စားလှယ်များအဖြစ် ခန့်အပ်တော်မူခဲ့သည်ကို  
 လည်းကောင်း၊ ပထဝီမြေ၌ မိမိတို့အား နေရာချပေးတော် မူခဲ့သည်ကိုလည်းကောင်း၊ ပြန်လည်  
 သတိရကြလေကုန်။ အသင်တို့သည် ပထဝီမြေပြင်၏ နူးညံ့သောနေရာများတွင် အခမ်း အနား  
 သိုက်မြိုက်သည့် အဆောက်အဦများ တည်ဆောက်ကြကုန်ကြ၏။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် တောင်  
 များကို ဖောက်ထွင်း၍ နေအိမ်များပြုလုပ်ကြကုန်၏။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်  
 အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်များကို ပြန်လည်သတိရကြလေကုန်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ပထဝီ  
 မြေပြင်ဝယ် ဖျက်ဆီးသောင်းကျန်းသူများအဖြစ် မဆိုးသွမ်းကြကုန်လင့်။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် “ဆမုဒ်” အမျိုးသားများအား “အာဒ်” အမျိုးသား မရှိပြီးသည့်နောက်  
 တွင် အသင်တို့အား ကိုယ်စားလှယ်များ ခန့်အပ်တော်မူခဲ့သည်ဟု မိန့်ဆိုထားတော်မူခြင်း၏ အလိုသဘောမှာ  
 ထိုအသျှင်မြတ်သည် ဆမုဒ်အမျိုးသားများအား အာဒ်အမျိုးသားများကဲ့သို့ပင် (Civilized) မြို့နေ ယဉ်ကျေး  
 သော လူမျိုး တိုးတက်သော သာယာဝပြောသော လူမျိုးအဖြစ် မြှောက်စားတော်မူခဲ့သည်ဟူ၏။ အာဒ်  
 အမျိုးသားများ၏ တိုင်းပြည်ကို ဆမုဒ်အမျိုးသားများအား ပေးတော်မူခဲ့သည် မဟုတ်ချေ။ အဘယ်ကြောင့်  
 ဆိုသော် အာဒ်အမျိုးသားများ၏ နေထိုင်ရာဒေသနှင့် ဆမုဒ်အမျိုးသားများ၏ နေထိုင်ရာဒေသသည် တခြားစီ  
 ဖြစ်၏။ အာဒ်အမျိုးသားများ၏နေထိုင်ရာ ဒေသမှာ အရပ်နိုင်ငံ၏ အရှေ့ဘောင်ဖြစ်၍၊ ဆမုဒ်အမျိုးသားများ၏  
 နေထိုင်ရာဒေသမှာ အရပ်နိုင်ငံ၏ အနောက်မြောက် ဖြစ်နေပေသည်။ ကြည့်-မာဂျီဒီ၊ အ-၂။ စ-၃၄၁။  
 အအ-၁၀၀။

1253      ဆမုဒ်အမျိုးသားများသည်လည်း အာဒ်အမျိုးသားများကဲ့သို့ပင် အိမ်၊ အိုး၊ တိုက်တာဂေဟာ  
 ဆောက်လုပ်ရာတွင်လည်းကောင်း၊ ကျောက်တောင်များကို ဖောက်ထွင်း၍ တိုက်များ ဆောက်လုပ်ရာတွင်လည်း

ကောင်း၊ ကျောက်ဆစ်ထုတင်လည်းကောင်း၊ အထူးကျွမ်းကျင် ကျော်ကြားခဲ့ကြ၏။ ၎င်းတို့သည် အဆိုပါ လုပ်ငန်းများတွင် ကျွမ်းကျင်ခဲ့ပေရာ၊ စက်မှုလက်မှုပညာ၊ သင်္ချာပညာ (Geometry) ဂဲဩမေတြီပညာများတွင် လည်း မုချကျွမ်းကျင်သူများပင်ဖြစ်ကြပေမည်။ ဤသို့ ကျွမ်းကျင်စွာ အိမ်အိုးတိုက်တာ ဂေဟာများ ဆောက် ခြင်း၊ တောင်များကို ဖောက်ထွင်း၍ တိုက်များဆောက်လုပ်ခြင်း၊ ကျောက်ဆစ်ခြင်းများနှင့် ပတ်သက်၍ ဤမုက္ခပါဠိတော်တွင် ဤသည်တို့သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်များဖြစ်သည်။ “အဆင်တို့သည် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်များကို သတိရကြကုန်” ဟု မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။ ဤအကြောင်း နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မောင်လာနာအင်ဒူလ် မာဂျစ်ဒ်ဒရ်ယာဗာဒီက အောက်ပါအတိုင်း ဖွင့်ဆိုရေးသားထားသည်။

رفاذكروا (الاء الله) اس خبر سے معلوم ہوا کہ دنیوی علوم و فنون میں کمال کا بھی شمار اللہ کی نعمتوں میں ہے اور انہیں مطلقاً حرام یا ناجائز سمجھ لینا بہت زیادتی ہے (ماجدی ص ۳۲۱، ص ۳۲۱)

“အဆင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်များကို သတိရကြကုန်” ဟူသော မုက္ခပါဠိတော်ကို ထောက်ရှုခြင်းအားဖြင့် လောကီရေးပညာများတွင် ကျွမ်းကျင်မှုသည်လည်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်များတွင် အပါအဝင်ဖြစ်ကြောင်း သိရှိနိုင်၏။ ထိုပညာ များကို ချွင်းချက်မရှိ လုံးဝမသင်ရဟု မှတ်ယူခြင်းသည် လွန်စွာကျပေမည်။

(မာဂျီဒီ)

အ-၂။ ၈-၃၄၁။ အအ-၁၀၀၈

(၃၅) قَالِ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعُوا  
لِمَنْ اَمِنْ مِنْهُمْ اتَعَلَمُونَ اَنْ صٰلِحًا مَّرْسَلٌ مِّنْ  
رَّبِّهِ قَالُوا اِنَّا بِنَا اُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٣٥﴾

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

- قال ပြောဆိုခဲ့လေသည်။
- الْمَلَأُ အကြီးအကဲတို့က။
- الَّذِينَ အကြင်သူတို့သည်။
- اسْتَكْبَرُوا ထိုသူတို့သည် မောက်မာပလွှားခဲ့ကြကုန်၏။
- مِنْ قَوْمِهِ ယင်း (ဆွာလိဟ်)၏ အမျိုးသားတို့အနက်မှ။
- بِالَّذِينَ အကြင်သူတို့အား။ 1254
- اسْتَعْجِلُوا ထိုသူတို့သည် အားနည်းခဲ့ကြကုန်၏။ (အားနည်းသည် အထင်ခံခဲ့ကြရ၏။)
- لِيَمُنَّ အကြင်သူတို့အား။
- أَمَّنْ ထိုသူသည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့လေ၏။
- مِنْهُمْ ၎င်းတို့အနက်မှ။
- اتَّعَلَمُونَ အသင်တို့သည် သိရှိကြပါသလော။
- أَنْ صَالِحًا ကေန်စင်စစ်၊ ဆွာလိဟ်သည်။
- مُرْسَلٌ စေလွှတ်ခြင်းခံရသော ရုဂုလ်တမန်တော်ဖြစ်သည်။
- مِنْ رَبِّهِ ၎င်း၏အသျှင်မြတ် အထံတော်မှ။
- قَالَ ၎င်းတို့ကပြောဆိုခဲ့ကြလေသည်။
- رَبِّهَا ကေန်စင်စစ်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည်။
- عَمَّا အကြင်အရာကို။
- أُدْرِي هَذَا ထို (ဆွာလိဟ်)သည် စေလွှတ်ခြင်း ခံခဲ့ရလေသည်။
- بِهِ ထိုအရာနှင့်တကွ။
- مُرْسَلِينَ သက်ဝင်ယုံကြည်သူများပင် ဖြစ်ကြကုန်၏။



ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

ထိုအခါ(နဗီတမန်တော် ဆွာလိဟ်)၏ အမျိုးသားတို့အနက် မောက်မာပလွားသော အကြီးအကဲများက အားနည်းသူများဟု အထင်ခံကြရသူတို့အနက်မှ သက်ဝင် ယုံကြည်သူတို့အား “ဆွာလိဟ်”သည် ၎င်း၏အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ စေလွှတ်တော်မူသော ရစူလ် တမန်တော်ဖြစ်ကြောင်း အသင်တို့ ယုံကြည်ကြပါသလော”ဟု မေးမြန်းကြကုန်၏။ ထိုအခါ ၎င်း(သက်ဝင်ယုံကြည်သူ)တို့က “ကျွန်ုပ်တို့သည် ထို(ရစူလ်တမန်တော်)ဆွာလိဟ် ယူဆောင်လာသော အမိန့်တော်များကို သက်ဝင်ယုံကြည်သူများပင် ဖြစ်ကြပါသည်”ဟု ဖြေကြားကြလေသတည်း။

1254

لِلَّذِينَ اسْتَضَعُوا، اى للذين استضعفهم و ساء الكفار  
واستذلواهم (كشاف)

အားနည်းသောသူများဟု အထင်ခံကြရသောသူများ (၀၇) ၎င်းတို့အား ကာဖစ်ရ်အကြီးအကဲများက အားနည်းသူများဟု ထင်မှတ်ခဲ့ကြ၏။ အထင်အမြင်သေးခဲ့ကြ၏။  
(ကရ်ရှာဖ်)

كونهم مستكبرين فعل استوجبوا به الذم وكونوا لمؤمنين  
مستضعفين معناه ان غيرهم يستضعفهم ويستحقرونهم  
وهذا ليس فعلا صادرا عنهم بل عن غيرهم فهو لا يكون صفة  
ذم في حقهم بل لذم عادا الى الذين يستحقرونهم ويستضعفونهم  
(كبير)

(၃၆)

قال الذين استكبروا ربنا بالذي انتمم به كفرؤن ﴿٣٦﴾



အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

- قَالَ ပြောဆိုခဲ့လေသည်။
- الَّذِينَ အကြင်သူတို့သည်။
- اسْتَكْبَرُوا ထိုသူတို့သည် မောက်မာပလွှားခဲ့ကြ၏။
- إِنَّمَا မုချကေန့် ကျွန်ုပ်တို့သည်။
- بِالَّذِي အကြင်အရာကို။
- أَمْ نُنَمِرُ အသင်တို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြကုန်၏။
- بِ ထိုအရာကို။
- كَفَرُوا ငြင်းပယ်သူများပင် ဖြစ်ကြကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

(ထိုအခါ) မောက်မာပလွှားသောသူတို့က “မုချကေန့်ငါတို့သည် အသင်တို့ယုံကြည်ကြသည့် အရာကို ငြင်းပယ်သူများပင်၊ စင်စစ်ဖြစ်ကြသည်” ဟု ပြောဆိုကြကုန်၏။

(၇၇)

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصَلِّحُوا  
إِنْتِنَابَاتَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

- فَعَقَرُوا နောက်ဆုံးတွင် ၎င်းတို့သည် သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြကုန်၏။ 1255
- النَّاقَةَ ကုလားအုတ်မကို။
- وَعَتَوْا ၎င်းပြင်၊ ထိုသူတို့သည် မထိမဲ့မြင် ပြုခဲ့ကြကုန်၏။
- عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ ၎င်းတို့အား ဖန်ဆင်းတော်မူသော အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို။
- وَقَالُوا ထိုမှတပါး၊ ၎င်းတို့က ပြောဆိုခဲ့ကြကုန်၏။

يُضِلُّهُ أَقْبَىٰ-“ဆွာလိဟ်”၊  
 اِغْتِنَا အသင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ထံ ယူခဲ့ပါလေ၊  
 مَا အကြင်အရာကို၊  
 نَعِدُّنَا အသင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား ခြိမ်းခြောက်ထေ့ရှိ၏၊  
 اِنْ كُنْتَ အကယ်၍ အသင်သည် ဖြစ်ပါလျှင်၊  
 مِنَ الْمُرْسَلِينَ စေလွှတ်ခြင်း ခံကြရကုန်သော သူတို့အနက်မှ၊

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

နောက်ဆုံးတွင် ၎င်းတို့သည် ကုလားအုတ်မကို (လည်း) သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြ၏။ မိမိတို့ အသျှင် မြတ်၏ အမိန့်တော်ကိုလည်း မထိမဲ့မြင်ပြုလုပ်ခဲ့ကြ၏။ ထို့ပြင် ၎င်းတို့က “အို-“ဆွာလိဟ်” အသင်သည် အကယ်၍ ရုစုလ်တမန်တော်တို့တွင် တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ခဲ့လျှင် အသင် ကျွန်ုပ်တို့ အား ခြိမ်းခြောက်ထေ့ရှိသော (ပြစ်ဒဏ်)ကို ကျွန်ုပ်တို့ထံ ယူခဲ့ပါလေဟူ၍လည်း ပြောဆိုခဲ့ကြ၏။

(1255)

قَالَ زَيْدٌ عَنْ ابْنِ زُهَيْرٍ اَصْلُ الْعُقْرِ عِنْدَ الْعَرَبِ قَطْعُ عُرْقِ الْبَعِيرِ  
 ثُمَّ اسْتَعْمَلَ فَلْتَحْرُلَانِ نَاحِرَ الْبَعِيرِ بِعُقْرِهِ ثُمَّ يَنْحَرُهُ (تَهَذُوبِي ص ٢٢)

အရပ်လူမျိုးများထံတွင် (عُقْر) “အတ်ကရ်” ၏ မူရင်းအနက်မှာ ကုလားအုတ်၏ ခူးခေါက်ကြော ခုတ်ဖြတ်ခြင်းကို ဆိုသည်။ ထိုမှတစ်ဆင့် “နဟ်ရ်”ခေါ် သတ်ဖြတ်ခြင်း အနက်၌ အသုံးဖြစ်လာခဲ့၏။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကုလားအုတ်ကို သတ်ဖြတ်သူသည် (ဦးစွာပထမ) ခူးခေါက်ကြောကို ခုတ်ဖြတ်၍ ထို့နောက်မှ သတ်ဖြတ်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်၏။ အလ်အတ်ဟ်ရီမှ တစ်ဆင့် “ရဟ်”ကျမ်းတွင် ဤအတိုင်းတွေ့ရှိရ၏။

(ထာနဝီ)  
 အ-၄။ ၈-၂၄။

ကုလားအုတ်မကို ဆမုဒ်အမျိုးသားများက သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြသည့်အကြောင်း အောက်ခြေအမှတ် (1252) တွင် အကျယ်ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

(၃၀) فَأَخَذْتَهُمُ الرِّجْفَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جثيمين ﴿٢٥﴾

အဝယဝတ္ထုအဓိပ္ပာယ်

فَأَخَذْتَهُمُ သို့ဖြစ်ပေရာ၊ ၎င်းတို့အား ဖမ်းဆီးသိမ်းယူခဲ့လေသည်။ 1256

الرِّجْفَةَ (မြေ)လျှင်သည်။

فَأَصْبَحُوا သို့ကြောင့်ပင် ၎င်းတို့သည် ဖြစ်ခဲ့ကြကုန်၏။

فِي دَارِهِمْ ၎င်းတို့၏ နေအိမ်များတွင်။

جثيمين မှောက်လျက်သား ဖြစ်နေကြသူများ။ 1257

ပီဏ္ဍတ္ထုအဓိပ္ပာယ်

သို့ဖြစ်ပေရာ လျှင်သည် ၎င်းတို့အား ဖမ်းဆီးသိမ်းယူခဲ့လေသည်။ ထို့ကြောင့် ၎င်းတို့သည် မိမိတို့နေအိမ်(၀၇)မြို့ရွာ၌ မှောက်လျက်သား (မြေနှင့်တသားတည်းဖြစ်ကာ သေကြေပျက်စီး) သွားခဲ့ ကြကုန်၏။

1256 စမုဒ်အမျိုးထားများအား ပြစ်ဒဏ်တော် တပ်ရိုက်စီရင်တော်မူရာတွင် အချို့သောနေရာ၌ (العذاب) ပြစ်ဒဏ်ဟူ၍ သုံးထားတော်မူသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၂၆:၁၅၈) အချို့

နေရာတွင် (الضعة) မိုးကြိုးလောင်မီး ဟူ၍ သုံးထားတော်မူ၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန်

(၅၁:၄၄)၊ အချို့နေရာတွင်ကား (صيحة) ကျယ်လောင်သော အသံ ဟူ၍ သုံးထား

တော်မူ၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၅၄:၃၁)၊ အချို့နေရာတွင် (الرجفة) မြေလျှင် ဟူ၍

သုံးထားတော်မူ၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၇:၇၈)။

دوسری آیت میں صیغہ یعنی فرشتہ کے لغو سے ہلاک ہونا آیا ہے  
 بعض نے کہا ہے کہ اوپر سے صیغہ نیچے سے زلزلہ آیا تھا، اور بعض نے کہا  
 کہ رجفہ سے مراد قلب کی حرکت ہے جو صیغہ کے خوف سے پیدا ہوتی تھی،  
 (تھاوی، ص ۲۵)

ထိုအကြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကျယ်ကိုသိလိုပါက အလ်မနာရ်ကျမ်း အ-၈။ ၈-၅၀၆-၅၀၇  
 တွင် ရှိပါကုန်။

1257

جاثمين : هاهدين لا يتحركون موتى (كشاف)

ထိုသူများသည် မလုပ်ရှား တိတ်ဆိတ်ငြိမ်သက်စွာ သေလျက်ရှိကြသည်။

(ကရှ်ရှပ်)

အ-၁။ ၈၅၅၇။

والجنوم للانسان والطير كالبروك للابل فالادول  
 وقوع الناس على كبهم وخرورهم على جوههم، الثاني وقوع  
 الطير لاطئة بالارض في حال سكونها بالليل وقتلها  
 في لصيد المعنى نهم لم يلبثوا وقد قعت الصاعقة بهم  
 ان سقطوا مصعوقين، وجثموا هاهنا مدين خا مدين (المنار ص ۲۵)

(20) فتولى عنهم وقال يقوم لقد ابلاغتكم رسالة ربي  
 ونصت لكم ولكن لا تحبون النصحين ۷۹

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

فَتَوَلَّى ထိုအခါ၊ ယင်း(ဆွာလိဟ်)သည် မျက်နှာလှဲ၍ ထွက်ခဲ့လေသည်။ 1258

عَنْدُ ၎င်းတို့ဘက်မှ၊

ذَقَاتُ ထို့ပြင်၊ ယင်း (ဆွာလိဟ်)သည် ပြောကြားခဲ့လေသည်။

بِقَوْمِ အို-ငါ၏ အမျိုးသားတို့၊

لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ ကေနစင်စစ် ငါသည် အသင်တို့ထံ ပို့ဆောင်ခဲ့ပြီးဖြစ်၏။

سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ငါအား ဖန်ဆင်းမေးမြူတော်မူသော အသျှင်မြတ်၏ မှာကြားချက်ကို၊

وَنَصَحْتُ ၎င်းပြင် ငါသည် ကောင်းကျိုးကို သယ်ပိုးရွက်ဆောင်ခဲ့ပြီးဖြစ်၏။

كُنُ اသင်တို့အဖို့၊

ذِكْرُ သို့ရာတွင်၊

لِتَذَكَّرُوا အသင်တို့သည်ကား၊ နှစ်သက်ကြသည်မဟုတ်ပေ။

الْمُصْحِحِينَ ကောင်းကျိုးကို သယ်ပိုးရွက်ဆောင်သော သူတို့ကိုပင်။

ပိဏ္ဏတ္ထအဓိပ္ပာယ်

ထိုအခါ ယင်း (နဗီတမန်တော်) “ဆွာလိဟ်”သည် ၎င်းတို့ဘက်မှ မျက်နှာလှဲ၍ ထွက်ခဲ့လေသည်။ ထို့ပြင် “အို-ငါ၏အမျိုးသားတို့ ငါသည် မိမိအသျှင်မြတ်က မှာကြားတော်မူလိုက်သော အမိန့်တော်ကိုလည်း အသင်တို့ထံ ကေနစင်စစ် ပို့ဆောင်ခဲ့ပြီးဖြစ်၏။ ၎င်းပြင် ငါသည် အသင်တို့၏ ကောင်းကျိုးကိုလည်း သယ်ပိုးရွက်ဆောင်ခဲ့သည်။ “သို့ရာတွင် အသင်တို့သည်ကား ကောင်းကျိုးသယ်ပိုးရွက်ဆောင်သူတို့ကိုပင် မနှစ်သက်ကြပါ” ဟု ပြောကြားခဲ့လေသည်။

1258 ဆမူဒ်အမျိုးသားများ ပြစ်ဒဏ်သင့်ပြီး၊ ပျက်စီးသွားသည့် အခါ (တမန်တော်) ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစူလာမ်)သည် အဘယ်ဒေသ အဘယ်ဌာနသို့ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်တော်မူခဲ့သည့်အကြောင်း ဆောက်ခြေအမှတ် (1251)တွင် အကျယ်ရေးသားခဲ့ပေပြီ။

(၈၀)

وَلَوْ طَا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ  
بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

وَلَوْ طَا ထိုနည်းတူစွာ လူတ်ကို၊ 1259

إِذْ တရံရောအခါဝယ်၊

قَالَ ထို (လူတ်)က ပြောကြားခဲ့လေသည်။

لِقَوْمِهِ ယင်း (လူတ်)၏ အမျိုးသားတို့အား၊

أَتَأْتُونَ အသင်တို့သည် ကျူးလွန်ပြုလုပ်ကြလေသလော၊

الْفَاحِشَةَ အကြင်စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်ကိစ္စကို၊

مَا سَبَقَكُمْ အသင်တို့ထက် ဦးခဲ့သည်မဟုတ်ပေ၊ 1260

بِهَا ထိုစက်ဆုပ်ဖွယ်ကိစ္စကို၊

مِنْ أَحَدٍ တဦးတယောက်မျှပင်၊

مِنَ الْعَالَمِينَ စကြာဝဠာ ခပ်သိမ်းတို့တွင်၊

ပိဏ္ဏတ္ထအဓိပ္ပာယ်

ထိုနည်းတူစွာ (ငါအသျှင်မြတ်သည် နဖီတမန်တော်)လူတ်ကို (လည်း စေလွတ်တော်မူခဲ့လေသည်။) တရံရောအခါ ထို (နဖီတမန်တော်လူတ်)က မိမိအမျိုးသားတို့အား (ဤသို့) ပြောကြားခဲ့လေ၏။ (ဟယ်အချင်းတို့) အသင်တို့သည် အကြင်စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်ကိစ္စကို ကျူးလွန်ကြလေသလော။ ယင်းစက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်ကိစ္စကို အသင်တို့၏အလျှင် စကြာဝဠာ ခပ်သိမ်းတို့အနက် မည်သူတဦးတယောက်မျှ ကျူးလွန်ခဲ့သည် မရှိခဲ့ပေ။

1259 ဤမုကွံပီဋ်တော်တွင် ပါရှိသော (قَوْمٍ) “ကောင်မ်”ဟူသော ပုဒ်၏အနက်မှာ (الْمُتَّقِينَ)

“အိုန်မွတ်” “အုပ်စု”၏ အနက်၌သာ ဖြစ်သည်။ ကြည့်-မာဂိုဒီ။ အ-၂။ စ-၃၄၂။ အအ-၁၀၆။ ထာနဝီ။ အ-၄။ စ-၂၅။

အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် များသောအားဖြင့် တရားဓမ္မဟောညွှန်ပြစေတော်မူရန် အလို့ငှာ သက်ဆိုင်ရာ အမျိုးသားများထံသို့ ၎င်းတို့အနက်မှပင် ၎င်းတို့နှင့် သားချင်းတော်စပ်သော ပုဂ္ဂိုလ်မြတ်တို့အား တမန်တော်အဖြစ် စေလွှတ်တော်မူလေ့ရှိခဲ့၏။ သို့ရာတွင် Sodom နယ်သားများထံသို့ စေလွှတ်တော်မူခြင်းခံခဲ့ရသော တမန်တော်လူတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) မှာကား၊ ယင်းသို့ မဟုတ်ပေ။ အအယ်ကြောင့်ဆိုသော် တမန်တော်လူတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် Sodom နယ်သားလည်းမဟုတ်ခဲ့ပေ။ Sodom နယ်သားများနှင့် သားချင်းလည်း မတော်စပ်ခဲ့ပေ။

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်ဟူဒ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား၊ စေလွှတ်တော်မူခဲ့သည့်အကြောင်းတွင် (إِلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ) ဟူ၍လည်းကောင်း ထမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား၊ အမှတ်

အမျိုးသားများထံသို့ စေလွှတ်တော်မူသည့် အကြောင်းတွင် (إِلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ) ဟူ၍ လည်းကောင်း၊

မိန့်ဆိုတားတော်မူ၍ သက်ဆိုင်ရာတမန်တော်နှင့် သက်ဆိုင်ရာအမျိုးသားအချင်းချင်း သားချင်းတော်စပ်ကြောင်းကို ထင်ရှားပေ။ လွင်စေသော အသုံးအနှုန်းကို သုံးနှုန်းထား တော်မူသည်။ တမန်တော်လူတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား၊ သားချင်းမတော်စပ်သော အမျိုးသားများထံသို့ စေလွှတ်တော်မူသည့်အတွက်ကြောင့် တမန်တော်ဟူဒ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) နှင့် တမန်တော် ဆွာလိဟ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) တို့အား၊ စေလွှတ်တော်မူရာတွင် သုံးနှုန်း

တော်မူသော အသုံးအနှုန်းမျိုးကို သုံးတော်မမူပဲ (وَلَوْ أَنزَلْنَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ) ဟူ၍ အသုံးအနှုန်းကိုပြောင်းလဲ

သုံးနှုန်းထားတော်မူပေသည်။ အရဗီစာပေတတ်ကျွမ်းသော ပုဂ္ဂိုလ်များသည် ဤသည့်အချက်ကို ကောင်းစွာ ခိုပံစားမိနိုင်ကြပေသည်။

တမန်တော်လူတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) နှင့် Sodom နယ်သားများ၏ အကြောင်း ကုရ်အာန် (၆:၈၇) ၏ အပွင့် အောက်ခြေအမှတ် (1023) တွင် အကျယ်ရေးသားခဲ့ပြီ ပြန်လည်ရှုပါကုန်။

1260 Sodom နယ်သားများသည် သဘာဝဓမ္မနှင့် ဆန့်ကျင်သော ဓမ္မတာ မဟုတ်သော ကာမဂုဏ်ခံစားမှုကို ကျူးလွန်ခဲ့ကြ၏။ ယင်းသို့ ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်းကား ညစ်ညမ်းဆိုးသွမ်းလှ၏။ ယုတ်မာလှ၏။ တဖန် ယင်း Sodom နယ်သားများသည်ပင်လျှင် ကမ္ဘာတွင် ယခင်က မည်သူတို့တဖန်မဟုတ်မှ မကျူးလွန်ခဲ့သော ထိုဓမ္မတာမဟုတ်သည့် ကာမဂုဏ်ခံစားမှုကို စတင်တည်ထွင်ခဲ့ကြ၏။ ဤကား-မိပို၍ပင် ဆိုးသွမ်း၏။

كانه وبتختم ادا بايتان لفاحشة ثم باخترا عها فانه  
(سوا ربي صاوي)

အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ယင်း Sodom နယ်သားများအား ပထမ စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ် အမှုကို ပြုကျင့်သည့်အတွက်ကြောင့် ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းတော်မူ၏။ ဒုတိယမြို့ ယင်း စက်ဆုပ် ရွံရှာဖွယ် အမှုကို စတင်တည်ထွင်သည့်အတွက် ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းထားတော်မူ၏။ အဘယ် ကြောင့်ဆိုသော် ယင်းသို့ စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်အမှုကို စတင်တည်ထွင်ခြင်းသည် ပိုမို၍ပင် ဆိုးရွား၊ သောကြောင့်ပင် ဖြစ်၏။

(မိုင်သွာဝီ)

ဤသည့်အချက်ကို ထောက်ရှု စဉ်းစားဆင်ခြင်ပါက “မစ်ဒ်အတ်”သည် အဘယ်မျှ ဆိုးရွားသည်ကို ကောင်းစွာရိပ်စားမိနိုင်ပေသည်။

(၈၁) انكم لتاتون الرجال شهوة من دون النساء  
بل انتم قوم مسرفون

အဝယဝတ္ထအုဓိပ္ပာယ်

- انكم မုချကေန အသင်တို့သည်၊
- لتاتون အမှန်ပင် အသင်တို့သည် လာကြကုန်၏။
- الرجال ယောက်ျားများထံ၊
- شهوة ကာမဂုဏ်ကို ခံစားရန်၊
- من دون النساء မိန်းမများကိုစွန့်၍၊
- بل ထိုမျှမက စင်စစ်မူကား၊ 1261
- انتم အသင်တို့သည်၊
- قوم مسرفون စည်းကမ်းကျူးလွန်သူများပင်။



ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

မုၢ်းကေန်အသင်တို့သည် မိန်းမတို့ကိုစွန့်၍ (ယောက်ျားများထံ ကာမဂုဏ်ခံစားရန် သွားကြကုန်သည်)။ (တနည်း-ယောက်ျားများထံ ကာမဂုဏ်ခံစားရန် သွားကြကုန်၏။) ထိုမျှမက အသင်တို့သည် (အရာရာတွင်လည်း အလွန်အမင်း) စည်းကမ်းကျူးလွန်သူများပင် ဖြစ်ကြကုန်သတည်း။

1261 တမန်တော်လူတ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်၏) ၏ “အွန်မုတ်” သည် ဓမ္မတာ မဟုတ်သော သဘာဝ ဓမ္မနှင့် ဆန့်ကျင်သော ယောက်ျားအချင်းချင်း အာမဂုဏ်အရုံခံစားရာတွင်သာလျှင် စည်းကမ်းကျူးလွန်ခဲ့ကြသည်မဟုတ်။ ၎င်းတို့သည် ကိစ္စအဝဝတွင် စည်းကမ်းကျူးလွန်လျက် ရှိခဲ့ကြပေသည်။

انتم قوم مسرفون - اي انتم مسرفون في كل الاعمال (كبيرة)

ဆိုလိုသည်ကား (Sodom နယ်သားများသည်) အပြုအမူဟူသမျှတွင် စည်းကမ်းကျူးလွန်သူများ ဖြစ်ကြကုန်၏။

(ကဗီရိ)

Sodom နယ်သားများ၏ ဆိုးသွမ်းမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကိစ္စဆွတ် ကုန်အာန်။ အ-၈။ ၈-၂၃၃-၂၃၄ တွင် ရှုပါကုန်။

(၈၂) وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ أَرْضِنَا فَأَنزَلْنَاهُمْ سُلَيْمَانَ  
فَإِذْ هُمْ يُنَادُونَ قَالَ لِقَوْمِهِمْ إِنِّي بُرِّئٌ مِّنْكُمْ وَإِنِّي مُبْرِئٌ

အဝယဓမ္မ အဓိပ္ပာယ်

مَا كَانَ ထိုအခါ မရှိခဲ့ချေ။  
جَوَابَ قَوْمِهِ ယင်း (လူတ်) ၏ အမျိုးသားတို့၏ အဖြေကား၊  
إِلَّا أَنْ قَالُوا ၎င်းတို့ပြောဆိုခဲ့ကြသည်မှတစ်ပါး၊  
أَخْرِجُوهُمْ အသင်တို့သည် ၎င်းတို့ကို နှင်ထုတ်ကြလေကုန်။

مِنْ قَرَابَاتِكُمْ    အသင်တို့၏ မြို့ရွာမှ၊  
 إِنَّكُمْ    အကြောင်းသော်ကား ၎င်းတို့သည်၊  
 إِنَّا    အကြင်သူများပင်၊  
 بَيِّنَاتٍ    ၎င်းတို့သည် သန့်ရှင်းစင်ကြယ်ဟန်ဆောင်ကြံကုန်၏။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

ထို (နဗီတမန်တော်လူတ်)၏ အမျိုးသားတို့က (မိမိတို့အချင်းချင်း) အသင်တို့သည် ထို (လူတ်နှင့်တကွ “မုအီမင်နီ” သက်ဝင်ယုံကြည်သူ)တို့ကို မိမိတို့ မြို့ရွာမှ နှင်ထုတ်ကြ လေကုန်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ၎င်းတို့သည် သန့်ရှင်းစင်ကြယ်ဟန် ဆောင်သူများသာ ဖြစ်ကြကုန်သည်ဟု ပြောဆိုခြင်းမှတစ်ပါး မည်သို့မျှ ဖြေကြားနိုင်ခြင်းမရှိခဲ့ကြပေ။

(၈၃) فَأَنْجِبْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ ۗ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٣﴾

အဝေခပ်အဓိပ္ပာယ်

فَأَنْجِبْنَاهُ    ထို့နောက် ငါအသျှင်မြတ်သည် ယင်း (လူတ်)အား ကယ်ဆယ်တော်  
    မူခဲ့၏။ 1262  
 وَأَهْلَهُ    ၎င်းပြင်၊ ထိုလူတ်၏ အိမ်သူအိမ်သားများကို၊  
 إِلَّا امْرَأَتَهُ    ယင်း (လူတ်)၏ ကြင်ရာမှတစ်ပါး၊  
 كَانَتْ    ယင်း(ကြင်ရာ)သည် ဖြစ်ခဲ့၏၊  
 مِنَ الْغَابِرِينَ    နောက်တွင်ကျန်ရစ်ခဲ့သူတို့အနက်မှ။

ပိဏ္ဏအဓိပ္ပာယ်

ထို့နောက် ငါအသျှင်မြတ်သည် (နဗီတမန်တော်)လူတ်၏ ကြင်ရာမှတစ်ပါး ထိုလူတ်နှင့်တကွ အိမ်သူအိမ်သားတို့ကိုပါ ကယ်ဆယ်တော်မူခဲ့လေသည်။ ထိုကြင်ရာသည် နောက် ကျန်ရစ်သူတို့တွင် အပါအဝင်ဖြစ်ခဲ့ချေသည်။

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင့် (၈) ကဏ္ဍ-၇။  
(စူရဟ်အာအ်ရာဖ်) ကြဉ်းများ ကဏ္ဍ။

1262 အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်သည် (Sodom) မြို့သားများကို ကွပ်မျက်တော်မူရာတွင် တမန်တော်လူထ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) နှင့်တကွ ထိုတမန်တော်၏ အိမ်သူအိမ်သားများကိုသာ ကယ်ဆယ်တော်မူခဲ့လေသည်။ သို့ရာတွင် အိမ်သူအိမ်သားများအနက် တမန်တော်လူထ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ ဇနီးမိန်းမသည် အပြစ်ဒဏ်သင့်သူများ တွင် အပါအဝင်ဖြစ်ခဲ့လေသည်။

(အهل) “အဟ်လ်” ဟူသော ပုဒ်တွင် အိမ်သူအိမ်သားများ သားချင်းများ အိမ်နားယုံကြည်သူများ အကျုံးဝင်လျက် ရှိကြ၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၅၁:၃၅-၃၆)။

اهله: اي نصاره واتباعه الذين قبلوا دينه (كبير)

ထိုတမန်တော်(လူထ်)၏ “အဟ်လ်” ဟူသည် ထိုတမန်တော်အား ကူညီယိုင်းပင်းသူများ။ ထို တမန်တော်၏ သာသနာကို လက်ခံနာယူကြသော နောက်လိုက်တပည့်များကို ဆိုလိုသည်။  
(ကမီရ်)

တမန်တော်လူထ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ ကြင်ရာသည် တမန်တော်လူထ်၏ အိမ်သူအိမ်သား များတွင် အပါအဝင် ဖြစ်ပါလျက် အိမ်နား မယုံကြည်သည့်အပြင် Sodom မြို့သားများနှင့် မိတ်ဆွေဖွဲ့ထားသည့် အတွက်ကြောင့် ပြစ်ဒဏ်သင့်သူများတွင် အပါအဝင် ဖြစ်ခဲ့ရလေသည်။

امراته: كانت كفرة موالية لاهل سدوم (ملائكة)

တမန်တော် လူထ်၏ ကြင်ရာသည် ကာဖစ်ရ် ဖြစ်၏။ Sodom မြို့သားများ၏ မိတ်ဆွေလည်းဖြစ်၏။  
(မဒါရစ်က်)

فانها كانت تسول الكفر (بيضاوي ١٤٢)

တမန်တော်လူထ်၏ ကြင်ရာသည် “ကုဖ်ရ်” (မိမိကာဖစ်ရ်) ဖြစ်ကြောင်းကို ဖုံးကွယ်ထားခဲ့ လေသည်။  
(ဗိုင်သွာဝီ)  
အ-၁။ ၈-၁၆။

فانها كانت للوط خائنة وباللّٰه كافرة (ابن جرير ١٤٥)

တမန်တော်လူတ်၏ ကြင်ရာသည် တမန်တော်လူတ်အပေါ်၌ သစ္စာမဲ့ခဲ့၏။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အား သွေဖည်ငြင်းဆန်ခဲ့၏။

(ဣဗ်နုဂျရိရ်)

အ-၈။ ၈-၁၈၅။

တမန်တော် လူတ်၏ ကြင်ရာနှင့် တမန်တော် နူဟ်၏ ကြင်ရာများသည် သစ္စာမဲ့ခဲ့ကြသည့် အကြောင်း ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၆၆:၁၀)တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

တမန်တော် လူတ်၏ ကြင်ရာနှင့် ပတ်သက်၍ အွတ်ဆ်မာနီ ၈-၂၀၈။ အအ-၁ တွင် ရှုပါကုန်။

(၈၄)

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

وَأَمْطَرْنَا ထို့ပြင်၊ ငါအသျှင်မြတ်သည် ရွာသွန်းစေတော်မူခဲ့လေသည်။ 1263

عَلَيْهِمْ ၎င်းတို့အပေါ်၌၊

مَطَرًا မိုးတမျိုးကို၊

فَانظُرْ သို့ဖြစ်ရာ၊ အသင်သည် ရှုပါလေ၊

كَيْفَ မည်သို့၊

كَانَتْ ရှိခဲ့သည်၊

عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူတို့၏ အကျိုးသည်။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

ထို့ပြင် ငါအသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အပေါ်၌ မိုးတမျိုး(၀၇) ခဲမိုးကို ရွာသွန်းစေတော် မူခဲ့လေသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ ပြစ်မှုဒုစရိုက် ကျူးလွန်သူတို့၏အကျိုးသည် မည်သို့ဖြစ်ခဲ့သည်ကို အသင် ရှုပါလေ။

1263 အမိန့်တော်များကို သွေဖည်ငြင်းဆန် မနာခံပဲ အလွန်တရာမျှ ညစ်ညမ်း ဆိုးသွမ်းလျက်ရှိသော Sodomမြို့သားများကို နောက်ဆုံးတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အပေါ်သို့ ခဲမိုး၊ မီးမိုး ရွာသွန်း ချစေတော်မူပြီး ကွပ်မျက်တော် မူလိုက်လေသည်။

Sodom မြို့သားများ ကွပ်မျက်ခြင်းခံခဲ့ရသည့်ခေတ်မှာ သုခဇာသီများ၏ နောက်ဆုံး ခန့်မှန်းချက် အရ B.C.(၂၀၆၁)ဖြစ်သည်။

ယင်းသို့ ပြစ်ဒဏ်သင့် ပျက်စီးသွားသော မြို့များမှာ ၄ မြို့ ၅ မြို့ဖြစ်သည်။ စုစုပေါင်း လူဦးရေမှာ လေးသိန်းရှိသည်ဟု တစ်စီရိ ကျမ်းကြီးများတွင် လာရှိ၏။ ကြည့်-မာဂျိဒ်။ အ-၂။ စ-၃၄၃။ အအ ၁၁၁။

Sodomမြို့သားများကို အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် ကွပ်မျက်တော်မူသည့် အကြောင်း ကုရ်အာန် (၁၁:၆၉-၈၃။ ၁၅:၆၁-၇၇။ ၂၆:၁၆၀-၁၇၅)တွင် မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

အပိုဒ်(၁၁)

တမန်တော် ရှုအိုက်ဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား  
မဒ်ယန် အမျိုးသားများထံသို့ စေလွှတ်တော်မူခြင်း။

အာယတ်စဉ်အမြောက်သဘော။

။ ၈၅ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော် ရှုအိုက်ဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) အား၊ မဒ်ယန် အမျိုး သားများထံသို့ စေလွှတ်တော်မူခြင်း။ တမန်တော်ရှုအိုက်ဗ်က မိမိ၏ အမျိုးသားများကို တားတည်းသော အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အားသာလျှင် ခဝပ်ကိုးကွယ်ကြရမည့် အကြောင်း သက်သေလက္ခဏာတော် ရောက်ရှိလာပြီဖြစ်ကြောင်း၊ ပြည့်စုံစွာ ချိန်တွယ်ခြင်တွယ်ကြရမည့် အကြောင်း လူများအား ၎င်းတို့၏ ပစ္စည်းများကိုလျော့၍ မပေးကြရမည့်အကြောင်း ကမ္ဘာ မြေပြင်တွင် ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်း မပြုလုပ်ကြရမည့်အကြောင်း ဟောကြားတော်မူ ခြင်း။

။ ၈၆ တမန်တော် ရှုအိုက်ဗ်က မိမိ၏အမျိုးသားများအား မုအ်မင်န် များကို ခြိမ်းခြောက်ခြင်း မပြုလုပ်ကြရမည့်အကြောင်း အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ စမ်းတော်မူ မုအ်မင်န်တို့အား ပိတ်ပင်

တားဆီးခြင်း မပြုကြရမည့်အကြောင်း ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်များကို သတိရကြ  
ရမည့်အကြောင်း ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်း ပြုလုပ်သောသူများ၏ နောက်ဆုံး အဖြစ်ကို  
စဉ်းစားဆင်ခြင်ကြရမည့်အကြောင်း ဟောကြားတော်မူခြင်း။

။ ၈၇ တမန်တော် ရှုအိုက်ဗ်က မိမိ၏အမျိုးသားများအား အကယ်၍ အသင်တို့အနက် အုပ်စုတခုသည်  
အိမာန်ယုံကြည်၍ အခြားအုပ်စုတခုသည် ကုဖ်ရ် သွေဖည်ငြင်းဆန် မနာခံပဲ နေကြသည်  
ရှိသော် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အဆုံးအဖြတ်ကိုသာ သည်းခံ၍ စောင့်မျှော်ကြကုန်ဟု  
သတိပေးတော်မူခြင်း။

။ ၈၈ တမန်တော် ရှုအိုက်ဗ်၏ အမျိုးသားများအနက် အကြီးအကဲများက တမန်တော် ရှုအိုက်ဗ်  
အား ငါတို့သည် အသင်နှင့် အဆင့်အား ယုံကြည်သောသူများကို မြို့ရွာမှ နှင်ကြ  
မည်။ သို့မဟုတ် အသင်တို့သည် ငါတို့၏ဘာသာအတွင်းသို့ ပြန်ဝင်ကြရမည်ဟု ခြိမ်းခြောက်  
ခြင်း။ တမန်တော် ရှုအိုက်ဗ်က ပြန်လည်ဖြေကြားခြင်း။

။ ၈၉ တမန်တော် ရှုအိုက်ဗ်က အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ငါတို့အား အသင်တို့၏ မှားယွင်းသော  
ဘာသာမှ ကယ်တင်စောင့်ရှောက်မှုသည့်နောက် အကယ်၍ ငါတို့သည် အသင်တို့၏ ဘာသာတွင်းသို့  
ပြန်ဝင်ကြပါလျှင် ငါတို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်အား မုသားစုပ်စွဲပြောဆိုရာ ရောက်ကြ  
မည်။ ထိုအသျှင်မြတ် အလိုစော်မရှိပါက ငါတို့သည် အသင်တို့၏ဘာသာတွင်းသို့ မဝင်နိုင်  
ကြပါ။ ထိုအသျှင်မြတ်သည် သဗ္ဗညုတဉာဏ်တော်ရှင် ဖြစ်တော်မူသည်။ ငါတို့သည် ထိုအသျှင်  
မြတ်အားသာလျှင် မှီခိုအားထားကြသည်ဟု ဖြေဆို၍ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ အထံတော်၌  
ကျွန်တော်မျိုးတို့ စပ်ကြားတွင် အမှန်အတိုင်း အဆုံးအဖြတ်ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်ထား  
ပန်ကြားခြင်း။

။ ၉၀ တမန်တော် ရှုအိုက်ဗ်၏ အမျိုးသားများအနက် အကြီးအကဲများက ၎င်းတို့၏ နောက်လိုက်  
များအား အကယ်၍ အသင်တို့သည် (တမန်တော်) ရှုအိုက်ဗ်၏ ဩဝါဒများကို နာခံကြလျှင်  
မုချဆုံးရှုံးကြရမည်ဟု ခြိမ်းခြောက်ခြင်း။

။ ၉၁-၉၂ တမန်တော် ရှုအိုက်ဗ်၏ အဆုံးအမ ဩဝါဒများကို သွေဖည်ခြင်း။ ငြင်းဆန် မနာခံသော  
သူများသည် ကွပ်မျက်ခြင်းကို ခံကြရခြင်း။

။ ၉၃ တမန်တော် ရှုအိုက်ဗ်က မိမိအား သွေဖည်ငြင်းဆန်သောသူများကို ဝမ်းနည်းစကား ပြော  
ကြားခြင်း။

(၈၅) وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَتَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ  
مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ  
فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ  
] وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ  
لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

အဝေင်ဝတ္ထုအဓိပ္ပာယ်

- وَإِلَىٰ مَدْيَنَ ထိုနည်းတူစွာ “မဒ်ယန်သို့” 1264
- أَخَاهُمْ ၎င်းတို့၏ ညီအစ်ကိုသားချင်းများကို၊
- شُعَيْبًا ရှုအိုက်ဗ်အား၊ 1365
- قَالَ ထိုရှုအိုက်ဗ်က ပြောကြားခဲ့လေသည်။
- يَتَقَوْمِ အို-ငါ၏ အမျိုးသားတို့၊
- اعْبُدُوا اللَّهَ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကိုသာ ခဝပ်ကိုးကွယ်ကြလေကုန်၊
- مَا မရှိချေ၊
- لَكُمْ အသင်တို့၌၊
- مِن رَّبِّكُمْ ခဝပ်ကိုးကွယ်ရာဟူ၍ တပါးမျှပင်၊
- بَيِّنَةٌ ထိုအလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်မှတပါး၊
- قَدْ جَاءَتْكُمْ ကေနမလွဲ၊ အသင်တို့ထံ ရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ၊ 1266
- بَيِّنَةٌ ထင်ရှားလှစွာသော သက်သေသာဓကသည်။
- مِّن رَّبِّكُمْ အသင်တို့အား ပန်ဆင်းပေးပြုတော်မူသောအသျှင်မြတ်အထံတော်မှ၊
- فَأَوْفُوا သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် အပြည့်ပေးကြလေကုန်၊ 1267
- الْكَيْلَ ပမာကဆပြင်အတူယံကို၊

- وَالْمِيزَانَ    ထိုနည်းတူစွာ အလေးချိန်ကို၊
- وَلَا تَبْخَسُوا    ၎င်းပြင်၊ အသင်တို့သည် လျှော့၍မပေးကြကုန်လင့်၊
- الْأَنسَ    လူတို့အား၊
- أَشْيَاءَهُمْ    ၎င်းတို့၏ ပစ္စည်းများကို၊
- وَلَا تَفْسِدُوا    ထို့ပြင်၊ အသင်တို့သည် ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်းကို မပြုလုပ်ကြကုန်လင့်၊
- فِي الدُّهَانِ    ကမ္ဘာမြေပြင်ဝယ်၊
- بَعْدَ إِصْلَاحِهَا    ယင်း (ကမ္ဘာမြေပြင်)သည် ကောင်းမွန်တင့်တယ်လာပြီးနောက်၊
- ذِكْرُكُمْ    ဤသည်ကား၊
- خَيْرٌ    အကောင်းဆုံးပင်၊
- لَكُمْ    အသင်တို့အဖို့၊
- إِنْ كُنْتُمْ    အကယ်၍သာ အသင်တို့သည် ဖြစ်ကြပါလျှင်၊
- مُؤْمِنِينَ    မုခ်မင်န် သက်ဝင်ယုံကြည်သူများ။

ပိဏ္ဏတ္တ အဓိပ္ပာယ်

ထိုနည်းတူစွာ (ငါအသျှင်မြတ်သည်) မဒ်ယန် (မြို့သားများထံ)သို့ ၎င်းတို့၏ ညီအစ်ကို သားချင်းဖြစ်သော (နဗီတမန်တော်)ရှုအိုက်ဗ်ကို (စေလွှတ်တော်မူခဲ့လေသည်) ထို(နဗီတမန်တော်) ရှုအိုက်ဗ်သည် (မိမိတို့အမျိုးသားတို့အား ဤသို့) ပြောကြားခဲ့လေ၏။ အို-ငါ၏အမျိုးသားတို့၊ အသင်တို့သည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်ကိုသာလျှင် ခဝပ်ကိုးကွယ်ကြလေကုန်။ အသင်တို့၌ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အပြင် အခြားခဝပ်ကိုးကွယ်ရာဟူ၍ အလျင်းမရှိပြီ။ အသင်တို့အား ဖန်ဆင်းမွေးမြူ တော်မူသော အသျှင်မြတ်အထံတော်မှ ထင်ရှားလှစွာသော သက်သေသာဓကသည် အသင် တို့ထံ ရောက်ရှိလာခဲ့ချေပြီ။ သို့ဖြစ်ပေရာ အသင်တို့သည် (ခွက်၊ စလယ်၊ တောင်း စသော) ပမာဏ အခြင်အတယ်(များ)ကိုလည်းကောင်း၊ အလေးချိန်(များ)ကိုလည်းကောင်း၊ (ချိန်တယ် ထုတင်(တရားမျှတစွာဖြင့် အပြည့် (ချိန်တယ်၍) ပေးကြလေကုန်။ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် လူတို့အား ၎င်းတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို မတရားသဖြင့် လျှော့၍ပေးခြင်းကိုလည်း မပြုကြကုန် လင့်။ ထို့ပြင် အသင်တို့သည် ကမ္ဘာမြေပြင် တင့်တယ်ကောင်းမွန်လာပြီးနောက် ထိုကမ္ဘာမြေပြင်



BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင် (၈) ကဏ္ဍ-၇  
(စူရဟ်အာအ်ရာဖ်) ကြဉ်းမုာ်း ကဏ္ဍ

ဝယ်ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်းများကို မပြုလုပ်ကြကုန်လင့်။ ဤသည်ကား အကယ်၍သာ အသင်တို့သည် မုအ်မင်န် သက်ဝင်ယုံကြည်သူများ ဖြစ်ကြပါလျှင် အသင်တို့အဖို့ အကောင်းဆုံးပင် ဖြစ်ချေသတည်း။

1264 “မဒ်ယန်”သည် မျိုးနွယ်တခု၏ အမည်ဖြစ်၏။ တမန်တော်ဣဗ်ရာဟီမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ ကြင်ရာတော်တပါးမှာ “ကတူရာ” သခင်မဖြစ်၏။ “မဒ်ယန်”သည် ကတူရာသခင်မနှင့် တမန်တော် ဣဗ်ရာဟီမ်တို့၏ သားဖြစ်၏။ ထို့အတွက်ကြောင့် မဒ်ယန်မျိုးနွယ်ကို (بني قنظرة) “ပနီကတူရာ” “ကတူရာ ၏ သားသမီးများဟူ၍ ယည်း ခေါ်ဆို၏။ ရှေးထုံးတမ်းစဉ်လာအတိုင်း မဒ်ယန်မျိုးနွယ်ဝင်များ နေထိုင်ရာ ဒေသသည် မြို့ပြအဖြစ် သာယာလာသည့်အခါ တမန်တော် ဣဗ်ရာဟီမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ သားတော် “မဒ်ယန်”ကို အကြောင်းပြု၍ မဒ်ယန်ဟူ၍ပင် ကျော်ကြားလာခဲ့၏။ ကြည့်-ကိဆွဆွလ် ကုရ်အာန်။

မဒ်ယန်မြို့ တည်ရာဌာနမှာ ပင်လယ်နီ၏ အရပ်ကမ်းခြေဖြစ်သည်။ “တူရ်”တောင်၏ အရှေ့တောင်ဘက် တွင် တည်ရှိ၏။ ထိုမြို့သည် Latitude(နေ လမ်းမှ တောင်မြောက်အကွာအဝေး) ၂၅ Degree

(၂၆) (دقيقة) “ဒကီကတ်” လောင်တီတွတ် (၂၆)နှင့် Degree(၂၇) “ဒကီကတ်” (၃၆) ၏ ကြားတွင် တည်ရှိ၏။ ကြည့် - မာဂျီဒီ။

(တနည်း) မဒ်ယန် မျိုးနွယ်ဝင်များ၏ နေထိုင်ရာဒေသမှာ (بجزة) ပင်လယ်နီ၏ အရှေ့ ဝှန်းနှင့် အရပ်နိုင်ငံ၏ အနောက်မြောက်ဘက်တွင် ဆီးရိယနိုင်ငံနှင့် ဆက်စပ်လျက် ဟိဂျာဇ်၏ အဆုံးစွန်ဒေသ ဖြစ်သည်။ ဟိဂျာဇ်ပြည်သားများသည် ဆီးရိယ၊ ပါလစ်တိုင်းနှင့် အီဂျစ်နိုင်ငံများသို့သွားလျှင် ထိုမဒ်ယန်မျိုးနွယ် များ၏ ပျက်စီးနေသော အဆောက်အဦများကို လမ်းခရီးတွင် တွေ့ရှိပေသည်။ ထိုဒေသသည်တပျက်နှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင်လည်းဖြစ်သည်။ ကြည့်-ကိဆွဆွလ် ကုရ်အာန်၊ အ-၁။ ၈-၃၁၃။

“မဒ်ယန်”သည် ဌာန၏အမည်မဟုတ်။ မျိုးနွယ်တခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ဤမျိုးနွယ်သည် တမန်တော် ဣဗ်ရာဟီမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ သားတော် မဒ်ယန်၏ မျိုးနွယ်ပင်ဖြစ်သည်။ တမန်တော် ဣဗ်ရာဟီမ်၏ တတိယကြင်ရာတော်မှာ ကတူရာသခင်မဖြစ်သည်။ မဒ်ယန်သည် ကတူရာသခင်မ၏သားပင်ဖြစ်သည်။ ထို့

အတွက်ကြောင့်ပင် အဆိုပါမျိုးနွယ်သည် (بني قنظرة) “ပနီကတူရာ”ဟူ၍ ခေါ်တွင် ကျော်ကြားခဲ့သည်။

၎င်းပြင် မဒ်ယန်မျိုးနွယ်ဝင်များ နေထိုင်ရာဒေသသည်လည်း မဒ်ယန်၏ အမည်ဖြင့် “မဒ်ယန်” ဟူ၍ပင် မည်တွင် လာခဲ့လေသည်။

တမန်တော် ဣဗ်ရာဟီမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏သားတော် မဒ်ယန်သည် မိမိ၏ အိမ်သူ အိမ်သားများ နှင့်အတူ ဖတု-မိကဲ့ ဖြစ်သော နောင်တော်ကြီး တမန်တော်ဣဗ်မာအိလ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏အနီး “ဟိဂျာဇ်” ၌ နေထိုင်ခဲ့၏။ ဤအိမ်ထောင်စုသားများသည် တဖြည်းဖြည်းပွားများလာပြီးလျှင် နောက်ဆုံးတွင် မဒ်ယန် မျိုးနွယ် စုကြီး ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့၏။

တမန်တော် ရှူအိုက်ဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် ထိုမျိုးနွယ်မှပင် ဖြစ်တော်မူ၏။ အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ် သည် တမန်တော်ရှူအိုက်ဗ်အား ထိုမဒ်ယန်မျိုးနွယ်ဝင်များထံသို့ပင် နဗီတမန်တော်အဖြစ် စေလွှတ်တော်မူခဲ့၏။ ယင်းမျိုးနွယ်များထံသို့ တမန်တော်ရှူအိုက်ဗ်အား စေလွှတ်တော်မူပြီးသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ထိုမျိုးနွယ်သည် (တမန်တော်) ရှူအိုက်ဗ်၏ အမျိုးသားများဟူ၍ ကျော်ကြားလာခဲ့ပြန်သည်။

မဒ်ယန်မျိုးနွယ်ဝင်များကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၁၅:၇၈။ ၂၆:၁၇၆၊ ၃၈:၁၃။ ၅၀:၁၄) တွင်

(اصحاب السكة) “အဆွဟာဗိုအိုင်ကတ်” ဟူ၍ မိန့်ဆိုထားတော်မူသည်။

1265 တမန်တော်ရှူအိုက်ဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)

တမန်တော် ရှူအိုက်ဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ အမည်ကို ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် (၁၁) နေရာ၌ တွေ့ရှိရ ပေသည်။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၇:၈၅။ ၇:၈၈။ ၇:၉၀။ ၇:၉၂။ ၁၁:၈၄။ ၁၁:၈၇။ ၁၁:၉၁။ ၁၁:၉၄။ ၂၆:၁၇၇။ ၂၉:၃၆)။

တမန်တော် ရှူအိုက်ဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) ၏ မျိုးနွယ်စဉ်ဆက်မှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်သည်။

شعيب بن ميكل بن يشجر بن مدين بن ابراهيم (مكدي)

တမန်တော် ရှူအိုက်ဗ်၊ ၎င်း၏ဖ၊ မိကာအိလ်၊ ၎င်း၏ဖ၊ ယရှီဂျူရ်၊ ၎င်း၏ဖ၊ မဒ်ယန်၊ ၎င်း၏ဖ၊ တမန်တော် ဣဗ်ရာဟီမ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)။

(မာဂျီဒီ)

တမန်တော် ရှူအိုက်ဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်) သည် မိမိ၏ အမျိုးသားများအား အခြား နဗီတမန်တော် များကဲ့သို့ပင် တဆူတည်းသော အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်အားသာလျှင် ခဝပ်ကိုးကွယ်ကြရမည့်အကြောင်း၊ ထို အသျှင်မြတ်နှင့် ယှဉ်ဖက်၍ မည်သည့်အရာကိုမျှ မကိုးကွယ်ကြရမည့် အကြောင်းကို အဓိကထား၍ ဟောကြား တော်မူခဲ့၏။ ထို့ပြင်တဝ မိမိ၏အမျိုးသားများအား ရောင်းဝယ်ရာတွင် အသေးမှန်မှန် တောင်းမှန်မှန် နှင့် မှန်ကန်စွာချိန်ရန်၊ ခြင်ရန်၊ သူတပါး၏ပစ္စည်းများကို အပြည့်အစုံပေးရန်များကိုလည်း လေးနက်စွာ ဟောကြား တော်မူခဲ့၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၁၁:၈၄-၉၅။ ၂၆:၁၇၆-၁၉၁)။

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင် (၈) ကဏ္ဍ ၇၊  
(စူဟုတ်အဏ်ရာဖ်) ကြေးနန်းများ ကဏ္ဍ။

တမန်တော် ရှုအိုက်ဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)သည် စကားအရာတွင် အလွန်တရာမျှ လျှာစ၊ အာစ၊ ရှိ၏။ ကျမ်းကျင်၏။ တိကျမှန်ကန်ထိရောက်၏။ သိမ်မွေ့နူးညံ့၏။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင်၊ မုတ်စိရီရီန် များသည် တမန်တော် ရှုအိုက်ဗ်အား خطيباً نبياً “ခတူဗိုလ်အန်ဗိယာ” ဟူသော ဤ နာမဖြင့် ရေးသားခေါ်ဝေါ် ကြလေသည်။ ကြည့်-ကရိုရှာဖ်၊ ဗိုင်သွာဝီ၊ ကိုဆူဆူလ် ကုရ်အာန်။

နောက်ဆုံးတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် တမန်တော်ရှုအိုက်ဗ်၏ အမျိုးသားများအနက် သွေဖည်ငြင်းဆန် အမိန့်မနာခံသောသူများကို မြေလျှင်စား၊ မီးမိုး၊ ခဲမိုး၏စား၊ ပြင်းထန်သော အသံ၏ စားတို့ဖြင့် ကွပ်မျက်တော်မူလိုက်၏။ တမန်တော်ရှုအိုက်ဗ်နှင့် အီမာန်ယုံကြည်ကြကုန်သော နောက်လိုက်တပည့်သားများအား ကယ်ဆယ်တော်မူလိုက်၏။ ကြည့်-ကုရ်အာန် (၇:၉၁-၉၂။ ၁၁:၉၄-၉၅။ ၂၆:၁၈၉)

ဟသ္မရမောက်တ် မြို့သားများ၏ ယူဆချက်အရ၊ တမန်တော်ရှုအိုက်ဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)သည် ၎င်း၏ အမျိုးသားများပြစ်ဒဏ်သင့်၍ သေကြေပျက်စီးသွားကြသောအခါ ဟသ္မရမောက်တ်မြို့သို့ရှေ့ပြောင်းနေထိုင်တော်မူ၍၊ ထိုမြို့မှာပင် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်ကို ခံယူတော်မူခဲ့၏။ ယခုထက်တိုင် ဟသ္မရမောက်တ်တွင် တမန်တော် ရှုအိုက်ဗ် (အလိုင်ဟစ္စလာမ်)၏ သင်းချိုင်းကို စော့ရှိုရပေသည်။ ကြည့်-ကိဆူဆူလ် ကုရ်အာန်။  
အ-၁။ ၈-၃၂။

1266 ဤမုက္ခပါဌ်တော်တွင် ပါရှိသော (بَيْتَة) (ဗိုင်ယိနတ်) “ထင်ရှားသော သက်သေလက္ခဏာ” ဟူသည် အဘယ်နည်း?။

بَيْتَة = اى معجزة وان لم تذكر في القرآن (مداد)

(بَيْتَة) ထင်ရှားသော သက်သေလက္ခဏာဟူသည် မုအ်ဂိုဗ် တန်ခိုးပြာဠိဟာကို ဆိုသည်။ သို့ရာတွင် တန်ခိုးပြာဠိဟာကို ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်တွင် ထုတ်ဖော်မိန့်ဆို ထားစော်မူခြင်း မရှိချေ။

(မဒါရစ်)

يحلان يكون المراد من لبينة ههنا المعجزة (كبير)

ဤနေရာတွင် (بينة) ၏ အလိုသဘောမှာ မုခ်ဂျီဇတ် ဓာန်ခိုးပြာဋိဟာပင် မုချဖြစ်ရပေမည်။ (ကဗီရ်)

وهو مجيئي شيب بالرسالة (قرطبي)

(ဤနေရာတွင် (بينة) ဟူသည် စာမန်တော် ရှုအိုက်ဗိ (အလိုင်ဟစွလာမ်) တမန်တော်

အဖြစ်ဖြင့် ပွင့်လာခြင်းကိုဆိုသည်။

(ကုရ်တုဗီ)

1267 မဒ်ယန်မီးနှယ်ဝင်များသည် ကူးသန်းရောင်းဝယ်မှုဖြင့် အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း ပြုသူများဖြစ်ခဲ့ကြ၏။ ၎င်းတို့၏ အဓိကဆိုးသွမ်းမှုမှာ ရောင်းဝယ်ရေးတွင် ဆက်ဆံမှုမကောင်းခြင်း။ သစ္စာမဲ့ခြင်းပင် ဖြစ်၏။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် တမန်တော်ရှုအိုက်ဗိ (အလိုင်ဟစွလာမ်)သည် “တောင်ဟီဒ်)တရား ဟောကြားပြီးနောက် ဦးစွာပထမ ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရာတွင် လိုက်နာကျင့်သုံးရမည့် အချက်အလက်များကို ဟောကြားထော်မှုခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

المراد من البخس: التنقيص بجميع الوجوه ويدخل فيه المتع من لعصب والسرقة، واخذ الرشوة، وقطع الطريق وانتزاع الاموال بطريق الخيل (كبير)

(البخس) ဟူသော ပုဒ်၏ အလိုသဘောမှာ နည်းအမျိုးမျိုးဖြင့် လျော့ခြင်း၊ ဆုတ်ယုတ်

နစ်နာစေခြင်းကိုဆိုသည်။ ယင်းပုဒ်တွင် အနိုင်အထက်လုယက်ခြင်း၊ ခိုးဝှက်ခြင်း၊ လာဘ်ယူခြင်း၊ ဓားပြတိုက်ခြင်း နည်းပရိယာယ်အမျိုးမျိုးဖြင့် သူ့ဓာပါ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ထုတ်ယူခြင်းများကို မပြုလုပ်ရမည့်အကြောင်း တားမြစ်ချက်သည် အကျုံးဝင်လျက်ရှိပေသည်။

(ကဗီရ်)

البخس : تفصل لشيئ على سبيل لظلم (رغب)

(بخس) “ဗခိစ်”ဟူသည် မတရားသဖြင့် သူတပါး၏ပစ္စည်းကို လျှော့ခြင်းကိုဆိုသည်။

(ရာဃာဗိဇ)

မှတ်သားဖွယ်။

လူသားတို့၏ အခွင့်အရေး အတိအကျရရှိစေမှုနှင့် မှန်ကန်စွာ ရောင်းဝယ်မှုများတက်သို့ ယခု ခေတ် သူတော်စင်များသည်ပင် သာမန်သာလျှင် ကရုပြုကြပေသည်။ အမှန်မှာ ဤအမှုများကား— သာမန်မဟုတ်ပေ။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ် အထံတော်တွင် အလွန်တရာမျှပင် အရေးကြီးလှပေ သည်။ ထို့အတွက်ကြောင့်ပင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ယင်းအမှုများနှင့်ပတ်သက်၍ သွန်သင် ဆုံးမသြဝါဒပေးရန် ကျေခံကြားသောတမန်တော်တပါးအား သီးသန့်တာဝန်ပေးတော်မူခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။ ရောင်းဝယ်မှုနှင့်ပတ်သက်သော စည်းကမ်းချက်များကို သွေပည်ခြင်းဆန် မနာခံခဲ့ သည့်အတွက် မဒ်ယန်မျိုးနွယ်စင်များသည် ကွပ်မျက်ဖျက်ဆီးခြင်း ခံခဲ့ရချေပြီ။

(အွတ်ဆ်မာနီ)

၈၂၀၈။ အအ-၅။

ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ်တွင် အလေးမှန်မှန် တောင်းမှန်မှန်ဖြင့် ရောင်းဝယ်ကြရမည့်အကြောင်း ကုရ်အာန် ကျမ်းမြတ်တွင် (၆:၁၅၃။ ၇:၈၅။ ၁၁:၈၄-၈၅။ ၁၇:၃၅။ ၂၆:၁၈၁-၁၈၃။ ၈၃:၁-၅)တွင် မိန့်ဆို ထားတော်မူသည်။

သို့ဖြစ်ပေရာ ယခုခေတ် မှတ်စလင်မ် ကုန်သည်ကြီး ကုန်သည်ကလေးတို့သည် မဒ်ယန် မျိုးနွယ်တို့၏ နောက်ဆုံးအပြစ်ကို စဉ်းစားဆင်ခြင်တရားမြင်ကာ တာဝန်သိသိ၊ သစ္စာရှိရှိ အလေးမှန်မှန် တောင်းမှန်မှန် ရောင်းဝယ်နိုင်ကြပါစေသတည်း။

(၈၆) وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ  
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا  
وَإِذْ كُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكُشِرْكُمْ وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ  
عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places

အစောင် (၈) ကဏ္ဍ-၇၊  
(စူရဟ်အအ်ရာမ်) ကြဋ်နန်းများ ကဏ္ဍ

အဝယဝတ္ထအဓိပ္ပာယ်

وَلَا تَقْعُدُوا ၁ ထို့ပြင်၊ အသင်တို့သည် မထိုင်ကြကုန်လင့်၊

بِكُلِّ صِرَاطٍ ၂ လမ်းတိုင်းတွင် (မည်သည့်လမ်း၌မျှ)၊

تُوَعِّدُونَ ၃ အသင်တို့ ခြိမ်းခြောက်ကြကုန်၏၊

وَتَصُدُّونَ ၄ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ပိတ်ပင်တားဆီးကြကုန်၏၊

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ၅ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်မှ၊

مَنْ ၆ အကြင်သူအား၊

أَمَّا ၇ ထိုသူသည် အက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့လေသည်၊

بِهِ ၈ ထိုအသျှင်မြတ်ကို၊

وَتَبْغُضًا ၉ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ထိုလမ်းတော်၌ ရှာပေကြကုန်၏၊

عَوَجًا ၁၀ ကွေ့ကောက်မှုကို၊

وَإِذْ كُرُوا ၁၁ ထိုမှတပါး အသင်တို့သည် ပြန်လည်၍ သတိရရှိကြလေကုန်၊ 1268

إِذْ ၁၂ အကြင်အခါဝယ်၊

كُنْتُمْ ၁၃ အသင်တို့သည် ရှိခဲ့ကြကုန်၏၊

قَلِيلًا ၁၄ အနည်းငယ်သာ၊

فَكَرَّكُمْ ၁၅ ထို့နောက် ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အားပျားပြားစေတော်မူခဲ့၏၊

وَإِنْظُرُوا ၁၆ ၎င်းပြင် အသင်တို့သည် ကြည့်ရှုကြလေကုန်၊

كَيْفَ ၁၇ မည်သို့၊

كَانَ ၁၈ ရှိခဲ့သည်၊

عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ၁၉ ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်း ပြုလုပ်သူတို့၏ နောက်ဆုံးအကျိုးသည်။

ပိဏ္ဏတ္တအဓိပ္ပာယ်

ထို့ပြင် အသင်တို့သည် (သက်ဝင်ယုံကြည်သူတို့အား) ခြိမ်းခြောက်ရန် လည်းကောင်း၊ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ လမ်းတော်မှ ထိုအသျှင်မြတ်အား ယုံကြည်သူတို့ကို ပိတ်ပင်တားဆီးရန် လည်းကောင်း၊ ထို(အသျှင်မြတ်၏)လမ်းတော်၌ ကျွေ့ကောက်မှုကိုရှာဖွေရန်လည်းကောင်း၊ မည်သည့်လမ်းပေါ်၌မျှ မထိုင်ကြကုန်လင့်။ ထိုမှတစ်ပါး အသင်တို့သည် အနည်းငယ်မျှသာ ရှိခဲ့ကြရာ ထိုအသျှင်မြတ်သည် အသင်တို့အား တိုးပွားများပြားစေတော်မူခဲ့သည်ကိုလည်း ပြန်လည်သတိရရှိကြလေကုန်။ ထို့ပြင်အသင်တို့သည် ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်း ပြုလုပ်သောသူတို့၏ နောက်ဆုံးအကျိုးသည် မည်သို့ဖြစ်ခဲ့သည်ကိုလည်း ရှုကြလေကုန်။

1268 မဒ်ယန် မျိုးနွယ်များသည် လူဦးရေအားဖြင့်လည်းကောင်း၊ ဥစ္စာပစ္စည်းအားဖြင့် လည်းကောင်း၊ နည်းခဲ့ကြ၏။ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် ၎င်းတို့အား ဥစ္စာပစ္စည်းတွင်လည်းကောင်း၊ လူဦးရေတွင်လည်းကောင်း၊ တိုးပွားများပြားစေတော်မူခဲ့လေသည်။ သို့ဖြစ်ပေရာ မဒ်ယန် မျိုးနွယ်ဝင်များသည် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်များကို သတိရကြရပေမည် သိကြရပေမည်။ ထိုအသျှင်မြတ်အား ကျေဇူးအစူးတင်ကြရပေမည်။ ထိုအသျှင်မြတ်နှင့် ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကျွန်များ၏ အခွင့်အရေးများနှင့် တာဝန်များကို ကျေပွန်စွာ ဆောင်ရွက်ကြရပေမည်။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်များကို ထိုအသျှင်မြတ်၏ အမိန့်တော်များနှင့်အညီ သုံးစွဲကြရပေမည်။ ထိုကျေးဇူးတော်များကို အကြောင်းပြု၍ မောက်မာပလွှား ဝါကြွားခြင်းကား အလျင်းမပြုကြရပေ။ မောက်မာပလွှား ဝါကြွား၍ ကမ္ဘာမြေပြင်တွင် ပျက်စီးရာပျက်စီးကြောင်း ပြုလုပ်သူများသည် နောက်ဆုံးတွင် မည်သို့မည်ပုံ ပျက်စီးသွားခဲ့ကြသည်ကို စဉ်းစားဆင်ခြင်တရားမြင်၍ သတိသံဝေဂ ရယူကြရပေမည်။ ထိုအသျှင်မြတ်၏ ပြစ်ဒဏ်တော်ကို အစူးစိုးရိမ် ကြောက်ရွံ့ကြရပေမည်။

(၈၇) وَإِنْ كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ  
وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ  
بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

အဝယဝတ္ထ အဓိပ္ပာယ်

- دَاٰرِ كَاتِبٍ ၎င်းပြင်၊ အကယ်၍၊ ဖြစ်ခဲ့ပါလျှင်၊
- طَائِفَةٌ အုပ်စုတစုသည်၊
- مِنْكُمْ အသင်တို့အနက်မှ၊
- اَمْثَلًا ၎င်းတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြ၏၊
- بِالَّذِي အကြင်အရာကို၊
- اُدْسِلْتُ ငါသည် စေလွှတ်ခြင်းကို ခံခဲ့ရလေသည်၊
- بِ... ထိုအရာနှင့်တကွ၊
- طَائِفَةٌ သို့ရာတွင် အုပ်စုတစုကား၊
- لَمْ يُؤْمِرُوا ၎င်းတို့သည် သက်ဝင်ယုံကြည်ခဲ့ကြသည် မဟုတ်ပေ၊
- فَاَصْبِرُوا သို့ဖြစ်လျှင် အသင်တို့သည် သည်းခံကြလေကုန်၊
- حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်သည် စီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူသည်အထိ၊
- بَيْنَنَا ငါတို့၏ စပ်ကြားတွင်၊
- وَأَمْ... အမှန်သော်ကား ထိုအသျှင်မြတ်သည်ပင်၊
- تَجْرِبَةُ الْحَكَمِيِّينَ အကောင်းဆုံး စီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူသော အသျှင်မြတ်တော်မူ၏။

ပိဏ္ဏတ္ထအဓိပ္ပာယ်

၎င်းပြင် အကယ်၍ အသင်တို့အနက်မှ အုပ်စုတစုသည် ငါမှာကြားစေလွှတ်ခြင်း ခံရသော အမိန့်ပညတ်တော်များကို သက်ဝင်ယုံကြည်၍ အုပ်စုတစုကမူ မယုံကြည်ပဲနေခဲ့ကြပါလျှင် ငါတို့၏ စပ်ကြားတွင် အလ္လာဟ်အသျှင်မြတ်က စီရင်ဆုံးဖြတ်၍ ပေးတော်မူသည်အထိ အသင်တို့သည် သည်းခံစောင့်ဆိုင်း၍ နေကြလေကုန်။ အမှန်သော်ကား - ထိုအသျှင်မြတ်သည် အကောင်းဆုံး စီရင်ဆုံးဖြတ်ပေးတော်မူသော အသျှင်မြတ်ပင် ဖြစ်တော်မူပေသတည်း။



BOOK VIII CHAPTER VII  
The Elevated Places.

အစောင့် (၈) ကဏ္ဍ-၇  
(စူရဟ်အုအ်ရာဗ်) ကြဋ်ဋ်းပျား ကဏ္ဍ

ဤတွင် အလ္လာဟ် အသျှင်မြတ်၏ ကျေးဇူးတော်အဟုန်ဖြင့် ကုရ်အာန်ကျမ်းမြတ် အလင်းပြကျမ်း  
အစောင့်(၈)၏ အပွင့်ကို ဟစ်ဂျ်ရီ သက္ကရာဇ် ၁၃၇၈-ခု၊ ရမသွာန်လ ၁-ရက်၊ ခရစ်သက္ကရာဇ် ၁၉၅၉-ခု၊  
မတ်လ ၁၁-ရက်နေ့တွင် ရေးသားပြီးစီးပါကြောင်း။



# အမှား ပြင်ဆင်ချက်များ

စာမျက်နှာ	စာကြောင်းစရ	အမှား	အမှန်
၆	၂၄	ကျွန်ုပ်တို့	ကျွန်ုပ်
	"	"	"
၈	၁၄	ရှိကြသည်မှာ	(ရှိကြသည်မှာ)
၁၀	၁၁	အမှန်သော်ကား	အမှန်သော်ကား၊ အကြင်သူတို့သည်
၁၁	၁၃	မုကွမပါဌ်တော်ကို	မုကွမပါဌ်တော်များကို
၁၂	၅	ပြာဋိဟာများ	ပြာဋိဟာ
၁၂	၂၆	ပေးမည့်သူ	ပေးမည့် အခြားသူ
၂၁	၅	Seandal	Scandal
၃၄	၆	ယုံကြည်ကြသည်	ယုံကြည်ကြမည်
၃၅	၇	အလ္လာ	အလ္လာဟ်
၃၆	၂၃	ထုံးစံ	ထုံးစံ
၈၉	၇	ထိုအသျှင်မြတ်သာလျှင်	ထိုအသျှင်မြတ်၌သာလျှင်
၁၀၆	၁၁	တိရစ္ဆာန်များလည်း	တိရစ္ဆာန်များ
၁၀၈	၃	ရဟူဒီ	ယဟူဒီ
၁၁၆	၁၆	စသည်တို့ကို	စသည်လမ်းများကို
၁၂၆	၁၂	ထိုအရာများအား	ထိုအရာများကား
၁၂၈	၁၂	ဖိတ်စင်ခြင်း	ဖိတ်စင်စေခြင်း
၁၃၈	၁၈	“ကုလ်ဟူ”သောပုဒ်	“ကုလ်”ဟူသောပုဒ်
၁၃၉	၁	မှာဟူ၍	ဟူ၍
၁၄၃	၉	မပြောနိုင်	(မ)ပြောနိုင်
၁၅၀	၈	ဝစလ္လာမ်	ဝစလ္လမ်
၁၅၅	၈	သောသောအဆို	သောအဆို
၁၆၇	၁၁	တဦးတယောက်မျှ	တဦးတယောက်ကိုမျှ
၁၆၉	၁၈	မိမိတို့၏	မိမိ၏
၁၇၁	၁၄	မူခြင်းသည်လည်း	မူခြင်းတူင်လည်း
၁၉၃	၆	ဥပမာ	ဥပစာ
၁၉၆	၉	အပူအအေးပြုသည့်	အပူအအေးပြသည့်
၁၉၆	၁၀	Seale	Scale
၂၀၁	၁၆	(အာဒမ်)အား	ထို(အာဒမ်)အား
၂၀၃	၆	ထိုသူ ထို (အာဒမ်)ထက်	ထိုသူ(အာဒမ်)ထက်
၂၀၆	၃	အမိန့်တော်	ထိုအမိန့်တော်
၂၀၉	၂၈	အားအင်ချီတဲ	အားအင်ချီ တဲ
၂၁၂	၁၁	ဤမုကွမပါဌ်တော်တွင်	ဤမုကွမပါဌ်တော်
၂၁၃	၁၁	တရားလမ်းလည်း၊	တရားလည်း
၂၆၈	၁၅	رَبِّكَ	رَبِّكَ

စာမျက်နှာ

စာကြောင်းရေ

အမှား

အမှန်

၂၇၁

၅

عند كل مسجد: أي كلما صليت أو طفت  
(كشاف)

၂၈၀

၇

ထုတ်

ထုပ်

။

၁၅

။

။

၂၈၁

။

အား၎င်း

အားဖြင့်လည်းကောင်း

၂၈၁

၆

အကြောင်းပြကာ

အကြောင်းပြုကာ

၂၉၅

၁၃

အလျှင်း

အလျှင်း ✓

။

၂၂

။

။

၂၉၉

၁၉

အစစ်အမှန်တို့စကား

အစစ်အမှန်တို့၏စကား

၃၂၅

၉

၎င်းကြား

၎င်းကြား

။

၁၈

ပေးတော်မူသော

ပေးတော်မူမည်ဟူသော

၃၃၃

၇

“အလိမ်”

“အလိမ်”

၃၃၆

၂၁

ပြောဆိုကြ

ပြောဆိုကြမည်

၃၃၇

၃

၎င်း၏

၎င်းတို့၏

။

၁၃

သက်ဆက်နေစေ

သက်ဆက်စေ

၃၄၆

၁၈

အကြင်အရာ

အကြင်အရာ

၃၅၆

၅

ဝတ္ထုများ

ဝတ္ထုများကို

။

၉

မေးပါ

မေးပါ

၃၅၉

၂၃

ကပ်လျက်

ကပ်လျက်

။

။

العبر

العبر

၃၆၀

၁၀

غَيْرَ

၃၈၅

၈

နည်းပါးတွင်

နည်းပါးမှုတွင်

၃၈၆

၂၂

နည်းပါးဟူ၍

နည်းပါးမှုဟူ၍

၃၈၈

၂၁

ဆိုဆုံးမစကား

ဆိုထုံးစကား

၃၉၄

၁၈

အသင့်အားပြောဆိုသူ

အသင့်အားမုသားပြောဆိုသူ

၃၉၅

၁၄

ငါ၏

ငါ၏

၄၁၂

၆

ဣဒ်ဗဟင်

ဣဒ်ဗဟင်

၄၁၇

၂၅

ကုလားအုတ်ကအောက်ရမည်

ကုလားအုတ်ကတစ်ရက်သောက်ရမည်

။

၂၇

ဖြတ်ဖြတ်ရန်

သတ်ဖြတ်ရန်

၄၂၂

၉

အခမ်းအနား

ခမ်းနား

၄၂၄

၈

اسْتَضَعِرُوا

اسْتَضَعِرُوا

၄၂၄

၁၆

قَالَ

قَالَ



“ သတင်းကောင်း ”

အစ္စလာမ် သာသနာ့စာပေ ရိုက်နှိပ် ထုတ်ဝေရေး ကော်မတီမှ  
ထုတ်ဝေပြန်ချိသော

“ ကုရ်အာန် အလင်း ပြကျမ်း ”

အစောင်	၁	မှ	၈	ထိ	( ကုန် )
	၉	မှ	၁၄	ထိ	( ထွက်ပြီ )
	၁၅				( ရိုက်နှိပ်ဆဲ )
	၁၆				(    )
	၂၀/၂၂				( ထွက်ပြီ )
	၂၃/၂၄				(    )
	၃၀				( ကုန် )

ဆက်လက် ရိုက်နှိပ် ရန်ကျန်ရှိ သော အစောင်များမှာ -

အစောင်	၁၇	မှ	၂၀	ထိ
	၂၅	မှ	၂၉	ထိ

အစ္စလာမ် သာသနာ့စာပေ ရိုက်နှိပ်ထုတ်ဝေရေး ကော်မတီ  
အမှတ်-၂၁၄၊ မောင်ထော်လေးလမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

ဖုန်း - ၈၂၁၆၈